

# ಕರ್ನಾಟಕದ ಶಕ್ತಿಕೇಂದ್ರ : ಬಾದಾಮಿ ಬನಶಂಕರಿ



'A' Grade  
NAAC Accredited 2008

**ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿ**

**ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿ.**

ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು  
ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು  
ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು  
ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು

**ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿ**

**ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿ.**

J.A.J., J.Zi.r.

ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು  
ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು  
ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು  
ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು

**ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿ.**

**ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು**  
**ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರ ಕಛೇರಿಗೆ ಸೇರಿದವರು**

**2017**

¥~~Be~~it ¥~~Ve~~e

2. <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀZĥe. Dgĭ. Cāġĭ "PĀĪĪ PĀĀ-ĀĀZĥe "ĀZĀĀ SĒĀPĀ" JĀS  
2. <sup>Ā</sup>ĪĪPĀĪĀ F <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀYĖZĀPĒĀ EĒĒ, P<sup>o</sup>Ē <sup>a</sup>ĀVĀU <sup>a</sup>ĀUDZĀĒĒĒĒ Ē SgĒĀ  
1. <sup>Ā</sup>ĪĪ<sup>1</sup> ZĀġĒ F «<sup>μ</sup>ĀĪĀ PĀĵVĀĒ ĀĪĀ<sup>a</sup>ĪĀ YĒkUĀV ĀĪĀ<sup>a</sup>ĪĀ «±kZĀĀĀĪUĀP Ē  
EzĀ<sup>a</sup>ġĒ CzĀĪĒĒ EġĒ<sup>®</sup> F <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀYĖZĀĒĒ «<sup>μ</sup>ĀĪĀ "ĀUĒ<sup>a</sup>ĀVĀĪĀUR,  
YĒt<sup>o</sup> <sup>a</sup>ĀVĀĪĀUR Ā F <sup>a</sup>ĒZĀĀ J<sup>o</sup>ĀĪĒ YĒUĒĒ<sup>®</sup> F <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀYĖZĀĀ ĪJZĪr  
YĒkUĀV, ĀZġĪĪ, PĀ C<sup>o</sup>D<sup>a</sup>ĀVZĀĪĀZĀ YĒĀtĀPĪ, ĀVĒĒ

zÁgÀ ÁqÀ  
¢£ÁAPÀ:

qA. PĖDgĭ. zNAōZA, i  
 a ĪĀUōZĀ-ĖDpġā  
 ¥ĀzĀY PġĀ  
 qĀ.Dgĭ. 1. »gĀ<sup>a</sup> ĪōĀ PĖĪqĀ CzĀĪĀĒĀ ; ĀōĀ  
 PĖĀōĪ PĀ «±kZĀ®ĀiĀ, zĀgĀ<sup>P</sup>ĀqĀ

## WÉĀμΔÁ ¥VÀē

“PĀŌI PĀĀ ±0Ēzē: “ÁZÁ«Ā ŠEĀPĀ” JAS ²ĀŋŌPĀiĀ F  
ªĀ°Á¥SazPĒAB qÁ. PĒDgĭ.zĀUĀŏZÁ,ĭ EªĭªĀªĀUŌZĀDEZPē 1zĀr¹, PĒqĀZPē  
!JZĭ.r ¥ZkUĀV PĒĀŌI PĀ «±kzĀ®AiĀPĒ ,ÁzĭªĀ ¥ĭ¹gĀVĒĒ FªĀ°Á¥SazZĀ  
«μĀiĀªĒAB CxPĀ AiĀªĀZĀ “ĀUPĒAB FªĒZPĀ AiĀªĀZĀ ¥ZkUĀUP CxPĀ  
AiĀªĀZĀ GzĀ±UĀUĀUP Š¼ĀPĒEAR®ªĀZĀ WÉĀŋ,ĀVĒĒĒ

zĀgPĀqĀ

☼ĒĀPĀ:

,A±ĒĒzPĭĀ

ªPĒĒzĀ.Dgĭ.

## CJ PÉ

„AUM MegA «±kZÁ®AiAZP è 1997 gP è PEIqA JA.J ¥Zk ¥qZÀ EAVqA 1998 gP è JEI.E.n. ¥A,ÀAARZÀ ÉÁÉÀ „ÁgÉ„ÁgÉ PÁ-ÁFEP è PEIqA Cwy G¥ÉÁ, PEÁV PVDªÀ «ªD» „ÁWZÍ |JZi.r aIAqAªA °AS® „ÁgÉ DzÍgÉ „A,ÁgZÀ «ªDª°LÉ EEÉPAZÀ PqÉ F „AZÀ DZP è EÉUÉ J-Áè jÁwAiÀ ¥ÉÁAPªA „P PÁGÀ aIAUDZÉDEA «AQmV SAZÀ EEÉ aPPÁ 2éÁw PkVÁEÁUgÁei CªgA °ÁUME 2éÁÁVÀ aPPÁZÀ 2é©.ÉÁUgÁei, CªgA PÉJ.J, i CCPÁj UÁÁ, ¥be „P |JZi.r aIAqA PÚJ, i CAV „ZÁOVPA ¥j ÁPUMÉAB VÚZÁPEAQÁ AiÁ±Á Á UM, Á JAZÁ DUÁUÁ °ÁÁWZÍgA. EEÉ GENÁ «ZÁÁ ÁÁ, Á °ÁUME GZÉÁUPÁV ¥ÉÁAPªA „P PÁGÀ «ÁrgAªA Eªj UÉ EEÉ PVDVUÁÁ.

EAVPÀ MAZÁ „AZÁ D 2009 gP è PÉJ.J, i -ÁAZÁ PEIqA CZÁÁPEÁV EÁªAPUÉAQÁ °ÁÁj f-ÁiÁ aPÁ Á, MegA, „PÁDj ¥beªA zÉD PÁ-ÁFUÉ «AiÉÁdÉUÉAQÁ PVDªÀ «ªD» „MEQVZÉÁ. D „AZÁ DZP è ZÁgPÁqZÀ PEÁOI PÁ «±kZÁ®AiÁPE Nj AiÁAmÁ±Ei ¥ÉÁÁÁi JAZÁ °ÉZÁUÁ DUÁ PEIqA CZÁiÁEÁ, ÁolZÁ CZPÁVZÍ qÁ.PÉDgi.ZÁUÁDZÁ, i CªgA ¥j ZÁiÁªÁ-ÁVÁ. EEÉ aÁEZP CªZÉAB CªgA S½ °Á½PEAQÉÁ. °É „ZÉÁÉÁZÍgE „ÁCq, Á ÁPÁ, UM, Á ÁPÁ JAS EZD PÁrvÁU EEÉ „A±ÉÁZEÚÉ EEÉ CªTÁµUÉ „ÁPÁV SAZPÁ qÁ.PÉDgi. ZÁUÁDZÁ, i CªgA „A±ÉÁZEÁiÁ «µAiÁªÁV ZÍD aIAqAªÁUÁ eÁEÁZÁ SZÁQEP è °Á, Á °ÉPÁNgAªA ZÉªA ZÉªÁ ±DPAZÍgA SUE „ÁPEAB ZP è ÁPÁVZÉ DzÁZj AZÁ GvÁ PEÁOI PZP ÁiÁÁ Cw ¥beª ¥qCgªA „ÁZÁ«Á SEÁAPj» ZÁªÁiÁEAB PÁZÍgÁV 1PEAQÁ PEÁOI PZÁ EVgÁ ±DPAZÍgEAB PÁj vÁ „A±ÉÁZEªA qÁSªªZÁ JAZÁ „PªªAARZÍgA. SEÁAPj eÁVbeGvÁ PEÁOI PZP è CvÁVÁ ZÉqZÁZÁ eÁVÁÁVZÁV MAZÁ wAUÁ PÁ® EÁÁiÁVZÉ F ZÁ«AiÁ „PÁ, eÁVÁZÁ«ÁOPÁDZÍgUÉ „ÁZÁ«Á ¥j „gA SEÁAPj ZÁ« gÁDZÁ ««ZÍqUMP è EÉªªªªªª SUE PÁVMEªªªª-ÁVÁ. CµÁ Cªª SEÁAPj ZÁªÁÁUÁ PÁªZÁªÁiÁÁVZÁV EVgÁ „PÁÁDZÁ dÉgE D ZÁªÁiÁ «AiÁ«ÁVÁ „PÁVZÁgÉ F PÁgÁt CAZÁ 'PEÁOI PÁÁ±Á PEÁZÁ: „ÁZÁ«Á SEÁAPj JEÁPÁ 2ÁªOPÁiÁr-AiÁªª „A±ÉÁZEÁ PÁÁiÁO PÉUÉAQÉÁ.

F „AZÁ DZP è „A±ÉÁZEÚÉ „ASAZMÁ ÁVÉ ¥ÉÁAPªA «Ár ¥MEGPÁZÁ UÁxUMª aIAª»wAiÁEAB „AUBª aIAqAªÁZPÉ CEÁªª aIÁrPÉi O ÉÁqÉÁd ¥Éæ PÉf.ÉÁUgÁd¥EPª Cªj UÉ PVDVUÁÁ. „A±ÉÁZEÚÉ „ASAZMÁ ÁVÉ PEÁOI PZÁ °PªA

aKZp "Aj Ue PmD aPe °AdgAZa aPñÁ, Regā PÁ-ÁFēA ēēē "KēAZPA  
 , PñApUkUē qÁ.L.©, Aw°Á¼i, qÁ.Vj Ā±i zÁ, Regā, aĀAdYā aĀAa°Ki , PĀōj  
 YēPāZēō PÁ-ĀdĀ, "AuAa gZā , PzēĀV «ĀvgāZā Dgi.Pñā ĀĀgi, "Kē»vi.f,  
 aĀAdĀEAXā , Ā«Ā.r, ZēIS, Mār.©, °Zi.PēYēzi, ēēĀ±i.PēJA, xduĀt aĀEwō,  
 ±w.J.Jēi, aĀAWAJA.J, i aĀVĀU PĀPĀPē gēē aĀAd/egā aĀĀr , Ā±KēAZēĀ PĀĀĀōPē  
 CēĀā aĀĀrPēngā aĀYēēdAiPñā ĀĀgi YĀA±YĀ®gā Cāj Uē ēēē C°ēAZēUēēē  
 °Ā¼PĀ EpñqāVēē ēēē °ē, Mē-īxZā EAcUē , Pā»vĀē, »vēTUMĀ DVgā aĀ  
 vPĀUēqā , Ā«Ā.n.Dgi, r.Dgi.gā aĀYēzi, NApāgPĀEwō 2PpĀ, ēēUē , P PĀgā  
 PēqāVĀU SAcZāgē

EENUE dEÄRZÄ VÄZÉ-VÁ-ÄÜKE °ÄÜKE EEB F J-ÄE PÉ®, ÜNÜÉ ¥KEÄPÄ, KENÖ  
 ÄÄQÄVÄ ŠAZÄ ¥ÄB 2ÄÄW ®VÄ CÄJ ÜKE °ÄÜÄ-KEÄ»vi °ÄÜÄ »VÉŦÄ CÄGÄÜKEÄB F  
 ÄZÄ'DZP È EEÄÄZÄ Egt Ägt

CAZPÁV r.n.].<sup>a</sup> ÁRZÀ «ÉÁAIÁPÀ ÉÁAIÁI °ÁUME DEÁZPÁ<sup>a</sup> ÁGÀ dPÁtÁ gÁ<sup>a</sup> Á°ÁUÁtÁ ÁV PÁÁÁÁÁ gÁ ÁI gÁ, ZÁGÁ ÁGÁ E<sup>a</sup> Á UÉ ÉÉÁ CÉÁVÁ ZÉÁÁZÁUÁ.

a ~~A~~<sup>P</sup> ~~E~~<sup>A</sup> z ~~B~~.Dgi.

¥Ĵ«r

- $W \in \mathbb{R}^{n \times n}$   $\forall n$
- $\forall \mathbf{z} \in \mathbb{R}^n$   $\forall n$
- $C_j \in \mathbb{R}^n$

CzAiA	2A70PE	YA ASE
YAOE		1-13
<ul style="list-style-type: none"> <li>CzAiAARAA</li> <li>EzAACEzAiA</li> <li>CzAiAAGzEA</li> <li>CzAiAARAA</li> <li>AANAA</li> <li>CzAiAAGAYAE</li> </ul>		
1. DgAZA YAAiA <sup>a</sup> AE®«PA, A <sup>a</sup> AA«©EAEÉBA		14-59
<ul style="list-style-type: none"> <li>YAA DgAZA EEE</li> <li><sup>a</sup>AAE<sup>a</sup>AGAZA EEE</li> <li>eAEAA<sup>a</sup>AE® DgAZA EEE</li> <li>eAEAA<sup>a</sup>AAE<sup>a</sup>ABAA EGE EGEAYAA</li> <li>AYAAiA<sup>a</sup>AAZAA</li> <li>«ZAA AGAZAAR<sup>a</sup>±AAZ<sup>a</sup>ABAA</li> <li>Z<sup>a</sup>ABAA<sup>a</sup>VAEAE<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>ACzAiA<sup>a</sup>AA</li> </ul>		
2. ±AADgAZAE <sup>a</sup> AgMAiA <sup>a</sup> AAEAAUAPAAZAA		60-92
<ul style="list-style-type: none"> <li><sup>a</sup>AgMAiA<sup>a</sup>AAZAA±AADgAZAE</li> <li><sup>2</sup>AAiAAUA<sup>a</sup>PA<sup>a</sup>±AAiA DgAZEE</li> <li><sup>1</sup>AZE<sup>a</sup>AAiA<sup>a</sup>±AADgAZEE</li> <li><sup>a</sup>AAiAAUA<sup>a</sup>±AADgAZEE</li> <li>YAA<sup>2</sup>AA<sup>a</sup>AAiA<sup>a</sup>±AAiADgAZAE</li> <li>eAAUAPAAZAA<sup>a</sup>±AAiA DgAZEE</li> <li>CuAZAA<sup>a</sup>AA</li> </ul>		
3. PAOI PAAYAR ±APAAZAA		93-156
<ul style="list-style-type: none"> <li>AAAUJ<sup>a</sup>AA</li> <li>aAZA<sup>a</sup>AAiAA</li> <li>AAVAiA<sup>a</sup>AAUEAA</li> <li>PE<sup>a</sup>AgAA<sup>a</sup>AEAA<sup>a</sup>PA</li> <li><sup>2</sup>gA<sup>2</sup>AA<sup>a</sup>AA<sup>a</sup>PA<sup>a</sup>EE</li> </ul>		

**ÀÀqÉÀ** 257-259

## CETSAZ

260-312

- Ux I Ät
- a PUM « a g
- ±DU ZÄ MUM Pj và ° ÁqUM
- bÄiÄav



**¥ ౧౦౮**

CzÀiÆÀÀGzĒ+À, qM¥ÀªÄŸªÄP¥À

aAAEPÀ «PÀ, ZÀ DgÀOPÀ °AvÀAZÀ EACÈÀ «eÀÈÀ AIAUÀZPÀgVÈÀ aAAEPÀ  
 Ew°Á, à °PàÀ PKEVÀE°P aAVÀ D±AIAÖPÀ, AUWUMÈÀB M¼AUEArZÉ aKEZPKEZPÀ  
 ¥ÁÀ CÀ, AIA°ZÍ aAAEPÀ ¥ÁÀUAVAIÀ SZÄPÄWZÍ PÈÄt DvÈÀ aÄZÀ½EP è  
 GamÁZÀ Cj ÄQVÀ °PÀtUÉ DvÈÈ ZÉ»PA °PÀtUUMÀUÀaZgà eKEVUÉ aAAEPÀU  
 «²µPÁZÀ D-KEÄZEÉ aAVÀ C°PÄÜ PÈ±PUMÀ gKE¥AUKEAQPÀ vÈÀ, ÄvÈt ¥j, gZP è  
 GamÁUÄWZÍ EÉ, MÖPA avÈÀ aAAEPÈÈÈ PKEVÀ°P, D±AIAÖUMÈÀB °ÄnÜ, D PÄj vÀ  
 AIEÄa, ÄaAvÉ aAÄrzPÀ °PÀVÈÈ, KEAIAÖ °ÄI ÄPÄZÀ, PÄt AUÀaZÀ, DPÄ±ACAZÀ aÄ¼É  
 Äj AIAaZÀ, Äj ZÀ aÄ¼É °MÀ-PKE¼À aAVÀ ÈACUMÀV °j AIAaZÀ, aÄgPÈ aÄgÀ VÄV  
 UÄ½AIA gÀ, PÈ °ÄQ °ÄI ÄPÄZÀ EAVPÀ °PàÀ SÜAIA aEavÈÀ DvÈÈ °gUAI Ä  
 aAÄrzPÀ PÄrÈÈÈ S°µÄ ¥ÁÀ ZÄSÖ® ¥ÁÀAIA aÄÄ-É DPÄt aÄAQÀÄZÈÀB  
 EKEÄrzÀ aAAEPÀ DUÀUÀ GamÁUÄWZÍ ¥Äv «PKEÄ¥UMÈÀB EKEÄr vÀÈÀ ¥ÄvAIA  
 JZÄj ÈÈÈ ZÄSÖ® ¥ÁÀ JAZÄ °Ä«¹ZÀ '¥Äv' vÈVAVPÆ '±DÜÁ°' (Powerfull)  
 JAZÄ w½ZÀ aAAEPÈÈÈ D PÄj vÀ °ÄIA, «ÄIAUÀ PÄtPKEAQPÀ S°Ä±B F  
 °AvZPÈ ¥ÄvAIAÈÀB DgÁCÜ, Äa |Ä, Äa aÄKEÄZPÄÖ aAAEPÈÈÈ °ÄNÜAZÀ  
 °Ä¼S°ÄZÀ. °KE«Ä-ÄAZÀ UqÜ UÉt, ÄUMÀ, aÄgU½AZÀ °ÄÄÜ °Ä¥PÄUMÀ vÈÀ °PàÈÀB  
 EAV, ÄvPÈ JASÄZÀ aAAEPÈÈÈ ¥Äv PÄj vÀ |Ä GamÁUÀ PÄgÄt aÄVGÄÄPÀ.  
 PÄrÈÈÈ a¹, Äa AUÀ PKEg ¥ÁÀU½AZÀ DUÀUÀ vÈAUÄWZÍ C¥AAIAUMÈÀB JZÄj, ÄaP è  
 °ÄÈÀ ±DÜ vÈUÉ ÄAQÄÄPAZÀ ¥ÄvAIA°È aKEgÉ EqÄWZÍ EAVPÀ °PàÀ, AUWUMÀ  
 aAAEPÈÈÈ PÄTZÀ ±DAIA PÄj vÀ °ÄIA, °DÜ °ÄI PÄ PÄgÄt aÄ-ÄvÀ.

aAAEPAA vEA C-PAAJ fAAEPÉ «ZAAIA OAA½ MAZÁ YAAAZPÉ EFPAVÁ  
aA1MEQVZÁ aAA-É FvEA fAAEAZPÉ aAOMGA SZÁ ÁaAUMAZPÁ aAEIO aAEZP  
ÁjUE 'PÁI AAS' YAAZV C1VPE SZÁ, D aAE®PÁ O®PÁ PÁI AASUMÁ Áj MAZÁ  
'PÁ®' CxPÁ 'PAAZAAIA' gAEYAUZEArvÁ. F PÁI AASZÁ AIdaAAÁ 'VÁ-AAIAÁ'  
DVZÁ. QAE.6000 aAUMÁ »AZÉ aAAV- YAAEA PÁI AAS aPÁ O EZÁV, VÁ-AAIAÁ

D<sup>1</sup>/E<sup>2</sup>kv<sup>3</sup>Ű CEÁiA, C<sup>4</sup>PIÁEMŰMÁ D<sup>5</sup>/PÉ Cz<sup>6</sup>Pé... vE<sup>7</sup>zÁ ¥g<sup>8</sup>zAS<sup>9</sup> a<sup>10</sup>ÁWUÉ Jq<sup>11</sup>É-Á<sup>12</sup>é  
vE<sup>13</sup>zÁ ¥g<sup>14</sup>zAS<sup>15</sup> "ÁZÁ ŠÁChA<sup>16</sup>Á AiÁÁUA SgÁ<sup>17</sup>ÁPÁZgÉ EE<sup>18</sup>EB J<sup>19</sup>µ<sup>20</sup>ÉÁ ±<sup>21</sup>MPÁÁEÁ  
P<sup>22</sup>ÁÁiÁ<sup>23</sup>ÁPÁ.<sup>1</sup> D<sup>24</sup> PÁ<sup>25</sup>zÁ ¥ÁgÁµÁ<sup>26</sup> a<sup>27</sup>ÁvÁŰ<sup>28</sup> 1<sup>29</sup>Ű E<sup>30</sup>q<sup>31</sup>Á<sup>32</sup>É AiÁÁ<sup>33</sup>a<sup>34</sup>ÁzÁ j<sup>35</sup>ÁwAiÁ<sup>36</sup> vÁg<sup>37</sup>MPÁ<sup>38</sup>Á<sup>39</sup>g<sup>40</sup>P<sup>41</sup>é  
"Ámé fÁ<sup>42</sup>a<sup>43</sup>E<sup>44</sup>zÁ<sup>45</sup> a<sup>46</sup>ÁRÁ<sup>47</sup> PÁ<sup>48</sup>ŠÁ<sup>49</sup> DVzÁ<sup>50</sup> D<sup>51</sup> PÁ<sup>52</sup>zP<sup>53</sup>é ¥ÁgÁµEÁ<sup>54</sup> PÁ<sup>55</sup>ÁEÁ<sup>56</sup> °É<sup>57</sup>ÁŰ Jz<sup>58</sup>UÉ<sup>59</sup> ©<sup>60</sup>Áé  
Kj<sup>61</sup> 1<sup>62</sup> "ÁmÁiÁÁqÁw<sup>63</sup>zÁ<sup>64</sup>Á. DPÉ<sup>65</sup> CS<sup>66</sup>ÁiÁÁVg<sup>67</sup>P<sup>68</sup>é ¥ÁgÁµEÁ<sup>69</sup>vÉ<sup>70</sup> Š<sup>71</sup>°ÁVzÁ<sup>72</sup>Á. EzPÉ<sup>73</sup>  
¥ÁEg<sup>74</sup>P<sup>75</sup>ÁV<sup>76</sup> zÁ«<sup>77</sup> ¥Á<sup>78</sup>zÁ<sup>79</sup> Z<sup>80</sup>m<sup>81</sup>EÁ<sup>82</sup>¥ÁzÁ<sup>83</sup>ÁiÁ<sup>84</sup> C<sup>85</sup>Á<sup>86</sup>gÁ<sup>87</sup> C<sup>88</sup>°Á<sup>89</sup>ÁÁ<sup>90</sup>a<sup>91</sup>ČA<sup>92</sup>zEÁ<sup>93</sup>Š<sup>94</sup> G<sup>95</sup>Á<sup>96</sup>T<sup>97</sup> Š<sup>98</sup>°ÁzÁ:  
"P<sup>99</sup>ŰÁiÁ<sup>100</sup>Á<sup>101</sup> a<sup>102</sup>Á»<sup>103</sup>ÁiÁ<sup>104</sup> D«<sup>105</sup>µÁgÁ<sup>106</sup> a<sup>107</sup>ÉzP<sup>108</sup>°<sup>109</sup>ÁvzP<sup>110</sup>é a<sup>111</sup>Á»<sup>112</sup>ÁiÁ<sup>113</sup>gÁ<sup>114</sup> a<sup>115</sup>ÁUMÉ<sup>116</sup> Cz<sup>117</sup>gÁ<sup>118</sup> P<sup>119</sup>qÁ<sup>120</sup>ÁÁ<sup>121</sup> EzÁ<sup>122</sup>  
C<sup>123</sup>Á<sup>124</sup>gÁ<sup>125</sup> DyöPÁ<sup>126</sup> a<sup>127</sup>ÁvÁŰ<sup>128</sup> Á<sup>129</sup>ÁÁfPÁ<sup>130</sup> Á<sup>131</sup>E<sup>132</sup>P<sup>133</sup>ÁÁ<sup>134</sup>Š<sup>135</sup> G<sup>136</sup>EM<sup>137</sup>PÁ<sup>138</sup>Á<sup>139</sup>Ű<sup>140</sup>P<sup>141</sup>Á<sup>142</sup> 1<sup>143</sup>vÁ. "Ág<sup>144</sup>ÁÁiÁ<sup>145</sup> vÁ<sup>146</sup>Á<sup>147</sup>Á<sup>148</sup>Á<sup>149</sup>Á<sup>150</sup>Á<sup>151</sup>Á<sup>152</sup>Á<sup>153</sup>Á<sup>154</sup>Á<sup>155</sup>Á<sup>156</sup>Á<sup>157</sup>Á<sup>158</sup>Á<sup>159</sup>Á<sup>160</sup>Á<sup>161</sup>Á<sup>162</sup>Á<sup>163</sup>Á<sup>164</sup>Á<sup>165</sup>Á<sup>166</sup>Á<sup>167</sup>Á<sup>168</sup>Á<sup>169</sup>Á<sup>170</sup>Á<sup>171</sup>Á<sup>172</sup>Á<sup>173</sup>Á<sup>174</sup>Á<sup>175</sup>Á<sup>176</sup>Á<sup>177</sup>Á<sup>178</sup>Á<sup>179</sup>Á<sup>180</sup>Á<sup>181</sup>Á<sup>182</sup>Á<sup>183</sup>Á<sup>184</sup>Á<sup>185</sup>Á<sup>186</sup>Á<sup>187</sup>Á<sup>188</sup>Á<sup>189</sup>Á<sup>190</sup>Á<sup>191</sup>Á<sup>192</sup>Á<sup>193</sup>Á<sup>194</sup>Á<sup>195</sup>Á<sup>196</sup>Á<sup>197</sup>Á<sup>198</sup>Á<sup>199</sup>Á<sup>200</sup>Á<sup>201</sup>Á<sup>202</sup>Á<sup>203</sup>Á<sup>204</sup>Á<sup>205</sup>Á<sup>206</sup>Á<sup>207</sup>Á<sup>208</sup>Á<sup>209</sup>Á<sup>210</sup>Á<sup>211</sup>Á<sup>212</sup>Á<sup>213</sup>Á<sup>214</sup>Á<sup>215</sup>Á<sup>216</sup>Á<sup>217</sup>Á<sup>218</sup>Á<sup>219</sup>Á<sup>220</sup>Á<sup>221</sup>Á<sup>222</sup>Á<sup>223</sup>Á<sup>224</sup>Á<sup>225</sup>Á<sup>226</sup>Á<sup>227</sup>Á<sup>228</sup>Á<sup>229</sup>Á<sup>230</sup>Á<sup>231</sup>Á<sup>232</sup>Á<sup>233</sup>Á<sup>234</sup>Á<sup>235</sup>Á<sup>236</sup>Á<sup>237</sup>Á<sup>238</sup>Á<sup>239</sup>Á<sup>240</sup>Á<sup>241</sup>Á<sup>242</sup>Á<sup>243</sup>Á<sup>244</sup>Á<sup>245</sup>Á<sup>246</sup>Á<sup>247</sup>Á<sup>248</sup>Á<sup>249</sup>Á<sup>250</sup>Á<sup>251</sup>Á<sup>252</sup>Á<sup>253</sup>Á<sup>254</sup>Á<sup>255</sup>Á<sup>256</sup>Á<sup>257</sup>Á<sup>258</sup>Á<sup>259</sup>Á<sup>260</sup>Á<sup>261</sup>Á<sup>262</sup>Á<sup>263</sup>Á<sup>264</sup>Á<sup>265</sup>Á<sup>266</sup>Á<sup>267</sup>Á<sup>268</sup>Á<sup>269</sup>Á<sup>270</sup>Á<sup>271</sup>Á<sup>272</sup>Á<sup>273</sup>Á<sup>274</sup>Á<sup>275</sup>Á<sup>276</sup>Á<sup>277</sup>Á<sup>278</sup>Á<sup>279</sup>Á<sup>280</sup>Á<sup>281</sup>Á<sup>282</sup>Á<sup>283</sup>Á<sup>284</sup>Á<sup>285</sup>Á<sup>286</sup>Á<sup>287</sup>Á<sup>288</sup>Á<sup>289</sup>Á<sup>290</sup>Á<sup>291</sup>Á<sup>292</sup>Á<sup>293</sup>Á<sup>294</sup>Á<sup>295</sup>Á<sup>296</sup>Á<sup>297</sup>Á<sup>298</sup>Á<sup>299</sup>Á<sup>300</sup>Á<sup>301</sup>Á<sup>302</sup>Á<sup>303</sup>Á<sup>304</sup>Á<sup>305</sup>Á<sup>306</sup>Á<sup>307</sup>Á<sup>308</sup>Á<sup>309</sup>Á<sup>310</sup>Á<sup>311</sup>Á<sup>312</sup>Á<sup>313</sup>Á<sup>314</sup>Á<sup>315</sup>Á<sup>316</sup>Á<sup>317</sup>Á<sup>318</sup>Á<sup>319</sup>Á<sup>320</sup>Á<sup>321</sup>Á<sup>322</sup>Á<sup>323</sup>Á<sup>324</sup>Á<sup>325</sup>Á<sup>326</sup>Á<sup>327</sup>Á<sup>328</sup>Á<sup>329</sup>Á<sup>330</sup>Á<sup>331</sup>Á<sup>332</sup>Á<sup>333</sup>Á<sup>334</sup>Á<sup>335</sup>Á<sup>336</sup>Á<sup>337</sup>Á<sup>338</sup>Á<sup>339</sup>Á<sup>340</sup>Á<sup>341</sup>Á<sup>342</sup>Á<sup>343</sup>Á<sup>344</sup>Á<sup>345</sup>Á<sup>346</sup>Á<sup>347</sup>Á<sup>348</sup>Á<sup>349</sup>Á<sup>350</sup>Á<sup>351</sup>Á<sup>352</sup>Á<sup>353</sup>Á<sup>354</sup>Á<sup>355</sup>Á<sup>356</sup>Á<sup>357</sup>Á<sup>358</sup>Á<sup>359</sup>Á<sup>360</sup>Á<sup>361</sup>Á<sup>362</sup>Á<sup>363</sup>Á<sup>364</sup>Á<sup>365</sup>Á<sup>366</sup>Á<sup>367</sup>Á<sup>368</sup>Á<sup>369</sup>Á<sup>370</sup>Á<sup>371</sup>Á<sup>372</sup>Á<sup>373</sup>Á<sup>374</sup>Á<sup>375</sup>Á<sup>376</sup>Á<sup>377</sup>Á<sup>378</sup>Á<sup>379</sup>Á<sup>380</sup>Á<sup>381</sup>Á<sup>382</sup>Á<sup>383</sup>Á<sup>384</sup>Á<sup>385</sup>Á<sup>386</sup>Á<sup>387</sup>Á<sup>388</sup>Á<sup>389</sup>Á<sup>390</sup>Á<sup>391</sup>Á<sup>392</sup>Á<sup>393</sup>Á<sup>394</sup>Á<sup>395</sup>Á<sup>396</sup>Á<sup>397</sup>Á<sup>398</sup>Á<sup>399</sup>Á<sup>400</sup>Á<sup>401</sup>Á<sup>402</sup>Á<sup>403</sup>Á<sup>404</sup>Á<sup>405</sup>Á<sup>406</sup>Á<sup>407</sup>Á<sup>408</sup>Á<sup>409</sup>Á<sup>410</sup>Á<sup>411</sup>Á<sup>412</sup>Á<sup>413</sup>Á<sup>414</sup>Á<sup>415</sup>Á<sup>416</sup>Á<sup>417</sup>Á<sup>418</sup>Á<sup>419</sup>Á<sup>420</sup>Á<sup>421</sup>Á<sup>422</sup>Á<sup>423</sup>Á<sup>424</sup>Á<sup>425</sup>Á<sup>426</sup>Á<sup>427</sup>Á<sup>428</sup>Á<sup>429</sup>Á<sup>430</sup>Á<sup>431</sup>Á<sup>432</sup>Á<sup>433</sup>Á<sup>434</sup>Á<sup>435</sup>Á<sup>436</sup>Á<sup>437</sup>Á<sup>438</sup>Á<sup>439</sup>Á<sup>440</sup>Á<sup>441</sup>Á<sup>442</sup>Á<sup>443</sup>Á<sup>444</sup>Á<sup>445</sup>Á<sup>446</sup>Á<sup>447</sup>Á<sup>448</sup>Á<sup>449</sup>Á<sup>450</sup>Á<sup>451</sup>Á<sup>452</sup>Á<sup>453</sup>Á<sup>454</sup>Á<sup>455</sup>Á<sup>456</sup>Á<sup>457</sup>Á<sup>458</sup>Á<sup>459</sup>Á<sup>460</sup>Á<sup>461</sup>Á<sup>462</sup>Á<sup>463</sup>Á<sup>464</sup>Á<sup>465</sup>Á<sup>466</sup>Á<sup>467</sup>Á<sup>468</sup>Á<sup>469</sup>Á<sup>470</sup>Á<sup>471</sup>Á<sup>472</sup>Á<sup>473</sup>Á<sup>474</sup>Á<sup>475</sup>Á<sup>476</sup>Á<sup>477</sup>Á<sup>478</sup>Á<sup>479</sup>Á<sup>480</sup>Á<sup>481</sup>Á<sup>482</sup>Á<sup>483</sup>Á<sup>484</sup>Á<sup>485</sup>Á<sup>486</sup>Á<sup>487</sup>Á<sup>488</sup>Á<sup>489</sup>Á<sup>490</sup>Á<sup>491</sup>Á<sup>492</sup>Á<sup>493</sup>Á<sup>494</sup>Á<sup>495</sup>Á<sup>496</sup>Á<sup>497</sup>Á<sup>498</sup>Á<sup>499</sup>Á<sup>500</sup>Á<sup>501</sup>Á<sup>502</sup>Á<sup>503</sup>Á<sup>504</sup>Á<sup>505</sup>Á<sup>506</sup>Á<sup>507</sup>Á<sup>508</sup>Á<sup>509</sup>Á<sup>510</sup>Á<sup>511</sup>Á<sup>512</sup>Á<sup>513</sup>Á<sup>514</sup>Á<sup>515</sup>Á<sup>516</sup>Á<sup>517</sup>Á<sup>518</sup>Á<sup>519</sup>Á<sup>520</sup>Á<sup>521</sup>Á<sup>522</sup>Á<sup>523</sup>Á<sup>524</sup>Á<sup>525</sup>Á<sup>526</sup>Á<sup>527</sup>Á<sup>528</sup>Á<sup>529</sup>Á<sup>530</sup>Á<sup>531</sup>Á<sup>532</sup>Á<sup>533</sup>Á<sup>534</sup>Á<sup>535</sup>Á<sup>536</sup>Á<sup>537</sup>Á<sup>538</sup>Á<sup>539</sup>Á<sup>540</sup>Á<sup>541</sup>Á<sup>542</sup>Á<sup>543</sup>Á<sup>544</sup>Á<sup>545</sup>Á<sup>546</sup>Á<sup>547</sup>Á<sup>548</sup>Á<sup>549</sup>Á<sup>550</sup>Á<sup>551</sup>Á<sup>552</sup>Á<sup>553</sup>Á<sup>554</sup>Á<sup>555</sup>Á<sup>556</sup>Á<sup>557</sup>Á<sup>558</sup>Á<sup>559</sup>Á<sup>560</sup>Á<sup>561</sup>Á<sup>562</sup>Á<sup>563</sup>Á<sup>564</sup>Á<sup>565</sup>Á<sup>566</sup>Á<sup>567</sup>Á<sup>568</sup>Á<sup>569</sup>Á<sup>570</sup>Á<sup>571</sup>Á<sup>572</sup>Á<sup>573</sup>Á<sup>574</sup>Á<sup>575</sup>Á<sup>576</sup>Á<sup>577</sup>Á<sup>578</sup>Á<sup>579</sup>Á<sup>580</sup>Á<sup>581</sup>Á<sup>582</sup>Á<sup>583</sup>Á<sup>584</sup>Á<sup>585</sup>Á<sup>586</sup>Á<sup>587</sup>Á<sup>588</sup>Á<sup>589</sup>Á<sup>590</sup>Á<sup>591</sup>Á<sup>592</sup>Á<sup>593</sup>Á<sup>594</sup>Á<sup>595</sup>Á<sup>596</sup>Á<sup>597</sup>Á<sup>598</sup>Á<sup>599</sup>Á<sup>600</sup>Á<sup>601</sup>Á<sup>602</sup>Á<sup>603</sup>Á<sup>604</sup>Á<sup>605</sup>Á<sup>606</sup>Á<sup>607</sup>Á<sup>608</sup>Á<sup>609</sup>Á<sup>610</sup>Á<sup>611</sup>Á<sup>612</sup>Á<sup>613</sup>Á<sup>614</sup>Á<sup>615</sup>Á<sup>616</sup>Á<sup>617</sup>Á<sup>618</sup>Á<sup>619</sup>Á<sup>620</sup>Á<sup>621</sup>Á<sup>622</sup>Á<sup>623</sup>Á<sup>624</sup>Á<sup>625</sup>Á<sup>626</sup>Á<sup>627</sup>Á<sup>628</sup>Á<sup>629</sup>Á<sup>630</sup>Á<sup>631</sup>Á<sup>632</sup>Á<sup>633</sup>Á<sup>634</sup>Á<sup>635</sup>Á<sup>636</sup>Á<sup>637</sup>Á<sup>638</sup>Á<sup>639</sup>Á<sup>640</sup>Á<sup>641</sup>Á<sup>642</sup>Á<sup>643</sup>Á<sup>644</sup>Á<sup>645</sup>Á<sup>646</sup>Á<sup>647</sup>Á<sup>648</sup>Á<sup>649</sup>Á<sup>650</sup>Á<sup>651</sup>Á<sup>652</sup>Á<sup>653</sup>Á<sup>654</sup>Á<sup>655</sup>Á<sup>656</sup>Á<sup>657</sup>Á<sup>658</sup>Á<sup>659</sup>Á<sup>660</sup>Á<sup>661</sup>Á<sup>662</sup>Á<sup>663</sup>Á<sup>664</sup>Á<sup>665</sup>Á<sup>666</sup>Á<sup>667</sup>Á<sup>668</sup>Á<sup>669</sup>Á<sup>670</sup>Á<sup>671</sup>Á<sup>672</sup>Á<sup>673</sup>Á<sup>674</sup>Á<sup>675</sup>Á<sup>676</sup>Á<sup>677</sup>Á<sup>678</sup>Á<sup>679</sup>Á<sup>680</sup>Á<sup>681</sup>Á<sup>682</sup>Á<sup>683</sup>Á<sup>684</sup>Á<sup>685</sup>Á<sup>686</sup>Á<sup>687</sup>Á<sup>688</sup>Á<sup>689</sup>Á<sup>690</sup>Á<sup>691</sup>Á<sup>692</sup>Á<sup>693</sup>Á<sup>694</sup>Á<sup>695</sup>Á<sup>696</sup>Á<sup>697</sup>Á<sup>698</sup>Á<sup>699</sup>Á<sup>700</sup>Á<sup>701</sup>Á<sup>702</sup>Á<sup>703</sup>Á<sup>704</sup>Á<sup>705</sup>Á<sup>706</sup>Á<sup>707</sup>Á<sup>708</sup>Á<sup>709</sup>Á<sup>710</sup>Á<sup>711</sup>Á<sup>712</sup>Á<sup>713</sup>Á<sup>714</sup>Á<sup>715</sup>Á<sup>716</sup>Á<sup>717</sup>Á<sup>718</sup>Á<sup>719</sup>Á<sup>720</sup>Á<sup>721</sup>Á<sup>722</sup>Á<sup>723</sup>Á<sup>724</sup>Á<sup>725</sup>Á<sup>726</sup>Á<sup>727</sup>Á<sup>728</sup>Á<sup>729</sup>Á<sup>730</sup>Á<sup>731</sup>Á<sup>732</sup>Á<sup>733</sup>Á<sup>734</sup>Á<sup>735</sup>Á<sup>736</sup>Á<sup>737</sup>Á<sup>738</sup>Á<sup>739</sup>Á<sup>740</sup>Á<sup>741</sup>Á<sup>742</sup>Á<sup>743</sup>Á<sup>744</sup>Á<sup>745</sup>Á<sup>746</sup>Á<sup>747</sup>Á<sup>748</sup>Á<sup>749</sup>Á<sup>750</sup>Á<sup>751</sup>Á<sup>752</sup>Á<sup>753</sup>Á<sup>754</sup>Á<sup>755</sup>Á<sup>756</sup>Á<sup>757</sup>Á<sup>758</sup>Á<sup>759</sup>Á<sup>760</sup>Á<sup>761</sup>Á<sup>762</sup>Á<sup>763</sup>Á<sup>764</sup>Á<sup>765</sup>Á<sup>766</sup>Á<sup>767</sup>Á<sup>768</sup>Á<sup>769</sup>Á<sup>770</sup>Á<sup>771</sup>Á<sup>772</sup>Á<sup>773</sup>Á<sup>774</sup>Á<sup>775</sup>Á<sup>776</sup>Á<sup>777</sup>Á<sup>778</sup>Á<sup>779</sup>Á<sup>780</sup>Á<sup>781</sup>Á<sup>782</sup>Á<sup>783</sup>Á<sup>784</sup>Á<sup>785</sup>Á<sup>786</sup>Á<sup>787</sup>Á<sup>788</sup>Á<sup>789</sup>Á<sup>790</sup>Á<sup>791</sup>Á<sup>792</sup>Á<sup>793</sup>Á<sup>794</sup>Á<sup>795</sup>Á<sup>796</sup>Á<sup>797</sup>Á<sup>798</sup>Á<sup>799</sup>Á<sup>800</sup>Á<sup>801</sup>Á<sup>802</sup>Á<sup>803</sup>Á<sup>804</sup>Á<sup>805</sup>Á<sup>806</sup>Á<sup>807</sup>Á<sup>808</sup>Á<sup>809</sup>Á<sup>810</sup>Á<sup>811</sup>Á<sup>812</sup>Á<sup>813</sup>Á<sup>814</sup>Á<sup>815</sup>Á<sup>816</sup>Á<sup>817</sup>Á<sup>818</sup>Á<sup>819</sup>Á<sup>820</sup>Á<sup>821</sup>Á<sup>822</sup>Á<sup>823</sup>Á<sup>824</sup>Á<sup>825</sup>Á<sup>826</sup>Á<sup>827</sup>Á<sup>828</sup>Á<sup>829</sup>Á<sup>830</sup>Á<sup>831</sup>Á<sup>832</sup>Á<sup>833</sup>Á<sup>834</sup>Á<sup>835</sup>Á<sup>836</sup>Á<sup>837</sup>Á<sup>838</sup>Á<sup>839</sup>Á<sup>840</sup>Á<sup>841</sup>Á<sup>842</sup>Á<sup>843</sup>Á<sup>844</sup>Á<sup>845</sup>Á<sup>846</sup>Á<sup>847</sup>Á<sup>848</sup>Á<sup>849</sup>Á<sup>850</sup>Á<sup>851</sup>Á<sup>852</sup>Á<sup>853</sup>Á<sup>854</sup>Á<sup>855</sup>Á<sup>856</sup>Á<sup>857</sup>Á<sup>858</sup>Á<sup>859</sup>Á<sup>860</sup>Á<sup>861</sup>Á<sup>862</sup>Á<sup>863</sup>Á<sup>864</sup>Á<sup>865</sup>Á<sup>866</sup>Á<sup>867</sup>Á<sup>868</sup>Á<sup>869</sup>Á<sup>870</sup>Á<sup>871</sup>Á<sup>872</sup>Á<sup>873</sup>Á<sup>874</sup>Á<sup>875</sup>Á<sup>876</sup>Á<sup>877</sup>Á<sup>878</sup>Á<sup>879</sup>Á<sup>880</sup>Á<sup>881</sup>Á<sup>882</sup>Á<sup>883</sup>Á<sup>884</sup>Á<sup>885</sup>Á<sup>886</sup>Á<sup>887</sup>Á<sup>888</sup>Á<sup>889</sup>Á<sup>890</sup>Á<sup>891</sup>Á<sup>892</sup>Á<sup>893</sup>Á<sup>894</sup>Á<sup>895</sup>Á<sup>896</sup>Á<sup>897</sup>Á<sup>898</sup>Á<sup>899</sup>Á<sup>900</sup>Á<sup>901</sup>Á<sup>902</sup>Á<sup>903</sup>Á<sup>904</sup>Á<sup>905</sup>Á<sup>906</sup>Á<sup>907</sup>Á<sup>908</sup>Á<sup>909</sup>Á<sup>910</sup>Á<sup>911</sup>Á<sup>912</sup>Á<sup>913</sup>Á<sup>914</sup>Á<sup>915</sup>Á<sup>916</sup>Á<sup>917</sup>Á<sup>918</sup>Á<sup>919</sup>Á<sup>920</sup>Á<sup>921</sup>Á<sup>922</sup>Á<sup>923</sup>Á<sup>924</sup>Á<sup>925</sup>Á<sup>926</sup>Á<sup>927</sup>Á<sup>928</sup>Á<sup>929</sup>Á<sup>930</sup>Á<sup>931</sup>Á<sup>932</sup>Á<sup>933</sup>Á<sup>934</sup>Á<sup>935</sup>Á<sup>936</sup>Á<sup>937</sup>Á<sup>938</sup>Á<sup>939</sup>Á<sup>940</sup>Á<sup>941</sup>Á<sup>942</sup>Á<sup>943</sup>Á<sup>944</sup>Á<sup>945</sup>Á<sup>946</sup>Á<sup>947</sup>Á<sup>948</sup>Á<sup>949</sup>Á<sup>950</sup>Á<sup>951</sup>Á<sup>952</sup>Á<sup>953</sup>Á<sup>954</sup>Á<sup>955</sup>Á<sup>956</sup>Á<sup>957</sup>Á<sup>958</sup>Á<sup>959</sup>Á<sup>960</sup>Á<sup>961</sup>Á<sup>962</sup>Á<sup>963</sup>Á<sup>964</sup>Á<sup>965</sup>Á<sup>966</sup>Á<sup>967</sup>Á<sup>968</sup>Á<sup>969</sup>Á<sup>970</sup>Á<sup>971</sup>Á<sup>972</sup>Á<sup>973</sup>Á<sup>974</sup>Á<sup>975</sup>Á<sup>976</sup>Á<sup>977</sup>Á<sup>978</sup>Á<sup>979</sup>Á<sup>980</sup>Á<sup>981</sup>Á<sup>982</sup>Á<sup>983</sup>Á<sup>984</sup>Á<sup>985</sup>Á<sup>986</sup>Á<sup>987</sup>Á<sup>988</sup>Á<sup>989</sup>Á<sup>990</sup>Á<sup>991</sup>Á<sup>992</sup>Á<sup>993</sup>Á<sup>994</sup>Á<sup>995</sup>Á<sup>996</sup>Á<sup>997</sup>Á<sup>998</sup>Á<sup>999</sup>Á<sup>1000</sup>Á<sup>1001</sup>Á<sup>1002</sup>Á<sup>1003</sup>Á<sup>1004</sup>Á<sup>1005</sup>Á<sup>1006</sup>Á<sup>1007</sup>Á<sup>1008</sup>Á<sup>1009</sup>Á<sup>1010</sup>Á<sup>1011</sup>Á<sup>1012</sup>Á<sup>1013</sup>Á<sup>1014</sup>Á<sup>1015</sup>Á<sup>1016</sup>Á<sup>1017</sup>Á<sup>1018</sup>Á<sup>1019</sup>Á<sup>1020</sup>Á<sup>1021</sup>Á<sup>1022</sup>Á<sup>1023</sup>Á<sup>1024</sup>Á<sup>1025</sup>Á<sup>1026</sup>Á<sup>1027</sup>Á<sup>1028</sup>Á<sup>1029</sup>Á<sup>1030</sup>Á<sup>1031</sup>Á<sup>1032</sup>Á<sup>1033</sup>Á<sup>1034</sup>Á<sup>1035</sup>Á<sup>1036</sup>Á<sup>1037</sup>Á<sup>1038</sup>Á<sup>1039</sup>Á<sup>1040</sup>Á<sup>1041</sup>Á<sup>1042</sup>Á<sup>1043</sup>Á<sup>1044</sup>Á<sup>1045</sup>Á<sup>1046</sup>Á<sup>1047</sup>Á<sup>1048</sup>Á<sup>1049</sup>Á<sup>1050</sup>Á<sup>1051</sup>Á<sup>1052</sup>Á<sup>1053</sup>Á<sup>1054</sup>Á<sup>1055</sup>Á<sup>1056</sup>Á<sup>1057</sup>Á<sup>1058</sup>Á<sup>1059</sup>Á<sup>1060</sup>Á<sup>1061</sup>Á<sup>1062</sup>Á<sup>1063</sup>Á<sup>1064</sup>Á<sup>1065</sup>Á<sup>1066</sup>Á<sup>1067</sup>Á<sup>1068</sup>Á<sup>1069</sup>Á<sup>1070</sup>Á<sup>1071</sup>Á<sup>1072</sup>Á<sup>1073</sup>Á<sup>1074</sup>Á<sup>1075</sup>Á<sup>1076</sup>Á<sup>1077</sup>Á<sup>1078</sup>Á<sup>1079</sup>Á<sup>1080</sup>Á<sup>1081</sup>Á<sup>1082</sup>Á<sup>1083</sup>Á<sup>1084</sup>Á<sup>1085</sup>Á<sup>1086</sup>Á<sup>1087</sup>Á<sup>1088</sup>Á<sup>1089</sup>Á<sup>1090</sup>Á<sup>1091</sup>Á<sup>1092</sup>Á<sup>1093</sup>Á<sup>1094</sup>Á<sup>1095</sup>Á<sup>1096</sup>Á<sup>1097</sup>Á<sup>1098</sup>Á<sup>1099</sup>Á<sup>1100</sup>Á<sup>1101</sup>Á<sup>1102</sup>Á<sup>1103</sup>Á<sup>1104</sup>Á<sup>1105</sup>Á<sup>1106</sup>Á<sup>1107</sup>Á<sup>1108</sup>Á<sup>1109</sup>Á<sup>1110</sup>Á<sup>1111</sup>Á<sup>1112</sup>Á<sup>1113</sup>Á<sup>1114</sup>Á<sup>1115</sup>Á<sup>1116</sup>Á<sup>1117</sup>Á<sup>1118</sup>Á<sup>1119</sup>Á<sup>1120</sup>Á<sup>1121</sup>Á<sup>1122</sup>Á<sup>1123</sup>Á<sup>1124</sup>Á<sup>1125</sup>Á<sup>1126</sup>Á<sup>1127</sup>Á<sup>1128</sup>Á<sup>1129</sup>Á<sup>1130</sup>Á<sup>1131</sup>Á<sup>1132</sup>Á<sup>1133</sup>Á<sup>1134</sup>Á<sup>1135</sup>Á<sup>1136</sup>Á<sup>1137</sup>Á<sup>1138</sup>Á<sup>1139</sup>Á<sup>1140</sup>Á<sup>1141</sup>Á<sup>1142</sup>Á<sup>1143</sup>Á<sup>1144</sup>Á<sup>1145</sup>Á<sup>1146</sup>Á<sup>1147</sup>Á<sup>1148</sup>Á<sup>1149</sup>Á<sup>1150</sup>Á<sup>1151</sup>Á<sup>1152</sup>Á<sup>1153</sup>Á<sup>1154</sup>Á<sup>1155</sup>Á<sup>1156</sup>Á<sup>1157</sup>Á<sup>1158</sup>Á<sup>1159</sup>Á<sup>1160</sup>Á<sup>1161</sup>Á<sup>1162</sup>Á<sup>1163</sup>Á<sup>1164</sup>Á<sup>1165</sup>Á<sup>1166</sup>Á<sup>1167</sup>Á<sup>1168</sup>Á<sup>1169</sup>Á<sup>1170</sup>Á<sup>1171</sup>Á<sup>1172</sup>Á<sup>1173</sup>Á<sup>1174</sup>Á<sup>1175</sup>Á<sup>1176</sup>Á<sup>1177</sup>Á<sup>1178</sup>Á<sup>1179</sup>Á<sup>1180</sup>Á<sup>1181</sup>Á<sup>1182</sup>Á<sup>1183</sup>Á<sup>1184</sup>Á<sup>1185</sup>Á<sup>1186</sup>Á<sup>1187</sup>Á<sup>1188</sup>Á<sup>1189</sup>Á<sup>1190</sup>Á<sup>1191</sup>Á<sup>1192</sup>Á<sup>1193</sup>Á<sup>1194</sup>Á<sup>1195</sup>Á<sup>1196</sup>Á<sup>1197</sup>Á<sup>1198</sup>Á<sup>1199</sup>Á<sup>1200</sup>Á<sup>1201</sup>Á



a<sup>1</sup>áj pAA'É ZAz<sup>1</sup>AwA<sup>1</sup> gAtAPÁ eÁv<sup>1</sup>ezÁ<sup>1</sup>AtUgA<sup>1</sup> GZ<sup>1</sup>AV zÁU<sup>1</sup>D<sup>1</sup>a<sup>1</sup>á °Á<sup>1</sup>EzÁ<sup>1</sup>  
 °Á<sup>1</sup>EÁA'É a<sup>1</sup>É<sup>1</sup>MEJ EA ZÁ<sup>1</sup>AAAr ¥<sup>1</sup>ezÁ zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁVzÁV, E<sup>1</sup>a<sup>1</sup>gÁ °ÉJ EP A<sup>1</sup>IME ¥<sup>1</sup>be<sup>1</sup>µD<sup>1</sup>  
 eÁv<sup>1</sup>be<sup>1</sup>°SUKÁ E<sup>1</sup>bA<sup>1</sup>iÁvPÉ DAiÁ H gÁUM<sup>1</sup>P è a<sup>1</sup>ÁgPÁEA eÁv<sup>1</sup>be<sup>1</sup>GvPÁ K¥ÁÖmÁUÁvPÉ

¥ÁgÁµÁ ¥<sup>1</sup>be<sup>1</sup>EA<sup>1</sup> PÁAd C<sup>1</sup>U<sup>1</sup>PÉ SAzPÁA'É UÁ<sup>1</sup>azÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁ DgÁZEE P<sup>1</sup>®<sup>1</sup>ÁnUÉ<sup>1</sup>  
 a<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>MA PMÉZAPÉAqÁvÉ PÁtÁvZÉ UÁ<sup>1</sup>azÁ<sup>1</sup> dEA<sup>1</sup>PÁAZÁAiUM<sup>1</sup>P è 1<sup>1</sup>Á zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁ DgÁZEE<sup>1</sup>  
 PÁj vÁ FUPÁE EA<sup>1</sup>OPÉ DZgÁUMÁ G½ZAPÉAqÁ SAC<sup>1</sup>a<sup>1</sup>É DZgÁE EUGÁ a<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>UM<sup>1</sup>P è<sup>1</sup>  
 °EZÁV<sup>1</sup> Á<sup>1</sup>2QvÁgÁ 1<sup>1</sup>Á zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁVAVÁ ¥ÁgÁµÁ zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁ PqÉ a<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>°ZÁgÉ 1<sup>1</sup>Á zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MA<sup>1</sup>  
 DgÁZEE<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ÁvÁU eÁv<sup>1</sup>be<sup>1</sup>µP è S° ¥<sup>1</sup>zÁv E<sup>1</sup>bA<sup>1</sup>iÁA<sup>1</sup>ÁZj AzÁ a<sup>1</sup>ÁAA<sup>1</sup>Á°ÁgÁ Á<sup>1</sup>ÁÁEPÁVZÉ<sup>1</sup>  
 a<sup>1</sup>ÁAA<sup>1</sup>Á°Áj ¥<sup>1</sup>zÁvAiÁEÁB M½zÁgÁE, S° DZgÁUÉ »A<sup>1</sup>É-ÁAZÁ PMErZÉ CzEÁB<sup>1</sup>  
 DZj Á<sup>1</sup>ÁZÁ PÁEKEEÁ ¥<sup>1</sup>DgÁ C¥gÁzPÁS Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>EÁIME, 1<sup>1</sup>Á zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁ DgÁZEE<sup>1</sup>  
 PÁj vÁvÉ CrÁiÁÁUÁwZÉ EzÁ MAZÁ jÁwAiÁ° è Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>PÁgÁ ±ÁpÁ a<sup>1</sup>ÁAA<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>PÁgÁ PÁµÁ JAS<sup>1</sup>  
 vÁgÁPÁZÁ Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>EÉ °gÁ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ÁZPÉ PÁgAtÁVZÉ PÁAdzP è a<sup>1</sup>ÁÁ®Á eÁw dEgÁ<sup>1</sup>  
 Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>PÁj UMÁVgÁ<sup>1</sup>ÁZÁ. »AzÁ½ZÁ a<sup>1</sup>ÁvÁU PÁEÁwAiÁ dEgÁ a<sup>1</sup>ÁAA<sup>1</sup>Á°Áj UMÁVgÁ<sup>1</sup>ÁZÁ F<sup>1</sup>  
 SUIÁ vÁgÁPÁÁ Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>Á Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>PÁtUÁiÁU<sup>1</sup>PÁ PÁgAtÁVZÉ '1<sup>1</sup>ÁzÁ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ME DgÁZEE<sup>1</sup> °AUÁZÁj vÁ<sup>1</sup>  
 C<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ÁEÁvÁiÁEÁB a<sup>1</sup>ÁÁ®ÁeÁw a<sup>1</sup>ÁvÁU PÁEÁwUMÁ E<sup>1</sup>bÁ«EA<sup>1</sup> ÁÁ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>µPÁ gÁdPÁgAtÁEÁB<sup>1</sup>  
 MqP<sup>1</sup>°j 1<sup>1</sup>PÉArZÉ P<sup>1</sup>®<sup>1</sup>Á ¥<sup>1</sup>zÁ±UM<sup>1</sup>P ÉZPÉZPÁ S° DZgÁUÉ E<sup>1</sup>bA<sup>1</sup>iÁÁwZÁV, DEÁvÁgÁ<sup>1</sup>  
 CzÁ »AvÁ°EÁV, °AtÁU-PÁ-ÁUMÁZÁ zÁ«AiÁ DgÁZEE<sup>1</sup> E<sup>1</sup>bA<sup>1</sup>iÁÁwÁ<sup>1</sup>ÁZÁ<sup>1</sup>  
 UPÁEÁ°DÁVZÉ F »E<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ÁiÁ° è 1<sup>1</sup>Á zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MA<sup>1</sup> DgÁZEE<sup>1</sup> PÁj vÁ CzÁiÁEA<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ÁAqÁ<sup>1</sup>ÁZÁ<sup>1</sup>  
 CUM<sup>1</sup>PÉ<sup>1</sup>zÉ UÁ<sup>1</sup>azÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁ UÁ<sup>1</sup>azÁ<sup>1</sup> dEFA<sup>1</sup>ÁEzÁ a<sup>1</sup>ÁARÁ CAUPÁV<sup>1</sup>a<sup>1</sup>É DAiÁÁ<sup>1</sup>  
 Á<sup>1</sup>ÁAZÁAiUMÁ PÁ<sup>1</sup>®<sup>1</sup>zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MAiÁVgÁ<sup>1</sup>ÁvÁiÁÁ, ErÁ H gÁEÁB gÁE<sup>1</sup>ÁÁ 'H gÁ C<sup>1</sup>ÁÁ CxPÁ<sup>1</sup>  
 'UÁ<sup>1</sup>azÁ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>MEÁiÁÁVAiÁE 1<sup>1</sup>ÁzÁ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ME a<sup>1</sup>Á°MzÁ ÁIEA ¥<sup>1</sup>bÁczÁVÉ UÁ<sup>1</sup>azÁ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ME PÁj vÁ J<sup>1</sup>®<sup>1</sup>  
 ¥<sup>1</sup>zÁ±UM<sup>1</sup>P è °ÁqÁ, PÁÉ ¥ÁgÁtUMÁ gZEÁiÁV<sup>1</sup>a<sup>1</sup>É EA<sup>1</sup>OPÉ DZgÁUÉ µPÁZUMÁ<sup>1</sup>  
 °Án<sup>1</sup>PÉAr<sup>1</sup>a<sup>1</sup>É PEÁÖI PZÁ vÁAS ¥<sup>1</sup>ezÁ 1<sup>1</sup>ÁzÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MUMÁ DgÁZEA<sup>1</sup> PÁAZ<sup>1</sup>be<sup>1</sup>a<sup>1</sup>É F<sup>1</sup>  
 zÁ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ÁZÁ 'PÁÖI PÁÁ ±ÁEÁZÁ: Á<sup>1</sup>ÁZÁ«Á SEÁPÁ JAS 2<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ÖPÁiÁ° è F<sup>1</sup>  
 Á<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ÁZÁEÁiÁEÁB PÉUW<sup>1</sup>PÉ<sup>1</sup>Á<sup>1</sup>ÁVZÉ

## **EzÁ<sup>1</sup>gÁEÁczÁiÁÁ**

PÁ<sup>1</sup>®<sup>1</sup>zÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MA<sup>1</sup> DgÁZEÁiÁ° è a<sup>1</sup>ÁvÁvÁEÁiÁÁ ¥Á<sup>1</sup>azÁEPÁZÁZÁ. Á<sup>1</sup>ÁgÁvÁPÁvÁE<sup>1</sup>  
 1<sup>1</sup>ÁzÁ<sup>1</sup>a<sup>1</sup>MA<sup>1</sup> DgÁZEÁiÁ° è ±DQ<sup>1</sup>ÁoUMÁ C<sup>1</sup>U<sup>1</sup>PÉ SAC<sup>1</sup>a<sup>1</sup>É ±DQ<sup>1</sup>ÁoUMÁ PÁj vÁvÉ µj ÁQvÁ<sup>1</sup>

Yādātṭṛp Cāṭiāḥaṇḍaḥ Dṛṣṭiṁ 1973. aMUMā Pāṇḍiṇī Pṛaṇā Cāṭiāḥaṇḍaḥ EāvPa Cāṭiāḥaṇḍaḥ kAṇḍaḥ E° aMāṇḍaḥ

«Ṡṛṣṭi yāṭiāḥaṇḍi J-Ṡṛṣṭi Cāṇḍa 'Dravidian Gods in Modern Hinduism' JAS Pāṇ 1913 ḡṛṣṭi aMāṇḍi zāḥaṇḍi aMāṇḍi Dgāḥaḥ Ṡṛṣṭi Yādātṭṛp Pāṇḍiḥaṇḍi, F zāṇḍi Pāṇḍi Cāṭiāḥaṇḍi Cūṇḍi C° 2ṇḍi dṛṣṭi Uāḥaṇḍi Pāṇḍi Pāḥaṇḍi wḥḥaṇḍi E° aMāṇḍi DAZḥaḥ Pṛaṇā f-Ṡṛṣṭi Pāṇḍiāḥaṇḍi aMāṇḍi Pāṇḍi C° aMāṇḍi F Pāṇḍiāḥaṇḍi 1zāḥaṇḍi

ḥṛṣṭi eāṭi Gṛṣṭi Cāṇḍa 'Sakti and Sakta' (ḥḍḍ aMāṇḍi JAS Pāṇ 1918ḡṛṣṭi aMāṇḍi ḥḍḍ Dgāḥaḥ Pāṇḍi aMāṇḍi Pāṇḍiāḥaṇḍi Ezḥṛṣṭi 29 Cāṇḍiāḥaṇḍi ḥḥaṇḍi zāḥaṇḍi, ḥḥaṇḍi Gzāḥaḥ, vāḥaṇḍi ḥḥaṇḍi ḥḍḍ aMāṇḍi Cāṇḍiāḥaṇḍi aMāṇḍi aMāṇḍi Ezḥ

Eḥaḥaḥaḥ ḥḥaṇḍiāḥaṇḍi Cāṇḍa 'History of Sakta Religion' JAS Pāṇ 1974 ḡṛṣṭi ḥḥaṇḍi Ezḥṛṣṭi aMāṇḍi Pāḥaḥaḥaḥ, zāḥaṇḍi aMāṇḍi, aMāṇḍi vāḥaṇḍi, ḥḥaṇḍi Gzāḥaḥ aMāṇḍi ḥḥaṇḍi Pāṇḍi vā Gḥaṇḍi aMāṇḍi Ezḥ

aMāṇḍiāḥaṇḍi zāḥaṇḍi Cāṇḍa 'Mother Goddess in Indian Art, Archaeology and Literature' JAS Pāṇ aMāṇḍi Pāṇḍiāḥaṇḍi Cāṇḍiāḥaṇḍi Ezḥṛṣṭi aMāṇḍi Pāḥaḥaḥaḥ aMāṇḍi Dgāḥaḥ ḥḥaṇḍi DZḥaḥaḥ Pāṇḍi vā «Zāḥaḥ aMāṇḍi dṛḥaḥaḥ JAS ḥḥaṇḍi Cāṇḍiāḥaṇḍi Gḥaḥaḥ aMāṇḍi dṛḥaḥaḥ zāḥaḥaḥ Pāṇḍi vā Gḥaṇḍi aMāṇḍi wḥaḥaḥ

Pṛaṇāḥaḥ Uāḥaḥaḥ Pāṇḍi vā Pṛaṇā Cāṇḍiāḥaṇḍi qāḥaḥ aMāṇḍi Cāṇḍiāḥaṇḍi Pṛaṇā Pāḥaḥaḥaḥ Cāṇḍiāḥaṇḍi (1998) F ḥḥaṇḍi Gḥaṇḍi Uāḥaḥaḥ F Uāḥaḥaḥ Uāḥaḥaḥ ḥḥaṇḍi zāḥaḥaḥ ḥḥaṇḍi Uāḥaḥaḥ Gḥaḥaḥ Uāḥaḥaḥ «2ṇḍi Pāḥaḥaḥ Zḥaḥ Ezḥ F Pāṇḍiāḥaṇḍi Māḥaḥ Cāṇḍiāḥaṇḍi Uāḥaḥaḥ aMāṇḍi, Uāḥaḥaḥ Uāḥaḥaḥ gḥaḥaḥ «ḥaḥaḥ

UÁááZÁ<sup>a</sup>ME GYÁ<sub>1</sub>ÉÁIÁ<sup>o</sup>é PÁqÁSGÁ<sup>a</sup>Á<sub>1</sub>ÁÁ<sub>1</sub>WPA<sup>a</sup>ÁE<sup>o</sup>UMÁ, EzJ AzÁV<sub>1</sub> PÁÁdzP<sup>e</sup>é  
 ``ÁgÁEj zÁ<sup>a</sup>UÁ<sup>o</sup>áÁVÁU<sup>a</sup>Át<sup>o</sup>ÁWÁUÁ<sup>o</sup>UMÁ «±ÁµÁÁIME EzÉ<sup>o</sup>ÉZÁÁÁzi-PEÁOI PÁ  
 YÁÁ±zP<sup>e</sup>é PÁqÁSGÁ<sup>a</sup>Á UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁ<sub>1</sub>ÁÁÁPE<sup>a</sup>áÁVÁU<sup>a</sup>dÉFÁ<sup>a</sup>ÉzP<sup>e</sup>é UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁ<sub>1</sub>  
 °ÁEÁGÁ<sup>a</sup>Á<sub>1</sub>ÁIEPÁÁEzÁ ZÁZÁ EzÉ

qÁ.1zP ÁUÁIÁÁ C<sup>a</sup>ÁÁÁ 'UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁ<sub>1</sub>' 1997 gP<sup>e</sup>é YÁÁ<sup>a</sup>ÁVZÉ EzÁ<sub>1</sub>  
 ``ÁUMÁEgÁ UÁááÁt f<sup>-</sup>ÁIÁ<sup>o</sup>é PÁqÁSGÁ<sup>a</sup>Á UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁEÁB DZJ<sup>1</sup>, ÉÁÉÁÁZÁ<sub>1</sub>  
 Á±ÁEÁZÉÁIÁÁVZÉ UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁUÉ ÁSÁCÁ zÁPÁÉ YÁgÁt, zÁVÁPÁÉ Lw<sup>o</sup>Á DZÁUÉ<sub>1</sub>  
 áÁVÁU<sup>a</sup>°ÁqÁUMÁEÁB PÁAZÁÁVI ÁPÁEÁqÁ D<sup>a</sup>ÁE<sup>o</sup>PA UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁ PÁjVÁV dÉÁÁ<sub>1</sub>  
 ``ÁÁEUMÁEÁB CjÁIÁÁ<sup>a</sup>Á YÁÁVÁ<sup>a</sup>ÁÁqÁÁVZÉ UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁUÉ PÁEÁt S<sup>o</sup> PÁEÁÁ<sup>a</sup>Á<sub>1</sub>  
 YÁÁUÉ ÁSÁCÁ dÉÁÁzP<sup>e</sup>é «YÁ<sup>o</sup> ÁSÁIÁ °ÁqÁUMÁ gZÉÁIÁÁVgÁ<sup>a</sup>ÁZÁB,  
 PÁÁUÁZÁ dÉÁÁ CAVPÁ Á»VÁ G½<sup>1</sup>PÁEÁqÁ SÁCÁgÁ<sup>a</sup>ÁZÁB 1zP ÁUÁIÁÁ C<sup>a</sup>ÁÁÁ  
 ZÁÁ<sup>1</sup>zÁÁÉ

qÁ. áÁÁZÁ JA PÁÁPÁÁ C<sup>a</sup>ÁÁÁ 'PÁÁOI PÁ áÁVÁU<sup>a</sup>ÁÁÁÁÁÁZÁ zÁÁÁEÁ<sub>1</sub>  
 zÁÁUMÁÁ:MAZÁ ÁÁ<sub>1</sub>WPA CzÁIÁEÁ JAS PÁW UÁ<sup>a</sup> YÁÁ±zP<sup>e</sup>é YÁÁ<sup>a</sup>ÁVÁgÁ<sup>a</sup>Á DgÁZÉÁ<sub>1</sub>  
 YÁÁUMÁ<sup>a</sup>ÁÁ<sup>-</sup>É ``ÁPÁ ZÉÁÁVZÉ F<sub>1</sub> Á±ÁEÁZÉÁIÁ<sup>o</sup>é PÁÁOI PÁ<sup>a</sup>ÁÁÁÁÁÁ UÁ<sup>a</sup> YÁÁ±zP<sup>e</sup>é  
 1Á zÁÁÁ<sup>a</sup>ÁVÁU<sup>a</sup> YÁgÁµÁ zÁÁUMÁEÁB PÁEÁIÁÁ CzÁIÁEÁ áÁqÁÁVZÉ PÁEÁYÁgÁzÁ<sub>1</sub>  
 áÁÁÁÁÁÁ C<sup>a</sup>ÁÁÁ YJ<sup>a</sup>ÁÁÁ °ÁUÁIÁÁ RAqÁEÁSEÁ GYÁ<sub>1</sub>É<sup>o</sup>ÁPÉ DZÁUUMÁ<sub>1</sub>  
 YÁÁqÁYÁgÁzÁ '«ÁP' ÁYÁÁÁIÁ PÁjVÁ E<sup>o</sup>é áÁVÁEÁ áÁÁXÉPÁVZÉ

qÁ. N. ÉÁUÁÁd C<sup>a</sup>ÁÁÁ 'VÁÁPÁEgÁ f<sup>-</sup>ÁIÁ UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁ<sub>1</sub>' JAS PÁW  
 VÁÁPÁEgÁ f<sup>-</sup>ÁIÁEÁB PÁAZÁÁVJ<sup>1</sup>PÁEÁqÁ, C<sup>o</sup>ÉÁ UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁ Ew<sup>o</sup>Á<sub>1</sub> YÁgÁt,  
 ÉÁÁPÉ ÁYÁÁÁIÁ áÁVÁU<sup>a</sup>DZÁUUMÁ PÁjVÁ ÉÁÉÁÁZÁ Á±ÁEÁZÉÁIÁÁVZÉ PÁÁOI PÁZÁ<sub>1</sub>  
 YÁÁÁEÁZÁ f<sup>-</sup>ÁIÁ<sup>o</sup>ÁIME ÉÁEgÁÁ ÁSÁIÁ zÁÁUMÁZÁV<sub>1</sub> 'WPA zÁÁUMÁ<sup>a</sup>Á áÁVÁU<sup>a</sup>  
 'áP<sub>1</sub>É SÁZÁ zÁÁUMÁ<sup>a</sup>Á JAS áÁÁÖPÁt zP<sup>e</sup>é E<sup>o</sup>ÉÁ UÁááZÁ<sup>a</sup>ÁUMÁ PÁjVÁ CzÁIÁEÁ<sub>1</sub>  
 áÁqÁÁVZÉ PjÁIÁ<sup>a</sup>Á ZÉqÁ+j, zÁUÁ<sup>a</sup>Á PÁÁVÁÁ ÁÁ áÁÁVÁZÁ zÁÁUMÁ YJ ZÁIÁ<sub>1</sub>  
 E<sup>o</sup>zÉ «±ÁµPÁZÁ wYÁ ÁEgÁ VÁÁÁEÁÁ PÁÁÁ °ÁEÁS½ÁIÁ PÁEÁÁÉ ÉÁÁIÁPÉPÁÁIÁ<sup>o</sup>é  
 'SÉÁÁPj' zÁÁÁÁEÁgÁ<sup>a</sup>ÁZÁB UÁgÁw<sup>1</sup>gÁ<sup>a</sup>ÁZÁ. ``ÁZÁ«Á SÉÁÁPj zÁÁÁIÁEÁB  
 áÁEzPÁ zÁÁÁÁUÁzPÁ YÁEÁ<sub>1</sub>ÁWÁVÁ ÉÁVÁZÁ gÁDQÁÁIÁ ``ÁPÁÁÁIÁ<sup>o</sup>é CzÁ C<sup>a</sup>ÁÁÁ







F<sup>a</sup>ÁÁ°EÁ PÁgÁtUkAZÁ ±DQ ÁoUkÁ<sup>a</sup> ÁvÁU EvgÁ ¥BÁR 1Á zÁ<sup>a</sup>MUkÁ CzÁiÁEÁ<sup>a</sup>ÁqÁ<sup>a</sup>ÁzÁ CUM<sup>P</sup>É<sup>1</sup>zÉ

±DQ DgÁZÉUÉ „ASAC<sup>u</sup>zÁVÉ SUSUÁiÁ EÁ©PÉ „AYÁÁiÁ, DZgUkÁ gKÉrUÉ ŠAC<sup>a</sup>É ±DQÁ<sup>a</sup>ÁiÁ °ÉJ ÉP è «zÁ ¥ÁgÁt, Lw°Á °ÁqÁ, UÁZÉ MUÁ ÁUkÁE gPÉÁiÁV<sup>a</sup>É PEÁOI PÉP è F „Á»vÁ ¥ÁÁ+CAZÁ ¥ÁÁ+PÉ ©EP ÁVZÉ DAiÁ ¥ÁÁ+ZÁ dEUMÁ<sup>1</sup>Á<sup>a</sup>EUMÁ, D<sup>-</sup>ÁZEUMÁ zÁ<sup>a</sup>ÁiÁ °ÉJ ÉP è C©PDU ¥ÁÁ<sup>a</sup>É F »EÁ<sup>-</sup>ÁiÁ°è dEÁzÁ<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>EUMÁ, ÁZEUMÁ ÁvÁU zÁPÉÁEUMÉÁB CJ ÁiÁ®Á EAvPÁ CzÁiÁEÁCAZÁ „ÁZP ÁUŠ°ÁzÁ. dEÁzÁ „ÁXPA ±DQ PKEqÁ<sup>1</sup>Á<sup>a</sup>É vÁ<sup>a</sup>É 1I ÁQ „ÁP ÁUkÁEÁB wÁÁiÁ®ÁE EzJ AzÁ ¥ÁÁEÁdEP ÁU<sup>a</sup>ÁzÁ. avÁUŠ f<sup>-</sup>ÁiÁ<sup>a</sup> ÁÁgPÁEÁ °ŠzÁ DZgUÁiÁ°è 'D,ÁC'UMÁ ¥BÁR ¥ÁvÁ»ÁvÁgÉ eÁvÁÁ CEA zÁ<sup>a</sup>ÁiÁEÁB<sup>1</sup>ÁiÁPÁ 1nÁzÁ °KEqÁiÁ<sup>a</sup>Á DZgUÉ gKÉrÁiÁ°zÉ eÁw¥ÁzÁw »ACÁAzPÁE DZgUÁiÁ°zÁV, H gKÉnUÉ PÁ® „ÁSAZUMÁ °ÁUÉ gKÉ¥ÁUKEAr<sup>a</sup>É JASÁZEÁB D ÁÁE®PÁ PÁqÁPÉÁPÁ „ÁzÁ<sup>1</sup>ÁzÁ«ÁÁiÁ ŠEÁAPJ | ÁoÁ PEÁOI PÉP è ±DQ ÁoUkÁP è MAZÁVZÁV, G½zÁ | ÁoUkÁVAvÁ F | ÁoÁ<sup>a</sup>É<sup>2</sup>ÁUkÉÁB CJ ÁiÁ®ÁE F SUÁiÁ CzÁiÁEÁ „PÁÁiÁPÁUÁVZÉ ŠEÁAPJ eÁVÁMAZÁ wÁUkÁ EÁqÁiÁ<sup>a</sup>ÁzJ AzÁ zEgÁ H gÁUkÁZÁ<sup>1</sup>ÁÁUkÁ ŠAZÁ zÁ«ÁiÁ zÁDEÁ ¥ÁÁiÁVÁgÉ F C<sup>a</sup>ÁiÁ°è MAZÁ CÉP ÁZgÁE ŠAZÁ°KEÁZgÉ ErÁ ÁUŠ EP ÁÁ PÁi ÁAS EP ÁC-ÁAZÁ EgÁVZÉ JAS<sup>1</sup>Á<sup>a</sup>ÉÉ<sup>1</sup>ÁPÉ zÉ »ÁUÁV<sup>1</sup>ÁzÁ«Á ŠEÁAPJ 'ÁiÁEÁB PÁAZÁÁVÁ ÁPÉÁqÁ ¥ÁÁVÁ CzÁiÁEP ÉÁB PÉUÁPÉÁÁVZÉ

### CzÁiÁEÁ<sup>a</sup>ÁzÁ:

ÁÁgÁzP è ±DQ DgÁZÉÉ ¥ÁgÁt PÁ®CAZPÁE<sup>1</sup>ÁzÁ ŠACgÁ<sup>a</sup>ÁzJ AzÁ ±DQ DgÁZÉUÉ ÁzÁÁEUMÁV gÁPÁiÁzÁ ±DQ | ÁoUkÁ<sup>a</sup>É E<sup>a</sup>ÁUkÉÁB CEA<sup>1</sup>Á PEÁOI PÉP ÁiÁE ¥BÁR ±DQ ÁoUkÁ<sup>a</sup>É C®zÉ UÁÁÁt ¥ÁÁ+ZP è °Ái-°ÁUKE UÁÁzÁ<sup>a</sup>ÁMUMÁ DgÁZEÁ PÁAZÁ<sup>a</sup>É EÁgÁ ¥ÁÁ+UMÁP ÁiÁE UÁÁ zÁ<sup>a</sup>ÁMUMÁ DgÁZÉÉ ÁvÁU DZgUkÁ EÁqÁiÁÁwPÉ ±DQ DgÁZÉUÉ „ÁSAZÁÁVÉ ¥ÁgÁt PÁUkÁ, Lw°UMÁ °Án®É ±Á<sup>1</sup>ÁUkÁP ÁiÁE<sup>1</sup>ÁzÁ«Á ŠEÁAPJ MÁUKEÁqÁVÉ ÁÁgÉ ÁÁgÉ ±DQ ÁoUkÁ G<sup>-</sup>ÁRUK<sup>a</sup>É ±DQ DgÁZÉÉ ÁÁE® ÁvÁU «PÁPEÁB CJ ÁiÁ®Á ZÁj wÁ«zÁEÁZÁ EÁgPÉÁB



CzàìĲÀÀgÀ¥ĲgĲÉ

**CZAJA: MAZ- DgÁZÁ ¥ÁÁÁÁ<sup>a</sup> DE® «PÁ, ÁÁÁÁ «©ÁÁÉÁÁ**

Człowiek: Jędrzejowski Andrzej

Czł<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>! a<sup>3</sup> ~~de~~<sup>4</sup>g<sup>5</sup>!- p<sup>6</sup>o<sup>7</sup>! p<sup>8</sup>o<sup>9</sup>! ~~o~~<sup>10</sup>d<sup>11</sup>g<sup>12</sup>! z<sup>13</sup> ~~o~~<sup>14</sup>! y<sup>15</sup> ~~o~~<sup>16</sup>! r<sup>17</sup> ± ~~o~~<sup>18</sup>! p<sup>19</sup>! z<sup>20</sup> ~~o~~<sup>21</sup>! a<sup>22</sup> ~~o~~<sup>23</sup>!

11



## **„ÁgÉÿÀ**

F CzÁiÁÉÀ ÿP vUÁEÁB „PÁgÉÁÿZP è «<sup>a</sup>j „ÁVZÉ CzÁ j Áw F PÁvÁè  
DUÁ ÁPÁZÁ °éÁ „Á±ÉÁZÉÁ CzÁiÁÉZÁ „ÁZÁUÁEÁB «<sup>a</sup>j „ÁVZÉ

PÉÉÁiÁ°è UÁxÁ Át, CEÁŞazÁMP è aPÁUÁ ÿhñ ÿÁÁ<sup>a</sup>½ aÁÁZj °ÁUKE  
bÁAiÁÁavÁEÁB PÉqÁVZÉ

\* \* \*

# Człowiek: Maza

DgÁzÁ ¥ÀÀiÀªÀ®«PÁ,ÀÀÀ«©ÀÀÉÁÀ

aAAEPÀ VÈÀ ðVIZÀ SZÀQEA ÀR-ZÀBRPÈ PÁgAt aÁUAaÀ ,IŦIAiÀ YhAÍEAZgÀ  
 SÚUKE DVÈPè "AIA, ±~~12~~ "DU »ÀUÉ °MÀU °PÀÀ D-ÉÁZELUMÀ "UÉZÀ ðAVPÀ DUA  
 ,IŦIAiÀ UÉÁZgÀ CUÉÁZgÀ aÀ MUM®PÇ aAAEPÀUÉ GYÁ,EA AÍEÁUA ZÁaMUM±1ZPÀ  
 »ÀUÁV ZÁaA-ZÁaMUMÀ ,ASÍ "UÁiÁÁVb »AZKE ,A ,MwAiÀ°è 33 PÉĀNUKE °IZÁN  
 ZÁaA-ZÁaMUMÀ ,IŦIAiÁVae

F zĀ<sup>a</sup> MUMā Cā PĒDĀĪ ġKE Y PĒĀ CjAĪā<sup>®</sup> ā ĀĒPĀ S<sup>o</sup> ĀPĀ<sup>®</sup> CāZĀ  
Y PĒWb<sub>2</sub> ĀVĪTĀ SĀCZĀĒĒ PĀ<sup>®</sup> PĒĀt Y PĒW- YĀġūpū C«ĒĀ<sup>ā</sup> ĀZĀ ĀSĀZĀ PĒĀ FvĀ  
Cj vĀPĒAqĀUĀ YĀġūpū VAVĀ Y PĒWĀĪĀ GUBĀZĀZĀ ŠUZĀ Y PĒW YĒEĒĒ vĒEqVZĀ  
vĒĒĒ SgĀ<sup>a</sup> C<sup>o</sup> pūMĀZĀ zĒEgPĀVgĀ<sup>®</sup> Y PĒWĀĪĒĀ DgĀCĪZĀ FvĀ Y PĒWĀĪĒĀ  
DĊ±DĀĪĀZĀ ŠUZĀ ±DĒ YĒEĒĀĪ<sup>o</sup> ġgĒĒĒZĒĒ. EzPĀV āĒĒpū ±JĒ ±DĒĒĒĀ  
DĀĪĀ āĒĒPĒAqĒĒ.

aĀēāpūēĀ Jgqā PāgātUkUāv zĀ<sup>a</sup>gēĀB PPĭPĒARzĀÉĀS āĀZUMāÉ  
 α<sub>UD</sub>ZĀ Éqā<sup>a</sup>E SZĀPĀWĪZĬ Dč<sup>a</sup>Ā āĀēāpūēĀ UÉ α<sub>UD</sub><sup>a</sup>Ā DVĀPI D°ĀZUMgbqEĒEB  
 αĀrvĀ. α<sub>UD</sub> āfāvĒMĀZĀ UĀqĀŮĀ, 1r®Ā, PĀYIZĀM ZĀqPĀĀgĀVUMĀ EgP J®PČ  
 C<sup>a</sup>EĒè DVĀPIZĀ C-UMĒĒB J©ĀĀwĪZĬPĀ α<sub>UD</sub>ZĀ αUMEQUKĀ C<sup>a</sup>kUE ©r<sub>Ā</sub>ĀgZĀ  
 MUMĀVZĬPĀ EzJAzĀV VĒĒĒB «ĀĀj ZĀ CUKEĀZgĀ ±DĀIĒEAČZÉ JASĀZEĒB C<sup>a</sup>ĒĀ  
 PAQĀPĒEAQĀ D ±DĀIĒĒB M°1PĒEĀPĀ āĀE®PĀVĒĒĒB PĀYĀRPĒEĀĀ ĀPĀ JAS α®Ā«UE  
 SZAĒĒ. E°è VĀĒĀ ZĀ<sup>a</sup>gĀ PIYUE YĀVĒĀŮĀĀPAS °DĀIĀUP, DxDVĀIĀUP C<sup>a</sup>EĒè  
 EgP®è SzĀĀV °ĀUĀZgĒE JĀIĀĀ CUKEĀZgĀ ±DĀIĒĒB M°1PĒEAQĀ VEĒUE  
 MZVSgĀ<sup>a</sup>ĀPĀUMKAZĀ YĀGĀŮĀĀPASĀZĀ C<sup>a</sup>kUE āĀRĀPĀVVĀŮ DzJĀZĀ C<sup>a</sup>ĒĀ Jgqā  
 «ZĀĒUMĒĒB CEĀJĀ1ZEĀ.

$a_{\mathbb{E}Z}^{\mathbb{E}A} \mathbb{E}A \mathbb{Z} a_{\mathbb{A}S\mathbb{A}V}^{\mathbb{A}C\mathbb{E}Z} \pm \mathbb{D}\mathbb{A}\mathbb{E}\mathbb{A} \mathbb{A}i\mathbb{A}w_{\mathbb{A}}^{\mathbb{A}Z}.$   
 $Jq_{\mathbb{E}A}^{\mathbb{E}A} \mathbb{D}g\mathbb{A}Z^{\mathbb{E}A} a_{\mathbb{A}S\mathbb{A}V}^{\mathbb{A}C\mathbb{E}Z} \pm \mathbb{D}\mathbb{A}\mathbb{E}\mathbb{A} \mathbb{M}^{\circ 1} \mathbb{P}\mathbb{E}\mathbb{A}^{\mathbb{A}Z}.$

a<sup>1</sup>AAwBē DZbUUMā a<sup>1</sup>ASAAvghā CUFĀZghā ±DAIĀEB ±AIĀwā<sup>a</sup>ā „Ā°Ā<sub>1</sub>PĒ  
 PĒ°AQZĀ Dĉ<sup>a</sup>Ā a<sup>1</sup>ĒĒμĒĒĒ YĒVĀZĀ CAUPĀV D DZbUUMā PĀUMā gĒYĒZPē  
 «ĉμĀZUMā gĒYĒZPē „AYĒĀAIĀ DZbUUMā gĒYĒZPē EACUME EPĀā SZĀQEPē  
 G½ZĀSAC<sup>a</sup>Ē F «ZĀĒZPē zĀiĀ, „ĀqĀ«PĒ „DQ D×DVĒ vĀSVĪ EPĀĀ<sub>1</sub>J „Ā°ĀZĀ,  
 °ghPĒ PĀ ĀPĀZĀ AiĀĀ<sup>a</sup>Pĉ EgP<sup>®</sup> E<sup>-</sup>ĀzghĒ a<sup>1</sup>PĀPĀ<sub>1</sub>PĒ<sup>1</sup>EPĒ<sup>1</sup>Ā<sup>a</sup>ĀZĀ a<sup>1</sup>ĀVĀU VĒĀ DeĀiĀ  
 CEĀ<sub>1</sub>ĀgĀ EghĀiĀĀ<sup>a</sup>ĀVĒ a<sup>1</sup>ĀqĀ<sup>a</sup>ĀZĀVvĀU qĀ. zĀ«YĒZĀ ZĀĒĒYĀZĀAIĀ  
 ±gĒĒ<sup>1</sup>gĀ<sup>a</sup>ĀVĒ „J°AiĀ<sup>a</sup>ghUĒ mĒĒĀĀ YĀUqPĀ ©VAiĀĀVvĒĒ CAZghĒ YĀUqZĀ  
 a<sup>1</sup>DUW<sup>®</sup>Ē „PĀĒĒghĀV J°AiĀ<sup>a</sup>ghUĒ JtĀ<sub>1</sub>PĀwZghĒĒ C°AiĀ<sup>a</sup>ghUĒ a<sup>1</sup>ĒĒμĀ YĒĒē  
 a<sup>1</sup>ĀqĀ<sup>a</sup>ĀZĒEB PĒAiĀĀ<sup>a</sup>Āĉ<sup>®</sup> YĀĀDĒĒ „PēĀwgh<sup>®</sup> zĀ<sup>a</sup>MUMā YĀZUM<sup>®</sup>ē vĀĒ  
 vMĀ<sub>1</sub>Ā°ĀZĀ, °ghPĒ PĀ ĀPĀZĀ E<sup>a</sup>ĉ<sup>®</sup> C<sup>a</sup>ĀUĒ UĒwgh<sup>®</sup> CAZghĒ C°AiĀ<sup>a</sup>ghUĒ zPĀĀ<sup>a</sup>ĀS  
 °ĒJĒĒĒ AiĀĀ<sup>a</sup>ĀZĒĒ a<sup>1</sup>ĒĒμĒĒĒ a<sup>1</sup>ĀZĀ½EPē a<sup>1</sup>ĒEPĀĀrPĒArgP<sup>®</sup> zĀ<sup>a</sup>MUMā dEPĀĒ EĒĒEB  
 DUMĉZĀUĀ zPĀĀ<sup>a</sup>ĀSĀZghĒĒ EĀĉPĒ °ĀUĒ vĀĒĒ SACĀVĀ! EzPĒ EPĀ<sup>®</sup>ē KEĀ  
 ±zĒĒDEkzP GvghPĀV JghĀ ±zĒĒDEUMĒEB EĀ<sup>a</sup>Ā EĒĒqS°ĀZĀ. a<sup>1</sup>ĒZPĒĒĀZĀ  
 EĀUJ PĀ a<sup>1</sup>ĒĒμĒĒĒ a<sup>1</sup>PĀĀgUM<sup>®</sup>ē EACUME CzhĀ bĀAIĀ G½ZĀSACzĒ JghĒĒĀZĀ  
 EACUME Dĉ<sup>a</sup>Ā EĀUJ PĀ °ĀVZĀĀ G½ĉgĀ<sup>a</sup>ĀZĒEB EĒĒrzhĒ w½AiĀĀVĒĒ C<sup>a</sup>ghĀ  
 EĀĉPUMĒEB vĒĒĒĒĒrzhĒ C<sup>a</sup>ghĒē zPĀĀZPĒĒ EĀĉPĒ JEĀPĀVZĀY KEĒĒ E<sup>®</sup>ĀZĀ  
 w½AiĀĀVĒĒ<sup>1</sup>

a<sup>1</sup>ĒEPĒĒĒ Ew°Ā<sub>1</sub>PĒ KJ½VUM<sup>a</sup>Ē CAVĀiĀĀ zPĀĀDUW<sup>®</sup>UĒ KJ½VUM<sup>a</sup>ĒĒ DzhĒ  
 ±Ā±ĀPĀV PĒ<sup>®</sup>ĀĀ G½ZĀ SĀZPĀ SĀZĀ Qq<sup>®</sup> a<sup>1</sup>Ā°PĀzi YĒUASgi, PĒiYĒĒ<sup>a</sup>ĀiĀ<sub>1</sub>i  
 a<sup>1</sup>ĀĀVĀZPĒghĀ „ĀU<sup>1</sup>gĀ<sup>a</sup>Ā zPĀĀĀ, „ĀjgĀ<sup>a</sup>Ā vMUMā YĀrvĀ dĒghĀ eĒvUĒ „Ā<sup>a</sup>ĒĒĒ dĒghĀ  
 D±Ē DPĀAPUMĒEB YĒghĀ<sup>1</sup> C<sup>a</sup>ghĀ fĀ<sup>a</sup>EPĒ ZĒĒEPĒĒĒZV<sup>1</sup>zPĀ C<sup>a</sup>JĀZĀ YĒghUĒEAqĀ  
 „ĀĀ<sub>1</sub>WPA a<sup>1</sup>ĒĒ<sup>®</sup>UMā „Ā<sup>a</sup>ĒĒĒghĀ SZĀQUĒ wĀgĀ °ĀghPĀZĀĀZĀ C<sup>a</sup>UMā C<sup>a</sup>ghĀ „Ā<sup>a</sup>ĒEB  
 „ĀUM<sup>a</sup>ĀZghĒē a<sup>1</sup>Ā°MĀZĀ YĀVĒĒĒrzhPĀ PĀtUĒ PĀtĀ<sup>a</sup>Ā „Ā<sup>a</sup>ĀĀ ±fĀĀ<sup>a</sup>Ā a<sup>1</sup>UM<sup>®</sup>PĀiĀĒ  
 ‘zĀ<sup>a</sup>ghĀ’ MAZĒĒZĀ gĒYĒZPē MAZĒĒZĀ ±DAIĀ YĒĀPĀV EZĀĒĒS PĒĒĒ  
 a<sup>1</sup>ĒĒEPĒĒē a<sup>1</sup>ĒĒrZĀUĀ C<sup>a</sup>EPē ‘zĀ<sup>a</sup>ghĀ PĒĒĒ „ZĒĀV EĒĒĀiĀĒjghĀĀPĀ. PĒĀt<sup>a</sup>ĀV  
 a<sup>1</sup>ĒĒEPĒĒĒ D<sup>-</sup>ĒĒZĒĒ ±DU „Ā<sup>a</sup>ĀDUW<sup>®</sup>ĒĒ „ĒZĀVĒ zPĀĀZĀ PĒĒUMā PĒĒqĀ

1 Deviprasad Chattopadyaya, Lokayata, 1959, p. 11.

„MÁR PÉAqA SÁZÁ ZÁ«ÄÖPÁ D-KEÁZEÜMUE ZÁj<sup>a</sup> MÁR PÉI PÁ EAVPÁ ZPÄÖZÁ  
 YÉA<sup>a</sup> PÁIÁZP<sup>e</sup> 1<sup>o</sup>ÄÖZÁ<sup>a</sup> MÁEPÉP<sup>e</sup> ÖE<sup>a</sup> PÉÉ<sup>a</sup> MervÄ. C<sup>a</sup>EA<sup>a</sup> MÁEWÖYKEÄIÄ  
 «ZÁEPÉAB gMERUE VÁZEÄ.

»ÄUE ZPÄÖZÁ EFÄIÄ<sup>o</sup> Ä<sup>a</sup>AWÖGÄ<sup>a</sup> MÁEP<sup>a</sup>UE YÉA<sup>a</sup>AIÄ<sup>o</sup>AIÄ<sup>a</sup> ÁUMKEEÉ  
 C<sup>a</sup>EA<sup>a</sup> AYPD<sup>a</sup> YÉ<sup>o</sup>ÁUMKEQNVÄ. ÖE<sup>a</sup> 2<sup>-</sup>ÄAIÄAUZP<sup>e</sup> ZÄ<sup>a</sup> MAgÁZEÉ YAgÄ<sup>a</sup> PÁ-ÄVÄ.  
 C<sup>a</sup>gÄ<sup>a</sup> KEAIÄÖEEAB YKEF<sup>a</sup> PÄ YAgÄ<sup>o</sup>Uz gÄ, UÄRUKEAB PhÖPEAQÄ C<sup>o</sup> MÁEWÖAIÄEAB  
 EIÄÖ DgÁZEÄIÄ<sup>a</sup> MÁEPÄ<sup>a</sup> FÄ<sup>a</sup>EA PMÄIÄVKEQVz gÄ. ÁEZPÉZPÄ YÉA<sup>a</sup>UE  
 ÁSACU<sup>a</sup> ZAVPÄ YÉ<sup>a</sup>ÄIÄEAB S<sup>a</sup>ÄWÖz gÄ. MÁEPÄ<sup>a</sup> VÄEÄ EÄNZÁ PÉ<sup>a</sup>PE ÖKEgÄ<sup>a</sup>Ä  
 MÁER AIÄ<sup>a</sup>ÄZÁZ gÄ MAZÁ SAQÜMEB CxPÄ VÉUE KEÄFUPÉ<sup>a</sup>Ä AVPÄ<sup>a</sup> ÁgPÉKEÄ  
 EKEÄR CZPÉ EKÄ<sup>1</sup> ÖKEÄUÄ<sup>a</sup> AVPÄ<sup>a</sup> Yj YÄOLZP<sup>e</sup> gMEÄVgS<sup>o</sup>ÄZÄ. EAVPÄ PÉÉ-ÄAZÄ  
 MÁER SÁZÄ D<sup>a</sup> ÄgÄ PÄÄ<sup>e</sup> SAQÉ C<sup>a</sup>EA<sup>a</sup> YÄ<sup>o</sup>UE MAZÄ ±DÄIÄ CAUPÄV Yj t«Ä<sup>1</sup> ZPÄ

PÄ<sup>o</sup> SZÄÄZÄVÉ MÁEPÉÄ<sup>a</sup> Ä<sup>a</sup>ÄUMÄ SZÄÄÄUE ÖKEAZMKEQVZPÄ<sup>a</sup> ZÄ<sup>a</sup>gÄ<sup>a</sup>  
 MÁEWÖUMKEAB MÁR YKEF<sup>a</sup>Ä<sup>a</sup> YgÄYgÉ gMERUM<sup>a</sup>AVgS<sup>o</sup>ÄZÄ. DÄIÄÄ Yj gPÉ  
 CEÄUÄt<sup>a</sup>ÄV ÖPÄÄgÄ ZÄ<sup>a</sup>MÜMÄ GUPÄPÉ PÄgt<sup>a</sup>ÄVgS<sup>o</sup>ÄZÄ. »ÄUE MÁEPÉÄ<sup>a</sup> VEB  
 Ä<sup>a</sup>ÄUMUE ÖTÉÄ DZÄÉ ÄÄR VÄPÄÄZAVPÄ<sup>a</sup> ZÄ<sup>a</sup>MÜMEAB Ä<sup>a</sup>ÖPÉAQÉÄZÄ  
 ÖÄ<sup>a</sup>S<sup>o</sup>ÄZÄ. C<sup>a</sup>EA<sup>a</sup> GZÄVPÄZÄ Ä<sup>a</sup>ÄUMÄ ZÄ<sup>a</sup>MÜMÄ GUPÄPÉ PÄgt<sup>a</sup>ÄES<sup>o</sup>ÄZÄ. »ÄUE  
 YÄÄ<sup>a</sup>EA PÄ<sup>o</sup>CAZPÄ<sup>e</sup> F YgÄYgÄIÄÄ EACÜME EPÄÄ FÄÄEZP<sup>e</sup> CZÄIÄÄZÄ  
 G½ZÄPÉAQÄ SÄCZÉ EZj ÄZÄV ±DÜ DgÁZEÄIÄÄ «ÖEB EFÜMEAB  
 YgÉZÄPÉÄVKEQNVÄ.

### YÉÄ DgÁZÄÄ EÉÉ

DÜ MÁEP<sup>a</sup>UE PÄÄ<sup>e</sup> ÄgÄ EKÉ, MÁAVÄZÄ<sup>a</sup> Ä<sup>a</sup>UMKEAB FÄ<sup>a</sup>AVPÄZÄ Yj UÄÄ<sup>a</sup>PÄ  
 AIÄ<sup>a</sup>Ä DZÄgÜKzPÄ? ÁEÄ<sup>a</sup>Ä FÄ<sup>a</sup>AVK<sup>a</sup>gÄÄZj ÄZÄÄ PÉPÄ<sup>o</sup>ÄUMKEAB EVgÄ  
 CAUMKEAB ZPÄ<sup>a</sup>VÄÉÉ EKÄIÄ ÄgÄ, ÄgÜMÄ PÉÄ<sup>a</sup>É UÄ½, KEAIÄÖ ZPÄ<sup>a</sup>VPE JAZÄ  
 ÄÄ<sup>a</sup>É CÄ<sup>a</sup>UMKE FÄ<sup>a</sup>K<sup>a</sup>gÄÄPÄ JASÄZÄ DÜ MÁEPÉÄ<sup>a</sup> VPD«gÄÄPÄ. E<sup>o</sup>Ä AIÄÄgÄ PÉÉ  
 C<sup>a</sup>PÄX<sup>o</sup>ÄÄIÄ, AIÄÄgZÄV VPDszÄ JAS YÄ C<sup>a</sup>YÄVÄ DZgÉ ZÉÄÄ SUUE «ZÄ  
 Zj ÄÄIÄgÄ AIÄ<sup>a</sup>Ä jÄWÄIÄ<sup>o</sup>Ä PÉ<sup>a</sup>PEÄRZÄgÉ JASÄZEAB W½ÄIÄÄ<sup>a</sup>Ä MÁEPÄ<sup>a</sup> ZPÄÖÄÄ  
 MÁEP<sup>a</sup>gMEYLP<sup>e</sup> ÖÄVVÄÜ ÄVÄÜ PÄÄÄt CzÄ ÖUE «ÖEB EFÜMEAB ÖKEACVÄ JASÄZEAB  
 W½ZÄPÉÄS<sup>o</sup>ÄZÄ.



F  $\pi$ neP è zP<sup>1</sup>Ö<sup>a</sup>Ä<sup>a</sup> a<sup>a</sup>KEzPÄ AiÄ<sup>a</sup>Ä<sup>a</sup> gMEYzP vÄU JAS ¥<sup>1</sup>ÄUÉ PKEqS<sup>o</sup>ÄZÄZÄ GvÜPÄ<sup>a</sup> ÄEÄ<sup>a</sup>µÄÄ<sup>a</sup> a<sup>a</sup>KEzPÄ AiÄ<sup>a</sup>Ä<sup>a</sup> jÄwAiÄ<sup>a</sup> zF<sup>a</sup>PÄB PR<sup>a</sup>äPKEAQÄ<sup>a</sup> ÖÄUME CzÜKEqEÉ AiÄ<sup>a</sup>Ä<sup>a</sup> jÄwAiÄ<sup>a</sup> „ÄSazP<sup>a</sup>ÄB<sup>a</sup> ÄPKEArzÄ JAS ¥<sup>1</sup>ÄUÉ PKEqS<sup>o</sup>ÄZÄZÄ GvÜ<sup>a</sup>ÜME<sup>a</sup>ÄPÄ<sup>o</sup>1zÉ CEÄPÄ<sup>a</sup> ÄÄEPÄÄ<sup>a</sup> „ÜgÄ F ¥<sup>1</sup>ÄUÉ GvÜ<sup>a</sup> PKEqÄ<sup>a</sup> ÄZPÄVAiÄÄ CEÄPÄ PÄqÄ dEÄAUÜMEB, °<sup>1</sup>ÜMÄP è<sup>a</sup> Ä<sup>1</sup> „ÄwÜÄ<sup>a</sup>Ä SÄqPÄ ÄÖ dEÄAUÜMEB C<sup>1</sup>Ä<sup>1</sup>1<sup>1</sup> '±DÜKEÄiÄÄ zP<sup>1</sup>ÖZÄ<sup>a</sup> ÄÄE<sup>o</sup>gMEYÄ JAS wÄ<sup>a</sup>ÄÄÖEPÉ SÄCzÄÜgÉ<sup>2</sup> DÇ<sup>a</sup> ÄÄEPÄÄ ¥ÄEÜKEÄÄ<sup>a</sup> „ÄÄ±DUKÄ<sup>a</sup> -ÉOPÄ<sup>a</sup> ÄVÄÜC<sup>a</sup>-ÉOPÄ<sup>a</sup> Ä<sup>a</sup>ÜMÄVÄÉ GzÄ<sup>o</sup>ÜÜÉ: «zÄVIZDÜ d<sup>o</sup>±DÜ<sup>a</sup> ÄÄiÄÄ±DUKÄVÄPÄ ¥ÄB<sup>a</sup>VÄPÄ (-ÉOPÄ) ±DÄiÄÄE C<sup>o</sup>ÜZÄ CzÄEÄZÄ C<sup>a</sup>-ÉOPÄ ±DÄiÄÄ DVZÉ CzÄ<sup>a</sup> „ÄÄEPÄV CzÄÄÄ<sup>a</sup> ÜKEqÄ ±DÄiÄÄZÄ ©Ä<sup>o</sup> „ÄVZÉ DzÜgÉ C<sup>a</sup>PÄÇ C<sup>a</sup>-ÉOPÄVZÜgE CÄÄ ¥ÄÄ<sup>a</sup> ÄÜÄ<sup>a</sup>Ä jÄw ÄÄVÄE<sup>a</sup> ÉOPÄÄVAiÄÄ EÄÉ PÄÄ<sup>a</sup> ÄÄgÄ ÄÄEÄ<sup>a</sup>µÄ ÄÄÄVÄZÄ C<sup>a</sup>-ÉOPÄ Ä<sup>a</sup>ÜMÄ D ±DÄiÄÄ<sup>a</sup> Ä<sup>a</sup> „ÄÄEÜMÄVZÜgE CÄÄ ¥ÄVÄÄZÄ ¥j UÄÄ<sup>a</sup> ÄÄVÄVZÉ CÄÄÜMEÄ<sup>a</sup> ÄÄÄ<sup>o</sup> CÄÄVÄÄ<sup>a</sup> ÄÄqÄÄÄgZÄ JAS PÄEÉ gÄEÄÄiÄ<sup>o</sup> zÉ F ±DÄiÄÄ CzÄÄPÄÇ, ÜKEqPÄÇ DVZÜgE CzÄ<sup>a</sup> ÄÄEPÄÄÜÉ ÜÄPÄÄgZÄÄE C<sup>o</sup>Ä<sup>a</sup> ÄÄEPÄÄ CzÄÄB M<sup>o</sup>1PKEAQÄ ¥ÄÄ<sup>1</sup> VÄÄ ÄÄÄÄQÄÄ<sup>a</sup> ÄVÄÜ „ÄÄÄFPÄ M<sup>1</sup>2WÜÉ S<sup>1</sup>2PKEÄPÄES<sup>o</sup>ÄZÄ. ÄÄEÄ<sup>a</sup>µÄ VÄÄ gÄEÄUPÄÄB ÄÄÄj1PKEÄPÄ CxPÄ VÄÄ UÄÄ<sup>a</sup>ÜÉ MÄÄÄZÄUPÄ CxPÄ VÄÄ EÄÄ<sup>a</sup>Ä „ÄÄÄ<sup>a</sup> PÄÇÖÄÄWUÄV C<sup>a</sup>Ä C<sup>o</sup>ÜZÉ ÄÄj UÄÄ «EÄÄPKEI F ±DÄiÄÄB S<sup>1</sup>2PKEÄS<sup>o</sup>ÄZÄ.

±DÜKEÄPÄZÄ DÇÄÄEPÄgÄ DzÜÜÜMÄ<sup>a</sup> °ZÄV ÄÄÄVÄVÄVÄÄÄB °KEÄÄVÄPÄiÄÄ °KEgÄ zÄ«ÄÖPÄ DzÜÜÜMEÄ<sup>o</sup>Ä AiÄÄÄZÄÄÄ MAZÄ «<sup>2</sup>µÄ ÄÄÄVÄÄÄB „j AiÄÄZÄ PÄ<sup>o</sup>ZP è<sup>a</sup> „j AiÄÄV GZÜ<sup>a</sup>1zÜgE CxPÄ AiÄÄÄZÄÄÄ MAZÄ ÄÄÄÄ ÄÄÄB ÜÜCvÄ ÄÄÄÄÄ<sup>o</sup> è<sup>a</sup> „j AiÄÄV ÄÄÄrzÜgE ÄÄÄ<sup>a</sup> SgÄVZÉ JASÄZÄÄB w<sup>1</sup>2ZÄPKEAQÄ ÄÄÄVÄÄCÄiÄÄ AiÄÄÄÄ zÄÄÄÜÄ DÜP<sup>a</sup> ÄÄÄÄ CxPÄ<sup>a</sup> ±ÄÄÜÉ DÜP<sup>a</sup> °Zj PÄÄÄZÄUP ÄPÄÄÄÄZÄUP EÄZÄPKEÄÄÄPÄV<sup>o</sup>Ä ¥ÄÄÖÉÄÄÄÄÄÄPÄV<sup>o</sup>Ä CÄÄÜMÄ PÄÄÜÄV PÄÄiÄÄÄPÄV<sup>o</sup>Ä C<sup>a</sup>Ä KPÉ CÄÄÄ CÄÄÜMEÄB CÄÄVÄPÄPÄÄVÄiÄÄE „PÄPÄtS<sup>o</sup>ÄZÄ. DzÜgE zÄ«ÄÖPÄ DzÜÜÜMÄ<sup>a</sup> è<sup>a</sup> ÜgMEÄZÄ ÄÄEÄ<sup>a</sup>µÄÄ zÄÄÄ zÄÄÄÜMEÄB vÄ<sup>a</sup>ÄÄ<sup>a</sup> „ÄÄPKEÄ<sup>a</sup>gÄ CÄÄÜKÜÉ VÄÄ «zÄÄÄVÄÄÄÄB VÄÄj „ÄÄPÄÜVZÉ CÄÄÄ «EÄÄÄV ¥ÄÄÖÄÄVÄEPZÉ CÄÄÜÜMEÄB ÄÄÄqÄVÄÄÉ °ÄÜÄiÄÄ UÄgPÄÄÄB VÄÄj „ÄVÄÉ

2 Pringle Pyatison, Studies in the Philosophy of Religion, p. 24.





DgázEÉ °ZÁÑ ¥ÁÁRwÁiĚĚB ¥ġÁiĊzġE CªĀ ĒPĀĀ EACĒĀ ªPġĀªMUMĀ eĒEVÚĒ  
 „ASACġªĒ VqUMĚĚB ZĒªMĒ ªĪÁVĒ JAZĀ PġÁiĀ-ÁUÁWÁU ¥PġVĀ ZĒªMUMĲ Ē  
 «AZĀPĀ¹ª ZĒªMÁiĀ SªĀ ¥ġÁWPAVZĀZĀ. CzĀ jĀw °ĒªĪªĪw, ¥Áªġw  
 ZĒªMÁiġĀ »ªĪªĪi ¥PġVUMĲ ªĪUMĲAZĀ ¥ġĀtUMĲ w½, ĪVĲĒ ªĪªĪªġVZĀ CġĪª  
 ¥PġVZĲ Ē SġªªĪªPªĪ WĀXġUMĲ Ē »ªĪªĪiĊAZĀ °ĒĒġĀ ªĪªĪZĀ«-UEj JASĲZĀ  
 SªĀ ¥PġVPAZĀZĀ. FPUĒ „PĀª¹ª JASĲZĀ EĒĒEPAZĀ °ĒġĀ EVĀU CzĀ jĀw  
 ZĀUġªĪ JAS ġAPEĒĚB PĒEZAĲ ZĒªMÁiĚĚB ZĀUĲ JAZĀ PġÁiĀªġĀ.

ªĪªĪªġVZĲ Ē ZĀUġÁiĚĚB PĲj VĀ AiĪĊġġĒ ¥ġġġ, ĪVĒĒĒ EªġĀ ¥ĲġĒEÚĒ  
 ZĀVġÁiĀ CI «, ZĀUĲġ, PĪMÁUĲ „ÁUġĀ ªĪÁVÁZĀ ZĒªMUMĲ CAĲUMĲEACÚĒ CªĒĒ  
 PĲUMĲÚĒ CªĪiĀ ªĪġĪVĀVĒ ‘ZĀUġÁiĚĚB ZĀUġ, PĀAvġPĀ¹ª’<sup>8</sup> JAZĲE  
 PġÁiĀ-ÁUÁVĒĒ EZj AZĀ ZĀUġÁiĀ UĀġĲ ªĪVĀU ¥PġVUMĲ Ē EĒĒġªª ZĒªMÁiĲAZĀ  
 „PĲÁUÁVĒĒ

VqĀ ªġĀ ĪĲ ¥PġVUMĲĒ Ē ZĒªMUMĲAZĀ DġĀĊĲĲWĲĀZĲġĀ eĒEVÚĒ ĒĲ  
 ZĒªMUMĲĚB PĲj VĀ DġĀĊĲĲWĲĀªĲĀ PĲġSġĪVĒĒ °PªġĀ ¥ġĀtUMĲ,  
 ªĪªPªªUMĲ, ĒĲ, ZĒªMUMĲ ¥ġÁiĚĚB ªġġVĲĒ F ªnĒĲ Ē ġªªĪiĲtzĲ Ē ĪVÁiĀ  
 UĪUÁĒĲÁiĚĚB ¥ġġġ, ĪªĲĚĚB PĀtSªĲZĀ. ĪVÁiĀ VĒĒ UĲġĀ ªĪVĀU ªĒZĒĒĒªPĀtĒĒ  
 „ġġVĀ ªĪ¥ĪÁWUÁV ¥ġġġ, ĪVĀU EĒĒġĀ „ġĲĲ DPMĲ, C¥ġĲ ZPĲĀ-ZĒĒUMĲĚB ªĪVĀU  
 ĪªĲtj ÚĒ SmUMĲĚB ZĒªMUMĲ PĲYÁV ªġġªĒĒAZĀ ĪĲPĒĒªVĀVĒ ªĪªĪªġVZĲ Ē  
 JªĒĒĒUMĲĚB dUĲĀ ªĪVÁiġĲAZĀ PĲġġªªĲ SÚĒ GĲĲRªĲ

»AZĲE ZPĲĲZĀ ZĀªĲPĀ FĀªĒZĲ Ē UĪUÁiĀ ¥ĲªVĲZĀ SÚĒ ªĪVĀU ZĀªĲPPĀV  
 „ÁĒĒ ªĪġĲªĲPĒ ªĪªVĲĀ „ÁĒĲªĲĒ ‘ĪĪUĲZĲĒĒ ‘C¥Ĳ’ JAS °ĒĲĒĒ ªĲĒĒ  
 ZĒªMÁiĚĚB PĀtSªĲZĀ.’<sup>9</sup> F ZĒªMUMĲ DġĀĊĲĲªPĲĒB ¥ĲVĲĒªĲĒ ĪªĒĒ JAZĀ  
 °ĪªĲÁUÁVĒĒ „PĲAZĲE JAS KªĲĒ ĒĲUMĲ DġÁZĒĒiĲªĲĒ ġĲĪV ĒĲÁiĀ ¥ÁVĲSªĲ  
 ZĒĒĒĒ. ªĲPĲªª ªĪVĀU ªĲZĲĒ ĒAVĲĲ PĲªZĲĒ ġĲĪVÁiĀ ¥ÁVĲSªĲ „ĲĲtĲªÁV  
 ĪªĲĒ SĲĲĒĒ ġĲĪVÁiĀ «ZĀZĒªMÁiĲVZĀĲ SĲZĲ eĒĒª ªĪVĀU ĪªĲt DZĲĲUMĲ Ē

8 Tiwari J.N., Goddess Cult in Ancient India, 1985, p. 25.  
 9 Ibid, p. 26.



**a ĤvĖĖ<sup>a</sup> xÁgÁzÁ £ÉÉ**

[illegible]

F ±DÜ G¥Á,ÉAIIÄ ªÄÆPÆÄ Ew°Á,ÄPÄ ¥ÄÆPÄZÄZÄ. ªÄÆPÆÄ ¥ÄÆPÆÄV ZÄÄMÆPÆÄB PÆPÆPÆAqÆÄ ªÄVÄÜ G¥Á¹¹ZÆÄ. MÆAIA UPÆAUEqÄ ±DÄIÄÆÄB °ÆAÇgÄÄ 1ÆAIIÄ, ªÄÆPÆÄ ,Ä,ÄWÄIÄ Ew°Á,ÄPÆÄ DZÄÄDÄIÄVZÄVÆ JAVÄÄ ªÄÆPÆÄ 1ÆUÆ CvÄÆÄÄ, ÄÆPÆÄB PÆPÆZÆÄ. D 1Æ ±DÄIÄÆÄB ÉÄÉÄ gÆ¥ÄUMÆÈ PÆAqÄ ÉÄÉÄ °ÆgÄUMÆÈ ,ÄV¹ZÆÄ °ÄUKE ÉÄÉÄ ŠUÄIÄ°È DgÄÇ¹ZÆÄ F ±DÜ G¥Á,ÉAIIÄ Ew°Á,PÆÄB ErÄIÄÄV CzÄIÄÆÄ ªÄÄqÄÄPÄZgÈ ªÆZPÄ ªÄÆÄPÆÄ fÄÄÆÄ gÄUÄZPÈ GAmÄVgÄÄ F ÇÆÄPÄ ªÄÄÄ,ÄMÆÄB ªÄVÄÜ ¥J uÄÄÄUMÆÄB UPÄÄ,ÄÄPÄUÄVÆ KPÄZgÈ ªÄÆPÆÄ ªÄÆÄÄ ÇÆÄPÄ ÄUKEqÄ gPÄÄUMÆÄB ÄÇ¹gÄÄ ,ÄUÄWÄIÄ UPÄÆPÆ ŠgÄÄZÄ DÜÄ ªÄÄVÆ

aAAEP EA SZAQEA DUA-°KEAUUWUE 1AYEGPA ±DAIAZÀ EA©ZJ AZÀ °ÉTEAB  
 ±DAIA aAE® DC±DU dUEÁVÉ JAZÀ °Á«¹ZgA. °AIA-°DU-ÁAZÀ DPAIAEAB  
 DgÁCu ZgA. F aAAVIZÀaAVAGAZEAIÁ ZJ VEA ¥KEaDPA®ZP È S¼PAIA°VASAZPE  
 ,ÁPUO ,ÁPÁZAGUMA ZEGAIÁVPE '1AZKEPA PÁIA°È ZEGVGAaÀ CEAPA 1A «UBUMA  
 aAAVIZÀaVA ¥AXPE ,ASACUZPA¹¹ JAZÀ UAGW,ÁVAGÉ EZÀ °ÁME  
 ,A,WAIAaGUE °KÉZ SAVÁ. aAAZÉ PIA ,A,WAIA ,AZÀ DZP È F ¥JPPEAIA°È  
 aAAÁ,À PAQA SgA ÁQA©U VÁ.

11 1ZP AUAIa UAaZa MUMA, 1997, aME® Agiv YBaEa AUAMEa, Ya.19.

Pŋŋaiĕĕb Dgā©ŋ zāy aā»¼aiāzġke Pŋŋ ,A,ŋwaiā ,AzāDzPē MAZġē EEē  
 «Avā ŋġāpēPē D¹aiā Pŋēē vēēēġāġāġā©ŋvā. Ezā ŋēzāvē aā»¼aiā  
 PāaiāōPāvēāēē 1ā«āvpāV ŋġāpā ŋāēā aPāŋ D¹vPē SazāUā °ētāU ŋġāpēā  
 D¹aiā MAZā ŋāvpāV ŋġ t«ā¹zġā. »āUē āēzPā ŋēdāāiā ,āēzPēē °ētāU  
 Pāāt Pāāēēē E½aiā vēqVzġā. Ezġ AzāV 1ā UāāzāāMŋMP ē āvāU ,ġkeŋzPē  
 Szā āāMŋMāzPā āvāU 1ā UāāzāāMŋMēb 2ŋāPġ ,āā ŋāvāMā ,PāēġPā

Dzġē āāvā zāāēē PġUē ŋPāēēb āāqāā ,Mā āāēēēēē Cēūēē¹, āā  
 zēāPāVzē ŋāūēēb ġēāāzā, °ēēā °ēāāāzā, ġēāUā °ġġāvē vġāiāāzā,  
 āāPāēēb Pēē āō Pāŋāqāāzā - »āUē fāāMġā āāēēb °ēēēġāā F zāāMŋMā  
 dēġā SzāUē wāāāV ,āē ,āāzāVzē Uāāzā °ēēēzāPēāqā D Uāāzā Sŋē  
 M¼aiāzēēb āāqāā zāāMŋMā ,ġPāiā ,āzāiāēēb PāqāPē¼āMē ēāzā SzāāV  
 ,ŋŋāāiā°ē «±āpā D ,Dāiēēb vēēġ ,āwġāāzā āāvāāvPāzā ŋāPā

## eāēāāPē® Dgāzā ēēē

ŋāvāiā DgāzPāzā ēPā dēēēġUē ŋāvāiā āēġvŋMā ŋāiāēāPā ā  
 āāqāāzā ,Pā ,āāPāVzē ŋāvāiā°ē Szā āāMāiāzāvē āāēēēēē  
 Szā āāMāiāUāāzā ,Pā. Dŋā Cāēēē «Pā ,Pā® āēēēēēēē ŋēzāvē UāāMā  
 «Pā ,Pā®vāiā ŋāēēēēē M¼āzPā SġāSġāvāU ŋā ŋŋPāiāē F zāāMŋMā  
 Dāġ 1Pēāqā Ezġ AzāV UāāzāāMŋMā ŋā ŋ zāāMŋMāzPāzā °ā¼ēōāzā.

dēvāiā ,āēēāiāPē CēūēēāV °āUē Uāāzā ,āēēāiāPē  
 °ēēēēēāvē ŋāiēēāzā Uāāzā dēġā vPāzā DzāVpā «²pā zāāMŋMēb  
 ,ŋŋPēāqā. Cāūēēb vPā Uāāzā zāāMŋMāzā PġāiāvēqVzġā. F zāāMŋMā  
 Hġēēb °āUē Hġēā dēġēēb PāŋāqāāPā JAS ēāēēē dēġēēē ŋġēēvā.  
 UāāzāāMŋMā ēPā āēē® ,A,ŋwaiā ŋāiāāPŋMēb ġ½1Pēārāē Jēāāzā  
 MAZā «²pāāiāVzē

F UāāzāāMŋMā °ānPēāqā Dgāzēēēē¼ā ŋ ēāvġā D zāāMŋMā Sŋēē  
 CēāPā zāvPāūMā, Lw°ūMā CāūMā ,āv°ēēēēēēē Sāēēāāzā ,PāāV

PÁTAVÉ UÁAZÁMAIA ,MIAI SUE MAZÁ ZAVÁ PKE EZÉ YGAGÁA VEA VAZE  
 dAZMB DeIAI YBGA ,B VÁ-Á GATÁPIA VÁIAEAB PIZÁ °AQZÁ GATÁPIA  
 gAAQÁ °ZI PqE MAZPE JgbgAVé °E,Á VÁ UMA °AnzPA CUMAEAB PIZÁ °AQZEÁ.  
 DZGE CAA °ZI PqE JgbPE EÁ®AI VÁ UMA °AnzPA »ÁUE C,ASÁVA VÁ UMA  
 °AnPEAQPA PEEUE dAZMBAI CEAUBCAZÁ GATÁPUÉ FÁAZÁEPÁ-ÁVA. DZGE  
 G½ZÁ C,ASÁVA VÁ UMA UN KEÁ ? CAA UÁAZÁMUMÁUP JAZÁ YGAGÁA a gA  
 ¢ArZEAVé CzgAVé GATÁPIA VÁEÁAZÁ °AnzÁ C,ASÁVA VÁ UMA  
 UÁAZÁMUMÁZPA CAA GATÁPIA gAAQZÁ ,APÁVUMÁ. DZJ AZÁ EAZÁ ,PA PÁAP  
 gAAQÁ CµÁ PÁTÁAVÉ UÁAZÁMUMAEAB YKEF,ÁAZÁ PAQÁ SgAVÉ

aIAEPÁ ,A,IAIÁ YÁZKAPA °AVZPè dEÁÁÁEAgÁ HGEAB P½,ÁÁÁ  
 ,AAPÁZPA GEÁUUMÁ, PÁEÁ qÁÁgUMÁ, a°EÁVÁVÁC YBVAIÁ gÁZbeÁARUMAEAB  
 PAQÁ °AIACAZÁ vMj 1zgÁ. D WKEAgÁ ±DUÉ °AIÁ °DU-ÁAZÁ VÁEÁVZGE YKEE  
 S°UMAZÁ ,AVÁ,UE½1zgÉ VPÁÁ SZÁQUE EPÁCAIÁZÁ SUEgÁ. VPÁÁ °AIÁ °DU  
 °ÁAPEAB YBPPÁV aPMA,PA, D ±DUFEAZÁ GUBE,GEYÁ ,Mj CZPEIAZÁ  
 GEÁÁAAZEPAJ CZÁVÁ PKE PHO °AIÁ °DU-ÁAZÁ VÁEÁVZgÁ. VPÁÁ YBAPAIÁZP ZÍ  
 dEVAIME VÁEÁUÁAVÉ aÁRzgÁ. »ÁUE ,A,IAIÁ aFEZ® °AVZPè CAXÁ GUBE  
 ,GEYÁZÁ aIAJ, PÁ½, PJ AIÁÁÁ aAAVÁZÁ aAVIZÁMUMA ,MIAIÁVgÁÁPA. eÁEMZgÁ  
 aIAJ AIÁEAB 'ZEqPÁEPAZÁ PjAIÁÁÁZEAB F ,AZÁ DZPè UPÁµ,ÁÁPA.

**CAA:**

DCAAEPÁ PAQÁ FÁAPEEAB PMÉZÁ, PMj aPAÁAIÁEAB gKERUPÉAQÁ,  
 °PÁAgÁ PA AO PA UUMAEAB YÁ° ,AVÁ ±AAWAIÁVÁ PEI AAOPÁ FÁAPEEAB  
 ,ÁV,MEQVzgÁ. DUÁ aEE aEEAIÁ°è VEA VÁUÁ YBÁZÁ aEEEÁ°ÁEE-ÁAZÁ PAI AASZÁ  
 aEEÁ ,KZÁ CAÁEPè ZFÁMEAB PAQEA. CAAÁ ,AgPPÁV PPEBI AO aEE ZÁAgAZÁ  
 YKEF1ZEÁ. PGE °Á«UMUE ¢AgÁ vj ,PA FÁÁÁ VMPgÁ, aEj UMZÁU°ÁZÁZÁ  
 ZÁ°gÁtAEAB VÁPPEÁPA °ÁUKE ,IV ZPÁOAEAB PÁYÁRPEÁPA CVYBÁ±Á  
 aÁRzPgÁ, PAI AAS °ÁUKE UÁAPÁÁtPÁV aÁRzPgÁ aAAVÁZPJ UE dEÁUÁ  
 PÁVÁVÁEAB ,KEa1 CAJ UE ,AgPA µ°è,ÁÁZÉ CAVPA 1M ,AgPUMÁ PÁÁt HgÁ





a<sup>1</sup>ÁgP ÁEÉNB a<sup>1</sup>AgzÀ PÉgÀ AzÀ , APÁw, Á<sup>a</sup>ÁCZÉ a<sup>1</sup>ÁgP ÁJ J<sup>0</sup>Á zÁ<sup>a</sup>MAiÁj UÉ 'Á«EÁ  
 a<sup>1</sup>AgÀ CvÁVÁ ; Á<sup>a</sup>ÁEÁ ÁUÁWZÉ a<sup>1</sup>Áj eÁVÁ<sup>0</sup>é 'Á«EÁ , ÉEÁ<sup>1</sup>Á<sup>0</sup> zÁ«UÉ  
 °ÁPÁIÉ ; Á<sup>a</sup>ÁCZÉ 'S<sup>0</sup>Á a<sup>1</sup>ÁPÁ½' JAZÁ °Á<sup>a</sup>ÁÉ S<sup>0</sup>Á a<sup>1</sup>ÁgP ÉÁB ¥ÁEF, ÁVÁGÉ  
 'PÁRAiÁ<sup>a</sup>ÁEÁ , ÁVÁ, UÁV 'PÁRAiÁÁ PÁtÁ , Á<sup>a</sup>ÁiÁÉNB zÁ«UÁ, Á<sup>a</sup>ÁUÁ PÁRAiÁ a<sup>1</sup>ÁµÁ  
 VÉI Á<sup>0</sup>ÁUÉ a<sup>1</sup>Á«EÁ VÁgÁr<sup>1</sup>, PÉÁiÁ<sup>0</sup>é 'PÁREÁ d<sup>0</sup>é PÉqÁ<sup>a</sup>ÁCZÉ »ÁUÉ a<sup>1</sup>ÁEÁµÁUÉ °Á<sup>a</sup>Á  
 «zÁZÉ GÁiÁÁPÁ ÁZÁ a<sup>1</sup>ÁPÁ<sup>0</sup>é zÁ« , Á<sup>a</sup>ÁEÁ<sup>1</sup>Á<sup>0</sup> PÁqÁPÉqÁ dÉÁ, Á<sup>a</sup>ÁEÁ<sup>a</sup>Á<sup>0</sup> a<sup>1</sup>ÁPÁ  
 'ÁPÁtÁUÁiÁ CUMÁÉNB , Áj zÁWZÉ

°AUÁ<sup>2</sup>-É °Á<sup>a</sup>Á<sup>0</sup> °Á<sup>a</sup>Á<sup>0</sup> a<sup>1</sup>ÁVÁZÁ<sup>a</sup>MAiÁÉNB °AUÁPÁgÁZÉ ¥ÁEF, ÁVÁGÉ PÉ<sup>0</sup>Áj EÁ  
 a<sup>1</sup>ÁEPÁÁ<sup>0</sup>É EzPÉAZÁ GvPÁ zÁ<sup>0</sup>ÉÁ a<sup>1</sup>ÁEPÁÁ<sup>0</sup>É a<sup>1</sup>ÁE<sup>0</sup>zÁ<sup>0</sup>é °AUÁ , Á<sup>a</sup>ÁEÁ<sup>1</sup>Á<sup>0</sup>. EzÁ  
 SUIÁ<sup>0</sup>é PÉ<sup>0</sup>Á zÁ«ÁiÁgÁ a<sup>1</sup>ÁE<sup>0</sup>, ÁEÁ °AUÁVÁgÁVZÉ °AUÉ ¥ÁÁiÁÁV<sup>2</sup>-É E<sup>0</sup>ÁÉ  
 °ÁVÁ<sup>0</sup>é a<sup>1</sup>ÁVÁZÁ<sup>a</sup>MAiÁÉNB , APÁw, Á<sup>a</sup>Á ¥j ¥ÁÁÁ<sup>0</sup> °Á<sup>a</sup>ÁÉ-ÁZÉ PÁVÁV, °Á<sup>a</sup>ÁiÁ  
 J<sup>-</sup>ÁiÁÉNB zÁ<sup>0</sup>Á<sup>2</sup>, PÁ ÉI ÁVÁPÁ 'J<sup>-</sup>PÁ<sup>0</sup> J<sup>0</sup>ÁEÁV ¥j a<sup>1</sup>ÁDEUÁqÁZÉY EzÉ  
 PÉ<sup>0</sup>Á<sup>a</sup>Á a<sup>1</sup>ÁgÁiÁiÁ<sup>0</sup>é °AUÁPÁgPÁV a<sup>1</sup>ÁERSAZÁ °ÁVÁ<sup>0</sup>É a<sup>1</sup>ÁVÁZÁ<sup>a</sup>MAiÁAZÁ  
 ¥ÁEF, ÁVÁGÉ °ÁEÁ<sup>a</sup>Á<sup>0</sup>Á<sup>0</sup> Á<sup>a</sup>ÁiÁ<sup>a</sup>Á S¼Áj ÁiÁ zÁUÁ<sup>a</sup>Á<sup>0</sup> Á<sup>0</sup>ÁEÁ zÁ<sup>a</sup>ÁVÁ<sup>0</sup>Á.

## , Á<sup>a</sup>ÁiÁ<sup>a</sup>Á ÁNDZÁÁÁ

a<sup>1</sup>ÁEPÁ SÁOÉÁZPÉI °Á<sup>a</sup>Á<sup>0</sup> Á<sup>a</sup>ÁiÁÁUÁ<sup>0</sup> SÁEÁV SÁPÁVÁÉÉ CÉÁPÁ  
 , Á<sup>a</sup>ÁiÁÁZÁ PÉARUMÁ C<sup>a</sup>ÉÁ fÁ«VÁ<sup>a</sup>ÁiÁ<sup>0</sup>é DVÉÉNB 'Á<sup>0</sup>ÁVÉ °ÁUKE G½, ÁVÉ  
 EÁVÁ zÁ<sup>a</sup>Á<sup>0</sup> , Á<sup>a</sup>ÁUÁ, °ÁPÁ<sup>0</sup>Á °ÁUKE ÉÁ<sup>0</sup>ÁiÁ ¥Á<sup>0</sup>Á DZÁUÉ D DZÁUÁ<sup>0</sup>Á  
 a<sup>1</sup>ÁEPÁ<sup>0</sup>ÁUÉ PÁ<sup>0</sup>ÁMzÁVÁUÁ ¥j °ÁgÁxÁ<sup>a</sup>ÁV zÁ<sup>a</sup>ÁUÉ PÁ<sup>0</sup>Á<sup>a</sup>Á<sup>0</sup> ; ÉÁ CxPÁ °ÁPÁiÁ  
 PÁgÁtPÉ ÉÁ<sup>0</sup>Á<sup>0</sup>ÁVÉ ±Á<sup>0</sup>Á , PÁiÁZPÉ PÁ<sup>0</sup>Á<sup>0</sup>É ÉÁ<sup>0</sup>Áj , PÁ<sup>a</sup>Á F DZÁUÁ<sup>0</sup>Á PÁ<sup>0</sup>Á  
 , ÁZÁZÁ PÁt a<sup>1</sup>ÁUÁUÁZÁ PÁErgÁVZÉ EzÉNB DZj , PÁ<sup>a</sup>ÁZj ÁZÁ  
 ±Á<sup>0</sup>ÁUÁ<sup>a</sup>ÁZÁ °ÁPÉ °ÁEÁ<sup>0</sup>Á ÉÁ<sup>a</sup>ÁVÁGÉ °ÁUKE a<sup>1</sup>ÁPÁZÁ a<sup>1</sup>ÁZÁCAiÁÁV S<sup>0</sup>Á<sup>0</sup>Á  
 ±Á<sup>0</sup>Á 'DUÁZÁ ÉÁ<sup>0</sup>ÁPÉÁVÁGÉ dÉÁZÁ , Á<sup>0</sup>ÁUÉ 'É<sup>0</sup>Á<sup>a</sup>ÁV EgÁ<sup>a</sup>Á DZÁUÉ-ÁAZÁ Á  
 EÁ<sup>0</sup>ÁUÉ UÁ<sup>a</sup>Á zÁ<sup>a</sup>ÁiÁ C<sup>1</sup>Á<sup>0</sup>zÉ

MAZÁ xÁ<sup>0</sup>Á PÁ<sup>0</sup> °ÁUKE , ÁSAZÁZÉ DZj , PÁ<sup>a</sup>Á F DZÁUÉ zÁ<sup>a</sup>Á °ÁUKE  
 a<sup>1</sup>ÁEPÁ ÉÁ«EÁ , ÁSAZÁÉNB a<sup>1</sup>ÁVÁ<sup>0</sup>Á UÁqÁ<sup>0</sup>Á<sup>1</sup>zÉ MnéPÉ , Á<sup>a</sup>ÁiÁÁ CAVÁPj<sup>1</sup>zÁ



«*vezp ue* *H ga* e<sup>avbe</sup> *eqe pa* *H j eA* d*eqe Ae* *Aj* *MAZA* *kaW* *CxpA* *YAZA-AIAEB* *ga'gavAgE* *UAAPE* *ASACuZA* *J-Ae* d*EAAUUA* *aARAqba*, *AiaaIAEBa*, *YAgEA»vga* *F* *YAZA-AIAe* *EgavAgE* *Ea* *ga* *waIAOEZAvE* e<sup>avbe</sup> *Yaga'PAUAa* *JAI A* *CEUkuE* *aAAavPAV* *An* *EqAaZA* *Yaga'PAUVZE* *vPAIAIEAB* »*rzA* *MSa* *zP va* *AIAaPA* *UAAZP e* e<sup>avbe</sup> *ASACuZA* «*PAIAUKEAB* *Aj* *SgavAIE*

*AaIAEPAV* *zP vga* *F* *An* *EqAa* *Pe* *PEAB* *CEAPA* *aPUUkAZA* *aA±YAgAYAIaOAV* *eqe PEAQA* *SgawZAgE* »*AUE* *An* *EI O* *CEkAZA* d*eqa* *PeaA* «*Cu* *PAZUKEAB* *CEAJ* *PEAQa* *Sga* *APA*. *aAr-aAE* *UE* *DZAgA* «*ZAgUUA* *Ea* *UuP e* *aARPAVaE* '»*AUE* *PeaA* *H gaUuP e* *vPAme* »*rzA* *zP va* *AIAaPA* *AgavAU* *SAZgE* *OA* *MEga* *aAZegPAEA* *OSza* *Aza* *OPZ e* *AgaaPEA* *aArYAZe* *GI AO* *PAIAe* e<sup>avbe</sup> *EAUme* »*rzA* *EqAgAwae* *Eqba* *UAmAia* *AaIAj UE* *AgavAU* *OEgqavAIE*,<sup>17</sup> *FvEA* e<sup>avbe</sup> *ESga* *aDUUA* *YAdA* *OUKE* *avPEAB* »*rzA* *aIEEPAV* »*A''AO* *AvAgE* »*AUE* *AgavAU* *OEgqaaAUa* *AIAgME* *JzagAUaA* *AVe* *OUAEAZgME* *JzagAZgE* *KEAZgME* *CEAOAvA* *A''k* *AaZAS* *EAOPE* *Eze* *Eza* *An* *EqAaUA* *UPA* *AAPAZA* *YBARaZA* *PAZUuP e* *MAZAVZE* »*AUE* *AgaaUA* e<sup>avbe</sup> *APAIaZA* *Pe* *za* «*aPUUKEAB* *AgaaAia* *aQavAIE* *An* *EqAaPEAB* *AgaaAia* *JEPa* *gMErueAEkZEP ze* *H ga* *YBARj* *Aza* *vezpUEAQa* *J-Ae* *aUOza* d*ej UKE* *Ea* «*A'ga* *Pe* *UUA* «*aPEAB* *Fva* *aQavAU* *EAUvAIE* '»*AUE* *AgaaPkuE* *aAgCEA* *MAia* d*EA* *Cj* *It*, *PAAPAa*, *ZEa* *ZAEUKEAB* *aQavAgE* *CZEB* *Dva* *'UKEqAIAe* *±ARj* *PEAQa* *EAUvAIE*,<sup>18</sup> *GZA*: *OE* *PEAmAia* *ZEZP MEa* e<sup>avbe</sup> *F* *DZguE* *EqP AgavZE*

## PAS EGAIA

*UAAZaMUA* *OSza* *Yaga'IA* *MEZPPA* *F* *PAS* *EqAa* *YBAR*. *PASaEB* *vga* *H ga* *YBARga* *»va* *AgaaAia* *OEgqavAIE* *''A* «*EA* *aIA* «*EA* *CwAia* *aAgza* (*S* *Aj* *aAg*) *EePA* *Dza* *aMEga* *PAUAUA* *PEA* *IAIEAB* *vAZA* *ZA* *aAUEZA* *aAAZE*

17 *1zP AUAia* *UAAZaMUA*, 1997, *YA*. 22.

18 *QaZa* «*J*, *i*, *UAA* *aAVU* *zPAZaMUA*, 2007, *YA*. 117-118.





PÁgít Cázà »ÁUÉ PÁYÁPI ÀPÀ DZgUÉ Eñé, Á<sup>a</sup>ÁUÁ AilÁgME JzÁgÁUÁ ÁgZÁS «µÁZkZÉ  
 °ÉE, PÉÉÁmé VÁ®EQEÁ<sup>a</sup>ÁUÁ ZPè F DZgUÉ EzÉ EzEÁB 'ZgUÁ'<sup>28</sup> JAZKE PÁÁIÁVÁgÉ  
 °ÉÉÉgÁPÁÁÁÁé

EzÀ PÍŋUÉ, ÁSACŋZÀ DZgUÉ eÁVéYÁgÁ<sup>a</sup>ÁUÁ<sup>a</sup>Á LZÉÁIÁ ÇEÁ F  
 DZgUÁIÁEÁB ÉgPÁj, ÁÁUÁVZÉ F DZgUÁIÁEÁB °ÉÉÁgÁ JAZÀ PÁÁIÁ<sup>a</sup>ÁgÁ.  
 EÁV®EÁB °ÉVÁPÉAQÁ MPÁ UÁ °ÁqÁUÁ °É®EÁB G¼PÁ<sup>1</sup> zÁgÁUÁVÁgÉ ESgÁ  
<sup>a</sup>ÁÁAZÉ gÁV ZP PÉAQÁ °ÉgÁ gÉ EÁV®è °É®EÁB H¼<sup>a</sup>Á ESgÁ CÁgEÁB  
 »A''° ÁVÁgÉ F DZgUÁIÁEÁB °ÉÉÁgÁ' PÁUÁ eÁVéJAZÀ PÁÁIÁVÁgÉ EzÀ PÍŋ  
 , ÁÁWUKE, UÁÁZÁ<sup>a</sup>ÁUKE EgÁ<sup>a</sup>Á ÁSÁZPÉ ÁQè DVZÉ EzÁ ÁZÀ DZPè PASZÀ  
 gÁÁIÁ«UÉ CPÁVÁVÁIÁEÁB PÉI ÁO «<sup>a</sup>Á°Á<sup>a</sup>ÁÁqÁ<sup>a</sup>Á ÁYÁÁÁIÁ«ZÉ<sup>a</sup>ÁÁ®UÁZPÁgÁ  
<sup>a</sup>ÁEÁUÁPè F DZgUÁIÁ ÇEÁZAZÀ °ÉÁ½UÉ H I<sup>1</sup> zPÁUÁVZÉ EvÁ dEÁAUZPÁgÁ  
 CzgPÁE MPÁ UÁ ZÁjUÉ ÇÁYÁUKEÁB ÁV PÉAQÁ °ÁÁIÁ<sup>a</sup>Á DZgUÁIÁEÁB  
 ÉgPÁj ÁVÁgÉ F DZgUÁIÁEÁB PÁUÁZPÁEÁ eÁVéÁ°è<sup>a</sup>ÁÁj °SÁZPè PÁÁEÁÁgPÁEÁ  
 °SÁZPè ÉgPÁj, ÁÁUÁVZÉ

### vÁVÁEÁÁé

PÉÁOI PZÁ YÁÁIÁEÁZÁ UÁÁZPÁE 1<sup>ŋ</sup> ZÁ<sup>a</sup>ÁUÁÁ eÁVéÁPè F DZgUÉ PÁqÁ  
 SgÁVZÉ CzgPÁE PÁÁW J®EÁ ÁZÁ«Á SÉÁÁPj, aAZP<sup>a</sup>ÁÁÁIÁPÁ<sup>a</sup>ÁÁVÁZÁ  
 YÁYÁZÁ ZÁ<sup>a</sup>ÁUÁÁ eÁVéÁPè PÁgÁ JWÉÁ SÁRÁIÁEÁÇUÉ ZÁ« ÁBCUÉ SgÁ<sup>a</sup>ÁgÁ. F  
 DZgUÁIÁ°è ÁgÉ ÁgÉ H gÁUÁÁ °ÁUKE CzÁ H jEÁ °gPÉ °ÉVÁ<sup>a</sup>ÁÁÇ<sup>a</sup>ÁZÁUÁÁ  
 , ÁVÁ JWÉÁ SÁRÁIÁ°è SgÁVÁgÉ JVÁUÁEÁB °ÁUKE SÁRÁIÁEÁB ÁAZgPÁV  
 C®ÁPj, ÁÁUÁVZÉ »ÁUÉ C®ÁPj<sup>1</sup> ZÁ SÁRÁUÁPè PÁÁSÁ, YÁEÁPÁ<sup>a</sup>ÁÁFÁUÉ °ÉgÁ ÁÁÁÉ  
 PÉÁ ÁSj UÁEÁB °ÉVÁU VÁVÁVÁgÉ EzEÁB ZÁjUÉ EÉÁZPÁV<sup>1</sup> VÁEÁVÁgÁ ÉgÉgÁ<sup>a</sup>Á  
 ÁPÁÇUÁUÉ EzEÁB «Vj, ÁÁUÁVZÉ EzEÁB °gPÉ °ÉVÁPÁgÁ °ÁUKE °gPÉ °ÉgZÁ  
 EgÁ<sup>a</sup>ÁPÁgKE<sup>a</sup>ÁÁqÁVÁgÉ H jEÁ<sup>a</sup>ÁEÁIÁ<sup>a</sup>ÁPÁÁ ±ÁÁW, EÉÁÇ, ÁIÁEÁUPÁ<sup>a</sup>ÁPÁV F

28 ®QÁZÁ« J, Á, UÁÁÁ<sup>a</sup>ÁVÁU ZPÁZÁ<sup>a</sup>ÁUÁÁ, 2007, ÁÁ. 121.

DZgUÉ E<sub>h</sub>É ÁÁUÁVZÉ EzÁ MAZÁ „ÁÁE»PÁ<sup>a</sup>U<sup>o</sup> „ÁZk®ZÁ DZgUÉ AiÁÁ<sup>a</sup> eÁw  
 „ÁZUMKE E<sup>o</sup>zÉ E<sub>h</sub>É ÁÁÁÁÁ, EzEÁB ‘CgPAnPé<sup>29</sup> JAZKE PhÁiÁVÁgÉ

## JqÉÁPÁÁÁ

UÁÁZÁ<sup>a</sup>MUMÁ °SZA CEA H j EA ¥E<sup>a</sup>ÁEUMKÉ zÁ<sup>a</sup>j UÉ JqÉ °ÁQ CEAÁVgÁ  
 CzEÁB ¥ÁZPÁV 1ÁPj „ÁÁ ¥ÁÁW EzÉ PÉ<sup>o</sup>ÁÁ „PÁZÁÁiÁUMKÉ °Á®Á, °ÁÁÚ 1»  
 »ÁUÉ „ÁÁÁÁgÁ JqÉ<sup>a</sup>ÁÁR 1ÁPj 1zÉ<sup>a</sup>ÁV<sup>o</sup> PÉ<sup>o</sup>ÁÁ „PÁZÁÁiÁUMKÉ °ÁÁÁ „ÁÁÁgÁ  
 JqPÁÁR 1ÁPj „ÁVÁgÉ »ÁUÉ JqÉ<sup>a</sup>ÁÁR 1ÁPj „ÁÁZÁ zÁ<sup>a</sup>j UÉ °ÁPÉ °ÁÁVÁ S°UÁV  
 ©I ÖPÁj CxPÁ PÉÁ½<sup>a</sup>ÁÁVÁZÁ ¥ÁÁÁUMZÁj MnEP é zÁ<sup>a</sup>gÁ °Éj EP é CqÁUÉ VÁiÁj 1  
 (CEÁZ) gÁ<sup>2</sup>ÁiÁEÁB zÁ<sup>a</sup>gÁ<sup>a</sup>ÁÁZÉ „j zÁ CEPE °Á®Á, VÁ¥Á<sup>a</sup>ÁE „Áj 1<sup>a</sup>ÁÁUMÁ  
 zÁÁUMZÁ ¥ÁEÉ „P é ÁÁUÁVZÉ EzEÁB ‘JqÉ °ÁPÁÁZÁ JAZÁ PhÁiÁVÁgÉ EzEÁB  
 ¥ÁZPÁV J°gKE 1ÁPj „ÁVÁgÉ PÉ<sup>o</sup>ÁÁ °ÁUMKÉ UÁÁZÁ<sup>a</sup>ÁÁiÁ zÁ<sup>a</sup>ÁÁEÁ<sup>a</sup>ÁÁÁÁgÁ<sup>a</sup>Á  
 S° PASPÉ F DZgUÁiÁEÁB E<sub>h</sub>É ÁÁUÁVZÉ °SZA °j CEA H j EA zP VÁ ÁÁZÁ dEA  
 S° PAS<sup>a</sup>EÁB Cj 1t PÁPÁ<sup>a</sup>ÁUMZÁ ¥ÁEF 1 °ÁÁÚ PÁ-Á, ÉÁÁZÁ<sup>a</sup>ÁÁR CEPEÁB  
 JqÁiÁÁV<sup>a</sup>ÁÁR CzEÁB „ÁÁÁiÁ J-ÁiÁ °ÁÁ-É EqÁVÁgÉ EzEÁB VÁÁÁVgÁ ¥ÁZPÁV  
 1ÁPj „ÁVÁgÉ<sup>a</sup>ÁV<sup>o</sup> PÉ<sup>o</sup>ÁÁ °Á®Á, ÁÁE „Áj, VÁ¥ÁUMEÁB S°ÁiÁ PASPÉ ÉÁgPÁV „Áj zÁ  
 ¥ÁEF „ÁÁ ¥ÁÁW EzÉ »ÁUÉ<sup>a</sup>ÁÁqÁ<sup>a</sup>ÁZÉÁB ‘G¥ÁgÁ CxPÁ ‘ÁÁqÉ JAS °Éj EP é  
 UÁgÁw „ÁÁVZÉ EzEÁB VÁUÉ E<sup>o</sup>É ‘UÁUj<sup>30</sup> JAZKE PhÁiÁVÁgÉ »ÁUÉ JqÁiÁEÁB ÉÁÉÁ  
 j ÁwÁiÁ<sup>o</sup> é ÉÁÉÁ °ÉÁUMKÉ „P é ÁÁUÁVZÉ VÁÁÁÁEÁ<sup>a</sup>ÁÁqÁUMÁ PhÁUMKÉ JqUÉ VÁUÉ  
 JÉÁVÁgÉ GdÁ ZÉqPÁEÁ DZgUÁiÁ<sup>o</sup> é VÁUÉ<sup>a</sup>ÁÁR 1 ¥ÁEÉ „P é ÁÁÁ ¥ÁÁW EzÉ »ÁUÉ  
 ‘VÁUÉ CxPÁ ÁÁqÉ „Á-Á „ÁÁZÁ MAZÁ „ÁÁE»PÁ fÁÁEÁ „ÁPÁVÁV  
 DZgUÁiÁ<sup>o</sup> zÉ EzÁ J-ÁE ¥ÁÁÁUMKÉ ÁiÁE PÁqÁÁgÁVZÉ °ÁE°UÁUMKÉ °ÁE „ÁÁV  
 M-UMEÁB ÁÁÁR, °ÁE „Á ÁÁRPÉ EI ÁQ °ÁE „Á ÁÁj EP é ÁÁZPÁ „PÁZÉÁ ÁÁÁR ÁÁqÉ  
 EqÁ ÁÁUÁVZÉ F ÁÁÁ-É °Á½ZÁ j ÁwUMEÁB °ÁEgÁ¥ÁR 1 PÉI ÁÁÁPÁ DÁÁÁt zP é zÁ<sup>a</sup>j UÉ  
 «<sup>2</sup>µÁ j ÁwÁiÁ<sup>o</sup> é JqÁiÁ „ÁÁÉ „P é ÁÁUÁVZÉ PÁI ÁÁSPÉ „ÁÁÁÁZÁ »j ÁiÁj ÁZÁ  
 Qj ÁiÁÁÁUÉ<sup>a</sup>ÁÁE zÁ<sup>a</sup>j UÉ °ÁPÉ °ÁÁVÁ H j ÁZÁZÉ EgÁ<sup>a</sup>Á zÁ<sup>a</sup>ÁÁÁiÁZÁ S½ SÁZÁ COL

29 °ÁÁÁZÁ« J. i., UÁÁÁ<sup>a</sup>ÁÁVÁ<sup>2</sup>µÁ zÁÁUMÁ, 2007, ÁVÁ Á ¥ÁÁÁÁ PÁ¥Á, ¥Á. 122.

30 CzÁ, ¥Á. 123.



¢ ã ¥ Ì Ñ Ñ Ñ

33

**CVPEÉAgÀ**

[illegible]

33  $\text{E}^{\text{A}}\text{U}^{\text{A}}\text{E}^{\text{q}}\text{JZiJ}^{-\text{i}}(\text{A})$ ,  $\text{PE}^{\text{q}}\text{e}^{\text{A}}\text{E}^{\text{M}}\text{Z}^{\text{A}}\text{PE}^{\text{A}}\text{Z}^{\text{A}}\text{Y}^{\text{A}}$ . 371.



«<sup>a</sup>ÁglúUÁV z<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup>MAi<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>Ég<sup>é</sup> °ÉÁz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup>. z<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup>MU<sup>é</sup> °Ég<sup>é</sup> °Év<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> °ÁUME v<sup>Á</sup>P<sup>Á</sup>Á<sup>Á</sup> D<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>ÉÁB  
 S<sup>°</sup> «<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup>z<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>É<sup>°</sup>P<sup>Á</sup> v<sup>Á</sup>ÉÁj<sup>1</sup> z<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup>. °ÁUME a<sup>Á</sup>Á<sup>é</sup> °ÁÁi<sup>Á</sup>ÁV<sup>Á</sup> P<sup>Á</sup>ÉC<sup>Á</sup> v<sup>Á</sup>ÁSÁv<sup>Á</sup>z<sup>Á</sup>AS  
 ÉÁ<sup>°</sup>P<sup>Á</sup> C<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> é Ev<sup>Á</sup>U F ÉÁ<sup>°</sup>P<sup>Á</sup>i<sup>Á</sup>Á DZ<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup>U<sup>é</sup> a<sup>Á</sup>É<sup>°</sup>Á-Áv<sup>Á</sup>. 'S<sup>°</sup> UÁV PÁj, P<sup>Á</sup>ÉÁ½,  
 a<sup>Á</sup>ÁP<sup>Á</sup> P<sup>Á</sup>ÉÁtUM<sup>Á</sup>ÉÁB «<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup> Á<sup>Á</sup>z<sup>Á</sup> »A<sup>Á</sup>C<sup>Á</sup>Áz<sup>Á</sup> °ÁÉÁ SÁC<sup>Á</sup>z<sup>Á</sup>,<sup>37</sup> a<sup>Á</sup>Éz<sup>Á</sup>P<sup>Á</sup> S<sup>°</sup> UÁV  
 1<sup>z</sup>U<sup>é</sup>½<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>Á Á<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>ÉÁB z<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> °Éj<sup>Á</sup> ÉP<sup>é</sup> «<sup>Á</sup>Á<sup>Á</sup> P<sup>Á</sup> °q<sup>Á</sup>vÁg<sup>é</sup> F Á<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>Á Áv<sup>Á</sup>PÁv<sup>Á</sup>  
 Ái<sup>Á</sup>Ág<sup>Á</sup> Á<sup>Á</sup>Áz<sup>Á</sup> P<sup>Á</sup> Ái<sup>Á</sup>Á<sup>Á</sup> °É<sup>°</sup> U<sup>é</sup>zUM<sup>Á</sup> é °ÁPÁz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>Á<sup>Á</sup>ÉÁB Á<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>S<sup>°</sup>ÁzÁ. EzÉÁB  
 Ái<sup>Á</sup>Ág<sup>Á</sup> v<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>Á<sup>Á</sup> °ÁV<sup>°</sup> °ÁUÁÉÁz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> Ái<sup>Á</sup>ÁgÁz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> CzÉÁB v<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>z<sup>Á</sup> CxPÁ 2<sup>P</sup>U<sup>é</sup>  
 M<sup>Á</sup>Á<sup>Á</sup> 1<sup>z</sup>g<sup>Á</sup> UÁÁzÁ<sup>Á</sup>MAi<sup>Á</sup> P<sup>Á</sup>ÉÁP<sup>Á</sup> M<sup>Á</sup>UÁUÁ<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup>S °Ái<sup>Á</sup> dÉÁz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> z<sup>Á</sup><sup>38</sup> »ÁU<sup>é</sup> z<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup>  
 °Éj<sup>Á</sup> ÉP<sup>é</sup> °I<sup>°</sup> Á<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>ÉÁB eÁv<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> é S<sup>°</sup> «<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup> ÁU<sup>Á</sup>P<sup>Á</sup> P<sup>Á</sup>Á Á<sup>°</sup>Á<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>U<sup>Á</sup>Á<sup>é</sup> S<sup>°</sup> U<sup>é</sup>  
 1<sup>z</sup>U<sup>é</sup>½<sup>1</sup> zÁ PÁj CxPÁ a<sup>Á</sup>ÁPÁi<sup>Á</sup>ÉÁB °ÁU<sup>Á</sup>ÁzÁ C<sup>°</sup>AP<sup>Á</sup> 1 °ÁU<sup>é</sup> Cj<sup>Á</sup> t, PÁAPÁ<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> I Á<sup>°</sup>  
 H<sup>°</sup> CÉP<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup> °ÁUÁi<sup>Á</sup>ÉÁB Cz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>ÁvU<sup>é</sup> ÉÁQ<sup>1</sup>, Cz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> vÁ Ái<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> é ÁÁgÉÁB  
 zÁ<sup>Á</sup>ÁQ<sup>Á</sup> ÁvÁg<sup>é</sup> DUÁ CzÁ vÉÁ vÁ Ái<sup>Á</sup>ÉÁB Dr<sup>1</sup> PÁÁw ÁEÁ<sup>Á</sup> ÁPÁ. E<sup>°</sup>zÁ °ÉÁz<sup>Á</sup> é  
 CzÉÁB S<sup>°</sup> U<sup>é</sup> C<sup>°</sup>Á JÁzÁ °ÁÁ<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> é S<sup>°</sup> U<sup>é</sup> 1<sup>z</sup>PÁzÁ Á<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>ÉÁB UÁ<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>  
 a<sup>Á</sup>ÁÁ<sup>°</sup> ÁV<sup>°</sup> U<sup>é</sup> a<sup>Á</sup>ÁR<sup>Á</sup>ÁÁ<sup>°</sup> 1 S<sup>°</sup> Ái<sup>Á</sup> PÁSP<sup>Á</sup> Ph<sup>°</sup> Á<sup>°</sup> ÁvÁg<sup>é</sup> °ÁUME Cz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> JzÁj U<sup>é</sup> ÁÁÁ<sup>Á</sup>  
 °Év<sup>Á</sup> °ÁUÁ<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> UÁÁÁ<sup>Á</sup> ÁÁwÁv<sup>Á</sup> zÁ<sup>Á</sup>MAi<sup>Á</sup> S<sup>°</sup> U<sup>é</sup> M<sup>Á</sup>UÁUÁ<sup>Á</sup> Á<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> é ÁÁgÉÁB  
 °ÁQzÁUÁ CzÁ vÁ é Dr<sup>1</sup> ÁPÁS ÁÁi<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> zÉ »ÁU<sup>é</sup> vÁ é Dr<sup>1</sup> z<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> MázÁ KnU<sup>é</sup> S<sup>°</sup>  
 «<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>ÁvÁg<sup>é</sup> E<sup>°</sup> Cz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> °Ág<sup>é</sup> Á<sup>Á</sup>Ái<sup>Á</sup>ÉÁB S<sup>°</sup> U<sup>é</sup> 1<sup>z</sup>U<sup>é</sup>½<sup>Á</sup> ÁÁUÁv<sup>Á</sup> zÉ S<sup>°</sup> Ái<sup>Á</sup> DZ<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup>U<sup>é</sup>  
 G<sup>Á</sup>ÁvPÁ H<sup>°</sup> j ÉÁ J<sup>°</sup> Á<sup>°</sup> a<sup>Á</sup>ÁÁi<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> é S<sup>°</sup> Ái<sup>Á</sup>ÉÁB Á<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>ÁvÁg<sup>é</sup> P<sup>Á</sup>Á<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> a<sup>Á</sup>ÁÁi<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> é dÉÁg<sup>Á</sup> ÁSÁ<sup>Á</sup>  
 °ÉÁVz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> Máz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> SzPÁ Jg<sup>Á</sup>Á PÁj UÁ<sup>Á</sup>ÉÁB S<sup>°</sup> «<sup>Á</sup>q<sup>Á</sup>a<sup>Á</sup> zÁÁi<sup>Á</sup> Á. »ÁU<sup>é</sup> S<sup>°</sup> °zÁ PÁj  
 °ÁUME a<sup>Á</sup>ÁPÁUÁ vÁ Ái<sup>Á</sup>ÉÁB ÁÁdÁUÁÉÁB »rzá zÁ<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> ÁÁU<sup>é</sup> SgÁ<sup>Á</sup>Á CUÁj U<sup>é</sup>  
 °ÁzÁ ÁUÁv<sup>Á</sup> zÉ ÁÁÁ S<sup>°</sup> Ái<sup>Á</sup>Á<sup>°</sup> é F »ÁzÉ P<sup>Á</sup>ÉÁtÉÁ S<sup>°</sup> ÁÁÁR<sup>Á</sup>ÁVÁU C<sup>°</sup>zÉ  
 UÁÁzÁ<sup>Á</sup>MAi<sup>Á</sup> P<sup>Á</sup>ÉÁtÉÁ S<sup>°</sup> 2<sup>µ</sup>PÁS ÁÁÁw EvÁU Dz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> ÉwÁZU<sup>é</sup> PÁj P<sup>Á</sup>ÉÁ½UÁÉÁB  
 P<sup>Á</sup>ÉÁtP<sup>Á</sup> ÁÁi<sup>Á</sup>ÁÁi<sup>Á</sup>ÁÁV S<sup>°</sup> P<sup>Á</sup>ÉqÁ ÁgÁ<sup>°</sup> zÁg<sup>é</sup> 'CzÉÁB PÁ<sup>Á</sup>zÁ S<sup>°</sup> UÁ<sup>°</sup>ÉÁB °Á-ÁVÁ Á<sup>°</sup>  
 Cz<sup>Á</sup>g<sup>Á</sup> frÉÁ CÁÁÁzÁ (P<sup>Á</sup>ÉSÁ) zÁ«U<sup>é</sup> ÁÁÁP<sup>Á</sup>ÉÁB<sup>39</sup> Gj<sup>Á</sup> ÁÁUÁv<sup>Á</sup> zÉ PÁj CxPÁ  
 a<sup>Á</sup>ÁPÁi<sup>Á</sup>ÉÁB S<sup>°</sup> ÁÁrzáUÁ CzÉÁB MázÁ KnU<sup>é</sup> PÁ<sup>Á</sup>zÁ, MzÁqÁwÁg<sup>Á</sup>Á PÁj CxPÁ

37 Tiwari J.N., Godess Cult in Ancient India, 1985, p. 73.

38 ÁÁÁzÁ« J<sup>°</sup> Á<sup>°</sup>, UÁÁÁ ÁÁÁU 2<sup>µ</sup> zÁÁUÁ, 2007, ÁÁ. 87.

39 CzÁ, ÁÁ. 121.

a<sup>1</sup>ĀPĀIĀĒĀB PĀ°<sup>1</sup>MAZĀ »rZĀ MAZĀ ©AČUĒ a<sup>1</sup>ĀĒĒ CZĪĀ a<sup>1</sup>ĀĒĒ Āj AiĀ-ĀUĀVĪZĒ  
 PĀġĤ UĀqPĀZĀ gPĒZĀ PĀUĀĒB C½ĀĀ GZĀ+KAZĀ a<sup>1</sup>ĀVĀU ĀAiĀWĪĜĀĀĀ FĀ°PĒ  
 a<sup>1</sup>ĀĒĒB °AQZĀUĀ ĀĀtĀ ĀĀĀĀĀUĀVĪZĀS GZĀ+KAZĀ °ĀUĒ a<sup>1</sup>ĀqĀĀUĀVĪZĒ S°  
 a<sup>1</sup>ĀrZĀ a<sup>1</sup>ĀĒĒĒ CZĪĀ VĀĀIĀĒB ZĀ°ĀĀĀIĀPĒ a<sup>1</sup>ĀR°ĀĀR EqĀĀUĀVĪZĒ »ĀUĒ S°AiĀ  
 DZĪĀUĒ EġPĀġĀVĪZĒ »ĀUĒ UĀĀZĀ°ĀĀIĀ S°UĒ ĀSACĪZĀVĒ CEĀPĀ PĀĒ  
 ĀġĀtUĀĀĒ E°Ā °P°Ā PĀġĤUĀZĀ »2µPĀVZĒ 'UĒPĀ ġĀdĒĀ ĀĀ ŌtZPĒ PĀġĤĀ  
 PĀġĤĀ JAS ZĀĀVĀUĀĀ a<sup>1</sup>ĀPĀVZĪĀ. CĀĪĀ a<sup>1</sup>ĀUEĀ °ĒĪĪ PĀġĤĀ E°ĪĀ a<sup>1</sup>ĀCUĀ  
 dĒĀUĀPĒ Āj ZPĪĀ. VĀZĒ VĀ-ĀUĀĀ °ĀqĀUĒĒB NZPĀ PĀĀ»1ZĀUĀ eĀWĀIĀ  
 PĀġĤPĀV E°ĒĒB °ĒĒĪ PĀĒj ĀVĀĒĒ EzĪAZĀ ĀĀĪĪĒEqĀ PĀġĤĀ ±Ā-ŪĒ °ĒĒUĒZĒ  
 EĀĒĀ ĀUĀPĒ CĒĒĀ a<sup>1</sup>ĒĒUĒ SġĀVĀĒĒ EzĒB W½ZĀ CĀĒĀ VĀ-Ā CĀĒĒB  
 °ĒĒĀĀVĀVĀĒ PĀġĤĀUĒ JġĪĒĀĀ ĀĀ ĀĪĪĀV a<sup>1</sup>ĒĒĀĒB VĒĒĒĀ °ĒĒĀ Ā  
 °ĒĒUĀVĀĒĒ »ĀUĒ °ĒĒUĀWĪĜĀĀĀUĀ a<sup>1</sup>ĀUĀB a<sup>1</sup>ĀZĀPĒ ĒMAZĀ ĀAZPĀĀĀIĀĒB PĀtĀVĀĒĒ  
 CZĪĒĒUĒ wĀĒĒWĒUĀĀ ĀĒĒ a<sup>1</sup>ĀqĀWĪĜĀVĀĒĒ CĀĪĀ ĀĒĒ a<sup>1</sup>ĀqĀĀĀ »ZĀĒPĒĒB ZĒĀV  
 UĀĀ1ZĀ PĀġĤĀ CĀj VĀVĀ ZĒĀV CZĀ PĀĀĀĀIĀ°Ē ĀĒĒ a<sup>1</sup>ĀqĀVĀĒĒ E°ĒĒ  
 a<sup>1</sup>ĀrĀĀĀUĀĀĀj ĀWĀIĀĒB PĀqĀ ZĀĀUĀĀ d° d°ĒĒ ĀĀĀ °ĒĒUĀVĀĒĒ wĀĒĒWĒUĀĀ  
 PĀġĤĒĒB eĀW ĀiĀĀĀZĀZĀ PĀĀĀĀĪĀ. DUA PĀġĤĀ VĒB VĀZĒ PĪĀĀSĪĪĪĒĒ,  
 VĀ-Ā ±ĀPĀĒPĀĪĪĒ °ĀĀVĀĒĒ VĀĒĀ a<sup>1</sup>ĀPĀ ĀĒĒĀZĀ W½ĀVĀĒĒ UĒĒZĪP  
 Āj °ĀġPĀUĒZĀ wĀĒĒWĒUĀĀ E°ĒĒB ĀĪĀĀĀZĀZĀ PĀĀĀĀĪĀ. DUA PĀġĤĀ  
 °ĀĒĒĒĒ, UĒĒĒĒĒĒ, a<sup>1</sup>ĀġĀPĒĒĒĒ, EġĒĀn ĀQ CqĪAZĀ JAZĀ °ĀĀĀĒĒ.  
 PĀġĤĒĒ a<sup>1</sup>ĀWĒPĒ »±ĒĒPĒĒB VĀZĀ wĀĒĒWĒUĀĀ ĀVĀPĀĒĒĒĪĪĪĪ. DUA «µĀPĀ  
 SĀĒĒB PĀj VĀ 'EAXĀ ZĒĒPĪĪĪ a<sup>1</sup>ĀUĀUĒ ĒĒB a<sup>1</sup>ĀUĀZĀ ĀPĒĒĒ°ĒUĒĒĒĒ PĒĒĒ ĀQ  
 °UĀĀĒĒ JAZĀ °ĀĀVĀĒĒ SĀĒ F a<sup>1</sup>ĀWĒĒ MĪĀ VĒB a<sup>1</sup>ĀUĀUĒ W½1ZĀUĀ DPĒ  
 'ĀiĀġĀZĀ W½ĀiĀZĒ MĪĪUĒ PĪĒĀPĒĒĒĒĒĒĒ, CĀĪĀ UĒĒVĒĒĒĒ, ĀĀW ĀiĀĀĀZĀZĀ  
 W½ZĀ °UĀĀUĀVĒĒĒ JAZĀĀ. SĀĒ PĀġĤĒĒB a<sup>1</sup>ĒĒĀĀ°ĀiĀĀ G½1PĒĒĒĒ  
 PĀĀZĒĒĒĒB PĀĀiĀĀĀ PĒPĒ °ZĀVĀĒĒ DUA PĀġĤĀ PĀĀZĒĒĒĒĒĒ °Ā°UĒ  
 °ĀPĀĀiĀĒB CČĪ a<sup>1</sup>ĀVĀUĒZĀ JĀĀĀ a<sup>1</sup>ĀĒĒĒĒ a<sup>1</sup>ĀZĀVĒĒĒĒ SġĀĀVĀĒĒĒ ĀVĀPĪ  
 SġĒĒB °ĀĀĒĒ UĒĒWĒPĒ EġĀWĪĜĀVĀĒĒ



UÁdzá<sup>a</sup>MAiÁ °S<sup>°</sup>zP è S<sup>°</sup>aÁJ UMÁU<sup>a</sup>AVÁiME, vEÁ CvÁiÁÁ UKEÁJ PÁŠ<sup>a</sup>ÁV  
°Ái ÁPÁVÁiME ±ÁY<sup>°</sup>P<sup>°</sup>Ei ÁO VÁEÁ „Á<sup>a</sup>ÁZPÉPÁZMÁ.

F PÁUÉ „ÁŠAČ<sup>°</sup>zÁVÉ 'P<sup>°</sup>Et<sup>a</sup>ÁUÉqÁ P<sup>°</sup>ÁEÁWÁiÁ FvÁ <sup>a</sup>ÁÁACEÁ dEÁZP è  
P<sup>°</sup>ÉÁt<sup>a</sup>ÁV dEÁMÁZÁUÁ C<sup>a</sup>EÉÁB S<sup>°</sup>P<sup>°</sup>EqÁ<sup>a</sup>Á <sup>a</sup>ÁÁiÁÁ P<sup>°</sup>ÁEÁWÁiÁEÁVgÁ<sup>a</sup>ÁZÁ D±ÁiÁÖZÁ  
„ÁUÁiÁÁVZÉ<sup>40</sup> »ÁUÉ PÉÁÖi PíZÁ J<sup>®</sup>è F<sup>-</sup>UM<sup>°</sup>P<sup>°</sup>Eè F „ÁY<sup>°</sup>ÁÁiÁ«gÁ<sup>a</sup>ÁZÁ PÁqÁ  
SgÁVZÉ ZÁP<sup>a</sup>ÁÁ ZÁgÁUPÁ <sup>a</sup>ÁAgP<sup>°</sup>ÁÁ ®UÁ<sup>a</sup>ÁÁÁ CtP<sup>°</sup>ÁÁ <sup>a</sup>ÁZKEgP<sup>°</sup>ÁÁ <sup>a</sup>ÁÁAvÁZÁ  
UÁdzá<sup>a</sup>ÁMUMÁ °S<sup>°</sup>UM<sup>°</sup>P è F S<sup>°</sup> DZgÁUÉ PÁtS<sup>°</sup>ÁZÁVZÉ

## 1r GIÁE

eÁVÁÁ J<sup>-</sup>ÁE PÁÁiÁOU<sup>°</sup>UKE <sup>a</sup>ÁÁAZÁVÁPÁ» „Á<sup>a</sup>Á '1rÁgÁtUÉi °ÉJ EP è EÁqÁiÁÁ<sup>a</sup>Á  
DZgÁUÁiÁÁ '1r GIÁE 1rÁgÁtUÉÁB UÁdzá<sup>a</sup>ÁMAiÁ <sup>a</sup>ÁUEÁZÁ dEÁMÁZgÁ EÁŠÁVÁgÉ  
DvÁ<sup>®</sup>ZÉ ÁiÁÁ<sup>a</sup>Á DZgÁUÁiME EÁgPÁgÁ<sup>a</sup>ÁC<sup>®</sup>è HJ EP è ÁiÁÁj UÁZgÁE PÁ-Á<sup>-</sup>ÁiÁÁZgÉ  
<sup>a</sup>Á<sup>1</sup>ÁiÁÁUPÁ E<sup>®</sup>EÁ PÁ-Á<sup>-</sup>UMÉÁB SgÁVÉ vÁqÁUÁ PÁ <sup>a</sup>ÁPMÁUÁZgÉ <sup>a</sup>ÁPMÁUPÁ »ÁUÉ  
EÁEÁ PÁgÁtUÁUÉ F 1rÁiÁ DZgÁUÉ EÁgPÁgÁVZÉ E<sup>°</sup>è °ÁPÉ °ÁEvPÁgÁ <sup>a</sup>ÁÁVÁe1r  
DqÁVÁgÉ »ÁUÉ 1rÁiÁÁqPÁ CÉPÉÁB UÁEvÁÁ<sup>-</sup>ÁÁUÁVZÉ DZgÉ 1rÁÁgÁZÁ ÁiÁÁ<sup>a</sup>ÁZÁ  
CÉZP è ÁÁPÁZgÁE EÁqÁiÁS<sup>°</sup>ÁZÁ. <sup>a</sup>ÁEZP UÉ 1rÁgÁtUÉÁB ZÁ<sup>a</sup>ÁÁÁiÁZÁ <sup>a</sup>ÁÁAZÉ EgÁ<sup>a</sup>Á  
PÁŠZÁ Š½ VÁZÁ Ej „ÁÁUÁVZÉ CrPÉ <sup>a</sup>ÁgÁ <sup>a</sup>ÁÁ«EÁ <sup>a</sup>ÁgÁ E<sup>®</sup>EÁ „P<sup>°</sup>Á <sup>a</sup>ÁgÁZÁ  
GZÉÁiÁ ČAQÉÁB 1r PÁŠ<sup>a</sup>ÁV EÁgÁVÁgÉ EzÉÁB „ÁtÚ StUÁZÁZÁ  
C<sup>®</sup>APJ „ÁÁVgÁVZÉ PÁŠZÁ MAZÁ ŠČUÉ VÉn<sup>®</sup>EÁB PÁÁVZÁV, <sup>a</sup>ÁVÁEÁZÁ ŠČUÉ  
<sup>a</sup>ÁqPÁiÁEÁB PÁgÁVÁgÉ <sup>a</sup>ÁÁUÁÁ ZÁUÁZÁ '1rPÁŠ' ¥KEF<sup>1</sup>, <sup>a</sup>ÁEZPÁ C<sup>°</sup>è  
1rÁgÁtUÉÁB PKEr<sup>1</sup> <sup>a</sup>ÁÁEgÁ „ÁVÁ SgÁ<sup>a</sup>ÁgÁ. ČµÁP è HJ EÁ EvÁÁ ÁiÁÁ<sup>a</sup>ÁPÁ  
<sup>a</sup>ÁqPÁiÁEÁB MqÉZÁ PÁUÁgÁ½ÁVÁgÉ »ÁUÉ <sup>a</sup>ÁÁqÁ<sup>a</sup>ÁZj ÁZÁ PÁ ČÁEÁZgÁE EzgÉ ©i ÁO  
°ÁEÁUÁ<sup>a</sup>ÁZÁŠ EÁ©PÉ EzÉ EzÁZÁVÁgÁ °ÁPÉ °ÁEvPÁgÁ vPÁÁ <sup>a</sup>ÁPMÉÁB PKEr<sup>1</sup> 1r  
DrÁVÁgÉ »j ÁiÁj ÁZÁ Qj ÁiÁgÁČÁiÁÁV VÉn<sup>®</sup>Á1r DqÁVÁgÉ »ÁUÉ PÁ ÁO MqÁiÁÁ<sup>a</sup>ÁZÁ  
<sup>a</sup>ÁÁVZÁ EÁVÁÁ HJ UÉ °ŠPÁV ŠAZPÁgÉÁB PÁÁ»1P<sup>°</sup>EqS<sup>°</sup>ÁZÁ. 'C<sup>°</sup>ÁiÁÁgÁUÉ eÁVÁE  
ŠAZÁ EÁi j µÁÁ °ÁEÁUÁ<sup>a</sup>Á °ÁV<sup>®</sup>è »ÁUÉ 1r DqÁ<sup>a</sup>ÁZÁ MAZÁ «<sup>2</sup>µÁ °ÁPÁiÁÁVZÉ  
EZÁ ¥ÁÁ±ÁČAZÁ ¥ÁÁ±PÉ „PÁ ©EÁÁVZÁV, gÁEÁ<sup>a</sup>ÁÁAZÉPÁj ÁiÁÁVgÁVZÉ °ÁUKE CÉÁPÁ

40 1ZP ÁUÁiÁÁ UÁdzá<sup>a</sup>ÁMUMÁ, 1997, ¥Á. 50.

⊠Aiā<sup>a</sup> AU<sub>2</sub>Azā PKergāVzē EzEāB Pē<sup>a</sup>Ā PqūM<sup>a</sup>P ē<sup>a</sup> A±MāGāYgPĀV EāqP<sup>1</sup> PēAqā  
SgĀĀVzē F<sup>1</sup> rAiā<sup>o</sup> ēDgā «zū<sub>2</sub><sup>a</sup>ē

1. vĒn<sup>o</sup>Ā<sup>1</sup>r (vĒn<sup>o</sup> ē<sup>a</sup> ĀP<sub>1</sub>MāEāB PKer<sup>1</sup> Dr<sub>2</sub>Ā<sup>a</sup>Āzā)
2. Ā<sup>1</sup>Eā<sup>1</sup>r (Ā<sup>1</sup>Eā<sup>1</sup>Uē Pē<sup>o</sup>at zā PēPūMāEāB<sup>1</sup> QI<sup>1</sup> Dqā<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>r)
3. Smā<sup>1</sup>r (°EēMūē Sm<sup>o</sup>P<sub>1</sub>hō Dqā<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>r)
4. UēA<sup>1</sup>Ē<sup>1</sup>r (1rĀgātū UēA<sup>1</sup>ĀiāEāB PKer<sup>1</sup> Dqā<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>r)
5. Pē<sup>1</sup>r (1rPĀS zā °Sā PēAiā<sup>o</sup> ē»rzā Dqā<sup>a</sup>Āzā)
6. vĀ<sup>1</sup>Ē<sup>1</sup>r (Yā<sup>a</sup>ē<sup>a</sup> Eā vĀU<sup>1</sup>PĀqā<sup>a</sup>Āzā)

#### vĒn<sup>o</sup>Ā<sup>1</sup>r:

vĒn<sup>o</sup>Ā<sup>1</sup>r Dqā<sup>a</sup>P<sub>1</sub>gā<sup>a</sup> Ār-ĀAzā zĀ<sup>a</sup>ĀiēPē Sazā<sup>a</sup> AU<sub>2</sub>Agw<sup>a</sup> ĀĀr<sup>1</sup>,  
wāxō YqĀiāVāgē YēēĀj Aiā Cā<sub>1</sub>gā Pēg<sub>2</sub>Uē °Eē«Eā °ĀgPēāB °ĀPā<sup>a</sup>Eā. CEāVgā  
'vĒn<sup>o</sup>Ā<sup>1</sup>r' DqāVāgē Cā<sub>1</sub>gēāB vĒn<sup>o</sup>EP ē PKej<sup>1</sup> ā<sup>a</sup>Egā<sub>2</sub> ĀvāU<sub>2</sub> Āwū<sub>2</sub>Ā<sup>a</sup>Āzā F  
DZgūAiā<sup>a</sup> ĀĀRā Qāā'.<sup>41</sup>

#### Ā<sup>1</sup>Eā<sup>1</sup>r:

Ā<sup>1</sup>Eā<sup>1</sup>r Dqā<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>gPē °Eēvō<sup>1</sup> Pū D Cēā<sub>2</sub> ĀBEPĀĀr<sup>a</sup> Ār-ĀAzā<sub>2</sub> ĀeĀiā<sup>a</sup>gūē  
GYPĀ<sub>2</sub>«zā<sub>2</sub> Āeē °Eēwūē «ĀgūZī<sup>o</sup> °ĀQ, PēĀgYĀi<sup>1</sup> zj<sup>1</sup>, CAUā<sup>a</sup>Ā<sub>2</sub>PēāB °Eēzā<sub>2</sub>  
«ĀgūĀtī<sup>a</sup> PĀtĀiāVāU<sup>a</sup> zĀ<sup>a</sup>Āiēzā<sup>o</sup> Āgā SgāVāiēē gāwā<sub>2</sub>AI Ā UāMāiā<sup>a</sup> Ā<sup>a</sup>Āj Uē Dvā  
zĀ<sup>a</sup>Āj Uē JzāgāV CAUāVā<sup>a</sup> Ā<sup>o</sup>VPē<sup>a</sup>ĀVāiēē DUā vĀ<sup>1</sup>PĀj ⊠Azā Eāqzā Sazā  
Yj<sup>a</sup>YāolzāVē Daiā<sup>a</sup> PĀiāōzā<sup>a</sup> Ā<sup>a</sup>±<sub>2</sub>ū<sub>2</sub> »j Aiā Yj<sup>a</sup>tv<sub>2</sub>gā Ā<sup>1</sup>Eā<sup>1</sup>r Aiāqā<sup>a</sup>ĀVēā  
Ā<sup>1</sup>EēgPēāB (EgPĀj CxPĀ<sup>1</sup> Ā<sup>1</sup>EāB °Āj) »rzā ±<sub>2</sub>Āzā Cz<sub>2</sub>gā »A Cēā<sup>1</sup> ĀUPE Zāā<sup>o</sup>  
Pē<sup>o</sup>at zā PēPūMāEāB<sup>1</sup> QI<sub>2</sub>ĀVāgē Ezā j Āw EēPēazā<sup>a</sup> ĀUPE Zāāzā EāVgā Cā<sup>a</sup>Eā<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>-ē  
zĀ<sup>a</sup>gā wāxō vĀAiā<sup>a</sup>gā. Dvā Jzā<sub>2</sub>Y<sub>2</sub> ±<sub>2</sub>ā<sup>1</sup> Dū-ĀAzā zĀ<sup>a</sup>Mūē EPĀ<sub>2</sub>j<sup>1</sup> zā EāVgā Dvēā  
MAzā PēUē CqPĀiā<sup>a</sup> °EēĀ<sup>a</sup>ĀiāEāB, EēPēazā<sup>a</sup> PēUē P<sub>1</sub>MāiēēēB Pēi āō Ā<sup>1</sup>Eā<sup>1</sup>Uē  
EāNPēArgā<sup>a</sup>Ā Pē<sup>o</sup>at zā PēPĀiāEāB °EēACPēArgā<sup>a</sup>Ā<sub>2</sub>g<sub>2</sub>M<sub>2</sub>U<sub>2</sub>EāB vĀ<sub>2</sub>Ā<sup>o</sup>VāiāV

41 <sup>1</sup>zP AUAiā<sup>a</sup> Uāāzā<sup>a</sup>MUMā, 1997, YĀ. 101.





Phô PÁYPAËÀ MPÏPÀ aËEÀiÀ ESgEÀB MSgÁZÀ ÈAvgÀ MSgÁVÉ 1r Dr,Àa gÀ.  
 JqUÉAiÀ°è CqPÉ °EÀ'ÁVÉ »rzÀ °EÀiÀ' JAS ±SÝ aÀÁqAvÀ 1r Dr,Àa PÀ  
 CqPÁgZÀ vÁÇUÉ PhôZÀ 'ÁVUÉÉÉ °ÀUUMÉAB PÍW-ÁAZÀ PíAiÀÁVÁÉÉ aÀEgÀ ,ÁVÁU  
 ,ÁVÁVÁÉÉ 'ÁVÉ °ÀUÉAB YÁZAPÁZÀ ÈgZÀ dÈA VÚZAPÉVÁPÁ gÀ. °gPÉ °EVPÁ gÀ vPÁa  
 aÀPÁEAB 1rUASZÀ aÀÁ-É PKEj 1 aÀEgÀ ,ÁVÁU ,ÁWÜÁa gÀ. F aÀÁVÉ «ÁgUÁVÁiÀj UÉ  
 1r DrZÀ ESj UÉ YÁV vÁ gÁVÉ UÁrAiÀ°è Eaj UÉ ÁgÀ PKEI ÁO YÁV Sj ,Áa gÀ.  
 PÁgÁSgÀ vPÁa PÁj UMEAB VÉVÉZÀ 1rPASPE aÀEgÀ ,ÁVÁU ,ÁWÜÁa gÀ. 'ÁVÉ eÁVÁP è  
 1r DrZPÁ gÀ YÁV vÁ, à °ÁVÁa ÁZÀ CagÀ S° AiÀÁZÁZÉAB ,ÁPÁW, ÁVÉÉ.<sup>44</sup>

# UÉA'Ér:

PEPÁgZÀ PÉ-ÁVÁgZPÁEÀ °SIZP è KvZÀ jÁwAiÀ°gÀaÀ 1rAiÀEAB  
 C®APj ,ÁVÁgÉ MAZÀ PhÉ VÉEn®Á, ÈEÉBAZÀ PhÉ °UÁ EgÁVÉÉ YÁgEÁ»vÁ °EÁaÀ  
 aÀÁrZÀ ÈAvgÀ S° CÉPÁEAB Hj ÈA J-Áe 'ÁUZPÁE aÁgPÁtUÉ aÀÁqÁa gÀ. CÈAvgÀ  
 S° CÉPÁEAB 1rAiÀ ,ÁVÁU PÁ ÁPÁ gÀ. F Hj ÈPÁE °gPÉ PhPÉAQPÁ gÀ PÉqÁaÀ  
 PÁtPÁiEAB YÁqÁiÀ®Á 1rAiÀEAB °gÁdÁ °ÁPÁa gÀ. DgÁ'ÁZP è ZÁÁVÁiÀ «UÉPÁEAB  
 VÉEn®Á ÁO 1r Dr,Àa gÀ. CÈAvgÀ YÁEéj aÁVÁU Hj ÈA AiÀdÁÁEÁ gÀ, DªÁÁ-É  
 °gÁ PÉAQÁ 'PÁ 1r DqÁa gÀ. UÁaÀ'VÁiÀaÀ DZgUÁiÀ°è YÁEÁVÁgÁdÉZÀ YÁEÁ  
 YÁVÁZÁVÉ 1rAiÀ DZgUÁiÀ°è 1rÁgÁtÉZÁ aÀÁRá YÁVÁe 1rÁgÁtÉÁ 'EÁ'ÁiÀEAB  
 VÉEn®Á ÁO ÈEÉBAZÀ vÁÇAiÀ °UPEAB J¼AiÀÁVÁU ,ÁWÜÁa gÀ. 1rÁgÁtÉEAB  
 UÁÁZÁÁVÁiÀ aÁUÉÁZÁE 'Á« ,ÁVÁgÉ

CªEÁVÁ-AiÁ è ÁgÁÁMSÁÉ  
 aÁVÁE°EÁZÁ rÁgÁUj vÁ-Á  
 1rAiÁr UÁUÉSgÁEÁZÁ vÁAiÉ  
 1r aÁgPÉ ÉÁ PÉqÁEÁZÁ

F aÀÁ°ÈA °ÁrÈP è 1r aÁVÁU 1rÁgÁtÉÁ ,ASAZÀ aÁPÁUÁVÉÉ 1rÁgÁtÉEAB  
 ,ÁWÜÁa ÁZj AZÀ EZÉAB 'UÉA'Ér'<sup>45</sup> JAZÁE PhÁiÁa gÀ.

44 »gÁ°Áol J,j,j,i. eÁVÁÁ PEÁOI PÁ ,Á,Áw YÁYÁYÁE 'ÁUÁ2, 1993, YÁ. 70.

45 1ZP ÁUÁiÁ UÁÁZÁÁMUMÁ, 1997, YÁ. 102.

## PÉr:

°É, ÁmÉ vÁ®EQEÁ G¥ÁgP ÁAiÁ °ÁzÁgP ÁEÁ eÁvÁ°è PÉ¹rAiÁEÁB DqÁªÁ ¥ÁzÁv EzÉ ¥ÁgÁEÁ»vÁ zÁ«UÉ ¥ÁEÉ, PÉzÁ S½PÁ, ÁEÉ ¹r MqÁiÁªÁªÁ 'UMÁ' (°zj ÉÁ 'ÁEASÁ) «UÉ ¥ÁEÉ, ÁªÁEÁ. DUA ¥ÁEÉj UÉ °ÁE«EÁ °ÁgÁ °ÁQ Cj ¶t zÁ SmÁiÁEÁB PÁ ÁPÁgÁ. '¹r MqÉzÁ UMÁªÁEÁB »rzÁ ¥ÁEÉj °ÁÁEgÁ, ÁvÁU zÁUÁ®zÁ, ÁvÁ ¥ÁzÁUÉ °ÁPÁªÁEÁ. CEÁvÁgÁ ¹r PASzÁ MAZÁ vÁCUÉ PhÁzÁ °UÁ »rzÁ PÉ¹r °ÁgPÉ °ÁEvÁ AiÁªÁPÁgÁ MSgÁzÁ EÁvÁgÁ MSgÁvÉ wgÁUÁwÁvÁgÁ,<sup>46</sup> ¹r PASzÁ EEÁEBAZÁ vÁCUÉ vÁVEPÁ-Á °ÁUKE °ÁqPÁUÁEÁB PhÁgÁ ÁUÁvÉÉ CzEÁB ¥ÁEÉj MAZÁ KnUÉ MqÁiÁªÁEÁ.

## vÁÉr:

°ÉæªÉmí°Áj vÉB zÁEt 'ÁgÁvÁzÁ UÁzÁzÁªÁUÁUÉ, ÁSÁCÁ zÁ PÁvÁiÁ°è D, ÁzÁ 'ªÁÁÁ' ÁO SÁqPhÉP gÁªÁ DZÁUÁiÁEÁB G-ÁT, ÁvÁEÉ F PÁªÁ dEÁ gPÁ aªÁÁPÁgÁUÉ ±Á ÁU, ÁUÁzÁ zÁÁgÁ»vÁ Áv °ÁEqÉÁqÁvÁgÁ CªÁEÁ °ÁEqÉÁI zPè MSªÁUÉ UÁÁiÁªÁÁv EÁvÁgÁ a«ÁzÁUÁ °ÁEqÉÁr zÁ EEÁEBSªÁ °ÁU CªÁEÁ gPÁ EPÁvÁEÉ CxPÁ PÁrAiÁvÁEÉ Ezj ÁzÁ CªÁgÁ vPÁªÁ, ÁEÁzÁgÁ, ÁSÁzÁ UhPÁEArvÁ JAZÁ EÁSÁvÁgÁ vPÁªÁ zÁªj UÉ S° PÁEqªªÁ, ÁzÁ ÁzPè vPÁªÁ UÁÁ, ÉÁ MSªÁ, ÁzÁ ÁEÁB °ÁªªÁ ÁzÁv PÁEqP CxPÁ PÁqÁUÉª°ªÁzÁ PÁrzÁ, gPÁEÁB ZPè zÁªj UÉ S° PÁEqªvÁgÁ Ezj ÁzÁv F 'ªÁÁÁ' ÁO SÁqPÁ ÁO vPÁªÁ UÁÁ¥ÁªÁ ÁvÁU vPÁªÁ zÁªgÁ EÁqªªÉ CvÁvÁ UÁqPÁzÁ, ÁSÁzÁ GAmÁ-ÁvÁ JAZÁ EÁSÁvÁzÉ.<sup>47</sup> EÁgS° ÁiÁ D DZÁUÁiÁ, ÁEÜ® gÁE¥ÁUÁ PÉªÁ SÁUÁ GvPÁ °ÁzÁ, ÁzÁ ÁUÁPè EÁCUKE G½zÁ SÁCgÁªÁzEÁB PÁtS° ÁzÁvzÉ «ÁgÁ ÁzÁ MPAªÁ ¥ÁgPÁvÁgÁ 'UÁUÁ GvPÁzPè ±Á ÁU °ÁOPÁEÁPÁzÁ, EÁvÁgÁ a«ÁzÁUÁ CzPÉ 'ÁÁ-Á', ÁªÁzÁ, °ÁE-ÁgEÁ 'PÁzÁ UÁEgPÁUÁªÁ ±Á ÁU °ÁOPÁEÁPÁzÁ, «ÁÁEÁUÁqÁzPè ÁgÁ® °ÁQ dVízÁUÁ EÁvÁgÁ a«ÁzÁ 'ÁUPE 'ÁqÁgÁ °ÁzÁPÁzÁ' °ÁÁj ÁiÁªÁEÁ 'PÁgÁ 'UÁªÁ °ÁOPÁEÁqÁ ¹rAiÁÁqÁªÁzÁ.' ¥PÁqÁzÁ CA±ÁUÁ Áj PÁEArzÁgÁ EªÁ ¥ÁCÁªÁ PÁ®CÁzÁ SÁzÁ SÁCPÁÁEÁPÁ PÁ®CÁzÁ °ÁEzÁUÁEÁqÁ

46 °ÁzÁzÁ« J. i. UÁzÁªÁ ÁvÁU²µªÁzÁªÁUÁ, 2007, ¥Á. 141.

47 Henry Whitehead, The Village Gods of South India, 1976, 146.

ÉAUJ PÁIÄ «PÁ, ZÄ ««ZÄ °AVUMÉ ¥J °MDEUE M%UÁUVI ŠAZÄ 'EgS° 'AiÄ  
 ¥MÄIÄ%PUKÁV°AiÄAZÄ H»S°ÄZÄ. dEÄÄ AiÄ±EÄZgÄ ZJ vÄiÄ ¥ZÄP È  
 '1j zUÄ%Ä JAS ¥ZÄ ¥ÄEÄUP ÄVZÉ

**vÄ%ÄUEÄÄö EÄiÄ**  
**UÄ%Ä UÄÄÄE%É°é°Äj AiÄ°ÄgÄ |**  
**¥Ä%ÄiE%ÉÉÄ ¥Ä¥ÄÄ**  
**eÄÄ%ÄÄ ÄÄUÉ ÄÄUÄZÄVÉÄ ||**

JAS ¥ZÄP EÄB UP Ä°1zÄUÄ 'E° AiÄE vÄUÄqÄ°Ä «ÄgÄ avÄÄI Ä. Dzj AzÄ '1zUÄ%Ä  
 °ÄVÄU 'EÄÄiÄUÄ%Ä JgÄE C°EÄÄ CxP Ä °ÄgÄ °ÄgÄiÄÄ JASÄZÄ «ZÄgÄiEÄUÄ  
 EµÄVÄE °2VÄ '1gÄUÄ%Ä°Ä DÜP 'EÄÄiÄUÄ%Ä°Ä DÜP vÄUÄqÄWZP gÄ °ÄEÄµgÄ  
 «EÄ ¥ÄÄUMÉ JAS °töAiÄPÉ qÄ.JA.JA. PPŠÄVö ŠÄczÄgÉ DzjÉ °ÄUEÄqÄ  
 PÄ°ÄUMÉ °Ä°ZÄZÄEÄB UÄ%PÉ °EÄ°1zÄ '«g»UMÄ UÄI °UÄ%Ä... PÄP Ä, ÉÄÄZÄ  
 PÄAQZÄP ÄÉ EÄ'ZÉÄ' JAS G¥PÄiÄEÄB °ÄEÄZÄZgÉ '1j zUÄ%Ä °ÄŠÄZÄ  
 'EÄÄiÄUÄ%Ä, °ÄUÄÄÄUMÉ° – UÄI ° UÄ%P EÄB , ÄÄÄVÉ JAS , ÄZÄ°Ä°ÄI ÄVÉ  
 'UÄI °UÄ%Ä JAS ¥ZÄ dEÄZgÉ ÈEÄB ŠÄPÄiÄ°ZÉ PÄWÄiÄ , ÄÄÄÄUÄUE FUPÄ  
 °ÄUgÄ '1gÄ ¥ZÄP EÄB ŠÄÄÄVÄgÉ 'PÄgÄÄgÉ »VizPÄ, zUÄd°ÄÄgP ÄÄÉ PÄÄEÄZÄ  
 JAS ¥ÄEÄUÄ PÄ°ÄÄgP ÄÄ, EÄZÉ ÈEÄB °RgP ÄV °ÄÄÄPÄZgÉ PÄWÄiÄ »Ä°ÄUPÉ  
 '1gÄ JAS CxP°ÄEÄB zÄÄqÄ °ÄµUMÉ , ÄCjS°ÄZÄVZÉ Dzj AzÄ '1gÄ zÄÄqÄ  
 ¥ZÄP ÄVZÄ, E°AiÄ '1gÄUÄ%Ä PÄWÄiÄ »Ä°ÄUPÉ ZÄZÄPÄ 1rÄiÄEÄB , ÄÄÄ°ÄÄ  
 , ÄZÄÄÄZÉ.<sup>48</sup> F jÄWÄiÄ °ÄPÄiÄ , ÄZÄ DzPÈ CÄjUÉ AiÄÄÄZÄ ŠUÄiÄ ÈEÄÄÄ  
 PÄqÄŠgÄ°ÄC°È dvUE UÄÄiÄZÄ G¥ÄPÄEPE OpÄZÄÄZÄgÄ PÄqÄ °ÄQ°È JASÄZÄ  
 C°AiÄ ¥ÄgÄÄ»vÄ C°ÄÄÄÄ. MÄEPE 1r UÄÄZÄ°ÄUÉ , ÄŠÄCj zÄ DZgÄUMÉ  
 ¥ÄÄÄÄ°ÄZÄ DZgÄUÄiÄVZÉ

**¥ÄÄ GvÄÄCxÄÄ ¥Ä°Ä**

eÄVÄP È zÄ°ÄÄ GvP Ä°ÄEwö °ÄgÄÄÄZÄ '¥PQ' UÄP ÄiÄÄ, EZEÄB ¥PQ  
 , ÄÄ ¥Ä°Ä CxP Ä °Ä«EÄ ¥PQ JAZÄ dEÄZgÄ PÄÄÄÄVÄgÉ EwÄZUÉ °ÄÄWÄÄ

48 PPŠÄVö JA.JA., dEÄZÄÄÄUÄ, 1995, °ÄÄ | ÄÄÄUÄ ¥PÄÄUÄ, ÄÄÄÄgÄ, ¥Ä. 66.





# UÁ<sup>a</sup> VAI<sup>a</sup> A<sup>a</sup>

[illegible]

YĚÁVgÁdEĒB 2ªEA a gMÁZP ÁZĀ Ą«¹ZÁGĚ EzPĚ ASACŭZÁVé  
YġáTatā »ÁUĖ PĤÁtZĀ« a ĬVĪU 2ªP AUġAdgAS 2ªĀ ĄPĤA CEĀPA a ĤDUMĀ PÁ®  
AVÁEk®ZĖ 2ªEEĀB PĤj vĀ VMA Ĭ DZĲ ĬVÁGĖ 2ªEA YĤPPÁV CgPMĪU 1ª°S®ZĀ





'zÁpÁaEÄ H gÄ °EgUÉ PKEvÄ K¼Ä ÇEÄ ¥KEeÉ 1ÁPj 1zEAvGÄ 'ÁgqUÉ vÄÇj ,ÁvÁGÉ C°è °EzÄÄ EÉ° Áj 1 MAZÄ PÄj °Äj AiÄEÄB PhÖ EnGÄvÁGÉ zÄ°GÄ °ÄEwÖUMÄ SAZÄ PKEqÄÄ ¥EÄvGÄdgÄS °EÄiÄGÄ M¼Ä eÄwAiÄ °ÄEÄµEÉESÄ 'ÄÄiÄÄV EÄÄ«UÉ 'Ä«EÄ JÜUMÄB PhÖPEAQÄ °Ä°AiÄ °ÄUÉ NgÄvÄ SAZÄ PÄj °Äj AiÄ UÄI ©Ä °j zÄ gPÄ PÄrzÄ ,MÄ PÄj °Äj AiÄEÄB vÜZÄPEAQÄ Nr °EÄUÄ°EÄ. C°EÄB »rAiÄÄZÄ P°ÄGÄ 'EÄiÄPÄGÄ. DzGÉ C°EÄ H gÄ 1Ä°ÄAiÄEÄB zÄn °EÄzEÄzGÉ ©I ÄÖ ©qÄ°GÄ. F DZGÄUÄiÄ°è UÄ°Ä 1VAiÄÄPÄ 'ÄÄiÄÄV 'Ä«EÄ GqÄUÄiÄEÄB GnGÄ°ÄZÄ DÇ °ÄÄEPÄÄ 1WÄiÄEÄB ,MEa ,Ä°ÄZÄ'.<sup>55</sup> »ÄUÉ UÄ°Ä ÇEÄÇPÄ°ÇAZPÆ EÄÇEPÄGÜÉ EÄZÄPEAQÄ SgÄwZÉ

## WÄEÄEÉ

UÄÄZÄ°ÄiÄ °SÜMP è EÄPÄiÄ°Ä DZGÄUÄMP è WÄEÄEÄiÄ ,ÄYÄÄiÄ J°è ¥ÄÄ±UMPÆE PÄqÄ SgÄwZÉ WÄiÄiÄ°è ÄÄGÄ vÄÄ© CzPÉ Çj ¶t, PÄAPÄ°Ä«I ÄÖ °EÄ'Ä¼É 1QI', JPÄZÄ °ME, vÄ¼ÄPÜÄZÄ C°APj 1 PÄÄ°ÄÄÄU EI ÄÖ ¥KEeÉ ,Pè ,ÁvÁGÉ PÄUÄPÄ °ME«ÄZÄ «ÄµPÄV ¥KEeÉ ,Pè ,Ä°Ä WÄiÄEÄB UÄUPÄEÄZÄ 'Ä« ,ÁvÁGÉ FPUÉ 'Ä¼É CQI, PÄÄÄ, 'E°è S¼É PÄYÄÄ °ÄÄAvÄZÄPÄUMÄB °Är°è PÄ ÄÖvÁGÉ EZÄB 'WÄEÄEÄ CxPÄ 'UÄUÉ ¥KEeÉ JAZÄ PÄÄiÄÄvÁGÉ F 'WÄEÄEÄ AiÄEÄB UÄUÉ PÄÄÄ PÄUÄ PÄÄÄ UÄUÉ PÄÄÄ WÄ UÄÄÄ »ÄUÉ EÄEÄ °EÄGÄUMP è UÄGÄw ,ÄÄVZÉ 'PÄUÄ JAZGÉ UÄUÉ PÄÄÄ JAS CxÄ«ZÉ PÄÄÄ CxPÄ WÄiÄEÄB UÄÄÖ±ÄiÄZÄ eÄEvÄiÄ°è ,ÄÄÄPj 1zÄGÉ J°è UÄÄZÄ°ÄUÄ °SÄZPÆE UÄUÉ CxPÄ PÄÄZÄ ¥ÄvEÄ°ÄÄ ¥KEtÖÄVZÉ °ÄÄvÄZÄ°ÄUÄ ,PÄEÄiÄ °SÜMEÄB MASvÄÜ gÄwæDZj ,Ä°ÄZÄ ,ÄÄPÄwPPÄVZÉ' 'UÄUÄiÄEÄB °ÄÄvÄZÄ°ÄiÄGÄ ¥ÄEÄiÄÄV ¥KEF ,Ä°ÄZÄ CAZGÉ UÄÄZÄ°ÄiÄ °SÄZP è WÄ ,ÄYÄEÄ °ÄÄqÄ°ÄZÄ zÄÇqÄ ,Ä ,WÄiÄ MAZÄ °ÄÄRÄ ©PÄt. Dzj AZÄ PÄUÄ ±ÄÄiÄ ¥KEeÉ °ÄÄvÄZÄ°ÄiÄ ¥KEeÉ JES°ÄZÄ. ,ÄÄ dEÄ ¥ÄÄPÜÜUMÄ ,PÄEÄiÄÄ F DgÄZÄEÄiÄ UÄj'.<sup>56</sup> F PÄUÄZÄ WÄUÉ °ME ,ÄvÄÄVgÄvZÉ EZÄB °EÄUÉ °EÄ° ,Ä°Ä ,ÄYÄÄiÄ UÄÄÄtgPZÉ 'EZÄ °EÄÄ UÄÄ ,MEZPPÄVZÉ E°è EÄÄÄ WÄ

55 ©ÄÄZÄ« J ,i. UÄÄÄ °ÄÄÄ²µÄzÄ°ÄUÄÄ, 2007, ¥Ä. 157-8.

56 CzÄ, ¥Ä. 159.

UAA''UUMEB EqTAVgAVZÉ E<sup>a</sup>UUMÉ CEA ,ÁgA, ''ÁqA (°ÁÁA, ) VÁASÁVÁGÉ EzEAB  
UÁdzÁ<sup>a</sup>MAiA ¥EÇÜ JAZÁ ''Á« ,TÁUÁVZÉ PÉ<sup>a</sup>Á ,UUMÉ ,PÁD''ZÁAqP JAS  
AiAAvEAB SgZÁ CzgA <sup>a</sup>ÁÁ-É WMAiAAB EqA<sup>a</sup>Á ,AYEÁAiA<sup>a</sup>EAB JEI.JEI.  
''mÁZÁAiAögA ,MEa<sup>1</sup>zÁGÉ '1Á-ÁAZÁUÁ<sup>a</sup>Á ¥ÁEB ,MÁiAAB CEAPhUÉ <sup>a</sup>ÁAr α, UÁ  
<sup>a</sup>ÁVÁU <sup>a</sup>ÁÁEPÁ ,PÁEÇMAiAAB E<sup>a</sup>ÁrUKE½, ÁÁZÁ AiAAvEÁVÁU ¥EtoPÁA''ZÁ DZgUÁiA  
UÁj. ±ÁÁÁÁ ''ÁÁtgpÉ WmÉ CxPÁ PÁA''PÉAB <sup>a</sup>ÁÁVZÁ<sup>a</sup>MAiEACUÉ C©ÇzHgE  
DPÁiA UÁÁÖ±ÁiAZÉACUÉ ,ÁÁAPj ,TÁVZÉ 'PÁÁ ,jVÁUgZPÉ PÁA''Á CxPÁ  
WMAiAAB AiEÁ±AiBAZÁ UÁgÁw ,TÁVZÉ<sup>57</sup> PÁqAUKE®gA <sup>a</sup>ÁÁgPÁEÁ °SgZPÉ ''Á«EÁ  
GqÁUÉ zj ,ÁÁZÁ °ÁUKE WmÉ ¥KEE<sup>a</sup>ÉZÁÁZÁ °gPUMAB ''PÁÁ wÁj ,ÁVÁGÉ ''Á«EÁ  
GqÁUÁiAAB GqA<sup>a</sup>ÁZÁ zDét ''ÁgMZAÉ ÁE ¥EÁ VÁVgA<sup>a</sup>Á °gPÁiA ,AYEÁAiA<sup>a</sup>ÁVZÉ  
E°è °Á°±AZÁ VÁÁ©ZÁ UÁUÁiAAB ¥KEE<sup>a</sup>ÁÁqA<sup>a</sup>ÁZÉAB 'WmÉ ¥KEE<sup>a</sup> JEÁVÁGÉ PÁÁÁ  
<sup>a</sup>ÁqPÉ UÁUÉ CxPÁ °gÁAiA VÁAS °Á°EKEÁ CxPÁ °ÁqPÁEKEÁ VÁÁ© <sup>a</sup>ÁÁgPÁÁUÉ  
MjÁÁÁZPÉ 'WÁ ,ÁÁÉ JEÁVÁGÉ 'EzEAB ,ÁÁÁEPÁV HgÁ °EgVgA<sup>a</sup>Á <sup>a</sup>ÁÁgPÁEÁ  
ZÁ<sup>a</sup>ÁÁiAZPÉ ÉgPÁj ,TÁUÁVZÉ 'F <sup>a</sup>ÁÁgPÁEÁ ¥KEEÁiA ,ÁZÁÁDZPÉ ESgA <sup>a</sup>ÁUUMÁ  
,ÁEÁ<sup>a</sup>ÁUUMÁ <sup>a</sup>ÁAR<sup>a</sup>ÁqA zj<sup>1</sup> PÁtÁVZÁ ,ÁÁÉ ,PÉÁVÁGÉ °ÁqPÁEAB ZÁÁgA ,ÁÁUÁZÁ  
FZPÁ <sup>a</sup>ÁgÁAZÁ «±ÁPÁV ,ÁUbe ,TÁVZÁV CzgA PÁÁ-ÁAZÁ FZPÁ VÁÁ©ZÁ  
UÁUUMAB PÁÁiA-ÁUÁVZÉ »ÁUÉ PÁÉÁUÁ ÉKEGÉ GOI SgÁVZÉ EzEAB 'WÁ  
GOI,ÁÁZÁ' JAZÁ PÁÁiÁÁVÁGÉ<sup>58</sup> ZÁÁgA <sup>a</sup>ÁÁÁÁ-É SAZPÁgA ''Á«EÁ ,ÁE¥EAB °ÁqA  
VÁÁ©ZÁ °ÁE ,Á UÁUUMÉ CÇY PÁQZÁUÁ ÉKEGÉ GPÁVZÉ E°è <sup>a</sup>ÁÁÁ ,ZÁ CrUÁiAAB  
gÁ<sup>2</sup>AiEÁ¥ÁÇAiA°è JqÉ °ÁQgÁVÁGÉ F ,ÁZÁÁDZPÉ H j EÁ j qÁUUMÁ SUE ''ÁÁZÁ  
SUE <sup>a</sup>ÁVÁU dEgA <sup>a</sup>ÁiAOPÁ PÁUUMÁ SUE D <sup>a</sup>ÁU ''ÁÁÁ ÉÁrÁiÁVÁEÉ EAXÁ DZgUUMÁ  
C©ZÉ <sup>a</sup>ÁÁj °SgZPÉ gÁÁEÁVÁÁ °gPÉ °ÁEVPÁgA ''Á-Á©ÁUÁ ,ÁÁUKE EgÁVÉ WmUÉ  
,ÁSACUÁZÁVÉ GdÁ ZÉqPÁEÁ eÁVÁÁ°è «©EÁ jÁWÁiA°è PÁUÁZÁ «PÁiAUMÁ  
PÁqÁSAC<sup>a</sup>É 'E°è PÁUÁZÁ UÁUÁiÁV MAZÁ »VÁÁVÁrÁiAAB EqTÁUÁVZÉ EzÁ  
°ÁEFAiA DPÁgZPÉ EgÁVZÉ EzHgEÁPÉ ÁÁgÁ VÁÁ© °ÁEÁ''ÁÁÉ ''Á«EÁ ,ÁE¥ÁÁ <sup>a</sup>ÁVÁU  
UÁZÁZÁ PÁUUMAB PÁÁ C©APj ,ÁVÁGÉ EzEAB °ÁEgÁ<sup>a</sup>PÁEÁ PÁUÁZÁ UÁqÁ PÁUÁ ZÉqPÁEÁ

57 Bhattacharya N.N., The Indian Mother Goddess, 1997, p. 43.

58 ÉÁUgMPÁ<sup>a</sup>ÁÁj ©.j.í. HgPÁÁ<sup>a</sup>ÁÁgPÁÁ 1979, ¥ÁÁgÁUÁ PÉÁqÁ «.». °Áj , 1979, ¥Á. 24.







Aia±P AiaUAvAgE »AUÉ MqAiaA<sup>a</sup> AU<sup>a</sup> °AU<sup>a</sup> gA UAqA gA J<sup>®</sup>gE Cj 1 tza aAgA  
 JgZA<sup>a</sup> IzgA eEvUÉ MqAiaA<sup>a</sup> P gEAB zEUB-AAZ<sup>a</sup> „AVU<sup>h</sup>0 «®AVAgE ¥AgA<sup>a</sup> zP è P gUA  
 °EgA<sup>a</sup> a<sup>a</sup> DU UMaiaEAB °EgZAUA dEA C<sup>a</sup>EA PÉ S<sup>a</sup>iaEAB MqZA °APAvAgE F  
 GI APÁ-AAiaEAB QAZPA JAZA P gAiaAvAgE QAZPA<sup>a</sup> zAia CEMp gUAiaA F  
 'GI APÁ-AAia DZgUÉ'<sup>64</sup> P<sup>®</sup>aA „U<sup>a</sup>U<sup>a</sup> è F DZgUAiaEAB P<sup>a</sup>EA<sup>h</sup>0 EAgE<sup>a</sup> AUAvzÉ  
 aArPÉ ZP „A<sup>a</sup> P gE UP<sup>a</sup>EA °J<sup>1</sup> CzEAB MqAia<sup>a</sup>-AUAvzÉ F DZgUÉ S<sup>°</sup>U<sup>a</sup>  
 GvAP<sup>a</sup> AZA EAgE<sup>a</sup> A<sup>a</sup> DZgUAiaAvzÉ EzEAB z<sup>u</sup> „A<sup>a</sup> zAiaZP gA<sup>a</sup> „A<sup>a</sup> AvEAvPA  
 JAZA P gAiaAvAgE E<sup>°</sup> è Aia<sup>a</sup> zA eAw<sup>a</sup> „Azk<sup>®</sup> zÉ 1<sup>a</sup> a<sup>a</sup> vAU ¥AgA<sup>a</sup> gA<sup>a</sup> „AUP<sup>a</sup> „AVAgE  
 MnEP è PAS EAgA<sup>a</sup> zJ AZA ¥AgA<sup>a</sup> P AU<sup>a</sup> a<sup>a</sup> eAv<sup>a</sup> GI APÁ-AA MqAia<sup>a</sup> a<sup>a</sup> AE<sup>®</sup>PA  
 a<sup>a</sup> APAAiAU<sup>a</sup> E<sup>a</sup> v<sup>a</sup> J<sup>-</sup> Ae UAAzA<sup>a</sup> MAia eAv<sup>a</sup> P<sup>a</sup> è F DZgUAiaA P<sup>a</sup>EAia  
 DZgUAiaAvzA<sup>a</sup> EzEAB ¥<sup>®</sup> „P<sup>a</sup>EAia DZgUÉ JAZA UAgAw<sup>a</sup> AUAvzÉ „AQ °AUKE  
 S<sup>°</sup> U<sup>a</sup> a<sup>a</sup> AE<sup>®</sup>PA UAAzA<sup>a</sup> MAiaEAB a<sup>a</sup> Au<sup>a</sup> a<sup>a</sup> dEA aAggZA<sup>a</sup> zJ AZA vA¥gAia<sup>a</sup> a<sup>a</sup> AUÉ  
 a<sup>a</sup> AqAvAgE aAgEAB JgAP<sup>a</sup> EAqA °EtAU a<sup>a</sup> vAU UAqAS<sup>a</sup> „ZA aAgvA P gAia a<sup>a</sup> AC  
 „AgE „AgE °ACU<sup>a</sup> è NqM<sup>a</sup> EQuAvAgE '»AUÉ NP<sup>a</sup> a<sup>a</sup> AqA<sup>a</sup> zA ±AUAgzA „APAvP AvzÉ  
 f<sup>a</sup> A<sup>a</sup> „Aia DgA<sup>a</sup> P<sup>a</sup>EA „EA „A<sup>a</sup> DZgUAiaAv G<sup>a</sup> zÉ F NP<sup>a</sup> Aia<sup>°</sup> è ¥gA gA  
 „gAia<sup>a</sup> a<sup>a</sup> AE<sup>®</sup>PA „P<sup>a</sup>AAiaOPE EAS<sup>a</sup> P<sup>a</sup>EA AUAvzÉ MnEP è P<sup>a</sup>¥A aAgEAB  
 ±AUAgzAI PÉ „P<sup>a</sup>EAUÉ °M<sup>a</sup> P<sup>a</sup>ZA ¥<sup>®</sup> „P<sup>a</sup>EAiaEAB SAia<sup>a</sup> D±AiaZAvzÉ JAZA  
 °A<sup>a</sup> S<sup>°</sup> Aza. EzA EAZA „P<sup>a</sup>EAia „APAvP AvzÉ GI APÁ-AA, NP<sup>a</sup> a<sup>a</sup> AvEAvPA  
 »AUÉ EAE<sup>a</sup> °E<sup>a</sup> AU<sup>a</sup> AZA P gE P<sup>a</sup>EA<sup>a</sup> F DZgUAiaEAB U<sup>a</sup> E<sup>®</sup>gA °A<sup>-</sup> INP<sup>a</sup> JAZA  
 P gAiaAvAgE 'EWAZUÉ P<sup>a</sup>EA<sup>a</sup> f<sup>-</sup> Aia aP<sup>a</sup> AP<sup>a</sup> P<sup>a</sup> Am<sup>a</sup> UAAzA zA<sup>a</sup> J UÉ U<sup>a</sup> E<sup>®</sup>gA  
 eAv<sup>a</sup> EA<sup>a</sup> °A<sup>°</sup> EA NP<sup>a</sup>; °gPÉ „P<sup>a</sup> z gA. »AUÉ GI APÁ-AAia DZgUAia<sup>°</sup> è  
 'NP<sup>a</sup> Aia M<sup>a</sup> DZgUAiaE MAZAV E gP<sup>a</sup> AgAvzÉ'<sup>65</sup>

## ¥AOPAr, P<sup>a</sup>EA

UAAzA<sup>a</sup> MAia DZgUUA „A<sup>a</sup> AEP AV a<sup>a</sup> A<sup>a</sup> °S<sup>a</sup> AZA AiaUA<sup>a</sup> CAia  
 D<sup>a</sup> A<sup>a</sup> 1 EP è E gAiaAvzÉ PEAOI P<sup>a</sup> z gA<sup>a</sup> J<sup>-</sup> Ae „AUU<sup>a</sup> è „A<sup>a</sup> AEP AV EP gAwae

64 1 zP AUiaA UAAzA<sup>a</sup> MU<sup>a</sup>, 1997, ¥A. 105.

65 °Q<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> J<sup>a</sup>. UAA<sup>a</sup> a<sup>a</sup> vAU z<sup>u</sup> zA<sup>a</sup> MU<sup>a</sup>, 2007, ¥A. 174.

°SzP e zAUBAIA ¥KEEPiAr, aAEP AEUMPe °KEA°AIIEAB PKEr, AA ¥Zw EzE  
 °KE, PEAMIA PPEMAIA°e aIA°AEPKÁ CEZAZA UAAZAA°ME aIAgPA °AUME  
 2µIA°gAZA ZAgAAEA aAEwOUMeAB GvPPIAr ¥KEe, P e, AUAVIZÉ CzÁ CEÁ, AeE  
 HgÁ ¥AgKEA»vÁ aAVAU ¥BAARGÁ HgÁ °KEgMgAA SµP AgZÁ S½UE SgAVAgE  
 SµP AgZP e °@Ae °AtUMeAB EI AO ¥KEe, P e, AVAgE »ÁUE EPgAWAA°e zE°gEAB  
 '¥I OPE° PKEr<sup>1</sup>, GvPA aAEwOAIIEAV<sup>1</sup>, ÁaE, P e, AUAVIZÉ 'F SµP AgZÁ DZgUÉ  
 aA°A°AgvZÁ CeAVPÁ, zÁ «µAIA°EAB °AUME »AzE ¥AAqPÁ «dAIA, ÁCÜPÁ  
 °KEgMAUA ¥KEe, P e, zÁ ¥BAUP EAB, KEa, AVIZÉ<sup>67</sup> MNEP e EPgAWAA, PAAIZP e  
 UAAZAA°MAIEAB ¥I PE PKEr<sup>1</sup> «dAIAZÁKAAIA°gUÉ ¥KEe, P e, «dAIAZÁKÁ CEÁ  
 GvPA EAgE AVAgE »ÁUE ¥I PPEr<sup>1</sup> zÁUA zÁ«UE °AgE PÁ¥Á, °NgÁ S½E °AUME Cj ¶t  
 PAAPA°AUMEAB µAQIA°AgÁ aAE°PA UEPÁ, P e, AVAgE F DZgUÉ D°P°MAIA  
 , P AgP ÁPUE °AUME °, P°MAIA, P AgP ÁPUE EAgAIA°AZeAB PÁt S°AZA.

## GgAA, PÉ

aEIAAQPA PEI AA°PA E°PÁ, ÁAIAFPÁ PÁgATUkUAV aDU PHOPEAQÁ °gPAIA  
 ¥PAA 'GgAA, ÁaE.<sup>68</sup> »ÁUE, ÁaE, P e, PÁ °gPE PHOPEAA°AUA AIAA°A zÁAJ UE °gPE  
 °KEgAVAgEÁ D zÁAgÁ °E, J EP e VÁUE µAggEzAPPEAQÁ, aAr-ÁAZA MZÍ Smó GI AO  
 zÁAgÁ GvPzP e SgAAUA CqPÁV aA°UAVAgE DUA zÁAgEAB °KEvÜ ¥AgKEA»vÁ  
 CAgEAB zÁI AVAU, ÁUAVÁEE »ÁUE P°AgÁ GgAA, ÁaE, P e, zAgE aAVO P°AgÁ  
 zÁA°AIIZÉVÁVEÁ ¥ABAgzE°VÁUE UA°DUArAIA aAA°AV°EA S° vAc-ÁAZA  
 GgAA, ÁaE ¥AgA°P zÁA°ÁIEZÁ, AVÜ GgAA°PEAQÁ MAZÁ, AVAU aAVO °E°AV°UE  
 SgAVAgE zÁA°AIIZÁ ¥AAEUT zKEqIAZgE MAZÁ, AVAU aPIAZgE aAEgÁ, AVAU  
 SgAA°PÁ, APPPEAB °KEgAVAgE »ÁUE, APPPIAr, °gPE, P e, AA° CEAPÁ F  
 GgAA, ÁaE EAgE, ¥KEe aIAR<sup>1</sup> aAVAU Caö, AVAgE EzEAB °gPE °KEVÁUA ¥AgKEA»vÁ  
 CAgÁ °gPAIEAB zÁAgÁ FqÁJ, P JAZÁ °gP, °LUE °AQAgP EAB EI AO PKEg½UE  
 zÁAgÁ ¥BAZPÁZÁ °KE«EA °AgP EAB °APAVÁEE °gPE FqÁJ zEAVgÁ °PÁ VAA

66 EAUUEqAJZi.J°i.(,A), PEBAEAEWzAPPEAA ¥A. 489.

67 °QAAZÁ« J, i. UAA° aAVAU 2µ zÁ°MUMA, 2007, ¥A. 175.

68 °ZP AUAIA, UAAZAA°MUMA, 1997, ¥A. 104.





„Pé' ÁPÁZÁ J' Áé „Á' ÚMKE a' ÁVZP' ÁZÁ Cx'D. a' ÉZP' UÉ PÁSPÉ ¥KEé „P' é CEÁVgÁ CzEÁB QÁ'Á' ÁUÁVZÉ »ÁUÉ QÁ'Á' ÁUÁ AiÁÁgKE CzEÁB ÉÉÁQÁ' ÁgZÁ. PAS ÉÍ Ö ¥ÁgKEÁ»VÉÁ PAS<sup>a</sup>EÁB AiÁÁj UKE PÁtzÁVé QvÁU CzEÁB HJÉÁZÁVÉÁ PÁUKEÁ 'Á«UKEÁ J,ÉZÁ SgÁVÁÉÉ 'PASZÁ eÉVé a' ÁZUÁ „ÁVÁ °ÉÁUÁ<sup>a</sup> ¥ÁgKEÁ»VÁ PAS<sup>a</sup>EÁB ÁÁj UÉ J,ÉZÁ SÁZÁUÁ ZÁ<sup>a</sup>MÚÉ ZÁBR<sup>a</sup>ÁUÁ<sup>a</sup> ÁZÁZÁ dEUMÁ 'Á«ÁVÁgÉ PAS UÁÁZÁ<sup>a</sup> ÁVÁÁ UÁqÁ DvÁ „ÁUÖ °ÉÁVZÁZÁ ZÁ<sup>a</sup>MÉ a' ÁÁqÁÁÁZÁZÁ JAZÁ ZÁBTÁVÁgÉ.<sup>70</sup> PASZÁ gÁÁÁÉÁ ÉÁVÁVZP' é ¥ÁgÁ' PÁZÁ UÁÁZÁ<sup>a</sup> ÁVÁÁ DZÁUÁ C<sup>a</sup>EÉÁB QÁ'Á' ÁZÁZÁ a' ÁPÁÁÁUKEÁVÁVÉ 'r DrZÁ °ÁÉÉZÁ ÇÉPÉ S° PÉÁ ÁÖ 'rUAS<sup>a</sup>EÁB QÁ'Á' ÁgÁ. PAS QÁ'Á' ÁZÁ 'r DrZPÁ SÁZÁ ¥KEÁj -ÁAZÁ WÁXÖ °ÁQ'PKEÁqÁ °ÉÁUÁ' ÁPÁ. C°UÉ eÁVÉÉ „ÁSAÇVZÁ J' Áé DZÁUÁ a' ÁPÁÁÁUKEÁqPÁZÁ Cx'D. °É „PKEÁMÁÁ ZÉZPÁÉÁ gÁKEÁVÁZP' é ZÁ PAS<sup>a</sup>EÁB ¥KEé a' ÁÁr ¥ÁUÁPÁ °ÉÁ<sup>a</sup>ÁUKEÁB a' ÁÁr, PÁ®ÁgÁgKE PÁPÁt ©ZÁVÁgÉ CEÁVgÁ a' ÁZUÁÁ a' ÁÁUÁÁ ÁÉÁZÁZÁ a' ÁZÁZP' é UÁÁZÁj, WÁMÉ ¥KEÁj °ÁUKE PÁUÁZÁ ¥KEÁj UÁEÁB „PÁ UÉgPÁUKEÁÇUÉ a' ÁÉUÉ PÁgZÁPKEÁqÁ °ÉÁV ©I ÁÖ SgÁVÁgÉ 'E° é a' ÁÁgPÁÉÁ UÁr a' ÁÁZÉ ÉHÖZÁ PAS<sup>a</sup>EÁB VÁZÁ ¥KEÁj ÁÁÁ QÁ'Á' ÁPÁ. '»ÁUÉ PAS QÁ'Á' ÁÁ a' ÉZPÁ HJÉÁ °ÁUÁÁgÁ VÁÁÁ VÁÁÁ a' ÁPÁEÁB VÁZÁ, a' ÁPÁÁ VÁ ÁÁÁ a' ÁÁ-É 'ÁZÁ ¥ÁEPÁ VÁÁÇZÁ MAZÁ ¥ÁI Ö VÁÁUÁÁEÁB ÉI ÁÖ a' ÁPÁUÉ MÁÁÁZÁUÁ' ÁZÁ D PASZÁ ÁVÁ ÁVÁVÁgÉ CEÁVgÁ CzEÁB °ÉÁVÁPKEÁqÁ ZÉqÁUÁÁÁ a' ÁÁUÁ<sup>a</sup> ÁV SÁZÁ 'Á«UÉ J,ÉZÁ ©qÁVÁgÉ.<sup>71</sup> a' ÁUÁ ZP' é PAS QÁ'Á' ÁÁ a' ÁÁEÁ PASPÉ S° ÁgÁt, ±ÁAw, ÁVÁ °ÉÁ<sup>a</sup>Á a' ÁÁqÁ ÁUÁVZÉ ÉZÁ ZÁPÁgÁtZÁ „ÁPÁVÁVZÉ

## „ÁUÁ°ÁPÁÁÁ

EZÁ DZÁUÁP' é PKEÁÁÁ DZÁUÉ D DZÁUÉ ÉgPÁj 'ZÁgÉ MAZÁ a' ÁDZPÁgUÉ ÁÁÁ<sup>a</sup>ÁZÁ aÁVÉ E°ZÉ HgÁ PÁj „ÁR „PÁÇP ±ÁAw-ÁAZÁ PKEgÁVZÉ JAZÁ UÁÁÁtgÁ ÉÁVÁVÁgÉ F „ÁUÁ °ÁPÁ<sup>a</sup>Á ±ÁÁ ÇPÁUÁEÁB SÁZPÁÁUKEÁ<sup>a</sup>ÁÁ ±ÁÁPÁVZÉ UÁÁZÁ<sup>a</sup> ÁVÁÁ °ÁZP' é 'Án' ÉqÁ<sup>a</sup>ÁUÁ HJÉÁ ÇPÁPÁUÁUKE a' ÁEUS° °ÁPÁ ÁUÁVZÉ CAZÁgÉ PÁZÁUÁ HgÁ MÁUÉ SgÁZÁVÉ SÁZEPÁEÁB a' ÁÁqÁ ÁVgÁVZÉ

70 'ZPÁUÁÁÁ UÁÁZÁ<sup>a</sup> ÁUÁÁ, 1997, ¥Á. 104.

71 'ÁÁgPÁUÁÁÁ ».a. GdÁ ZÉqPÁÁ 1976, ¥Á. 73.

PÁgIt DZgLUUUE KEKE vEQPÁ vEazgE 'Agkgr JAS D±AIAPÁV F SAZEPEAB  
 aEzÁ Á aÁArgávÁgE CzEAB ÁUA°APÁa DZgLUÁiÁ°è SAZPÁAPUUE½ Á ÁUÁVZÉ »ÁUE  
 ÁUA°APÁa ÁUA UÁaZÁaMAiÁ aÁtIEA E°PÁ PPEA «UBA aÁAr HJEÁ gPÁUUE  
 °EÁV C°è aÁgZÁ PÁUUE ÁU½ Á ÁUÁVZÉ »ÁUE ÁUPEUEAQÁ «UBPE ¥KEE Á PÁZÁ  
 EÁVgÁ S° »Ár C°AIÁÁ CzEAB ©I ÁO »AwgÁV EÁAQZÉ SAZÁ ©qÁVÁgE 'F  
 ÁZÁ DZPè ¥ÁgEÁ»vÁ EÁqEÁaÁ F DZgLUÁiÁEAB 'UÁE ©qÁaÁZÁ<sup>72</sup> JAZÁ  
 PÁAIÁ-ÁUÁVZÉ F UÁE ©qÁaÁ DZgLUÁiÁEAB CtPÁEÁ ÁUA°APÁa DZgLUÁiÁ°è  
 EÁqEÁ ÁUÁVZÉ »ÁUE UÁE ©qÁaÁ ÁUA ¥KEEÁJ 'Á-ÁUE Smô PÁPEArgávÁEÉ UÁAIÁEAB  
 JgÁKE PÉ° »rZÁ NqÁaÁUA dEUMÁ C°EAB »A'Á° ÁVÁgE ¥KEEÁJ SAZÁ 'Á«EÁ  
 aÁgZÁ CrAIÁ°è »AvÁ aÁEgÁ ÁVÁU ¥EÁUE °AQ CzgÁ PÁUUE UÁAIÁEAB EqÁaÁEÁ. DUÁ  
 PÉEÁ½AIÁEAB S° PÉEqÁVÁgE UÁAIÁEAB ©I ÁO SgÁaÁUA »AwgÁV EÁAQÁ ÁgZÁ JAS  
 »AIÁaÁ E°AIÁE EzÉ 'ÁUMÁEJ EÁ SAiÁ¥EPÁAIÁ°è °SÁ DZÁ EÁ°IEÁ ÇEPE  
 ZÁaMAiÁEAB ÁUA°APÁaÁ. D DZgLUÁiÁ°è ¥Á-KEÁÁPÁgÁ UÁqÁgÁ aÁÁVbE F  
 PÁAIÁÖPE °EÁUAaÁUA »AÇgÁV EÁAQÁ ÁgZÁS »AIÁaÁ«ZÉ ZÁaMAiÁ ¥EÁAIÁEAB  
 'PPE<sup>73</sup> aÁgZÁ PÁÁVI ÁO SgÁaÁgÁ.

aÁj °SÁ:

EzÁ PÉ°Á dEÁAUPÁÁ 1Á«ÁVÁZÁ C¥gME¥ZÁ DZgLUÉ aÁj °SÁ JAZgE 'aPÁ  
 °SÁ JAZÁKÖ. MAZÁ WAUMÁ PÁZÁ aÁÁ-É WAUMÁ »AZÉ EÁqZÁ ZÉqÁ °SÁZÁ EIEÁ EP è  
 DZJ ÁaÁ °SÁÁ aÁj °SÁ aEzÁ UÉ ZÁaMUE PÁj AIÁEAB S° PÉI ÁO PÉAQÁ °ÁAIÁVÁgE  
 CEÁVgÁ ZÁaÁ°AIÁZÁ aÁÁAÇEÁ UPEgASaEAB QÁÁVÁgE 'ZÉqPÁEÁ °SÁZP è «±ÁµPÁV  
 DPÉ ¥KEE aÁAr<sup>1</sup> wÁXÖaEAB Áj 1, °EÁ aÁArPÁiÁ°è CQAIÁEAB 'Á-Á1 'aÁqE  
 CEÁ<sup>74</sup> aÁÁqÁVÁgE PÉ°Á aÁEÁiÁ°è aÁArZgE aÁVÖ PÉ°ÁgÁ SAiÁ°è F aÁqE  
 CEÁEAB aÁÁqÁVÁgE CEÁVgÁ aÁEÉ aÁEÁiÁ°è S° PÉI ÁO ¥KEE Á PÁVÁgE EzPZÉ  
 'ÁqÁgÁ PÁ ÁPÁZÁ, PÁEPÁ ÁPÁZÁ, JÁPÁgÁ aÁaÁ¥ÁqZÁ, PÁÁPZÉ GvPÁ gÁUA  
 PÁ ÁPÁZÁ, 'ÁaÁ GI ÁO PÁtPÁZÁ, ¥Ár JvÁPÁZÁ, gÁ PÁÁZÍ EqÁaÁZÁ, ZÁaÁgÁ

72 ©QÁZÁ« J. i. UÁaÁ aÁVÁU 2µÁ ZÁaMUMÁ, 2007, ¥Á. 189.

73 1ZP ÁUAiÁÁ UÁaZÁaMUMÁ, 1997, ¥Á. 105.

74 'ÁAgP ÁUAiÁÁ »a. GdÖ ZÉqPÁÁ 1976, ¥Á. 77.

PEAOIPIAZIAVAPAQA SgaA UAAZAAUMDe dEYZA ZAAUMAVZAY F  
ZAAUMAA ±DU ZAAUMAV YBC YqZAPPEARZIEAB PATS°AZAVZE F ZAAUMAA  
DGAZEA YZUMAP EA DZgLUUMAA MAZAA DVZAY C®a,®a SZFAA LUMKEACUE DAIAA  
YBA±PEA AgP AV DGAZEA YZMAIA° EA ©EAMAIIEAB UAgaW, S°AZAVZE

59

# Człowiek: Język

±0ÜDgÁzÀÉ · ÁgŸÄAiÄªÄŸÄeÁUÄPÄ ÄzÄÄ

[illegible]

¥ÁÄÄÄ 2-ÁÁIAUÜZÄ dEgÄ wÄgÄ PÄqÄ1ÜVAIA°è FÄ« „ÄwEzÄgME, PE®aÄ «ZÄZP è  
 CÄgÄ J®è ¥ÁÄÄUÜVAVP/E ±ÄPÄ FÄ«UMÄVZgÄ. °MAIA 2-ÁÁIAUÜZÄ «EÄi ZÄÄMAIA  
 «UÜUÄ avIE EACÄÄ PÄCÄÄ ÄVZÉ EzÄ 1Ü ±ÜAIAEÄB „KEÄ „ÄVZÉ °AUÄIAÄ EPÄ  
 2-ÁÁIAUÜZP è aÄtEÄ aÄE%ÄIA, PPÄÄ aÄÄVZÄaÄMÜMA avEÄÄ Uj PE¹ JAS  
 ¥ÄÄÄZP è AIAxÄZPÄV ZÄgWZÄY E°ÄÜKÄ DzÄgZÄ aÄÄ-É E°è aÄÄVZÄaÄÄgÄZÉÉ  
 ZÄÄaÄIAIA°WÄZÄ °ÄÄS°ÄZÄVZÉ EPÄ-ÁÁIAUÜZÄ aÄÄIAIA°è °ÉtEÄ aÄÄwÜMÄ  
 „ASÄIAIA°è °ZÄVgÄaÄZEÄB UPÄÄ „ÄPÄZÄ „ÄUW. F CÄÄÄIAIA°è 1Ü aÄÄwÜMÄ  
 aÄÄÄÄIA aÄWÜ FÄÄEPÉ „ASÄCÜZÄEÄB aÄÄVÜ ZÄgÜgÄaÄ J®è 1Ü aÄÄwÜMÄ D  
 „ZÄÄDPÉ °EACPEÄrgÄaÄZEÄB UPÄÄ „ÄPÄZÄ «µÄIA. ÖÄME. 7EÄ „PÄÄÄÄEÄZÄ  
 Anatolia, Catalhoyuk EFÉÄÄZÄ °EgSÄZÄVPA aÄÄ»w ¥ÄÄgÄ 1Ü aÄÄVÜ aÄÄIAÄ  
 aÄÄwÜMÄ °ZÄÄ ¥ÄÄÄRÄVÄIAEÄB ¥ÄÄZÄPEÄrgÄaÄZÄ PÄqÄ SgÄVZÉ CzPZÉ F  
 aÄÄwÜMÄEÄB aÄÄPÜPPEZÉ ¥ÄÄPPÄV PInZÄVPA PÄÜMÄP è ¥ÄÄPÄx 1gÄaÄZEÄB  
 UPÄÄ „ÄPÄVZÉ EÄVPA PÄÜMÄP è 1Ü aÄÄVÜ aÄÄIAÄ „APÄVÜMEÄB ÜEÄqÜMÄ aÄÄ-É  
 aÄtö avEÄÄV CxPÄ aPÄ2ÜMÄV PÄqÄ SgÄVPE

1 Shrivastava M.C.P., *Mother Goddess in Indian Art, Archaeology and Literature*, 1979, p. 15.

F 1<sup>o</sup> av<sup>o</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup> „AIEK<sup>o</sup>g<sup>a</sup>iz<sup>a</sup> w<sup>o</sup>z<sup>a</sup>Sg<sup>a</sup>v<sup>o</sup>z<sup>e</sup> F 1<sup>o</sup> av<sup>o</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup> „g<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>PE<sup>o</sup>AB MAZ<sup>a</sup> «2<sup>o</sup>μ<sup>o</sup> „AVAIA<sup>o</sup>è v<sup>o</sup>E<sup>o</sup>j<sup>o</sup> „T<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>e</sup> F av<sup>o</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup> z<sup>a</sup>g<sup>a</sup> P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AU<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> G<sup>o</sup>v<sup>o</sup>z<sup>a</sup> Cx<sup>o</sup>P<sup>o</sup>A<sup>o</sup> ¥P<sup>o</sup>P<sup>o</sup>A<sup>o</sup> U<sup>o</sup>E<sup>o</sup>Aq<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> a<sup>o</sup>AA<sup>o</sup>-É P<sup>o</sup>Aq<sup>o</sup>A<sup>o</sup>Sg<sup>o</sup>v<sup>o</sup>z<sup>e</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> a<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> P<sup>o</sup>A<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AB CUP<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> a<sup>o</sup>h<sup>o</sup>U<sup>o</sup>U<sup>o</sup>U<sup>o</sup> d<sup>o</sup>E<sup>o</sup>A<sup>o</sup> P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>q<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> „AVAIA<sup>o</sup>è v<sup>o</sup>E<sup>o</sup>j<sup>o</sup> „T<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>e</sup> F a<sup>o</sup>It<sup>o</sup>ðav<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AB Cx<sup>o</sup>É<sup>o</sup>1<sup>o</sup>P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>Aq<sup>o</sup>AU<sup>o</sup> w<sup>o</sup>z<sup>a</sup>AI<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>E<sup>o</sup>z<sup>o</sup>g<sup>e</sup> F z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> d<sup>o</sup>E<sup>o</sup>A<sup>o</sup> a<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>V<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>g<sup>a</sup>z<sup>a</sup>P<sup>o</sup>z<sup>e</sup> a<sup>o</sup>IV<sup>o</sup>g<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> „P<sup>o</sup>A<sup>o</sup> v<sup>o</sup>E<sup>o</sup>A<sup>o</sup> °MA<sup>o</sup>En<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>°<sup>o</sup>AP<sup>o</sup>E<sup>o</sup>Ar<sup>o</sup>z<sup>o</sup>AY<sup>o</sup> P<sup>o</sup>Aq<sup>o</sup>A<sup>o</sup> Sg<sup>o</sup>v<sup>o</sup>z<sup>e</sup> Hacilar Anatolia JAS E<sup>o</sup>E<sup>o</sup>FA<sup>o</sup>z<sup>a</sup> E<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>°è °E<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> „AS<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>°è ««z<sup>a</sup>U<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>a</sup> 1<sup>o</sup> E<sup>o</sup>U<sup>o</sup> ¥E<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> P<sup>o</sup>Aq<sup>o</sup>A<sup>o</sup> SAC<sup>o</sup>É<sup>o</sup> 'F a<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>w<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>è Jz<sup>o</sup>AY<sup>o</sup> P<sup>o</sup>At<sup>o</sup>A<sup>o</sup> „AU<sup>o</sup>A<sup>o</sup> AI<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>E<sup>o</sup>z<sup>o</sup>g<sup>e</sup> °E<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> E<sup>o</sup>q<sup>o</sup>A<sup>o</sup> „AU<sup>o</sup>A<sup>o</sup> F «±<sup>o</sup>Á<sup>o</sup>v<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> ¥E<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> a<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>w<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>è ¥E<sup>o</sup>U<sup>o</sup>AR<sup>o</sup>AV<sup>o</sup> Jz<sup>o</sup>AY<sup>o</sup> P<sup>o</sup>At<sup>o</sup>A<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>E<sup>o</sup>z<sup>o</sup>g<sup>e</sup> U<sup>o</sup>P<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>z<sup>a</sup>U<sup>o</sup>A<sup>o</sup> F a<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>w<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> ±<sup>o</sup>D<sup>o</sup>U<sup>o</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>z<sup>a</sup> H » „A<sup>o</sup>A<sup>o</sup>z<sup>a</sup> „A<sup>o</sup>°<sup>o</sup> „AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> E<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>PA<sup>o</sup> a<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>w<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> „AP<sup>o</sup>AW<sup>o</sup>PP<sup>o</sup>AV<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>g<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AB ±<sup>o</sup>D<sup>o</sup>U<sup>o</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>g<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AB P<sup>o</sup>P<sup>o</sup>1<sup>o</sup>P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>Aq<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>E<sup>o</sup>z<sup>o</sup>g<sup>e</sup> P<sup>o</sup>At<sup>o</sup>S<sup>o</sup>°<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>.<sup>2</sup>

S<sup>o</sup>E<sup>o</sup>MI<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>-AA<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>U<sup>o</sup>z<sup>a</sup> d<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AAU<sup>o</sup>z<sup>a</sup>è ±<sup>o</sup>D<sup>o</sup>U<sup>o</sup> Dg<sup>o</sup>A<sup>o</sup>z<sup>e</sup>E<sup>o</sup> Ez<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>e</sup> „AP<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> ¥Ag<sup>o</sup>A<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> z<sup>e</sup>Eg<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>É<sup>o</sup> a<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>U<sup>o</sup>U<sup>o</sup> g<sup>o</sup>É<sup>o</sup>U<sup>o</sup> d<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AAU<sup>o</sup>z<sup>a</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>è P<sup>o</sup>P<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>U<sup>o</sup>-«U<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> z<sup>e</sup>Eg<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>z<sup>o</sup>AY<sup>o</sup> E<sup>o</sup>è z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>ME<sup>o</sup> MAZ<sup>a</sup> Jw<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> e<sup>o</sup>E<sup>o</sup>V<sup>o</sup>U<sup>o</sup>É<sup>o</sup> „Aw<sup>o</sup>g<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>E<sup>o</sup>z<sup>o</sup>g<sup>e</sup> P<sup>o</sup>At<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>É<sup>o</sup> P<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> AI<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>U<sup>o</sup>z<sup>a</sup>è ±<sup>o</sup>D<sup>o</sup>U<sup>o</sup> Dg<sup>o</sup>A<sup>o</sup>z<sup>e</sup>E<sup>o</sup> «¥P<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>VA<sup>o</sup>S<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>P<sup>o</sup>E<sup>o</sup> CE<sup>o</sup>AP<sup>o</sup>A<sup>o</sup> „AP<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>z<sup>a</sup>g<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> z<sup>e</sup>Eg<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>É<sup>o</sup>

## 1<sup>o</sup>Az<sup>a</sup> „A<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>è±<sup>o</sup>D<sup>o</sup>U<sup>o</sup>Dg<sup>o</sup>A<sup>o</sup>z<sup>e</sup>É<sup>o</sup>

«U<sup>o</sup>Ag<sup>o</sup>A<sup>o</sup>z<sup>a</sup>P<sup>o</sup>g<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>a</sup> 1<sup>o</sup>Az<sup>a</sup> d<sup>o</sup>E<sup>o</sup>g<sup>o</sup>A<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> a<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> ¥Ag<sup>o</sup>A<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> e<sup>o</sup>E<sup>o</sup>V<sup>o</sup>U<sup>o</sup>É<sup>o</sup> ¥A<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> a<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> a<sup>o</sup>PU<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AB ¥ME<sup>o</sup>F<sup>o</sup> „AV<sup>o</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>z<sup>a</sup> °E<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>S<sup>o</sup>°<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup>. a<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>Ag<sup>o</sup>A<sup>o</sup>z<sup>e</sup>EA<sup>o</sup>IA<sup>o</sup> v<sup>o</sup>IAS d<sup>o</sup>E<sup>o</sup>A<sup>o</sup> AI<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>VA<sup>o</sup>z<sup>a</sup> v<sup>o</sup>E<sup>o</sup>Ag<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>e</sup> a<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> CE<sup>o</sup>AP<sup>o</sup>A<sup>o</sup> a<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>w<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> E<sup>o</sup>è z<sup>e</sup>Eg<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>É<sup>o</sup> AI<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AU<sup>o</sup> „IA<sup>o</sup>¥E<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> ¥E<sup>o</sup>z<sup>a</sup> v<sup>o</sup>P<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>o</sup>AY<sup>o</sup> MAZ<sup>a</sup> a<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup> a<sup>o</sup>AA<sup>o</sup>-É<sup>o</sup> AI<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AU<sup>o</sup> „E<sup>o</sup>z<sup>a</sup>P<sup>o</sup>è P<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>w<sup>o</sup>g<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> a<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>g<sup>o</sup>A<sup>o</sup> a<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>RUM<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> DP<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>EA<sup>o</sup>AB P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>g<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>z<sup>e</sup> w<sup>o</sup>AE<sup>o</sup> °ÁU<sup>o</sup>KE<sup>o</sup> P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>A<sup>o</sup>°EA<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>g<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>ut<sup>o</sup> (Qj<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>)ÇAZ<sup>a</sup> PAU<sup>o</sup>E<sup>o</sup> „IA<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> F z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> „AV<sup>o</sup>PA<sup>o</sup> DE<sup>o</sup>É<sup>o</sup> °Á<sup>o</sup>°, P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>At<sup>o</sup>, Rq<sup>o</sup>PA<sup>o</sup>EU<sup>o</sup>A<sup>o</sup> a<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> fAPU<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>É<sup>o</sup> P<sup>o</sup>E<sup>o</sup>Ar<sup>o</sup>EA<sup>o</sup> Qj<sup>o</sup>AI<sup>o</sup> w<sup>o</sup>AE<sup>o</sup> MA<sup>o</sup>RUM<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> a<sup>o</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> „AV<sup>o</sup>PA<sup>o</sup> Eg<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> ¥E<sup>o</sup>U<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>AB U<sup>o</sup>P<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>z<sup>a</sup>U<sup>o</sup>A<sup>o</sup> F DP<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> a<sup>o</sup>IA<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>E<sup>o</sup>AV<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>MA<sup>o</sup> (¥E<sup>o</sup>AI<sup>o</sup>¥W<sup>o</sup>)EA<sup>o</sup> a<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>° g<sup>o</sup>ME<sup>o</sup>PE<sup>o</sup>MA<sup>o</sup>z<sup>a</sup> «z<sup>a</sup>MA<sup>o</sup> „g<sup>o</sup>A<sup>o</sup>

2 Jhonson H.P.M. Genealogical and obstetric Investigation, New York, 1993, p. 35.

<sup>1</sup>AzKE ÉAUJ PAIAi°è ±DAIA DgAZEAIA «¥IA°a AV EbaIAAWASAZPE C°è  
 zEgIA 1¶ «UDUMA ,AQè F ¥beAUMEAB aAgbeJAS «zAA,gA aMEgA SUAIiAV  
 «'AUa aIARzAgE '(1) EpA zEaME jAWAiA°gAa CaA 1¶ (2) E' ,i zEaMAIA  
 jAWAiA°gAa CaA aIAVé (3) aIAEKAPVUKEAQa AIEA±.<sup>3</sup> °gMA ,A,IAWAiA°è MAZÄ  
 PAVKE°PPgP AZA aAAzbezEgwzAV EzA P¶ zEPE ,ASACUzAVZÉ F aAACBAIA°è  
 MAZÄ 1¶ «UDKzAV DPAIA UA DCAZÄ MAZÄ ,JPA °AI AWGa aVé awaF AVZÉ EzgA  
 EEKEAZÄ SCAIA°è 1¶ ¥AgApG aVbE MSa aIEApUEA EAV°EAXA DAIAAZPEAB  
 »rCzAIEÉ F aVbEgAa aIEApA GAAa aIAQAa gVEAZÄ 'Á« ,T AVZÉ  
 UA DCAZÄ ,JPA °EaAAWGa a 1¶ aVbEAB aIAVIZaMAIAAZKE °EAT AVZÉ FPAIENAB  
 ±APAA'J JAZÄ UAgAw,AVAgE EAVPZÉ aVVEAZÄ aAACBAIA °gMA ,A,IAWAiA°è  
 zEgDzAV F aVbE MAZÄ °ÉEzAVZAV FPÉ MAZÄ aPZÄ JgGÄ PEA'UKA EbaAÉ  
 ±AwzAVÉ MSa 'PEA aAgzA ¥PZPè 'ÁV ±AwzAIEÉ MAZÄ aIAPAIÄ 'PEA »AZÉ  
 ±AwZÉ EzgA PIA'AUZPè KAA «UDUMEAB PATS°AZÄ. F aVbE °ÉEA «UDPEAB  
 aIAVIZaME JAZÄ 'Á« ,T AVZÉ E°è PAQA SAZÄ KAA «UDUMA aAAZÉ 'IZÄ  
 ,MPIAVPAIAGa PPEUE ¥ATPKEngS°AZÄ. E°è aIAVIZaMAIAENAB aPZaMAIAAZKE,  
 CgAtzÄ VÄ--AAIABAZKE °EAT AVZÉ '1AzKE ,A,IAWAiA°è aIAVIZaMAIAENAB 'KE«Ä  
 VÄ--AAIABAZKE, aIAEPgA aIAVAIABAZKE, zEaMUKA VÄ--AAIABAZKE CgAtq ¥Aa zAEAYDè  
 E aIUKA aIAVAIABAZKE ¥KEF ,T AVZÉ.<sup>4</sup>

1AZKE 3A3W EÁ±PÁZÀ aÄÄ-É vEÄ CEÄPÄZÄ 14PEÄB aÄÄCEÄ dEÁAUPE  
vEÄj 1 PÄtQÄÄÄ-ÄVÄ. D 14PÄ aÄZÜÄP è aPP ÄÜVÄ ÄVvÄ. aÄZÄ JÄzbÉ Cj aÄ

62

w½<sup>a</sup> eÁEÀ JAS CxÐ SgävZÉ CzġP AİĀE 'YġAvġā ±DŪAİĀEÀB YġCŪĀ<sup>a</sup> zĀ<sup>a</sup>MŪMEÀB PĀj vĀ eÁEÀ JASxÐ E°è PAqĀSgävZÉ F eÁEPĒEÀB w½<sup>1</sup>PĒeqĀ<sup>a</sup>zPĀVAİĀĀ <sup>a</sup>ĀZŪMĀ ŌĀnġPĀ EÁ®Āİ <sup>a</sup>ĀZŪKzġġE PĀ MAZĒEAZĀ <sup>a</sup>ĀZġP AİĀE 'A»vĒ 'Āsġt, CġġtPŪMAS <sup>a</sup>ĀEgĀ 'ĀUŪK<sup>a</sup>E PĒEEĀİ°è GYġpŪMEÀB 'Āj<sup>1</sup>PĒEqġE EÁ®Āİ 'ĀUŪMĀUĀVĒE 'A»vŪMĀZġE <sup>a</sup>ĀZĀ <sup>a</sup>ĀAVĤMEER/ŪKEAqĀ 'ĀUŪMĀ. zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ GYĀ, EUAV <sup>a</sup>ĀArzĀ 'ĀUŪMĀ. 'ĀsġtUĲP è F <sup>a</sup>ĀE® <sup>a</sup>ĀAVĤMEÀB PĀj vĀ «<sup>a</sup>ġġE <sup>a</sup>ĀSĀEŪMĀ SgävPĒE E<sup>a</sup>Ā AİdŌPĀŌUŪMEÀB «CŪMEÀB w½, ĀVĒE DgĀZEĀİĀ «zĀEĀ AİdŌAİĀUĀCŪMĀ CAVġĀxÐ <sup>a</sup>ĒEZĀĀZPĀŪMEÀB w½, Ā<sup>a</sup>Ā 'ĀUŪMĀ CġġtPŪMĀ. EEÀB PĒEEĀİĀ 'ĀUPĀZĀ GYġpŪMŪMĲP è YġMĀZĀ YġPĀ 'ġġEYĲEÀB PĀj vĀ vĀWPA feĀŪE YġYĀCVPĀVZĒ MmĀġAİĀV F EÁ®ĀEİ <sup>a</sup>ĀZġĀ 'ĀUŪMEÀB 'ĲE<sup>®</sup>aĀV «AUR, S°ĀZĀZġE 'A»vĒ 'ĀsġtUŪMEÀB PPĀŌPĀAQŪMĀZĲE, CġġtPĲEÀB GYĀ, EĀ PĀAQPĀZĲE, GYġpŪMŪMEÀB eÁEPĀAQĀ<sup>a</sup>ĀZĲE PġAİĀS°ĀZĀVZĒ<sup>5</sup>

<sup>a</sup>ĀZŪMĀ YĀgĀ'ġĀ zĒĀİĀ°è <sup>a</sup>ĀĀRPĀVgĀ<sup>a</sup>ĀZĀ CEĀPĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ GYĀ, EĒ <sup>a</sup>ĀZŪMĀ F <sup>a</sup>ĒEZPĒEĀİĀ ŌĀvġPĒE EAZĲE<sup>a</sup>ġĀt, CVB <sup>a</sup>ĒEZĀĀZĀ 33 zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ YġĀARGĀVZĀġE CzġP AİĀE 'ŪŌZĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ, DPĀ±ġĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ <sup>a</sup>ĀVĀŪ 'ĲE«ĀAİĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ JAZĀ <sup>a</sup>ĀEgĀ UĀAYĀŪMEÀB <sup>a</sup>ĀĀqS°ĀZĀ. <sup>a</sup>ġĀt, «ĀVĲE 'k vĀ <sup>a</sup>ĒEZĀĀZPĲĀ 'ŪŌZĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ. EAZĲE<sup>a</sup>ĀİĀĀ, YĲŌEĀ <sup>a</sup>ĒEZĀĀZPĲĀ DPĀ±ġĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ. YĲyĒ CVB 'ĲEĀĀ EVĀCŪMĀ 'ĲE-ĲEĀPĲĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMĀ. E<sup>a</sup>®EĒEÀB UĲĀ<sup>1</sup>zġE YĲVĀİĀ MAZĒEAZĀ ±DŪAİĀE E°è zĀ<sup>a</sup>MŪMEĀBV PPĲĀZĀWZĒ F YĲVĀİĀ GYĀ, EĀİĀĀ<sup>1</sup>AZĲE 'A, Ĳw-ĀAZĀ YĲĀ«VPĀV <sup>a</sup>ĀZŪMĲP è 'Āj zĀ YĲĀEĀ CA±PĀVZĒ 'aĒCPĀ 'A, ĲwAİĀĀ YĲġpŪMEĀPĀZĀ 'PĀĀd<sup>a</sup>ĀVvĀŪ DzġE F PĀ®PĒE <sup>a</sup>ĒEZPĀ 'ĲEZĀ ŌġrzĲİ 'ĒAZPĀ 'A, ĲwAİĀ°è 'aĀVĀZĀ<sup>a</sup>ĲEĀİĲ UĒ <sup>a</sup>ĀAİĀĀŌZĀİĀ 'ĀİE'kvĀŪ <sup>a</sup>ĒCPĀ 'A, Ĳw S°vĀ 'ĲġEjzġĲE dĒġĀ fĀ<sup>a</sup>EĀRĀİĀ°è 'Āj ŌĲEĀVZĲİ F <sup>a</sup>ĀĀVĀĀAİĀĀŌZĒ G½zĀSĀZĀ <sup>a</sup>ĒCPĀ 'PĀVĀİĀEÀB YĲĒ-ĀVĀ. CĲĀ C®ZĒ <sup>a</sup>ĒCPĀ zĀ<sup>a</sup>MŪMEĲEÀB <sup>a</sup>ĲĀİ<sup>1</sup>PĒEArvĀ. EzPĒE PĀġġt dĒĀĀĀĀEġġĀ 'ĀYĲĀVĒEĲĀ CAVġĀ¼ŪMĲP è EzġġĀ

5 qĀ. JZİ. wYĲġĀZĲĀ, PĒEĀŌI PĀ 'A, Ĳw 'kĀĀPĒE YĲĀ. 26.

„ÁxDPMÉ-ÁZIZÁV EzÁ PÁ®PÁ®PÉ vÁ ÁiÁwÁ. vÁ-Á vÁZÁiÁj SgKE CUM PÁZÁ  
 „PÁEÁiÁ aÁÁrZÁEÁB aÁ°Á°ÁgÁVZPÉ (CEÁ±Á, EÁ ¥PÁD:14:235) PÁtS°ÁZÁ. ErÁ  
 dUMÁU JgbÁ SUÁiÁ ¥ÁgÁUMÁ, UÁqÁ®PÁ, 2ªÁ°ÁÁU GªÁ.<sup>6</sup>

aÁÁvÁªÁiÁÁÖZÉ F „Á¥ÁÁiÁ aÉCPÁ AiÁÁUDÁV®PÉ ¥ÁÁÁEP EÁBÁZÁ  
 «ÖªÁZÁ 'dUÁi ±DÁÁiÁÁ «ZÁÁi; ±DÜ ¥ÁgÁ-ÁVÁ 2ªÁ (PÁgÁUÁPÁ) JEÁBÁZÁ F  
 „Á¥ÁÁiÁZÁ «ªÁÁÁ EzgPÉ zDUÁZÁgPÁZKE, aÁÁÁZÁgPÁZKE JgbÁ PPÁUMÁ.  
 aÁEZPÁEÁiÁZÁ „ÁwPÁ aÁZUMÉÁPÁ©¹ «AvÁ ¥ÁxÁ ¥ÁgÁtUMÁ ¥ÁÁÁ°ÁÁZÁ  
 JgbÁEÁiÁZÁ gÁd,ª aÁZÁ °ÁPÁZÁZÁZKE ¥ÁÁw. EzgPÉ 2ªÁVÁV®PÉ ±DUÁ  
 ¥ÁÁÁ°ÁÁZÁ ±DUÁiÁÁ 2ªÁKUMÉ PÁgÁtEÁZÁ EzgÁ EFÉ '±PÁB ¥ÁZÁEÁ „PÁZÁ  
 ¥JQÁwÖVÁ' EzgÁ CxÁD 2ªÁEÁ vÁZÉ ±DUÁiÁÁ vÁ-ÁÁiÁÁVZÁVÉ („PÁÁµÁÁ  
 dUMÁªÁÁµÁÁ aÁÁVÁ ±DÜ | vÁ 2ªÁB). 'ªÁ, PPÁV MAZÁ ±É«Á ±DÜ °ÁQÁiÁ°E PÁªÁ  
 °ÁUKEÁ °ÁUÉ 2ªÁEPÉ ±DÜ C«EÁ°Á«ª. 2ªÁKUE ±DÜ „PÁªÁZÁZÁ JAS «ªÁÁ  
 SÁcVÁZgKE aÁEZPÁUÉ ±DUÁiÁ ¥ÁgPÁÁ EzÁZgPÉ „Á±ÁiÁ«®E ±DU-ÁAZÁ Á „Á¥ÁÁiÁ  
 ±PPÁZÁZÁV.<sup>7</sup>

aÁZUMPÉ AiÁdUMÁ ¥ÁÁEPÁZÁ GªÁ, EÁ «ZÁEPÁVZgKE «UÁgÁZÉÉ  
 aÁÁRªÁVgP®E CEÁPÁ ZÁªÁMUMÉÁB CªÁ „Áw, ÁwZgÁ. aÁÁVÁU CªÁMUMÉ DPÁgPÁEÁB  
 PÉnZgÁ. DzgbÉ CªÁMUMÉÁB aÁÁwÖUMÉÁV aÁÁr ZÁªÁ°ÁiÁUMÁ Á ÁÖ ¥ÁEF, ÁwZÁVÉ  
 vÁEÁgªÁÁc®E DzgbÉ ¥ÁÁVZÁPÁZÁ „ÁÁiÁ J®E ±DUMÉÁB DgÁZEÁiÁ  
 aÁÁE®ÁEÁV¹PÁEArZgÁ. „Á, Áw aÁPÁZÁ „APPÁ ±DUÁiÁ®PÁ ©ÁdgKE¥ÁV aÁZUMPÉ  
 CqÁVÁVÉNS°ÁZÁ. CzEÁB vPÁÁ aÁ°ÁÁZÁEÁiÁ CªÁ ±DU-ÁAZÁ „PÁEÁiÁ fÁªEÁZÁ  
 ¥J¥ÁEtÖ aÁi PÁj 1zPÁgÁ GªÁµMEÁ I ÁÁUMÁ.

SÁZÁEÁ¥ÁµMEPÉ 'NA ZÁ«Á °ÁPÁUÁE D¹ÁVÍ ±ªÁ dUÁÁqPÁ, ÁdvÁ  
 JÁcGªÁªEÁB UPÁª, ÁÁPÁ. PÁEÁEÁ¥ÁµMEPÉ °ÁªÁªÁ-ªÁÁiÁÁ EÁZÁUÁ CªÁÁ  
 aÁÁEr¹ZÁ ¥ÁÁUÁKZÉ (3, 25). I ÁUÁZÁZÁ gÁwÁEPI ZÁ«Á, MEPIUMÁ UPÁEÁ°ÁªÁZÁªÁ  
 I ÁUÁZÁZÁ gÁwÁj 2µZPÉ (°ÁMEÁiÁ aÁÁqP®, 127) ZÁUÁÖ, PÁKZÉ 'ªÁd, EÁ-Á, Á»VÉ  
 (3, 57) aÁÁVÁU VÉwÁ ÁÁiÁ °ÁÁÁ (1, 6, 104) UMÁE CÁPÁiÁÁ gÁZÁEÁ, ÁEÁZÁ AiÁEÁBÁ

6 J. i. PÉ gÁªÁZÁZÁªÁªÁ aÁÁEwÖ²®Á EFÉ»EBÉ °ÁÁUMKEgÁ «.», °ÁÁUMKEgÁ, ¥Á. 162.

7 J. i. PÉ gÁªÁZÁZÁªÁªÁ aÁÁEwÖ²®Á EFÉ»EBÉ ¥Á. 162.







F SÚAIA aAVEÁ aIAZJ AIAEÁ EPÁ aAvPġA DZĒD<sup>a</sup>AVI APEAQĀ,  
 ©eAUEJ PĀj vAVÉ AIEÁ<sup>a</sup> OÁUME ĴEUMUÉ YÁZÁEĀ PĒEI Ō F «UBUMĀ ĴYĖVÉ  
 ĴPĀECUMĀ DgÁZĀ ZĀ<sup>a</sup>MUMĀ gMEYUMÁV<sup>a</sup>É JAZĀ C©YÁEĀ YġĀVÁġÉ 'E<sup>a</sup>Ā PĒ<sup>a</sup>Ā  
 YÁZĀ<sup>2</sup>PA SZĀ<sup>a</sup>ĴUMĀEĀB OĒACZġME, EpĀ YĖZĀ-Ā<sup>a</sup>AiĀ gMEYĴPĒ è 'Ā<sup>a</sup>PĴ AZĀ  
 YĖF<sup>a</sup> Pġ<sup>a</sup>Ā dUDĒ<sup>a</sup>AiĀ YĖPPÁV<sup>a</sup> aĀAZĀ<sup>a</sup>ġZĀ YÁEĀ ĴYĖ<sup>a</sup>ĀiĀ<sup>a</sup>EĀB  
 YĖCĴĴVĖÉ EACUME EzĀ gMEYĴPĒ è YĖF<sup>a</sup> Pġ<sup>a</sup>Ā PĒ<sup>a</sup>Ā 1Ĥ «UBUMĀ C©<sup>a</sup>Ē è  
 UĀRUM<sup>a</sup> ZĀY<sup>a</sup> aĀPMĀUZPġĀ, aĀVEĀYĀ ĴEUMĀB PĒPEAQĀ «UBZĀ AIEÁ<sup>a</sup>, ĴEUMUÉ  
 'ĴĖ 1AZĖEgUMĀ<sup>a</sup> ĀYĖZĀ CZĒEĀiĀ «ZĀEĀ PĒUE<sup>a</sup>ĀVÁġÉ',<sup>16</sup>

YĴyAiĀEĀB aĀVÉ DĊ aĀVÉ JAZĀ PġAiĀ<sup>a</sup>ĀVZÉ DĊ aĀVĖPĒE YÁZÁEĀAiĀEĀB  
 vĀZĀPĒEQĀ<sup>a</sup>Ā CĒĒPĀ DZġUMĀ 'ĀġMĀiĀ ĴYĖ<sup>a</sup>ĀiĀZPĒÉ ÉÁEĀ gMEYĀ-gĀV<sup>a</sup>AZĀ  
 vĀA©ġĀ<sup>a</sup>Ā aĒĴ<sup>a</sup>ĀiĀ UĀ<sup>a</sup>ĒEĀB OĒEVPĀ<sup>a</sup>Ā YĴyĒ CAVĀiĀĀ ÉÁEĀ «PĀġĀ  
 «ZĀġUMĀZPĒE, ĴAPĒĀ «PĒUMĀZPĒE, vĀA©ġĀ<sup>a</sup>Ā aĀĒEPĀ dĒĀAUPĒEĀB vĒĒ UĀ<sup>a</sup>ĒZPĒ è  
 OĒEVPĀ<sup>a</sup>Ā 1Ĥ. E<sup>a</sup>Ĵ SġPĀiĀE DĊ<sup>a</sup>Ā PĀ©ĊAZPĒE ĴZPĀ<sup>a</sup> OÁUME KPĀ gMEYĖPĒEĀB  
 PĒ<sup>a</sup>ĴĀVZÉ 1ĤAiĀ ĴYĖEĀ YĖ<sup>a</sup>ĀiĀEĀB aĀĒ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>UĀ 1ĤAiĀ ZĀ<sup>a</sup>ĒPĀ<sup>a</sup>EĀB DPĴÉ  
 DġĒĒ! 1ġĀ<sup>a</sup>ĀZĀiĀ Ā. CzĒAVPĒE aĀR<sup>a</sup>ĴĀZĀZġÉ YĴyAiĀEĀB 1ĤAiĀAVĀiĀĀ gME! 1  
 GYĀ ĴĒ<sup>a</sup>ĀqĀVĖ ġĀ<sup>a</sup>ĀZĀ.

ġĒĒZĒDEĀ YĴĴvĀ<sup>a</sup>ĴĀ<sup>a</sup> YĖ<sup>a</sup>ĒĒĒĒ ĴĀVĀ EVĀ<sup>a</sup>Ċ 1ĤAiĀ ĴYĖEĀ YĖ<sup>a</sup>ĀiĀ  
 ĴAPĀVUMĀ<sup>a</sup>Ċ ĴĴyAiĀ ĴYĖEĀ YĖ<sup>a</sup>ĀiĀ ĴAPĀVUMĀ DV<sup>a</sup>É EZĒEĀB aĀVĖPĒĒ  
 ĴĴĴPĴ 1 OĀ<sup>a</sup>ĀĀ CUMĒĒE E©<sup>a</sup>Ē<sup>a</sup>ĀVĒÉ 1ĤAiĀ ZĀ<sup>a</sup>Ā ZPĀ<sup>a</sup>EĀB YĴyAiĀ  
 ĴĒEPĀ<sup>a</sup>vĀiĀ CA<sup>a</sup>ĴĒEACUÉ ĴSAZĀ PĒ<sup>a</sup>ĴĀ<sup>a</sup> YĖ<sup>a</sup>ĀiĀ dUMĒĀ J<sup>a</sup>Ē<sup>a</sup> aĀĒEPĀ  
 ĴPĒE<sup>a</sup>UMĒPĀiĀE aĀĒEPĒĒ PĀ©ĊAZĀ<sup>a</sup>Ā SĀĊġĀ<sup>a</sup>ĀZĀ aĀRĀ ĴUĴv. OÁUE 1ĤAiĀ  
 ĴĀVĀ ĴvĀU<sup>a</sup>ĴÉ ġĒ<sup>a</sup>ĴĀ<sup>a</sup>ĴĀEĀB CĒĀ<sup>a</sup>ĴÉ ĴYĖEĀ ĴĀ<sup>a</sup>Ĵ<sup>a</sup> OĒEZĀ ĀġĴĒĒ,  
 OĀUĀiĀĀ EPĴĴĴAiĀ UĀ<sup>a</sup>ĒEĀB OĒEġĀ<sup>a</sup>Ā aĀĒEĀ YĴyAiĀE 1ĤAiĀAVĀiĀĀ  
 ġĒ<sup>a</sup>ĴĀ<sup>a</sup>ĴĀUĀVÁġÉ JAZĀ 'Ā« ĴĀVZÉ

ĴĒ<sup>a</sup>Ĵ«PĒÁV<sup>a</sup> aĴ<sup>a</sup>Ĵ(Ā<sup>a</sup>Ĵ) DġĀ<sup>a</sup>ĴĀ PĀ©ZPĒ è DAVĀiĀĒZPĒ è MZĴUEAQĀ ZġĴĀiĀ  
 gMEYĖPĒEĀB ġĒ<sup>a</sup>ĴĀ<sup>a</sup>ĴĀ ZĒĒġĴĒ-ĀAZĀ 1ĴPĴ ĴĀ<sup>a</sup>ĀZĀ. aĀEUZĀ ZĀġĀiĀ<sup>a</sup> è mĒEĀUĒE AQĀ

16 eĒĒVĀiĀPĀ<sup>a</sup>Āvi, aĀ<sup>a</sup>ĴE MAZĀ CZĀiĀEĀ 1999, YĀ.11.

„Ké«Ä DzÁe aÁAIA DgA''ZÄ DAVAIÖZP è ¥MetöaÁV DzÁEÁVZÉ CEÁVgPÉ CzPÉ EPÁIÁIÁEÁB UA'DZP è °EgÁaZPÉ „ÁÁxöaÁ „ÁZPÁUÁaZÁ. zÁtÁIÁ F UA'DZÁgít „ÁÁxöaÁ DzÁEÁ CASÁaÁa JAS „APÁVÁV CöPÁVZÉ

AiÁaÁZÁ ''ÁÉ ''ÁAIÁaÁ PÁPÉÁ eÁµk aÁÁ „ZÁ PÉEE °ÁUME DµÁqÁ aÁÁ „ZÁ DgA''Á PÁ®ZÁ CEUMK è AiÁaÁZÉ ZÁEPÉEB ©VÁPÁ QÁÁAIÁ aÁxö. PÁgít F PÁ®ZP è ¥IyÁIÁ gÁ „ÁÁÁ AIÁ° gÁVZÉ DUA ©Ád ©VÁPÁ PÁAIÖaÁEÁB aÁÁqÁÁgZÁ. F µµÁZPÉÁB aÁÁj AiÁaÁaÁ aÁEÁµÁ ¥Á¥ÁZÁgÁUÉ-ÁAZÁ EÁ±PÁUÁaÁEÁ, aÁEUAZÁ PÉEE °ÁUME DzÁEÁ DgA''Á F PÁ®ZP è ¥IyÁIÁ gÁ „ÁÁÁ AIÁ° gÁVÁUÉ (F aÁÁÁUÉ 'CASÁaÁa' JAS °Áj µAZÁ „ÁÁEÁCÜÁaÁZÁAI Á). 'F aÁEgÁ CEUMÁ ©Ád ©VÁUÉ CªPÁ±kgÁaÁC®è gÁVÉÁ F PÁ®ZP è ©Ád ©wZÁ DzÁgÉ CªEÁ ''ÁAIÁEÁB PÁt-ÁgÁ °ÁUÁVAIÁ F ©Ád ©VÁIÁ µµÁZEÁIÁEÁB S°ÁÁ PÁÁF-ÁAZÁ ¥Á° „ÁÁUÁVZÉ'<sup>17</sup>

¥ÁEÁVÁIÁUÁ ÁPÁVZÍ PÁ®ZP è '°AUA ¥ÁEÁIÁµÁ aÁÁ¥PÁV 'ÁIÉÁ¥ÁEÉ EVÁŠAZPÉ DzÁgUÁaÉ FUPÁE PÉqÁ PÉÁÖI PZÁ ¥Á ÖPÁE 1ZEPÉVZP gÁaÁ ©eÁUÉj AiÁ 2°UÁÁ ''ÁgVZP è DZÁUÁIÁ°ZÍ ÁIÉÁ¥ÁEÁIÁ ¥ÁÁPÁ F ©eÁUÉj AiÁEÁB 1ÁAIÁgÁ „ÁVÁEÁVÁIÁ GZÁ±KAZÁ G¥Á1 „ÁVÁgÉ aÁ°ÁPÁEI ZP gÁaÁ ZÁ«UÉ ŠAEÁIÁVgÁaÁ 1ÁAIÁgÁ „ÁVÁEÁ ¥ÁÁÁUÁV aÁVÁZÁUÁIÁEÁB PÉUÉVÁPÁ aÁÁ»wÁIÁEÁB ZÁ«Á CZÖPÁ µÁqÁVÁgÉ CAVÁIÁ 1ZEPÉVZP è 1ÁAIÁgÁ ZÁ«ÁIÁ ÁIÉÁ¥Á ÁVÁU „EUMUÉ ''ÁU aÁVÁU 1AZEgPÉÁB °ÁÁ VÁÁ EZÁIÁEÁB EÁPj „ÁÁVÉ ¥Áge ÁVÁgÉ

D°A¥ÁgZP è EPÁAUÁ±gÁ aÁÁCgZÁ ¥ÁÁUÁZP gÁaÁ MAZÁ aPÁ ZÁaÁ®ÁIÁZP è EAXÁ ZÁ«ÁIÁ EZÁV CªÁEÁB ¥ÁEF „ÁwÁPÁg®è „ÁVÁEÁ ŠAIÁ „ÁÁ 1ÁAIÁgÁ.

EÁUÁdÁÖEPÉAqZP è ZÉgÁgÁaÁ ZÁZÉÉ (CªÁEVÁ-ÁIÁ ZÁ«ªÁEWÖAIÁEÁB EPÁEPA aÁÁZÁ °P±ÁVÁ aÁÁE° JA''ÁVÉÁ ¥ÁÁAIÁ PÁV ZÁ ŠUÉ °TvÁZÉ 'fªÁÁVÁæ aÁVÁU C«ZPÁ' 1ÁAIÁgÁ EZÉÁB aÁÁR1ZÁV JASÁZÁV ¥ÁZÁ ÁÖZÁ aÁÁ-É ''ÁÁ° Á-ÁAZÁ ¥ÁÁVÁ ''ÁµÁIÁ° è °ÁÁÁVZÉ 'F aÁÁEWÖAIÁEÁB aÁÁR1ZÁ 1ÁAIÁEÁB

17 qÁgÉ gÁaÁZÁEÁVÁÁtÁ ©eÁUÉj, 2003, ¥Á. 89.



¥ÁgÉÁ©PÍCP JAS ÉA©PÉ S®aÁV '´ÍZÁSAÇzÉ<sup>19</sup> °MÁiÁ aÁÉ, MEJ ÉA '´ÁUUMÁP è  
 aÁZÁaÉ ,AZÁ'DUMÁP è aÁZÁaÉAB (PEÁiÁÉAB) ÉÁAC ¥KEeUÉ PKEr, ÁÁa aÉZPÁ  
 »ASÇAiÁ UÉÁqÁiÁ aÁÁ-É »jAiÁ aÁÁVÉZÁiÁgÁ PÉÁtÉÁ ¢Áj ER è '´gMÁUMÉAB CÇY  
 zÉEq ¥BÁtZÁ UÁ®QÁiÁÉAB gÁ, ÁwZÁgAvÉ KPÁZÁgÉ aÁZÁaÁUMÁ fÁaÉZP è ±ÁÁ  
 ,Á¥ÁÁÜaÁÇAiÁÁÜaÁaÁZAS ÉA©PÉ F DZÁÁiÁ »AzÉ EzÉ

,É'ÁUÁ, Á¥EÁME, ,ÁZj vÁME °ÁUME ¥ÁPÁv (,ÁVÁEÁZÁw)ÁiÁME DZÁ 1ÁiÁÉAB  
 ®QÁiÁ gÁ¥ZPÁiÁ PÁtÁvP zÁaÉ ÉÁaÁ CªMEAB ,Á'´EÁÇÜ, ÁÁZÁ PKEq '®QÁi  
 JASÁZÁVAiÁÁ, C®ZÉ 1ÁiÁÁ aÁÁVÁiÁÁV ÉPÁUÉ ¥KEdªÁiÁ, '´KE«Á aÁVÁÜ 1Á  
 ESgÁEAB KPÁKE¥PÁV awªÁVZÉ JASÁZÁ UPÁª, ÁÁPÁZÁ ,ÁUM. DAiÁÖ¥KEaÁD  
 PÁ®ÇAZÁÁ '´ÍZÁ SAZÁ zÁaqÁ zÁaÁVÁiÁÁV, aÁÁVÁZÁaÁVÁiÁÁV, ¥PªÁMÉ  
 ,PÁÇUMÉAB ¥KEgÁ, ÁÁa DgÁZÁZÉPÁV '´ÁgÁVÁiÁ ,Á¥ZÁÁiÁZÁ fÁaÉZP è  
 °Á, Á®EPÁVgÁaÁ UÁ®QÁiÁÉAB PEÁÖI PZÁ S°MÁÜ ¥ZÁZP è PÁqÁSgÁaÁ 2®UMÁP è  
 UÁgÁw, S°ÁZÁ.

F jÁwÁiÁÁV '´ÁgÁVÁVÁiÁ PEÁI PZÁPÁiÁME ,PÁ aÁÁVÁZÁaÁÁ ,ÁKE, UMÁV  
 ®eÁUÉj, UÁ®QÁi eÉÁUÁÁAS, SEÁAPj, zÁaÁUMÉAB ¥KEf, ÁÁUÁVZÉ ±ÁPÁAXÁ  
 '´ÍZÁ SAZÁUÁ F aÁVÁZÁaÁUMUÉ ,PÁÁEÁAvÁPÁVAiÁÁ 1Á ±ÁÜ zÁaÁUMÁ °ÁnÖ  
 '´ÍZPÁ aÁÁPÁDÁqÁiÁ ¥ÁgÁtZÁ MAZÁ '´ÁUPÁZÁ 'ZÁ«aÁ°ÁVÁZP è ±ÁPÁVÁZÁ  
 «±ÁPÁUMÉAB w½, ÁÁVZÉ ±ÁPÁVÁPÁ »AzKE zPÁÖZÁ MAZÁ CAUÁ ±ÁPj UÉ ±ÁÜ  
 zÁaÁVÁiÁ PÁÁqP ¢ ±ÁÁiÁ ,ÁPÁVÉ¹ZÁVÉ '±Éª aÉPÁ DÜPÁUMÁVÉ ±ÁPÁUPÁaÇ  
 eÁÉÁ QÁÁiÁ, ÁiKEÁUÁ aÁVÁÜ ZÁgÁ JAS ÉÁ®Á ¥ÁZUMÉKEBÁUÉArzÉ<sup>20</sup> CzÁP è  
 «±ÁPÁV aÁÁVÁVÁVÁUÉ °ÁÉÁ ¥ÁZÁÁÜ ¢ÁqÁÁVZÉ

zPÁ ¥BÁ¥VÁiÁ aÁUMÁ ,ÁV VÁZÉ-ÁAZÁ C¥PÁÁªVÁÁV ¥Áª©mÁÜÁ DPÁiÁ ¥ÁV  
 F ±ÁÁ DPÁiÁ ±PÁEAB '´ÉB aÁÁ-É °ÉVÁÜ °ÁZÉÁVÉ wgÁUÁwZÁUÁ PÁUÁ-ÁZÁ zÁaÁUMÁ  
 ,ÁVÁiÁ aÁÉVÁ ±j ÁgZÁ MªPÉPÁ CZEAB '´Á¥D¹ZÁgÁZKE, D zÁÁZÁ '´ÁUUMÁ ©ZÁ  
 ,ÁUMÉ Áe ±ÁÜ ;ÁoUMÁZPÁZÁ aÁVÁ ¥ÁgÁt °ÁÁÁVZÉ ±ÁPjÁ DgÁZEÜKE, aÉÇPÁ

19 gWÁEÁXÁ '´Ái, Éw°Á, ÁZÁÁÉÁ ,Á.1 aÁVÁÜ3, 1988, ¥Á. 46.  
 20 azÁEÁZÁaÁÁÉwÖ.JA., PEÁqÁ ±Á, ÉUMÁ ,ÁÁ, ÁVPA CZÁiÁÉÁ 1979. ¥Á.128.

„A~~z~~AIAPKEI CduEAAv~~g~~ ±APJ UÉ ¥KEÁ«CAiA°è AiA<sup>a</sup>ÁZÁ a~~u~~o<sup>a</sup>Pe a<sup>AA</sup>„A  
 a<sup>EE</sup>XÁEA a<sup>Av</sup>Á a<sup>ÁZ</sup> a<sup>ÁZ</sup>beE<sup>a</sup>Á ±APJÁ '¥AZPÁPÁgÁ CAZb<sup>é</sup> ¥KEÁiÁ LZÁ  
 CAUUMÁV<sup>a</sup>É E°è a<sup>Á</sup>ÁEP<sup>Á</sup>EA „PÁ QAAUMÁ ¥KEÁ«CUKÁUÁV<sup>Á</sup>É a<sup>Á</sup>Av~~Á~~ a<sup>Á</sup>E<sup>®</sup>PÁ ZÁ«  
 DgÁZEE „ÁwPA «ZÁEZÁZb<sup>é</sup> vÁvbe«ZÁEZÁ ¥KEÉ ±APJ „A~~z~~AIÁZÁY UÁa<sup>a</sup>  
 ZÁ<sup>a</sup>MUM<sup>®</sup> „Á<sup>a</sup>ÁEPÁV F ±DÜ „A~~z~~AIÁCAZÁ<sup>a</sup>Á °Án<sup>®</sup>PEAr<sup>a</sup>É JES°ÁZÁ.  
 C<sup>a</sup>PeC ±DZÁ<sup>a</sup>MUMÁ DVZÁY dEÁZb<sup>é</sup>EB PÁAiA<sup>a</sup>Á ±MÁMEÁB PÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup> g<sup>Á</sup>EÁUÁ  
 gÁF<sup>Á</sup>UÁMEÁB °EeqZÁAr „Á<sup>a</sup>Á ±DÜ ¥b<sup>é</sup>gÁV<sup>Á</sup>É EzPÉ GzÁ°gÁUÁV PÁ<sup>a</sup>Á<sup>a</sup> zÁU<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>  
 a<sup>Á</sup>Ág<sup>Á</sup>Á<sup>a</sup> ¥ÁUPÁ<sup>a</sup> EvÁ<sup>a</sup> ±ÁqS°ÁZÁ.

1) zÁ<sup>a</sup>MUMÁ UÁa<sup>a</sup>zÁ<sup>a</sup>MUMÁV dEÁ<sup>a</sup>ÁUÁ v<sup>Á</sup>EqVZÁUÁ PÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup> F UÁUÁ<sup>a</sup>Á  
 DgÁZEUE<sup>a</sup>Áw<sup>a</sup>Á<sup>a</sup> ¥ÁEEÁ zÁ<sup>a</sup>MUMÁZÁ a<sup>Á</sup>ÁvÁzÁ<sup>a</sup>MUMÁEB UÁa<sup>a</sup>zÁ<sup>a</sup>MUMÁEÁVÁiÁE  
 ¥KEF „M<sup>Á</sup>EqVZb<sup>é</sup>Á. EzJ AZÁ ¥P<sup>a</sup>ÁwPAiÁEB ±ÁqÁ<sup>a</sup>Á zÁ<sup>a</sup>MUMÁUÉ „AgPÁiÁÁ PÁgPÁEB  
 ±ÁrzÁvÁ<sup>a</sup>ÁvÁ. »ÁUÉ a<sup>Á</sup>ÁvÁ zÁ<sup>a</sup>MUMÁ, UÁa<sup>a</sup>zÁ<sup>a</sup>MUMÁZÁUÁ AiA<sup>a</sup>ÁZÁ a<sup>Á</sup>E<sup>®</sup>  
 a<sup>Á</sup>ÁvÁzÁ<sup>a</sup>ÁE AiA<sup>a</sup>ÁZÁ ±DÜ zÁ<sup>a</sup>ÁE JAS °ÁZÁ wÁAiÁZÁ MmÁg<sup>é</sup> 1) zÁ<sup>a</sup>MUMÁ DgÁZEÉ  
 a<sup>Á</sup>ÁR<sup>Á</sup>É<sup>®</sup>1°nÁ. E<sup>a</sup>UMÁ e<sup>Á</sup>EvUÉ 2) zÁ<sup>a</sup>ÁE ¥KEÁPÁUÁ EAXÁ zÁ<sup>a</sup>ÁiÁ  
 DgÁZEÁiÁ°è „Áj PÉEAqÁUÁ DUÁ AiA<sup>a</sup>ÁZÁ a<sup>Á</sup>ÁvÁzÁ<sup>a</sup>ÁE AiA<sup>a</sup>ÁZÁ UÁa<sup>a</sup>zÁ<sup>a</sup>ÁE  
 AiA<sup>a</sup>ÁZÁ 2) zÁ<sup>a</sup>ÁE JASÁZÁEB UÁgÁw „ÁZÁ PÁPÁ<sup>a</sup>ÁvÁ. EAXÁ °ÁPÁtUÉ  
 GvPÁ<sup>a</sup>ÁZÁ GzÁ°gÁÁiÁZb<sup>é</sup> SEÁAPJ zÁ«AiÁ DVZÁVÉ »ÁUÁVÁiÁÁ EAXÁ  
 zÁ<sup>a</sup>ÁiÁ C<sup>a</sup>ÁEÁPEÁ PÁVKE°PÁj AiÁ±ÁvÁZÉ

MAZÁEZÁ PÁgÁtPÉ MAZÁEZÁ „AZÁ<sup>a</sup> DZÁ<sup>a</sup> a<sup>Á</sup>ÁqÁ<sup>a</sup>Á PÁAiÁOPÁV MAZÁEZÁ  
 zÁ<sup>a</sup>ÁiÁEB dEÁ °Án<sup>®</sup>ZÁg<sup>é</sup> a<sup>Á</sup>ÁEÁ<sup>a</sup> vEÁ „ÁR, ±ÁAw, „PÁEQUÁV °ÁE«ÁAiÁ  
 a<sup>Á</sup>Á°EZEÁB „Áj<sup>®</sup>zÁvÉ vEÁ CAVJ PÁ „ÁR, ±ÁAwUÁV zÁ<sup>a</sup>ÁiÁEB ¥KEF „Á<sup>a</sup>g<sup>Á</sup>EA D  
 HJ EÁ UÁa<sup>a</sup>zÁ<sup>a</sup>ÁiÁÁUÁ<sup>a</sup>Á. F zÁ<sup>a</sup>MUMÁZb<sup>é</sup> PÁ<sup>a</sup>ÁV »ÁUÉ °Á<sup>a</sup>°ÁZÁ. 1) °Áa<sup>a</sup>  
 2) a<sup>Á</sup>°Á±j, 3) PÉ<sup>a</sup>Áj 4) a<sup>Á</sup>µk, 5) a<sup>Á</sup>ÁgÁ», 6) EAZÁ<sup>a</sup> 7. ZÁ<sup>a</sup>ÁAr.

F zÁ<sup>a</sup>MUMÁ PKEqÁ a<sup>Á</sup>E<sup>®</sup>vÁ zÁ<sup>a</sup>qÁ AZÁ<sup>a</sup> 1) PÁVÁZPÁgÁ JAZÁ «ZÁ<sup>a</sup> „Á  
 °Á«ÁvÁg<sup>é</sup> DZb<sup>é</sup> Ezb<sup>é</sup> ZÁ<sup>a</sup>ÁAr zÁ<sup>a</sup>ÁE a<sup>Á</sup>ÁvÁzÁ<sup>a</sup>qÁ „Á „ÁwÁiÁ°è ¥ÁEÁ ¥Ávbe  
 a<sup>Á</sup>» 1) zÁvÉ v<sup>Á</sup>EÁgÁvÁZÉ





»ÄÜÉ áÁÁVÍZÁ<sup>a</sup>ÁÉ UÁÁZÁ<sup>a</sup>ÁMÚÁ ¥J PÁÉÁÍÁ eÉVÚÉ dÉÁZÁ Á, ÁWÁÍÁ<sup>o</sup>É  
 CÉÁPÁ DZÁÁMÚÁ PÁqÁ SgÁWZÁV, C<sup>a</sup>É<sup>o</sup>É ¥ÁÉÁ ¥ÁÁÚÉ ÁSÁÇÍZP ÁVgÁ<sup>a</sup>ÍZÁ  
 UPÁÉÁ<sup>o</sup>É. F Ç, ÁÍÁ<sup>o</sup>É PÁÁZÁ<sup>o</sup>É Á PÁÉAw ¥ÁÉÉ, eÉÁPÁ<sup>a</sup>ÁÁgÉÁ<sup>o</sup>É Á UÁÁPÁÉÁ<sup>o</sup>É Á  
 EvÁÇ DZÁÁMÚÁ<sup>o</sup>É J, Á<sup>o</sup>ÉÁZÁ. ZÁÉPÁÉÁÍ PÁZÁ<sup>1</sup>J, Á¥ÁÁÍÁ<sup>a</sup>ÉÁB EzÁÉÁÇUÉ  
 ÁJ, Á<sup>o</sup>ÉÁZÁVZÉ E<sup>a</sup>ÉÇ ¥P<sup>a</sup>ÁWPE Á¥ÁÁÍÁ dÉÁZÁ Á, ÁWÁÍÁ<sup>o</sup>É JÁÁ DÁP ÁV  
<sup>o</sup>ÁUKE áÁ¥PP ÁV ÉÉÁÍÁÉJ ZÉ JASÁZÉÁB ZPÖ, ÁVZÉ ¥ÁÁVÁ CZÁÍÁÉZP É  
 SÉÁAPJ ZÁ«ÁÍÁÉÁB áÁR<sup>a</sup>ÁVÍ ÁPÉÁqÁ ¥P<sup>a</sup>ÁWPAÍÁ Á¥ÁÁÍÁZÉÁÇUÉ ±ÁÁ  
 DgÁZÉÁÍÁÉÁB áÁÁ<sup>1</sup>PÉÁqÁ SÉÁAPJ dÉÁ ÁÁZÁ<sup>a</sup>ÁÁÍÁV ÁÜÉ áÁ¥ÁÁZÁVÉ  
 JASÁZÉÁB «±Á<sup>1</sup> ÉÉÁqÁ<sup>a</sup>Á GZÁ<sup>±</sup>ÁZÉ ZÁ«ÁÖPÁÍÁ eÉVÚÉ D ¥ÁÁZÁ Á, PÁÁÉÉÁ  
 DyÖPÁ fÁ<sup>a</sup>ÉP ÉÁB SÉÁAPJ ÁÜÉ ÁÜÉ ÁVZÉ JASÁZÁ PÁVKE<sup>o</sup>PPÁJ ÁUÁÍÁÁVZÉ  
 ¥Á<sup>a</sup>ÁVÁ Á, ÁWÁÍÁ<sup>o</sup>É ±ÁÁ DgÁZÁÉ

ÁÁÁÁÍÁ Á, ÁWÁÍÁ<sup>o</sup>Á<sup>a</sup>Á áÁÁVÍZÁ<sup>a</sup>ÁÁgÁZÉÁÍÁÁVÉ ¥É<sup>a</sup>ÁÖVÁ  
 Á, ÁWÁÍÁ<sup>o</sup>ÁÍÁÉ 1Á ZÁ<sup>a</sup>ÁMÚÉ ¥ÁÁÉÁ ÁÉÁ ZÉgÁDgÁ<sup>a</sup>ÍZÁ PÁqÁ SgÁVZÉ  
<sup>a</sup>Á<sup>o</sup>Á<sup>a</sup>ÁÁVÁÍÁ »SÁÉÉÉZP ÁÖZP É ÁÁZÁ gÁtÁÍÁÁV ¥ÁÉfvÁÁVZÁÁ. UÁgÁ<sup>a</sup>ÁÁUÁÁ  
 ¥ÁÁ¥ÁÁÍÁ<sup>o</sup>É ÁÁÁÉÁÁ ÁÁÍÁÁ 1Á ZÁ<sup>a</sup>ÁÍÁÍÁ<sup>o</sup>É ÁÁgÁÉJ VÁÁ KpÁÁÁÉÉÁJ, 1J ÁÍÁÁ  
<sup>o</sup>ÁUKE EvÁÁ áÁrÍ gÁÁÍÁÉÍ ¥ÁÁÁÁMÁÉÉ 1Á ZÁ<sup>a</sup>ÁÍÁÁ DgÁZÉÉ ¥ÁÁ VÁÁVÁÁ  
 ÁÁÁPÍ dÉÁZÁÁ ÇpÁÁ Ö, Ff¥ÁÁ F, Á, Á, ÁÁÁÁÁ Á<sup>o</sup>É áÁÁVÁZÁ ÁÉÁÁ  
 ZÁ<sup>a</sup>ÁMÚÁUKE ÁÁgÁZÁ ±ÁÁ Á¥ÁÁÍÁZÁ 1Á ±ÁÁUKE CÉÉÁÉÁ ÁSÁZÁ PÁqÁ SgÁVZÉ  
<sup>a</sup>ÁÁÉPÁÁ ÁÁÁÁÍÁÍÁ<sup>o</sup>É áÁÁVÁVÁÁ ÁÁÁZÁ Á«ÉPÁÁUKE ¥ÁÁÉPÁZÁÉ ¥É<sup>a</sup>ÁÖVÁ  
 Á, ÁWÁÍÁ áÁÍ ÁÉ ÁPÁVZÁV áÁÁVÍZÁ<sup>a</sup>ÁÁÍÁ DgÁZÉUÉ EzÉ áÁÉ<sup>o</sup> PÁgÁ<sup>a</sup>ÁVZÉ  
 1ÁÁÍÁÁ fÁ<sup>a</sup>ÁÁVÁÍÁ ¥ÁÁPP ÁSÁZÉÁB Çj VÁ ¥ÁgÁpÁ C<sup>a</sup>ÁÉÁB áÁ<sup>o</sup>Á<sup>a</sup>ÁÁVÉ JAZÁ  
 PÁÇZÁV E<sup>a</sup>ÁÁ ««ZÁ gÁÉ¥ÁÁP É ««ZÁ ÁÁÁÁÁZÁ EÁZÁ Á, PÁ fÁ<sup>a</sup>ÁVÁÁV  
 GÁZÁPÁÉÁZÁV<sup>21</sup> GZÁ: Ff¥ÁÁ F, Á, Á, VÁÉÁ ZPÁVÁJ, gÁÁ«ÁÉÁ ÁÍÁÁÉÉ,  
 ÁÁÁÁÍÁZÁ ÉpÁÁJ, 1J ÁÍÁÁZÁ CÁÁÁÁV, ÁÁÁÁÁÁÁÁ áÁÁVÁZPÁ

¥É<sup>a</sup>ÁÖVÁ PÁÉÁÉ ÇZÁP ÁÍÁ PÁÁÉÁ<sup>o</sup>PÍ Á¥ÁÁÍÁ, Á dÉÁZÁÁÉ  
 PÉÁÁÁJ ÁÍÁÁÉÁ UÁqÁ ÁÁ ZÁ<sup>a</sup>ÁÁ 1Á áÁÁRZÁ ÁÉÁPÁÉÁÁB PÁÁÁ PÁÁÁÁVÉ

<sup>21</sup> «<sup>o</sup>ÁÍÁÁ áÁÁqÁ eÁÉÁZÁ áÉÁÁPÁ «ÁÁÁÉ 1999, «ZÁÇÇÍ¥ÁÁÉÁ UÁÁÁ ¥Á. 68.







Vāigā CvĀ«Ā, i, «ĒĀ i āĀVĀ CvĒĀ JAS zĀāMUMĒ ĀāĀj AĀĀZĀ 'ĒĒĒ  
JAS zĀāMĀĀ āĀĒ®āZĀ V-ĒĒgi JA'ĀVĀ C®ĀāāYĀhZĀgi 'ĒZĀ«AĀĀZĀ  
zĒĒvgi zĒē āĀVĀĀVĀĀĒ āĀ°ĀZĀā āĀVĀĀVĀĀĒ PĀ® PĀĀtāV  
¥ĒfvMĀZMĀ. āĀOPĀ PĒQPMĀ-i JAS āĀ°ĀāĀVĒ PĒtō dĒĀUĒPē zĒĒ JAS  
āĀ°ĀāĀVĀĀ CUBĒĒPē ¥ĒfvMĒArzĀMĀ. GvĀj AĀĀgĒĒYĒPē ¥ĒĀĀ JAS  
āĀ°ĀāĀVĒ ĀYĒZMĀ. āĀrlgāāĀĒēi āĀVĀ ¥Ā±ĀVĀ Ā, ĀwĀĀ°ē āĀVĀZĀāMUMĀ  
ĀUĀtUMĒĀ āĀj AĀāĀĒPē PĀtĀVĀĒ ¥Ā±ĀVĀ Ā, ĀwĀĀ°ē āĀVĀZĀāMĀĀ PĀDP°PĀ  
PĒĀĀV, āĀ°Ā Ā°Āj tĀĀĀV ¥ĒP¥ĒqZĀPĒAQĀ ¥ĒfvMĀVgāāZĀ PĀ«±ĀPĀ

10 APÄVPEAB vÜZAPKEAqAUÄ AiiAj UÄzbgME aÆZPÄ EEMAUÄaAZÄ  
vÄ-ÄAiÄZÄ. EPÄä CEÄPPUPÄä vÄ-Ä EPÄä °ÄnÜE ¥ÆÄµLÜE gPLÜE  
PÄgAt¼AVgÄAvÉ «±ZÄ ,ITÜE PPÄtÜÜE ,AgPLÜE PÄgAtÄÆVÄiÄZÄPÄÄ  
aÄ°ÄÄÄVÉ ¥Ä±ÄVÄ ,A,ÄwÄiÄ°e aÄ°ÄÄÄVÄiÄ PPEÉ aÄri gÄxÄiÄEi ,A,Äw-ÄAZÄ  
aP,É °ÆÄVZÉ JAZÄ vHgÄ C©¥ÄÄÄYhZÄgÉ J®E fÄ«UkÜME aÄE®  
aÄ°ÄZÄ«ÄiÄAS PPEÉ aÄrmÄxÄiÄEi dEMZÄPÈ PPÄgEj vÄÜ VÄBg CvD«Ä,i/qÄiÄEÄ  
DÄYEopÄiÄiü«ÄEÄÄ aÄvÄÜ CvEA JAS zÄaMUMÜE ,ÄÄÄj ÄiÄZÄ EÄEA JAS zÄaMAiÄÄ  
aÄE®aÄZÄ V-Egi JAÄÄVÄ C©¥ÄÄÄYhZÄEÉ 'F CEÄÄÄÄÄZÄV PPÄZÄ«ÄiÄZÄ  
zPÄvgi 2ÄÄÄVÉ (Madonna)ÄiÄÄVÄiÄE aÄ°ÄZÄaPÄÄVÉ (Master Del  
Magna)ÄiÄÄVÄiÄE PÄ®PÄÄtÄÄV ¥ÆfvÄÄZÄÄ. PEJ AwEE¾ÜE DÄYEopÄiÄiEÄB  
«±bEÄÄiÄEÄV CaD,ÄÄgÄC©zÄÄ.<sup>23</sup>

77



## ☿<sup>a</sup>ÁĀ (Sponsa Divina):

2<sup>ā</sup>ĒĪĀVÉ<sup>a</sup> ĀVĀU PEĀPĪ<sup>a</sup>ĪĀJ JAS PPEUMĀ YĠVĪZĀ ĪŋĒDŪÉ ZĀVEĀ ±DŪÉ  
 ,APĀVUMĀVgĀ<sup>a</sup>ĀVÉ ĪV YĪPĀ CzġĀ', Ā°ĀĠ ±DĀĪĀ ,APĀVUMĀ KEAZĀ. YĀXĪPĀĪĀ ġĀ  
 ©Ē°AV Ā'ĒĒUĀCZĀ YġĀĪĀ<sup>a</sup>Ā ĀRPĒ ġġĀnĀĪĀZĀ ĀR ĀġĒAC®ĒAS  
 ,PĀĪĀŌĒĀ'PĀĀ eĀĒMĪZPĀĪĀ ĪV ,APĀVPE PĀġĀ<sup>a</sup>ĒS°ĪZĀ.<sup>24</sup> VĀEi zĀ<sup>a</sup>MUMĀZĀ  
 DYĒEĒPĀĪĪŲ<sup>a</sup> ĀVĀU gĒĒ«ĀĒĒĀ zĀ<sup>a</sup>MĀĪĀZĀ ĀĪĀĒĒĒ, «ĀĒĒĪ DġĀ'ĪZP ē  
 2<sup>ā</sup>ĒĪĀVUMĀVzġĒE PĀ®PĒĪĀt CĀĀ ĒAZĀĪĀŌ<sup>a</sup> ĀVĀU ġVzĀ<sup>a</sup>MUMĀV<sup>a</sup> ĀĀYĀŌqĀ  
 °ĒACzĀ<sup>a</sup>Ā DYĒEĒPĀĪĪŲ «ĀĒĒĪ, °ĒOPĒ«ĒĀ VĀĒĒĒĒĒĒĒ (Tlazoltetol) °ĒEZĀ ĀZĀ  
 YĪĒĀĪĀ zĀ<sup>a</sup>MUMĀ PĒĒĒĪ YĪĒĀ<sup>a</sup>ĀCZĀV PĀ®UĀ'ĪZP ē CqM °ĒĒZĀUĀ PEĀĀ<sup>a</sup>Ī ĀĪ ĀĪĀ<sup>a</sup>Ā  
 ☿<sup>a</sup>Ā ĪV (Devine Spouse)ĀĪĀV dĒMĪZP ē °ĒEULĒĒĪJ zĪĀ. YĪVĀĪĒĒĒ  
 ,Ā<sup>a</sup>ĒĒ°ĪŲĒĪĀ<sup>a</sup>Ā ±DŲ ĪVĀĪ°ġĀ<sup>a</sup>ĀVÉ'PġĒĒ VĒĒqŲĒ ĪĒĒĒĒĒĒ<sup>a</sup>ĀVĒĒĒĒĒĒĒ  
 °ĒqĀ<sup>a</sup>Ā ±DŲ PEĀĀ<sup>a</sup>Ī ĀĪ ĀĪĀ<sup>a</sup>ĒĒĒĒĒ

## °ĒĀ ĪĀĪ tĀPieta):

'ĒEZĀ«ĀĪĀ YĪ®±DĀĪĒĒĒ PĀqĀ 'ġĪĪZĀ PĪŋPĀ<sup>a</sup>ĀĒĒĒĒ 'ĒE«Ā-ĀAZĀ  
 °ĀnŲPĀŲĪĀ 'ĒE«ĀŲÉ<sup>a</sup>ġġ °ĒĒUĀĀĒZĒĒ PĀqĀ<sup>a</sup>ĀVĪĪĀŌ «ĪĪĪŲĒĒĒĒĒĒĒĒ. DŪĀ  
 'ĒEVĀ-Ā DVĪŲÉ'ĒĪĀPġĀ ġĒEĪ (Terrible Female)ĀĪĀV PĀġĒĒĒĒĒĒĒ. °ĒġĒ zĀ<sup>a</sup>ĀĒÉ  
 dĒMĪZP ē CŪĒĒĒĒĒĒ YġĒCZĀVÉ °ĒOPĒ«ĒĀ eĀĒMĪZP ē ED<sup>a</sup>ĪVĒĒĒĒĒ  
 (Iamatecuhtli) JAS Ī°Īj tĀ 'ĒġĒĒĒĒĒ PĀ½VĀVĀ CĪVĀVĀ 'ĒĪĒĒĒPĒĀV  
 PĀqĀSġĀVĀVÉ DPĒ ±ĒĒĒĒ<sup>a</sup>MĀĪĀZĀ VĒĒ<sup>a</sup>ĪŲĒĒĒĒĒ PĒEZĀ DVĒĀ °ĒZĀĪĀ<sup>a</sup>ĒĒĒ  
 QVĒEULĒĒ, °ĒĪĪt<sup>a</sup>ĒĒĒ »ZĀQ, °Ī zĀ ©ĪqĪVĀVÉ PĒĪŲ eĀĒMĪZP ē °ĒĒj UĒĒ  
 (Morrigan) ĒPĪĒĒĒ (Neman) °ĀVĀU °ĪĀ±Ā (Macha)<sup>a</sup>ĒS PĒĒĒ<sup>a</sup>ĒVĀzĀ<sup>a</sup>MUMĀ  
 G-ĪR«zĒ

## ±DŲġĀZĒĒĒCġĀZĒĒĒĒĒ

,PĪĀdzP ē °ĪĀVĪĒĒĒĒ PĪĪĀS eĪj ĀĪĀ°ĒĪ ĪZĀ'ĪZP ē °ĒĪŲÉ °ĒĒĒ  
 ,ĀĒĒĒĒĒĒĒĒĒ JAZĀ w½zĀSġĀVĒĒ F PĀġĒCZĀ °ĒĒĒĒ ±DŲĒ<sup>a</sup>MĀĪĀV

24 «®Ā<sup>a</sup>ĪĀqĪ eĀĒMĪZĀ<sup>a</sup>ĒĒĒPĪ «ĪĪŲĒĒ 1999, YĪ. 34.





DPAIAA AIAA<sup>a</sup> AIAA<sup>a</sup> , AIAA<sup>a</sup> e ««ZÄ gMEYUAP e VAEA YAPPAUP ZAY<sup>a</sup> AVAU OAUÉ  
DgACU, PqA APAZÄ ZPEUE w½, AVAUÉ Dzge E° e 2<sup>a</sup> A , MAIA ZÄ OPEAB JWPPEARZAY<sup>a</sup>  
«pAU DPAIA ZÄ OPEAB PMJ<sup>1</sup> zigA SUE G<sup>-</sup>AR«®e

ZPEA YAWAAZÄ , MAIA KvPÄV DvPME<sup>a</sup> IArPEAQMA? , MAIA VEB  
ZÄ OPEAB CVUE C; ð, A AZDIAVPA<sup>a</sup> EZPA ZPEA VEB<sup>a</sup> AUKUE KEA OAVZEA? JAS  
JgqA YAUUE YETð GvPEAB AqAVZÉ EZÄ CÄWD<sup>a</sup> AZÄ YP±MAIEAB  
PEEAIA° e OEA CgAVZÉ<sup>a</sup> AVIA YAgAta<sup>a</sup> , AOÄ , A, MAIA° e GZÄ ZÄ MUMA  
 , AYAAIAZÄ , A<sup>a</sup> DWPEAB gMEY<sup>a</sup> AVZÉ JAZÄ , Pd<sup>a</sup> AV w½AIAVZÉ<sup>a</sup> AVIA  
YAgAtzP e ±DU , AOUMA 108 , ASIAIA<sup>a</sup> e<sup>25</sup> JAZÄ OAVAVZÉ OPA AgA ZÄ MUMA  
YAPPA EW<sup>a</sup> A, OEA CZAY<sup>a</sup> dEA, AIA , gMEY<sup>a</sup> OEA CZÄ<sup>a</sup> AOAEI ZÄ MUMA O, gEAB  
OEA CZÉ E<sup>a</sup> AE ZÄZÄ ««ZÄ<sup>a</sup> AUUMAP e DgACU, AUAWZÉ OAI EI gPqA<sup>1</sup> A  
ZÄ MUMA YMAIA<sup>a</sup> AO AUBXUMAP e C<sup>1</sup> VZP VAO JAZÄ YAPPA<sup>1</sup> ZAGÉ «±pPÄV , w,  
 , A, , pAV<sup>a</sup> YMAIA<sup>a</sup> AAVAZÄ UATUMUME MAZÄ DczEAMÉ EgA<sup>a</sup> AZEAB  
UPA<sup>a</sup> , AVAGÉ E° e CMAZÄ , AOUMEAB , AOYPAV G<sup>-</sup>AT<sup>a</sup> AVZÉ

# 1. ZAPAZA-APJÄ ZÉ«

2<sup>a</sup> MA ±AARj ZÉ« wAPEA<sup>a</sup> R YAGAVA |

GVAUAAYAUJÄ<sup>a</sup> MAAYAYÄ ||

CMAZÄ , AOUMAP e AEZPEA , AOPA ZAPAZÄ nAPEA<sup>a</sup> AIA° gA<sup>a</sup> ±APJÄ  
ZÄ AIA , AOÄ E° e ZÄ AIA PA<sup>-</sup>UEUMA OCPÉ JAZÄ<sup>a</sup> PJA EASAVAGÉ APA  
YI Ot<sup>a</sup> EAB 2<sup>a</sup> A<sup>a</sup> PÄ zigAZgEÄZÄ gA<sup>a</sup> LA, AgEA gAdi<sup>a</sup> AgA<sup>a</sup> AqAVZEA. E<sup>a</sup> EA  
YAA<sup>a</sup> DWAIAB APA YI OtzP e VACqPA SIA, AVAEÉ Dzge 2<sup>a</sup> EA MYAPA<sup>a</sup> e Dzge  
gA<sup>a</sup> At OBP AqAVgAVAEÉ DUA YAA<sup>a</sup> DW PEAYPEAQÄ gA<sup>a</sup> At EAB C, SAZENAZÄ  
SA CÜ, AVAUÉ<sup>a</sup> AAZÉ gA<sup>a</sup> At EA Gube vMA, AIA<sup>a</sup> Ar<sup>a</sup> DU-AAZÄ YAA<sup>a</sup> DWAIAB  
YAgE, AVAEÉ dUEAAIA<sup>a</sup> DPÄ DzAZJ AZÄ gA<sup>a</sup> At EA<sup>a</sup> DUE<sup>a</sup> AIA<sup>a</sup> gA<sup>a</sup> LA, AgEAB  
A<sup>a</sup> gA<sup>a</sup> PEAJ PE JAZAUA<sup>a</sup> OA YAA<sup>a</sup> DW<sup>a</sup> AIAV, EEB gAdizP e AO AgAEIAIAV SAZÄ  
A<sup>a</sup> VÄ, EEBAB YAUAB, gAdPAB gD, AAVÉ gA<sup>a</sup> At EA<sup>a</sup> ArPEAVAEÉ DUA

25 «®A<sup>a</sup> AqA eAEZÄ<sup>a</sup> eAPÄ «±pLÉ 1999, YÄ. 17.

¥ÁªDwAiÄÄ AiÄÄªÄ PÄtzP è ¢ÄÄÄ CzP ÄÖ PÄAiÄÖPÈ PÈªAPÄwÄiEÄ, D PÄtzP AiÄÄ EÄÄÄ ¢EÄ gÄdPÄEB ©I ÄÖ °EÄUÄVÄE JAS µgMEÄB ¢Är aÄgÄ ¢ÄqÄVÄVÄE aÄÄAZÉ ¹ÄVÄiÄ CYPÄgÄtzÄ «µÄiÄZP è ¥ÁªDwAiÄ aÄÄVÄEB gÄªÄt PÄVÄªÄÄC®è CªÄUÄ zÄ«AiÄÄ ®APÄªEB ©I ÄÖ °EÄV ©qÄVÄVÄE F µÄÄiÄZP è aÄªÄÖUÄÄ ±ÄÄRJ zÄ«AiÄEB ¢EÄEÄPPÄEB ©I ÄÖ °EÄUÄZÄVÉ ¥Ägö, ÄVÄgÉ »ÄUÄV zÄ«AiÄÄ EÄ G½AiÄÄVÄVÄE aÄªÄÖUÄÄ ±ÄÄPJ zÄ«AiÄEB 'SEÄÄPJ Ä'<sup>26</sup> JAS °ÉJ ¢AZÄ µÄw, ÄVÄgÉ zÄ®APÄZÄ nÄPÄÄªÄÉ JAS ¥ÄÄÄZP è ±ÄÄPJ Ä zÄ«AiÄ zÄªÄªÄAiÄ«gÄªÄZEB FUPÄ EÄÄqSªÄZÄ.

## 2. zÄPÄa PÄªÄQè zÄ«

PÄAa¥ÄgÄzÄE zÄ« PÄªÄQÄ, ÄÄªÄUÄÄ |

aAvÄªÄVÄÄÄÄÄwVÄXÄ ¥Ä¥ÄÄ ||

CµÄZÄÄ | ÄÖUÄP è JgÄEÄ | ÄÖPÄ zÄPÄa PÄªÄQè | ÄÖÄ EzÄ vÄÄVÄEÄrEÄ PÄAa¥ÄgÄzÄE Eªè 'zÄ«AiÄ ¢EÄªÄUÄ ©CÄE'<sup>27</sup> JAZÄ EÄSÄVZÉ PÄªÄQè zÄªÄªÄAiÄ zÄÄ ¢EÄgÄVÄZP AiÄÄ ¥ÄÄZP ÄVZÄV ¥ÄPÄJAZÄ ¢«ÄÖ, PÄnÉ PÄª aÄVÄU PÄa zÄÄÄ JgÄÄ PÄÄUÄVÉ zÄÄ±DÄÄªÄVÄiÄZÄ PÄªÄQÄiÄÄ PÄaAiÄªè E®¹zÄVÉ ¥ÄgÄt PÄÄiÄ DzÄgPÄV, SÄZPÄ, ÄgÄ JAS gÄPÄEÄB µÄª, PÄ zÄªÄÄÄ zÄªÄUÄÄ zÄÄÄ DeÄiÄVÉ PÄAa¥ÄgÄEÄB ÄJzÄgÄ. zÄ«AiÄEB ¥Ägö¹zÄgÄ. CªÄUÄ zÄ«AiÄÄ SÄZPÄ, ÄgEÄB µÄªgÄªÄÄrZÄÄ. EÄVÄgÄ ±ÄÄVÄÄV PÄªÄQÄ zÄ«AiÄÄV G¥Ä, EÜE M¼ÄÄ ÄÄ. CzÄ jÄwAiÄÄV zÄª¥ÁªDwAiÄÄ PÈÄ, Ä ¥PÄVZP è °ÄÄ«EÄÄZÄU½AZÄ PÄErgÄªÄUÄ ¥ÁªDw aÄÄªÄgVÄ zÄÄÄ MAZÄ PÄEÄB VÄÄ PÄUÄZÄ aÄÄÄÄª©I ÄÄ. EzJAZÄV ¥ÁªDw zÄ«AiÄÄ PÄªÄÄÖqÄZÄVÉ PÄÄÄ StPÄV ±JÄgPÄPÄC aÄÄ¥ÄÖqÄVÄU EÄVÄgÄ zÄÄÄ DPÄiÄ aÄÄQÄV zÄ«AiÄEB PÄVÄÄiÄÄª aÄªÄÖAiÄªè ¥ÄI Ö ¢ÄQÄiÄÄV °EÄUÄªÄVÉ DeÄÖ¹zÄÄ. CªÄZÄ PÄAaÜE SÄZÄ aÄgÄEÄP è °ÄUPÄEB ¥ÄEÄª aÄÄqÄªÄVÉ D²ÄÄDª¹zÄÄ. EzÄ jÄwAiÄÄV ¥ÁªDwAiÄÄ aÄÄqÄwÄªÄÄUÄ 'EÄgÄª aÄªÄÖUÄÄ ¥ÁªDwÜE ¥ÄZÄÄÄt «zÄPÄÄVÄÄ G¥ÄZÄPÄEB'<sup>28</sup>

26 CAªÄVÄZÄVÄd¹EÄÄÄ, CµÄZÄÄÄ ÄÖÄ 2010, ¥Ä.18.

27 PÄÄÖ«ÄgÄCPÄÄSgÄ21, 2012, ¥Ä, 07.

28 CAªÄVÄZÄVÄd¹EÄÄÄ, CµÄZÄÄÄ ÄÖÄ 2010 ¥Ä. 21.

a'árzgj. F a'ávbe'kcazà 2a'EP è CVRAIÀ GvMAIÀ-ÀVÀ. EzEAB PÀ-a' a'ÁqPÀ UAUÁZÀ«AIÀ ðÁJ EÀ ¥BA°PEB òJ ,AÁZgA a'ÁEPÀ 2a'kUE ,PÀ G¥PÁEP EAB a'árzMÀ. EzÀ ,PÁIÀa'AZÀ 2a'EÀ UAUÁ ¥BA°PEB òZAN a'árzEÀ. DUÀ ¥Áa'Dw zÀ«AIÀ «µÁKEÀ ,P°É a'ÁgUE a'ÁgMEÀ °AUP EAB UHÁIÀV VPPEAQMÀ. ¥Áa'Dw zÀ«AIÀ ,EÐCAZÀ 2a'EÀ DEAZPEAB °KEAC CÀMÀ a'ÁAZÉ ¥BPEÁZÉÀ. zÀa'MUM°gME CzÀ ,PÁIÀZP è 2a'À-¥Áa'DwAIgÀ «a'Á°PEB EGPÁJ 1zgÀ. zÀ«AIÀ 'PÁ PÉÁJ PUMÉAB FqÁJ 1zMÀ. zÀ«UE 'PÁa'ÁQe JAS EÁa'APgÁt a'EAB a'árzEÀ. PÁa'ÁQe zÀa'Á°AIÀa'À 2a'PÁa'AIÀ°ZÉ

### 3. ¥ÁÁPÁ¥ÁÁÁR-ÁZÉ:

¥ÁÁPÁ a'ÁÁÁÁAIÀ ±AR-Á EÁa'Á'ÁÁVÉ

2Á«±ÁÁÁÁ»VÉZÉ«Á ±APÁ SAZÁ2ðÁ ||

a'ÁEgEÀ CµÁZÉÀ ,ÁOÀ EzÀ. E°è I ÁµÁÁUA I ÁÁAIÀ zÀ«AIÉAB ¥ÁÁÁ 1 ±AR-ÁZÁ« JAZÁ PÁZÁ JÉÁÁUÁWZÉ 'F ¥ÁÁÁZP è zÀ«AIÀ GZgÁÁUA °CÁZÉ<sup>29</sup> JAZÁ 'PÁ EASÁVÁGÉ ¥PÁÁ SAUÁVÁZÀ °KEVe F-ÁIÀ°EÀ ¥ÁÁqÁa'Á JAS UÁÁZP è zÀ« EFÉZÁVÉ zÀ«AIÀ 'PÁ ,PÁ ,UMÉAB ¥J òJ ,AÁ VÁ-Á JAZÁ ¥ÁÁÁVZÁVÉ SAUÁ° zÁZP è GAMÁZÁ SgUÁ°a'EAB °KEAUÁr ,PÁ gÁEa'ÁYÁZÁ JAS °ÉJ EÀ gÁdEÀ I ÁµÁÁUA I ÁÁAIÉAB VÉB zÁZPÉ C°ÁÁ ,ÁVÁEÉ F ,AZÁDZP è a'ÁVÉ SAZÁ 'VÉ ZÉÁV SgÁVZÉ a'ÁAZÉ VÉB a'ÁUMÁZÁ ±AAVÁZÁ«AIÉAB PÉI ÁO «a'Á°a'ár ,ÁVÁEÉ

I ÁµÁÁUA I ÁÁAIÀ PÉPÁ° SAUÁ° zÁZPÉ G½ZÁ ±AR-Á zÀ«AIÉAB ¥ÁÁÁ ,ÁVÁEÉ »ÁUE 'ÁtAwAIÁZÁ VÁ-ÁAIÀ VÉB °ÁÁUMÉ1UE °Á°Á PÉI ÁO VÉB PÁEÁ gÁÁÁVÉ PÁÁqÁVÁVÁEÁ °ÁUÁ DÇ ¥ÁÁÁDgME ,tÁ ±AR-Á zÀ«AIÉ PÉqÁ 'PÁEAB PÁÁqÁVÁVÉ JÉBÁZÁ EACUME EgÁa'Á EÁ°PÉ E°è a'ÁÁWA a'ÁÁZÁ ¥SÁÁÁIÀ°è 'a'ÁÁ-ÁVÁ-Á'<sup>30</sup> JAS °SÁZÁDZgUÁIÀ°è »AZÁE-a'ÁÁ'ÁgÁ °PÁÁVgÁ dEgÁ ,ÁgÁVÁGÉ

29 CA'Á¥ÁÁZÁVÁd1ÉÁÁ, CµÁÁÁÁ ÁOÀ 2010, ¥Á. 26.

30 PÁÁÖ«ÁgÁ CPÉÁ SgÁ 21, 2012, ¥Á-07.

±ĖZÄgÁVá ªǻvÁ ZÁāāqÁ zĭſſ²¤ |  
 ,ÀĀ¹ÇFžÁ zĚ«Ā ··Œ®ÉĀĀQö/vÁ ||

5. D<sup>®</sup>A¥İgΔÄBeÉÅUİÄAS zE«:

®AS, A:AA «PAAQAA WEAggAA YA A:AZgAA  
YEA, AA A:MAIIPA eEAU:AA AA EA A:AP A:

2ℓef® PāvBē YPṖĀ ZÁgZP gĭaA α®AYlgA Ybz±zP è 2ℓeefĒŨMĀA·ĀZĀ«  
«gádªĪÉgAVZÁVĒ E°è zĀ«AiĪªĪĀ°ÈÀ zAvĪYĀQUMĀ ©ÇPĀiĪAZĀ °Ī¼Ā ÁUWĪZĒ

F zÄ«AiÄä ªÁ¸NÜ zÉÄµPÉÄB ¥j °j ,ÄªA ±DÜ °ÉACzÄVÉ JAZÄ FPAIÄEB  
¥KEF ÄÁUWZÉ 'zÄ«AiÄ ¥heÄAiÄ PÄ½vÄ ··ÄVAIÄ° zÄV, °Äç ZÄ¼Ä, ÜME´´ªÄvNÜ

31 CA' ÁYÀZÀ VĀD'Ē, ÁKÄ, ÇĀZĀ, ÄÖ 2010, YÄ 29.

vā Sgāqē<sup>32</sup> UMĒAB EJ, ĀVZĒ eĒĀUMĀĀĀĀ zĀ«AiĀ F PĀVĀPĒ EĒĒPĀ MAZĀ  
 YĀgĀt PkĒ EzĒ YĒĒĀPĀPĒ PĀPĀVĀPĒ YĀtPĀV JAS 2<sup>a</sup> PĀĀ EzĀ. E<sup>a</sup> MĀ  
 DUE<sup>a</sup> Āān 2<sup>a</sup> EĀ C<sup>a</sup> MUE MAZĀ UMQĀ<sup>a</sup> ĀUĀ<sup>a</sup> EĀB<sup>a</sup> ĀPĀV PĀtPĀZĒ. ĀĀZĒ  
 ĀUĀ«UE<sup>a</sup> EĀ VĀZĒ D PĀ<sup>2</sup> «±Ā±ĀJĒ JAZĀ °ĀĀVĀVĒ E° ĀUĒĀ VĀĀ ĀĀr  
 zĀ<sup>a</sup> Ā zĀDEĀ YĀĀĀVĀĒĒ ĀĀZĒ PĀ<sup>2</sup> «±Ā±ĀJĒ DeĀĀVĒ PĀĀĀĀĒ FVEĀ  
 DĀYĀgPĒ SgĀVĀĒĒ DĀĀĀ<sup>a</sup> EĀB<sup>a</sup> «ĀĀD<sup>a</sup> PĀ<sup>1</sup> zĒĀUĀVĀĒĒ DĀĀĀ PĀĀĀĀ  
 EĀĀĀVĀĀ<sup>a</sup> ĀUĀ «ĀĀ zĀĀ JAS gĀDEĀ VĀĀ PĀĀĀĀĒ PĒAZĀ °ĀPĀVĀĒĒ E<sup>a</sup> Ā  
 YĀĀ<sup>2</sup> PĀV gĀDEĀ E<sup>a</sup> ĀĒĒĒ PĀĀPĒĀQĀ PĀRĒPĒ ĀZĀ ĀVĀĀ<sup>a</sup> UĀ VĒ VĒĒB  
 ĀĀB<sup>a</sup> ĀVĒ 2<sup>a</sup> EĀ<sup>a</sup> ĒĒĒĒĀVĀĒĒ 2<sup>a</sup> PĀZĀ ĀĀQĀ YĀĀZĀ CzĀ ĀĀPĒ Ē  
 zĀĀĀĀĀ<sup>a</sup> EĀB<sup>a</sup> «ĀĀĀVĀĒĒ E° ĒĀ YĀĀVĒĀ zĀĀĀĀĀPĒ MASVĀU °ĀUĀ<sup>a</sup> zĀV  
 EĀ SĀĀĀĀĀĀĀ PĀĀĀĀVĀVĒ F °ĀUĀ<sup>a</sup> PĒ SĀ SĀĀĀĀ ĀĀĀ  
 ĀĀRĀĀĀĀVĀVĀVĀ YĀĀĀ PĒĀPĀZĀĀ ĀĀĀPĒ °ĒĒ Ā zĀĀĀĀ «ĀĀĀ ĀVĀVĀ  
 zĀĀĀĀĀ C° ĒĀĀ<sup>a</sup> ĀVZĒ “2<sup>a</sup> eĒĀUMĀĀĀĀ zĀĀĀ zĀĀĀĀVĀVĀVĀ ĒĀĀ  
 PĒUĀPĒ PĀĀ°, UĒĒP, RqĀ YĀĒĀVĀĀĀ zĀ<sup>1</sup> gĀ<sup>a</sup> MĀ. JqUqUĒ 2<sup>a</sup> gĀĀB wgĀV<sup>1</sup>  
 ĀĒĀPĀ° ĒĀ ĀĀĒ zĀĀ PĀ<sup>a</sup> wZĀVĒ JqUĀ° ĒĀ ĀĀUĀ ĒĀ zĀ ĀĀĒ EJ<sup>1</sup> PĒĀQĀ  
 PĀĀ° UMĒĀ ĀĀĒĒĀYĀVĀVĀĀ ĒĀ°UĀĀĀB °ĒĒ zĀĀgĀ<sup>a</sup> MĀ. zĀĀĀĀ CwĀ  
 ĒĀĀVĀV JĀgĀB gĀĀĀ ĀĀVĀĀVĀVĀVĒ F zĀĀĀĀĀ ĀĒĀUĀĀĀ,  
 eĒĀUĀĀĀĀ, eĒĀUMĀĀĀĀ, ĀĒĀVĀĀĀ<sup>33</sup> JAZĀ YĀĀPĒ YĀĀZĀVĒ

## 6. 2<sup>a</sup> ĒĒĒĒĀĀĀ zĒ :

2<sup>a</sup> ĒĒĒĒĀĀĀ »AZĒ PĀUĒ YĀVĀZĀ ĀPĀVĀVĀ fĀĀĒPĒ MĀĀ 2<sup>a</sup> ĒĒĒĒĀ zĀDEĀ  
 ĀĀQĀĀPĀS SĀĀPĒ °ĒĀCzĀĀĒ F YĀĀĀPĒ zĀĀĀ PĀWĒ (PĀO)ĀĀ ĀUĀ °CĀĒĒ  
 JAZĀ ĒSĀVĀĀĒ F zĀĀĀĀĀĀ UĀĀUĀĀĀ° ĒCUĀĀ ĀĀĀĀ YĀVĒ ĒĒĀYĀĀĀZĀĀ  
 «UĀĀ EzĒ ĀĀ YĀĀtZĀVĒ CgĀUĀĀĀ JAS gĀPĀĒ SĀĒĒB YĀĀ<sup>1</sup>  
 CĀĀĒĀUĀĀĀ (ĀĀĀĀĀĀĀĀĀ ĀĀĀĀĀĀĀ ĀĀĀĀĀĀĀ) ĀĀ YĀĀĀVĀĒĒ ĒVĀĀ gĀPĀĒ  
 JĀj UĒ GYĀ ĀĀ PĒĒPĀVĀĒ. E<sup>a</sup> ĒĀ GYĀ ĀĀ YĀĀĀĀĀ zĀĀĀĀ DĀĀĀĀB  
 PĀj VĀ YĀĀĀĀVĀĀ zĀĀĀĀ VĒB GYĀĀ PĒĀZĀ CgĀUĀĀĀĀ ĀĀĀĀĀ VĒĒB

32 PĀĀĀĀĀĀĀ SgĀ 1, 2012, YĀ.8.

33 CĀĀĀĀĀĀĀ VĀD<sup>1</sup> ĀĀĀ, CĀĀĀĀĀĀĀĀ 2010, YĀ.22.

7. PÉ-ÁŋgΔAñeªPÁ®Qœ zË«B

aPÁ®Qm©zÁ zE«Ã PgÀAgXÄÜÁ |

¥ŋŋÁxØ¥Á aǎvÁ ,À¥ÀtõªÀ/ÀÀõ t|À

34 РР АӨ «АгА СРП АСгА 21, 2012 №. 9.

35 CA'ÁYBÁZÁVÁD<sup>1</sup>É ÁKÁ, CUPÁZÁ ÁOÁ 2010, YÁ. 41.

36 Czã, ¥ã.46.







«<sup>a</sup>ÁUÀ JAS z<sup>Á</sup>À PÉBÁġĀ Gz<sup>k</sup>1 zġĀ. C<sup>a</sup>ġP è Vj eÁĪĒĒB PĀj vĀ Saz<sup>Á</sup>Ē Ē ±ÁAw  
PÁŸÁqĀ<sup>a</sup>ÁvĒ Ār zĒĀ. DUÀ zĒ«AiĀ 2<sup>μ</sup>ġĀ gPĪĒ<sup>a</sup> ĀĀr zġġĀ<sup>a</sup> Ā<sup>o</sup>ġĀ<sup>a</sup> ĀĀr E<sup>-</sup>Ā  
ĒĒĒ zġĀzĀ<sup>a</sup> ġĀ ŸġġĀt«zĒ E<sup>o</sup> è zĒ«AiĀ zĀUÁġzĒ«AiĀ gĒŸĒP è Āġ UĒ zĒĒĒĒ  
ĀġġġĒĒĒ

## 12. zĀġġĀ<sup>a</sup> Ē<sup>Ē</sup> ĒtPĀĀ<sup>a</sup> zĒ:

zĀġġĀ<sup>a</sup> Ē<sup>Ē</sup> 1<sup>U</sup>Á±<sup>U</sup>: «SĀĀ<sup>Á</sup> ĒtPĀĀ<sup>a</sup> PĀ |  
ġġĀ ±Ā<sup>a</sup> ĒzĒ» ĒĒĒPĀŸĒĒĒĒ |

2<sup>Ē</sup> Ē<sup>a</sup> ĒtPĀĀ<sup>a</sup> zĒ«AiĀ ĀoPĀ C<sup>μ</sup>ĀzĒĒ ĀoU<sup>μ</sup>P è MAzÁVzĒ DAZġġĒzĒ  
ŸĒ<sup>a</sup> UĒĒzĀ<sup>a</sup> f<sup>-</sup>ĒĒ PÁQĒÁqPĒ F PĀvĒ<sup>a</sup> ġġġĒ E<sup>o</sup> è ġzĒ«AiĀ JqĪĒĒĒĒ  
(PĀtW) ĀUĀ ġġĒĒ JAZĒ ġġĒĒ ĒUġĒĒ ġĀ ŸġġĀt zĒvĒ 2<sup>a</sup> ĒzĀ<sup>a</sup> ġġĒĒ ŸġĒ  
vġPĀ<sup>a</sup> ġĒĒ vĒĒ PĀoġP è C<sup>a</sup>ĒvĀ CA±PĒĒ zġ<sup>1</sup> ŸġġĒ zĒ<sup>a</sup> ġġĒĒ Ār ġġĒĒ.  
EZĒĒ ġġĒ ĒUĒ zĒ<sup>a</sup> ġġĒ 2<sup>a</sup> ĒŸĀ<sup>a</sup> ġġĒ PĀ<sup>a</sup> ġĒĒzĀ PĀ<sup>a</sup> ġĒĒ ġġĒĒĒ  
vġPĀ<sup>a</sup> ġĒĒĒ ġġĒ<sup>a</sup> ġĒġĒ PĀ<sup>a</sup>»<sup>1</sup> zġĒ. E<sup>a</sup> ĒzĀ<sup>a</sup> ġġĒ ġġĒĒĒzĒ. DUĀ  
PĀ<sup>a</sup> ġĒĒ ġġĒĒ PĀoġP ġġĒ C<sup>a</sup>ĒvĀ<sup>o</sup> AUPĀ LZĒ ĀUġĒV MqĒĒ LZĒ ġġĒ<sup>40</sup>  
ġġĒvĒ F LZĒ ġġĒ<sup>o</sup> AUPĒĒ ŸġĒĒ ġġĒĒ EAZĒ ŸĒZġĀ<sup>a</sup> ġġĒĒzĒ  
ŸġĒĒĒĒĒ

## 13. UĒ<sup>o</sup> ĒwAiĀ<sup>a</sup> Ē<sup>Ē</sup> PĀ<sup>a</sup> ġġĒĒzĒ:

PĀ<sup>a</sup> ġġĒ; tĒ«SĀĀ<sup>Á</sup> ġġĒĒĒĒĒ |  
AiĒĒ<sup>a</sup> ġġĒĒĒĒ<sup>a</sup> ġġĒĒ zĒĒĒ |

C<sup>a</sup>ġĒ ġġĒzĒ UĒ<sup>o</sup> ĒwAiĀ S<sup>1</sup>/<sub>2</sub> AiĀ Ē<sup>a</sup>ĒZP ŸġĒvĒ<sup>a</sup> ĒĒ<sup>-</sup>Ē zĒ<sup>a</sup> ġġĒĒP è  
2<sup>Ē</sup> Ē<sup>a</sup> ġġĒĒzĒ «ġġĒ<sup>a</sup> ġġĒĒVzĒĒ C<sup>μ</sup>ĀzĒĒ ĀoU<sup>μ</sup>P è ġġĒĒĒ ĀoPĀ 2<sup>Ē</sup>  
PĀ<sup>a</sup> ġġĒĒzĒ ĀoĒ F ġġĒ<sup>o</sup> ġzĒ«AiĀ ĀĒĒ»<sup>41</sup> ĀUĀ ġġĒĒ JAZĒ ġġĒ  
ĒĒĒĒĒ ŸġĒ<sup>a</sup> PĀ<sup>a</sup> ġġĒ ġġĒĒĒ<sup>o</sup> ġġĒĒ, 2<sup>a</sup> ġġĒĒ JAS ġġĒPĀ<sup>a</sup> ġġĒ vĒĒ ġġĒĒ  
ġġĒĒĒĒĒ ġġĒ zĒ<sup>o</sup> ġġĒĒ ŸġĒ vĒ ġġĒĒĒ ġġĒ«AiĀ zĒĒĒ ĒĒ C<sup>a</sup>ġĒ ġġĒ ĒĒ

40 CA<sup>a</sup> ġġĒzĒ vĒ<sup>1</sup> ġġĒ, C<sup>μ</sup>ĀzĒĒ ĀoĒ 2010, ŸĒ.219.

41 PĀġġĒ«ġġĒ CPĒĒSġĒ 21, 2012 ŸĒ.11.

zÁ°P EAB EAV<sup>1</sup>zÁ. EAVgÁ D ,MzP è zÁ°Á®AiÁ «ÄÖ, Á°ÁVé w½<sup>1</sup>zÁ. CzÁVé gÁdPÁ°ÁÁgÁ zÁ°Á®AiÁ «ÄÖ<sup>1</sup>zÁ. 'F zÁ°Á®AiÁzP è UÁ°DUÁ°PÁ ,PÁ PÁÁ°ÁUzP gÁVzé °ÁÁR°ÁAI ¥Á CAVgÁPÁ JvÁÁ °ÁUzP è UÁ°ÁÖ®AiÁzP è EF°ZÁ °ÁÁ°Á ÁiÁEÁ «ÁÁzÁ zÁ°ÁÁUÁVzé<sup>42</sup> EzÁ zÁ°ÁÁÁgÁ ¥Á zÁ°ÁÁ gÁ¥PÁVzé F gÁ¥PÁZÁ °ÁÁÖZÁVÁ «ÁgÁ SgÁVÁ EgÁVzé ¥ÁÁÖ DpÁqÁ ±ÁPÁ ,ÁÁÁ-ÁÁZÁ °ÁEZ° KPÁzPÁÁÁ ÁiÁEÁ °ÁÁUÁZÁ PÁ¥Á StÁÁ «ÁgÁ SgÁVzé EzÁ zÁ°Á S»µÁÁÁVZÁVé JAZÁ w½ÁiÁ°ÁUÁVzé F ,PÁÁiÁzP è LZÁ ÇEÁ ¥ÁEé °ÁÁqÁ°ÁÇ° Ç°zé zÁ°Á®AiÁzÁ UÁ°DUÁ°ÁiÁEÁ °ÁÁÁPqÁVÁÁ CAVgÁPÁ zÁ°ÁÁ PÁÁEÁ «UÁ°PÁ ÁÖ¥ÁEFÁVÁÁ F zÁ°ÁÁEÁ PÁ°ÁPÁZÁ» JAZÁ PÁÁÁVÁÁ

#### 14. ¥ÁÁUÁ°ÁÁZÁEÁ zÁ°Á:

°ÁÁÁEÁ °ÁÁUÁ ¥ÁÁUÁ Á°Á°Á |  
wÁEÁÁ, ÁUÁÁwÁgÉ °Á°ÁÁUÁ-Á°Á ||

CpÁZÁÁ ; ÁÖUÁP è °ÁEÁ°ÁÁ ; ÁÖPÁ zÁ°ÁÁÁzPÁ±Á zÁ°ÁÁ ; ÁÖÁ E° è ,ÁVZÁ°ÁÁ °ÁÁÁUÁ ÇÇPÉ JAZÁ EÁ S°ÁVzé UÁUÁ ÁiÁ°ÁÁEÁ ,ÁÁÁ EÁUÁÁ ,ÁUPÁ ,ÁEPÁZÁ wÁEÁÁ ,ÁUPÁzP è DUÁEÁ zÁ°ÁÁÁzPÁ±Á zÁ°ÁÁÁ «gÁd°ÁÁEÁVZÁVé ,ÁÁ ¥ÁgÁtZÁVé SÁEÁ ÁiÁÁUÁ °ÁÁRzÁ ,ÁPÁZÁÁZÁ '¥ÁÁÁUÁ JAS °ÁÁÁ SÁÇgÁ°ÁZÁV ¥ÁgÁtUÁZÁ w½ZÁ SgÁVzé ¥ÁE°ÁzP è zÁ°ÁÁEÁPÁÁ QÁgÁ ÁUÁP EÁB °ÁÇ°<sup>1</sup>zÁUÁ ,PÁÁZÁ «µPÁ GvÁÁiÁÁ-ÁVÁ. DUÁ zÁ°ÁÁ zÁ°ÁÁUÁEÁ zÁ°ÁÁ «µPÁEÁ VÉÁ PÁÖzP è zÁ°ÁÁ. EÁVgÁ ,PÁÁZÁ è C°ÁEVPÁ GvÁÁiÁÁ-ÁVÁ. CzÁ zÁ°ÁÁUÁEÁ °ÁÁVÁEÁqÁÁZPÁÁÁ zÁ°ÁÁ°Á«µPÁ °ÁEÁ» gÁ¥PÁEÁ zÁ°ÁÁ. °ÁEÁ» gÁ¥PÁÁ «µÁ C°ÁEÁ °ÁZÁ°Á ,PÁÁiÁzP è F °ÁEÁ ,PÁEÁ w½ZÁ gÁ°Á zÁ°ÁÁUÁ ,Á°EÁ PÁVÁ C°ÁEVPÁEÁ ,Á°Á zÁ°ÁÁ. EzÁ w½ZÁ °ÁEÁ» VÉÁ ,ÁÁÁEÁ ZPÁZÁ gÁ°Á«EÁ VÁÁiÁEÁ PÁÁ<sup>1</sup>zÁÁ EÁVgÁ EzÁ ,MzP è EF°ÁVÁ. zÁ°ÁÁEÁ ®°VÁZÁ, D°ÁEÁ; zÁ°Á JAZÁ PÁÁÁVÁÁ ¥ÁÁUÁP EÁB

42 CA°ÁÁÁZÁ Vd<sup>1</sup>é ,ÁÁÁ, CpÁZÁÁÁ ÁÖÁ 2010, ¥Á.63.



# 17. PÁ<sup>2</sup>AiĀ<sup>2</sup>Ĥ«±Á<sup>-</sup>ÁQē zĒ«:

«±Á<sup>-</sup>ÁPĒw «SÁvÁ<sup>a</sup>ÁgÁuÁ,ÁĀ<sup>2a</sup>ÁAwPĒ|

ᄠgĀĒĀĀwĀzĀ: ᄠOUĀdĒĀĒĀtĀ|

PÁ<sup>2</sup>AiĀ «±Á<sup>-</sup>ÁQē zĒ«-ĀAZĀ ᄠᄠAiĀVzĒ E°ē, ĤzĒ«AiĀ PĀĀO<sup>1</sup>ᄠĀtUMĀ  
 ©ᄠPĀiĀAZĀ<sup>46</sup> °ĀĤÁUĀwĀzĒ, ĤĀ ᄠġĀt ᄠᄠgĀ ᄠ<sup>a</sup>ĤĒZĀ, ĤĀS<sup>a</sup>ĒĀ SĀĤĒĀB PĀj vĀ  
 vĤĀĤi<sup>a</sup> ĀĀĤ zĒ<sup>a</sup>MUMĒgĤ PÁ<sup>2</sup> ©i ĀO °ĤĒUĀ<sup>a</sup>ĀvĒ<sup>a</sup>ᄠġĀ ᄠᄠAiĀvĀĒĒ DUĀ  
 Cᄠ<sup>a</sup>ĀiĀĪO<sup>a</sup>ÁV<sup>2a</sup>ĒĀ PÁ<sup>2</sup> ©i ĀO PĒ<sup>-</sup>Ā, Ā, Ĥj zĒĀ. DUĀ vĀzĀiĀ<sup>1</sup> Ā, ᄠġĀ Cj vĀ<sup>a</sup>ĀUĀ  
 UĀĤĒĒĀ ᄠ<sup>a</sup>ĤĒZĀ, ĤUĒ gĀdĀ<sup>1</sup>ġĤP ē<sup>a</sup>ġĀUĀ SgĀ<sup>a</sup>ĀvĒ<sup>a</sup>ĀĤzĀ Ezj ĀzĀ ᄠ<sup>a</sup>ĤĒZĀ, ĒĀ  
 gĀdĀ ©i ĀO vĤĀUĒ vġĀvĀĒĒ EvĪ<sup>2a</sup>ĒĀ<sup>a</sup>ĀvO PÁ<sup>2</sup>UĒ ŠAZĀ Ē<sup>ᄠ</sup>, ĀvĀĒĒ ēĤĒvUĒ ŠAZĀ  
 ᄠ<sup>a</sup>Ā<sup>ᄠ</sup>wAiĀĒ, PĀ vĒĒ «±Á<sup>ᄠ</sup><sup>a</sup>ĀZĀ PĤĀUUMĒĀB vġĒZĀ<sup>1</sup> PġĒĀB ĒĤĒĀqĀvĀU «±Á<sup>-</sup>ÁQē  
 JAZĀ °Ĥ, ᄠġĀ ᄠᄠġĒ vĀ-ĀAiĀV, ᄠ<sup>ᄠ</sup>°ĀwĒZĀvĒ JAS<sup>1</sup> Ā<sup>a</sup>ĒĒĒ EzĒ<sup>1</sup> ᄠ<sup>a</sup>ĤĒZĀ<sup>a</sup>ĤAiĀ ᄠĒĀ<sup>2</sup>Ĥē  
 CĒ<sup>a</sup>ĤĒUĒDUĒ PÁ<sup>2</sup>AiĀ<sup>ᄠ</sup>ē<sup>1</sup>» wĀrUMĀZĀ<sup>1</sup> Ā gĤPĒĀB ᄠ<sup>a</sup>ĀĀO<sup>t</sup>,<sup>47</sup> ĀĀqĀvĀᄠĒ EzĀ<sup>1</sup> PġĀ  
 ĀĤĒUĒ °SĤĒĀiĀ Ā ĀĀqĀvĒzĒ zĒ«AiĀ zĒ<sup>a</sup>Ā<sup>ᄠ</sup>AiĀ<sup>a</sup>Ā UĀUĀ ĒĤ wĀᄠP<sup>1</sup>zĒ

# 18. <sup>2</sup>ĤUġĀĀĤē, ᄠĀwĒ«:

ĤĀĤĒ<sup>1</sup>±ġĀĤzĒ« PÁ<sup>2</sup>ġĀvġĀ<sup>1</sup>ᄠ |

vĀĤPĀ ᄠĀ<sup>a</sup>ĤAiĀ<sup>ᄠ</sup> ᄠvĀ «zĀzĀĒZĀzĒ»<sup>a</sup>Ē||

<sup>2</sup>Ĥē, ᄠġĀ ĤzĒ«AiĀ PÁ<sup>2</sup>ġĀvġĀ<sup>1</sup>ē ēĤĒzĀvĒ F zĒ«AiĀĒĀB ᄠĀ<sup>ᄠ</sup>zġĒ  
 DvĒĀĒĀ zĤġĀiĀvĒzĒ F PĀvĒ<sup>1</sup>ē, ĤzĒ«AiĀ<sup>1</sup> S<sup>ᄠ</sup>°Ā<sup>1</sup><sup>48</sup> ©ᄠzĒ JAS ĒĀ<sup>ᄠ</sup>PĒ EzĒ<sup>1</sup>  
 zĒ«AiĀ «zĀ<sup>ᄠ</sup>zĀ<sup>a</sup>ĤAiĀVzĀvĒ Dᄠ<sup>a</sup>ĤPᄠġĀ E°ē zĒ«AiĀĒĀB ᄠĤĤ<sup>1</sup>zġĀzĀ  
 °ĀĤÁVzĒ<sup>1</sup> PġĀ F zĒ«UĒ °Ā, Ā«ĒĀ °Ā°<sup>a</sup>ĀZĀ<sup>1</sup> Ā Cᄠ<sup>a</sup>ĤĀPĀ ĀĀqĀvĀᄠĒ ᄠ<sup>a</sup>Ā<sup>ᄠ</sup>w  
 zĒ«AiĀ EZĤAiĀvĒ, ᄠġĀ ĤvAiĀ F, ĤzP ē ēĤĒzĀ. »ĀUĒ<sup>a</sup>Ā<sup>ᄠ</sup>ĀĒ zĒ<sup>a</sup>ĤAiĀ «PĀ, ĒĀ  
 °ĤĒĀᄠ DPĀiĀ DgĀzĒAiĀ ĒĀᄠUMĒ EgĀ<sup>a</sup>zĒĀB ĒĤĒĀqS<sup>ᄠ</sup>ĀzĀvĒzĒ zĀUĀOzĀ«AiĀ  
 DgĀzĒAiĀ ᄠj PĤĒAiĀ «PĀ, ĒPĀ ĒAZĀ, ĤĤĤ<sup>ᄠ</sup>ᄠ<sup>a</sup>ÁVzĒ JASĀzPĒ ĒAZĀ ᄠ<sup>a</sup>ē<sup>ᄠ</sup>°<sup>ᄠ</sup>i  
 °<sup>ᄠ</sup>UMĤ ē zĒ«AiĀ DgĀzĒĒ ĒᄠAiĀwᄠĀ<sup>a</sup>ĤĀ, ĀOĀiĀVzĒ

46 PĤĪO«Āᄠ CPĤĒSᄠ 21, 2010, ᄠĀ.16.  
 47 CA<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup>zĀ vĀ<sup>1</sup>ē, Ā«Ā, CᄠĀzĀ<sup>1</sup> ĀOĀ 2010 ᄠĀ. 74.  
 48 PĤĪO«Āᄠ CPĤĒSᄠ 21, 2010, ᄠĀ.17.



ÉAOPÉ-ÁZÉ F zĀ<sup>a</sup>ĪÉ MAZĀ H gĀ CxPĀ 1<sup>a</sup>ĀĀiĀ zĀ<sup>a</sup>ĪĀiĀV PĀ<sup>o</sup>PĀĀt zĀt  
 „ĀgĪzĀ YĀ<sup>a</sup>ĀVĪMĀ ē YĀgĀ ōĒEAC, PĒEĀiĀ<sup>o</sup> ē gĀtĀPĀiĀV „PĀU<sup>o</sup>ē ĀgĪzĀ „ĀĀt  
 „Ā<sup>a</sup>ĪĀiĀ<sup>o</sup> ē ōĒEPĀVgĀ<sup>a</sup>ĀzĀ „PĀĀV JzĀY PĀtĀVĒ<sup>2</sup> J<sup>o</sup>ē eĀw, <sup>a</sup>ĀVĀ YĀxĒPĀgĒ  
 E<sup>a</sup>ĪĀ „PĀĀ; DzĀgĒ PĀ<sup>a</sup>ĒĀWĀiĀ „PĀĀ CĀPĀ J<sup>o</sup>PĀĒĀ eĒĒĀUĀ eĒĒĀUĀiĀgĒ  
 PĀ<sup>a</sup>ĀgĒPĀĀ, zĀ<sup>a</sup>ĒĀ<sup>1</sup>ĀiĀUĀ<sup>a</sup>PĀgĒ PĀ<sup>a</sup>ĒĀWĀiĀ<sup>a</sup>ĀĀ, EzĀ FĀVĀĀ<sup>1</sup>Ā PĀ<sup>a</sup>ĀiĀVzĒ  
 GZĒĀWĀiĀ <sup>a</sup>ĀzĀ<sup>a</sup>ĀiĀzĀ UĀĀiĀgĀ zĀ« <sup>a</sup>ĀVĀ PĀ<sup>o</sup>PĒEĀqĀ, UĒgĀ<sup>a</sup>ĀzĀ SzĀPĀVĀgĒ  
 vĀ<sup>a</sup>ĀzĀ PĒEqĀ<sup>a</sup>ĀĀ<sup>1</sup>É CxPĀ ōĀPĀVĀiĀ<sup>o</sup> ē zĀ«ĀiĀ „Ēi <sup>a</sup>ĀĒwĀiĀĒĀ EI ĀO C<sup>o</sup>ĀPĀ<sup>1</sup>,  
 ‘J<sup>o</sup>PĀtĀ J<sup>o</sup>PĀtĀ J<sup>o</sup>PĀĀ «EĀxĀQĒ<sup>o</sup>PĀUĒ.’ JĀzĀ ōĀqĀVĀU ZĒrPĀiĀ  
 UĀUĒĀUĀt<sup>a</sup>ĀV PĀtĀiĀ<sup>a</sup>Ā E<sup>a</sup>ĪĀ „PĀĀ „PĀĀgĀ ōĀUĀiĀĀ ‘GzĒĀ GzĒĀ J<sup>o</sup>PĀĀ  
 «EĒEĀĒ GzĒĀ GzĒĀ<sup>3</sup> JĀzĀ GzĒĀ<sup>1</sup>Ā<sup>a</sup>PĀĀ C<sup>a</sup>ĀSĀiĀ<sup>o</sup> ē PĀqĀ SgĀVĀgĒ

‘Ew<sup>o</sup>Ā<sup>a</sup>Ā zĀR<sup>1</sup>UĀzĀ wĀzĀ SgĀ<sup>a</sup>ĀVĒ 3EĀ ±PĀĀĒĀzĀ<sup>o</sup>PĀ J<sup>o</sup>PĀĒĀ PĀVĒ  
 YĀzĀVzĒ „PĀVĀ J<sup>o</sup>PĀĒĀ<sup>a</sup>ĀĒ<sup>o</sup> ēĒĒĀiĀQĀiĀ «UĀPĀzĀ FĀUĀĀĀ «zĀĀ<sup>a</sup>Ā  
 H »<sup>1</sup>zĀgĒ ‘J<sup>o</sup>PĀĒĀ zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀiĀzĀ ōĒgĀ UĒĒqĀiĀ <sup>a</sup>ĀĀ<sup>1</sup>É wĀxĀPĀgĒ PĀ<sup>a</sup>ĀVĀ<sup>1</sup>ĀVĀiĀ  
 JgĀĀ „ĀtŰ «UĀ<sup>a</sup>ĀgĀ<sup>a</sup>ĀzĒĀ FĀPĀ EĒĒqĀ<sup>o</sup>ĀzĀ. UĀ<sup>a</sup>ĀUĀrĀiĀ „ĀV<sup>o</sup> <sup>a</sup>ĀĀ<sup>1</sup>É EzĀ  
 wĀxĀPĀgĒ «UĀPĀĀ FĀ<sup>1</sup>ĒĀ<sup>o</sup>Ā vĀUĒĀ UĀYĀ «UĀ<sup>a</sup>ĀzĀ<sup>a</sup>ĀzĀVzĒ EzĒĀ  
 YĀ<sup>1</sup>Ā<sup>o</sup>Ā<sup>a</sup>ĀVĒ <sup>a</sup>ĒzĀ<sup>a</sup> vĀ<sup>1</sup>zĀ ōĀĀiĀ YĒĒĀĒĀUĀ ē fĒĀUĀ<sup>a</sup>zĀ gĀtĀPĀ  
 zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀiĀzĀ I gĀPĀĀn «ĀĀĀUĀi ōĀ<sup>1</sup>zĀ ē FĀPĀ EzĒ<sup>4</sup>

EzĀzĀ zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀiĀ <sup>a</sup>ĀĒ<sup>o</sup> ēĒĀ S<sup>a</sup>ĀiĀVĀVĀzĀ „PĀĀVĒ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ĀiĀ  
 „ĀVĀ<sup>a</sup>ĀzĀ wĀxĀPĀgĒĒĀ „UĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup> DvĒĀ ĀiĀQĀiĀĒĀ <sup>a</sup>ĀzĀ<sup>a</sup> ē YĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup> J<sup>o</sup>PĀĀ  
 ōĒ<sup>1</sup>ĀzĀ »ĀzĒUĀĀ YĒF<sup>a</sup>ĀgĀ<sup>o</sup>ĀzĀ. 13EĀ ±PĀĀĒĀ ē F ĒĀrĒ ē <sup>a</sup>ĀVĀ  
 „ĀĀiĀ gĀdgĀ ōĀPĒEĀqĀ YĒ<sup>a</sup>ĀzĀ J<sup>o</sup>PĀĒĀ ±ĀPĀ „YĀ<sup>a</sup>ĀiĀ <sup>a</sup>ĀVĀ F PĀVĀĒ  
 YĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ĀrĀ.

15EĀ ±PĀĀĒĀ ē F ĒĀqĒĀ «ĀiĀĒUĀzĀ gĀdgĀ vĀĀ <sup>a</sup>ĒPĒ  
 vĀĒĀPĒEĀqĀ. 16EĀ ±PĀĀĒĀ ē ōĀYĀiĀ gĀdgĀ <sup>a</sup>ĀĀ<sup>a</sup>ĀĒ zĒĒUĀ PĒĒ ĀzĀ  
 „ĒĀ<sup>o</sup> „PĀĀUĀ F ĒĀqĀ ōĒYĀgĀ<sup>a</sup>ĀĒĀ D<sup>a</sup>ĀUĒ MĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>. 16EĀ ±PĀĀĒĀ  
 CĀVĀ<sup>a</sup>ĀUĒ ē „ĀVĀgĀ <sup>a</sup>ĀgĀĀ zĒĒUĀ F YĀ<sup>a</sup>ĀPĒĀ UĒĀPĒEĀqĀ. ‘17EĀ

2 ĒĀ<sup>o</sup>PV 1.PĒ, GvĀPEĀŌI PĀzĀ<sup>a</sup>ĀzĀĀ (ĒĀ.), 2011.

3 CzĀ, YĀ. 115.

4 PĒSĀVĀ JĀJĀ, <sup>a</sup>ĀUĀ, 2010, YĀ.296.

±ÁPÁĚZP è EZĀ ¥ĀUĀĪĀ ¥Ā±UĀ DqkvpĚ ŠACvĀ. 18ĒĀ ±ÁPÁĚZĀ CAVĪZP è  
 ``ĀgĪZP è DAUġĀ DqkvpĀ ¥ĀgĀ PĀV »AZĲE gĀeĀqkvpĀ PĚEÜĚARvĀ.<sup>5</sup> ĒAVġĀ  
 1900 ZĀPĪZP è DAUġĀ AZĀ 2gĀĀV ZĀĀ-ĀĀĪĀġĀ F ĒĀqĒĀB ZĀVĀĪĀV ¥ġĪZġĀ.  
 ZĀĀ-ĀUĀĀ VĀĀ ĒĀRĒP ĒĪ F JĉPĒĒĀ PĀVĒĀ ĀĀ°ZĀgĀUĒĒ VĀĀ eĀwĀĪĀġĀ DZĀ  
 ``ĀŠ°UġĒĀB ĒĀ«Ā' zġĀ AZĀ E°è EACUĲE CĀġĀ DqkvpĀ ¥ĀĀĀPĀ ĒZĒ gĀĪĀPĀ PĀVĒĀ  
 CĒĀPĀ gĀdgĀ D½PĪĒ M¼MĀ ĀVĒ CĒĀPĀ ZĀ«ĀĖPĀ Ā¥ĒĀĀĪĀUĀĀ ¥ĀĀĀPĒVĀġĀĪZĀ  
 PĀqĀ ŠgĀVĪZĒ ±DĪ ZĀĀVĀĪĀZĀ JĉPĒĀ ĀĒZP ĀAZPĒ F ĒĀRĒP è ¥ĀZĲE  
 ¥ĀĀĀĒĀ°ĀĪĒ DVZĀVĒ

2ĒegĀĪĀPĀZĀ«ĀĪĀUĀĀ ĀĀĒĒ JĉPĒĀ ZĀĀVĀĪĀ ĀĀWĀPġĀ ĖĒAC E°ĒĪ  
 ZĀĀMĒ JPIĉĀĀzĀV »AZĒ ĖĀ½ZĀVĒ JPIĒĒĀ GzĒĒĀ JASĀZġĀ ĀĒĒgĲĒĀ JPIĉZĀ«  
 GzĒĒĀ JAZĀ ĖĀ½Ė°ĀZĀ. ĖPĀĒ ¥ĀĀUĪZP è 'JPIĒĒĀ eĒĒĀUPĀ JAZĀ ``PĀĪġĲE  
 'JPIĒĒĀ eĒĒĀUĀĀ JAZĀ ``PġĲE PġĒZĀPĒVĀPĒ è VĀĀ 'JPIĉZĀ«ĀĪĀ eĒĒĀUPĀ,  
 'JPIĉZĀ« eĒĒĀUĀĀ JAZĀ EĀġĀ VĀĒĒĀ ĲEĀ'PĒVĀPĀVĒ VĒĒĀgĀVĪZĒ F 'JPIĉZĀ«  
 JASĀZĀ JPIĉĀĀ>JPIĒĀJĉPĒĀ DVgĲĖ°ĀZĀ. JPIĉZĀ«UĒ JPIĉ«j JAS ĒĒĒĒAZĀ  
 ĖĒġĀ ZĀĪĀĖ°ĒĒVĪZP è PĀqĀ ŠgĀVĪZĒ JĉPĒĀZĀ«ĀĪĀ KĲĀġĀ JAS ĖĒġĀZĀ  
 FUPĒĒ ``ĀġĒ ¥ĀĀUĲĒ è ¥ĲĒF'PĒVĀĀVĒĒ JAZĀ «ZĀĀġĀ ĖĀĪVĀġĒ 'DzĀzġĀZĀ  
 JPIĉZĀ«-JĉPĒĀ-JPIĉ«j -KĲĀġĀ MAZĀ JAZĀ ĖĀ½Ė°ĀZĀVZĒ<sup>6</sup>

JPIĉZĀ«ĀĪĀ F ĒĀRĒPĀĪĀ UĀqĪĀRĒP è VĀĀ D°ĀġPĒĒĀ ĖĒĪ wĒĀWĪZĪ  
 MAZĀ CĒĒĀĪĀĪĀZĀ DĖĀĀ' UĀĀĒĒġĀ CĖĪZĀĀMĒ VĀĀ D°ĀġPĒĒĀ ĀUĒĒĒĀ  
 CĀġĀ MAZĀ ŠĀNĀĪĒĒĀB Š¼ĀĀWĪZĀV CzġP è VĀĀ ZĀĀMĒ JAZĀ ``Ē«ĒĒĒĒĒĒ  
 ĒqĀWĪZġĀ. VĀĀUĒĒ 'PĀĒĒĒ D°ĀġĀ ĀĀUĲĒĒ F ŠĀNĀĪĒĒĒ VĀĀ ZĀĀMĒ CĪĖĀ  
 JAZĀ ĖĀQ ĒĀVġĀ DPĀĪĀ PĪĲĒ JAZĀ wĒĀWĪZġĀ. ĀĀAZĒ ĀPĪĀĖ D°ĀġĀ 'UĲZĀĪUĀ  
 VĀĀ ZĀĀVĀĪĒĒĒ eĀUĲĒĒĒ, PĀ MŠĀ ¥ĀġĀPĀ ZĀĀġĒĒ VĀĀ ZĀ«ĀĖPĀ Ā¥ĒĀĀĪĀZP è  
 VĀZĀPĒĒĒqġĀ. CĀĒĒ 'JPIĀĪ<sup>7</sup> F JPIĀĪĀ-JPIĒġĀ Ā¥ĒĀĀĪĀPĒ ĀġZĀ dĒġĀ ĖĒĪ  
 wĒĒĀĀ fĀĒĒĒ ĖĪĀĖ ĖĪġĀ UĀĀUĲĒĒ ŠAZĀ ĒĒĒĒĒ ĀPĀĀĀĪĀ ĀĒĒPĀ VĀĀ  
 D°ĀġPĒĒĀ UĲĒĒĒ ¥ĀġĀĖZġĀ. ĖĒĒĀ ĀVĀĪĀZĀ ĀPĀĀĀĪZĀ CĖĪZĀĀVĀĪĀZĀ  
 ĖĀ°UPĒĒĒ Ā¥ĒĀĀĪĀPĒ ĀġZĀġĀZġĀ. ĀPĀĀĀĪĀ ĀĪĀUĖCAZPĒ CĀġĀ ¥ĲĒĖ

5 UġĀĀĒĒĒ PĒf. 1991, 2ĒegĀĪĀPĀ JĉPĒĒĀ Ā¥ĒĀĀĪĀZP è ĀĀPĀWPMĒ (ĒĒĒĒ).  
 6 PĲŠĀVĖ JA.JA., dĒĒĒĒĒĒĒĒ, 1995, ¥Ā. 5.  
 7 UġĀĀĒĒĒ PĒf. 1991, 2ĒegĀĪĀPĀ JĉPĒĒĀ Ā¥ĒĀĀĪĀZP è ĀĀPĀWPMĒ (ĒĒĒĒ).

D°ÁgÀ U<sub>2</sub> ÌÁZÁUÀ vPÀà ¥KE°DZÀ D°ÁgÀ PÀ PÁPÀ<sup>a</sup>À àÀÁUD°EÀB CEÀ<sub>1</sub> <sup>a</sup>ÀDZÀ  
PÉ<sup>a</sup>À WÁUMÀ<sup>a</sup> ÀVØ C°PÀÁJ UÀÁUWZÍgÀ. <sup>a</sup>ÀAZÉ vPÀà ¥J<sub>1</sub> gZÀ<sup>a</sup> ÀÁ-É<sup>a</sup>ÀÁAVÀE<sub>1</sub> ÁU<sub>1</sub> <sup>a</sup>  
¥KEtð°ÁV<sup>a</sup> PÀ<sub>1</sub> ÁÁÁÇAZÁ<sup>a</sup> vPÀà CE<sup>a</sup>EÀB<sub>1</sub> À¥ÁÇ<sub>1</sub> À<sup>a</sup>À eÁEÀ ¥bZÀ MAZÀ PqÉ EFÉ<sup>a</sup>  
ÀVbÁ. vPÀà ¥KE°DZÀ Z<sup>a</sup>ÀVÁÁZÀ JPPÀEÉÀB UÁBZÀ J°ÁÁ°<sup>a</sup>À ÁO ¥KEF<sup>1</sup>, CEÀ-  
<sup>a</sup>À ÁUMÀ PÁtPÉ<sup>a</sup> ÀqÁWZÍgÀ. '»ÁUÉ UÁBZÀ J°ÁÁ°<sup>a</sup>À EF<sup>1</sup> ZÀ EFÉAVÀ<sup>a</sup> ÀVØ C°PÀÁJ  
F JgqÁ fÁ<sup>a</sup>EÀ PÁZÀ CAaEP<sup>a</sup> ZÍ UÁÁ<sub>1</sub> UÉ<sub>1</sub> ÁJ ZÀ Z<sup>a</sup>ÀVÁÁZÁZÍ AZÀ DPUE J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub>  
J°E<sup>a</sup>ÀZÀ<sub>1</sub> °ÉgÀ<sub>1</sub> SÁÇVÁ.<sup>8</sup> J°E<sup>a</sup>ÀZÀ<sub>1</sub> ¥BÇ<sup>a</sup> °KEAÇ<sup>a</sup> PÉÁØI PZP<sup>a</sup> è  
dEÁ<sub>1</sub> ÀÁ<sup>a</sup>ÁVgÀ<sup>a</sup>À EvbÁ<sup>a</sup> ÀÁRÀ Z<sup>a</sup>ÀUÀAZbÉ ZÁAZMEgÀ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> dUzÁJ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> <sup>a</sup>ÀRØ  
J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> VqZÀ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> ZÁgPÁqÀ QØPqÉ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> PÁAZUKEÁ<sup>a</sup>À J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> <sup>a</sup>ÀAZÉÁ<sup>a</sup>À J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub>  
d<sup>a</sup>ÁRÁR J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> ZÁZÁWU J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> PÁgMEgÀ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> Z<sup>a</sup>ÀVJ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> G<sub>1</sub> ÉÁ<sup>a</sup>Á<sup>a</sup> UÁJ  
J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> °Á<sup>a</sup>EgÀ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> SÁPÁ¥ÁgÀ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> PÉPA ÉMEgÀ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> ÉÁUÁ« J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub>  
°MPhØ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> Á<sup>a</sup>UÁ« J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> UZUÁ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> gÁUÉ<sup>a</sup>ÉMEgÀ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub> °Á<sup>a</sup>ÁJ J°E<sup>a</sup>À<sub>1</sub><sup>9</sup>  
E<sup>a</sup>gPZÉ EÉNEB CEÁPA HgÁUM<sup>a</sup> è F Z<sup>a</sup>«ÁÁ DgÁZEÁÁ Z<sup>a</sup>À<sup>a</sup> ÀÁÇgUk<sup>a</sup>gÀ<sup>a</sup>ÁZÀ  
PÁqÀ SgÁVZÉ

## J°E<sup>a</sup>ÀLw°ÁÁÁ

<sup>2</sup>µØ CxPÁ<sub>1</sub> Á<sub>1</sub>ÁVÁ<sub>1</sub> Á<sub>1</sub>¥ZÁÁÁPÉ<sub>1</sub> ÁSÁZÁ<sup>a</sup>À Ø Lw°ÁUMÀ<sub>1</sub> SÁVÁgÁt,  
<sup>a</sup>À°Á<sup>a</sup>ÁgVÁ<sup>a</sup> ÀÁÁÁ¥ÁgÁt, °J<sup>a</sup>À±À<sup>a</sup> ÀÁAVÁZPÁUkAZÀ<sup>a</sup> ©<sup>a</sup>ÁZÉ SÁVÁgÁtZÀ ¥BÁgÀ  
Z<sup>a</sup>ÀVÉ EPÁE<sup>a</sup>À<sup>a</sup>À±PÉ<sub>1</sub> ÁJ ZÀ gÁtÁPÁdEÁ<sup>a</sup> ÁUMÀ. °J<sup>a</sup>À±ZÀ ¥BÁgÀ FPÉ PPÁ°ZÀ  
°KE«EP<sup>a</sup> è °ÁnZÁV<sup>a</sup> ÁPÁ<sup>a</sup>ZÀ gÁtÁPÁd FPAÁEÀB VÚZÁPÉAqÀ °KEÁV Á<sup>a</sup>ÁVÁEÉ<sup>a</sup>  
<sup>a</sup>ÁÁÁÁ¥ÁgÁtZÁVÉ FPÉ<sub>1</sub> PÁt<sup>a</sup> Á°ÁÁÁÁÁ<sup>a</sup> ÁUMZÁV<sup>a</sup> E°è DPUE PPÁ° JAS  
°ÉJgÁVZÉ<sup>a</sup> Á°Á<sup>a</sup>ÁgVÁZÀ ¥BÁgÀ gÁtÁPÁ Á<sup>a</sup>UÁ<sup>a</sup>À±PÉ<sub>1</sub> ÁJ ZÀ d<sup>a</sup>ÁZÁVÁÁEÀB  
<sup>a</sup>ÁZÁ<sup>a</sup>ÁÁÁUÁVÁVÉ<sup>a</sup> ÁZÁÁgÁtZÀ ¥BÁgÀ gÁtÁPÁ CÇwZÁ«ÁÁ C<sup>a</sup>ÁÁgkZÁV<sup>a</sup> FPÉ  
PÁ<sup>a</sup>ÁgZÀ gÁd gÁtÁPEÁ ÁÁdØ MAZEÀB<sup>a</sup> ÁÁqÁÁZÀ °ÁZÁ ÁÁdPÁAqÁZÀ °ÁnØ  
SÁZPÁÁ. ¥EÁ<sup>a</sup> ÁÁÁ<sup>a</sup>ÁUÉ SÁZÀ ÁÁ-É DPÉ Z<sup>a</sup>ÁEÁ C<sup>a</sup>ÁÁgPÁZÀ PÁÁUKEÁVÉ<sup>a</sup> ÁJ ZÀ  
ZPÉÁ<sup>a</sup> ÁUD<sup>a</sup>À Á°ÁÁ ÁÁÁÁ ÁÁUÉÁZÀ d<sup>a</sup>ÁZÁVÁÁEÀB «<sup>a</sup>Á°PÁZÁÁ. «<sup>a</sup>Á°ZÀ ÉAVbÁ  
d<sup>a</sup>ÁZÁV ZÁ¥ÁUMÀ<sup>a</sup> <sup>1</sup>ZÁZP<sup>a</sup> CxPÁ<sub>1</sub> gÁ<sup>a</sup>À±ÁUPÉÁ<sup>a</sup> ÀÁAZÉ ÁUÁZPÁV JAZÁ  
°ÉgÁZÀ<sub>1</sub> ZÁ<sub>1</sub> ÉAZÁVÁÁVgÀ<sup>a</sup>À ¥ZÁ±ZP<sup>a</sup> è Á<sup>a</sup>ÁÁVZÍgÀ.

8 azÁEÁZPÁEwØ JA, PÉÁÁ±Á<sub>1</sub> ÁUMÀ<sub>1</sub> ÁÁÁPÁÇÁÁEÁ 1987, 181.

9 ¥ÁgÁPÁEÁVÁ<sup>a</sup> ©<sup>a</sup>Á-É °Á°UPÁ<sub>1</sub> 1999, ¥ÁgÁUÁ PÉÁÁ«<sup>a</sup>. °Á<sub>1</sub>, ¥Á. 2.





±ÁŸÄ PkÉZÄPKEAqÄ SAZÄ vEB „wAiÄEÄB d<sup>a</sup>ÄZNB „ÄUw<sup>1</sup>, vEB D±BÄZP è  
Ej<sup>1</sup>PKEAqEÄ.

F Lw<sup>0</sup>Ä „Pä „ÄgÄiÄÄV ŸEÄP vÄZÄV CzÄ »ÄVZÉ: vÄ±vÄ±±ÄŸÄ Ÿj<sup>0</sup>ÄgPÉ vEB  
„w EvbgÄ EgpÄ ŸÄqCZÄV DPÉ vEÄUÉ J „VZÄ C<sup>a</sup>PÄÄEPÄZÄ w½ZÄ d<sup>a</sup>ÄZNB DPÄiÄEÄB  
±Ube „PÄ vEB <sup>a</sup>ÄPÄEÄB M<sup>1</sup>EEsgEÄBV PbgÄ, DPÄiÄ 2gZÄZÄ <sup>a</sup>ÄÄqPÄ DeÄQ „ÄVÄEÉ  
<sup>a</sup>ÄEZP <sup>a</sup>ÄE<sup>a</sup>ÄgÄ <sup>a</sup>ÄPÄÄ F DeÄiÄEÄB ŸÄ° „PÄ ±gÄPj „ÄVÄgÉ Ezj ÄZÄ PÄ| vEÄZÄ  
d<sup>a</sup>ÄZNB F <sup>a</sup>ÄE<sup>a</sup>ÄgEÄB EÄÄÄ „PbgÄVgÄZÄ ±Ä „ÄVÄEÉ EÄVgÄ PKEEÄiÄ <sup>a</sup>ÄUÄ  
ŸgÄÄgÄ<sup>a</sup>ÄEÄB PbgÄiÄÄVÄEÉ ZKEgZÄ PÄREP è vÄPÄEPZÄ ŸgÄÄgÄ<sup>a</sup>Ä, SAZPÉÄ  
<sup>a</sup>ÄgÄ<sup>a</sup>ÄÄw<sup>0</sup>ZÉ vEB vÄZÄiÄ DeÄiÄEÄB ŸÄ° „ÄVÄEÉ d<sup>a</sup>ÄZNBUE CvÄVÄ „ÄVÄÄµP ÄV,  
ŸgÄÄgÄ<sup>a</sup>ÄÄUE <sup>a</sup>ÄgÄ MAZÄB „ÄqÄ<sup>a</sup>ÄVÉ °ÄÄVÄEÉ ŸgÄÄgÄ<sup>a</sup>Ä vEB vÄ–Ä ŸÄEÄDÖEÄ  
vÄÄiÄÄ<sup>a</sup>ÄVÉ PKEÄgÄVÄEÉ vÄ±vÄ <sup>a</sup>ÄgZÄVÉ d<sup>a</sup>ÄVBÄiÄÄ gÄtÄPÄÄEÄB fÄ<sup>a</sup>ÄVÄUE½<sup>1</sup>,  
DPÄiÄEqEÉ <sup>a</sup>Ä „PÄVZÄÄ.

EzÄ ŸBÄgÄ <sup>a</sup>ÄVÄEÄZÄ Lw<sup>0</sup>Ä EzÄV EEKEBÄZÄ j Äw °ÄÄPÄqÄVZÉ d<sup>a</sup>ÄZNBÄiÄÄ  
gÄtÄPÄÄEÄB fÄ<sup>a</sup>ÄVÄUE½ „PÄ M|Ä DPÄiÄ 2gPÄV, °ÄÄPÄÄqPÄ, <sup>a</sup>Ä°ÄŸÄPÄÄ  
ŸgÄÄgÄ<sup>a</sup>ÄEÄ °ÄEqÄÄZÄV CzÄ S°ÄZKEgÄ °ÄÄV °ÄÄVÄZÄiÄÄZj ÄZÄ <sup>1</sup>UÄÄZÄ  
E<sup>0</sup>Ä DUA PÄÄÄWUE „Äj ZÄ <sup>1</sup>ÄÄiÄESÄÄ vEB 2gPÉÄ ZÄ<sup>a</sup>ÄUE PKEqPÄ <sup>a</sup>ÄÄZÉ SgÄVÄÄÉ  
»ÄUE vEB ZÄ°Ä F PÄÄÄWUE „Äj ZÄ <sup>1</sup>ÄÄiÄ 2gPÉÄB Zj<sup>1</sup>, gÄtÄPÄ <sup>a</sup>ÄVÄ  
fÄ<sup>a</sup>ÄVÄUEÄÄVÄÄÉ F PÄiÄÄ <sup>a</sup>Ä°ÄVÄV. F PÄiÄEqEÉ vEB <sup>a</sup>ÄPÄEqEÉ d<sup>a</sup>ÄZNB vEB  
D±BÄZP è <sup>a</sup>Ä „PÄVZÄÄ. EEKEBÄZÄ Lw<sup>0</sup>Ä °ÄÄÄ<sup>a</sup>ÄVÉ vEB <sup>a</sup>ÄUEÄ PKEÄj PÄiÄÄVÉ  
d<sup>a</sup>ÄZNB vEB „wAiÄEÄB fÄ<sup>a</sup>ÄVÄUE½<sup>1</sup>ZÄ DzÄgÉ ±µÉ PkÉZÄPKEAqÄ EÄVPÄ „wÄiÄEqEÉ  
vÄEÄ „ÄÄÄ<sup>a</sup>ÄC<sup>0</sup>Ä JÄZÄ °Ä½, »<sup>a</sup>ÄÄÄÄiÄPÉ °ÄgÄÄ °ÄÄZÄÄ. ŸÄEÄDÖEÄUEAqÄ  
gÄtÄPÄ vÄPÄZÄV vEB <sup>a</sup>ÄPÄÄ CÄÄ<sup>1</sup>ZÄ vEÄZÄgUE <sup>a</sup>ÄgÄV, D±BÄZÄÄ E<sup>0</sup>Ä<sup>1</sup>, C<sup>a</sup>ÄgÄ  
gPÄUE <sup>a</sup>ÄÄqÄ<sup>a</sup>ÄZÄV °Ä½ZÄÄ. DPÉ ±ÄVÄ E<sup>0</sup>Ä ZÄ<sup>a</sup>ÄÄ PÄVÄÄ–ÄVÄ; EÄÄÄ „PbgÄZÄ <sup>a</sup>ÄPÄÄ  
eÄÄUÄÄÄÄÄUÄPÄÄÄV, vÄÄÄ vÄ–ÄÄiÄ <sup>a</sup>Ä»<sup>a</sup>ÄÄiÄEÄB „ÄgÄVÄ G½ZÄgÄ. EzÄB PÄ½ZÄ  
dEÄgÄ „PbgÄV, ZÄ<sup>a</sup>ÄUE °ÄgPPÄEVÄÄ PÄtPÉ PhÄ „ÄUE SAZÄgÄ.

EEKEBÄZÄ ŸBÄgZÄ Lw<sup>0</sup>Ä »ÄUE PKEÄUEÄÄVZÉ: „ÄgÉ MSÄ <sup>1</sup>ÄÄiÄ 2gPÉÄB  
ŸÄqZÄ fÄ<sup>a</sup>ÄVÄUEAqÄ gÄtÄPÄÄEqEÉ <sup>a</sup>ÄPÄEqEÉ d<sup>a</sup>ÄZNB vEB D±BÄZP è  
<sup>a</sup>Ä „PÄVgÄVÄEÉ MAZÄ CÄÄ ŸPÄZÄ EÄREÄ gÄdEÄZÄ PÄVÄÄÄÄÄDÖEÄÄ, F <sup>a</sup>ÄÄUDÄÄV

vEB ,Ea °AUME ¥j °AgzEeqE °EaUwGā°AUA d°AZMBAiA zEDEPE SgāVāEE vEB  
 D±BPE ŠAZā gAd±UE DwXā 1APj ,Pā d°AZMB PEEAgāVāEE PEEUE zEEq ,Ea °AUME  
 ¥j °Agā Egā°Azj Azā °AgPāZā gAd °EāVāEE vāEā Uat¥mUE UEGPā vEEAgP®  
 JAS PāgātPE C°kAzā °E-EEAPPE °EāV d°AZMBAiA ,Eā °AārPEArgā JAS ±A¥ā  
 ¥qzā Pā°AZāEā DUā I AqAiā S½ EzāV, Czā J®j UME Eµā×DUKEāB ±AQ®zā  
 JAZā °EāVāEE d°AZMBAiA C°PāPāiAvē Pā°AZāEā gAdEā ,P® ¥j °AgPKEI  
 C°gPā Eµā×DUKEāB ±Ar ,AvāµgEāV °AqāVzē Pā°AZāEā«Eā ±DāiāEā Pāqā  
 gAd Ezā vEUE °APAZā PāVāVāEE Ezā vEzP® ±A¥ā PMAiA°AZā ,UD-EEAPKAZā  
 ŠAZā vEB°zē vEzP®zā °A,AP EāB PEEqā AUā°K®PāZā °EāVāEE Ezj Azā gAd±UE  
 PEE¥ā SgāVzē gAdEāZP±UE C°gā EārEPāiā J°Ae °A,DUKME ,Aj zPāZā °E½,  
 Pā°AZāEāEāB S®AvPāV J½EāPEAQā °EāUPā ¥EāwB,AVāEE DUā I Aqj °AēEā  
 ,UD-EEAPPE »AwgāV °EāUā JAZā °EāVāEE Ezā Pā°AZāEā«Eā ±A¥PE  
 «°AQQAiāE EgāVzē PEEqā E Czā °Aāiā°AUVzē Ezj Azā Pā vEāZā zEEgē  
 d°AZMBAiāEāB vEB PmU-āAZā E¥VēAZā °Aj °EEqzā PEE°AVāEE vEB UaqEā  
 °AēVāPEāB Pāqā gātAPā zāBRČAZā ¥Eā, AVāVē zEEgā ¥P DVzP® vMPEPzā  
 ¥gāAgā°A±UE Ezā P½¹, C°Eā D±BPE zā«¹ SgāVāEE vEB vā-āiā zāBR°EāB  
 Pāqā vEB vāZāiāEāB PEEAZā Pmāgā °A±PEā ±AēO® °Aqā°AZāV ±Aka °Aār,  
 DPāiāEāB ,Avē,AVāEE EzgāVē vEB vāZāiā °E°āā-ē gAdEā °AārZā ¥E UāiāPE  
 MAZgāVē E¥VēAZā °Aj °E«āiāEāB ,AwU J°Ae PmāgāEāB PEEAZā, C°gā °Argā  
 °APVāEāB vEB vā-āiā ,EāUāZā ,g»rZā vāVāEE vPāUE gPUE ±AQā APAZā F  
 CEā×gā gātAPāZā«AiāEāB ¥Agō¹zAUā C°gEāB Pkā¹, vEB ,EāUE vUzāPEVāPāgā.  
 EāVgā vEB vā-āiā PāVāgPāUāV ¥gāAgā°A C°ā EEē °EPEā.

F Lw°ā °AāAZā°j zā °AvU d°AZMB ŠZāQ ŠAZāZēāB °EāVzē gAdEāZā  
 PāV«AgāDāOEā d°AZMBAiāEāB PEEAZā CEā PāwōAPā °Aā, zā ¥MetD°āiā CEā F  
 ,AČY »°Aā°AiāZPzā d°AZMBAiā vāZē ZPEā °AUD°AUE w½AiāVzē C°Eā PEEqā E  
 C°AZā °EEgā ā ,EUāZPmUE SgāVāEE C°Eā E°UE ŠAZā °Aai Pā °AEGā  
 wAUāUā °APāUVē vāZē vEB vMPEā ±DāiāEāB S½P d°AZMBAiāEāB ¥EāB  
 fā°AvUE½, āEā. CAZā PEEqā ¥MetD°āiā CEākzāV, Ezā ¥A°Nit °Aā, zā  
 ¥MetD°āiāVgāVzē »AUE vEB UaqEāZā d°AZMB °AvU ŠZāQ ŠAZāZj Azā

gātAPAZĀ« aĀvū aĀvūēZĀiĀV, aĀUP<sup>10</sup> MqPĒ aĀUMĒB zĴ, Ā<sup>a</sup>MĀ. F ĆEPĒB aĀvūēZĒ °ĀtPĀ CxPĀ °ĴMĀ °ĀtPĀ JAZĀ «±ĀμPĀV F PĀvĀ ēDZĴ, ĀAUN<sup>a</sup>ĀZĀ.

## aAZĀ aĀiĀĀ

PEĀOI PĒĀ °ĴUĀ« F<sup>-</sup>ē ±DZĀ<sup>a</sup> MUMĀ DUGPĀVZĀ, °ĴUĀ«ĀiĀ J<sup>®</sup>ē VĀ<sup>®</sup>EPĀUMĀ UĀāUMĀ ē 1<sup>Ā</sup> zĀ<sup>a</sup> MUMĀ GYĀ, ĒE PĀqĀSgĀvĒē CzĴP<sup>®</sup>ē UĒĀPĀPĀ VĀ<sup>®</sup>EQĒĀ aAZP UĀā<sup>a</sup>Ā ±DÜ GYĀ, ĒAiĀ °ĴĀR PĀZĀVZĒ aAZP UĀā<sup>a</sup>Ā °ĴUĀ«-ĀAZĀ 1200.«Ā<sup>a</sup> aĀvū gĀiĀ °ĀUCAZĀ 10 Q.«Ā CAVĴP<sup>®</sup>ē F UĀāZĀ °ĴZĀ zĀ<sup>a</sup> MĀiĀ<sup>a</sup> aĀiĀiPĒĀ«. C<sup>a</sup>MĀ °ĴZĀiĀ °Ĵ<sup>a</sup>ĀV 'aĀiĀiPĒĀ aAZP' JAZĀ EAZĀ PĴĀiĀwĒĀgĒ F zĀ«ĀiĀĒB aĀiĀ<sup>a</sup>Ā aĀiĀiĀ<sup>a</sup> aĀiĀiPĀ aĀiĀiPĀgĀ, aĀ<sup>°</sup>ĀPĀ½, aĀ-Ā aĀAvĀZĀ °ĴgĀUMĀZĀ °ĴĀ DgĀCūĀvĀgĒ 'E<sup>a</sup>MĒB aĀiĀiPĀ½ (aĀiĀiPĀ + D-Ā) JAZĀ aĀ<sup>°</sup>ĀgĀμĒĀ °ĴĀ °ĴEF, ĀvĀgĒ<sup>10</sup> F zĀ«ĀiĀ GYĀ, ĒĀ aĀĒĒĒ<sup>a</sup>Ā ĒĀOPĀiĀ °Ĵ<sup>a</sup>ĀV DPĀiĀ, ĀYĒ<sup>a</sup>ĀiĀ<sup>a</sup>ĒB «ĀgPĀ dĒĀ °ĀiĀ °ĴĀvĀgĒ dĒgĀ, ĀR °ĀUME, ĀPĀUMgĴP<sup>®</sup>ē aĀiĀiPĒĀ«ĀiĀ aĒgPĒĒĀvĀgĒ aĀiĀiPĒĀ«ĀiĀ DgĀZĒĀiĀ PĀ<sup>a</sup>Ē PEĀOI PĒĒ 1<sup>Ā</sup>«ĀvPĀVgĒē ĒgĀdĀ aĀ<sup>°</sup>ĀgĀμĒĀ °ĴĀP<sup>®</sup>ē DgĀZĀ zĒ<sup>a</sup>PĀVgĀ<sup>a</sup>MĀ. aĀ<sup>°</sup>ĀgĀμĒĀ PĒ-ĀYĒgĀ, ĀAUP, ĀĀgĀ, PĴĀqĀ aĀĀS-Ā, °ĴuĒ ĒĀUMĒgĀ °Ĵ±UMĀ dĒgĀ zĀ«ĀiĀ, ĀBCUĒ SAZĀ vPĀ<sup>a</sup>Ā °DÜ °Ā<sup>a</sup>ĀZĀ °ĀRPĒĒqĀ °ĒĒU<sup>a</sup>gĀ. F zĀ«ĀiĀ GYĀ, ĒAiĀ<sup>°</sup>ē zPĀO, ĴμĀVĀiĀ °Ā<sup>a</sup>Ēē JZĀV PĀtĀvĒē CAZĴē J<sup>®</sup>ē eĀwĀiĀ dĒgĀ zĀ«ĀiĀ, ĀBCUĒ SAZĀ C<sup>a</sup>gĀ, PĀ, UMĀ ē °Ĵ<sup>°</sup>ĀgPĒB zĀ«ĀiĀ<sup>°</sup>ē PĀ½PĒĒqĀ °ĒĒU<sup>a</sup>gĀ. zĀ«ĀiĀ °ĴĀ ē PĀgĀS dĒĀAUPĀ °ZĀĀ «ĀgĀtÜ zĀqĒ, ĀYĀCvĀ 'dĒYĒĀ °Ā<sup>®</sup>Ā aĀvĀ aĀ<sup>°</sup>ĀPĀ<sup>a</sup>ĒzP ē °Ā<sup>®</sup>aĀvĒPĀgĀ zĒ<sup>a</sup> aĀiĀiĀ<sup>a</sup> aAZP C<sup>a</sup>gĀ ±ĀPĀvĒĀSĀZĀ, ĴPĀVZĒ F PĀ<sup>a</sup>ĒĀ °ĴgĀ zĀ<sup>a</sup>ĀZĀiĀ aĀvū, Ā<sup>a</sup>ĀgĀ K<sup>¼</sup>ĒĀ aĀUMĀV aĀiĀiĀ<sup>a</sup>Ā, ĴDZP ē d<sup>¼</sup>, ĀvĀgĒ DZĴē °ĀnZĀ aĀ<sup>¼</sup>ē, Ĵ-Ā<sup>®</sup>ĀS °Ĵ<sup>a</sup>ĀZĀ SAUĀgĒĀ °ĴUĀiĀ<sup>°</sup>ē °ĀO °Ĵ«ĀiĀ aĀ<sup>Ā</sup>-Ē ĒĀiĀ<sup>°</sup>ē vĒĀ °qĀvĀgĒ ĒĀiĀ zĴP ē vĒ<sup>a</sup>UĒ PĀ½wZĀ I ĀĴUĒ D °ĴUĒ zĒgĀiĀvĒē I ĀĴiĀĀ °ĴUĀiĀ<sup>°</sup>ē °ĒĀU aĀU<sup>a</sup>ĒB ĒĒĒqĀvĀgĒ CμĴP ē PĀj UMĒB aĀ<sup>Ā</sup>-Ā, ĀvĀU SAZĀ Ć<sup>°</sup>ĀiĀ ĆSgĀiĀĒĀ K<sup>¼</sup>Ā dĒĀ °ĒĀPĀPĀUĒ I ĀĴ F PĒ<sup>°</sup>ĒB M<sup>¼</sup>, ĀvĀgĒ PĒ<sup>1</sup>ĒĒĒCūē zĒ<sup>a</sup>UĒ °ĒĒZĀUĀ ĒrĀ PĀj »ĀrĒĀ °PĀ<sup>a</sup>Ā SZĀ ĀUĀvĒē CzĀ ĆSgĀiĀĒĀ UPĀĒPĒ SgĀvĒē

10 ĒĀ<sup>®</sup>PV 1.PĒ, °ĴUĀ« F<sup>-</sup>ĀiĀ ±DZĀ<sup>a</sup> MUMĀ, °ĴUĀ« Ā, Ĵw, 2011, °Ā. 119.

EzP®e PÁglt vPÁUÉ zÉgVá aÁUÁ JAS 'ÁaEÁiÁEÁB aÁPMÁ aPÁr, ÁvÁgÉ DUÁ  
 ÇSgÁAiÁEÁ aÁUÁaEÁB vÉB °ÁqW ±ÁAvÁ'Á-ÁAiÁ GraiÁ°è °ÁQ eÉÁ¥ÁEÁ aÁÁqÁaÁ  
 dªÁ'Áj AiÁEÁB aÁ» ÁvÁEÉ 'aÁUÁ aÁvDPE aÁÁAiÁaÁV SAzÁZj AzÁ 'aÁÁAiÁaÁEAS  
 °ÉjEÁB DPÚÉ EqÁvÁgÉ,<sup>11</sup> aÁÁAiÁPÁZÁ«AiÁ CªÁÁgUÁEÁB aÁEÁUÁqÁ dÉgÁ CªÁEÁB  
 ±DÉÁ«, 'ÁrzEÁB PÁtÁÁªÁ vÁ-Á JAZME PÁÁiÁªÁgÁ. F zÁ«AiÁEÁB  
 ¥ªªDwzÁ«AiÁ CªÁÁgPÁZÁ 'PÁj EÁ©gÁvÁgÉ zÁ«AiÁ »jªÁ-ÁAZÁV 'PÁj  
 vÉB®EÁB zÁ«AiÁ°è PÁj, DªÁªÁ EÉÁqS°ÁZÁVzÉ F EÁ©PÁiÁ »AzÉ zÁ«AiÁ  
 ¥ÁPÁB gÁPÁjEÁB ,A°j zÁj GUÁEYÁZÁ CªÁÁ ,ÁªªÁ CjªÁ aÁEqÁvÉ

aAZPªÁÁAiÁPÁ zÁ«AiÁ PÁj vÁ CzÁiÁEÁ aÁÁqPÁ aÁE-ÁzÁgPÁV EÁÁUÉ  
 AiÁªªÁZÁ ±ÁEÁUÁUP, »wPÁ UÁXUÁ° zÉgÁiÁªÁ©è DzÉ zÁ«AiÁ PÁj vÁ  
 PÁUÁ, Lw°Á DZgUÉ ,AYÁÁiÁUÁ, zÁ«AiÁ »jªÁ aÁvÁU aÁETPÁ DzÁgUÁ  
 zÁ«AiÁ PÁj vÁ wÁAiÁ®Á EÁÁUÉ PÁAiÁPPÁUÁVÉ aÁÁAiÁPÁZÁ«AiÁ aÁE® °ÁUME  
 aAZPªÁÁÁPÁ EÁªªÁ ¥ÁgÁ¥jPÁ ,ÁSAzPÁEÁB RavPÁV ºDjPÁ  
 PÁjÁzPÁUÁVÉ

'aAZªÁiÁªÁÁiÁÁgªÁiÁ|  
 CªÁÁgÁEÁ°EÁ vÁÁ|  
 'QÁ®-QI GÁÁPÁZÁÁÁ EÁÁPÁ|  
 »j zÁ«AiÁªÁÁSAzÁÁ|

JAZÁ dEÁZÁ °ÁrEÉ GPÁVzÉ aAZPÁiÁ aÁE® UÁÁ zÁªÁ '»j zÁ«' EªÁÁ  
 CÉªªÁwªÁÁgUÉ aÁÁAiÁPÁ CªÁÁ UÁRiÁ°è EÉÁAvªÁ. »ÁUÁVªÁEzPªÁ zÁDEÁ¥EÉ  
 EÉªÁZÁ »j zÁ«UÉ EÁvÁgªÁ aÁÁAiÁPÁUÉ PÁªªÁ FUPÁ EÁZÁPÁEÁqÁ SÁÇzÉ  
 »j zÁ«AiÁ 'EÁ»AzÁiÁÁ ¥PÁÁ©PÁÁRªÁVgªÁ aÁÁAiÁPÁEÁ zÁDEÁ EÁvÁgPÁ DUÁVÉ  
 S°Á±B EzEÁB aÁÁAiÁPÁUÉ 'EÁ ¥EÉ<sup>12</sup> JEÁªÁ aÁÁrPÉ EzÉ EzjAzÁ zÁ«AiÁ  
 PÁEÁPÁÇAZÁ SÁZÁV RavPÁÁVÉ CzÁ jÁwÁiÁÁV zÁ«AiÁ ,ÁÇUÉ  
 aÁÁÁgÁPÁÇAZÁ 'PÁÁUgPÁ SgªªÁZÉB EÉÁrzÁUÁ aÁÁAiÁPÁZÁ«AiÁ PÁEÁPÁÇAZÁ  
 D±ÁÁ PÁ½ SÁZÁ E°è EÉÁgªªÁ RavPÁUÁVÉ

11 EÁªPÁV 1.PÉ, 'ÁÁ« fªÁÁ ±DÉªÁUÁ, 'ÁÁ« Áªw, 2011, ¥Á. 119.  
 12 EÁªPÁV 1.PÉ, 'ÁÁ« fªÁÁ ±DÉªÁUÁ, 'ÁÁ« Áªw, ¥Á. 120.



„MIA» f<sup>-</sup>AIÀ EEFEBAZÀ ¥BZÀ ZÀ<sup>a</sup>ME 'J®PÀ, G½ZÀVÉ 2gÀV PÁ½PÀ zÀ<sup>a</sup>MUMÉAB °ÉJ ½<sup>o</sup>ÀZÀ. <sup>a</sup>ÀÀÀÀPIEÀ SÚUÉ Egà<sup>a</sup>À °ÉZÀ PÁUMÀ ¥EgÀtPÀ ½ÀÀPÁt °FEACZPÀUMÁV<sup>a</sup>É <sup>a</sup>ÀÀÀÀ<sup>a</sup>À<sup>a</sup>UÉ dEgÀ °FEgÀ<sup>a</sup>À °gPUMÀ J®PÀEAVÀÀ E<sup>a</sup>É ESj UKE °MÀC 'AqÁgPÉAB G¥AÍEÁV, ÁÁUÁVZÉ ESgÀ PÉ<sup>a</sup>À ½ÀÀVUMÉAB °FEACZgKE S°MÀUO «µÀµVUMÀ ESgPÉ PÁqÀ SgÁVÉ gÀtÁPÀÀ ½ASACUMÀ ¥JZÀÀ d<sup>a</sup>ÀZM, ¥gÀgÀ<sup>a</sup>À, gÀtÁPÁd »ÁUÉ «<sup>a</sup>gÀ w½ZÀ SgÁVZÉ DzgÉ <sup>a</sup>ÀÀÀÀ<sup>a</sup>À<sup>a</sup>UÉ E<sup>a</sup>É<sup>a</sup>É PÁqÀ SgÀ<sup>a</sup>ÀC® J®PÀ PÉÁOI PZÀ 'PÁ ½SÍ °ÉZÀ °FEACZgÉ <sup>a</sup>ÀÀÀÀPÀ <sup>a</sup>À°ÁgÁµZÀ 'PÁEAB °FEACZÁVÉ PÉÁOI PZPÉ J®PÀ ¥bÉµÀO ¥EÁgPÉAB <sup>a</sup>ÀÀÀÀPÀ U½<sup>1</sup>gKZgKE J®PÀ °FEACZµÀO °FEgÀ gÁdzÀ 'PÁEAB <sup>a</sup>ÀÀÀÀ<sup>a</sup>À<sup>a</sup> °FEACZÁVÉ <sup>a</sup>ÀÀÀÀPIEÀ SÚUÉ w½ZÀ SgÀ<sup>a</sup>À ¥ÁgÀt PÁÀÀ<sup>o</sup>É <sup>a</sup>ÀÀÀÀPÀ ½ÁPÁVÍ «µÀKÉÀ C<sup>a</sup>ÁgPÁV<sup>a</sup>É, ¥Á<sup>a</sup>DWÀÀ (CZDEÁj Á±g) C<sup>a</sup>ÁgPÁV<sup>a</sup>É EÀCÉ EzÉ<sup>13</sup> gÁPÀ ½ÁgPÁV C<sup>a</sup>À C<sup>a</sup>ÁgÀ zj<sup>1</sup>zPÀ JAZÀ °ÁVÁVgÉ CzPÉ ¥EgPÁV ««ZÀ G¥PÁUMÀ SgÁVÉ C<sup>a</sup>É<sup>a</sup>É ¥Á<sup>a</sup>DWÀÀ C<sup>a</sup>ÁgPÉ SAZÀ ½Ág<sup>a</sup>ÁV<sup>a</sup>UMÁV<sup>a</sup>É

<sup>a</sup>ÀÀÀÀPIEÀ JqÀÁUÁZPÉ <sup>a</sup>µDZPÉ 4 'Áj ½ÁVÁVÁPÀ 'AUÁr ('AUÀ), ½ÁVÁEÀ (CÁgÀ) E<sup>a</sup>gÀ '2<sup>a</sup>À <sup>a</sup>ÁVÀU 'SÁ JAZÀ °ÁVÁ<sup>a</sup>À ¥ÁV EzÉ 'AUÁrÀÀ QjÁI zPÉ UAUÀÀ avEgÀ<sup>a</sup>ÀZÀ 'AUÁrÀÀEAB '2<sup>a</sup>À JAZÀ °Á½ ½ÁVÁEÀ 'SÁ, <sup>a</sup>ÀÀÀÀPÀ «µÀU JAZÀ wÁEwO PPEÁÀÀ <sup>a</sup>PPÁUÁVZÉ <sup>a</sup>ÀÀÀÀPIEÀ ½ÁVÁÀÀ °ÁUKE ¥KEÉ E<sup>a</sup>UMÉB®E UPÀ<sup>1</sup>zÁUÀ <sup>a</sup>ÉCPÀ ½ÁVÁÀÀCZÀ CÉ<sup>a</sup>ÁV ½ÁÁEgÀ zÀ<sup>a</sup>ÀÀÁV E<sup>a</sup>À PÁqÀ SgÁVÁVÉ DPÀÀ 'PÁE ÁÀÀ<sup>a</sup>ÁZÉ eÁw, <sup>a</sup>ÁVÀ 'ÁZK®ZÉ DgÁCj ÁÁZÀ «2µPÉ ½VZÉ gÀ jÁWÀÀ ¥KEÁ «ZÁEÀ E<sup>a</sup>½VZÉ °AUÁÀVÀ <sup>a</sup>ÁVÀU PÁgÀS ½ÁÁdzPj SgKE Áj ¥Á°<sup>a</sup>ÀZÀ ¥KEÁ PÁÀÀO ÉqÉPÉAqÀ °FEÁUÁVgÀ<sup>a</sup>ÀZÀ «±ÁµÀ EzÀ CÉ<sup>a</sup>À<sup>a</sup>ÀÀÀÀ<sup>a</sup>ÁV 'ÁZÀ SÁCgÀ<sup>a</sup>ÁV w½ZÀ SgÁVZÉ <sup>a</sup>ÁZÀ<sup>a</sup>ÀÀZÀ ¥KEÁj <sup>a</sup>ÁVÁEÁUÁUÉ KgPÀ C°DEAS «CÁÀÀ EzÉ zÀ«UÉ <sup>a</sup>ÀÀÀ<sup>a</sup>ÁgÀ µqzPÁVZÉ °FEÁ½UÉ °ÁV, 'ÁVÁEÀ EÉÁZÀ E<sup>a</sup>½VZÉ C<sup>a</sup>À eÁV<sup>o</sup>É SÁ GvPÁV<sup>a</sup>É E<sup>a</sup>UMÀ <sup>a</sup>À°ÁVÁZÀ °ÁZÁÁUÁVZÉ 'QÁ®' 'PÁgÀ eÁVÁ ½ÁZÀ DzPÉ °gPÁj S° Cj Ø, ÁÁUÁVZÉ CzÀ QÁPÀ j UÉ °FEgÀ <sup>a</sup>ÀÀÀÀPÀUÉ

13 «µÀU JA. 2AzÉ <sup>a</sup>À°Á±U aAZP <sup>a</sup>ÀÀÀÀPZÀ», 2000, ¥À. 14.

**a ĦĀİĤRĪĀZĒ ĀĬĖĀ**

a ĩĀi ĨĪĀÀ a ĨEwǒ:

zE«UE.À\$A¢úZÀ ÌÀLW° ÌÀÀ

104





## GtPmEAPe

°Á°MzA zAqAiA CuAiA aAA-E GtPmEAPe PPAUMeAB FUPe  
EEAqS°AZA. MAZA Lw°ZA YBga °Á°MzA zqzP e PAj PAiAAWzA PAgSj Ue  
aAAiAPi PAj AiA GuB PA½ZAU PAgSgA PEEqPA xgAPj 1zgj 1n°AZA aAAiAPi  
PAj UMe PTAUP JAZA ±AYPEI MAVe DUa PAj UMe PTAUZPE AQAIiAV EAÇUME  
°A°MzA zAqAiA aAA-E ©ÇgAa PPAUMa GtPmEAPe PPAUMAZA vEEj AvAgE  
'EAÇUME PA YPQI °MPE SAZAU PAgSgA GtPmEAB vAZA M; aAgA,'<sup>16</sup> D  
PPAUMa °MAiA PÁ°ZPAUMAZA w½ZSgAvZi CAVPA PPAUMa AvPAvPAiAE PAqA  
SgAaÇe CzEEAZA «±µPÁV PAqA SgAaZj AZA dEgA EAÇPUE aAvPA ±DU  
SgAvZi F Lw° PAgSj Ue aAAiAPi Ue xPA ASAZPEAB PPAvZi

## UqA-A:

UAAZA GvPE MAZA Q.«AA. CAVgzP e PAqA SgAvZi AtU UqkzAY  
C-EEAZA aPI UAr-AZi CzgzP e EgaA zAgEAB aAAiAPEAZA PPAiAvAgE zAgA  
°SZAZA SxP aARaiAaA AZA DZP e PAgE YPQI F MPE SAZA °EUAaA  
AYkAiA EAZA EzE

## Jr aAAiAPe

gAPiA A°AgA PÁ°ZP e aAAiAPi E°e JqkzMZA PkE °AvAvAgE 'Jr'  
JEABAZA 'JqAaAZA' °AUKE 'EfaAZi JAVPe CxD AaAaZj AZA PPAUAaÇe  
Dzgj °ZAI dEgA EAÇPE JqPZA JAZi DVZi CzEEi EzgjE zAgA °SZAZA  
aAAiAPi«AiA F MPE °EAV SgAaZj AZA dEgA EAÇPE dAAZE AvZi

## SAUAgVqA

HgA °EgUE YMEaDPE 1 Q.«AA. CAVgzP e EgaA UAAiA aAgUMa vAtaE  
SAUAgVqA E°e YPPAPE aARaArZA aPI aAAiAPEA UAr PAqA SgAvZi zAgA  
°SZAZA SxP aARaiAaAU dEgA E°AZA SBAiEAB SAUAgPZA 1APj AaAZj AZA  
SAUAgVqA JAS °AgA F MPE SAgAaA AZME EzE AYE PPAiAAZAU aAYE  
SgPA SAUAgA VqZA eAvEaArZgj aAAiAAUAZAS EAÇPE PPAZi FUPe

16 «µAU JA. AZi aA±DU aAZP aAAiAPi«A, 2000, YA. 34.

SAUÁgVqZÀ eÁVbEÁqÁiÁwZgME CzPÉ ²²MÀ ÇEÁAPUMÀ E°è 'Pb®gME PÆRZÁUA  
 aÁAUMPAÁgÀ gkªÁgÀ ±ÁPbÁgÀ F ÇEUMKÈ eÁVbEªÁÁqÁªÁZÀ «±ÁµPÁV PÁqÁ  
 SgÁVZÉ

## °ÁVAiÁ°ÁUEÁ

PÆYMA f~ÁiÁ MAZÁ ZÁ«ÄÖPÁ PÁAZbÁVZÁY E°è ««ZÁ ZPÁÖUMUE  
 ,ASAZMÁ Ö CEÁPÁ ZÁªÁÁAiÁUMÁ, aÁoUMÁ EªÉ PÆYMPÁ Uk¹ZÁ±gª aÁoKAZÁ  
 YbCP YÁqZÁVÉ PÆYMA VÁ®EQEÁ °Á°V UÁZÁªÁ °Á°UPÁ ZÁªMÉ-ÁAZÁ YbCP  
 YÁqZÉ F ±DZÁªÁVÁiÁ aÁ»ªÁiÁÁ ErÁ PÆYMA f~ÁiÁ°è CµÁ C®ZÉ ErÁ  
 PEÁÖI PÁ DAZbEªÁ°ÁgÁµÁ vKÁVÁEÁqÁ F gÁdU½AZPÆ ÇYÁgÁ ,ASÁiÁ 'PbÁ  
 °Á°UPÁEA ,PbCUE ŞAZÁ °ÆÁUÁVÁgÉ VÁUÁ'ZÁæEK zÁqÁiÁ°gÁªÁ F PÁVbE  
 'ªÁVÁj' JAS °ÉgÁ EzÉ VÁUÁ'ZÁæEKÁiÁ aÁVÁZÁ ZÁqÁiÁ°è °Æ,KEgPÁEA  
 UÁr-ÁZÉ dEgÁ °Æ,KEgPÁEÁB °Á°UPÁ - J®PÁ JAZÁ 'ª«ÁVÁgÉ  
 °Á°VAiÁ°gÁªÁ CªÁEÁV '°Á°UPÁ YÁZMÁVZÁVÉ °Á°UPÁEÁB aÁEÉ ZÉªÁV  
 YÆF,ªªPÁ. GvÁ PEÁÖI PZÁZÁVÁ VPAªÁªEÁiÁ°è F ZÁ«AiÁEÁB Ej¹PÆVÁVÁgÉ  
 ,ªªÁgÁ MAZÁ ®PPÆI °ZÁ dEgÁªEÁiÁ°è °Á°UPÁªÁEÉ ZÁªÁVgªªÁZÁ PÁqÁ  
 SgÁVZÉ °Á°UPÁ ZÁ«AiÁ PÁjVÁ w½ÁiÁ®Á Lw°Á¹PÁ ZÁR~UMÁ, Lw°UMÁ,  
 YÁgÁtUMÁ ,PÁÁiÁªÁUÁVÉ °Á°UPÁEA YPZPÁgÁªÁ ,ÆªªÁ±gª °AUZÁªÁ-É  
 ±Á,EPÇAZÁ ®'«ZÁY EzgÁ PÁ® ZÁ®ÁPÁ «Pbª ±PÉ 13(,ÁQæ 13EÁ ±) JAZÁ  
 °ÁVÁVZÉ E°è ZÉR 'hÖ JAS 'Áæt CAAPª JAS DVEÁ gÁtÁ EªJ SgME  
 ,ÆªªÁ±gª CEEÁ 'PbÁVZgÁ °ÁUME YbAPÁÁtZÁ 'ªªEÉ °ÆACZgÁ. 'PÁPÁ  
 GAMÁZÁUA ZÉR'ÁEÁ VÁUÁ'ZÁæEKUE DuPmÖ PhÖ ²ÁgEÁB PÁJ 'Æ«ÁUE ZÆgPÁªÁVÉ  
 aÁÁRZEÁ. EzJAZÁ ErÁ °Á°V PÁVbE C®PÁCP °ÆACVÁ,<sup>17</sup> °Á°UPÁUE  
 »EB~ÁiÁV °ÁVªªÁ PkÉªÁVÁU ,PZMÁiÁ J®PÁUE »EB~ÁiÁV °ÁVªªÁ PkÁiÁÁ  
 S°ÁªnUE MAZÁ DVZÉ J®PÁEÁ °Á°UPÁEA gMEYbPè °Á°VÁiÁ°è YbPÁVZÁVÉ  
 JAS EÁCPÁiÁ »EB~ÁiÁ°è EzÁ ,PbªÇ °EZÁ. °Á°UPÁªÁEÖV ,PZMÁiÁ  
 J®PÁEÁ JAS EÁCPÉ ,ªªDwPÁVZÉ ,PZMÖ J®PÁªÁ °Á°VAiÁ°è EFÉ ²®PÁ  
 PÁgItªÁZÁ PÁVÁEÁZÁ °Á°UE PÁVbE dEÁªªÁVZÉ »AZÉ °Á°VAiÁ°è EÁUeÁEÁV

17 YÁgÁµEÁVPA ©½ªÁ-É °Á°UPÁ 1999, YÁ. 2.

aAvAU S, P eEAV JA©Sgā eEAVUkzīgā. Cāgā J®PāEā aμāAvā PīgAVzīgā. Yhe  
 °AtPāUē Cāgā °A°V-āAZā, PzWUē Pā°ā EāUāiā°ē °EAV J®PāEā zēDEā aIār  
 SgāWzīgā. J®PāUē F ESgā eEAV PīgAZīgē vāS Epū Māā aAUA°zPē  
 °AtPāiā »AcEā Cāgā S, Pā aAvAU EāUēEAVaiīgā, PzWUē °EgāVāVīgē Dzīgē D  
 CEā Aīā aAē, Aīzā, vāUAāzāEē GQI °JāiāVzē eEAVUkUē Eē  
 zAI AUā°Cē Cāgā HI-wAr YKegē<sup>1</sup> aAwvāUāVāVīgē Erā gāwæ°Eē  
 zAqāiā°ē PāiāVāVīgē GzEā GzEā JAŠ GzEāμā aIāqāVāU aīgāiāiEāzīgē  
 Erā gāwæ°VāVīgē gāwæAīzā aAē aīgāCEPē aAAZāJāiāVzē °AtPāiā Cāgā  
 J®PāEā EēEāqāPāVzī ESgā eEAVUkE zāBTvāUāVāVīgē zāBRzā EēPē  
 MgāVāVīgē DUā J®Pā Cāgā PēāPē PātāPēEāqā °AāVāVīgē aPāEā EēEāB  
 EēEāqāUP°ē JAZā zāBT, KJ. EēB aAAZē EāEā °A°VAiā°aiā °A°UPāEAV  
 YēPāUāVāVīgē aAā EēEāB C°aiā YKef<sup>1</sup>j, aAAZē PzWUē SgāAīzā Aqā  
 »AUAZā °Aīzā DPē aAAZē vāUAāzā zAqāiā°ē SAqāiā aAē YēPāUāVāVīgē  
 dEgā J®PāEāB aAAZē °A°UPā JAZā YKef, VāVīgē

AAZā UMāZā AqāUāqā 1zīgā PāzāMē °A°UPā Cāgā °A°UPāEāB  
 Pāw, āā MAZā YAI Ō aARāAqPēAZēB eEāUāiā°j<sup>1</sup>PēAqā AAZā  
 °EgāVāVīgē CEā°ā Uē zā«AiāEāB aA°CAZā vUzā YKef<sup>1</sup> Uār, Pē EāEāUASpē  
 EāVā °APāVāVīgē EēEā DUā°Aiā°gāā PāSā PāUē YēPā<sup>1</sup> YKef, VāVīgē °A°V  
 eAVāZā AqāUāqā 1zīgā vPā °A°UPāEāCUE PāVē SgāVāVīgē PāVē MAZā  
 YAI Ō Uār aIār C°ē zēPēB, AU, VāVīgē aār-āAZā zā«Aiā YKeeā Pāiā°ēB  
 aAV, āāgā. EāVā PāVē Eāiāāā Yāiā, ā CAqā, PēAqā aEzā āZā YPāqūPē  
 AUP» VāVīgē °A°UPāEā YKeeāj UMā UAUāAvāgā DVzā, Eāgā ZāZKē vāZā  
 aār-āAZā EgāPā. YēCāgā zā«Uē, āEā aIār<sup>1</sup> Stēā 1āgāiēB Gr<sup>1</sup>,  
 DīgātUMēB °AQ °ME aAR, VāVīgē YKeeāj UMā avā EēāzPēB zēPē vāā  
 1zīgā<sup>1</sup> Mī, VāVīgē Yē aAUāPāgā aAvAU āPāgāZā zā«AiāEāB YPāiā°ā Ō  
 YKef, VāVīgē gār °AtPāiā vāāāiā «zPāiāgā °A°UPāEāB aAVēār, Pā Aīgē  
 Aīgē H gāUkAZā Sgāā «<sup>2</sup>μā, YēāiāāCAZā °A°VAiā°zē F zā«Uē AiāUāC  
 YāqāZā aAvAU PāwōPāZāzā<sup>2</sup>AiāZā YqP V, āā EāiāVzē

**ΠΕ® ΕΞΙΛΑ a ΠΕΡΑΑ©ΠΑ:**

[illegible]



**ΕΛΕΑ® ΑΡΆgÀ·ΑΠvΕ**

22. Е. А. С. Поад, ПЕ®Еа а МРАА©ПЕ еАЕМЗА А»вЗЕДЕА АУА-8,1990, №. 184.

111





»vPÁV, <sup>a</sup>Á°ŋŋŌAiĀ ZÁĒĀ S°ŒAZPĒE, ZĒqĒZÁZĀ YĒĒ <sup>a</sup>ĀĀ VĀD <sup>Ā</sup>Ē EglĀ Ā D  
<sup>Ā</sup>ĒZPĀĀĀ YĒPŌVZĀVĒ <sup>Ā</sup>AvĀ YĒĒ MĀZĀ 1<sup>Ā</sup>ĀĀĀV PĀtĀPĒEAQĀĀ. <sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>Œ<sup>a</sup>  
VĀD<sup>1</sup>ĒĒAŒUĒ C<sup>a</sup>ĀJ 1ZĀ ZĀ<sup>a</sup>ĀĀqĀ±ĵ EAVPĀ 2<sup>Ē</sup>ĒZĀ«AiĀĒĀB PĀqĀ ZĀ<sup>a</sup>ĀŪĀ, 1<sup>Ā</sup>ŋ  
<sup>a</sup>ĀĀ<sup>a</sup>YĀUPĀĀ CvĀĒĀZĀĵ VĀV dĀĀWĒĒĀ <sup>a</sup>ĀĀqĀVĀŪ <sup>Ā</sup>ĀĀ<sup>Ā</sup>Ū-ĀAZĀ 2gĀ  
<sup>Ā</sup>ĀĀUPĀĀ DEĀZĀĵ VĀV JZĀV <sup>Ā</sup>AvĀ ZĀ«AiĀĒĀB CvĀVĀV PĒEAQĀR  
«d-ĀĀ<sup>Ā</sup>ŒĒEAŒUĒ <sup>Ā</sup>ĀŪ<sup>1</sup>ZĀ. ZĀ<sup>a</sup>ĀŪĀZĀ <sup>Ē</sup>ĒĒĀ YĒFVĀZĀ ZĀ«AiĀ  
YĒĒPĒEAĀV <sup>Ā</sup>ĒĒĀV <sup>a</sup>ĀŪĀĀ EŪĒ-ĀAZĀ <sup>Ā</sup>ĀĀ SgPĀ YĒĒ«AiĀZĀ ZĀ«AiĀ°  
ZĀ<sup>a</sup>ĀŪĀ C<sup>Ā</sup>ĀĒĀB PĒĒĒVĒ <sup>Ā</sup>ĒPĒEAQĀĀ. E<sup>a</sup>Ā C<sup>Ā</sup>ĀVĒ ZĀ«AiĀ <sup>Ā</sup>Ā  
ZĀ<sup>a</sup>ĀŪĀ ±DŪĀZĒqĀR 1<sup>Ā</sup>Ā<sup>Ā</sup>»<sup>a</sup>ĀĀV ZĒVĒ <sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>ĀĀZĒĒĒĀV  
D<sup>Ā</sup>ŋ1ZĀ CSĀPĒ EĒ EĀVĀ. ZĒVĀ <sup>Ā</sup>ĀĀ PĀĀ VĀV PĀtPĀ<sup>Ā</sup>Ē Ē JZĀŪ ZĀ«AiĀ  
ĀĀZĀ <sup>Ē</sup>ĒZĀV SĀŒĀ<sup>a</sup>ĀZĀ wĀZĀ <sup>a</sup>Ā»<sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ē</sup>ĒĀ <sup>Ā</sup>ĀVĒĀV ĀĀZĀ  
<sup>Ē</sup>ĒZĒĒĒĒ. ZĀ«ŪE <sup>a</sup>Ā»<sup>Ā</sup>ĀĀ WĒĒ WĒĒPĀZĀ ĀĀZPĀ EĒĒ-ĀVĀ.  
VĒĒĀŌZĀ YĒĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup> <sup>a</sup>Ā»<sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>ĀĀ CĀŪ <sup>Ā</sup>Ā<sup>Ā</sup>Ē Ē <sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>a</sup>ĀĀPĀ ZĀ«ŪE  
<sup>Ā</sup>ĀPĀUP <sup>Ā</sup>Ē gĀtZĀqĒZĀ ZĒVĒ ZĀ«AiĀ <sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>Ā<sup>1</sup> VĒĀ gPĀĀ YĀ<sup>a</sup>ĀZĀ  
RqPĒĀ d<sup>Ā</sup>Ā 1ZĀ gĀĀPĀĀŒAZPĒE, E<sup>a</sup>ĒĀ <sup>Ā</sup>ĒPĀĀZĀ <sup>Ā</sup>ĀĀ WĀVĀZPĒE  
<sup>Ā</sup>ĀS<sup>Ā</sup>ĒĀ VĒĒĀ <sup>Ā</sup>ĀVĀ CĀ<sup>Ā</sup>ĀZĀ ZĀ«AiĒqĒĒ S<sup>Ā</sup>ĀPĀ<sup>Ā</sup> SĀqĀSĀqĀĀV  
PĒĒĒ-Ā<sup>Ā</sup>Ē <sup>Ā</sup>ĒĒĀĀWĒĒĒ. <sup>a</sup>Ā»<sup>Ā</sup>ĀĀ CvĀVĀ ±DĒĀ<sup>Ā</sup> JAZĀ wĀZĀ ZĀ«AiĀ  
YĒĀZĀ J<sup>Ā</sup>Ē ±DŪĀĒ VĒĒ<sup>Ā</sup> <sup>Ā</sup>ĀĒĒĒ<sup>1</sup> <sup>Ā</sup>Ā ±PĒĀ gĒĀ tĀĀZĀ ZĀ«AiĀ  
<sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>ĒĒĒĒ <sup>a</sup>ĀVĀĒĀZĒĒ <sup>a</sup>ĀĀqĀWĀ<sup>a</sup>Ā 2<sup>a</sup>ĒĒ «<sup>Ā</sup>ĀĒ PĒĒ<sup>Ā</sup>  
<sup>a</sup>Ā°ŋŋŌAiĒAŒUĒ ĀĀZĀ EĒĒĀVĀ EglĀ 2<sup>a</sup>ĒĒ C<sup>Ā</sup>Ē ZĀ«AiĒĒĀ <sup>Ā</sup>Ā1ZĒ.  
VĒĒĒ<sup>a</sup>ĀĀĀZĀ ZĀ«AiĀ gĒYĒĒĒ EĒĒĀ ±DĒĒPĀZĀ CvĀVĀ YĒVĒ  
VĒĒĒ<sup>a</sup>ĀĀ<sup>Ā</sup> DZĀ 2<sup>Ā</sup>ĒPĒĒĒ PĒĒ<sup>a</sup>ĀĀĀ YĒF <sup>Ā</sup>Ā Ū YĀyŌ<sup>a</sup>Ā <sup>Ā</sup>ĀZĀ  
<sup>Ā</sup>ĀĀĀ<sup>Ā</sup> VĒĒ wĒĒ<sup>Ā</sup>ĀZĀ gĀSĀĀQVĀV 2<sup>Ē</sup>ĒZĒĒ SgĒĒĒ. EZĀĒĒ <sup>Ā</sup>ĒPĒĒ<sup>Ā</sup>  
<sup>Ā</sup>ĀPĀ<sup>a</sup> VĒĒĒ<sup>a</sup>ĀĀ 2<sup>Ā</sup>ĒPĒĒSĀZĀ <sup>Ā</sup>ĀĀ DĀĀĀ<sup>Ā</sup> 2<sup>Ē</sup>Ē <sup>a</sup>Ā<sup>Ā</sup>QĀĀĀ 2<sup>Ē</sup>Ē  
ZĒĒĒ tĀĀVZĀ PĀĀŒĀZĀ ZĀ«<sup>Ā</sup>ĒYĒĒ DZĀZĀ ĀĀVĀD JAZĀ  
DgĀCĀPĀVĒ ±ĀPĒĒ 2<sup>Ē</sup>ĒZĒĒ gĀSĀĀQVĀV SgĀĀWĒVĒ ZĀ«AiĀ  
<sup>a</sup>ĀVĀĒĀ <sup>Ā</sup>ĀZĒĒ <sup>a</sup>ĀĀqĀWĒĒ <sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>ĀZĀ <sup>a</sup>Ā»<sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>ĀĒ <sup>Ā</sup>Ā1ZĀ.

ZĀ<sup>a</sup>ĀŪĀ DEĀZĀĵ VĀV ZĀ«AiĒĒĒ EĒĒĒ «ZPĀV <sup>Ā</sup>Ā<sup>1</sup>ZĀ.  
<sup>a</sup>Ā»<sup>Ā</sup>ĀĀ <sup>Ā</sup>ĀĒ 1ZĀ ZĀ«ŪE ZĀ<sup>a</sup>ĀĀqĀ±ĵ JĀS <sup>Ā</sup>ĀĀĀĀ ZĀ«AiĀ

PĚĀ®<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ŋĪŌAiĀ S½SAZĀ C<sup>a</sup>EĒB PĀj vĀ J<sup>-</sup>Ē <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀiĤĒĀVAiĀZĀ PĚĀ®<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ŋĪŌAiĀĀ  
 ▫EĀ ZĀĒĀ S®CĀZĀ ÉĀĒ ▫EĀ CĀĒMÁVgĀ<sup>a</sup>EĀ ▫EĀ EμĀĀ<sup>o</sup>ĀĒĒZĀ PĀ¼PĀ  
<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ĀiĀĀ DEĀZĀ ĴjvĒÁV °Ā ZĀ«AiĀ ,P® ZĒVEĀ ,ġĤE|tĀiĀVAiĀE ĴPġĀ  
 C®μĀZĀiĀPĤE DVgĀ<sup>a</sup>Ā DĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>Ā®QġAiĀ ▫ĒĒ 2ĒeZPĤE ē ŋĪ °ġĀ ,PĀ,Ī ZĀ<sup>a</sup>Ā  
<sup>a</sup>Ā»<sup>a</sup>ĀUMĒEACUĒ CwĀ ,ĀvĀμĀCĀZĀ <sup>a</sup>Ā,PĀĀQĀ. ,PĪDZĀ<sup>a</sup>Ā ,ġĤE|tĀiĀZĀ ▫ĒĒ  
 ÉĀBĀZĀ ,ĴĀ DgĀCġ,®qĀ<sup>a</sup>PĀMĀUĀĀPĀ EzĀ ÉĒ PĚĀj PĒ JĀZĒĀ. ZĀ«AiĀĀ °ĀUĀiĀ  
 DUĀĀZĀ C<sup>o</sup>ĀiĀ«vĀU F ,PĀ,Ī CT<sup>-</sup>ĀAqĀ PĚĀn SġĀAqPĒB <sup>a</sup>Āi|<sup>1</sup>PĚĒAqĀ  
 GzPĀPĀUĀ ,PĀCĀiĀ<sup>o</sup> ē awĀPĀVgĀ<sup>a</sup>Ā 2ĒeZPĤEĀUĴP ē LPĤĀZĀ. »AZĒ F±ġĀZĀ  
 PĚĀ®<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ŋĪŌUĀV GzĤ<sup>1</sup>ZĀ °ĀUPĀ 2<sup>a</sup>ĤĀZĀĒ °ĀUĀĀ<sup>o</sup>zĴP ē SgĀiĀ®Ī Ū<sup>a</sup>Ĥō  
 gĀSĀAQvĀ 2ĒZPĤE F vĀĒĒĒ<sup>a</sup>ĀiĀ 2ĒZPĤE ē LPĤĀZĀ 2ĒZĀ«  
 ZĀ<sup>a</sup>ĀAqĀ±ĴiĀiĀVAiĀE °ĀUĀiĀĀ <sup>a</sup>ĀvĀġġEĒB PĚĀZĀ <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>Ā<sup>o</sup>ĤĤĀiĀiĀVAiĀE,  
 ĴĀqĀ,ĀġĤEĀB PĚĀZĀ wĀġĀĀZĴiĀiĀVAiĀE, F J<sup>-</sup>Ē ē ±DUĀĀ  
 KPĤġĀ±DUĀiĀZĴiĀZĀ EzġĤEĀiĀ ZĀ<sup>a</sup>ĀAqĀ±ĴiĀiĀV 2ĒZPĤEĀ GzPĀPĀUĴP ē  
 LPĤĀZĀZĀ ĴĀġĀt Ew<sup>o</sup>Ā,ŪĤĀZĀw½ZĀ SgĀvĴĒ

# PĀ,Ā,ĀġĀ<sup>a</sup>ĤEPĀ,ĀġĀV ZĒ«AiĒEqĀĒiĀZĒSĀZĀZĀ

PĀ,Ā,ĀġĒ 1Ĥ-ĀĀZĀ vĒUĒ <sup>a</sup>ĀġĤ vĀĤĀ JĀZĀ w½ZĀ C<sup>a</sup>ĀġMPĀV vĤPĪUĒ  
 I ĀμPĀEPĤMĪ °ĒEġĀ ÉμĪ I ĀμPĀEPĀ ĴPĪvĴġUĒ SĀZĀ vĒĀ PĪĒĒġĀ vĤPĪUĒ ,ŪĀ  
 °ĀVgĀĀPĀZĀ CĀVPĀgĒZġMPĀV ĴPĪvĴĀP®Ē PġĀiĀ<sup>o</sup> ē C<sup>-</sup>ĒĀ PġġĒEĀZĀ PġĒ PĀqĀ  
 ,ŪĀ EzĀ. vĒĀ vĤPĪUĒ vPĀ,ĀĒPĀZĀ w½ZĀ ZĀ<sup>a</sup>DUĤE® ē C<sup>o</sup> ē ĴĀj 1, CVB,Ā<sup>o</sup>ĒCĀZĀ  
 PĚĀĴĀVĀiĀEĀB ĴĤE 1, CĀVPĀ ĴĀZĀVB <sup>a</sup>ĀZĴP ē AiĤĒUĀ <sup>a</sup>ĀZġĀZĀ D<sup>1</sup>ĀĒĒV  
 ÉĀĒĒ<sup>a</sup>ĀAq® vĤj ,Ā<sup>a</sup>ĀvĒ ĴġP<sup>a</sup>EĒB PĀj vĀ WĒĒ WĒĒġĀ vĤĀĒB <sup>a</sup>ĀĀZĀ<sup>a</sup>j 1ZĒĀ.  
 EĀVPĀ S®Ā<sup>o</sup>Ā ÉĀ vĤĒĀiĀŌPĒ ,ĀvĀμġĒEĀqĀ <sup>a</sup>ĀiĒĒ 2<sup>a</sup>EĀ <sup>a</sup>ġPĒB PĚĒPĀ  
 SgĀwġĀV, EzĒB<sup>-</sup>Ē ē <sup>a</sup>ĀĒUĀqĀ ZĀ<sup>a</sup>MĪĀ ĴĀiĀ<sup>o</sup>ĀvġĀV 2<sup>a</sup>EĀ <sup>a</sup>ĀġĤ E<sup>-</sup>ĀSĀvĒ  
<sup>a</sup>ġPĒB PĚĒ ĀŌ ©I ġĒ ÉPĀĀ UĤAiĀĒĒĒ. PĀ<sup>o</sup>ĤĀZĀUĀ<sup>a</sup>Ā S<sup>o</sup>ġPĒB ÉĤĀZĀ vġĀiĀ®Ā  
 ,ĀZPĀ, ÉĒB ÉPĀUĒ D±ĤĀZĀVĤĀZĀ D ZĀ«AiĀĀ CĤĀZĀ ÉĀĒĒ «ZPĀV ZĀ<sup>a</sup>MĪĀ  
<sup>a</sup>ĀvĪ ,Āv<sup>1</sup>, <sup>a</sup>ĒEġĒ EqPĀ ZĀ«AiĀĀ ,ĀiĤĀV J<sup>-</sup>Ē ZĀ<sup>a</sup>MĪġĀ KVPĀV ĴĀġ<sup>o</sup>1Ĥj.  
 vĀAiĀĀ J®PĒB CjwgĀ<sup>a</sup>Ā ,PĪ±ĴiĀiĀZĀ ▫EĒ w½AiĀCZĴĀ<sup>o</sup>zĒ D PĀ,Ā,ĀġĒ  
 2<sup>a</sup>ĤĀZĀ <sup>a</sup>ĀġĤ<sup>a</sup>Ā E®ZĀvĒ <sup>a</sup>ġPĒB ĴġZġĒ ÉPĀĀ UĤAiĀĒĒĒ, C<sup>a</sup>EĀ »Ā,ĀiĒEĀB  
 ,Ĥ,®Ā ÉĤĀZĀ ,ĀZPĀ ? ZĀ«AiĀĀ F «μĀiĀ <sup>o</sup>d<sup>a</sup>ĀZĀ w½ZĀ PĀ,ĒĀ vĤĒĀiĀŌZĀ

¥® ¤¶iAiā<sup>a</sup>ÁUā<sup>a</sup>Ávé D Pht<sup>a</sup>é zĀ«Aiā<sup>a</sup> ÁUā«AiāV Pā°Á, Āgēā ēā° Uāiā° ē ēē ē,   
 āiāw®zē āMEPEēĀV āiārzĭā. āġPEq®ā °ēgā ¥ġPĀā±ġēā Pā°āUē ¥ġPEĀV   
 J-ē Pā°ēā ¤ēā vĀāUē āiāzēā. ¤ēā EpāĀĀāēēāzā PāāPā, Pā, Ā, Āgēā PāāU   
 vġzā āiāzē ¤Awgā<sup>a</sup> āāwēPāāōASgēāj Aiāē wāē®¥ātAiāē Dzā 2<sup>a</sup>ēēā   
 Pāqā ``DāiāāVĀV JgV PāāAd° ¥āi āV vēā Cōµāiāēāb °āāāāPEāPāē   
 ēā° Uē-āāzā CPġPā °ēgġzāVā-āVā. CvāVā TēēāV AiāPē »ĀUē āiāVā   
 °ēgġāĀgēā Pāġt<sup>a</sup>āzġē Kēāzā āAw, āāPē ē, zāzāēā, Pā °ēVāU ¤AwzāV   
 °āUāiā Cavzāōēēāzēā. Pā°ēā āAwēāV D-ēāā, āVāU ēēā F vĀā, āi   
 ¤µP<sup>a</sup>ÁUā<sup>a</sup>Ávé D zĀ<sup>a</sup>MŪā F Pāāā āiārzāġāzā H»<sup>1</sup>, Cāġā āā° ēā   
 , Ārāzā Cāġēāb ¤ēāōāā āiāqāāPāzā AiāzēēāēāREāV zĀ<sup>a</sup>MŪā ēUj Aiāzā   
 Cāġā<sup>a</sup>āUē āāwUē °āPāā vēā , ēēāāiāzD® , PāāVĀV °ēgġāāPē zĀ<sup>a</sup>PāU   
 , Pāāiāāx<sup>a</sup>āV , ēēā , PāāVā 1<sup>a</sup>°Pā»AiāVzĭ zĀ«Aiā JzāġāV Šāzĭā.

### **zĀ«Aiā Pā, Ā, ĀgēāCōµāāVē<sup>a</sup>DEPāā°Pēiāzāā**

»ĀUāiā G<sup>a</sup>iā , ēēā ¥ēēēUāzPāē Pāzāi ēġēzPā F vġzā Cōµt   
 ġiāāUāzPē °j Aiāwzĭ ġPā ġPā | ¥ā, āUāzā ±āQ ¤ qāQ ¤Aiāj Uē   
 ġāzēVā<sup>a</sup>ā-āVā. »ĀUē CōŠvāzā , ēēā, Pāġā ``āUzPē ġāġāF, āwzĭ zĀ«Aiā   
 Aiāzēēāēāzā āMEPā, Āgēā āā-ē Cāā, Pēāb ¥āēāV, āVē ēzĭā. Dzġē zĀ«Uē   
 āMEPā, Āgēā Cµāō , ā®<sup>a</sup>PāUP® ēēēāb Pāqā zĀ<sup>a</sup>MŪā, i āTŪā MmāV   
 dāiāwēāµŪāēāCŪē zĀ«Aiāēāb ĠvāF, āVāU āMEPā, Āgēā ĠvāPēāb vM, Pā   
 Mqēāiā zĀ«Aiā dāi ēāb »rzā J®ġē ēēēāqāwzāVē ZPāzā Pāēāb Pāj , āā   
 , PāāiāzPē āMEPā, Āgēā āMEPāPēāb °ēāUā ār<sup>1</sup>, J-ē Pā°ēē āēā F »āzē ēēēā   
 wāġā ``ēġk ġēyēzPē S°MāV DġāCŪ āġPēāb ¥āzā ēēā ``PēāVzġē , ēēēāb   
 Cwā »A, ē-āāzā | ār<sup>1</sup> ``āC, āwġā<sup>a</sup>āiāzāzāzā ēēēā ¤ēēāb āēūāāPāāiāā F ¤ēā   
 Cavā Pā°zPē ēēēāēēāzġē ēzġē ``āRPēā JēPā N zĀ«Aiā. . . āā° āāVē   
 ēēēā zēēā ¤ēā ēāā, ġiāiāēāb āiāqāVāU ¥āāē Cōi ġē ¥ā¥ā ¥j °āġPāV ±ā±ā   
 , āRā 1<sup>a</sup>UāVāCġā<sup>a</sup>āUā ¥āPā ¤ēā āiāzē ¤ēā CāPā, Ūāzāā āēVāPēāb °ēēāzāā   
 ēēēēēā vāēē ``āPāVzē ¤ēēāCŪē Aiāzā āiārzġē , āxġPā dāiāā ēēēāb   
 Pāā, ā. vāāiāā Dzġē ēēēēēāzā PēājPē āēā ēēāb āiāzē ēēā °ēj āzā   
 «ŠāwāV DPā¥j AiāVġPāC ``Pā dēġā āēēēāġā F qāj , āāPāUāāPāšāzā ēēā

¥ÁÐÉÉ C<sup>a</sup>ÉÀ ¨Á<sup>a</sup>À ÐÁÍÀ ¨ÁÚÁÍÉÁß PÁ½ °ÁÚÉ ÐÚÁÁZÁ C<sup>¨</sup>ÁÍÀ°Á PÉÁß VÉÁJ 1,  
 ZÁÉÀ ¨ÉZÉÁVZÍ ¨ÁÉPÁ ¨Ág<sup>¨</sup>ÚÉ ¥g<sup>¨</sup>Á ÉÁPÁ ÚÁÍÁÍÉÁß °ÉÁÇ 1, VÉß ¨ÁÁÍÁÐÁ  
 ¥ÍZÁÍÉÁß PÉÍ ÐÁ. CÄÇÁZÁ ZÁ«ÚÉ ¨ÁÉPÁÁÇPÁ JAS °Ég<sup>¨</sup>Á GAmÁ-ÁVÁ. ¨Á<sup>a</sup>À  
 ¨ÁÍÁ C<sup>a</sup>ÉÀ ¨ÁÚÁÍÉÁß PÁ½ ZÁ«ÁÍÁ PÁÚÁÁVÁg<sup>¨</sup>ÁUÁÇ || VÉß ¨ÁÁÍÁÐÁ ¨ÁVÁP<sup>¨</sup>ÚÉ  
 ¥g<sup>¨</sup>Á ¨ÁVÁÇ || 1 || C<sup>¨</sup>Á<sup>a</sup>À ¨ÁVZÁ C<sup>¨</sup>Ág<sup>¨</sup>µ<sup>¨</sup> ¨ÁÉPÁÁÇPÉ JAZÉ<sup>1</sup> ZÁÁ VÁ-Á ÐÚÉÁVÉ ||  
 LPÚÉÁqMÁ. ±Á±ÁÇ 2ÉZPÉÁUÁZÉÁ | ÐÚZÁ ¨É ¨ÁVÁÇ ¨ÁÉPÁÁ ¨É JAZÉ<sup>1</sup> || 2 ||  
 VÁVÁZÁ ¨ÁÚÉ ¨Ág<sup>¨</sup>Á PÁZÁPÉq<sup>¨</sup>Á ÉÁVÁ gÁVÁ || ÉÉÁÍÁZÁ PÁÉÁq<sup>¨</sup>Á PÉ®Ég<sup>¨</sup>Á  
 PÁVÁÁ || 3 || D ¨ÁÁ ¨É ZÁ«ÁÍÁ ZÁ<sup>a</sup>ÁÚÁ ZÁ<sup>a</sup>Á±PÉÁß VÉÁ°É LPÚÉÁ<sup>1</sup> PÉÁq<sup>¨</sup>Á  
 «dÁÇ QgÁÉÚÁÍÉÁß ÇÁgÁVÁ ¨ÁAZÚPÁÉÁÍÁV PÉÁ®<sup>a</sup>Á°ÁÍÁ S½ÚÉ Sg<sup>¨</sup>Á,  
 C<sup>a</sup>ÉÀ C<sup>¨</sup>µ<sup>¨</sup>ÁVÁÍÁ 2ÉZPÁÁVÁ GZPÁUÁ ÇÁZÁ«ÉPÉ ±Á±ÁÇ ÁV ¨ÁÉPÁÁÇPÉ  
 JAZÉ<sup>1</sup> ÉÉÁZÁ.

## 2g<sup>¨</sup>Á 2É<sup>a</sup>ÁJ PÁÁ ¨É

2g<sup>¨</sup>Á PÉÁÐÍ PÁ gÁDZÁ GvÁ PÉÁq<sup>¨</sup>Á f<sup>¨</sup>ÁÍÀ°Á g<sup>a</sup>Á ¥ÁÁR ¥Á Ú. 2g<sup>¨</sup>ÁÍÁ°É  
 ÉÉÁWg<sup>¨</sup>Á 2É ¨ÁÁJ PÁÁ ¨Á ZÁ« C<sup>¨</sup>VÁVÁ eÁUÁVÁ ±ÐÚ ZÁ<sup>a</sup>ÁÍÁZÁ ¥ÁZÁ.  
 PÉÁÐÍ PZP g<sup>a</sup>Á ZÁ«ÁÍÁ ¥ÁVÁ; ÁOÚM<sup>¨</sup>É 2g<sup>¨</sup>ÁÍÁ 2É ¨ÁÁJ PÁÁ ¨ÁÍÉ MAZÁ.  
 PÉÁÐÍ PZPÉ C<sup>¨</sup>µ<sup>¨</sup> C<sup>¨</sup>É ÉgÁÁDÚMÁZÁ PÁg<sup>¨</sup>Á DAZÉ VÁÁVÁÉÁq<sup>¨</sup>Á, ÚÉÁ<sup>a</sup>Á,  
 ¨Á°ÁgÁÚM<sup>¨</sup>É 2g<sup>¨</sup>ÁÍÁ 2É ¨ÁÁJ PÁÁ ¨ÁÍÁ ¨Ág<sup>¨</sup>Á C¥Ág<sup>¨</sup>Á ¨ÁSÁÍÁ°É EzÁg<sup>¨</sup>É  
 CzPÁÍÉ GvÁ PÉÁq<sup>¨</sup>Á ZÐÉ PÉÁq<sup>¨</sup>Á Gq<sup>¨</sup>Á; f<sup>¨</sup>ÁÍÁ dÉJ ÚÁVÉ 2É ¨ÁÁJ PÁÁ ¨É  
 ¨ÁÁRÁ DgÁZÁ ZÁ<sup>a</sup>ÁVÉ ±ÐÚ PÁVÁÉÁß °ÉÁV VJ ¥Á±ÁUÁPÉ 2Rg<sup>¨</sup>Á PÁtÁVÁÉ  
 ¥Á<sup>a</sup>ÁWÁÍÉÁß » ¨Á®ÁÍÁZPÁÍÉ, ¨Éµ<sup>¨</sup>ÁÍÉÁß «AZÁVÁÍÁ ¨ÁÁ-ÁÍÉ,  
 ¨ÁgÁÁ ¨ÁÍÉÁß 2Éf<sup>¨</sup>ÇPÁÍÉ, ±ÁgÁÁ ¨ÁÍÉÁß ±ÁUÁJ ÁÍÁ°ÁÍÉ, PÉ®Ég<sup>¨</sup>Á ÉPÉ  
 ¨ÁÉPÁÁÇPÁÍÉÁß GZÁ°J ¨Á°ÁZÁ. 2g<sup>¨</sup>ÁÍÁ 2É ¨ÁÁJ PÁÁ ¨É ¨ÁVJ 2Rg<sup>¨</sup>Á ¨ÁÁ<sup>1</sup>.  
 2g<sup>¨</sup>ÁÍÁ ¨ÁÁJ PÁÁ ¨É ¨ÁÁÍÁÉ °ÉZÁ ¨ÁÁg<sup>¨</sup>ÁÉÉ °ÉZÁ. C<sup>a</sup>Á ¨ÁÁZÁg<sup>¨</sup>É ¨ÁÁJ,  
 M<sup>°</sup>Ág<sup>¨</sup>É C<sup>a</sup>Á ¨ÁÁ ¨ÁÁ ¨ÁÁUÁ ¨Ág<sup>¨</sup>Á; tÁÍÁZÁ ¨ÁPÁVÍ 2ÉZÁ. F ÐÚÉÁß ¨ÁÁ  
 ¨Á¥Ét<sup>°</sup>ÁV D<sup>a</sup>J<sup>1</sup> PÉÁq<sup>¨</sup>Á ¨Á°ÁVÁ ¨ÁÁÁZÁ ¨ÁÉVÐ ¨Ág<sup>¨</sup>Á¥PÁ  
 2ÉZÁ«ÁÍÁZÁ °ÁÁVÁg<sup>¨</sup>É C<sup>a</sup>Á ¨ÁÁZÚM<sup>¨</sup>É ¨ÁVÁg<sup>¨</sup>Á dÚÉÁVÉ C<sup>a</sup>ÁÚÉ DÇ±ÐÚ  
 ¨ÁÁ°ÁJ ÁÍÁ ¨ÁÉZÁÁZÁ ÇÉÁPÁ °Ég<sup>¨</sup>ÁUÁPÉ ¥ÉÉ ¨ÁPÁÍÁ. ¨Á°ÁPÁ½Á, ¨Á°ÁÇÁ,  
 ¨Á°Á ¨ÁÁVÁ JAS C<sup>a</sup>Á ¨ÁÁg<sup>¨</sup>Á gÁ¥ÚMÁ VPA<sup>¨</sup>Í, gÁÍ<sup>¨</sup>Í °ÁÚÉ ¨ÁWPA ÚÁt  
 ¨Ág<sup>¨</sup>Á¥PÁÍÁVÁ VPA ÚÁt ¥ÁÉPÁZÁ ZÁ«ÁÍÁ ÇÉÁPÁ ÚÁRÚMÁ PÉÁÐÍ PZPÉ ÉÁÉ







vPāā aAPMUE 2beZā«Aiā °ē jPBi AO CEĀPhā vPāā °DÜ °ā aPMVAiāEāB vĒEāYDr, āVāhē  
 aāvō Pēāghā UPōtAiā Uā°D, AgPāUāV UŠzā Pāj Aiā °hPē °ĒvāU zā«AiāEāB  
 vā! ūē. āVāhē °ā āāj AiāAS ūzā, ā°AgPMā. | ĀqPĒqā°P Mā JASxōzP ē  
 S¼PAiā°ē<sup>29</sup> 2beZā«Uē j AiāV EĥPĒVāCzP ē dEMUē CāMā āāj AiāAUāVāhē  
 , A | āw -āAZā EĥPĒEAqP ē CA°ē Cā ĀEāUāVāhē

2be āāj PAA° ē ĒEāPāj vāLw° āVā

aPā, ā

eĀEāVāzP ē 2be āāj PAA° AiāEāB Pāj vā Lw° ā EAwzē : °Ēē ē āāCūj Uē aēCPā  
 aĀYāiā NzPā μāzāzā Pā°Pē, SāqāAiā aĒEĒā°ā Eāiā āāCPā °ā°PĒEŠPUE  
 aēCPā, ā»vāzāiāEā āāqā°ā SāiāPāiā-āVā. CzEāB °mPā Agzā, Dvā °āāt Eā  
 aĀmāzj 1, °āāt ūArvĒEŠEā aĒEāiā° ē CzāiāEā gMEāZā ūē Uē eāw-ā°P°P  
 ūē ā, āĀEĒEāZā Aiā°PUE C°ā°Cāiā° Aiāā, jP° «zūME 1CPzPā Aiā°PEā  
 ūāArvPē āāzā °āāt Uāgā, gMEŋAiāZā vĒē āūMEāB zāgāiāgēzā DvāUE  
 MAzghā āāPMē Dzghā. Aiā°PUE Pēāāt ūē ā°ā, Eāiā S°CAZā āāā, āwēāPā  
 SāiāPāiāV, °āqāAiā PāTāU vā! ā, āāā, ā, āāē ē āāqāMEqāZā āāPMUE Czghā gāa  
 °mPā zā °āqāUE UāqEā Uāi āō gāāUPā S°āCEā °ĒEāUP °ē UāqEĒEāB UāMāV  
 »A°ā° 1, CāEā ±āZāPĒEāB UPā°1zā; Pghā PāqP āzā. vāzāiāqē °ĒEāV, 'Eā-ā  
 āānēzā UāUE KEā āāqā°āP Czghā ±āCP °āUP' JAZā ūē°1zā. ūē āōūghā  
 CjAiāzā vāzē 'āi āō ±āCP āāqā' JAZā 'vāzāiā āāwāZā ūēā»vāZā Eāj,  
 zā°āūDūāiāā ±āCP āāUD°āZā wāāāō°1zā. vāEā vĒē Pā°zā »¼ē °ā¼ā  
 °ēj °ēāUā°āPāzME, āāZPā UāqEĒEāB ā°j 1, EāvPā āāZEē āāāzāUā°āzEāB  
 vāqāiā°āPāzME ātō-ā°1zā. gāwāāqā āāPMā āāVzāUā āāEUE Qāiā āā. °āQāiā  
 d¼Pē JZMā Uāqā āāPMā āāē-āAZā °ĒEgPzāŋ Nrzhā. CāMā UāqEĒEāB vāzā  
 , ēt°1zā. CāEā vāEā Pp vā «zāiā S°CAZā PĒEā½, Pāj, PĒEāt āāāvāZā  
 gMEāāvghā °ĒEāC, CāMāZā vā! ā PĒE¼Pā Aiāw°1zghē, J°ē gMEūMāP āiāE CāEĒEāB  
 ā°j 1, °āQāiā° ē Z°āVāhē vāEME āvūāj āā°ā, āāiāAUāVāhē<sup>30</sup> CāMāZā  
 vā! ā PĒEAqā āāPMā, EāCEā D, āCūMāZā Sūāiā-āUāVē 2ghā Aiā āāj PAA° AiāEāB  
 J°ē āj gātāPāiāAZME CEĀPhā PghāiāVāhē °āUāiāā āā»μā, āghāCōāAiā

29 EāāiāPā JEt.Dgi. 2ghāAiā āāj PAA° ā eāVē1990, ūā. 151.

30 EāāiāPā JEt.Dgi. 2ghāAiā āāj PAA° ā eāVē1990, ūā. 152.



PAIAIEAB, aIAj AiAaIEA PMUE eIEAr<sup>1</sup> aIAj PAAIE aIA»pA, AgA aACDIAiJ UE CAAZa  
PR aZAgE

## GdE ZEqAAZEE:

GfE, vAAPEgA fIE PAtUAi vAEPa oAAiAEgAZAUO oEASUE jZa  
MAZA Hga. oAAiAEgAZAUO CAZA DUAAIA CQUe EAaI aIEo UMA zMEgZP gaA EZa  
vAAPEgA, AAUMegA, aAAQA fUA UAIAo gaA Hga. F aMEgA fUA  
AAPPaEAB MUAUEAQa GdE aMEgA YAAUA, A, w AYAAIAaEAB YEAo, AA  
MAZA YBAR UA

YAA zAAVAIAZA ZEqAAAZa oEgAVgaA GdE LwOAIPA MP DVZE  
Qad 1429 gUAO »ACELAZA aA, ER<sup>1</sup> CAZA GdAIA Hga aAZAUAZP eEhE  
CZgP eGdE «dAIEUgZA CgA »AgMAAa oAAgAAIA («dAIA SAPAAIA MqAIAga  
PAIAg)ga DZPE MAAhVAZA GAAZEE CEE PEaA YBAR UEQA oEgAUME,  
eEvUE GdAIA Pge PhOza AUVAIAE EOE Hga »AUAZP gaA PEAMEAVOA,  
HgPAZI EgaA JvUPAZA CAIAAIP GdAIAoE EaE F aAZP eHgUEQA  
'2e ZEqAAj zA' JAZA » aIArgaAZJAZa 1429 gUAVPA »ACAZA  
ZEqAAEA DgAZEE GdAIAoE EGAIAVAU SACZE JASAZA JPAV UEvAAVZE  
DZJAZa ZEqAAEAB YAgAVEA zAAVAIAZA PAIASOAza.

## ZEAAIA«EAIA

UAUAIAIAo gaA ZEqAA PAIAIA gMEZP ZAY JAI A PEUMEEBAUEArZAAE  
JgqA PEUMPe aAREAUUMAE, JgqA PEUMPe wAE qPAUAUMAE, EEgqA PEUMPe  
PMUAgAtUMAE, aAvqA PEUMPe JgqA gAPAga gAAQUAE EaE CEE PAIAIAoE  
aIngAa MSa gAPA CPMPIZP eAAIAIga aVAU zAgMAOPa «UAUAe oEgMgaA  
ZEPAPagZA YEIAIAoE gAd «PA JAZA oAAAUaA YEA, oAIA PAZAgE  
aAAWAIAIAZA oAAIAa YEA oAUME UEQA aEAIEAUA YEAUAE EaE EUPZE  
MUA PAo qAWZAVIAA aEdaAUA aAVPA JgqA SIzi gAPAga YEAUAE EaE  
2Rgz aAAUAZP eZEPAPagZA EAaI aAEUAPE oUMA YEAUAe »AUe UA  
aPZAZgAE EAEA jAWAIA PAIAIEBAUEArE zAAAEZA AV PR EA YAA

31 JUAIAIA PEAAoPA, 12, PAtUAi aA, EA, ASi 18.

ZĖqPĀĒA YĭqAYĒĀiĀ ŠUŪĖ GdŃ ĄwĒĒ ě ĞPĀĀġĀ PĀMŪZĀĖ ZĖqPĀĒA  
 AĭĀĀġĀ ? CĀMĀ GdŃŪĖ ĞŪĖ ŠAZMĀ ? EĖ ĞŪĖ YĭqAYĒĀiĀZMĀ ? ĞŪĖ YĀCŪĖ  
 ŠAZMĀ ? F J®Ė YĀMŪZŪĖ JĀiĀĀZĀ GvġĀ 1UĀ ĀPĀZĖ GdŃ PĀVĀĒ ě  
 YĖP vPĀVġĀĀ PĀMŪĒĒB w½ZPĒĀĀ ĀĀĀPĀ. F PĀVĒA PĀMŪZĀZĀ 'ZĖqPĀĒA YĭqAYĒĀ  
 ĀĀVĀŪ' GdŃĀiĀ xĀĀĀŃt' JġġĒĒB ĒPĀĀ dĒMĀZġĀ w½ ĀVĀŃĖ

[illegible]

°Ānōzā ʔāĀōt °ĒĀV aĀEqP° gāā Pǵāiā° ē ʔĀBEĀ aĀĀqāĀPĀ. CǵġP ē C° ē MAZĀ  
 Cǵġ ʔĀ AiĀĀ °ĀngāVzē CzPē UĀZĀPĀUĀZĀ ʔĒEē aĀĀr ʔĀĀiĀVĀiĀĀ Cǵġ  
 ʔĀ AiĀĒĀB ʔĀWŪ vSāĀPĀ. »ĀUē aĀĀrzġē «ʔĀĀZĀ ʔĀgĀUĒ°ĀZĀ. E°Czġē ʔĀ Ōt  
 °Ā¼ĀUĀ°ĀZĀ RavĀ JAZĀ ʔĀj aĀĀiĀ°ĀUĀVĀEē EzĒĀB PĀ½¹PĒEqĀ ʔĀgġā dĒġPē  
 UĀSjAiĀZġĀ. ʔĀ Ōt °Ā¼ĀZġē vĀZUē PĀqĀ JAZĀ AiĒĒā¹ZĀ K¼Ā dĒġĒE  
 aĀĀgĒĒiĀ CĒĀ EġĀgĀwĒē aĀEqP° PǵUē °ĒĒZġĀ. SĀqĀSġĀPĀiĀ°ĒĀ ʔĀj zĀVē C° ē  
 MAZĀ Cǵġ ʔĀ °ĀnōVĀU K¼Ā dĒġĒE vPĀā vPĀā aĀĀġĀtUĀĒĀB vUĒĀ Ō Pǵāiā° ē  
 ʔĀBEĀ aĀĀrzġĀ. CĒĀvġĀ ʔĀĀiĀVĀiĀĀ Cǵġ ʔĀUē ʔĒEē aĀĀqPĀ DgĀ°vzġĀ.  
 CāġĀ ʔĒEē aĀĀqĀwzĀVĀiĀĀ Cǵġ ʔĀ zĒEqġĀUĀVĀU SĀvĀ. K¼Ā dĒġĒE PĒPmPnō  
 vSġĀ aĀĀZĀZġĀ. CzĀ vSĀĀUzġĀU zĒEqġĀV ʔĀĒZĀ Cǵġ aĀġPĀ-ĀvĀ. CāġĀ  
 PġġĀ Ō vSĀwzĀVē Cǵġ aĀġPĀ zĒPġĒĀV gĒĒĀ¼vĀ. zĒPġġĀ ʔĒPĒĀV EPI K¼Ā  
 dĒĀ vġĀtĀiĀj UĒE MāĀĀ ĒĀPē ʔĀiĀ aĀĒĒĀUĀ J°PĒ D-ĀvĀ. aĀĒĒĀUĀPĀZĀ  
 aĀĀ-Ē EĒĀB wĀgĀʔĀj ʔĀ ŌtPē »ĀCgĀUĀ°ĀZĀ ʔĀAiĀ°ē JAZĀ ʔĀ«¹ZĀ D K¼Ā  
 dĒġĒE ʔĒEĒĒPĒē SĀZĀ ĒĒĒzġĀ. CāġP ē »jAiĀ¼ĀZĀ ZĒqPĀā GdōUē SĀZĀ  
 ĒĒĒzġĀ. DUĀ FVEĀ Gdō ʔĀĀ SġĀ PĀqĀVvĀU D PĀrĒĀ MAZĀ aĀĒ-ĀiĀ° ē F  
 ZĒqPĀā AiĀĀj UĒE UĒĒZġĀĀUzĀVē Ē°¹zġĀ. G½ZĀ DgĀ dĒĀ ZĒqPĀUĀĀ PĒĀĀV  
 ʔqĀĀ-Ē AiĀ°ĀĒPĀi PĀĀUġē ʔĀUĒEgĀ, PĒĒUĀ° aĀvĀU °ĒĒĒUĀĒPĀiĀ° ē Ē°¹zġĀ  
 JAZĀ °Ā¼ĀVĀġē

F PMē ʔdĀĀZĀ D PĀvĀ dĒġPġĀā ĒĀ°PĀiĀVzē zĒPġġĒĀ ZĒqPĒĒĀ  
 UĀqĀ JAZĀ ĒPĀā dĒġĀ °ĀqĀ PnōĀġē

aĀĒĒĒĀ aĀĀUĒĀ-Ā ZĒqĀĀ

ʔĀ ʔĀġĀĒĒĀPĀġĀ

ZĒqĀĒĀĒĀĒĀĒĀĒĀGdōAiĀ°ĀĀōtzĀĒĒĒ

GeĒ°ĀiĀ gĀdĒĀZĀ ʔĀĀPĒĀCvĒĀ vĒĀ DʔPĀAwē ʔĀiĀ ĒĒVĀiĀ° ē  
 ʔĀmUĀV aĀvĀU vĒĀ ʔĒUĀ PĒĀĀ «ZĀgPĀV zDUĀ°PĀĀRĀV SgĀwzĀ MAZĀ  
 zĀ PĀZĀ PĀrĒP ē ʔĀĒ aĀĀqĀvĀU SgĀwġĀ°ĀUĀ MAZĀ D±ĀiĀōPġPĀZĀ WĀ ĒĒĒĒ-ĀvĀ.  
 ʔMAZĀ ʔĀġP ē gĀdĒĀ ʔĀĒĒĒ-ĀUĀĀ aĀĒ°ĒĒĀB PĀqĀ aĀĒĒĒVzĒPĀ Dzġē vPĀt aĀ  
 UĀSjUĒEqĀ ĒĀ-ĀUĀĀ »aĀĀRĀĀV NqĀĒEqĀvPĀĀ D±ĀiĀōUĒEqĀ gĀdʔġĀ ĀġġPġĀ

Nr<sup>o</sup> EĀV EĒAqĀ<sup>a</sup>P è <sup>a</sup>E<sup>o</sup>UMĀ EĀ-ĀAiĀEĀB ĩĒn<sup>o</sup> <sup>o</sup>EĀUĀwġĀ<sup>a</sup>ĀZĀ PĀtĀvĀ !  
<sup>a</sup>ĀPġĀ ĩĀiĀ<sup>a</sup>ĀiĀ<sup>o</sup>UMĀZĀ gĀdEP è F «ZĀgPĒEĀB <sup>o</sup>EĀ<sup>1</sup>zġĀ. DUA gĀdEKE  
<sup>a</sup>ĀAwĀE CĀ<sup>a</sup>UMĒEĀB »A ĩ<sup>o</sup>1zġĀ. MAZĀ <sup>a</sup>ĀP è <sup>a</sup>E<sup>o</sup>UMĀ EĀ-ĀAiĀEĀB 1VZĀ  
vĒEqĀiĀ <sup>a</sup>ĀĀ<sup>-</sup>Ē EI ĀPĒEAqĀ PĀ<sup>1</sup>wzPĀ gĀd<sup>a</sup>UĒ D<sup>a</sup>ĀiĀ<sup>o</sup>Ā-ĀvĀ. D ĩĒ«ĀAiĀEĀB  
'UAqĀ ĩĒ«Ā' JAZĀ PġĒĀ gĀd<sup>a</sup>UĒ D <sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>Ā»<sup>a</sup>Ā K<sup>o</sup>g<sup>o</sup>ĀZĀZĀ w<sup>1</sup>/<sub>2</sub>AiĀ<sup>a</sup>Ā  
PĀvE<sup>o</sup> <sup>a</sup>ĀErvĀ. <sup>a</sup>ĀPĀvĀP <sup>a</sup>ĀPĒEĀ Āē <sup>a</sup>ĀVĀ<sup>o</sup> EĒĒrZĀ KEĒE w<sup>1</sup>/<sub>2</sub>AiĀ<sup>o</sup> <sup>o</sup>E PĒEĒUĒ  
vĒĀ <sup>a</sup>ĀPĀVZĀ ĩĀVĀ<sup>a</sup>PĒEĀB PĀ<sup>1</sup>zĀ DUA ĩĀVĀ<sup>a</sup>Ā <sup>o</sup>Ā<sup>a</sup>ĀVĒĒ 'wġġĀYĀJ YĀ ūtZĀ gĀdEĀ  
<sup>a</sup>ĀUMĒE <sup>a</sup>ĀPĒEĀ <sup>a</sup>ĀqĀiĀE <sup>a</sup>Ā»<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ġEĒEĀB <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>1zĀ ZĀ<sup>a</sup>ĀArĀiĀE DZĀ ZĒqPĀĀ  
E<sup>o</sup> <sup>o</sup>EĒ UĒĒrZĀVĒ CĀ<sup>a</sup>Ā YĀ<sup>a</sup>ĀZĀ F jĀw DUĀwĒĒ JAZĀ ZĒqPĀĒĀ  
PĀiĀ<sup>o</sup>EĒEĀB «<sup>a</sup>j <sup>a</sup>ĀVĒĒ 'ZĀ<sup>a</sup>ĀArĀiĀĀ ZĒqPĀĀ FUA PĀ<sup>1</sup>AiĀ gĒYĀ zġ<sup>1</sup> E<sup>o</sup> <sup>o</sup>E  
EĒ UĒĒrZĀVĒ<sup>32</sup> JAZĀ PĀ<sup>1</sup>zĀ EĀvġĀ gĀd<sup>a</sup>UĒ ZĒqPĀĒEĀ ĩĀiĀ ĩ<sup>o</sup> <sup>o</sup>ĀiĀ<sup>o</sup>ĀVĒĒ <sup>a</sup>ĀAwĀe  
ĩĀiĀ DZĀ<sup>a</sup>ĀVĒ MAZĀ <sup>a</sup>ĀAI YĀPĒEĀB Pġ<sup>o</sup> C<sup>o</sup> <sup>o</sup>PĀ<sup>1</sup>AiĀ gĒYĀZĀ ZĒqPĀĒĀ MAZĀ  
YĀ<sup>a</sup>ĀiĀEĀB «Ā<sup>o</sup> <sup>a</sup>ĀVĒĒ PĒ<sup>a</sup>Ā CĒĀ ZĒqPĀĒEĀB YĀE<sup>f</sup> <sup>a</sup>ĀVĀU EZĀY C<sup>o</sup> <sup>o</sup>EZĀ dĒġEĀ<sup>o</sup>  
MI ĀUĒer<sup>1</sup> MAZĀ YĀ ūt<sup>a</sup>EĀB PĀ ĀVĒĒĒ D YĀ ūtPĒ <sup>a</sup>ĀPĒE PĒĒĀiĀEĀB Pġ<sup>o</sup> vĒĀ  
gĀdzĀ<sup>a</sup> Gd<sup>o</sup>ĀiĀ <sup>o</sup>EĒĒĀ D <sup>o</sup>E<sup>a</sup> YĀ ūtPĒ EqĀVĒĒĒ EĀvġĀ MAZĀ <sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>EĒEĀB SgĒ<sup>o</sup>  
MSĀ <sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ĀVĒEĀB EĀ<sup>o</sup>Ā<sup>1</sup> vĒĀ gĀdzĀ<sup>a</sup>UĒ »A CġĀUĀVĒĒĒ C<sup>o</sup>ĀiĀE ZĒqPĀĒĀ gĒYĀZĀ  
PĀ<sup>1</sup>PĀ ZĀ<sup>a</sup>ĀĒĒ Pġ<sup>o</sup> <sup>a</sup>ĀVĒĒĒ VĒĒĀ <sup>a</sup>ĀiĀ<sup>a</sup>ĀPġUĒ ZĒqPĀĒEĀB ZĀ<sup>a</sup> <sup>a</sup>ĀVĒĒĒ EZĲAZĀ  
C<sup>a</sup>ĒUĒ M<sup>1</sup>AiĀ <sup>a</sup>ĀVĒĒĒ <sup>a</sup>ĀiĀ<sup>a</sup> <sup>a</sup>ĀZĒgĀiĀVĒĒĒ

Gd<sup>o</sup>ĀiĀEĀB D<sup>1</sup>zPĒĒĀ AiĀġĀ? JAZĀ HĲEP è AiĀġEĀB PĀ<sup>1</sup>zġĒE C<sup>a</sup>ġĀ  
<sup>a</sup>ġĀPĀtĒ zPĒĒĀĀ '«PĒġĀd' JAZĀ <sup>o</sup>Ā<sup>1</sup>/<sub>2</sub>qĀVĒĒĒ KPĀZġĒ F EĀ<sup>o</sup>PĒ dĒġP è CġĀ<sup>o</sup>  
UĀqPĀVZĒ vPĒĀ <sup>o</sup>ĀrĒĀ <sup>a</sup>ĀE<sup>o</sup>PĒ<sup>o</sup> Gd<sup>o</sup> «PĒĒĒĀ YĀ ūt JAZĀ <sup>o</sup>Ā<sup>a</sup>ĀVĒĒĒĒ

Kj ĀAiĀPĒĒĒĒĒ<sup>o</sup>Ql vĀgĒĒĒĒĒ  
CgĀ<sup>a</sup>QzĒĒĒĒĒ - ĒQĀiĒĒĒĒĒ ZĒqĀĀ  
E<sup>o</sup> <sup>a</sup>ĀEĒĒĒĒĒĒĒĒ  
EĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒ  
EPĒĒĒĒĒĒ D<sup>o</sup>E<sup>a</sup>Ā YĀĒĒ  
C<sup>a</sup>ĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒ

32 ĩĒĒġPĒĒĒĒĒ »a., Gd<sup>o</sup> ZĒqPĀĀ 1979, YĀ. 37.

‘«PĕgAd D%āā ¥ĭ ūt Jazĭ Cµā ſĀ®PĀ JAZĀ ZĒqPĀĒĀ ‘Ā-ĀAZĀ Ā  
 EPĀ dĒgĀ °Ār<sup>1</sup>zĀgĕ<sup>33</sup> ZĀĀĀArAiĀ ZĒqPĀ JAZĒ E°ĒĀ °PĕgĀ ĒĀ°PĒ PĀgĕ  
 PĀ½zĭgĕ UĀ DUĀrAiĀ°gĀĀ ZĒqPĀĒĀ PĒĀĀ°ē āĀvĀ PĀ°rAiĀ°gĀĀ gĀPĀgĀ gĀAqUĀĀ  
 GzĀ°gĀĀĒĀB °ĀĀvĀgĕ gĀPĀĒĒB PĒAZPĀĀ EĀĀ JAZĀ āĀĀvĀgĕ F  
 »ĒĒĀĀ°ē ZĒr JĒĀĀ ¥ĒPĀ ZĀĀĀArAiĀvZĒ JAZĒ °ĀĀS°ĀZĀ.  
 ¥ĒĀĒĒĒĒZĒ ē ZĒr-ZĀĀĀArAiĀj UĒ vĀS ſĀĀĀgĀĀZĀ PĀtĀvZĒ ZĒr-ZĒĀr-  
 ZĀĀĀr-ZĀĀĀr-ZĀĀĀr

### ZĒqPĀĒĀ SĀĀĀ ¥ĀgĀĀĀrZĀĀvĀGdĀAiĀPĕĒĀĀ PĀŮzĀĒĒ

aPĒĀgĀĀ ſĒĒqĀ ſĒĒqĀĀ ſĒĒqĀ JĒĀĀĀ E SgĀ CtĀPĀĀĀgĀ «dĀĀĒUgĒĀ  
 gĒvĀ. C°ē āĀĒĒĒĒĒ JĀĀĀV DUZĒ CĀĀĀ CĀĀĒĒĒgĀ SĀĀĀ°UĒ āPĒ SgĀvĀgĕ  
 CĀĀĒĒĒj ĒĒ ē ĒĒ ſĒĒqĀĀ ĀAvĀ āĀĀĒĒ ZĒĒqĀĒĒĀ PĕĀĀĒĀB PhŮPĀ ¥ĀgĀĀĀvĀgĕ  
 Dzĭgĕ JµĀ ‘‘ZĒĀV PhŮzĭgĕ CzĀ Ā®ZĒ āĀZĒPĀĀĀ MqĒĀ°ĒĒĒvZĒ CĀĀĀ  
 PĀtĀĀĒĒUĒ °ĒĒĀV ±ĀĀ PĀĀvĀgĕ ſĒĒqĀĀ ſĒĒqĀĀ »JĀĀ ſĒĒĀĒĀB PĕĒUĒ D°Āw  
 PĒĒĒĒĒ PĕĒ °ĀĀĒĒĒZĒ E°Āzĭgĕ CzĀ Ā®ĒĀĀĀĒZĒ ±ĀĀĒ ē °ĀĀĀĒĒĒ EzĀZĀ  
 zĀBRUĒĒqĀ UĒqĀ MĀĀzĭgĕ ¥ĀvĀĀĀĀZĀ UĒqĀĀ ſĒĒĒ °ĒĒĀĀ PĕĒUĒ S°ĀĀĀUPĀ  
 MĀPĒĀĀĀĒĒ ĒĀĀĀ dĒgĀ »vPĀV vĀĒĀ ſĒĒĒĒ? JAZĀ āĀĀĒĒĀB ſĀĀZĀĒUĒĒ<sup>1</sup>,  
 gĀwĀĀ°ē PĕĒUĒ °ĒĒĀV D°ĀwĀĀĀvĀĒĒ PĕĒ ZĒĀV PĀĀĒĒ Dzĭgĕ CĀĀĀ C°ĀwĀĀĀZĀ  
 āĀĀ®Ē vĒĀĀ PĒĒĀ āĀĀĒĒ ĀAvĀ ‘ĀĀĀ«ĒĀ āĒĒĀĒ JAZĀ PĒĒvZĭgĕ ‘N’ JAZĀ  
 āĀĀĒĒĒĒĒĒ. ſĒĒqĀ ĒĀgĀ ſĒĒqĀ aPĒĀgĀĀ ſĒĒqĀĀ āĀĀĒĒĒ<sup>1</sup> ſĀĒĒĀĀ  
 ¥ĀĀvZĭgĀ.

»ĀUĀĀĀ HgĒĒĒĒĒ zĀJĀĀĀ°ē °ĒĒĀV SgĀĀPĒĒĒ PĒĒvZĭgĕ ‘N’ JAZĀ  
 āĀĀĒĒĒĒĒĒĒ. ſPĀ® »ĀUĀ PĒĒĒĒĒ. ĀĀĀgĒĒ MSĀĀ vĀĀĀĒĒĒĒĒĒĒ ‘ĀĒĒĒĒĒ  
 ĒĒĒĒ ĒĒĒ ſĒĒĒĒĒĒĒĒĒ JAZĀ »ĀĀĀĀĒĒĒĒ C°ĀĀZĒUĒ °ĒĒĒĒĒĒ ‘N’ JĒĒ®ē  
 °ĒĒĒĒĒĒ āĀĀĒĒĒĒĒĒ āĀĀĒĒĒ ĒĀĀĒ ĒĒ F HĀ ĒĒgĀĀZĀ JĀĀ®ē JAZĀPĒĒqĀ  
 UĒqĀĀ CĀĀĒĒĒgĀ ©ĀĀ ¥ĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒ °ĒĒgĀ gĀ. »ĀUĒ SgĀwĀPĀ  
 ſĒĒĀĀĀĒĒĒĒ. MAZĀ PĕĒ UĀr©ĀĀ CqĀUĒ āĀĀqPĀ ¥ĀgĀĀĀzĭgĀ. CĀĀĀ GdĀAiĀ  
 ſĀĀĀĒĒĒ SĀĀzĭgĀ. Dzĭgĕ āĀĀZĒ GdĀ EzĒ JAZĀ CĀĀUĒ UĒwĀP®ē CĀĀĀ UĀr

33 CzĀ, ¥Ā.38.

© I Ö „MazP è a tAU a n n z b k e o k e e a u a w a u E z b a a a » a i i a e a z a U e q b a  
D i i i o c a z a i i e a a „ w z b a . w a g a y a j g a d e a a u m a z a ' z a u e b z e q p a a  
« P a g a d a z a y i p a y e i i a v D „ M a z P è e f a i e j g a a z a C a j u e c a z a g a w a p e e e a  
a m e p a u e a z b a - a v a . z e q p a e m e C a b a p e e e p è p a t a p e a q m a . D u a F „ P b a  
z e q p a e a a a g p e a z b a . G d a i i a v a a e e f a p a v p a p a z a „ a « 1 C o a i i a  
e e e a v g a . ' a j o p e i a z a „ p e e o s p e e b e q e a v a e J a z a z e q p a e u e  
a i a v p e i g a . z e q p a e a m p a a a p m a v s z a o z b a . „ a p a z a u o z e a v g a z b a . e a v g a  
H j e a » v p a m z e q e a g a u e q a z e q p g a i e m e b , a p e a g a u e q a a p a p g a i e m e b  
P h o z b a .

## PÉÁ-ÁgA PÉÁ-ÁgA

PÉÁ-ÁgA MAZÁ zÉqH H gA. f-é °AUME vÁ®EQEA DqHvA PÁAZBÁVZÉ J®è  
„É®„UKEAB M4UKEArgAaA EzA „AUKEJ aAZA „AaÁgA 72 Q-ÉA«AAI gi ¥MEaD  
F±ÁEPÉ °MAiA „AUKEgA-aÁZÁgA °ÉÁJ AiA aÁÁ° zÉ EzÉAZA aÁYÁJ A PÁAZa  
'PÉÁ-Á°®YÁgA, 'PÁaÁÁ®, 'PÉÁYÁ®, 'PÉÁ-Á®' E aA EzbA S°MA »AČEA °É gAUMÁ.

## PÉÁ-ÁgA Lw°Á1PÁ»ÉÉÉ

Qad 4EÁiA ±M PÁAEACAZP/E F H gA C1VzP gA ÁPÁ. vP PÁREÁ UAU PÁ±zA  
CgA bA aME®vB PÉÁ-ÁgP gAVZÁV vP ÁEAB 'PÉÁYÁ®YÁgP gA±bA gÁZÁ  
PbZNPKEArZÁgÉ E°è ZÉÁYÁ °KEAiM4 «dAiAEUgA aÁVÁU ¥YÁAiAUÁgA PÁ®ZÁ  
±Á„EUMÁ zÉgD aÉ D PÁ®UM P/E EzÉAZA aÁARa ¥Á Ot aÁV aÁgCvÁU 15EÁ  
±M PÁAEZP è w aÁAUÉqEAS ¥ÁYÁiAUÁgEA aÁZP vÁU DvA E°EA PÉÁmÁiAEAB zÁgP U  
aÁAR1zA 1639gP è ©eAYÁgZÁ „bZÁgA µÁFAiA aÁPE SAVÁ. 20 aÁUUMÁ EAVgA  
F H gA aÁEUPgA aÁPÁ-ÁVÁ. 1720gP è °ÉZgEA vÁZÉ ¥ME aÁ°PÁzi 2gA  
„ÁÁZÁgA CČÁEzP è EzbA ¥ÉdÁZÁgEÁZÁ 1761gP è ¥Á Ot °ÉZgEA CČÁEPÉ SAVÁ.  
1768gP è ©aui „ÁEÁ a PÁAYÍ'É'i aÁMÁ1PKEArZÁ 1770gP è aÁgAoa „bZÁgA  
aÁZÁgA a iEÁ PE Áj vÁ. 1791gP è PÁED aÁ° „i UÉZÁ 1792gA „AČAiA ¥Boga aÁE „KEgA  
„A „ÁEPÉ Áj vÁ. 1801gP è VÁEA EÉÁRZÁUA E°è aÁtÁEA PÉÁmé aÁVÁU „ÁVt PÁZPÁ  
„Á1WÁiA° vÁZÁ aÁPÁf JAS ©aui CČPÁj aÁtD1ZÁÉÉ '19EÁiA ±M PÁAEZÁ GvÁgA

„ÁUzP è PÉAmÁiÁEÁB EF<sup>®</sup> PÁ aÁÁr PÁZPPÉÁB aÁÁZÁ-Á-ÁVÁ.<sup>34</sup> gÁdgÁd ZÉÁ¼Á  
 aÁVÁU gÁEÁAzbeZÉÁ¼gÁ „ÁÁÁgÁ Qad 1004gP è PÉÁ-ÁgÁ ÉÁr-ÉÁ „ÁUUMÉÁB  
 aÁÁÁ-1PÉAqgÁ. ZÁsqÁ ±É° ÁiÁ 2®PÉ „ÁU gÁEÁPÉÁB PÉqÁaP è EÁgÁ ¥ÁVbe  
 aÁ°MÁZÁZÁ. 'gÁEÁAzbeZÉÁ¼EÁ PÁ®ZP è PÉÁ-ÁgÁZP è ¥ÁZP ÁZÁ UÁÁZÁaÁVÉ JÁ1ZÁ  
 PÉÁ-ÁgÁÁEÁ ZÁaÁÁEÁ „ÁU; vPÁ-ÁVÁ.<sup>35</sup> ±ÁPÁ „Á¥ÁÁÁiÁaÁ PÉÁ-ÁgÁZP è  
 ÁiÁVÁZP ÁVÁU JASÁZPÉ EzÁ „ÁQÁiÁVZÉ DUA PÉÁ-ÁgPÉ ÁPj° ZÉÁ¼PÁAQPaÁS  
 °Éj vÁU PÉÁgÁZÁ CªÁgÁ ÉÁGÁÁiÁt „ÁÁÁiÁ ZÁaÁÁiÁ aÁVÁU ÉÁÇ °ÁUME CªÁÁiÁ  
 ZÁaÁÁiÁUÁ F PÁ®ZP ÁiÁÁ ZÉÁ¼gÁ ¥ÉÁÁÁPÉÁB ¥ÁZÁ ±ÁPÁZÁ 2®UMÉÁB  
 °ÉÁÇZÁaÁ PÉÁ-ÁgÁZÁ PÉÁ-ÁgÁÁEÁ UÁrUÁVKE «±Áµa aÁÁEÁÉ ZÉgDvÁ.  
 UÁrÁiÁ°gÁaÁ gÁEÁAzbeZÉÁ¼EÁ aÁÁI ¥Á aÁVÁU »ASÇÁiÁ UÉÁqÁiÁ aÁÁ-É PÉgCgÁaÁ  
 avÁ DPÁWUMÁ °ÁUME «ÁgUPÁUMÁ ZÉÁ¼gÁ D, DÁiÁEÁB ¥ÁÁiÁtÁ, ÁVZÉ PÉÁ-ÁgÁÁEÁ  
 ZÁaÁÁiÁZÁ PÁ®EÁB „ÁÁÁgÁ Qad 1023 JAZÁ UÁgÁw, ÁÁVZÉ „ÉgPÉgÁ ±Á, ÉZÁ  
 ¥ÁgÁ „ÁÁÁgÁ 10EÁ ±ÁPÁÁEÁZÁ °ÉWUÁUÁ ZÉÁ¼gÁ ¥ÁÁÁÁVÁU 2®PÁÁiÁ SÁUÉ  
 C®PÁÁEÁÁPÁgÁ. CgPÁEÁiÁ M¼VEÁ 1ÁÁiÁgKE „PÁ CUBÁgUMÁ DzÁÁiÁEÁB  
 ZÁaÁÁiÁUÁ aÁVÁU 2®PÁÁiÁ C®PÁÁUÁV «ªÁiÉÁV, ÁÉqÁZgÁ. gÁdgÁdZÉÁ¼EÁ  
 vÁV PÁZPÉ aÁVÁU DvÉÁ aÁUMÁZÁ EÉÉBSÁ PÁZPÁiÁE °PªÁ ZÁaÁÁiÁUÁB  
 PhÁZÁVÉ w¼ZÁsgÁVZÉ «PÁ ZÉÁ¼ÁÁgPÉ „ÁjZÁ PÉÁgÁ ÉÁrªÁZÁ gÁEÁAzbe  
 ZÉÁ¼EÁ PÉÁ-ÁgÁÁEÁZÁUÉ ZÁU°I°aÁÁ»w ZÉgÁiÁVZÉ EzÁ ªdªÇÁ JASÁVÉ PÉÁgPÉ  
 MAZÁ aÁÉ° ZÉgÁZP è MAZÁ PÁqÁ ¥ÁÁÁkZÉ CzEÁB 'PÉÁ-ÁgÁÁEÁ vÉÁ¥Á' JAZÁ  
 PhÁiÁÁVÁgÉ

## UÁrÁiÁ „ÁÁÁ

PÉÁ-ÁgÁÁEÁ ZÁaÁÁiÁ F ¥ÁÁÁZÁ ¥ÁÁÁR UÁrÁiÁVZÉ F ZÁaÁÁiÁaÁ  
 ®AS PÉÁEÁPÁiÁ ªÁÁÁEÁB °ÉÁÇZÁV JgÁqÁ ZÁaÁÁÁÇgUMÁ MAZPÉÁZÁ  
 °ÉÁÇPÉAqÁwÉ ZÁaÁÁiÁZÁ aÁÁÁ „ÁUzP è JgÁqÁ aÁÁÇgUMÁUME „ÁÁÁEÁÁVgÁaÁ  
 MAZÁ aÁÁR aÁÁI ¥ÁkZÉ ¥j „ÁZÁ „ÁUzP è PÉÁ-ÁgÁÁ JAZÁ PhÉPÉVÁPÁ ZÁUÁO  
 °ÁUME „ÁÁÁÁVÁPUMÁ aÁÁÇgUMÁaÁ F aÁÁÇgUMÁP è aÁZPÉÁiÁZÁ CzD ZÁZÁÁgÁZÁ  
 bÁÁtÁiÁ UÉÁ¥ÁgÁEÁB °ÉÁÇZÁV aÁÁÇgPÁ ¥ÁEÁÁO®PÁÁRÁVZÁgKE PÉqÁ  
 UÁDUÁPÉÁ aÁEwOÁiÁÁ GvÁgÁ®PÁÁRÁV ¥ÁÁÁ vPÁVZÉ CzÁ jÁw

34 ZÁZÁÁRgÁPÁÁÁgÁ PÉqÁ «PÁiÁ «±ÁEÁ±Á „ÁU-1-2, 1985, PÉqÁ „Á»vÁ ¥j µÁU ¥Á. 416.

35 w¥Á „ÁÁÁ, f.Dgi., PÉÁ-ÁgÁÁ 1996, PÉÁOÁ PÁEÁEÁZÁ aÁVÁU ÁiÁPÁÁEÁ CPÁqÁ, „ÁUMÉgÁ, ¥Á. 16.

„MIAVPUKA aAACgPc „PA GvHACPAARAVAIA EZAY oPaAgA UAgAIA  
 aMEwOUKEEBUKEArze zDet „AgwAAIA 2@PFAIAe UAUGA (Qad 11EAIa  
 ±MIAIEZI YAgA) aIAZj AIAEAB „Ea „AA F zAA@AIAaA „PA aAOZAgzKEACUE  
 MIAAUDZP e CZj -AAZA PAUKE½ „AA aACPAA aAA°gAA OAqA aAI YPEAB  
 oKEACgAAZA. F zAA@AIAZP e ZEEVgA PA@ZA oPaAgA ±A „EUMZAY CAUMAP e  
 MAZEIA gAEAAZBA (Qad 1012 jAZA 1045) 2-Á ±A „EPÁ S°A YAAEA  
 PA@ZAVZÉ

## PAEAVLw°BAA

‘CtPAA, ‘gAtAPÉ, ‘!qAj’, ‘ZEEVKEgPAA, ‘ZAAAAqA±j’, ‘oA „EAS’,  
 ‘ZAVÖ’, ‘PEA-ÁoTAAOPÉ, ‘PEA-ÁoTACAA±jÁ’, ‘Dc±DÜ, ‘‘fgk’ EvAc  
 oEgAUMAZP/E PEA-ÁgPAAEAB PhAIAaZAAIA. FPAIA SUE P@aA PMUMaE  
 „PAdZP e aA»µA „AgEAS zµEA zµÜ ±DAIA „APAVPÁV „PAdZA ±AAWUE  
 „AUPAIAI A aIARZA CzPE „PP zAAgAUMAA Saa «µAU aAO±gACAIÁV vPAA  
 ±DAIAEAB ‘Dc±DAIA oEgA aAVAU gKEYUMP e PAAcABj 1 D ±DÜ-AAZA D zµÜ ±DAIA  
 „AOgA aIARZgA. „A°j „AA D „PAIAZP e aA»µA „AgEA F „MzP e SAZA S°KA  
 PEA-ÁoPaEB°1ZAZj AZA F YAA±PE PEA-ÁoP YAgPAS oEgA SACvAZKE  
 oAAaAZAAIA. EzgA SUE aVPEAZA YAgAt aAE@aAZA PMÉ EzÉ CzA  
 PEA-ÁgPAAEAB gAtAPAA eEvé vKPA oAPIaA PMÉ »AZÉ F YAA±ZP e  
 PAVD«AAIAöDöEEA zEgAIAVZAY MAZA aAUAaAZP e SgAAUA daAZMB  
 D±BAPÉ „An PEI gA. DUA daAZMB aAO°MÖ, „AgPü JEAB°A oA«EA „PAIAAZA  
 DVEEAB „Mj 1ZEAVÉ CzEAB PAQA PAVD«AAIAöEEA oA PAEAB VEUE PEQA APAZA  
 !Ar „MEqVZA daAZMBAIAZgEA zEgAIA PEAj PAIAEAB »gAPj 1ZA CzPA  
 YAEI EIAIAV zEgE S°vAgAV oA „AEAB VUZAPEAQA oEAUPA YAAWb1ZA F  
 oA aEAB PAQA daAZMBAIA aAUA Yj ±AgAA PAVD«AAIAöEEAB PEAZA vPAA VAZPAIEAB  
 PEAZgAS PEAYKAZA zEgAIA aPMIA daAZMBAIEAB PEAZgA. YMB gAtAPAA  
 YMAIA eEvAIAe „PUPAEA oKEACZMA. vEA VAZÉ VÁ-AUMA ZA Aögh oKEACZIEAB  
 PAQA CvAUEZA YgAgAA PMAIA aA±PEM EA±PAQAaEZA YAE aIARZA  
 CzgAVÉ PAVD«AAIAöDöEEA aPMIEB°e PEAZA oAOZA AIAZKAZA PEA-ÁoPaE  
 GAMAV „Av aAAWEA „I UMZAZA aAZD« aAer SAZA D YAA±PE PEA-ÁoP JAS  
 oEgA SACvAZA oAAVAgE PEA-ÁgPAA zAA@AIAEAB gAtAPAA EEAI UAV



PĀ ŪĀ-ĀVĀVĒ CZPĀVĀIĀĀ PĒĀ-ĀGPĒĒB YġĀġĀĀ PĀVĒĒVĀġĒ PĒĀ-ĀGPĒĒĒ  
 PĀIĀĀ ĀĀĒĒĒ YġĀġĀĀĒĒ UĀR EzĒ 'ĀĀĀUĀ YPĒDĀ ĶĀĀYĀ YġĀġĀĀ PĀVĒ  
 PĒĀ-ĀPĒYġPĒġĀĀĪ' JAS ĀĀVĒ EzĒ FUĀ PĒĀ-ĀġĀ YĀ Ūt «ġĀĀ eĀUĒPĒ  
 PĒĀ®ĒAS UĒ®Ē EĀUP ĀZĀ ĒĒĒĀIĒĒB GĀWġĀĀUĀ SĀ Ū Ūt zĒġDĒVĀZĒ  
 ZĒĒĀ zĒġĒ GvPĀ ZĒĒĀ D UĒ®ĒĒĒB PĀUĒ SġĀĀVĒ ŪĀĪ PĀĀ»<sup>1</sup> zĒĒZĒ DUĀ  
 ġĀTĀPĀZĀ« PĒĀ-ĀGPĒĒĒ ġĒYĒPĒ PĀTĀPĒĒQĀ CĀĒUĒ JZĪ PĒĒĒZĪ AZĀ zĒġĒ  
 PĒĀ-ĀGPĒĒĒ ŪĪ EĒ zĒĀĀ®ĀIĀĒĒB HġĒĒB PĤZĒĒZĒ PĒĒ EzĒ PĒĀ®ĒĒ  
 EĀV®Ā (ŪP) JASĀZĪ AZĀ PĒĀ-ĀŪġĀ (PĒĀ-ĀġĀ) ŪĪ SĀġĀĀPĀS HŪĀIĒ  
 EzĒ PĒĒUĒ ġĀTĀPĀIĀ EĒĀ UĀV ĀĒERZĀ PĒĀ-ĀGPĒĒ dĒĀIĀ ġĒĒUĀ ġĀFĒ PĤ  
 PĀYĒTĀUĒĒB ĀĀĪ ĶĀĀ ĀĀĀĀVĒ JĀ<sup>1</sup>zĀ. UĀĀZĀĀIĀĀ ĀĒ® YġĒĒ  
 YġĀġĀĀĀZĀ D-ĀVĀZĒ F zĒĒ«ĀIĒĒB ĀĒĒĀZĀ DġĀĒ ZĒĒĀ zĒġUĀ  
 DPĀIĀ PĀYĀPĀPĒ MĀUĀZġĀZĒ CĀġĀ PĀ®ZĒĀIĀ UĀRĀIĀ  
 fĀUĒĀŌZġĀĀ-ĀVĀZĒ ŪĀĀĀZĀIĀ. DĒĒĀIĀ ĀĀĪ ĀĒPĀZĀ ĀĒĒPĤUĀZĀ  
 ĀĀġPĀ Ū zĒĒ ZPĀ YġĒĒĒĒ ĀĒġĀZĀIĀĪ AZĀ-ĀVĀZĒ ŪĀĀĀZĀIĀ.  
 PĒĀ-ĀGPĒĒVġĀĀ ŪĀĀ ŪĪUĒPĒ 'ZĒĒĒġPĀ MAZĀ. CĒġĒYĒZĀ «UĒPĀZĀ  
 ŪĒġĒĒ ĀĀI YĒPĒZĒ LZĀ Cr JvġġZĒ ZĒĀ, djUMĀVPĀ «pĤĀVĀUĀ  
 CĒĀIĀĀZĀ YġĀUĒPĀ FPUĒ ŪPĒ PĤPĒĒVĀġĒ ZĒĒĒġPĀĒ GvġĀPĀRĀV  
 ĀĀR ĀĀR ĀWZĀVĒ S®UĀ®Ē ŪĒĒPĒ ŪĒġĒ SĀZĀVPĀ ZĒĒĒĒ Ā®ĒĒ  
 E®PĒ CZĀĀ ĀWZĀVĒ

KPĀZġĒ MAZĪ AZĒ MAZĀV ĶĀĒġĀ ZĒĒĒUĀ MAZĀ ĀĪ ŪĒ ŪĀĀZĒĒB  
 vġĀIĀ®Ā ĀĀVĀU zġPĀġPĀ ĀUĒĒB vġĀI®Ā F jĀw ĀWġĀVĀĒ. EzĪ AZĀ ĀĤPĒ  
 MAZġĀVĒ FUPĒ F eĀUĒPĒ eĀVĒDZĪ ĶĀĀ ĶĀZĒPĒ MAZĀ ZĒĒĀ ŪĒPĒ  
 SġĀVĒVĒ 'F ZĒĒĒġPĀĒ YĒZĒ Q«-ĀI ĀŪPĀZġĒ F ZĒĒĀ PĀIĀPĀVPĀ ĀSĪ  
 PĀĀVĒZĒ<sup>36</sup> CĒĒPġĀ F ĶĒPĒ ZĒĒĀ EġĀĀZĒĒ EĒĒRZĀ GZĀŪUĀĒ EzĒ®  
 SĒCĒ®, PĒĒĀIĀ YĒZĀ DUĀUĒ ZĒĒĀ, ŪĀĀ PĀTĀPĒPĀ DĒĒĀVZĒ EzĀ  
 ĀdĀZĀ PĀġĒ«ġS®ĀZĀ. MAZĀ ĀĪ PĒf.JYĪ. ĀZĀ ĀĒĒĒ dĒĀ ĀĀ»ĀIġĀ  
 ZĒĒĒġPĀĒ zĒĀĀ®ĀIĀĒĒB EĒĒR YĒĒĒ ĀĀR<sup>1</sup>PĒĒQĀ ŪĒU®Ā SĀZĀ, YĒĒĒ  
 ĀĀR<sup>1</sup> ŪĒĒĒ PĀVĀ PĀ® ŪġĀIĀ®Ē CZĒ EzĒ ZĀŌMĒqĪZġĀ. PĤUĒ

36 wYĪĀĀ, f.DġĪ., PĒĀ-ĀGPĒĒ 1996, YĀ. 21.





«МегА ±А,ЕУМА ПЕАqА ``АµАиА°е́ Qаd ,А°ААgА 996gА ±А,ЕРА CvАvА  
 ¥АаАЕРАzАzА. Qаd ,А°ААgА 1538gА ±А,ЕА CvАvА ЕwАаЕzА JAZА °А%S°АzА.  
 CvАvА ¥АаАЕzАzА PqPPEArgА°А Qаd 996gА ±А,ЕzPè PА°А°А°zА ; qАj AiАgА  
 (PPEА°АgPАЕЕАБ ' ; qАj ' , ' ; АqА°Аj ' JAZА PqAiА°АUАwАА). zА°А°АiАPЕ °C°gА°А  
 zА°АzАЕРАБ PАzАAiА ¥А, PzPè zАР°АUЕ½¹gА°А аАА»w zЕgPАvzЕ Qаd  
 ,А°ААgА 1022 аАvАU 1028gА ±А,ЕУМРè PАzАAiАzА CCPАj УМА EzАvzАgА SУUЕ  
 аАА»w EzЕ UАUgА PА°zА EnUАiА zА°А°АiА gАeАAzАzЕzЕА¼А zА°А PА°zPè  
 PР°AZА ¥АЕgА аАА°tUЕArvА JASzЕАБ Qаd ,А. 1033gА ±А,ЕА w½,АvzЕ  
 ±АPzА°АiАj UЕ DgAzЕА «zАЕzPè ¥АаА S°АiАЕ .Аj vАU PPEА°АgА f°АiА CEАРА  
 ±А,ЕУМА F «µАiА°АЕАБ ,PАyō,АvPЕ ±АPи zА°А°АiАUМРè DUkАРА jAwAiА  
 'DgAzЕА ¥zАvAiА eЕvЕ eЕvAiА°АiА PА°Аj ¥EeЕ AiЕАv - AiЕАUА±gА  
 ¥EЕUМE dgАUАwzPА 'E°АUМА eЕvUЕ ``gPА аАЕ°,АЕА zА°ААqА±j , PАvА°,  
 ±А,Е EvА° «аАgУМЕАБ ±А,ЕА аАqАvzЕ<sup>40</sup> аАj AiА°АЕАvAiА ; qАj AiАЕ  
 «±АµPАV dЕА,А¼АzА UАаzА°АЕ FPAiА UАrУМЕАБ °MРМУМРè PAtS°АzА.  
 zАЕAvЕ аАPиU FPE vАUЕzPЕАБ GjAiА°А ``AQAiAvЕ C¼P¹¹gАvАgЕ ЕА°Аi  
 PЕУМРè ЕАUqPАgА, wАE°, CAPА±А аАvАU Sа PА°А°PУМЕАБ »rzА ¹A°А,ЕzА аАА°Е  
 PА½wgА°AvЕ FPAiА аАЕwōU½gАvPЕ аАj AiА°АvzАvЕ FPUЕ ¥А±D  
 zА°АU½gА°АC°è PА°А, CEА°Аx ``UЕ vUРА°А gЕАUА ,АAPА°А eАqУМА EAxА  
 ,АzА DUМРè ; qАj AiА ¥EЕUЕ¼АvАvЕ FPAiА zА°А°АiAzP AiАЕ PPEAt, jvАUМА  
 S°, PАqzА аАА°Е ЕqAiА°АzА, PqUА °EgА°АzА аЕzАzА «CУМА dgАUАvPЕ  
 FPAiА UАrAiА аААzЕ ``А«ЕА аАgkga°АzА аАрPЕ 'FPAiАЕАБ GzАqА PА½ JAZЕ  
 PqAiАvАgЕ<sup>41</sup> E°PЕАБ UPА°¹zЕ ; qАj AiА PPEА°АgPАЕAzЕ DPЕ UАаzА°АЕ  
 JASzА F аААzЕ w½,АvzЕ ±АPи аАvАU аЕCPА DZgУУМgqE E°è dgАUАwzPА  
 °P°АgА jAwAiА zАЕzАvУМЕАБ ¥qczА F zА°А°АiAzPè AiЕАv - AiЕАUА±gА  
 ¥EeЕ zА°АAr °EА°А аЕzАzА DZgУУМzАvzЕАБ ±А,ЕУМА w½,АvPЕ CzgPЕè  
 аАAR°АV PА°zА°АUМА °АУМЕ C,Е zА°АgА ¥EЕAiА°è ``UЕ, аАzАPА аАvАU  
 аАzАgАvА°è ±АAw dgАUАwzА DZgУУМЕ EzPА аАDzPè ¥EwAUМЕ MAzА CEА

40 J ; UАаAiА PEА°nPА, А¥Аi -10, PPEА°АgА 1071.

41 gА°АzАzА°Аi, J. i. PЕ, аАЕwō²EЕЕ »ЕЕЕ 1975, ¥А.168.

"UÉ aÁZÁPÁ Aeí (CzDgÁwáA) F aÁEgKE ÁZÁ DUMÁ dgÁUÁWÁZÍ  
 PÁA ZÁ MUMÁ OÁUME C ZÁ MAgÁZEÁIÁ ÁZÁ DZP è «ÁPÁV aÁZÁPÁ  
 ¥KEUÁV MAZÁ PÁj AiÁEÁB CzDgÁwáA ¥KEUÁV aÁVEAZÁ PÁj AiÁEÁB S° UÁV  
 zÁEA ¢ArgÁª G-AR«zé DqÁ, PÁj, JªÁ PÉATUMÁ S° AIAE dgÁUÁWÁZÍ  
 ZÁª AAQÁ±J UE ¥Áª aAAUMÁ ÁGÁ MAZÁ aÁPAIAEÁB H j EPÁgÁ zÁEA ¢ArgÁª ÁZEÁB  
 .½ZÁEPÁIAI ±Á.Eª² aAA»w ¢AQÁVIZÍ "Uªª AXÁ ÇAYPÇAZEÁB ; qÁj AiÁ UÁRUÉ  
 ¢ÁrZEÁVÉ ZÁª A®AiAZÁ ¥KEAJ UMÁZÁ PÉ²PUÉÁVZÁ 2ªª ÁÁatJ UE M¼AiÁ  
 aAAÇAIIÁUZÁ ,ÁAIazÁ Egªª Lzá JªBUKÁB ZÁEPÁV PEI Ö «ªGPÁB Qad ,Á.  
 1019gª ±Á.Eª w½,ÁVIZÍ JªBUKÁZÁ Czgªª A±ª aÁÇAIIÁUAª ÁZj AZªª aAAÇAIIÁUZÁ  
 ,ÁAIazÁ Egªª JAS ¥ZUKÁB S¼ªgSªÁZÁ. ZKÁVgÁ DqÁvPE M¼MhZÍ  
 ¥ZÁ±UMÁ (PÉÁ-ÁGªª ÁVÁU "AUAMEgª f-UMÁ) UÁRUMÁ ¢ªª UEªª ÁVÁU DgÁZEÁ  
 °KEUÁj PAIEÁB 2ªª "ÁAtgª °KEWZIGÁSZEÁB ±Á.Eª w½,ÁVIZÍ (CZÁ, 1006).  
 EªBUMÉª UPªª¹Zgª PÉÁ-ÁGPÁEÁ ZÁª A®AiAZP è ±APªª ÁVÁU aÁÇA JAS JgqÁ  
 jÁWAiÁ ¥ZÁVUMÁ dgÁUÁWÁZÍ PÁZÁ w½ZÁ SqÁVIZÍ

F "E«AAIA aAA-E PAtAPEAQ zPÄöaÄ ÉAUJPAIÉACUE °AnPEAQ  
SACzÉ CACAZÀ EACEPÜGÜÉ ZPÄöaÄ aIAEPÀ dÉAUZÀ "ZeSÄÉACaiiAV  
dEMIZPEAB aAAEQé-Ä'zÉ ElV UÄaaÄ UzUA f-AiÄ 'gEät'kAzÀ 10 Q.«ÄÄ.  
zEGzPzÉ F UÄaaÄ ©äaIA©PÄ zÄ«AiÄ DgÄZE-ÄAZÀ ¥bc¥bczÉ  
fÄAvkqÄaÄUA CaÄÄ ©äaIA©PÄiÄ CEÄPÄ ¥PÄQUKÉAB aIAQÄazba aME®PÄ dEbÄ

133



DPÉ 2<sup>be</sup> SEĽAPJ ZĀ«AiĀ a<sup>g</sup>YbāZKAZĀ d<sup>1</sup>zPĀ. ZPĀŌEĀ a<sup>1</sup>tĀiĀAvÉ  
 ,ĤEĀ<sup>a</sup>tĀ<sup>o</sup>ĤEĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>zĀYwUMĀ SEĽAPJ ZĀ«AiĀ ,ĤCŪE ŠAZĀ VĀ-ĀAiĀEĀB a<sup>1</sup>UMĀEĀB  
 PġĀtĀ<sup>1</sup>ĀAvÉ ĀrPĤEAQġĀ. MAZĀ SEĽAPJ ZĀ«AiĀ ZĽŌEĀ YġĒZĀ ŌEĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>Ā. ZĀ«AiĀ ,ĤCŪE ŌĤĀV ĀrPĤEAQġ ŠAZĀ. a<sup>1</sup>ĀAZĤEAZĀ ĆEĀ YĀEĀ ZPĀŌUZĀUĀiĀ  
 a<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup>E SEĽAPJ AiĀ PĀtĀPĤEAQġ a<sup>1</sup>UMĀ ĀEĀ ĀŪĤEAZĀ EĀEĀ ĀEĀE a<sup>1</sup>UMĀV  
 d<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup>44 EEĤEPAZĀ wAUMŪE ĀEĀ a<sup>1</sup>ĤEĀiĀ ,ĤĀĀYĤġĀ<sup>a</sup>Ā PĤEnŪAiĀ<sup>a</sup>ġĀ a<sup>1</sup>ĤEĀiĀ<sup>o</sup>e  
 N<sup>a</sup>DĀ<sup>1</sup> ŪAQġ Ōġġ<sup>a</sup>Ā. D PĤE<sup>1</sup>EĀ EĀ<sup>a</sup>ĀPġĀtPĤ ĀĤEĀ ĀVERĀVŪZĀPĤEAQġ ŌĤEĀŪĀ  
 C<sup>a</sup>ġĀ a<sup>1</sup>ĤEĀiĀ dŪĀ<sup>o</sup> YĤE<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ŪĀ«ŪE ŌĤġġĀ Ō Ā EĀVġĀ EĀE ĆĀĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>Ā ĀEĀ  
 YĀŪĤEĀZġKAZĀ dEĀ ĀĤEĀiĤEĀŪE D<sup>2</sup>Ā dEPĤ ,ĀRZĀVÉ J<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ġĤÉ JAZĀ  
 D<sup>2</sup>Ā<sup>a</sup>D<sup>1</sup> CAVĤĀŌEPĀZĀ.

ZĀ«AiĀ CEĀŪEĤKAZĀ ŌEĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ĀŪE ŌĤĀŪ a<sup>1</sup>ŪĀ<sup>a</sup>Ā-ĀVĀ. D a<sup>1</sup>ŪĀ«ŪE ZPĀŌ  
 ,ĤEZEĀiĀAvÉ ŌĀĀ, ŌĀĀĀ ĀAPJ, ŌĀĀĀĀŌPĤ ŌĀĀĀĀ ŌĀĀĀĀ JAZĀ ŌĤġġġĀ. F  
 ŌĀĀĀĀŌPĀiĀ dEĤZĀ ŠŪE AiĀ<sup>a</sup>ĀZĀ ZĀR<sup>1</sup>ĀwUM<sup>2</sup> DZġĤE PĤ<sup>a</sup>Ā »jAiġĀ  
 CŌYĀĀZĀ YĤġĀ ŌĀĀĀĀŌPĀiĀ dEĤPĀ Q<sup>a</sup>Ā 1818ġĤE DVġĤ<sup>o</sup>ĀZĀ JAZĀ  
 CAZĀF<sup>1</sup>ĀVZÉ ŌĀĀĀĀŌPĀiĀ VĀZÉVĀ-Ā CtĀĆġĀ CPġĀiĀ<sup>o</sup>e NtĀiĀ<sup>a</sup>ġĀ  
 PĤĀ<sup>o</sup>vĀiĀ<sup>o</sup>e ĀĤZĀ. ŌĀĀĀEĀ Ā<sup>a</sup>ĤĤĀ<sup>a</sup>EĀ ŌĀ<sup>1</sup>EĀAZĀ<sup>a</sup> VĀĀŌVĀŪ ,ĤEĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ŌEĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>  
 ZĀYwUMĀ a<sup>1</sup>UMĀ eĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup> PĀġĤEĀB dŪEĀVÉ ĀZĀ«ĀiĀ SEĽAPJ AiĀ ,ĤCĀiĀ<sup>o</sup>e  
 a<sup>1</sup>ĀQĤĀ Ā<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup> CzġĀVÉ MAZĀ ĆEĀ SEĽAPJ ŪE ŌĤĀV eĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup> PĀġĀ a<sup>1</sup>ĀV<sup>1</sup>zġĀ. F  
 ,ĀZĀ<sup>1</sup>DZĤE ŌEĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup> a<sup>1</sup>UMĀEĀB ŌĤEĀŪ VĀ-ĀAiĀ ŪĀ<sup>1</sup>DŪĀrAiĀ YĤPĤE ŌĀQ ZĀ«AiĀ  
 JzĀj ŪE a<sup>1</sup>ŪĀ<sup>a</sup>EĀB PĤE<sup>1</sup>zġĀ. CĀŪĀ ZĀ ŪAiĀ ŌĤEŪE D<sup>a</sup>j<sup>1</sup> MSġ ŪĤEŠġĀ  
 PĀtZĀVĀZġĀ. F ,ĀZĀ<sup>1</sup>DZĤE ZĀ« SEĽAPJ YĤPĤĀV a<sup>1</sup>ŪĀ«ŪE D<sup>2</sup>Ā<sup>a</sup>ŌZĀ  
 a<sup>1</sup>ĀRzĀ. EzEĀB PĀQġ ŌEĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ŪE J<sup>o</sup>ĤZĀ DEĀZĀ

ŌĀĀĀĀ<sup>1</sup>ŪE Ā<sup>a</sup>ĤZĤE NZĀ SġPĤZĀ CPġĀ «ZĤ a<sup>1</sup>ĀVĤE<sup>o</sup>ĤĤE<sup>o</sup> DZġĤE C<sup>a</sup>ĀĀ  
 ŪġĀ ZPĀŌEĀM<sup>o</sup> «ĀZĀ ĆEĀ<sup>1</sup>ĤZĀ «ZĤ ,ĀPĀVġ<sup>1</sup>PĤEArzĀ. YġĀ «ZĤ YġĤZĀPĤEAQġ  
 YġĤĤĀ<sup>1</sup>ġ AiĀVZĀ. ŌĀĀĀĀŌPĀiĀ ĀĤZĀ ZĤEQĤ MĀZĀ a<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup>E VĀZÉVĀ-ĀAiĀĀĆġĀ  
 a<sup>1</sup>UMĀ ŌŪZĀ ŠŪE «ZĀġ<sup>a</sup> a<sup>1</sup>Ār a<sup>1</sup>UMŪE w<sup>1</sup>zġĀ. a<sup>1</sup>ĤEĀ<sup>a</sup>ĤEĀ<sup>a</sup> VĀZÉVĀ-ĀUMĀ  
 «ZĀġPĤE M<sup>a</sup>ĤE<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ĀZĀ<sup>a</sup> Ā<sup>1</sup>Qġ JAZĀ wġġġ<sup>1</sup>zġĀ. a<sup>1</sup>ĀAZÉ MAZĀ ĆEĀ ZPĀŌEĀ. a<sup>1</sup>UMĀ

44 PAS<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, PĤE Ō., ZPĀŌZĀ<sup>a</sup>VÉ 2007, 2<sup>be</sup>ŌĀĀĀĀŌPĀZĀ« 2<sup>a</sup>ĤEĀ<sup>1</sup>ĤĀ ,ĤĀw, EI V, YĀ. 22.







SEAMPJ, EAJM A gAAR AUAAIAcLPmVE  
 nAAIA «OPAAIA, AIAEAzAgA; tA  
 , AAIAUAEIAUAEzaE, AaAxA, ACPEI  
 +gAE vAASP EUJ EAgAAIACAEIA, mE ||  
 EAJgAAR AUAAIAZAgAAIAIAEAAB  
 , AIAAIAE nA EAE zEAAUAJA; tA  
 2bPEvAEAmEAAIAEAIA ¥AgA A' ||  
 ..BAEAEIA' EAE EAB ||

138







EPEA. DUa PUgZa vEa YkvaE PAIAIO aAAZaaj, Aa, AZa DzPe AUa SgaAvE  
 EDZaY AiAPe aEA AiAgA? E°UE °AUe SAZP JAZa YBa ZEa. DUa CzPe «Yaj  
 SI°A MAIA ErA YMAZEP AIA CwA ±DEA°, YgAPka, APavi zA Me JAZa JgME  
 w½CgaAga. aEA, M YgAPka EZaY EEPEAZa YgaDAIA YEEe aIAqaAZa  
 JupaAnUE J? EAXa YgZfaA, AU aEUE vPAZP JAZa GYAAIAZa aIAVUAZa  
 DVeA avPEAB ZAZPUKE½, AVAE aIZeA aIAWUE «AUKEAQa CgaUA, AgA UAIAwae  
 GYA, EE °e zA Ezga Yj uAaAASAvE CEKAZa CEPE CgaUA, AgEA YBa a PAUAM  
 , AVVA. E°AZa CAEA CZEAUW Yga PA-VA. EZa, A, PAIAaAZa DC YgaDU  
 waEAPA, AAZj AiAV CAEA aAAZE °AAIAVAME EEAB aj, A JAZa CAKA ZAA°A  
 °ZI »AUe Yga MAIEAB SAIA, AAZa vMA EZa gAdAwUE «gAZP AZAZAZa  
 w½°A½ZgME PAVA CgaUA, AgA CAKA PMAB PEAIaA° aAAZa EmAUA CAEA PEUE  
 1UZA ZA« SI°vi SAQAIEAUe aAAIA AUAVAME EKAIa aAZEP e PA AV, Aj ZMA.  
 aAAZE gPA±j JAS WEAgA gMEKAZa ZAQYEAQgEACUE Rqa »j zA  
 CgaUA, AgEA, PA, D, AEIAEAB gPEEAPVAIA° e VEA-A, AVAME 1nUEZ CgaUA, AgA  
 CAKEAB PE°e APAZa YBa aIAR aIAIAAZa SAQUPUE RqKAZa YBa ga  
 aIAqAVAE

F CAPIAEPEAB, »Za ZAQYEAQga DAIAZa, PAVgAV 2AZA«AIEAB  
 JZaj, PA, EZgAZga. F ZAGAgEAB vE°ZI ±ME°CAZa Ej zA PUAZDZP AIAA  
 2AZA«AIA, A°j 1ZMA. F, ACY w½Za CgaUA, AgA AUUEAQEA. EZj AZa vEa  
 ±EAIa°EAB YBa, PA EA° wAgPE SAZEa. EAVga EKAIa° e CqVZA 2AZA«AIEAB  
 °EgSgaAvE WDOEAIEAB °AOZEa. EA EA eEve PAZAQPA DC aIAIAIAIA  
 AIEAUAZa 2AZA«AIA aIAIAAV SAQUPUE SAZMA. Dzge CgaUA, AgA RqKAZa  
 SAQUPEA aIA-E YBa aIARza wAaUE eEAUERAZa ZAA°UMA, PA AgA  
 , ASIAIA° e gAAAPj, AV D CgaEAB aAAVZA JgqA-EA°AI YAZUgga a YAAUAZa  
 °MI DUa AgZEAB aZEPAB °A1UE½, KGP aZaA°AIEAZa CAj 1  
 aZUE½1vA. EZj AZa ZA«AIEAB JgME PEAQARZga. Ba gPAV CgaUA, AgEAB  
 aKZa vAtZP AIA ZAA« Aaj ZAUaYgPA±j AiAV, Aza PgtA EE AIAZMA.  
 EA° ±AYP AAPAV ZA A EAPE °EAZgME CAKA EA gMEYA aIAVae ME- EAPE e EE E  
 aAwVA.

ZÁ<sup>a</sup> ÌÀÀqË+À zË«:

±ĖzXġVÁ aĤvÁ ZÁaĤAqÁ zĤVĤ²xĤ |

À¹¢¥Ä zẼ«Ã ·Ä®£ÄÃQëvÁ ||

## ĐÁP ÁN:

ZÁ<sup>a</sup>AAqĀ±ĵ zĀ<sup>a</sup>Ā°AiĀ<sup>a</sup> <sup>a</sup>Ē<sub>3</sub>MEgĀ EUGĀ ZĀ<sup>a</sup>ĀĀr 'ī Ōā EŵAiĀ <sup>a</sup>Ā<sup>-</sup>É  
 ſAU; vPÁVZÉ ZĀ<sup>a</sup>ĀĀr 'ī Ōā CrAiĀ<sup>o</sup>gĀ<sup>a</sup> <sup>a</sup>Ē<sub>3</sub>MEgĀ EUGĀ <sup>a</sup>Ē<sub>3</sub>MEgĀ <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ÁgÁdgĀ  
 gÁdzĀ<sup>a</sup>ĀiĀVvĀU <sup>a</sup>Ē<sub>3</sub>MEĴ EĀ MqĀiĀgĀ <sup>a</sup>ĒĒĒĒZPĀ vPĀā <sup>a</sup>ĒĒ<sup>o</sup>ĒĒĀB UÁdgÁwEĀ  
 AiĀZPĀ <sup>a</sup>Ā<sup>±</sup>zPĒ UÁgĀw, ĀvÁgÉ EĀdĀAqĀiĀā <sup>o</sup>ÁUKE CAiĀgĀ SgĒgĀ<sup>a</sup>ĀvÉ 'āĀEvÁæ  
 JAS<sup>o</sup>è gÁdĀ<sup>a</sup>Ā<sup>±</sup>AwZĀ AiĀZPĀ <sup>a</sup>Ā<sup>±</sup>zĀ 'ĒĀdgĀAiĀEĀ ſAvĀiĀ<sup>a</sup>EÁZĀ  
 ſAgĒ<sup>a</sup>ĀĀiĀEĀ 'ĒEĒĀ PEĀŌI PĀ zĀ<sup>±</sup>PĒ ŠAZĀ, ZĀ<sup>a</sup>AAqĀ±ĵ zĀ«AiĀ  
 CEĀUBĀ<sup>a</sup>ĀZĀ <sup>a</sup>Ē<sub>3</sub>MEĴ EPĒ gÁdĀ<sub>3</sub>ĀUKEĒ <sup>a</sup>ĀĀrZĀ 'YĀĀVĀ gÁdPĀ<sup>a</sup>ĀgĀ D <sup>a</sup>Ā<sup>±</sup>PĒ  
 ſĴ zPĒĒ. ZĀ<sup>a</sup>AAqĀ±ĵ AiĀā <sup>a</sup>Ē<sub>3</sub>MEgĀ <sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>ÁgÁdgĀ gPĀè zĀ<sup>a</sup>ĀAiĀVzVĀ<sup>46</sup>

46 gÁ<sup>a</sup> ÄPüŋÄÄiÄ DäEÉ DŸi<sup>a</sup> ÄEgi, ÄÄÄ-1, ÄÄ. 6-7.

ZÁ<sup>a</sup>ĀĀqā±ĵ AiĀ ĤĀgĀtPĀiĀ »EB-É °ÁUME DPĒ ĨĪ ŒĀ<sup>a</sup>ĀĀ-É<sup>a</sup> Ā<sub>1</sub>PĀVZĒĒZĀ °ĀĀĀ ĀUĀ<sup>a</sup>Ā ĀĀ»µĀ<sub>1</sub>ĀgĒĒB PĒEĀZĀ PĀŪMŪÉ ĤĒgĀtPĀ »EB-É-ĀZĀV CĀĀ 'ZĀ«<sup>a</sup>Ā°ĀVĀ ĤĀgĀtZĀ ĀĀRĀ Ā<sub>1</sub>ĀPĀVZĒ ZĀ<sup>a</sup>ĀĀqā±ĵ UĒ<sub>1</sub>ĀSĀCŪZĀ F PĀĒ<sup>a</sup>ĀVĀU EVĵĀ PĀŪMĀ F ĨĪŪZĀ dĒĵĒ Ē~~Ē~~ĒPĀV<sup>a</sup>Ē<sub>1</sub>ĀĀĒPĀV 'ZĀ«<sup>a</sup>Ā°ĀVĀiĀ PĒĒqĀ CĒĀĀZĀ ZĀ<sup>a</sup>ĀZĀ<sup>a</sup>MŪMĀ PĀŪMĒB °ĀqĀVĪ wgĀUĀ<sup>a</sup>Ā ZĀ<sub>1</sub>ĀiĀUĀ (ZĀ<sup>a</sup>ĀĀqā±ĵ<sup>a</sup>ĀVĀU DPĀiĀ VĀV GvĒPĀiĀ<sup>a</sup>ĀĀ EAXĀ ZĀ<sup>a</sup>MŪMĀ Ē ESĵĀ) °MŪMĀ Ē ±Ā-Ā<sup>2</sup>PPĀ<sup>a</sup>ĀĀUDZĀĒĒĒĒ Ē °Ī<sup>2</sup>°ĀtĒBŪMĀ PĀĒPĒ CĒEĀiĀ<sub>1</sub>ĀUĀ<sup>a</sup>Ā ĤĒgĀtPĀ ĒĀi PŪMĀ EVĵĀ ĤĀgĒĒ»vĵĀ<sup>a</sup>ĀVĀU QĀĀĀ«CŪ Ĥĵ tĵĵĀ<sup>a</sup>ĒEZĀĀZĀ ĀĒE°UĀZĀ dĒĵĀ F PĀŪMĒB PĒĀiĀĀVĀĒĒ EWĀZŪÉ 'ĀĀ»µĀ<sub>1</sub>ĀgĀ ĀĀCĒ' JAS PĒĒqĀ ZĒĒĒvĒĒ ZĀ<sup>a</sup>ĀĀqā±ĵ AiĀ ĤĒZĀ ĀĀ»ĀŪMĒB PĒĒqĀ ĨĪĤPĀ ĤĒZĀŪMĀ Ē dĒĒ<sub>1</sub>ĀĀŪĒ<sup>1</sup>Ā<sup>a</sup>PĒ Ē<sub>1</sub>PĀĀiĀPPĀVZĒ

»ACEĀ PĀĒZĒ Ē ZĀ<sup>a</sup>ĀĀqā±ĵ ZĀ<sub>1</sub>ĀĒĒPĒ °ĒĒUĀ<sup>a</sup>Ā ZĀj AiĀĀ CµĀŒ<sub>1</sub>Ā°ĨĀVgĒ<sup>2</sup>Ē CĀĀ ZĒĒĒ Ĥĵ ±ĒZĀĀiĀPPĀVĀU QĀĀ 1664 gĒ Ē ZĒĒqĀ ZĀ<sup>a</sup>ĵĀd MqĀiĀgĀ ZĀ<sub>1</sub>ĀĒĒPĒ °ĒĒUĀ<sub>1</sub>Ā«gĀ<sup>a</sup>ĀĀPĀUĀ ĀĀUD PĪŪ<sup>2</sup> ZĒĒĒĀ<sub>1</sub>ĒĀiĀŒ<sub>1</sub>ĀUPĀŪĒ<sup>1</sup>zĵĀ. FŪĀ ZĀ<sub>1</sub>ĀĒĒPĀ ĒUĵĀ °ÁUME ĀĒ<sub>1</sub>ĒĒgĀ-ĒĀdĒŪĒĒqĀ ĀĀUDŪMĀ<sub>1</sub>ĀPĒĒ ĤĵCZĒ

ZĀ<sup>a</sup>ĀĀqā±ĵ PĀVĒĒ<sup>a</sup>dĀĀZĀ CĒPĀiĀĀ ĀĀ<sup>a</sup>Ā<sub>1</sub>r PĪĵĀd MqĀiĀjĀZĀ ĤĀgĀ<sub>1</sub>PĀ-ĀVĀ. 1827 gĒ Ē CĀĵĀ ZĀ<sub>1</sub>ĀĒĒĒ fĀŪĒĒZĀĵĀ ĀĀ<sub>1</sub>r<sup>1</sup> ŪĒĒĤĀgĀ PĪŪ<sup>2</sup>zĵĀ. QĀĀ 1848 gĒ Ē CĀĵĀ GvĒPĀV<sup>1</sup>Ā°PĀ°ĒĀ °ÁUME EVĵĀ gĀŪMĒB ZĀ<sub>1</sub>ĀĒĒPĒ PĀtPĀiĀV PĒĒĵĀ. CĀĵĀ PĀtPĀiĀV PĒĒ ŒĀĒZĀ DĨĵĀtŪMĀ Ē ĒPĀĒ<sup>a</sup>Ā°PĒ MAZĀVZĀV CzĵĀ ĀĀĒ-É 30<sub>1</sub>Ā<sub>1</sub>Ā<sub>1</sub> ±ĒĒPĀŪMĒB PĪŪĀVgĀ<sup>a</sup>ĀZĀ CzĵĀ<sup>a</sup>Ē<sub>1</sub>µĒPĀVZĒ CzĀ PĀĒZĒ ĨĪĀĀVĵĀ ĤĒĒĀjŪMĀ<sub>1</sub>ĀĒZĒ Ē CĀQĀ ĨĪĀĀtĵĒB vĵĀĀ-ĀVĀ.

ZĀ<sup>a</sup>ĀĀ<sub>1</sub>r ĨĪ ŒĒ Ē CĒVĒPĒ ŠAZĀ ZĀ«ĀŒPĀ CxPĀ<sup>1</sup>ĒEQPĀPĀZĒĀ ZĀ<sup>2</sup>Ā °ÁUME ĀĀUD<sub>1</sub>Ā<sub>1</sub>ĀiĀ CA±ŪMĒB ŪĀĀw<sub>1</sub>Ā<sup>a</sup>PĒ Ē<sub>1</sub>PĀjĀiĀĀV<sup>a</sup>Ē °PĀĀgĀ PĀĵĀtŪĀV ZĀ<sup>a</sup>ĀĀ<sub>1</sub>r ĨĪ PĀ Cr-ĀAZĀ ĀĀRĀiĀ<sup>a</sup>ĵŪÉ dĒĒ<sub>1</sub>ĀĀ ZĀ«ĀŒPĀ<sub>1</sub>ŪMĒB °ĒĒCZĒ ĨĪ ŒĒ Ē ZĀ«ĀŒPĀ<sup>a</sup>ĀŒ ŪĀ<sub>1</sub>r, ĀPĀ dPĀtŪMĀ ĒĒ ĤĀgĀt °ÁUME ĤĒgĀtPĀ PĀŪÉ<sub>1</sub>ĀSĀCŪZĀ<sub>1</sub>ŪM<sup>a</sup>Ē ĀĀi ĤĀ bĪĒĒ<sup>a</sup>Ē ĀĀi ĤŪMĀ<sup>1</sup>ĒEQPĀ °ÁUME ZĀ«ĀŒPĀ QĀĀĀ«CŪ<sub>1</sub>ĀĒŪMĀV<sup>a</sup>Ē



## Lw°<sup>2</sup>ÁÁ

<sup>a</sup>Ē, ĒgĀ 'a°Á'ÁgMāZā ¥ÁAqPġā PMAÍEACUÉ, ÁSAZā °ĒEACZÉ ZÁ<sup>a</sup>ÁÁAr  
''Ī Źā <sup>a</sup>ĒĀ-É 'PĀAwPPĀE JAS ŠAQŪĪEACZÉ ¥ÁAqPġā VĀ-Ā PĀAwAIĀ <sup>a</sup>ĀPĪAZā  
zĒgkzÁUĀ D PĒĒĀ <sup>a</sup>ĒĀ-É °ÉTĀPĀPĀ DI DqĀwĪZĀ JAS ¥ĀAw EzÉ zĀ<sup>a</sup>ÁĒEzĀ  
CĈPĀj UĀ<sup>a</sup> °ÁUKE JµĒĒ, MĀAIĀ dĒġā <sup>a</sup>ĀPĀAQĀAIĀ ¥ĀgĀt SgĒā <sup>a</sup>ĀPĀAQĀAIĀ  
I ĀġAIĀ ZÁ<sup>a</sup>ÁÁAr''Ī Źā <sup>a</sup>ĒĀ-ĀIĀ VĀĴĀ <sup>a</sup>ĀRzEĀZĀ °ĒĀVĀġÉ

¥ĒgĀtPĀ PĀŪMĒ SgĀ<sup>a</sup> ZÁ<sup>a</sup>ÁAQĀ±ġ -ĀAZĀ, Ā°ġ, PĀ Ő <sup>a</sup>Ā»µĀ, ĀgĒUÉ  
ÁSAĈZĀ CĒĀPĀ, MĀUĀ E<sup>a</sup>É GzÁ°ġUÉ: PĀAwPPĒĒ, PĀARZĒAIĀ PĒĀTEĀ  
PĒNUÉ JAS UĀ EzÉ F UĀAIĀ°<sup>a</sup> <sup>a</sup>Ā»µĀ, ĀgĒ VĒ PĒĀt<sup>a</sup>ĒĀ PĀĀVĒEĀZĀ  
°ĒĀVĀġÉ ''Ī Źā GvġPĒ PĀSAQĀIĀ ĈUĀÍEACZÉ CzPĒ PĒĀTEĀ PġĒ JAZĀ °Ēġ.  
ZÁ<sup>a</sup>ÁAQĀ±ġ AIĀ <sup>a</sup>Ā»µĀ, ĀgĒĒĒ PĒEzĀ C<sup>a</sup>ĒĀµPĀZĀ ''Ā«<sup>a</sup>ĀUĀ<sup>a</sup> F ĈUĀIĀ  
<sup>a</sup>ĒĀ-ĀIĀ gĀPĒĒ PĒĀtzĀ <sup>a</sup>ĒĀ°ZĀUĀ DPĀIĀ C<sup>a</sup>ĒĒĒ, Ā°ġ<sup>1</sup>zĀZĀ  
°ĒĀĀUĀVĒÉ ŠAQŪPĒĒ <sup>a</sup>ĒĀ°ġ<sup>a</sup> PĒ<sup>a</sup>Ā UĀġĀVĀUĀ PĒĀtzĀ °ĒĀIĀ UĀġĀVĀUĀZĀ  
°ĒĀĀUĀVĒÉ ŠAQŪPĒĒ <sup>a</sup>ĒĀ-É «±ĒµPĀV VĀŪĪ, MĀUĒ C<sup>®</sup>Ē °ġġ<sup>a</sup> PĒ<sup>a</sup>Ā  
PĀŪZĀV C<sup>a</sup>ŪKEĀB gĀPĒĒ gPĒĀ PĀŪĀZĀ °ĒĀVĀġÉ 'E<sup>a</sup>ĒĀUĀZĀ °ÁUKE  
<sup>a</sup>Ā°Á'ÁgMĀ ¥ĀgĀtUĀ, ÁSAZUĀZĀ ZÁ<sup>a</sup>ÁÁAr ''Ī PĒĒ, MĀAIĀ dĒġā CT<sup>®</sup>  
''ÁgMĀ <sup>a</sup>ĀI Źā ¥ĀkvĒe MĀUĒPĒ MAZĀZĀ <sup>a</sup>ĀB, ĀVĀġÉ<sup>47</sup>

<sup>a</sup>ĒĀĀĒ EEĒgĀ <sup>a</sup>µĀUĀ »AzÉ ''Ī Źā <sup>a</sup>ĒĀ°ĒĒ EĀ zĀ<sup>a</sup>ÁĒEĀ °ÁUKE Evġā ¥ĀkvĒe  
PĀVĀĀ, Á<sup>a</sup>ĀĒĒ dĒġ UÉ zĀUĀ<sup>a</sup>ĀÁVzPĀ <sup>a</sup>ĒĒ, ĒĒĒĒ Ā-ĀĒĒ n¥ĀĀĒĒ <sup>a</sup>ĀġĀt <sup>a</sup>ĀVĀU  
©Āqġā <sup>a</sup>ĀZĒĒĒĒĒAZĀV <sup>a</sup>ĒĒ, ĒgĀ zĀ±ĒPĒ GvĒĀ gĀDQĀAIĀ ¥ġ<sup>1</sup>Ū VĀĒĒĒJ ZĀUĀ  
3ÉĒ PġġĀd MqĀIĀġĀ<sup>1</sup>Ā°Ā, ĒĀ KġzġĀ. C<sup>a</sup>ġĀ VĒĀ D<sup>1</sup>PAIĀ°<sup>a</sup> zĀ<sup>a</sup>ÁĒEĒPĒ zĀĀIĒĒĒ  
°ĀOPĒEI ĀŪ ''PĀ UĒĒĒĒĒĒ PġĪ zĀ<sup>a</sup>ÁĒEĒPĒĒ ĒĀĀPġ<sup>1</sup>zġĀ.

## °ĀPĀ, Ā

zĀ<sup>a</sup>ÁĒEĒPĒ ''Ē«ĀIĀ CĒĀZĀĒĒ EġP<sup>®</sup> zĀ<sup>a</sup>ÁĒEĒĀ<sup>1</sup>ŠĀĈUÉ <sup>a</sup>ĀŪ °ÁUKE  
°ĀtzĀ gĒĒĒPĒ <sup>a</sup>Ā''ĀĒĒ PĒĒqĀĀPĀZĀ tĪŪ-ĀĀĀVĀU EACUKE  
<sup>a</sup>ĀĀZĀ<sup>a</sup>ġĒ PĒĒqĀ ŠĀĈġ<sup>a</sup>Ā, ġPĀġĒ, PĀAIĀZĒEĒ °ĒĒĒĀV zĀ<sup>a</sup>ÁĒEĒPĒ ''ĀġÉ

47 ©.Ĉ. UĒĒĀĀĀ <sup>a</sup>ĀVĀU J.Ī.F. <sup>a</sup>ĒgĒ, <sup>a</sup>ĒĒ, ĒgĀ ZÁ<sup>a</sup>ÁAQĀ±ġ zĀ<sup>a</sup>ÁĒEĀ MAZĀ, Á<sup>a</sup>ĀFPA CzĀIĒĒĒ ¥Ā.  
8.

DzÁÁiÁZÀ aÁE® EgP®è DzÍj AzÀ CgPÁEÁiÁ DqkVpÁ ··PbÁ «EÁwAiÁ aÁÁGÚÉ  
 EÁÉÁiÁ ««ZÀ ÁaUÁ aÁÁ-É «CÁiÁ ±Á®UÁ MAZÁ ··ÁUÁ ZÁaÁÁEZA ¢CÁiÁ°è  
 vÚCqÁaÁ aPÁ ÁÁÁrvÁ. GZÁ°ÁUÉ : ··PbÁ vÁaÁ ÁE vÁVEPÁ-ÁUÉ JgÁ ÁÉ, É  
 vÍj UÉ °APÁ ÁUÁwÁU aÁvÁU D °At aEÁB ZÁaÁÁEZA ¢CÁUÉ oÁaÁÁ aÁÁqÁ ÁUÁwÁU  
 'UKEÁ®PÁ(PÁtPÉ ÁhUÁUÁ ZÁaÁÁEPE ÁÁÁR DzÁÁiÁ aÁE®UÁÁVZPÁ

## **zÉÁEÁÁEÁÁÁ**

··Í ÁPÁiÁ ZÁaÁÁEZA QÁÁÁ«CÁUÁEÁB ÉÁPÁj PÁ zÉEqÁ ÁSÁiÁ  
 1SÁC-ÁZÁV CªÁj ··ÁgÉ ··ÁgÉ PÁÁiÁUÁEÁB ÉÁPÁj ÁvÁÁÉ ZÁaÁÁqÁ±j ZÁaÁÁEPE  
 ÁSÁCÁZÁ QÁÁÁ«CÁ Áj tÁÁj è JgÁ aÁUÁZPÁj ZÁÁÉ ··ÁÁt aÁvÁU ··ÁÁÁvÁ  
 ··ÁÁt ÁÁÁÁ»vÁ vPÁ ÁÁ ÁÁvÁÁ«CÁUÁZÁ aÁÁUÁ ÁÁÁiÁ aÁ°PÁVZÁÁÉ  
 ··ÁÁÁvÁ QÁÁÁ«CÁ Áj tÁÁÁZÁ 2ªÁZÁPÁ vPÁ QÁÁÁ«CÁUÁ è ZÁ² ÁÁÁiÁ  
 CÁ±UÁEÁB aÁÁUÁEÁPÁÁZÁÁÉ ZÁaÁÁiÁ aÁÁZPÁ ÁÁÁÁj UÁÁZÁ  
 Áj UÁÁÁÁVÁÁÁZÁZÁ aÁÁZPÁ ··ÁÁÁvÁ ÁÁÁÁj UÁÁEÁ, ÁÁvÁ CªÁ ÁEPE ÁZÁ  
 ··ÁÁt ÁÁÁÁ»vÁEÁ PÁj vÁ ZÁÁÁÁt.

## **··ÁÁÁvÁÁÁÁ«CÁÁtÁÁ**

2ªÁZÁPÁZÁ °Á½PÁÁPÁ ··ÁÁÁvÁ eÁwÁiÁªÁ ÁÁÁÁ-ÁPÁÁV  
 2ªÁÁÁÁÁÁUÁ ÁÁÁÁj UÁÁVZÁÁÉ 2ªÁZÁPÁ vPÁ ÁÁ ÁÁÁÁÁZPÁ °ÁÁÁZÁ MAZÁ  
 ÁÁÁÁÁÁ. CªÁj UÉ ··ÁÁtÁÁÁÁÁÁ PÁÁÁQÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ °ÁÁÁÁÁÁ  
 aÁÁÁÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ 2ªÁZÁPÁ  
 ±ÁÁÁÁÁÁ. °ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ

## **2ªÁZÁPÁÁtÁÁÁÁÁÁ**

ZÁaÁÁEZA ··ÁÁt Áj ZÁÁj UÉ PÁÁiÁ aÁÁqÁÁÁÁ, aÁ°ÁUÁ ÁÁÁÁ  
 ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁ GvÁÁ °ÁÁiÁ ZÁÁÁÁÁ CÁZÁÉ ZÁaÁÁqÁ±j ÁiÁ vÁVÁiÁZÁ  
 wÁÁiÁ-ÁUÁÁ GvÁÁÁi ZÁ«UÉ ··Í ÁÁ 2ªÁZÁPÁ ÁÁÁÁÁj PÁÁV ZÁ«ÁÖPÁ  
 Áj tÁÁÁVÁÁ. ZÁaÁÁqÁ±j ZÁaÁÁEZA ··ÁÁtÁ 2ªÁZÁPÁEÁB  
 ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ. CÁZÁÉ °ÁÁÁV ··ÁÁtÁ ÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁÁÁ  
 ZÁaÁÁEZA ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁ ÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ 2ªÁZÁPÁ QÁÁÁ«CÁUÁ  
 GZÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁ

**~~PAÀÀÀ~~ GvÀÀ**

[illegible]

PAtPÉAr ¥KÉaIiÁZÁ EAvbA UÁaZPè CzBá aBgPAtUÉ vUAIiÁvÁbGé  
 I ÁvAaAwAiÁAUZÁ C«aÁ»vÁ °ÁqÁVAiÁgÁ PAtPÉArAiÁEÁB PÉEAqÉEAiÁÁvÁbGé  
 zÁaÁ®AiÁPÉ ,ASACüZÁ CUÁEÁ °Á1UÉ ÉÁqPÁr (°bÁt) SmÁiÁ aÁÁ-É  
 PAtPÉArAiÁEÁB °ÉvÁPÉEAqÁ °ÁqÁVAiÁÁ ÉbÁiÁÁvÁbGé aÁE,MEgÁ aÁ°ÁgÁdgÁ  
 CgPÁÉEAiÁ CcPÁjUÁÁ ZÁaÁÁAqÁ+ÁAiÁ ,PÉÁZjUÉ UÉgPÁ vÉÁgPÁ qÉEPÉ,  
 UÁaÁUÁÁ, ÁÁqí,íni °ÁUKE UÉgPÁKEZPA ¥ÁVÁPÉ aÁÁAvÁZPÁUÁEÁB PÁZÁvÁbGé F  
 QaÁ«CÁiÁ DZÁUÁiÁÁ gÁwæ ,ÁÁÁgÁ °ÁÁU UÁmUÉ ¥ÁgÁÁÁV ÁÁVÁEÁPé  
 aÁÁPÁÁiÁaÁUÁaÁZÁ.

· Á¬Ä ©ÃUÄÀ°Šâ:

[illegible]

Á 2010 04/11 « 11/11 11/11:

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ**

148





**a Ě, ÀgÀ£ÙgÀèZÁªĀqĔ,À G¥Á,Æ**

zE«AiÄ, ÁAPÉvPÀgÄ¥ÜWÄ

[illegible]

2<sub>Be</sub>A<sup>a</sup>IAEA °AUME ¥Arv<sup>a</sup> aUBZ<sup>a</sup>g<sup>a</sup> Z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>MAq<sup>a</sup>±j AIA SUE vMZA UaPAIA  
 °AZA UP<sup>a</sup>IAEA °D<sup>a</sup>AVZ<sup>e</sup> °AaUv<sup>a</sup>g<sup>a</sup> Az<sup>a</sup> PIERZ<sup>a</sup> 2<sub>Be</sub>A<sup>a</sup>IAEg<sup>a</sup> aUB<sup>a</sup>A<sup>a</sup> aE<sup>a</sup>MEg<sup>a</sup> EUg<sup>a</sup>  
 °AUME Cz<sup>a</sup>g<sup>a</sup> E<sup>a</sup>g<sup>a</sup>PEg<sup>a</sup> ¥IA±IA CcZ<sup>a</sup>A<sup>a</sup>MAIAZg<sup>a</sup> Z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>MAq<sup>a</sup>±j AIAAZ<sup>a</sup> °A«<sup>a</sup>AvAg<sup>a</sup>

Dzŋé °ÉZÁV 'Ásáŋj gā'ā ¥Arvā 'aUō Zā'āAqā±j AiāEāB ,Pō±Pī 'UPAVEā 1ŋ  
 ,ŋE¥P'AZā 'Á« ,ÁVÁŋé 2ŋe ,Á'āEŋā Zā'āAqā±j AiāEāB Eŋŋā °ÁUKE Eŋé  
 ¥ŋā±Zā zŋŋPŋEĀEŋAZā EĒĀqĀVÁŋé C'ŋā «ZÁgŪKĀ D ¥ŋā±Zā 'Áŋé zĀ'āVŪKĀ  
 EĀ°PŪKĀEĀCŪÉ °ÉZÁV °ĒĀ°PĀIĀVÁZÁVZÉ vċgāzPÁV ¥Arvā 'aUō'ā  
 Zā'āAqā±j AiāEāB 'āCpĀ ,A ,ŋwAiā zŋŋPŋEĀEŋKĀB PĀ ĀŋmĀV ¥ŋāQ ,Ā'āw®ē EzPĒ  
 «gāzPÁV F «ZÁgŪKĀB CxĒō ,Ā'āj Āw JgŋKĀ UĀ¥ĀŪKĀ ,Á'āEĀ ®PĒ'āVZÉ

## ±ĀUĀj ±ÁgĀĀ'É

±ĀUĀj JAS °Éŋā I Āμ±ĀUŪj JAS °Éj ,AZā SĀCZÉ Ezā  
 ,kĀĀ¥zP gā'ā MAZā 'ī Ōā °Éŋā. ¥ŋāwUEĀ ,ÁgPÁV F 'ī ŌPĒ I Āŋ «'ĀAqPĀ  
 'āVĀU C'ĀEā 'āUĀ I Āμ±ĀUĀ EzĒŋ' I Āμ±ĀUEĀ ¥ŋāVĀ gā'āĀĀĪtZā 'Ā°PĀAqzP ē  
 SgĀVZÉ 'āμk w½ ,Ā'ā G¥PŪKĀ ē MAZÁZĀ F PĀÉ I Āμ±ĀUEĀ gādizP ē 'āVĒ  
 vj 1Zā «ZÁgPĒĀB w½ ,ĀVZÉ ±ĀUĀj CEĀPĀ zĀ'ā ,ĀEŪKĀ ē 'ĀSÁzĒŋ' «ZĀ±ĀPŋā  
 zĀ'ā ,ĀEĀ EzĒĀB 14 EĀ ±ĀPĀEzP ē «dĀĪEŪŋā ,Á'āĀdzā ,A ,ĀVPhāZā °PĪ-  
 SĀPhĀŪKĀ 'Ā°ŋŋō «ZĀgĀtŋā Phōzŋā. F zĀ'ā°ĀĪZā ±Ā ,EŪKĀ ē EĀVŋZā CEĀPĀ  
 «dĀĪEŪŋā CgĀŋā F zĀ'ā°ĀĪPĒ PĒĒ Ō PĀtPŪKĀ ZĀR'ŪKĀÉ «dĀĪEŪŋā  
 PĀ°zP ē PhōzĀVŋKĀ F zĀ'ā°ĀĪĀ EĒĒB »ĀCĒĀ °ĒĒĀĪĀ zĀ'ā°ĀĪZā ,ĀEzP ē  
 PhōzĀZā EĀS'ÁVZÉ ±ĀUĀj Aiā Ew°Ā ,PĒ EĀgPÁV ,ĀSĀCŋZā Jgŋā ¥ŋĀR  
 zĀ'ā°ĀĪŪKĀÉ 'āEzPĒĒĀZā I Āμ±ĀUŋā VĀZĀĪ'āgĀZā «'ĀAqPĀ 'Ā°ŋŋōŪKĀ VĀ'ā  
 ¥ĒF ,ĀwZĀ 2āPĀUzP ē LPċĀZŋĀS ¥ŋāw EzÉ Czā ±ĀUĀj ¥Ā ŌtZā °ŋŋk'gā'ā  
 MAZā UĀqĒā 'āĀ°ZÉ EzPĒ 'Ā°ĀtPhā±ŋā JAS °Éj zĀV F ,ŋzP ē MAZā  
 zĀ'ā°ĀĪ'āEĀB PĀ ŌÁVZÉ JgŋĒĒĀZā ±ĀUĀj -ĀAZā °ŋŋ Ō.«ĀĀ. zĒEgZP ē QUĀ  
 CxPĀ I Āμ±ĀUŋāgĀ JAS HjĒPZÉ E°ē I Āμ±ĀUŋā DvĒĒĒw VĀ'ā vŋPċ  
 DgĀCŋ ,ĀwZĀ 2āPĀUzP ē LPĒĀ-ĀVĀS ¥ŋāw EzÉ F zĀ'ā°ĀĪPĒĒ °ĒĒĒ  
 ,ĀSĀĪĀ°ē 'PċĀ SgĀVÁŋé

Dċ±ĀPhāZĀĀĪŋŋā DdĒĀ SĀZĀj ŪKĀ. E'ŋā «±ŋKĒ¥ŋā 'āŋKĀ  
 G'ĀĪ'ĀgŋwĀĪ'āŋā ±Ā ,ŋ ,Ā¥ĒĒÉ C¥ŋĒĀ ¥ĀArvPĒĀB ,ĒEPĒÁV ŪPĀ°1zŋā.  
 DPĀĪĀ ¥ŋĒ ŪÉ 'āĪĀ 2ŋe±ĀPhāZĀĀĪŋŋā G'ĀĪ'ĀgŋwĀĪ'āj ŪÉ EĀĀĪĀCĀ±ŋā ¥Ā ŌĒĒĀB  
 PĒĒqĀVÁŋé 'āĀZÉ G'ĀĪ'ĀgŋwĀĪ'āŋā «gĀVtĀĪĀŪĀĒĒPĀZĀŪĀ 2ŋe±ĀPhāZĀĀĪŋŋā





GzAiā gkAiā ¥bPĀ Qgĥ CEĀPĀ<sup>a</sup>AV CzĀ gĀ<sup>2</sup>Aiā ,APĀUMĒEĒ<sup>4</sup>UĒEAQĀ PASUMĀ<sup>a</sup>  
ĀĀ<sup>-</sup>É ©Ā<sup>1</sup>Ā<sup>a</sup>ĀVÉ  $\square$ «ĀÖ<sup>1</sup>ĀVZÉ EZĀ<sup>1</sup> ĀgWĀAiġā<sup>a</sup>Ā, ĀPĒ<sup>1</sup>ĀPĒ<sup>1</sup> ,ĀQĀiĀVZÉ

¥PĤĀĀ ,ĀAZġPĀZĀ SĒ<sup>o</sup>Mi<sup>1</sup> ĀĀ ±ĀgĤAiā zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>Aiā«ZÉ zĀ<sup>o</sup>qĀ ±Ē<sup>o</sup>Aiā  
gĀDUĒĀ¥ġā<sup>o</sup>ĀUMĒ ¥Ā<sup>a</sup>±ĀgĀ zĀi ĀWZĀVĀiĀ<sup>a</sup> VĀ-Ā ±ĀgĤAiā zĀ<sup>o</sup>DEPĀUĀVZÉ  
PĤPĀTÖZĀ<sup>2</sup>-ĒĀZĀ<sup>2</sup>  $\square$ «ĀÖ<sup>1</sup>gĀ<sup>a</sup>Ā UĀ<sup>1</sup>DUI<sup>o</sup>ZĀ ,ĀVĀ<sup>1</sup> «±Ā<sup>o</sup>ĀZĀ ¥ĀPĤĀ¥Ĥ<sup>o</sup>zÉ F  
D<sup>a</sup>ġĥzPġā<sup>a</sup> 2<sup>-</sup>Ā, Ā<sup>1</sup>UMĀ EĀiĒEPĀEĒĀ<sup>o</sup>ġPĀZĀ PĀEUMĀZĀ PĤEr<sup>a</sup>É  
¥ĀEUA<sup>1</sup>DUI<sup>o</sup>ZPġā<sup>a</sup> ¥ĀEP<sup>a</sup>ZĒAiĀZĀ VĀ-Ā ±ĀgĤAiā PĀTĀUMġPġā<sup>a</sup> PĀAw<sup>1</sup> PġP<sup>e</sup>  
EPĤĒEPĒĒ<sup>a</sup>ĀEr<sup>1</sup>ĀVZÉ

EĤUE CqĤĀV  $\square$ «ĀÖ<sup>1</sup>ĀVgĀ<sup>a</sup>Ā VĒEUA<sup>1</sup>ĀVĀ<sup>a</sup>É zĀn<sup>1</sup> ,ĀVzġÉ vĀAUĀEĤAiā  
S<sup>o</sup>zĀqĀiĀ<sup>a</sup>ĀĀ<sup>-</sup>É EġPĀ<sup>o</sup>Ā<sup>a</sup>EĤPĒ<sup>e</sup> ±ĀUĀĤ dUĤĀġĀUMĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>Ĥ<sup>o</sup>zÉ ±ĀUĀĤ ±ĀgĤÉ  
±DUĤ¥Ā DZĀAiĀÖ ±ĀPġĀ D<sup>o</sup>Aiā,«ZĀ±ĀPġĀ zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>Aiā, PĀEĀPġĀ EġPĀ<sup>o</sup>PĒĀ  
ZĀĀ«ÖZĀ<sup>a</sup>ġā<sup>a</sup>ĀEwÖ, °Ĥ °ġĀ<sup>a</sup>ġā zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>Aiā,Ā<sup>a</sup>°Ā<sup>o</sup>ĀPġĀ<sup>a</sup>ġā zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>ĀEĀ gPPĀ zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>Ā  
D<sup>o</sup>Aiā, PĀ<sup>o</sup>ġPĀ<sup>a</sup>ġā DĀDEĀiĀ, zĀUĀÖĀ<sup>1</sup>Ā, PĀ<sup>1</sup>2PĀĀ<sup>1</sup>Ā<sup>a</sup>ĀVĀÖ gĀUĀ<sup>1</sup>Ö UĤ¥Ā  
±ĀUĀĤ Aiā<sup>o</sup>É EĒEĀqĤĀ<sup>1</sup>ĀPĀZĀ ¥ĤvĤĀTUMĀ.

PĀĒ ±ĀPġĒ SUE MAZĀ PĤĒ-ĀZÉ ±ĀUĀĤ Aiā<sup>o</sup>É DĤ ±ĀPġĀZĀAiĀÖgĀ VĀ-Ā  
±ĀgĤAiĒEĀ ¥ĤĀ<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup> PĀ PĀġĤ F PĤAiā<sup>o</sup>qVZÉ M<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup> vĀAUĀiĀ vĀ PĒ  
±ĀPġĀZĀAiĀÖgĀ SĀZĀUA zĀgĀPĀgĤĀV<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup> ĀĤ AiĀWVĀVÉ D<sup>1</sup>ĀZĀ<sup>1</sup>ÖZPĒ<sup>e</sup>  
°Ā<sup>a</sup>ĤZĀ<sup>1</sup> °ġÉ ©Ā<sup>1</sup>PĀĀiĒEzPĒ gPĤÉ<sup>a</sup>ĤĀWVĀVÉ ±ĀUĀ<sup>a</sup>Ā «ĀVĀV<sup>1</sup> PĀgPĒ<sup>a</sup>AvĀ  
F<sup>1</sup>ĀZPĒ<sup>e</sup> C<sup>1</sup>ĒEĀ<sup>a</sup>Ö<sup>a</sup>ĀZĀ ±DU EZÉ JĀSĀZEĀ<sup>a</sup>ĀEUAQĀ DZĀAiĀÖgĀ F  
¥ĤĀPĒEĀ ¥ĤvĤĀTĀ PĀvĤĀĀrzġĀZĀ<sup>o</sup>Ā<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup>ĀUĀVZÉ

EġPĀ<sup>o</sup>Ā ¥PĤVĀ PĒiġĀ gĀd gĀEĀ<sup>a</sup>Ĥ<sup>1</sup> Ā<sup>a</sup>EĀ<sup>a</sup>Ĥ<sup>1</sup>, DĤ ±ĀPġĀZĀAiĀÖ  
«UĤUMĀ, QUIZĀ<sup>2</sup>ĒEi ĀPĀUĀ<sup>a</sup>ġā zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup>AiĀUMĒ F PĀVĤĀ ¥Ā«vĤĀEĀ<sup>a</sup>ĀVĀ<sup>1</sup>ĀÖ  
°ĤĀ<sup>a</sup>É EPġĀWĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>É VĀ-Ā ±ĀgĤUE<sup>a</sup>vĤĤ<sup>1</sup> ««ZĀ C<sup>o</sup>ĀPĀgUMĒEĀ<sup>a</sup>ĀQĤĀUĀVZÉ  
zĀġĀiĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>É ±ĀPġPĀöZĀ<sup>1</sup>ĀÖZĀAiĀÖgĀ<sup>a</sup>ĀSĀEĀ zPĀÖ<sup>1</sup>Ā<sup>o</sup>Ā<sup>1</sup>EPĒĒĤ<sup>1</sup>, ¥Ĥ<sup>1</sup>Ö  
ĀVĀASgĀVĒEi ĀÖ PĤĀi<sup>1</sup> zĤ<sup>1</sup> zĀ<sup>1</sup>ĀÖgĀ EġÉĀ<sup>a</sup>Ā ¥ĤWĀiĀE EZÉ

AiĀWġUĀVĀiĀ<sup>a</sup> 2<sup>o</sup>ĒĀöZĀ<sup>a</sup>ĀĀRizĀgĤĀ JqUġÉ 2<sup>o</sup>ĒĀöPĒ<sup>o</sup>ĒEĀĤPĒEĀqĀVÉ  
2<sup>o</sup>ĒĀPġĀ<sup>a</sup>PĀVĒĀ CzġĀ JzġĀ CwyUĀ<sup>o</sup>Ā<sup>a</sup>ĀVĀÖ wgĀ¥Ĥ<sup>1</sup> zĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>ĀEĤPġĀ<sup>a</sup>  $\square$ «ĀÖ<sup>1</sup>gĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>  
Ā<sup>1</sup>WUĀ<sup>o</sup>UMĒ E<sup>a</sup>É ±ĀPġPĀ<sup>1</sup>Ā<sup>1</sup>ĀġĀ<sup>a</sup> «°ĀgPĀ<sup>a</sup>ĀĀAvĀZĀ<sup>a</sup>Ā<sup>1</sup>W UĀ<sup>o</sup>UMĒ E<sup>a</sup>É

J<sup>®</sup>é AilÁwBj UKE 2<sup>®</sup>é<sup>®</sup>lozP è a<sup>®</sup>ÁZÁP<sup>®</sup> Á<sup>®</sup>ÉÁdÉZÁ a<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>ÁiÁE Ezé a<sup>®</sup>lozÁ z<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>A<sup>®</sup>AiÁU<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>UÉ 6j AzÁ a<sup>®</sup>ÁZÁP<sup>®</sup> 1g<sup>®</sup>P<sup>®</sup>g<sup>®</sup>UÉ °ÁUKE ÁAiÁAPÁ<sup>®</sup> 5j AzÁ 9g<sup>®</sup>P<sup>®</sup>g<sup>®</sup>UÉ v<sup>®</sup>g<sup>®</sup>c<sup>®</sup>g<sup>®</sup>Áv<sup>®</sup>P<sup>®</sup>É ¥k<sup>®</sup>v<sup>®</sup>á<sup>®</sup>YÁt<sup>®</sup>PÁv<sup>®</sup>Áv, AilÁvÁzÁ<sup>®</sup>PÁv, 2<sup>®</sup>®P<sup>®</sup>ÁiÁ v<sup>®</sup>P<sup>®</sup>gÁv, á<sup>®</sup>U<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> ÁiÁgÁ PÁt<sup>®</sup>ÉÁ vÁt<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> vÁt<sup>®</sup>°Áv, Ew<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á ¥gÁvÁ<sup>®</sup> Á<sup>®</sup>±ÉÁZ<sup>®</sup>P<sup>®</sup>j UÉ DP<sup>®</sup>g<sup>®</sup>PÁv, PÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>«Z<sup>®</sup>j UÉ Á<sup>®</sup>Ew<sup>®</sup>ÁiÁvÁgÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>±ÁUÁj gÁ<sup>®</sup>ÁÁiÁt PÁ<sup>®</sup>ÇAZ<sup>®</sup>PÁE ¥Á<sup>®</sup>ÇP ¥Á<sup>®</sup>q<sup>®</sup>ÇZÉ

±ÁUÁj I Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> a<sup>®</sup>ÁÁU<sup>®</sup>Á vÁ<sup>®</sup>ÇÁ Á<sup>®</sup>«ÁiÁÁvÁU JASÁZPÉ ÉÁgÁgÁ ¥Á<sup>®</sup>Át UÁ ¥Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Áv<sup>®</sup>P<sup>®</sup>É Á<sup>®</sup>ÁÁgÁ 1200 a<sup>®</sup>ÁU<sup>®</sup>Á »AzÉ ÁwPÁ z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Ö QÁt<sup>®</sup>°Áv, a<sup>®</sup>ÁÁZÁgÁ PÁz<sup>®</sup>ÉÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>É vÁÁq<sup>®</sup>PÁqÁwÁ<sup>®</sup> PÁ<sup>®</sup>z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup> É QÁ 788g<sup>®</sup>P<sup>®</sup>é d<sup>®</sup>°1ZÁ ±ÁP<sup>®</sup>Á Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>ÁzÁ<sup>®</sup>Á CzÉvÁ z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Ö ¥Á<sup>®</sup>ÁZÉÉ a<sup>®</sup>ÁÁr ÁwPÁ z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Ö°ÁÉÁ ÉÉU<sup>®</sup>É½<sup>®</sup>Á DÁvÁ »a<sup>®</sup>ÁZÁ<sup>®</sup> ¥ÁiÁÖAvÁ ÁZ<sup>®</sup>j 1zÁUÁ a<sup>®</sup>ÉÇPÁ z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Ö°ÁÉÁ ¥ÁÉ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> ÁU<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> PÁ ÉÁ<sup>®</sup>Á DÁÁÁÁiÁ z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Ö ÁÁU<sup>®</sup>ÁÉÁ ÁU<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> 1zÁ<sup>®</sup>Á. Ez<sup>®</sup>g<sup>®</sup>P<sup>®</sup>é a<sup>®</sup>ÉZ<sup>®</sup>PÉÁiÁZÁ ±ÁUÁj ÁiÁ zÁUÁ<sup>®</sup>ÁÁÁÁiÁ 2<sup>®</sup>®e ±ÁgÁZÁ ÁÁ PÁ<sup>®</sup>2ÁgÁ ¥Ág<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>1°ÁiÁE «ZÁZÁ<sup>®</sup>ÁÁiÁE DZÁ SÁÁv vÁ-Á ±ÁgÁZÁiÁÉÁ ±ÁP<sup>®</sup>Á Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>ÁzÁ<sup>®</sup>Á F ÁÁZ<sup>®</sup>P<sup>®</sup>é ¥Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> 1zÁ<sup>®</sup>Á.

F z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Ö ÁÁZÁ °ÁÉÁ DZÁÁiÁÖgÁvÁ<sup>®</sup> PÉÁÖI PÁ 1A°Á<sup>®</sup>ÉÁ ¥Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>ÉÁZÁÁiÁÖgÁZÁ «ZÁgÁt<sup>®</sup>gÁ 2<sup>®</sup>®e<sup>®</sup>loPÉ °ÁÉÁ DÁiÁÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>ÉÁ áÁrzÁ<sup>®</sup>. °PÁ SÁP<sup>®</sup>ÁS vÁt ÁiÉÁZ<sup>®</sup>j AzÁ PÉÁÖI PÁ<sup>®</sup>Á °PÁiÁ «dÁiÁÉUÁ ÁÁÁÉÁ ÁU<sup>®</sup>ÉÁiÁ PÁgÁt<sup>®</sup>Á Á<sup>®</sup>EvgÁZÁ «ZÁgÁt<sup>®</sup>gÁ, a<sup>®</sup>ÁZÁEÁ¥Á<sup>®</sup>ÁU<sup>®</sup>ÁU<sup>®</sup>UÉ Á<sup>®</sup>Á SgÁZÁ, z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Ö ¥ÁZÁgÁ a<sup>®</sup>ÁÁqÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> a<sup>®</sup>ÁE°PÁ a<sup>®</sup>ÉÇPÁ z<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>ÖZÁ ¥ÁÉ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> ÁU<sup>®</sup>ÉUÉ a<sup>®</sup>ÁÁrzÁ PÁÁiÁÖ Cz<sup>®</sup>PÁ JvÁ<sup>®</sup>PÁZÁ Á<sup>®</sup>ÁUÁ, JvÁ ÉÉÁrzÁ<sup>®</sup>Á PÁt<sup>®</sup>UÉ vÁ ÁÁiÁÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>°Á<sup>®</sup>gÁ, a<sup>®</sup>ÁÁvÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á Á<sup>®</sup>ÉZÁ a<sup>®</sup>PÁj, JvÁZÁ Vj UÁZÁ<sup>®</sup> a<sup>®</sup>ÁÉvÁÁ° zÁ«ÁPÁ<sup>®</sup>Á °PÁÁgÁ d°¥ÁvÁ ÉÉÁqÁUÁ PÁt<sup>®</sup>ÉÁ ÁÁiÁÁv<sup>®</sup>P<sup>®</sup>É 1j a<sup>®</sup>ÁÉÁiÁ d°¥ÁvÁ<sup>®</sup>ÁvÁE ÉÁiÁÉÁ a<sup>®</sup>ÁÉÉÁ°Á<sup>®</sup>Á ±ÁUÁj UÉ °ÁÉZ<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>Á F d°Á¥ÁvÁ «ÁPÁUÉ °ÁÉÁUÁ °ÁÉÁUÁvÁgÉ a<sup>®</sup>ÁÁUÁ°Z<sup>®</sup>P<sup>®</sup>é 1j a<sup>®</sup>ÁÉÁiÁ d°ZÁgÁiÁ ÉÉÁi ÁÁt<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>

## Á<sup>®</sup>ÉÁÁ

ÉPÁwÁE ÁZÁ<sup>®</sup>ÖZ<sup>®</sup>P<sup>®</sup>é ±ÁgÁZÁÁ«UÉ ZÁrPÁ °PÁÁ gÁÉÁvÁ<sup>®</sup>Á PÁAPÁ<sup>®</sup>ÁÁZÖÉÉ aÉgÁ<sup>®</sup>Á Á<sup>®</sup>É a<sup>®</sup>ÁÁvÁZÁ ÁÁUÁ E°é dgÁUÁv<sup>®</sup>P<sup>®</sup>É

## ÁÁÁÇÁUÁÁ

DÇ±ÁPÁZÁÁiÁÖj AzÁ a<sup>®</sup>ÉZÁÁv EzÁ<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>UÉ MI ÁÖ a<sup>®</sup>ÁEÁÁÁÁÁ ÁiÁwÁ<sup>®</sup>ÁtÁ<sup>®</sup>Á 2<sup>®</sup>®e<sup>®</sup>lozÁ ÁÁÁÇÁUÁÁvÁZÁgÉ ¥Á<sup>®</sup>ÁvÁ 2<sup>®</sup>®e<sup>®</sup>ÁgÁwÁxÁgÁ a<sup>®</sup>ÁEÁÁÁÁÁ ÁÁÁÇÁUÁÁ.

! ÁoÁgŕĚ°Ĥ zĀ gĥvĀ „A” BĀĒĀBZĲ „ĀwġĀĀ ±ĀUĀĲ dUĤĲgĀUĲĀ vĀĀ 2μgĒB  
1ĀPĀgĀ āĀĀqĀĀĲzĀV °Ā½ āĀĒĀMĀĒĒĀĀ ! ÁoÁĈŕĤĀĲĒĒĀV PĀŕĲĒgĀ āĀPĲĀ±ġĀ  
ŕĲzĀ±PĀĲgĒB GvġĀĈPĀĲĀĲĀV ĈĒĀPĀ 4.1.2015 gĀzĀ WĒĒμĲĒ āĀĲzĀĲĒ

**CZAJA: EA®**

·ÁzÁ«Ä ¥À,àÀ ·ËÜÉÄ½PÀ¥ÉgÁtPÀLw°Á¹PÀgÁdQÄAiÄ  
»fÉÉ

[illegible]

·ÁZÁ«Ä : £ÁªÄªEZÆ

±Á, EUM p è F H gÀ °É, gÀ a ÁVÁ|, 'ÁZÁ«Á JAS gMEYUM p È 'ÁZÁ«ÁIÁ  
G-ÁR a Á a ÉZP 'Áj UÉ PÁtÁ PÉ%ÁP ÁZÁ mÁ-ÉÁ (Á a ÁAgÁ Qad150) SgZÁ 'A  
Guide to Geography' JAS ¥Á, PZP è DvÁ °É, j 1zÁ zDet 'ÁgÁZÁ EUM p è  
SÇAiÁ a ÁiÉÁiÁi (Badiamaioi) MAZÁVZÉ 'EACÉÁ 'ÁZÁ«ÁIÁ mÁ-ÉÁ ¥Á, 1zÁ  
SÇAiÁ a ÁiÉÁiÁi JAZÁ a ÁOAcÁi Ca gÁ UÁgÁw 1zÁgÉ 1 Ezj AZÁ Qad 2ÉÁIÁ  
±ÁP ÁÁÉZÁ a ÁZÁZP è F H j ÉÁ °É, gÀ 'ÁZÁ«Á JACvÁZÁ w½ÁiÁÁVZÉ a ÁVÁU ¥ÁgÁt  
»ÉB ÁiÁÁ%Á F H gÁ CµÁO °ÉWUÉ EUM p ÁV 'ÁÉvÁZÁ w½zÁSgÁVZÉ F H gÁ  
a ÁVÁ| JAS °É, j ÉP è a ÉZP 'Áj UÉ MAZEÁIÁ ¥Á°PÁZÁiÁ ±PÁ a µD  
465(Qad1543)gÁ Á, ÁVÁ ±Á, ÉZP è PÁtÁ PÉ%ÁVZÉ<sup>2</sup> ZÁ®ÁPÁ PÉÁRUBÁ DVZÁgÁ.  
DqÁ 'ÁµÉ PÉÁqPÁVÁVÁU a ÁVÁU ¥ÁÁrvÁgÁ 'ÁµÉ Á, ÁVÁPÁVÁVÁU Dzj AZÁ ±Á, ÉP ÉÁB  
qÁ Á a ÁUÁ 'ÁZÁ«ÁÁIÁ SZPÁ a ÁVÁ| JAS Á, ÁVÁZÁ gMEYÁP ÉÁB S¼ÁP ZÁgÉ a ÁVÁ|

1 “There is in the district of Belgaum a town and hill fort, on the route from Kadaladi to Balari, not far from the Malaparabha, a tributary of the Krishna, called Badami and here we may locate the Badiamaioi”. Mc. Crindie’s Ancient India as described by Ptolemy. A facsimile reprint, (Ed) Surendranath Majumadar Shastri, Chatterjee and Co.Ltd. Calcutta. 1927. P.171.

2 *Epigraphia Indica*, I XXVII.2

JAS °ÉĴ ER è F H gĀ ZPĀPġā PĀ®ZP è aĀVāzĀ°vPĀVZÉ ZPĀPġā ¥ĒaD  
 °AUME ZPĀPĒĀVġā PĀ®ZP è ‘‘ÁZÁ« JAZĀ PġĀiĀ°nĴÉ ‘EĒĒB MAZĀ UPĒĒÁ°D  
 ,AUV JAZġÉ gĀdQĀiĀ aĀ°M®ZĀ 7-8 EĀ ±MPĀĒEZPĀUĀZĀ °ĀĀÁZĀ ©r,  
 ¥Āi 0 2-Ā-ĀRUM® è ‘‘ÁZÁ« JAZĀ zĀ°vPĀVZÉ<sup>3</sup> EzĴAZĀ D °ÉĴÉ  
 S¼PAiĀ°VĀZĀ ,PĀUĀVZÉ

‘‘ÁZÁ«Ā aĀVĀU aĀ°¥ĒĀ EĒCiĀ EġĀ«EĀ SĀiĀ°ER è SĒĒAPĴ PĀVĒZÉ F  
 PĀVĒĀ ,AZĀ ¥ĀgĀtzP è aĀ°vPĀVZÉ<sup>4</sup> ‘C¥DvĀ ‘2Ēe SĒĒAPĴ aĀ°ÁVĴJAS ,VĀ  
 ¥ĀgĀtzP è SĒĒAPĴ PĀVĒeĀVĀU °Ĵ zĀwĀxĒZĀ aĀ°ĒĒÉ EzĴ<sup>5</sup>

‘F ¥ĀgĀtzP è CUĀĒĒĀ 2Ā SĒĒĀ«AiĀĒB ¥ĒEF<sup>1</sup>zġĀZĀ °ĀĀÁVZÉ<sup>6</sup>  
 EzĴAZĀ ¥ĀĀĒĒĀ PĀ®CAZPĒE SĒĒAPĴ PĀVĒĒĒ SĒĒĀ«AiĀ ¥ĒĒÉ  
 EġĀiĀwġS°ĀZĀZĀ vĒĒgĀVZÉ ‘‘ĀĴ ‘‘ĀĴ PĀ®ZP è ‘‘ĀĴ ‘‘ĀĴ °ÉĴġĀUĀZĀ F  
 aĒĒĀaĀiĀĀ ¥ĒEFvĀV UĀĀZĀaĀiĀĀZĀ SĒĒPĀZĀV F HĴUĒ ‘‘ÁZÁ«Ā JAS  
 °ÉĴġĀ SĀCġS°ĀZĀZĀ wĀiĀĀVZÉ

‘‘ĒE<sup>1</sup>WĀiĀ aĀĀ°AZĀ HġĀUĀUĒ °ÉĴġĀ PĒqĀ<sup>aĀ</sup> ¥ĒzĀiĀĒĒB Ew°Ā,ĒĀ aĒEZP  
 WĀĒP è PĀtĀVĀ<sup>aĒ</sup> ‘‘ÁZÁ«ĀiĀĒ°e CvĀVĀ DPĀDPĀZĀ EĒ,NĒPĀ zĀPĀZġÉ aĒĒgĀ  
 CPĀUĀP è PĀPĒĒ ‘‘i UĀZĀ D<sup>aĀ</sup>MPĀZĀ ‘‘ĒE¥ĒĀ±Ā F ¥ĒĒĀ±ĒP è ZPĀPġā ‘CUĀĀwĀxĒ’  
 JAS PġĀiĀĒB PĀĀPĀ aĀĒĒPĀĒ E°è vĒĒĒEĒCĀVĀ.

ZĀ®ĀPġā PġĒ PĀĀPĀ aĒEZPĀ F d-ĀĒĀiĀĒĀ ¥ĒĒĒP è ‘‘Ā« EĒĴĀĀPĀ. °ĀĒĀ  
 zĀqĀiĀ aĀĀ-É ‘‘ÁZÁ«ĀiĀĒĒB vĒĒqĀ<sup>aĀ</sup>ĀZĀ ,ĀĀĀĒĒ dĒMĒzġĀ CUĀĀ wĀxĒZP è  
 °EġġĀ ‘‘Ā«UĀ<sup>aĒ</sup> JAZĀ °ĀĀĀVĀĴÉ SZĀ<sup>aĀ</sup> JAZġÉ JvġPĀZĀ ĒĒB JAZĀĒ. F CZĀ  
 PĒqĀZĀ ¥ĒPĒĒB °ĀUġĀ FUPĒE S¼ĀĀVĀĴÉ SZĀ«ĒPĀiĀ ‘‘Ā«AiĀĒB dĒMĒzġĀ  
 SZĀ«ĒĀ ‘‘Ā«, SZĀ‘‘Ā« JAZĀ PġĒzġÉ C, PĀ<sup>aĀ</sup>ĒĒP è ¥ĒPĀVĒCġS°ĀZĀZĀ F  
 ±Ā,ĒUĀP è F HĴĒĀ °ÉĴġĀ ‘‘ÁZÁ«Ā JAS °ÉĴġĀ SĀCġS°ĀZĀ. F ±Ā,ĒUĀP è F

3 South Indian Inscriptions, XV, 456 and 1A. X.p.74-5

4 aĀ-ĀġĀ ‘‘i 0 ¥ĒĒĒĒĒ 1972 2Ēe±ĀPĀ‘‘Ĵ ®WĀ ZĴvĒĀ ZĒ¼ZUĀqĀ ¥Ā.(1) (¥ĀĀĀ±B ¥ĒĀVĀ CĀ±PĀ  
 ,ĀAZĀ ¥ĀgĀtzP è EĀVġĀ ,Ā°DqĀiĀVġS°ĀZĀ).

5 CZĀ.

6 CZĀ ¥Ā.6

HjEÀ °ÉgÀ 'ÁZÁ« JAZÁ EzÉ °ÉgÀ 'ÁÁiÀ°è PÉqÀ EAÇUME CzÀ 'ÁZÁ«ÁiÀÁ  
DVZÉ

**°ÁVÁ!**

'°ÁVÁ! PÁiÀÁ °ÉZPÁ PÁVÁZÁV °Á°ÁO gÁÁÁiÀtzPè °Á°Á'ÁgÁÁ  
°ÁUME ¥ÁgÁtUMÁè F PÁÉ °ÁVÁ PÁtÁ PÉARZÉ<sup>7</sup> 'ÁÁ ¥ÁgÁt°ÁZÁ ZÁ°Á°ÁPÁEmÁ±gÁ  
¥ÁgÁtzPè °ÁVÁ! E®gÀ PÁiÀÁÁ »ÁUÉ °ÁVÁ ÁVZÉ<sup>8</sup> °ÁVÁ! E®gÁ S gÁPÁ Á  
PÉÁZgÁ -ÉÁPPÁI PÁZÁZÁ EAZÁE ZÁÁMÁÁ gÁUÉ PÉÁJ SÁZÁÁUÉ °ÁÉgÉ  
°ÉÁUÁVÁgÉ SÁEÁ 'PÁZUÉ SÁZÁ CUÁÁEè «ÉÁWÁVÁgÉ °ÁÁÁiÀÁ CgÁ  
«ÉÁWÁiÀÁÁ °ÁÁ°¹ °Á°ÁPÁEI ZÁÁÁUÁVÁÉÉ

°Á°ÁPÁEI ÁÁ °ÁVÁ! E®gÀ ÁÁÁÁ CgÁ 'ÁÁtgÁ ÁÁPÁZPè CUÁÁEÁÁ  
'ÁÁiÀÁV JACEÁVÉ ±ÁZÁ H I PÉ SgÁÁPÁZÁ °ÉÁÁVÁgÉ ÁÁPÁiÀÁVÉ E®EÁ  
°ÁVÁ! ÁiÀÁÁ PÉAQÁ ÁÁÁÁÁÁ CRUÁiÀÁÁ CUÁÁUÉ GtŠrÁVÁÉÉ CUÁÁEÁ  
MÁUÁÁZÁ J®EÁE wÁÁiÀÁVÁÉÉ ¥ÁZÁPÁ ÁÁVÁÁÁ dÁÁVÁ ÁÁqÁVÁÉÉ CEÁVgÁ  
E®EÁ '°ÁVÁ! °ÉgUÉ 'Á' JAZÁ PÉUÁVÁÉÉ CUÁÁEÁ 'nUÁVÁ 'ÁÁ °ÁVÁ! EÁÁ  
dÁÁVÁiÀ°è ÁÁÁ °ÉÁVÁÉÉ JAZÁ °ÁÁVÁÉÉ CUÁÁEÁ MZÁPÉ GgÁÁVÁÉÉ ÁÁVÁ  
KÁÁÁÁÁÁ CUÁÁEÁ PÉÁ¥ÁVÁiÀ eÁEÁiÀ°è 'ÁZÁ °ÉÁUÁVÁÉÉ °ÁVÁ! E®gÁ  
ZÁÁÁVÁZÁÁ °Á°ÁPÁEI PÁVÁÁ °ÁÁgÁ °ÉÁÇZÁZÁ ±ÁPÁÁ CgÁ SÁUME  
ÁÁWÁiÀÁÁ ÁÁqÁVÁÉÉ F ÁÁÁ ¥ÁgÁtzÁ ÁÁRÁ GZÁÁÁ ÁÁ°ÁPÁEI PÁVÁÁ  
°ÁÁ°ÁÁiÀÁÁ StÁÁÁZÁ DVZÉ

'S°ÁÁ PÉqÁ «ÁgÉÉSEÁ 'ÁZÁ«ÁiÀ°è ÁÁÁÁVÁZÁEÁ CUÁÁEÁ  
ZÁÁÁiÀÁVÁÁ°è CÁEÁÁ ÁÁPÁ¹ DÁiÀ°ÁPÁiÀÁÁ PÉI ÁAS ZÁ °ÉgÁVÁZÉ<sup>9</sup>  
JAS gÁÁÁÁÁÁiÀÁÁÁ «ZÁgÁÁ ÁUÁÁ°ÁÁÁVÁÉÉ

**'ÉUÉÁ½PÁ»ÉÉÉ**

MAZÁ dEÁAUZÁ ÁÁÁiÀÁ CzÁ EÉPÁZÁ 'ÉUÉÁ½PÁ ¥ÁÁÁÁÁÁ  
CÁPÁ°¹gÁVÁÉ Ew°ÁPÉ 'ÉUÉÁ½PÁ EÉÉ DZÁZÁ 'ÁZÁ«ÁiÀÁ 'ÉUÉÁ½PÁ  
¥ÁÁÁÁÁÁ °ÉZPÁ UÁÁÁÁÁ.

7 Á°Á'ÁgÁÁ DC 66 ÁVÁUÁEÁ 94-7.

8 ÁZÁ°ÁPÁ 1961, ZÁ°Á°ÁPÁEmÁ±gÁ ¥ÁgÁt °ÉÁÉ C®EgÁ

9 ÁÁUÁÁ gÁÁÁÁÁÁ PÁqÁEÁÁiÀÁ (Á) ÁÁÁ 1, ¥ÁÁ 118

''ÁZÁ«Ä (15°-55' Gvü 75°-41'¥KE<sup>a</sup>D) PEÄOI PÄ gÄdázÄ ''ÁUPPEÄmé f<sup>-</sup>ÄÄ vÄ®/EPÄ PÄAZbe ''EUEÄ½PPÄV ''ÁZÁ«Ä ¥j,üPÄ PÄÁZV aüjzÄ SAQÜPÄU½AZÄ D<sup>a</sup>MPÄVZÉ E<sup>a</sup>Ä PÄÄ öelmi G,ÄPÄPÄÄ PÄAUUEÄ<sup>a</sup>ÄgÄmi, ÄtüzPPÄe eÄÄÄ a¥ÄPPÄe (Sgale) UMEÄB M½UEAr<sup>a</sup>É E<sup>a</sup>ÄUMÄP è ''ÁZÁ«ÄÄÄ° è «±ÄPÄV PÄqÄSgÄ<sup>a</sup>Ä 2<sup>-</sup>Ä¥BÄGUMÄZbÉ PÄÄ öelmi °ÄUME G,ÄPÄ PÄÄUMÄ.

''ÁZÁ«Ä ¥j,üjzÄ F PÄÄelmi °ÄUME G,ÄPÄPÄÄUMÄ PÄÁZV aÜDZÄ 2<sup>-</sup>Ü½VAVÄ ©EPÄZÄZÄB UPÄÄ<sup>1</sup> CÄÄB PÄÁZV aÜDCAZÄ ''Ä¥Dr<sup>1</sup> ''ÁZÁ«Ä aüj JAS UÄÄ|UE «±EÄxÄÄÄ Äj,ÄvÄbÉ<sup>10</sup> PÄÁZV aÜD<sup>a</sup>EÄB 'PÄÁZV GZPÜD' (Kaladagi Super Group) aÄZÄ ¥ÄEEÄÖ<sup>a</sup>ÄPÄt aÄqÄvÄbÉ ''ÁZÁ«Ä 2<sup>-</sup>Ä<sup>a</sup>ÜD<sup>a</sup>Ä PÄÁZV 2<sup>-</sup>Ä<sup>a</sup>ÜDZÄ aÄÄ-É °EÄCPÄÄZÉ MgVZÉ ''EtZÄUPÄe PÄ¥Ä StüzÄVZÄV EZÄ F aÜDZÄ MAZÄ aÄRÄ CA±PÄVZÉ ''ÁZÁ«Ä aÜD 2<sup>-</sup>ÜÄÄ ©eÄ¥ÄgÄ°ÄUME ''ÄÜÄ« f<sup>-</sup>ÜÄP è ¥KE<sup>a</sup>DZP è °EÄ<sup>a</sup>Ä, ÄUjzÄ S½-ÄAZÄ UeÄAZBÄ aÄvÄÜ L°EÄ½-ÄAZÄ »rzÄ ¥PÄPÄZP è gÄÄZÄÜD aÄvÄÜ UÄÄPÄPÄZP gÜE ZÄapÄEAr<sup>a</sup>É<sup>11</sup> PÄÁZV aÜD 2<sup>-</sup>Ü½VAVÄ QjÄÄ aÄÄÄ<sup>1</sup>EÄ ''ÁZÁ«Ä aÜD 2<sup>-</sup>ÜÄÄ PÄÄAvÄÄ°Ä, ÄUMÄÄÄ (horizontally bedded) G,ÄPÄ PÄÄUMÄ. ''ÁZÁ«ÄÄÄ F SAQÜMP è CEÄPÄ PÄÄe,üUMÄ ÄeÄ«PÄ UÄ°ÜMÄ, ÄUUEAr<sup>a</sup>É E<sup>a</sup>Ä 2<sup>-</sup>ÄÄÄÄÜZÄ aÄÄPÄÄ ZÄ ÄÄhPÜ½UE GvPÄ, ÜÄUMÄZPÄ 2®<sup>a</sup>ÄÄÖtPÉ E<sup>a</sup>Ä vÄÄ''Ä ÄÄÄÄPÄZÄZjÄZÄ Ew°Ä, PÄ®ZÄ 2°ÜMEÄB DPÄÄÖ<sup>1</sup>ZPÄ ''ÁZÁ«Ä °ÄUME L°EÄ½ dUMÄZÄ UÄ°ÄÄÄUMÄ PÄGÄÄÄnZÄV F 2<sup>-</sup>ÜÄPÄÄÄ.

''ÁZÁ«Ä ÄvÄ°ÄUME GvüjzÄ PÄÜE PÄ¥Ä aÄtÄÜ¥Äj<sup>1</sup>ZÉ 'EZÄ G,ÄPÄ aÄtÄÜ ''ÁZÁ«ÄÄÄ ZÄtPÉ 2<sup>a</sup>Ä¥ÄgÄ UÄÄZÄ °ÄvÄ, üjzÄv °ÄZÄ ZÄqÄÄÄ aÄÄ-É GZjÄÄÄ a¥ÄÄ (gastropod Shell)UMÄ ZÄGÄÄÄvPÉ<sup>12</sup> 'üjzÄv °ÄPÄ aÄ®¥ÄÄÄÄÄ, ÄgÄ<sup>a</sup>Ä ¥ÄÄZP è SEÄÄPjÄÄ °ÄvÄ, üjzÄe, ÄtPÄe (calcareoustufa) °ÄÄZÉ<sup>13</sup> aÄvÄÜ

10 Vishwanathaiah M.N, 1968, "Badai Series: A New Post-Kaladagi Formation of Mysore State" Bulletin Geological Survey of India 5:p. 94-97  
11 PEÄOI PÄgÄÄ UÄÄ, hÄÄgi, ''ÄÜÄ 1, 1984, ''ÄUMEGÄ ¥Ä.21  
12 Joshi.R.V. 1955. Pleistocene Studies in Malaprabha Basin, Poona-Dharwar.p.36  
13 Korisetar Ravi et al.1993, Calcareous Tufa at the site of Banashankari in the Malaparabha Valley, Karnataka; Revisited", Man and Environment, Vol. XVIII (2),p.13-14.



“ÁUÁB ḡACÁiÁ PÁYÁ áĤt(Laterite) ḡAZÁ PKErZÉ EzÁ ḡÁÁÁgÁ 5.ZÁQ«ÁÁ  
«ĤtōáMÁZÁV áĤ®YÁÁ ÉCÁiÁ GvĤÁ zÁqÁiÁ áĤÁ-É PÁYÁ(PÁZÁ) áĤtÁU  
PÁqÁSAzĤÉ zĤĤ zÁqÁiÁ áĤÁ-É PÁÁá áĤtÁU YÁEáD PÁ®zPè F YÁÁ±PÁ  
zÁ PÁRḡAZÁ PKErVÁU áĤtÁU PÁÁVgPÁ EzÁ PÁgĤt.’<sup>14</sup>

“ÁZÁ«ÁiÁ YÁÁ±PÁ áĤÁEKEÉĤ ŌPÁáĤÁEÁ PÁVĤPè SgÁWzĤKE áĤÁiÁ  
YÁÁt PĤáĤ. áĤĤŌPÁ áĤÁiÁ ḡÁ,ḡ 50 ḡÉ«ÁÁ.CAZÁ 70,Á.«ÁÁ. DzĤ ÁZÁ CgÉ  
MtŌPÁiÁ YÁÁ±PÁZÁ PĤÁiÁSŌÁZÁ.

PÁRÁiÁ®Á ÉC ḡÁgÁ, wÉĤ®Á UĤŌ UĤt,ÁUÁ, YÁÁÁUÁ, D,ḡUÁV ÉÉ,ÁPÁ  
UÁŌUÁ, SÁiÁ®Á fÁáEPE CÉÁPKE®PĤÁ ŌPÁáĤÁEÁ EáÁUÁEÁB 2-ÁÁiÁUÁZÁ áĤÁEPĤUÉ  
ÉÉÉPÁ vPÁ áÁVááĤáEÁB ḡÁRzPÁ áĤ®YÁÁiÁ SÁiÁ®Á ḡÁ,ÁwÁiÁ vĤenŌÁ-ÁVÁ.

### YÁÁEŌÁPÁÁ,ÁWUÁ

YÁÁEŌÁ,Á PÁ®á 2-ÁÁiÁUÁZÁ PÁ®. CzEÁB 1, ŌMÁiÁ 2-ÁÁiÁUÁ 2. ḡEPÁ  
2-ÁÁiÁUÁ 3, ÉPĤ-ÁÁiÁUÁ JAZÁ áĤEgÁ «“ÁUÁÁV «ÁUĤ,ĤÁVZÉ “ÁZÁ«Á  
YÁÁ±Pè F áĤEgÁ SÚÁiÁ ḡÁ,ÁWUÁ ÉÉ ÚKEAqZÁV wZÁSgÁVZÉ

### ŌMÁiÁ 2-ÁÁiÁUÁ

ŌMÉ 2-ÁÁiÁUÁZÁ ḡÁ,ÁwÁiÁ®é áĤEgÁ ŌÁVÁUÁEÁB UÁgÁw,ŌÁZÁ. C. DĤ  
ŌMÉ 2-ÁÁiÁUÁZÁ ḡÁ,Áw, D. áĤZÁ ŌMÉ 2-ÁÁiÁUÁZÁ ḡÁ,Áw, E. CAVÁ 2-ÁÁiÁUÁ  
ḡÁ,Áw áĤÁEPÉÁ GYÁiÁEÁV<sup>1</sup>ZÁ GYĤĤÁUÁEÁB CáUÁ YÁÁUÁEÁB, CáEÁB  
<sup>1</sup>zPÁÁqPÁ CÉÁ,ḡ<sup>1</sup>ZÁ ÁVÁEÁB áÁVÁU PÁ-ÁEÁPÁáEÁB DzĤ<sup>1</sup> F áMÁŌPĤáEÁB  
áĤÁqĤÁVZÉ F GYĤĤÁUÁ áĤÁEPÉÁ fÁáEÁ «PÁ,PEÁB YÁEÁVÉ

### C) DĤ ŌMÉ-ÁÁiÁUÁZÁ,ÁW

1873gPè gÁSmiŌ SÁEgá YÁEmi CáĤÁ “ÁZÁ«Á ḡÁÁÁYÁ áĤ®YÁÁ ÉC  
YÁVĤPè qÁtPĤgEgÁ, SÁqÁ áĤt,Á áĤEzÁ ÁZÁ UÁÁUÁ ŌMgÁ DĤ ŌMÉ 2-ÁÁiÁUÁZÁ  
GYĤĤÁUÁEÁB ±EÁCĤzĤÁ. ÉÁVgÁ DgĤ.«íEÁ<sup>2</sup> (1956) CáĤÁ F ÉC SÁiÁ®EÁ

14 Joshi R.R.,Op.cit.p.35.

»gPAA®AV, D®EgA(vMPP Áq), aAuBj, qAtPPgKEgA, vKÄEP Á¼A °E¼E D®EgA  
 aEzA ÁZP AUM® è F PÁ®ZÁ aAAEP EA GYPgATUMÄB „AUB® zBj.  
 'JA.JEi.ZÁ+MÁAQÉ aAVÜ C. „AAZg(1977) CªgA EAÇPÁ+gA „ZBAIÄPEÄ eÁ° Á¼A  
 aAVÜ L°E¼UM® è F 2-ÁAiÄZUMÄB ±EÄÇÜ zBj.<sup>15</sup> „ÁZÁ«AAiÄ 1r®¥Ä,<sup>16</sup> aAVÜ  
 ¥Ä ZPP®<sup>17</sup> DÇ °MÄiÄ 2-ÁAiÄUZA EFÜMÄVZPÁSÄZÁ w½ZÁSACZÉ 2ÄeªÄ  
 ¥ÄRUÄGÄ CªgA „ÁZÁ«AAiÄ „ÁSGMÄAiÄ °MgA DÇ °MÉ 2-ÁAiÄUZA PÉPEqP,  
 aAZAUMÄB ±EÄÇÜ zBj. Ezj AZÁ „ÁZÁ«Ä „AVPÄVPEÄ ¥j „gP®e DÇ °MÄiÄ  
 2-ÁAiÄUZA „A „wAiÄ EFÄiÄVVASÄZÁ „PÄUÄVZÉ aÄ®¥ÄiÄ SÄiÄ° EA  
 GYPgATUMÄ °ZÄV ¥ÄGÄ ZÁ+ZÁ „EÄEi EÄAiÄ „ÄMi C±E®ZPÄiÄ DÄiÄZUMÄB  
 °EÄ®AVPÉ Dzj AZÁ E° ÄiÄ DÄiÄZÁ PÉUÄj PÄ vAVBÄB C±E° ÄiÄEi vAVBÄB PHEqA  
 S¼Ä gÄªÄ w½ZÁSACZÉ

#### D) aÄÄ°ÄE-ÁAiÄUÄÄÄ

„ÁZÁ«Ä °MgA aÄ®¥Ä EÄ SÄiÄ° EA vKÄEP Á¼ZP è aÄZÁ °M®-ÁAiÄUZA  
 EFÉ-ÄZÉ 'E°e PHEqA °MÄZÁ ZÄqÄiÄ P¼A ¥ZgZP è DÇ °M®-ÁAiÄUÄ CÄÄPUMÄ  
 aAVÜ aÄ®ZgZP è aÄZÁ °M®-ÁAiÄUZA GYPgATUMÄ ZEGVPA,<sup>18</sup> 'P®ªÄ aÄUDUMÄ  
 »AZÉ „ÁZÁ«AAiÄ°e EAVPÄ 2-ÁAiÄZUMÄ 1PÄ,<sup>19</sup> „ÄUPPEÄMé f-Äe ¥ÄZÁ+ZP è  
 ±EÄÇÜ ÄZÁ °PªÄGÄ ¥EªÄ „Ä« EW°Ä,Ä EFÜM® è „ÁZÁ«AAiÄ 1r®¥ÄÄiÄE  
 MAZÄ.<sup>20</sup>

„ÁZÁ«AAiÄ°e „ÁSGÄ ¥ÄÄiÄ »A„ÄUZP è PÄÄ öefmi 2-ÄiÄ F PÁ®ZÁ  
 GYPgATUMÄ ZEGVªÉ „ÁZÁ«Ä °ÄUKE 1r®¥Ä EÄAiÄ ZÄqÄiÄ ¥ÄZÁ+ZÁ ZEGZÄ

15 „AAZg C., 1982, aÄ®¥Ä SÄiÄ° EA ¥ÄZÄEA „A „w MAZÄ „ÄÄPÉ ZÄ®ÄPÄ 2ÄeªÄ „ÁZÁ«Ä, ¥Ä2.

16 Indian Antiquary, 1959-60. P.73

17 IAR, 1957-58. P.29

18 IAR, 1956-57 p. 79

19 Joshi R.V. 1978, 'Middle Stone Age in Karnataka Achaeology of Karnataka (A.V.Narsimba Murthy. Ed.) p.18.

20 IAR. 1959-60, p.73

SAIÄ° ERÉ E° è aÄzÄ °MÉ-ÁAiÄUÄ EFÜMÄ EZÄZÄV F aÄERÉÄ ©ER  
aÄVÄaÄgÄtZÉ È FÄ«ÄÄÄ, ÄaÄxÄD°ERÄ ¥ÄQZÄZÄERÄ, ÄERÄ, ÄVZÉ

## E) CAVÄ°ÄÉ-ÁAiÄUÄ

'ÄzÄ °MÉ-ÁAiÄUÄ aÄVÄÜ aÄzÄ 2-ÁAiÄUÄ EÄÜMÄ aÄzÄ CÄÄÜ EZÄ.  
''ÄZÄ«ÄAiÄ, ÄVÄ aÄÄVÉ EÄ ¥ÄZÄZÉ gÄÄ PÉÄÄ ÜkÄÄtÖ avÜÄ ¥ÄÄÄÄ F  
PÄ®ZÄVgS°ÄZÄS ±ÄPÉ EZÉ.<sup>21</sup>

## ÄPÄ°-ÁAiÄUÄ

ÄPÄ° 2-ÁAiÄUÄÄ ''ÄMÄiÄÄQÄaÄ aÄVÄÜ D°ÄgÄ, ÄUÄÄ aÄÄQÄaÄ FÄÄERÄ  
«ZÄERÄZÄ D°ÄgÄ ''ÄÄiÄÄÄ, Ä, ÄWÄiÄ aÄZÄVgÄ ¥ÄPÄ®ÄVZÉ

'SZÄ«ÄAiÄ °VgÄ 1r°¥ÄÄiÄ°è C. ÄAZgÄ CÄgÄ F Ä, ÄWÄiÄ  
G¥PÄtUMÄÄ ±ÄÄCÜZgÄ.<sup>22</sup> ''ÄZÄ«ÄAiÄ°ÄiÄ SAQÜMÄ ÜÄ°ÜMÄ ÄPÄ° 2-ÁAiÄUÄZÄ  
dEJÜÉ ÄÄ, ÄÄÜMÄVZÄ.<sup>23</sup> 'gk PÉÄJ ±ÄgÄ aÄVÄÜ aÄPÄti ¥ÄÄÄÄiÄ CÄgÄ  
SZÄ«ÄAiÄ PÄÄgÄiÄ °VgÄ ÜÄQZÄ CrÄiÄ°è ÇERÄiÄ aÄÄ° EÄ SÄiÄ°ERÉ F PÄ®ZÄ  
2-Ä G¥PÄtUMÄÄ PÄQÄ»rzgÄ.<sup>24</sup> F ¥ÄZÄPÄgÄ PÄVÄÄiÄÖZÉ ''ÄZÄ«ÄAiÄ  
gÄUEÄxÄÜQZÄ °VgÄ F PÄ®ZÄ G¥PÄtUMÄ ZÄgÄÉ, ÄÄÄiÄÄV ®''ÄgÄÄ  
aÄÄZÜÄ ÄÖ 2-(conglomerate)UMÄè SACÜPÄZÄ PÄmiÖ, ZÄmiÖ aÄVÄÜ CÜÄmi  
VÄÄQÄÜZÄZÄ F G¥PÄtUMÄÄ gÄÄÄVZÉ ÄPÄ° 2-ÁAiÄUÄZÄ Ä, ÄWÄiÄ PÄÄVÄ  
CÖPÄÄÄERÄ PÄQÄ ''ÄZÄ«ÄAiÄ PÄÄgÄÜPÄè PÄtS°ÄZÄ. 'F avÜÄ PÄÄtERÄ StÜ  
aÄVÄÜ ÄtZÄVÄPÄ °ÄiÄ StZPÄè EÄÉ.<sup>25</sup> 'EWÄZÜÉ JjÉi ERÄÄÄiÄgi CÄgÄ  
gÄUEÄxÄ ÜÄQZÄ StZÄPÄgZÄ SAQÄiÄ aÄÄÉ PÄÄtERÄ StZÄ avÜÄÄ  
±ÄÄCÜZÄgÄ.<sup>26</sup> MÄER è ÄPÄ° DÄiÄZÜMÄÄ VÄiÄÄj, ÄÄPÄè F PÄ®ZÄ aÄÄERÄ

21 PÄÄÖi PÄÜÄÄÄiÄgi, ''ÄÜÄ-1 ¥Ä.151

22 IAR, 1959-60, 73.

23 Pappu R.S., "Recent Geo-archeological investigations around Badami, District Bijapur, Karnataka"  
Bulletin Deccan College Research Institute Pune 41: 170-79

24 Ravi Korisettar and Michael petraglia, 1993, "Explorations in the Malaprabha Valley, Karnataka",  
Man and Environment, Vol.XVIII (1) Deccan College Pune.p.44.

25 ÄAZgÄ C. 1994, PÄÄÖi PÄ¥ÄÄÄ°Ä, ÄPÄ®ZÄPÉ ''ÄÜMÄgÄ ¥Ä.17.

26 Erwin Neumayor, 1993, Lines on Stone Manohar, Delhi p.120



CzłgĄZÉ ªĀAZÉ ĄUĀªĲ ªĀĀrZĀ PĀĲUĀJ UĀĀZĀ 1ªĀĀUÉ ĄJ zĀ °Ĳ®UĲP è °ĀĲ  
PĲĀUÉ UĲĀJ UĲĲE ªĀĀU ªĲĀ® PĲĀĲUĲªÉ MAZĀ EFĀĀĀ°è »ĀUÉ «®ĲĀ SĀĀĀĀ  
PĀĲĀJ UĲĀ ¢«Ā®PĀVgĀªĲĲĲAZĀ ªĀ°ĲZĀ ĄUĀĀĀĀVZÉ ĄªĀgĀ CgPĀĀU °ĀĲ  
PĲĀUÉ UĲĀJ UĲĀ ªĀĀU ªĀĲgĀ ªĀĀ® PĲĀĲUĲĀ E°ĲÉ 'ĲĲ ĲZĀ ªĀĀ-É 'ªĀĀUĀ'ĀĀ  
°ĲgĲZĀ SĀĀĀ°ĲP è OAr PĲĀUÉ UĲĀJ UĲĀ, CzĀ 'ĲĲ ĲZĀ CAĲĀ SĀĀĀ°ĲP è °ĀĲPĲĀUÉ  
UĲĀJ UĲĀ EzĀ F JgĲĲE ĲĲgĲZĀ PĀĲĀJ UĲĀ MAZĀ ĄĲP è zĲĲgĲªĲZĀ  
'ĲgĲP è EzĲĲZĀ DVZÉ<sup>29</sup> 'F PĀgĲĲAZĀV EzĀ ªĀ°ĲZĀ vĀtªĲ1ZÉ L°ĲĲÉ  
ªĀĀU ĲĀ ĲPĲĀUĲĀ ªĲPĲĲ eĀUĀĀĀZĀ 1ZĲPĲĲP è SĲ°Ĳi 2-Ā ĄĲĲUĲĀ  
EFĲĲAZĀ UĀĀĲĀ ĲĲĲPĀVZÉ<sup>30</sup>

'ĲĲ ĲPĲĲĀ °ĲgĲ 'ĲZĲĲĲĲªĲ ªĀĀĲĀĀ°è OAr PĲĀUĀĀ JgĲĲ PĀĲĀJ UĲĀ  
ªĀĀU ĲĀ ĲPĲĲĀ °ĲgĲ CĲĲP è 1ªĀĀUÉ ĄJ zĀ SĀĀĀ°ĲP è EĲĀĀU PĀĲĀJ UĲĀ vĀĀ'Ā  
°ĀĲAZĀ 1ĲĀĀĀ°ĲÉ<sup>31</sup> L°ĲĲÉ ĲĲĲZĀ PĀĲĀJ UĲĀ (sedimentary) PĲĀĲAZĀ  
¢«Ā®PĀVZĲÉ ĲĀ ĲPĲĲĲ CĲĲPĲĲĲ PĀĲĀJ UĲĀ UĀĲmi 2-ĲĲAZĀ ¢«Ā®PĀVZĲÉ  
ĲĀ ĲPĲĲĲ °ĲgĲ UĲĀĲPĲĲĲ DĲĲĲĲĲ UĀĲmi PĲĲĲ DĀĲĲ ªĀĲĲªĲP è F ĄĲĲĀĀ  
dĲĲªĲ ªĲ«zĲĀĀ°è vĲĲªĲĲĲ«-Ā, PĲĲªĲ PĲĲ1ZĲĲÉ

ZĲĲĲĲ PĀ®ZĀ ªĀĲPĲĲĲ°è OĲĲĲĲĲ °ĀUĲE zĀQĲĀVªĲ ªĀĲĲ ĲĲ°UĲĀ  
'ĲĲĲĲĲĲ °ĲĲĲZĀ ĄUĲ ĄĲ«ĲPĀZĀZĀ. SĲ°Ĳi 2-ĲĲĲĲP è F ĲĲĲP è  
PĀĲĀJ UĲĀ JgĲĲªĲ ªĀĲĲ ĄĲĲĲĲĲ ªĲĲÉ1ZĀZĀ D PĀ®ZĀ dĲĲªĲ  
ĲĲĲĲPĲªĲĲ ĲĲPĲĲVZÉ ĲĲĲĲPĲªĲĲ F EFĲZĀ UĀtªĲ1ZÉ CzĀ  
ĄĀ ĲPĲ «PĀĲĲZĀJ ªĲĲPĲĲĲÉ

## ĲĲĲĲªĲĲÉ

2Ĳe SĲĲĲPĲ zĲ« PĲĲvĀ ĄZĀ °ĀUĲE ĲĲĲ ĲĲĲĲUĲP è G-ĲĲ«zĲ 2Ĳe  
SĲĲĲPĲ ªĀ°ĲĲ UĲĲP è 4ĲĲ CzĀĲĲZĀ 3 jAZĀ 60ĲĲ ĲĲĲUĲP è

29 Sundara A, 1979, The early chamber tombs of South India Delhi. p.16

30 2ĲeªĀĲĲĲĲĲ 1990, °ĲĲĲAZĀ vĀ®ĲĲP è EwĲĲĲ ĲĲĲĲĲ ĲĲZĲĲ, Ew°ĀĲzĲĲĲ ĄĲĲ  
5. ĲĲ.17

31 Sundara A. 1979. Op. Cit.p.16

G<sup>-</sup>AR<sup>a</sup>AVg<sup>a</sup> A<sup>a</sup> ¥B<sup>a</sup>g<sup>a</sup> CUA<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> vE<sup>a</sup> w<sup>2</sup>gE<sup>a</sup>A<sup>a</sup>tU<sup>e</sup> SE<sup>a</sup>APJ z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup> P<sup>a</sup>K<sup>e</sup>  
 °A<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>E<sup>e</sup>

¥E<sup>a</sup>Dz<sup>a</sup> F z<sup>a</sup>±P<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup>q<sup>a</sup>U<sup>a</sup>z<sup>a</sup> P<sup>a</sup>Erz<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>U<sup>a</sup> Jv<sup>a</sup> E<sup>a</sup>E<sup>a</sup>rz<sup>a</sup>g<sup>a</sup>M<sup>a</sup>  
 z<sup>a</sup> A<sup>a</sup>z<sup>a</sup> Vq<sup>a</sup>U<sup>a</sup> A<sup>a</sup>U<sup>a</sup>A<sup>a</sup>¥A<sup>a</sup>, EAx<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup> P<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>q<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AR<sup>a</sup>P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>q<sup>a</sup> 1P<sup>a</sup> 1P<sup>a</sup>g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> A<sup>a</sup>U<sup>e</sup>  
 A<sup>a</sup>A<sup>a</sup>q<sup>a</sup>A<sup>a</sup>z<sup>a</sup> C<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AR<sup>a</sup> Gz<sup>a</sup>E<sup>a</sup>U<sup>a</sup>P<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>U<sup>a</sup> F P<sup>a</sup>AR<sup>a</sup>E<sup>a</sup> z<sup>a</sup>U<sup>a</sup>D<sup>a</sup>g<sup>a</sup>P<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>U<sup>a</sup> z<sup>a</sup>E<sup>a</sup>A<sup>a</sup>B<sup>a</sup>g<sup>a</sup>S<sup>a</sup>  
 °E<sup>a</sup>J E<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>g<sup>a</sup> g<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>g<sup>a</sup> E<sup>a</sup>E<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. E<sup>a</sup>g<sup>a</sup> P<sup>a</sup>D<sup>a</sup>J U<sup>a</sup>E<sup>a</sup> A<sup>a</sup>z<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>q<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>  
 z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>BI<sup>a</sup> g<sup>a</sup>. z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>M<sup>a</sup>U<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> »A<sup>a</sup>11 G<sup>a</sup>¥z<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>I<sup>a</sup> g<sup>a</sup>. DU<sup>a</sup> z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>M<sup>a</sup>U<sup>a</sup> C<sup>a</sup>P<sup>a</sup>¥A<sup>a</sup>-AV<sup>a</sup> Nr  
 D<sup>a</sup>C<sup>a</sup>±DU<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>g<sup>a</sup> °E<sup>a</sup>P<sup>a</sup>U<sup>a</sup> E<sup>a</sup>q<sup>a</sup>z<sup>a</sup> A<sup>a</sup>U<sup>a</sup>W<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> w<sup>a</sup>1z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. z<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>A<sup>a</sup> A<sup>a</sup>U<sup>a</sup>g<sup>a</sup>M<sup>a</sup>z<sup>a</sup> z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup>A<sup>a</sup>  
 C<sup>a</sup>g<sup>a</sup>P<sup>a</sup>g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> A<sup>a</sup>VE<sup>a</sup>1 °A<sup>a</sup>¥E<sup>a</sup>I<sup>a</sup> U<sup>a</sup>A<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>-A<sup>a</sup>U<sup>a</sup>B<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> C<sup>a</sup>g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> E<sup>a</sup>±M<sup>a</sup> P<sup>a</sup>A<sup>a</sup> MA<sup>a</sup>z<sup>a</sup>  
 G<sup>a</sup>¥A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> °A<sup>a</sup>q<sup>a</sup>A<sup>a</sup>Q<sup>a</sup>z<sup>a</sup>M<sup>a</sup>. vP<sup>a</sup>t<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>g<sup>a</sup> g<sup>a</sup>P<sup>a</sup>g<sup>a</sup> g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥DU<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> P<sup>a</sup>A<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>g<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>g<sup>a</sup>  
 g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>t<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AR<sup>a</sup>z<sup>a</sup>M<sup>a</sup>. P<sup>a</sup>P<sup>a</sup> DA<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>z<sup>a</sup> ¥A<sup>a</sup>t<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> g<sup>a</sup>P<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>A<sup>a</sup>1 A<sup>a</sup>A<sup>a</sup> °C<sup>a</sup>q<sup>a</sup>P<sup>a</sup>z<sup>a</sup>  
 C<sup>a</sup>g<sup>a</sup>t<sup>a</sup>P<sup>a</sup>E<sup>a</sup> °E<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> ¥g<sup>a</sup>±A<sup>a</sup>«A<sup>a</sup>z<sup>a</sup> (P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>q<sup>a</sup>P<sup>a</sup>) °E<sup>a</sup>q<sup>a</sup>z<sup>a</sup>M<sup>a</sup>. DU<sup>a</sup> g<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>g<sup>a</sup>t<sup>a</sup>A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>.  
 z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>M<sup>a</sup>U<sup>a</sup> A<sup>a</sup>VE<sup>a</sup>µ<sup>a</sup>A<sup>a</sup>J vP<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> KP<sup>a</sup> P<sup>a</sup>A<sup>a</sup>OK<sup>a</sup>z<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> SE<sup>a</sup>APJ dAI<sup>a</sup> E<sup>a</sup>AP<sup>a</sup> A<sup>a</sup>RAPJ '  
 JA<sup>a</sup>z<sup>a</sup> °E<sup>a</sup>U<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup>A<sup>a</sup> Cz<sup>a</sup> W<sup>a</sup>E<sup>a</sup>g<sup>a</sup> g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥K<sup>a</sup>z<sup>a</sup> C<sup>a</sup>g<sup>a</sup>t<sup>a</sup>z<sup>a</sup>P<sup>a</sup>E<sup>a</sup> A<sup>a</sup>A<sup>a</sup>1 AI<sup>a</sup>A<sup>a</sup>z<sup>a</sup>M<sup>a</sup>.  
 A<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>g<sup>a</sup> g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥A<sup>a</sup> z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>t<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AR<sup>a</sup>P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>q<sup>a</sup> z<sup>a</sup>E<sup>a</sup> SE<sup>a</sup>APJ z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup> z<sup>a</sup>DE<sup>a</sup>K<sup>a</sup>z<sup>a</sup> z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>M<sup>a</sup>U<sup>a</sup>  
 °E<sup>a</sup>J z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. z<sup>a</sup>DE<sup>a</sup> A<sup>a</sup>z<sup>a</sup> «Z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>P<sup>a</sup>E<sup>a</sup> A<sup>a</sup>g<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. E<sup>a</sup>E<sup>a</sup>rz<sup>a</sup>P<sup>a</sup>g<sup>a</sup>g<sup>a</sup>E<sup>a</sup> A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>b<sup>a</sup>  
 °E<sup>a</sup>z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>P<sup>a</sup>g<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>M<sup>a</sup>U<sup>a</sup>E<sup>a</sup> Ez<sup>a</sup>E<sup>a</sup>z<sup>a</sup> aAV<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> ¥A<sup>a</sup>g<sup>a</sup> P<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>. Ez<sup>a</sup>P<sup>a</sup> vP<sup>a</sup>  
 G<sup>a</sup>¥A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> °A<sup>a</sup>q<sup>a</sup>A<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AP<sup>a</sup>g<sup>a</sup> g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> °r<sup>a</sup> ±AA<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> v<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>P<sup>a</sup>z<sup>a</sup>  
 z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup>A<sup>a</sup> ¥E<sup>a</sup>±A<sup>a</sup>U<sup>a</sup> A<sup>a</sup>P<sup>a</sup>z<sup>a</sup> A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>z<sup>a</sup>P<sup>a</sup> D<sup>a</sup>E<sup>a</sup>A<sup>a</sup> A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>q<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>.

z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup> ¥g<sup>a</sup>P<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>z<sup>a</sup>P<sup>a</sup>U<sup>e</sup> F P<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>±A<sup>a</sup> A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>U<sup>a</sup> A<sup>a</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup> w<sup>a</sup>z<sup>a</sup> A<sup>a</sup> 'w<sup>a</sup>Ar'  
 JA<sup>a</sup>S<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup> C<sup>a</sup>v<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> ¥g<sup>a</sup>P<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>z<sup>a</sup>E<sup>a</sup>. DV<sup>a</sup>E<sup>a</sup> E<sup>a</sup>g<sup>a</sup>P<sup>a</sup> ¥q<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>°A<sup>a</sup>  
 CE<sup>a</sup>A<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. w<sup>a</sup>ArU<sup>e</sup> F «µ<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> w<sup>a</sup>1z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>. z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>M<sup>a</sup>U<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AW<sup>a</sup>E<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> w<sup>a</sup>ArAI<sup>a</sup>  
 z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> P<sup>a</sup>J v<sup>a</sup> CE<sup>a</sup>E<sup>a</sup> A<sup>a</sup>DU<sup>a</sup>-AA<sup>a</sup>z<sup>a</sup> ¥A<sup>a</sup>g<sup>a</sup>°1z<sup>a</sup>E<sup>a</sup>. P<sup>a</sup>P<sup>a</sup> ¥A<sup>a</sup>g<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>t<sup>a</sup>z<sup>a</sup>z<sup>a</sup> z<sup>a</sup>«Ai<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>z<sup>a</sup>  
 w<sup>a</sup>ArAI<sup>a</sup> P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>g<sup>a</sup> P<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> A<sup>a</sup>BI<sup>a</sup> GU<sup>a</sup>g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> °I A<sup>a</sup> ±AA<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> g<sup>a</sup>E<sup>a</sup>¥M<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>, °A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>AT<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>  
 P<sup>a</sup>D<sup>a</sup>J U<sup>a</sup>E<sup>a</sup> P<sup>a</sup>A<sup>a</sup>t<sup>a</sup>A<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> SA<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> A<sup>a</sup>U<sup>a</sup> A<sup>a</sup>g<sup>a</sup>z<sup>a</sup> °A<sup>a</sup>P<sup>a</sup>E<sup>a</sup>B<sup>a</sup> CE<sup>a</sup>U<sup>a</sup>BE<sup>a</sup>1z<sup>a</sup>M<sup>a</sup>. DU<sup>a</sup> z<sup>a</sup>A<sup>a</sup>M<sup>a</sup>U<sup>a</sup> °AU<sup>a</sup>E<sup>a</sup>  
 w<sup>a</sup>Ar A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> z<sup>a</sup>«U<sup>e</sup> A<sup>a</sup>µ<sup>a</sup>AA<sup>a</sup>U<sup>a</sup> E<sup>a</sup>P<sup>a</sup> A<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>A<sup>a</sup>q<sup>a</sup>AV<sup>a</sup> dAI<sup>a</sup>dAI<sup>a</sup>P<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AR<sup>a</sup>z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>.

zĀ<sup>a</sup>MUMUÉ CČzĒ<sup>a</sup>EÁZĀ zĀ<sup>a</sup>AzĒ<sup>a</sup> zĀ«UÉ 'dUEÁvAĪĀ<sup>a</sup> ĀĀU<sup>®</sup> ¥ĒĀ-Ā<sup>a</sup>ĀĪĀ'  
 ĀĒĒ ĄEB ''ĀĪĀPġĀ ġĒE¥PĒĒB vĒEgĒĀ , ĀwPĀ ġĒE¥PĒĒB vĒEĀJ zĀV ĒPĀUÉ CwĀ<sup>a</sup>Ā  
 DEĀZPĒĒĀĪ Ā<sup>a</sup>ĪĀrzĒ ĄEB PĪ¥ĀZĪŋĪĀĪĀ ĒPĀ<sup>a</sup> ĀĀ<sup>-</sup>É EgĀ<sup>a</sup>ĀUĀ ĒPĀUĒĒĀ PĒEgĀv?  
 EĒĒB ĀĀ<sup>-</sup>É ''PġĀ GzĀġPĀV ĄĒĒ F w<sup>®</sup>PĒEzPĀĪĀ wĀx<sup>a</sup>DUMĒB ¥Ā<sup>a</sup>ĒPĒĒV  
 ĀĪĀqĀ, wĀx<sup>a</sup>DzPĒ , ĀBĒ ĀĪĀr ĄEB zĒ<sup>a</sup>DEĀ ¥ġĀĪĀ<sup>a</sup>PġUÉ Ā<sup>a</sup>°MġPĀZĀ ¥ĀtPĀ  
 ¥ĀġPĀUP JAZĀ CEĀU<sup>a</sup>Ē<sup>a</sup> Ā<sup>a</sup>vĀU ĄEB ¥ġPĀ ''PĒĒZĀ DgĀZĒĒZĀ F wĀĀr  
 ĀĀ<sup>a</sup>ĀĪĀ ¥Ē<sup>a</sup> Ā<sup>a</sup>UDPĒ<sup>a</sup>Ē ĄEB GvPĒĒB CvĀvĀ , ġUġġCĀZĀ ĒġPĀĲ , ĀvĀĒÉ F  
 , Ā<sup>a</sup>ĒĀZĀ , PĀĪĀPĒ ÉĀĒ J<sup>®</sup> zĀ<sup>a</sup>MUMĒB PĒErPĒEĀqĀ ŠAZĀ ĄEB zĒ<sup>a</sup>DEĀ -Ā<sup>a</sup>PĒĒB  
 ¥ġĒĀ ¥ĀtPĀĪġĀUĀvĀ<sup>a</sup>É GvPĒĀZĀ ŠAZĀ , P<sup>®</sup> ''PĲUĒ ĄEB CEĀU<sup>a</sup>ĒCĀZĀ  
 ¥Ā¥ĲCĀZĀ ĀĀPġĀV ¥ĀtPĀvġĀUĀvĀġÉ JASĀZPĒ , Ā<sup>a</sup>ĪĀ«<sup>®</sup>PĀZĀ PĀ½PĒE¼PĀ zĒ<sup>a</sup>  
 zĀ«ĀĪĀ °ġDĀvĀV MĲ<sup>a</sup> Ą<sup>a</sup>Ē<sup>®</sup>ġĀ ŠĀĪĀPĀĪĀvÉ ÉĀĒ F w<sup>®</sup>PĀ Ā<sup>a</sup>EzPĀĪĀ  
 ĀĀ<sup>1</sup> , ĀvĀĒÉ ÉĒĒĒB ÉĀ<sup>®</sup>ZĀ ''PĲUÉ C<sup>a</sup>ġPġĀ ''DUĒĀ , ĀġPĀV Ā<sup>a</sup>DUMĒB  
 zĀĪĀ¥Ā° , Ā<sup>a</sup>EĀZĀ C<sup>a</sup>ĪĀ °Ĳ<sup>a</sup> ĄĀrzĲĀ. F w<sup>®</sup>PĒEzPġĀĀ wĀx<sup>a</sup>D PĀvĲ<sup>®</sup>Ē<sup>a</sup>Č  
 dUMĒPĀĪĀ wĀx<sup>a</sup>D<sup>a</sup>PĀvĲ<sup>a</sup>VĀV ĄġPĀ ¥Ā<sup>a</sup>ĒPĀZPĀ

zĀ«ĀĪĀ zĀ<sup>a</sup>MUMUÉ ''PĲ<sup>a</sup>ĲĲġĀ! dUMĒĀ PĀĀtPĀV zĀ<sup>a</sup>UDĒB z<sup>®</sup>Ē ''PĲĒB  
 ġ<sup>®</sup>ĲĲĀ ÉĀĒ PĀ<sup>®</sup>PĀ<sup>®</sup>PĒ CEĀvĀ C<sup>a</sup>vĀġUMĒB zĲ<sup>1</sup> ÉĒB °Ā-Ā<sup>-</sup>ĒĒ<sup>®</sup>ĒB  
 ¥Ē<sup>a</sup>P<sup>®</sup>ĲĲĀĒ Ā<sup>a</sup>EĀ. ĀĀZĀ , ĀġĒS zĀ<sup>a</sup>UD ġPĲĒĀ Ā<sup>a</sup>PMĀZĀ ±ĀĀ<sup>-</sup>Ĳ±ĀĀ<sup>-</sup>ĲĲĀŠĀ<sup>a</sup>PĲĀ  
 °ĀĪĀ<sup>®</sup>ĲĲĀ. C<sup>a</sup>ġĀ ŠĀZĀ<sup>a</sup>ĒĀ Ā<sup>a</sup>ĲCĀZĀ PĒE<sup>®</sup>zPĲĀV Ā<sup>a</sup>EġĀ<sup>-</sup>ĒĒPĲU<sup>a</sup>UÉ Ā<sup>a</sup> zĀ½  
 EqĀ<sup>a</sup>ĲĲĀ. DUĀ ÉĀĒ '¥Ā<sup>a</sup>Ĳw'ĀĪĀV d<sup>a</sup>1 PĒEġĀ ±ĀĀ<sup>-</sup>Ĳ ±ĀĀ<sup>-</sup>ĲĲĒB , Ā<sup>a</sup>Ĳ<sup>1</sup> Ą<sup>a</sup>ĒĒB  
 PĀ¥ĀqĀ<sup>a</sup>ĒĒ. ĀĀZĒ «¥Ē<sup>a</sup>Ĳ<sup>a</sup>ĲĲĀS °ĲĲĒ ÉĀ ġPĲĒĀ Ā<sup>a</sup>PMĀ °ĀĪĀ<sup>®</sup>ĲĲĀ. DUĀ ÉĀĒ  
 ''ĀĪĀPġĀ ġĒE¥PĒĒB zĲ<sup>1</sup> D ġPĲĲĒB wĀZĀ vĀUĀ<sup>a</sup>ĒĒ. C<sup>a</sup>ĲĒB wĒĀPĀUĀ ÉĒB  
 °PĀUMĒ, ''Ā-ĀĀĪĒ ġPĲĀĪĀ<sup>a</sup>ĀV ''ĀĪĀPġPĀV PĀtĀ<sup>a</sup>ĲĲĀZĀ ÉĀĒ 'ġPĲĀV'  
 JAS °ĲĲĀZĀ ¥Ē<sup>a</sup>zĲĀUĀ<sup>a</sup>ĒĒ. D<sup>a</sup>ĀĀ<sup>-</sup>É dUMĒPĒ ÉĒEġĀ Ā<sup>a</sup>UDUMĀ ¥ġĀvġĀ Ā<sup>a</sup>¼ĀĪĀ  
 , ĲĀĪĀ<sup>a</sup>ĲĀ, Ą<sup>a</sup>Ĳ<sup>®</sup>ĲĒ D , PĀĪĀZPĒ ÉĒĒĒB CEĒĀ ''DU-ĀAZĀ ¥Ā<sup>a</sup>Ĳ<sup>®</sup>ĲĀ ÉĀĒ  
 C<sup>a</sup>vĀġĀ vĀ½ ÉĒEġĀ ÉĀĪĒEUMĲĀZĀ PĪ¥ĀZĪŋĪĀĪĀB Ą<sup>a</sup>Ĳ<sup>®</sup>ĲĀ ĀĀ<sup>-</sup>É °ĲĲĀ<sup>a</sup>ĒĒ. CzPĀV  
 dUMĒPĒ Ā<sup>a</sup>ŋĪĀĪĀV, Ā<sup>a</sup>¼ĀĪĀV ''ĲUMĀ ZĒĀV SġĀ<sup>a</sup>ĲĀ. DUĀ ÉĀĒ '±Ĳ<sup>a</sup>QĒ JAS  
 °ĲĲĀZĀ ¥Ē<sup>a</sup>ČP ¥ġĀĪĀ<sup>a</sup>ĒĒ. ÉĒB zĀ<sup>a</sup>ĲCĀZĀ GvĒĒĀUĀ<sup>a</sup>Ā ±ĀPUMĲĀZĀ (¥ĲĀ) dĒĲĒB  
 , Āġ<sup>®</sup>ĲĲĀĒĒ. DUĀ ÉĀĒ '±ĀPĀSj' JAS °ĲĲĀZĀ ¥Ē<sup>a</sup>ČP ¥ġĀĪĀ<sup>a</sup>ĒĒ. EzĀ

vPPÁgátzP è ÉÁgáÁUA aÁÁZÉ PÉ ÇEUMÁ EAvgÁ zÁUDÁEAS gÁPÁEÁ  
 GzK, ÁEÁ. CÁEEAB ÉÁÁÁÁÁÁÁ aÁÁR 'zÁÁÖZÉ' JAS ÉÁÁÇAZÁ  
 PÁÉ-Á¹PÉÁÁEÁ, I ÁÁUMÁ EZÁ ¥KvÁvÁtzP è EEAB PÁj VÁ VÁÁÁI aÁÁqPÁ  
 CÁgEAB ÉÁÉÁ j Áw-ÁAZÁ »A, É PÉqÁÁÁ ÇÁPÁ gÁE¥P ÁVgÁÁ gPÁgEAB 'ÇÁÁÁZÁ«  
 gÁE¥P EAB VÁ½ Á°j, ÁEÁ. DUA EEUE 'ÇÁÁZÉ' JAS °ÉgÁ SgÁÁZÁ.  
 ÇgÁtEAS gÁPÁÁAZÁ dUMUE ÁqÁÁÁUPÁ CÁEEAB Á°j, ÁEÁ. ÁgEAS  
 zÉVEÁ UÁVÁ°ÁÁZÁ gÁE¥P EAB zj¹, PÁj UKE VÉAZgÉ PÉqÁwPÁ DUA ÉÁÉÁ  
 CÁEEAB Á°j, ÁEÁ. DUA ÉÁÉÁ 'ÁÁÁÁ' JAS °Éj ÁAZÁ ¥ÁÁÁV  
 aÁgÁÁÁEÁ.

D EAvgÁ ÁVÁZÉVEÁ °ÁnÓ aÁZÉÁEÁV aÁgÁÁÁEÁ. FvEÁ CwÁÁÁZÁ  
 PÁÁÁPEÁ. ÁAZgÁ ÁÁÁgEAB PÁqÉqÉÉ CÁj UE ÁÁÁÁÁVÁ CÁgEAB PKEr  
 aÁ°ÁÁÁÁÁÁÁEÁ. DUA ÉÁÉÁ ÇÁÁÁÁÁÁÁ zÁqÁÁ aÁÁ-É aÉZP è ¥ÁZÁ ÁgÁ  
 JAS ÁAZgÁ gÁE¥ÁAZÁ CÁj¹ D CÁgEAB Á°j¹ 'ZÁZÁ' aÁVÁU »ÁUÁÁ'  
 JAS °ÉgEAB °ÁAZÁEÁ. DÁÁ-É PÉ-ÁÁÁgÁ JAS ÁÁZEÁZÁ gPÁEÁ °ÁnÓ EEÁ  
 Á°j UE ÇEÁPÁ j Áw-ÁAZÁ UÁÁÁÁR, ÁEÁ. DUA ÉÁÉÁ 'ÁÁÁÁ' gÁE¥ÁAZÁ CÁj¹  
 D zÉVEAB ¥ÁZÁ UÁUÁ ÁÁÁÁ zÁqÁÁ aÁÁ-É Á°ÁgÁ aÁÁR dUMUE ÁR ±ÁÁw  
 ÁÁqÁEÁ JAZÁ CÁÁÁÁ«VÁ.

F ¥ÁÁÁÁV PÁÁÁÁPÉ ÇEAvgÁE¥UKEAB zj¹ ÇEÁVÁ CÁÁÁgUKEAB jwÓ  
 (VÁ½) zÁPÁ gÁPÁgEAB Á°j Áw-ÁAZÁ °Át aÁÁR dUMUE ÁR ÁÁÁÁÁEAB  
 ÁÁqÁEÁ. EEÁ Á°jÁ PÉÁj PÁÁÁVÉ DUÁUE CÁj UE zÁÁEÁEAB ÁÁqÁV CÁgEAB  
 ÁVÉ, ÁEÁ. Á°jÁ dUMUE ÁÁÁ (MqM) ÁÁÁVgÁÁ ÉÁÉÁ ÇEÁPÁ ÁZPÁ ÁÁÁÁÁgÁ  
 ÁZÁ ÁÁÁ aÁVÁU Á°j PÁÁÁÁÁÁÁ GzÁgPÁV ÁÁÁÁÁZP è zÁÁEÁ PÉqÁEÁ.  
 ÁVÁU CÁgÁ ÇAvÁÁUzP è EgÁÁÁ ÁÁÁPÁUÁEÁ ÁgPÁV ÉÁÉÁ Á-Á, °vÁ, µÁÁÁÁ,  
 UÁÁÁÁw±ÁÁVÉÁXÁ ÇAZÁ, VÁÁ EÁÁ aÁÁVÁZÁ °Éj ÁAZÁ CÁgEAB PÁtÁEÁ.  
 ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁVgÁÁ ÉÁÉÁ F wPÁgÁtzP ÁÁÁ ÁÁÁÁÁUPÁ SEÁPÁj  
 gÁE¥ZP è EgÁÁÁEÉ EEAB ÉÁÇ ÁAZÁ Á°j UE Á°j ÁÁÁÁÁEAB ÁÁÁÁ ÁÁÁÁZÁ  
 ÁÁqÁEÁ. F PÁÁ ±ÁÁÁAZÁ ÁÁÁÁÁ ¥ÁÁÁÁ zÁÁÁÁ PÁÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁ



Nqá<sup>a</sup>ÁZÁ. 'CáÁ PÁÁ'ÁgEÁ wgÁV, ÁáÁ wUj AiÁÁVé Nr °EÁUÁ<sup>a</sup>PÁ C®ZÉ, PÁ j ÁWÁiÁ, PÁ É'ÁUÁMÁ zEgPÁVÉ JAZÁ ZÁ«AiÁ EÁrZÁ zÁ<sup>a</sup>MUKUÉ D<sup>2</sup>Á<sup>a</sup>DC<sup>1</sup> CAVZÁÖEÁÁZÁ.<sup>32</sup> EzÁ SEÁAPj AiÁ 'PÁ EÁ©gÁ<sup>a</sup> YÁgÁt PÁ SEÁAPj AiÁ GUÁEYÁ, ÉÁÁgEYÁUÁE CÁÁ PÁ PÁEArgÁ<sup>a</sup> PÁKUMÁ E°É

## Lw°Á'PÁ»EÉÉ

SEÁAPj AiÁ 'ÁZÁ«ÁAiÁ, ÁYÁZÁ PÁVÉÁ, EUM<sup>a</sup>P É F zÁ«AiÁEÁB SEZÁ zÁ« JAZÁ PÁÁiÁ-ÁVZÉ F PÁVÉÁ FUA 'ÁUPPÉÁI f-ÁiÁ 'ÁZÁ«Á vÁ°EQEÁ ZEÁZÁUqÁ UÁÁZÁ 1<sup>a</sup>ÁÁiÁ°ZÉ SEÁAPj AiÁ <sup>a</sup>ÁE° zÁ<sup>a</sup>Á°AiÁ FUA YÁEÁUÁWgÁ<sup>a</sup> SEÁAPj zÁ<sup>a</sup>Á°AiÁZÁ <sup>a</sup>ÁUP EÁ GvÁ SCAiÁ°E EzÁV, EÉZP É CzD °MEVÁ °EÁVZÉ EzÁ 2RgÁ «EÁÁ, Á PAS <sup>a</sup>ÁVÁU UÁEÁqUMÁ <sup>a</sup>Á, ÁE° ÁiÁÁ gÁµPÁI gÁ PÁ°zÁZÁ, ÁEÁ, ÁVÁÉ FUA UÁrÁiÁ°E ÁiÁÁ<sup>a</sup> «UÁPÇ E°E 'ÁZÁ«ÁAiÁ YÁgÁVÁÁ <sup>a</sup>ÁVÁU <sup>a</sup>Á, ÁUÁEÁ°AiÁZÁ YÁÁUÁt zP gÁ<sup>a</sup> G, ÁPÁ PÁ EÁ PÁ½ «UÁPÁ SEÁAPj AiÁ °EÁqÁ (°j zÁÁVÁxÁ)zP É zEgÁVZÁV, ±Á, EUM<sup>a</sup>P É YÁÁU, Á ÁZÁ SEZÁ«AiÁ E<sup>a</sup>ÁÁ DVgÁ<sup>a</sup> ÁZÁVÉ EzÉ PÁgUÁÁVÁtCAZÁ 'ÁUÁEÁqÁ F zÁ« «UÁPÁEÁB YÁEÁ°DÁPÁÁZÁ zÁ<sup>a</sup>Á°AiÁZÁ <sup>a</sup>ÁÁCgÁ<sup>a</sup> YÁµÁtÁiÁ°E «, FÖ<sup>1</sup>gÁ°ÁZÁ JAZÁ H» ÁZÁVZÉ CxPÁ CzPÁI YÁEÁDzP É C°E UÁ°ÖÁÁiÁ 2-ÁYÁPÁKÇZÁE D±ÁiÁÖ«®E

SEÁAPj PÁVÉÁÁEÁEÁ, Á°ÁZÁZÁE, EÁÁUÉ zEgÁiÁÁ<sup>a</sup> CÇPÁVÁ <sup>a</sup>ÁÁ»w <sup>a</sup>ÁÁVÉ, ÁÁÁgÁ 11EÁ ±ÁPÁÁEÁCAZÁ FÁÁUKE E°E zEgÁVÁ ±Á, EUMÁ PÁ ÁÁt ZÁ°ÁPÁ MAZEÁiÁ dUÁÁPÁ°EÁ PÁ°zPÁ PÁ ÁÁt ZÁ°ÁPÁ zEgÉ MAZEÁiÁ dUÁÁPÁ <sup>a</sup>Á°EÁ D½PÁiÁ°E gÁµPÁI <sup>a</sup>ÁEÁEÁÁ ©ÁÁZÁÁEÁS <sup>a</sup>ÁÁÁqP PEA, ÁÁPEÁZÁ EÁUPÁÁÖÁiÁEÁ, ÁUÁÁxÁ«gÁ<sup>a</sup> 2-Á±Á, EÉZP É SEZÁ« ZÁ<sup>1</sup> zÁ<sup>a</sup>ÇÁEÁ YÁÁVÁ«ZÉ PÁ ÁÁt ZÁ°ÁPÁ PÁ°zÁ EÉEÁZÁ ±Á, EÁÁ PÁWÁÁiÁEÁÁVÉÁ SEZÁ zÁ«AiÁ UÁrÁiÁ JzÁgÁ QÁwÖ, ÁÁPÁEÁB °E zÁZÁEÁB ZÁR°<sup>1</sup>zÉ «dÁiÁEÁUÁZÁ CZÁVÁÁiÁEÁ PÁ°zP É aPÁ aEÁEÁÁiÁPEÁÁVÉÁ SEZÁ <sup>a</sup>Á°ÁÁÁiÁÁiÁ zÁ<sup>a</sup>Á°AiÁ<sup>a</sup>EÁB fÁUÁEÁÖZÁgÁ <sup>a</sup>ÁÁrZÁZEÁB <sup>a</sup>ÁVÉÁZÁ ±Á, EÁÁ w½, ÁVZÉ 'ÁZÁ<sup>2</sup>ÁÁiÁEÁ PÁ°zP É PÁµYÁ EÁÁiÁPÁ

32 <sup>a</sup>Á-ÁgÁ<sup>1</sup> °YÁEÁgÁ 2Á±ÁPASj, ÁEÁVÉÁUÁÁ PEAÁ<sup>a</sup>ÁVÁU, Á, ÁVÁ YÁ. 25.



Ew°Á, zÀ ¥ÁgA''À PÁ®zPè PEÁÖI PPÄ ºÁEiÄöGAdPÈ , ÄjvNÜ C±EÁPEÄ  
 ºÁgUÁEÄvGÄ D , ÁªÄÄPÄ MqEÄ ºEÄ-ÄvÄ. ±ÄvPÁ°EgÄ zDet ''ÁgMzÄ  
 MqÄiAgÄzGÄ. ''ÁZÁ«ÄÄiÄ , ÄvÄ ºÄÄvPÄ EÄ ¥ÄÄ±zPè ±ÄvPÁ°Ej UÈ , ASACUzÄ  
 , ÄÄ , ÄvPÄ CªÄÄuUÄÄ zEgWªE

Cw ¥ÁÄÆÄ ZPÄPÄ zÄªÄ®ÄiÄUÄÄ PzÄS ªÄ,ÄÜ gZEUÄÆÄB  
CEÄ,Ä,ÄS°ÄzÄVzÄ D ªÄÆzP ÄÄ EnÜÉ gZEUÄ ªÄÄ-É CxP Ä CªÄUÄ ªÄvÄ PPEÄ  
UÄrUÄÆÄB PhÜzÄzÄ ZPÄPÄgÄ «±ÄpÜÉ D ¥ÄªÄDzPÉ EÜgS°ÄzÄzÄ PzÄSgÄ  
ªÄ,ÄÜgZEUÄ ÄÄzÄ ¹UzÉ EªÄªÄzPÉ CzÄ,ÄUÄÆÄB PÄÜÄ «ÄÄ,Ä®Ä DÄiÄiÄ

37 Ras S.R, 1973, Recent Discoveres in alhole and Pattadakall” Srikanthika, Mysore.p.28

az argentinai pártok, illetve a német és a hollandi katonák is részt vettek a hadjáratban. A hadjárat az 1808. évi október 1-én kezdődött, és az 1809. évi május 1-ig tartott.

Az argentinai pártok, illetve a német és a hollandi katonák is részt vettek a hadjáratban. A hadjárat az 1808. évi október 1-én kezdődött, és az 1809. évi május 1-ig tartott. A hadjárat az 1808. évi október 1-én kezdődött, és az 1809. évi május 1-ig tartott.

## gádaii»ÉÉ

Az argentinai pártok, illetve a német és a hollandi katonák is részt vettek a hadjáratban. A hadjárat az 1808. évi október 1-én kezdődött, és az 1809. évi május 1-ig tartott. A hadjárat az 1808. évi október 1-én kezdődött, és az 1809. évi május 1-ig tartott.

38 Epigraphia Indica, XXVII No.2

39 Indian Antiquary, X.P. 57

40 Epigraphia Indica, XXXVIII No.10

41 Indian Antiquary, VII. P.237

42 Desai P.B., 1970 A History of Karnataka Dharwad p.92.

43 Ibid.

44 Epigraphia Indica, XXVII, No.23

45 Bijapur District, Mysore Gazetteer, 1966 p.41.

«©t EA ZÁAPi DgEiAi «PÁÁCViE D, ÁiE PkAiÁVzi Sáz<sup>a</sup> EA EAZi  
 «EAWAi<sup>a</sup> ÁÁgUÉ zba ÁUEUÁV vEi ÁEUA (ZPÁP) –ÁAZi ÁiEÁZEESEiEiE  
 , ÁPÜZEAZME DViE<sup>a</sup> A±bgÉ ZÁAPiÁZME vEi «PÁÁPZi<sup>a</sup> ZJ vZPè Pk ©t  
 °Á½ZÁEÉ<sup>46</sup> 'ZÁEi EA ZPÁPKAZÁ C±ÁUP ÁEÁ ZPÁPKAZÁ ZÁAPiÁ GzÁ<sup>1</sup> zbaZÁ  
 °ÁÁ<sup>a</sup> ÁÁgÉ ±Á, EUM<sup>a</sup>É<sup>47</sup> °ÁÖ JASÁ<sup>a</sup> bÁ PP VÁ PMÜMEiE CÜÁZÁ ZPÁPÁ YZPÁ  
 , Á, ÁVÁ<sup>a</sup> ÁE®CÁGZÉ CzÁ UEdögÁ E®É °EtgÁ CxPÁ VÁÖÖAiÁ<sup>a</sup> ÁE®CAZÁ  
 SÁGgS°ÁZÁZÁ , ÁEÁ, ÁVÁgÉ C<sup>a</sup> bÁ CÜÁÁZÁ<sup>a</sup> ÁEZPZDÁEiE CAZbÉ , Á, ÁVÁ<sup>a</sup>  
<sup>a</sup> ÁE®CAZPè JAS CA±PÁEiE MYB°ÁZÁ. DzBÉ GvÁZDZÁ °Á½PÉ<sup>a</sup> ÁVÁU VÁEi  
 ÁPÁiÁ , ÁEQAiÁ (Seleukeia) JAS °É, ÁUÁPè , ÁÁÁEÁ UÁgÁW, ÁVÁgÉ EzÁ PÁÁP  
 PÁEÉ JÁ, ÁVZÉ DzBÉ ZPÁPÁ PÁRUGÁSÁZÁ , ÁPÁZÁ , ÁUÁiÁVZÉ

'PÉ<sup>a</sup> Á «ZÁÁ, bÁ ZPÁPÁ<sup>a</sup> A±ZÁ °ÉJ EA<sup>a</sup> ÁE®<sup>a</sup> EÁ PÁqZPÁiÁE °ÁqÁPÁ<sup>a</sup>  
 YÁVÁVÁ<sup>a</sup> ÁÁRZÁgÉ ZPÁPÁ ÁPÉ PÁqÁ JASÁZÉÁ C<sup>a</sup> bÁ °É, ÁUÁÁ , PÁyö, ÁVÉ<sup>48</sup>  
 'YÉ®PÁ<sup>2</sup>,<sup>49</sup> JÁÁiÁYÁ CA ÁÁGÁ, PÁEPÁ°, SÁZPÁ, 'gÁ°Á<sup>50</sup> ÁEZÁZÁ °É, ÁUÁÁ  
 C<sup>a</sup> bÁ ÁPÉ PÁqÁ JASÁZÉÁ , ÁEÁ, ÁVZÉ JASÁZÉÁ «ZÁÁ, bÁ VÁÁj<sup>1</sup> PÁEÁZÁgÉ  
 ZPÁPÁ zj<sup>1</sup> ZÁ 'EÁÁqÁVÁ UÉÁÁ', 'ÁÁUÁÁ' JAS °gÁZÁUÁ<sup>a</sup> ÁVÁU , ÁEÁEÁ VÁÁÁE  
 ±Á, ÁZPè SÁZPÁ ÁUÉ 'ÁÁZÉÁUÁ±ÁÁ<sup>51</sup> JAS °gÁZÁ ZPÁPÁ ÁPÉ  
 PÁqÁ ÁVÁÁSÁZÉÁ ZÁqÁÁ, ÁVZÉ JASÁZÁ , © ZÁ, Á–ÁÁiÁ<sup>a</sup> bÁ CÜÁÁZÁ. 'ZPÁQ,  
 ZPÁ, PÁQ E<sup>a</sup> Á PÁ JAS PÁqÁ YZÁZÁ gÁYUÁZME PÁ JASÁZÁ MAZÁ PÁ  
 GYÁgÁ<sup>a</sup> ÁZME , ÁÁPj<sup>1</sup> J. i. 1. EÁC<sup>a</sup> ÁöbÁ ZPÁPÁ ÁZÁ«Á Yj, bZÁ  
 PÁPÁVgÁ ÁPÁZÁ H » ÁVÁgÉ<sup>52</sup>

PÁ JASÁZÁ PÁ GYÁgÁ<sup>a</sup> ÁVgZÉ , PÁQ JAS ÁPZÁ °É, ÁVgS°ÁZÁ 'PÁQ'  
 YZPÁ 'PÁ ÁiÁV EÁVgÁ ZPÁ, E®É ZPÁ JASÁZÁV SÁPÁiÁVgÁ<sup>a</sup> , ÁÁÁÁZÉ

46 «PÁÁPZi<sup>a</sup> ZJ VÁ , ÁÜ-1, ÁEÁUÁ 31-58.

47 YÁZPÁÁT Dg. J. i., 1967, 162

48 CzÁ YÁ. 165

49 °ÁYÉÁ, ÁÁXÉÁ ÁZÉÉ YÁ. 89

50 Majumdar R.C. (Ed) 1968. The Classical Age, Bombay p.249.

51 Epigraphia Indica, XIV p. 145

52 EÁC<sup>a</sup> ÁöJ. i. 1. 1992, PÁÁi PÁYÁYgÉ , Á. 1 YÁ. 238

„PQ JAZHÉ „PAPÁgá F aPPÁ „ÁgVZÉPé „ÁiÁwZigE „PPEÁrEÁ «±ÁµUÉ  
 JES°ÁZÁ. EzÁ GvÁ PEÁOI PZÁ dEMZgÁ CvÁVÁ ; ÁÁ°ÁZÁ aÁgPÁVZÁV L°E¼É  
 „ÁZÁ«Á ¥J „gZPé „ÁÁ „Á¥ZÁ OÁtUKEArgÁaÁ F CÉUMKPE „ÁPÁO „ASÁiÁ°é  
 PÁt¹UÁaÁ aÁgPÁVZÉ °ÁEÁ aÁgUMÁ °ÉgÁUMÁ aÁEÉVEZÁ °ÉgÁUMÁVgÁ°ÁZÁ F  
 ¥Á±ÁZPé „ÁÁÁEÁ „Áj VqZÁ aÁÁ«EPÁgZÁ °Át¹ÁgZÁ JAS °ÉgÁUMÁ CÉÁPA  
 S¼KE®aÁ JAS °ÉJ EÁ aÁEÉVEUMKE EáÉ S¼KE® JASÁZÁ „PAP (‘PQ’) ¥ÁZÁ  
 „AQ¥gKE¥Á

ZPÁPÁgÁ PZASgÁVÉ vÁaÁ aÁÁEPÁ UKEÁVZÁgÁZKE °ÁjÁw ¥ÁVgÁZKE  
 °Á¼PKEAqgPZÉ ZPÁÁOZgÁUÉ DqÁvÁ aPÁ „UMÉÁB PZASgÁVÁiÁÁ aÁÁAZÁ°gZgÁ.  
 F aÁEÉÁ°KE«ÁPÁiÁÁÁ CAgÁ PZASgÁ PZAS aPPÉÁB vPÁa aÁEÉVEZÁ  
 CAQVEÁaÁÁV ¹ÁPJ „ÁÁVÉ ZPÁPÁgÁ „PQ („PAP) aÁgPÉÁB ¹ÁPJ ¹ZÁVÉ PÁtÁVZÉ  
 ¥ÁÁEÁ PÁ°CAZPÉ „PQ CxPÁ „PAP CxPÁ PÁ vPÁgPÉ ¥Á«vÁZÁ »EÉÉ EzÉ  
 ZPÁPÁgÁ UÁVKE CzÁ EEKEB °ZÁV ¥KEdPÁVgÁ ÁPÁ. KPÁZgÉ UÁt¥Áv PÁ vÁ; ÁÁ, UÁ; ÁÁ  
 JASÁZÁ „PAPZÁ EEKEBZÁ °ÉgÁ. EzEÁB DEÉÁ® JAZKE PÁgÁiÁÁVÁgÉ ZPÁPÁgÁ  
 UÁÁ±EÁ DgÁZPÁgÁ. PÁVEÁ 2aÁ®ÁiÁaÁ aÁE®vÁ aÁVÁ; UÁt¥ÁvÁiÁ  
 UÁrÁiÁÁVcÁgS°ÁZÁZÁ C°¥ÁÁ«ZÉ ZPÁPÁgÁ PÁ®ZÁ UÁÁ±Á 2®UMÁ ©r ©rÁiÁÁV  
 CUITÁ „ASÁiÁ°É F CA±UMÁ UÁt¥Áv DgÁZÉÉ ¥ÁÁARPÉÁB „Ea „ÁVPE UÁÁ±EÁ  
 ¥P «±ÁµÁ „PQÁiÁÁVZÉ E°Ár ¥ÁÁPÁ²ÁiÁÁ EKEgÁgÁ DEUMÉÁB ÁiÁÁZgÁUPE  
 PÁgZKEÁiÁÁwZIEASÁZÉÁB °KEÁiÁEivÁAUí w½ „ÁVÁÉÉ DEUMUÉ ; ÁÁiÁ D°ÁgPÁZÁ  
 PÁ vÁ ¥P°Á E°é °ÁgMPÁV „ÁiÁÁwÁÁ ÁPÁ. L°E¼É „ÁZÁ«ÁiÁÁ ¥J „gZÁ E®,  
 °PÁÁÁÁEPÁ „PQ „PÁtÁUUE vPÁZÁVZÉ „PQ F „ÁUÁZÁ ¥P«±ÁµPÁVZÉ UÁt¥ÁvUÉ  
 UÁdgÁd¼UÉ ; ÁÁ°ÁZÁ „PQ aPZÁ °ÉgEÁB vPÁa aÁ±ZÁ CAQVEÁaÁÁZÁ ZPÁPÁgÁ  
 ¹ÁPJ ¹gS°ÁZÁVZÉ

# ZÁPPEÁVgÁÁZÁ«Á : Ew°ÁÁ

„ÁZÁ«ÁiÁÁ gÁdzÁ¼ ¥ÁPÉÁB PMZÁPKEAqÁ EÁVgÁ CzÁ ««ZÁ CgÁÁ  
 aÁEÉVEUMÁ gÁdzÁ CAUPÁV G½-ÁVÁ. gÁµPKEI PR S®PEÁ F „ÁUPÉÁB







- 177

9. «głEYAPi zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> AiA

10. J<sup>o</sup> P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> AiA

11. ±E<sup>a</sup> A U<sup>o</sup> A<sup>o</sup> AiA

12. 2E<sup>a</sup> AiA aEp<sup>a</sup> A U<sup>o</sup> A<sup>o</sup> AiA

13. aMEgE<sup>a</sup> AiA aEp<sup>a</sup> A U<sup>o</sup> A<sup>o</sup> AiA

14. E<sup>a</sup> A<sup>o</sup> E<sup>a</sup> AiA eE<sup>a</sup> A U<sup>o</sup> A<sup>o</sup> AiA

**1r<sup>o</sup> A<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A** : „AZA«A–AAZ<sup>a</sup> a<sup>o</sup> A<sup>o</sup> P<sup>a</sup> K<sup>a</sup> E<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> o<sup>o</sup> E<sup>a</sup> A U<sup>o</sup> A<sup>a</sup> zA<sup>j</sup> AiA<sup>o</sup> e 2 0.«AA. E<sup>a</sup> b<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A q<sup>a</sup> A<sup>o</sup> E<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> a<sup>o</sup> A<sup>o</sup> V<sup>a</sup> J<sup>a</sup> q<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A U<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> w<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> 2 0.«AA. z<sup>a</sup> K<sup>a</sup> E<sup>a</sup> g<sup>a</sup> E<sup>a</sup> b<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> b<sup>a</sup> E<sup>a</sup> 1 U<sup>a</sup> A<sup>a</sup> E<sup>a</sup> E<sup>a</sup> M<sup>a</sup> O<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> A<sup>o</sup> E<sup>a</sup> 1r<sup>o</sup> A<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A Z<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A ±E<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> V<sup>a</sup> g<sup>a</sup> z<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> F U<sup>a</sup> A<sup>o</sup> E<sup>a</sup> E<sup>a</sup> M<sup>a</sup> O<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A<sup>a</sup> V<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A A w<sup>a</sup> z<sup>a</sup> E<sup>a</sup> o<sup>o</sup> E<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> E<sup>a</sup> V<sup>a</sup> C z<sup>a</sup> D<sup>a</sup> a<sup>o</sup> A V<sup>a</sup> A P<sup>a</sup> A g<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> M<sup>a</sup> A<sup>o</sup> E<sup>a</sup> m<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> z<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> 1r<sup>o</sup> A<sup>a</sup> S r zA<sup>a</sup> V<sup>a</sup> E<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A tA<sup>a</sup> w<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> z<sup>a</sup> J<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> F o<sup>o</sup> E<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A S A C z<sup>a</sup> E<sup>a</sup>,<sup>72</sup> E zA<sup>a</sup> E<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A q<sup>a</sup> A<sup>a</sup> z<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> v<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A C zA<sup>a</sup> w<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> z<sup>a</sup> E<sup>a</sup>

**2a<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> a<sup>a</sup> A C g<sup>a</sup> A** : 2a<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> a<sup>a</sup> A C g<sup>a</sup> A «A g<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A<sup>a</sup> a<sup>a</sup> A o<sup>a</sup> U<sup>a</sup> M<sup>a</sup> U<sup>a</sup> E<sup>a</sup> | A o<sup>a</sup> A C w<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup> b<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A B v<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A A<sup>a</sup> V<sup>a</sup> U<sup>a</sup> E<sup>a</sup> 1/2 A<sup>a</sup> A 2 P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A q<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A D zA<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> b<sup>a</sup> o<sup>a</sup> A E U<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A A g<sup>a</sup> A 2a<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A V U<sup>a</sup> M<sup>a</sup> A A<sup>a</sup> U<sup>a</sup> 1 g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> 2a<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A A C g<sup>a</sup> A A i<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> z<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A O<sup>a</sup>, v<sup>a</sup> A b<sup>a</sup> A E<sup>a</sup> A A V<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> A A<sup>a</sup> v<sup>a</sup> A A<sup>a</sup> w<sup>a</sup> U<sup>a</sup> M<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A P<sup>a</sup> A<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> z<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> q<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>o</sup> e<sup>a</sup> a<sup>a</sup> E zA<sup>a</sup> M<sup>a</sup> C g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> F A<sup>a</sup> U<sup>a</sup> z<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A O<sup>a</sup> eA U<sup>a</sup> w<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A E<sup>a</sup> E<sup>a</sup> E<sup>a</sup> o<sup>o</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> «<sup>a</sup> E w v<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A j P<sup>a</sup> A P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> b<sup>a</sup> C z<sup>a</sup> b<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> D zA<sup>a</sup> a<sup>a</sup> o<sup>a</sup> M<sup>a</sup> k z<sup>a</sup> E<sup>a</sup>,<sup>73</sup> F A<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> b<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> A<sup>a</sup> U<sup>a</sup> D z<sup>a</sup> P<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> F P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> b<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> P<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A m<sup>a</sup> E<sup>a</sup> F<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> «A O<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A P<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> b<sup>a</sup> E<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A A V<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> eE<sup>a</sup> A w<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A A i<sup>a</sup> A O<sup>a</sup> A<sup>a</sup> D<sup>a</sup> A<sup>a</sup> w<sup>a</sup> z<sup>a</sup> E<sup>a</sup>

**„A v<sup>a</sup> A x A z<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A** : F zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup> „AZA«A A i<sup>a</sup> A<sup>o</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> M A zA<sup>a</sup> A<sup>a</sup> b<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A<sup>a</sup> g<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> (P<sup>a</sup> g<sup>a</sup>) Y<sup>a</sup> P<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A C O i E<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> M A zA<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A A P<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> A<sup>a</sup> «A O<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup> n<sup>a</sup> z<sup>a</sup> E<sup>a</sup> E zA<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A «A v<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A E<sup>a</sup> A B v<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A j A<sup>a</sup> P<sup>a</sup> n<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> A q<sup>a</sup> A ±E<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A V zA<sup>a</sup> V<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A A 1 U<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A E<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A q<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A V z<sup>a</sup> E<sup>a</sup>

**a<sup>a</sup> A<sup>o</sup> U<sup>a</sup> A 2a<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A** : „AZA«A zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A P<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A C g<sup>a</sup> A j A zA<sup>a</sup> A<sup>a</sup> «A O<sup>a</sup> V<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> F 2a<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A G v<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> 1 w<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>o</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A V g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> z<sup>a</sup> J<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> A<sup>a</sup> V<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> v<sup>a</sup> A A<sup>a</sup> A D P<sup>a</sup> U<sup>a</sup> D tA<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A V z<sup>a</sup> E<sup>a</sup>

**a<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A 2a<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A** : F 2a<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A<sup>a</sup> „AZA«A zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A P<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A U<sup>a</sup> M<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A A A R<sup>a</sup> A V zA<sup>a</sup> V<sup>a</sup> E zA<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> A q<sup>a</sup> A ±E<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A i<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A V z<sup>a</sup> E<sup>a</sup> E z<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A C E A P<sup>a</sup> A j A w<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> A a<sup>a</sup> E p<sup>a</sup> A 2<sup>a</sup> U<sup>a</sup> k g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> z<sup>a</sup> J<sup>a</sup> A<sup>a</sup> zA<sup>a</sup> E<sup>a</sup> E<sup>a</sup> A q<sup>a</sup> A<sup>a</sup> z<sup>a</sup> P<sup>a</sup> E<sup>a</sup> P<sup>a</sup> A V<sup>a</sup> E<sup>a</sup> o<sup>o</sup> P<sup>a</sup> A E<sup>a</sup> A B G A I A<sup>a</sup> a<sup>a</sup> A A q<sup>a</sup> A V z<sup>a</sup> E<sup>a</sup>

72 a<sup>a</sup> A E P<sup>a</sup> A i<sup>a</sup> 1 z<sup>a</sup> g<sup>a</sup> A<sup>a</sup> A, (Y<sup>a</sup> A A.), zA<sup>a</sup> A<sup>o</sup> A P<sup>a</sup> G v<sup>a</sup> P<sup>a</sup> 2009, 1r<sup>o</sup> A<sup>a</sup> Y<sup>a</sup> A, Y<sup>a</sup> A. 10.

73 C zA<sup>a</sup>.







**°R PádAōEÀ zĒ°Á@AiĀ :** °Ā° PádAōEÀ zĒ°Á@AiĀ<sup>aĀ</sup> «gĒEYÁPĀ zĒ°Á@AiĀzĀ JqPĀU° UĒ °ĀĀ CrUMĀ CAVġzP zĒ SĒ°MĀ PASUMĀ, eÁ°AzġUMĀ, gÁ°ĀAiĀt, °Ā°Á°ÁgĀzĀ °ĀUPĀUMĀ zĒ+UMĀ 2°UMĀzĀ vĀ°zĒ 2°Ā°YÁ°Dw, °Ā»µPĀCĒ°AiĀ 2°UMĀ, YÁZĀvĀbĒKUMĀ zĒ+UMĀ EĒĒqĀ°ĀzPĒ CzĀvP ÁzĀj ĀwAiĀ° è «ĀĒ°PnĒ Ē

**PĀ² «±ĀxĀzĒ°Á@AiĀ:** °Ā° PádAōEÀ zĒ°Á@AiĀzĀ GvġĀ °ĀUzP Ē PĀ² «±ĒxĀ zĒ°Á@AiĀ«zĀY EzġP Ē UĀtYĀv, °ġ°Ā PġġĒ °Ā°UMĀ, YĒgĀtPĀ zĒ+UMĀ DPġDPĀ Áv<sup>aĒ</sup> Ē

**eĒĒzĒ°Á@AiĀ:** YĀ ĒPPĒ Ē zĒ°Á@AiĀUMĀzĀ °ĀĀĀgĀ CzĒ Q°ĒĒ«ĀĀ gi CAVġzP Ē °ĒĒ YĀ ĒPPĒĒ UĀĀ«zĀY F UĀĀzĀ DgĒĒUĀ PĒAzĒĒ °ĀĀYzP Ē MAZĀ YĀĀĒĒ zĒ°Á@AiĀ«zĒ YĀ ĒPPĒ Ē KPPĀvĀbĒEĒ°AiĀ°ĀvzĀY EzġP Ē wĀxĒDAPġĀ °ĀĒwĒUMĀ, DEUMĀ °ĀĒwĒUMĀzĀ C°ĀUMĀ C°APĀgġĒArgĀ°Āj ĀwAiĀ° Ē PġĒ ÁvzĒ

# **L°ĒEYĀġĀ°Ā°ĀC°ĒzĒ°Á@AiĀĀ:**

L°ĒEYĀĀ °ĀUPĒĒĒmé f°ĀĀ °ĀĒUMĀzĀ vĀ°ĒQĒĒ °Ā°YĀĒ EĒAiĀ S°zĀqĒ °ĀĀ°Ē EġĀ°Ā MAZĀ YĀĀ Ē UĀĀ°ĀĀvzĀY F UĀĀ°ĀĀ °ĀUMĒj°ĀzĀ 510 Q.«ĀĀ, «dAiĀYĀġĀzĀ 115 Q.«ĀĀ, °ĀUMĀ«°ĀzĀ 190 Q.«ĀĀ, D°ĀĀnĒ qĀĀ°ĀzĀ 70 Q.«ĀĀ, °ĀUPĒĒĒmé f°ĀĒ PĒAzĒĒzĀ 36 Q.«ĀĀ, YĀ ĒPPĒ°ĀzĀ 13 Q.«ĀĀ, °ĒĒĒĒĒ°ĀzĀ 110 Q.«ĀĀ. zĒĒzP zĀY L°ĒEYĀĀ°Ē °ĀzĀĀ ZĀ°ĀPġĀzĀ °ĀĀĒĒtUĒArgĀ°Ā °ĀĀĀgĀ 150 zĒ°Á@AiĀUMĀzĀY F zĒ°Á@AiĀUMĀ ĒÁUġĀ zĀĒqĀ °ĀĒġĀ ±Ē°UMĀ Ē «ĀĒ°zĀġĒ DzġĀzĀ L°ĒEYĀĀĒĒ °ĀġĀĀĀĀ °ĀĒĒ°zĀ vĒnĒ°Ā JAZĀ PġCzĀġĒ E° Ē EĒĒqĀĀĀPĀzĀ YĀĀR°ĀzĀ zĒ°Á@AiĀUMĀ »Āv<sup>aĒ</sup> Ē

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 1. zĀUĀĒ zĒ°Á@AiĀ         | 2. ZĒġzĀ zĒ°Á@AiĀ   |
| 3. ĒĀ°ĀzġĀ zĒ°Á@AiĀ       | 4. °ĀqĒĒĒi zĒ°Á@AiĀ |
| 5. UĒqġĀ zĒ°Á@AiĀ         | 6. ZĒzĒ°Á@AiĀ       |
| 7. °ĒĒĒĒ ĒĀġĀĀĀt zĒ°Á@AiĀ | 8. SrUĒġĀ zĒ°Á@AiĀ  |
| 9. CASUĒġĀ zĒ°Á@AiĀ       | 10. aQĀ zĒ°Á@AiĀ    |

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 11. °ĤaĤĤ° è zĤ <sup>a</sup> Ĥ®ĤiĤ                   | 12. gĤ <sup>a</sup> ĤĤĤ UĤ°Ĥ®ĤiĤ    |
| 13. eĤĤw° ðAUĤ zĤ <sup>a</sup> Ĥ®ĤiĤ                 | 14. °Ĥ° PĤĤĤĤ zĤ <sup>a</sup> Ĥ®ĤiĤ |
| 15. °ĤzĤ ZĤvĤ®ĤiĤ                                    | 16. °ĤĤUĤw fĤĤ®ĤiĤ                  |
| 17. eĤĤUĤ°Ĥ®ĤiĤ                                      | 18. «gĤĤĤĤ zĤ <sup>a</sup> Ĥ®ĤiĤ    |
| 19. ĤĤĤUĤĤgĤĤiĤ t fĤĤ®ĤiĤ                            | 20. PĤĤw zĤ <sup>a</sup> Ĥ®ĤiĤ      |
| 21. °ĤZĤĤĤĤ °ĤoĤ                                     | 22. °ĤĤtSĤ                          |
| 23. °ĤgĤ <sup>a</sup> Ĥ° AUĤ±Ĥ zĤ <sup>a</sup> Ĥ®ĤiĤ | 24. UĤĤĤxĤ zĤ <sup>a</sup> Ĥ®ĤiĤ    |
| 25. °ĤĤĤ AUĤĤ®ĤiĤ                                    |                                     |

**zĤĤ zĤĤ®ĤiĤ:** L°ĤĤĤ gĤ<sup>a</sup>Ĥ ĤĤR<sup>a</sup>ĤzĤ zĤĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>Ĥ ZĤ®ĤĤgĤ CgĤĤzĤ JgĤĤĤ «PĤĤĤvĤ DĤPĤĤ° è E<sup>a</sup>Ĥ CĤPĤj ĤiĤzĤ PĤĤ<sup>a</sup>ĤgĤAUĤ Ĥ«ĤĤ'zĤĤ. F zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>Ĥ ĤĤ °ĤgĤĤUĤzĤ ĤĤĤrZĤUĤ ĤAvĤ DĤĤiĤ °ĤUĤ PĤtĤ<sup>a</sup>ĤzĤzĤ EzPĤ UĤĤĤĤPĤgĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>ĤzĤ °ĤĤ SĤĤzĤ °ĤĤvĤ EzĤ ĤĤiĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>ĤvzĤ EzĤ CĤĤĤ jĤwĤiĤ «ĤĤ °ĤĤzĤ PĤrZĤ DPĤDPĤĤvzĤ

**zĤĤzĤĤ®ĤiĤ:** °ĤzĤ«Ĥ ZĤ®ĤĤĤ PĤ®zĤ Ĥ«ĤĤvĤĤzĤ F zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>Ĥ ZĤĤzĤ °ĤUĤ °ĤĤ° ĤĤ bĤ<sup>a</sup>ĤĤĤĤĤ °ĤĤCgĤ<sup>a</sup>ĤzĤzĤ EzĤ ZĤĤzĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>ĤĤĤ.

**ĤĤ-ĤzĤzĤĤ®ĤiĤ:** F zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>Ĥ PĤĤtZĤ ZĤ®ĤĤĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤUĤ<sup>a</sup>Ĥ ±Ĥ°ĤiĤ° è Ĥ«ĤĤvĤĤvzĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤzĤ MĤUĤĤ ĤzĤĤĤ vĤwĤĤĤ PĤSĤzĤ CĤPĤĤĤĤrZĤ

**ĤĤĤĤzĤĤ®ĤiĤ:** L°ĤĤĤ ĤĤR<sup>a</sup>ĤzĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤUĤ<sup>a</sup>Ĥ ĤwzĤĤĤ<sup>a</sup>ĤvĤ PĤvĤ°PĤj ĤiĤzĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>ĤzĤĤ ĤĤĤĤĤi zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>ĤvzĤ<sup>a</sup>ĤĤgĤ ĤĤĤ ĤĤUĤ<sup>a</sup>Ĥ ĤiĤ 12 PĤSĤĤĤ °ĤĤCgĤ<sup>a</sup>Ĥ<sup>a</sup>ĤvĤ «zĤ jĤwĤiĤ<sup>a</sup>ĤĤwĤUĤzĤ PĤĤgĤ<sup>a</sup>Ĥ F zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>Ĥ ĤĤĤĤUĤ UĤ DPĤĤUĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤvĤĤ

**UĤĤzĤĤ®ĤiĤ:** ĤĤĤĤĤi zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤĤzĤ vĤĤĤ °ĤĤĤgĤ<sup>a</sup>Ĥ UĤĤĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ EzĤ °ĤĤvĤ zĤĤĤ°ĤPĤ zĤ<sup>a</sup>Ĥ®ĤiĤ<sup>a</sup>ĤzĤ E°gĤ<sup>a</sup>Ĥ±ĤĤĤzĤ wĤzĤSgĤvĤ 16 ĤzĤĤĤĤzĤ PĤSĤzĤ PĤĤgĤ<sup>a</sup>Ĥ CĤĤĤ °ĤĤ DPĤĤtĤĤĤĤĤĤvzĤ







**eÉAUÁ®AiÁ:** aÁUw fEÁ®AiÁZÁ ¥PÁ ÁUzP gÁa eÉA UÁ®AiÁZÁ M¼Á ÁUzÁ  
»AcgÁa UÉÁqÁiÁ aÁ-É aÁPÉqÁiÁEÁB °EAcZÉ

**«gÁYÁPÁZÉÁ®AiÁ:** L°E¼É UÁZÁZÁ aÁzP gÁa «gÁYÁPÁ ZÁÁ®AiÁ 2aP AUÁ  
aÉPÁ ZÁgÁ®PÁ aÉPÁ aÁewóUÁEÁB °EAcZÁEZÁ JgÁ ZÁóUÁÁ PÁEÁiÁ  
ÁPÁVÁZÁ ZÁÁ®AiÁÁVZÉ

**gÁaÁAUÉgÁZÉÁ®AiÁ:** L°E¼É UÁZÁZÁ PÁ ZÉgÁP gÁa aÁYÁÁ EÁiÁ  
°WgÁP è F ZÁÁ®AiÁÁEÁB PhZÁgÉ E°è ZÁgÁÁ° AUÁ+gÁUÉ ¥EÁ DgÁZÉÁiÁEÁB  
aÁqÁ ÁUwZÁ¥SÁg aÁZIÖ wAUÁP è eÁVÉqÁiÁwZÁY DUÁ gÁP EÁB J¼ÁiÁaÁ  
ÁZÁDZP è ÁVÁVÁP EÁ J-Áe UÁZÁ dEgÁ SÁZÁ ZÁgÁ ZÁDEÁ aÁPÉÁqÁ  
°EÁUÁÁZgÁ aÁE°PÁ ÁÁÉPÁiÁEÁB aÁgÁiÁÁgÁ.

**°EÁÁÁÁÁ:** ¥EÁDQUÉ aÁAR aÁÁPÉÁrgÁa °ÁZÁiÁÁ aÁóZP è «µÁ 2aÁ  
¥Á°Dw, SÁ I ÁÁÁÁUÁ aÁewóUÁÁ EÉÁqÁÁZPÉ CzÁVÁVÁÉ

**UÁÁÁÁZÉÁ®AiÁ:** F ZÁÁ®AiÁÁEÁB aÁYÁÁ EÁ ZÁqÁiÁ aÁÁ°ZÁY E°è  
ÁÁÁgÁ EYÁÁiÁ ZÁÁ®AiÁUÁEÁB °EAcgÁa MÁZÁ S°M ÁÁE°PÁVZÉ  
EÉÁqÁÁZPÉ ÁZgÁÁZÁ ZÁÁ®AiÁÁVZÉ

**L°E¼ÁÁÁÁÁ®AiÁ:** F ¥J gÁP è ZÉgÁ ¥ÁÁÁÁ CÁÁµUÁEÁB MÁZÁ PqÉ  
PÁE¹ CÁUÁÁ aÁ°PÁEÁB dEÁUÉ w¼PÁ aÁÁÁÁÁÁ®AiÁÁEÁB ÁU¹ CÁUÁÁ  
¥ÁÁÁÁ MÁZqÉ aÁÁZÁgÉ L°E¼É ¥ÁÁÁÁZP è ZÉgÁgÁÁ CÉÁPÁ aÁewóUÁEÁB  
¥ÁÁÁÁÁÁ EÉÁqÁÁÁZÁVZÉ

\* \* \*

# Człowiek: Lz

$$\cdot \dot{A}Z\dot{A}\ll\ddot{A}\text{ }\S\text{\textbf{E}}\text{\textbf{A}}\text{\textbf{P}}\text{\textbf{J}}\text{\textbf{A}}:\text{ }\yen\text{\textbf{B}}\text{\textbf{I}}\text{\textbf{R}}\text{ }\pm\text{\textbf{Q}}\text{\textbf{U}}\text{\textbf{P}}\text{\textbf{E}}\text{\textbf{A}}\text{\textbf{Z}}\text{\textbf{E}}$$
[illegible]

F zÄ«AiÄ ¥äa aPaIÄPĖ DPÄĵovgÄV EvgÄ PÄÄZÄAiÄZÄ dEgÄ  
 PĵÄVzÄgĖ F »EBÄAiÄ°è SĖÄAPĵ zÄ«vĖ ÄSÄCĭv zÄ Lw°Ä¹PA aÄvÄÜ zÄ«ÄÖPÄ  
 «µÄiÄUÄÄÄB PÄj vÄ «±ÄµÄĖ aÄÄÄqÄÄVzĖ

[illegible]

°KACPEArga<sup>a</sup> aPlzA<sup>a</sup>AIa<sup>a</sup>CAZbP g<sup>a</sup>AI SELLAPJ AI<sup>a</sup> 2<sup>o</sup>zP<sup>o</sup>È «AA<sub>2</sub>É<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> EU<sub>2</sub>a<sup>o</sup>É<sup>1</sup>

SELLAPJ DgÁZPb<sup>a</sup>YB<sup>a</sup>g<sup>a</sup> C<sup>a</sup>M<sup>a</sup> DC±DAI<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>ZJ Az<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> C<sup>a</sup>M<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> F<sub>2</sub> 170  
 Ebcg<sup>a</sup>AzJ Az<sup>a</sup> C<sup>a</sup>M<sup>a</sup> YAg<sup>a</sup>μ<sup>a</sup>KE °ÉZ<sup>a</sup> 1<sup>o</sup>AI<sup>a</sup>AE °ÉZ<sup>a</sup>. SELLAPJ<sup>a</sup> A<sub>2</sub>P<sup>a</sup>AV UAqKE  
 C<sup>o</sup>È °Ét<sup>a</sup>EU<sup>o</sup> C<sup>o</sup>È CxP<sup>a</sup> UAq<sup>a</sup> °ÉZ<sup>a</sup>, °Ét<sup>a</sup>EU<sup>o</sup> °ÉZ<sup>a</sup> F «g<sup>a</sup>ÉAZ<sup>a</sup>UM<sup>a</sup>È<sup>a</sup> 2<sup>o</sup>zP<sup>o</sup>È  
 v<sup>a</sup>ÉAj 1<sup>o</sup>AUA UAq<sup>a</sup> C<sup>o</sup>È °Ét<sup>a</sup>EU<sup>o</sup> C<sup>o</sup>È JAS<sup>a</sup>ZE<sup>a</sup>È<sup>a</sup> a<sup>a</sup>PM<sup>a</sup>r<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> C<sub>2</sub>AZ<sup>a</sup> Dz<sup>a</sup>b<sup>a</sup>É UAqKE  
 °ÉZ<sup>a</sup> °Ét<sup>a</sup>EU<sup>o</sup> °ÉZ<sup>a</sup> JAS<sup>a</sup>ZE<sup>a</sup>È<sup>a</sup> UAq<sup>a</sup> °Ét<sup>a</sup>U<sup>a</sup>M<sup>a</sup>b<sup>a</sup>q<sup>a</sup> a<sup>o</sup>UM<sup>a</sup>È<sup>a</sup> v<sup>a</sup>ÉAj<sub>2</sub> A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AE<sup>o</sup>PA<sup>a</sup>  
 a<sup>a</sup>PM<sup>a</sup>r<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> dE<sup>a</sup>M<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>g<sup>a</sup> E<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>PA<sup>a</sup> Y<sup>a</sup>J u<sup>a</sup>A<sup>a</sup>AV, P<sup>o</sup>a<sup>o</sup>É<sup>o</sup> SELLAPJ «U<sup>a</sup>UM<sup>a</sup>  
 G<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> a<sup>o</sup>UM<sup>a</sup>È<sup>a</sup> °KAC aw<sup>a</sup>AVg<sup>a</sup>S<sup>a</sup>°AZ<sup>a</sup>Zg<sup>a</sup> J<sup>o</sup>È SELLAPJ «U<sup>a</sup>UM<sup>a</sup>È<sup>a</sup> F<sub>2</sub>  
 °P<sup>o</sup>t<sup>o</sup>UM<sup>a</sup>È<sup>a</sup> P<sup>a</sup>t<sup>o</sup>Á<sub>2</sub> A<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>P<sup>a</sup>AUA<sup>a</sup>AC<sup>o</sup>È

Y<sup>a</sup>AE<sup>a</sup> PEA<sup>a</sup> P<sup>a</sup>A<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> ±A<sub>2</sub>EU<sup>a</sup>MP<sup>o</sup>È °AZ<sup>a</sup>°É<sup>o</sup> (°AQ<sup>a</sup>°É<sup>o</sup>) °ÉJ E<sup>a</sup> Z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>MA<sup>a</sup>IA<sup>a</sup>  
 G<sup>a</sup>AR«g<sup>a</sup>A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> UP<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>°D. F «μ<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> P<sup>a</sup>J v<sup>a</sup> 1<sup>o</sup>. z<sup>a</sup>Á<sub>2</sub>Á<sup>a</sup>—A<sup>a</sup>, °I UA<sup>a</sup>J P<sup>a</sup>μ<sup>a</sup>EP<sup>a</sup>AO,  
 r.J<sup>a</sup>°i.E<sup>a</sup>g<sup>a</sup>A<sup>a</sup>°AZ<sup>a</sup>Ag<sup>a</sup>i, JA. az<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>P<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>w<sup>a</sup>ō, Dg<sup>a</sup>i.J<sup>a</sup>E<sup>a</sup>i. UA<sup>a</sup>g<sup>a</sup>PA<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup> JA.JA.  
 P<sup>o</sup>SA<sup>a</sup>V<sup>a</sup>OAI<sup>a</sup>a<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>CAW<sup>a</sup>D<sup>a</sup>AV Z<sup>a</sup>b<sup>a</sup>ō<sup>1</sup>g<sup>a</sup>A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>È<sup>a</sup>È<sup>a</sup> UP<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>P<sup>a</sup> i AP<sup>a</sup>EAq<sup>a</sup> °AZ<sup>a</sup>°É<sup>o</sup> SELL<sup>a</sup>°É<sup>o</sup>  
 SELLAPJ, ±AP<sup>a</sup>AS<sup>a</sup>J JAS °ÉJ E<sup>a</sup> ±S<sup>a</sup>Y<sup>a</sup> μ<sup>a</sup>MAI<sup>a</sup>È<sup>a</sup>È<sup>a</sup> P<sup>a</sup>J v<sup>a</sup> A<sup>a</sup> Z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup> w<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>AO<sup>a</sup>EP<sup>a</sup>È<sup>a</sup> »AU<sup>a</sup>É<sup>a</sup>  
 Sg<sup>a</sup>S<sup>a</sup>°AZ<sup>a</sup>; °AZ<sup>a</sup>°É<sup>o</sup> °AQ<sup>a</sup>°É<sup>o</sup> SELL<sup>a</sup>°É<sup>o</sup> A<sup>a</sup>ASAC<sup>a</sup>U<sup>a</sup> z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>MAI<sup>a</sup>AS<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>g<sup>a</sup>P<sup>a</sup>È<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>°P<sup>a</sup>É<sup>a</sup> E<sup>o</sup>È<sup>a</sup>  
 °AQ<sup>a</sup> Y<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>P<sup>a</sup>È<sup>a</sup> P<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>—A<sup>a</sup>Y<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> JAS Cx<sup>a</sup>D<sup>a</sup>«Z<sup>a</sup>É<sup>a</sup> (±A<sub>2</sub>EU<sup>a</sup>MP<sup>o</sup>È<sup>a</sup> P<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>—A<sup>a</sup>Y<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AG<sup>a</sup>A<sup>a</sup>P<sup>a</sup>g<sup>a</sup> A<sup>a</sup>W<sup>a</sup>P<sup>a</sup>È<sup>a</sup>  
 °AQ<sup>a</sup>g<sup>a</sup>ME<sup>a</sup>P<sup>a</sup>°Á<sup>a</sup> JAZ<sup>a</sup> P<sup>a</sup>g<sup>a</sup>g<sup>a</sup>A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>È<sup>a</sup>È<sup>a</sup> E<sup>o</sup>È<sup>a</sup> UP<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>°S<sup>a</sup>°AZ<sup>a</sup>) °e<sup>a</sup>AY<sup>a</sup>Ag<sup>a</sup> f<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> Gv<sup>a</sup>g<sup>a</sup>  
 °AU<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>P<sup>a</sup>È<sup>a</sup> P<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>—A<sup>a</sup>Y<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> °AQ<sup>a</sup> JAS ±S<sup>a</sup>P<sup>a</sup>EB<sup>a</sup> C<sup>a</sup>E<sup>a</sup>v<sup>a</sup> S<sup>a</sup>¼<sup>a</sup>AV<sup>a</sup>g<sup>a</sup>É<sup>a</sup> Ez<sup>a</sup>J Az<sup>a</sup> °An<sup>a</sup>z<sup>a</sup> °AQ<sup>a</sup>  
 a<sup>a</sup>AG<sup>a</sup>A<sup>a</sup>P<sup>a</sup>À, °AQ<sup>a</sup>P<sup>a</sup>m<sup>a</sup>ō, °AQ<sup>a</sup> v<sup>a</sup>g<sup>a</sup>A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> JAS g<sup>a</sup>KE<sup>a</sup>Y<sup>a</sup>UM<sup>a</sup> C<sup>o</sup>È Y<sup>a</sup>Z<sup>a</sup> Y<sup>a</sup>Z<sup>a</sup> P<sup>a</sup>½ Sg<sup>a</sup>v<sup>a</sup>P<sup>a</sup>É<sup>a</sup>  
 A<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>P<sup>a</sup>AV dE<sup>a</sup>M<sup>a</sup>Z<sup>a</sup> z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>MUM<sup>a</sup> C<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>g<sup>a</sup>PAI<sup>a</sup>AE<sup>a</sup> 1<sup>o</sup> z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>MUM<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AA<sub>2</sub>°AJ UM<sup>a</sup>. Dz<sup>a</sup>b<sup>a</sup>É<sup>a</sup> F<sub>2</sub>  
 z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>ME<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AV<sup>o</sup>U<sup>o</sup>±AS<sup>a</sup>°AJ AI<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>ZJ Az<sup>a</sup> dE<sup>a</sup>M<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>g<sup>a</sup> «AP<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AA<sub>2</sub>°AJ z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>MUM<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>J,  
 a<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>J Az<sup>a</sup> Y<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>Q<sup>a</sup>1 v<sup>a</sup>ÉAj<sub>2</sub> P<sup>a</sup>°Á<sup>a</sup> °AQ<sup>a</sup>+GAS+C<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> °AQ<sup>a</sup>AS<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> JAZ<sup>a</sup> FPA<sup>a</sup>IA<sup>a</sup>È<sup>a</sup>È<sup>a</sup>  
 P<sup>a</sup>g<sup>a</sup>g<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>PA<sup>a</sup>. F g<sup>a</sup>KE<sup>a</sup>Y<sup>a</sup>PA<sup>a</sup> P<sup>a</sup>ÉZ<sup>a</sup> °AQ<sup>a</sup>AS<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> °AQ<sup>a</sup>AE<sup>a</sup> JAZ<sup>a</sup> g<sup>a</sup>KE<sup>a</sup>r<sup>a</sup>UP<sup>a</sup>PEArg<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>PA<sup>a</sup>. D<sub>2</sub>  
 a<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> Ez<sup>a</sup> q<sup>a</sup> ¼<sup>a</sup> a<sup>a</sup>MA<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>a<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup> Y<sup>a</sup>B<sup>a</sup>g<sup>a</sup> MAZ<sup>a</sup>b<sup>a</sup>É<sup>a</sup> °AV<sup>a</sup>AA<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> °AV<sup>a</sup>AA<sup>a</sup>°É<sup>a</sup> JAZ<sup>a</sup>KE<sup>a</sup>  
 (°AQ<sup>a</sup>Y<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>CAZ<sup>a</sup> μ<sup>a</sup>EP<sup>a</sup>ÁZ<sup>a</sup> °AV<sup>a</sup>PA<sup>a</sup> Y<sup>a</sup>Z<sup>a</sup>PE<sup>a</sup>È<sup>a</sup> È<sup>a</sup>EA<sup>a</sup> 1<sup>o</sup>PE<sup>a</sup>½) P<sup>a</sup>q<sup>a</sup>AS > P<sup>a</sup>z<sup>a</sup>AS μ<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>a<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>

1 SrU<sup>a</sup>g<sup>a</sup>a<sup>a</sup> A<sup>a</sup>AZ<sup>a</sup>°AJ z<sup>a</sup>AE<sup>a</sup>AI<sup>a</sup> P<sup>a</sup>EA<sup>a</sup>±<sup>a</sup> 1995, Y<sup>a</sup>À. 68.





±DÜ zĀ<sup>a</sup>MAiĀ DgÁzPA ¥ĀxĒĀ CĒMAiĀ-ĀUMĀ, Dzĭj AzĀ EvġĀ ¥ĀxĒĀ <sup>a</sup>ĒpĀ CxPĀ  
 ±Ē<sup>a</sup>Ā ¥ĀxĒĀ ``Pĭj VAVĀ zĀ<sup>a</sup>ĀAUzPġĀ ©ĒġÁzPġĀ. <sup>a</sup>ĀE®vĭ ±DÜ DgÁzPġĀzĀ  
 zĀ<sup>a</sup>ĀAUzPġĀ <sup>a</sup>ĀAvĭ~~zĀĒĒ~~ PĀi ĀASPĒ ,Āj zPġĀ. C<sup>a</sup>ġĀ <sup>a</sup>ĒCPĭj VAVĀ ©ĒġÁzPġĀ.  
<sup>a</sup>ĒCPġĀ ; vĭ~~zĀĒĒ~~ PĀi ĀASzPġĀ. Dzĭj AzĀ zĀ<sup>a</sup>ĀAUzPġĀ <sup>a</sup>ĒCPĀ <sup>a</sup>ĀE® °ĀĀ<sup>a</sup>ĀzġĀ  
 OavPĒĀB ¥Ē~~zĀĒĒ~~ ĀĀVzĒ PĒĀt <sup>a</sup>ĒCPġĀ ¥Ē<sup>a</sup>ĀCzĀ zĀ<sup>a</sup>ĀAUzPġĀ vĀ<sup>a</sup>Ĉ d<sup>a</sup>ĀġĀ  
 zĭj ,<sup>a</sup>Āzĭj AzĀ ``ĀĀtgĀ JAS ``ĒĀ-ĀAzĀ <sup>a</sup>ĀzUMĀ ē ¥ĀġĀtUMĀ ē vPĀ <sup>a</sup>ĀE®<sup>a</sup>ĒĀB  
 ``ĒDzġĀ. vPĀ <sup>a</sup>ĀE® PĀqĀSġĀzĀUĀ ``ĀĀtj UĒ ¥Ā<sup>a</sup>ĀĀ-Ā<sup>1</sup> ,Āj <sup>1</sup>PĒEqĀ zĀ<sup>a</sup>ĀAUĀ  
 ``ĀĀtgĀzġĀ. d<sup>a</sup>ĀġĀ zĭj <sup>1</sup>zġĀ. DzĭjĒ JAZĒ C<sup>a</sup>ġĀ ``ĀĀtgĀV ,PĀĀdzP ē  
 ``ĀĀtgĀ ,ĀĒPĀĒPĒĀB °ĒEzPĀ ,ĀzPĀUP ®ē zĀ<sup>a</sup>ĀAUĀ ``ĀĀtgĀS DvMĀ; ū<sup>a</sup>ĀAvĭē  
 G½-ĀvPzĒ EvġĀ StzPĭj VAVĀ vĀ<sup>a</sup>Ā ±ĒpġĀ JAZĀ ``Ā«<sup>1</sup>zġĀ. PĒ<sup>a</sup>Ā PġĒē  
 °AUĀ-Āvĭj VAVĀ vĀ<sup>a</sup>Ā GvPĀġĀ JAZĀ ``Ā«<sup>a</sup>ĀzĀiĀiĀ. DzĭjĒ EzĀ PĀ<sup>a</sup>® PĒ<sup>a</sup>Ā  
 ¥ġpġĀ zĀ<sup>a</sup>ĀAUĀ ``ĀĀtgĀ JAZĀ PġĒPĒE<sup>a</sup>ĀPġĀ ZĀ CμĒ EAXĀ Pġt <sup>a</sup>ĀĀWEĀ  
 «<sup>a</sup>ĀĀ-ĀAzĀ PĒ<sup>a</sup>ġĀ PĀĀU PĀ¥ĀzġĒ CAVPĭj UĒ vPĀ <sup>a</sup>ĀE®<sup>a</sup>ĀzĀ <sup>a</sup>ĀĀvĭzĀ<sup>a</sup>MAiĒĒĀ  
<sup>a</sup>ĀġvġĀ<sup>a</sup>Ā CAzġĀ JAZĀ °ĀĀzĀ «Ĉĭ-Ā®ē »AzĒ ``ĀĀt ``ĀĀUĀvĭj UĒ ĒġĒzĀ  
 ZĀ<sup>a</sup>ĀAiĀ<sup>°ē</sup> vPĀ vPĀ St °ĒĀPĒE<sup>a</sup>ĀPĀ ``ĀĀtgĀ <sup>a</sup>ĀvĀU «ĀġĒ<sup>a</sup>Āj UĒ ¥ġĀġĀ ĒġĒzĀ  
 °ĒĒġĀi PĒ CĒĒPĀ PĀPĀUDzĀ eĀwUMĀ S°AiĀzPĀ ``ĀĀtgĀ <sup>a</sup>ĀvĀU «ĀġĒ<sup>a</sup>ĀġĀ vPĀ  
 vPĀ ¥ĀtPġUĒ PĀPĀUDzPġĒĒB ,Āj <sup>1</sup>PĒEqĀ zĀ«ĀĒPĀ <sup>a</sup>ĀĀRAqMĀ °ĒEzPĀ PĀPĀUDzĀ  
 eĀw eĀwĀiĒĒB MqPĀ vĀvĒĀ C®zĒ vPĀ vPĀ ``ĀS®zĀ ``DÜ ,ĀvĀĒzĀ C®PĀCUĒ  
 ,ĀzĒPĒĒvĀiĀE ZĀ<sup>a</sup>ĀAiĒĒB S¼PĒEqġĀ. zĀ<sup>a</sup>ĀAUĀ dĒĀAUĀ EAXĀ PĀvĀvĒē  
 S°AiĀv zĀ<sup>a</sup>ĀAUĀ ``ĀĀtgĀ, zĀ<sup>a</sup>ĀAUĀ °AUĀ-ĀvġĀv d<sup>a</sup>ĀġĀ <sup>a</sup>ĀvĀU °AUUMĒĒB  
 JzĀv PĀtĀ<sup>a</sup>ĀvĒ zĭj <sup>1</sup>zġĀ. DzĭjĒ zĀ<sup>a</sup>ĀAUzPġĀ Czĭj AzĀ ``ĀĀtgĒĒ DvP®ē  
 °AUĀ-ĀvġĒĒ DvP®ē 'zĀ<sup>a</sup>ĀAUzPġĀ PĀiĀ MvĀ ĀO MqĒĀ M¼Ā ¥ĀUġUMĀv »AzĀ½zĀ  
 zĀS®ġĀUPĀ PĀġĀ<sup>a</sup>Ā-ĀvĀ. PĀPĀUDzPġĀ ē ``ĀQ °ĀvĀ QZĀN PĀ-Ā<sup>1</sup> ,<sup>a</sup>ĀĀzĀ<sup>a</sup>Āj zĀ  
 dĒĀAUĀ °ġMĀ DĀiĀv wAzĀ RĀġġĀġĀ.<sup>4</sup>

<sup>a</sup>ĀE® ¥ĀġĀμĀ : <sup>2</sup>ĒezĀ<sup>a</sup>® (zĀ<sup>a</sup>ĀAU) <sup>a</sup>Ā°ġĒ ( ,PĀPĀj)  
 PĀ®zĀ<sup>a</sup>ĀĒ : <sup>2</sup>ĒeSĒĒĀPĭj zĀ«<sup>a</sup> ,<sup>2</sup>ĒezĒĒĒ±ĭj zĀ«

<sup>4</sup> ¥ĒEzPĒf. ĒĀUġĀĈ¥Ā zĀ<sup>a</sup>ĀAUĀ ,Ā<sup>a</sup>ġw, ¥ĀĒw ¥ĒĒĒĒĒ ``ĀUMĒĒĒĀ, ¥Ā. 35.





EĀĀiĀi PĒ, zĀvĀvĒ zĀ<sup>a</sup>ĀUzPġā zĀ<sup>a</sup>ĀUĀ ¥ġSĀĒ °ĀUĒ PĀ®zĀ<sup>a</sup>ĀĒ zĀe  
 SĒĒAPġ PĒĒ-ĀAZĀĒĒ KĒĒĒ aĒzPĀĒĒ<sup>a</sup>ĀqĀUzĀvPĀ PĀ,Āġ PĒ, PĒĒ  
 EĀĀiĀiĀi°ē<sup>a</sup>ĀqĀS°ēġĀVZĀġē<sup>a</sup>ĀqĀwZĀġē ĀiĀ<sup>a</sup>ĀĀiĀvĀPĀĒ<sup>a</sup>ĀqĀUzĀvPĀ  
 ĀiĀ<sup>a</sup>Ā zĀ±zPĀĒĒ<sup>a</sup>ĀqĀUzĀ EĀĀiĀi EĒĒtPĒĒ E<sup>a</sup>ġā, ĀqĀZĀġē PĀĒUĒ<sup>a</sup>ĒĒUĒ  
<sup>a</sup>ĒĒĒ°ġPĀZĀ «ĒĀ, ĀĀ, <sup>a</sup>ĒzĀĀ<sup>a</sup>ĒzPĀUĀUĒ E<sup>a</sup>ġā EĀĀiĀiĀi°ē  
 «±kSĀvġĀVZĀġē zĀ<sup>a</sup>ĀUzPġā PĀ®zĀ<sup>a</sup>ĀĀĀ zĀegĀ<sup>a</sup>°ĀUĀ ZĒqĀ±ġ F PĀĒĒĒ  
 SĒĒAPġ ĀiĀAZĀ, Āv, Ā<sup>a</sup>ĀĀĀĀ. E<sup>a</sup>ġā ±ĒzĀ<sup>a</sup>ĀĀ DgĀzPġĒ °ĒZĀ.  
 zĀ<sup>a</sup>ĀUzPġā ġā<sup>a</sup>Ā ¥ĀĒĒĒZĀ UĀĀzPĀĒĒ zĀegĀ<sup>a</sup>°ĀUĀ ZĒqĀ±ġ CxPĀ  
 SĒĒAPġ ĀiĀ zĀ<sup>a</sup>ĀĒĒĒĀĀ. vĀĒĒē<sup>a</sup>ĀĒĒPĀ «±ĀĒĒPĀ ġĀĒĒPĀUĒĒ  
 DZġ, ĀvĀġē

¥ĀĀĒĒPĀ®ĀZPĒ zĀ<sup>a</sup>ĀUzPġā °Ā, °Ā<sup>a</sup>ĀPĒĒ zPē zĀUĀĀĒwēĀ ĀōĀ zĀe  
 zĀ<sup>a</sup>ĀUĀ dUzĀġā, ĀōPĒĒ °ĒĒĀZĀġē zĀUĀĀĒwēĀĀ ĀōPĀ ¥ĀĀĒPĒ, ¥ĀvĀĒ  
 DVZĀ, KPĒĀ zĀ<sup>a</sup>ĀUĀ dUzĀġā, ĀōPĀ DVZĒ zĀ<sup>a</sup>ĀUzPġā vPĀ<sup>a</sup>ĒĒ  
<sup>a</sup>ĒĒĀĀĀĒ ¥Ēē ±ĀPĒġĀZĀ zĀe PĀĀ, ĀĒĒĒĒ, EzĀ zĀe SĒĒAPġ ĀiĀ  
 ġĒĒPĀZĀ ``Ā«<sup>1</sup> ¥ĒĒ, ĀvĀġē ġĒĒĒĒ<sup>a</sup>ĀzĀ<sup>a</sup>Ē<sup>a</sup>ĒĒĒ ±ĀĀ  
 PĀĀĀUĀPĀĒ zĀe SĒĒAPġ ¥ĒĒĒĒĒ Pē ĀvĀġē

zĀ<sup>a</sup>ĀUzPġā Eġā<sup>a</sup>Ā ¥ĀĒĒĒZĀ UĀĀ, EĀġā ¥ĀĀUĀPĀĒĒ PĀĀd  
 ĀWĀ EĀĀĀV PĀĒĒĒ (ĀW) ĀĀPĒĒĒĒĒ zĒqĀ zĒqĀ ¥ĀĀUĀPĀĒ ġġġā  
<sup>a</sup>ĒĒġā ĀWĀ E<sup>a</sup>Ē «<sup>a</sup>Ā°ĀġĒĒĒĒĒĒĒ<sup>a</sup>ĀĒĒĒĒĒ<sup>a</sup>ĒĒĒĒĒĒĒ ĀZĀĀUĀPĀĒ  
 ¥ġāġā ĀR-zĀBR, aĀĒĒ PĒĒġā ĀqĀ<sup>a</sup>ĀZĀ F PĀĀ<sup>a</sup>ĒĒĒĒġā ĀĀRĀ  
 PĀĀĀĀĀĒĒĒ

±ĀĀĒ<sup>a</sup>Ā, PĀ °ĒUĀ<sup>a</sup>Ā, PĀ DVZĒ ±ĀĀĒ<sup>a</sup>Ā, zĀ ġġġĒ ±ĀPĒġĀZĀ  
 zĀ<sup>a</sup>ĀUzPġā ġPĀ<sup>a</sup>Ā®QĀ<sup>a</sup>ĀĒ PĒĒĒ CĀĀVĀ ``ĒĒ-ĀAZĀ zĀe PĀĀ PĒ ĀiĒĒĒĒĒĒĒ  
 zĀġġē<sup>a</sup>ĀĒ °ĒPĒĒ DZġ, ĀvĀġē EĒ®Ā °ĀtPĀĀĀ ĒĒ zĀPĀĀ, ĀĒĒē<sup>a</sup>ĀĒ  
 ¥ĀZĒtUĀ EĒ°UĒ UĀZĀPĀUĀZĀ ¥ĒĒ, Ā<sup>a</sup>Ā ¥Āw-ĀZĒ EĒ®ĒĒ ¥ĒĒ, Ā<sup>a</sup>Ā F  
 ¥ĒĒĒĒ<sup>a</sup>Ē<sup>a</sup>ĒĒĒĒĒVZĒ ¥ĀPĀĀ, zĀ °ĀtPĀĀĀZĀ zĀ<sup>a</sup>ĀUġā PĀ®zĀ<sup>a</sup>ĀĀĀ zĀe  
 SĒĒAPġ zĀ«ĀĀ ġĀĒĒPĀ zĀe ``ĀZĀ«Ā PĀĒĒĒ<sup>a</sup>ĒĒ zĀ<sup>a</sup>ĀUġāġā



«CUM» ««Z» jAwAiA° è EbiAiAaZjAzA CzAiAeA zIIO-AAZ» F PAVEAVÉ  
C°A°EAO, AVZÉ

## CEAVAEÁ «CUM»

“PjA C°A°MUEB ¥KEÉ, P°A °EzP è EF°AiA°V «AwgAa 2°ESELAPJ zA»  
2°AwbeP°AJ tAiAZA EAS°AVZÉ F ±APASj UÉ CEÁ «vA °EAE eA°zP è CZDPjA.  
°Ar-AAZ» «AA, P°A ¥AEAiAEB zj 1°PEAQ° °j zAaxDCAZ» «AgEAB vAZA CzjP è  
PAP°A, °AUAZ» zEUMEB °°E°A°jA. EAvjA zA«UE «AgEAB JgE°A °E, A 1°AgAiAEB  
Kj 1, °A°EAB JqE »rAiAa°jA. PAPZAgvAiA EAvjA «WAEÁ, A ¥E°AP°A, P°V°A°MDEA  
¥AZA°A°vA C°A°P°A gAZAS°AP°AUA°Z»A. P°A°AP°AJ P°A zA«UE, P°A°E°A°AAQV°A  
°AUKE ±A°A E°A°AAQV°A PAP°A°A ¥KEÉ EbiAiAaZ»A. F ¥KEEUE ¥AZA°A°vA ¥KEÉ  
JEAP°jA. °AZAP°A, P°AAiAZP è zA«UE °AA° EAVÉ ¥KEÉ °AAR, Pj UqSA CxP°A  
°A°A¥KEÉ JEAP°jA. °AAiAP°A° ¥E°E°A°P°A P°AAiAZP è ¥PQI GvP°A  
°A°A°AAUMAgv °AAVZ» gAwæAiAEEAVP°A DzA EAvjA zA«AiA vEn°EAB ¥KEF°  
eE°AUA°A°ArEEACUE CE°vZ» ¥KEE°A PAgP°AUA °AAVaiAvP°E

## «EAVAEÁ PAgAUA»

1. 2°ESELAPJ zA«AiA°A °E°AR S°A°A ZMzD², zA«AiA° C°Mj 1 zA CEÁ F CEÁ  
zA«AiA° ¥AgAAiAt, P°Z» ¥bAt, 101 P°A°Aj AiA ¥KEE°A CEÁ °AvM°UE  
EbiAiAaZ»A. ±A°At °AA°zP è 1,11,111 °-AZDEE °AAQ°A°zjA eEvUE «vA  
«±A°A PAgP°AUA°jA°P°A
2. GvP°A °AUB°AR, EPZAr °E°A°A, ±ARASj P°A°E°A, °AA°A°AAv°E°A  
°AV°O °PE°A P°W°PA °AA°zP è C°A°EAVP°A 4E°A °AAUM°P°Ag°A °j zAaxDZ»A  
°AvP°E C°A°A°AP°Ag°EAB E°E°AQ°A Jg°jA P°tAUA°A °A°A°A°E°E ¥E «vA  
°A°E°EAVP°A S°°jAt EbiAiAvZÉ
3. 108 ¥P°UA ¥A°AZ» °S°A P°AAUA °PE°A g°E°AVP°A C°A°A°A °A°E°A P°A°A E½, °A°A  
P°AgP°AUA EbiAiAa°P°A
4. °A°D I AvA«E°A °A°DZAgE-AAZ» ¥A°PUEAQ°A °°E°A°AVÉ ±gZV°A«EP è °P°gA  
1°AgAiAEBI A°O EP AiAv°EQ°AV°A°E zAUA°D G¥A°E°A°A g°E°EzP è C²Ad °AA°zA

1. dYp<sup>1</sup>ĒĒ<sup>a</sup>Ā ĒĒ<sup>a</sup>ĀZĀZĀ<sup>1</sup> ĀVĀ ĄĒĒĒ
2. S<sup>o</sup>zĒĒZĀZĀ<sup>1</sup> PĒĒzĀgĀd<sup>1</sup> ĄĒĒĒ
3. dY<sup>a</sup> ĀĒVĀ<sup>o</sup> ĒĒ<sup>a</sup>Ā gĒvĀ ĄĒ ĒĒ<sup>a</sup>Ā<sup>o</sup> ĄVĒ S<sup>o</sup>gĒYĒZĒ ĒĒZĀS<sup>1</sup>Ā  
PĀ-ĀĀĒĒ MqĀĀĀ<sup>a</sup> PĀgPĒĀ ĒĒĀVĒ<sup>1</sup>

SELEPIJ ZÄ «AIÄEÄB PÄJ VÄ a<sup>1</sup>IAÖZIGUE ¥KEÄ «CUMPE äÄÄ-É G-ÄT'ZÄ  
«ÄPÄ ¥KEÜMÄ eKEVÜE ¥he a<sup>1</sup>IAÄ (WAUMÄ) UMPE EÄQAIÄÄÄ ¥KEÄ PÄAIÄÖPÄUMPE  
MAZÉAZÄ ¥KEÉ MAZÉAZÄ a<sup>1</sup>IAÄZP E PÄQAIÄÄÄVgä<sup>a</sup>ÄZJ AZÄ CZÄIÄEÄZÄ ZÄTÖ-ÄAZÄ  
a<sup>1</sup>IAÄZÄ ¥KEÉ JAZÄ «ÄÄV'PÉAQÄ EKEÄQÄÄVZÉ

2Be z«AiÀ dEÀCÀ CxPÁ C«Mj1zÀ ÇEÀ EzÁVzjAzÀ z«UÉ  
vÉ-Á··AdEzEACUÉ PÁ-À °EÁ½UÉ CxPÁ aÀµÁEÀ EfaÁzÀ aÁÁr ¥PQJ ÁaÉ  
aÁÁqÁ ÁUÁvzÉ

196



PA-ÁhghÁVÁghÉ F CÄ¥PÉAB Juó<sup>a</sup> ÁVÁÜ vÁ¥ÁAZÁ Gj ÁVÁghÉ »ÁUÉ zÄ«AiÄ<sup>a</sup> ÁÄ ÁZghÁiÄ ¥ÁEÁPÁUÄ dgÁÜVÉ<sup>8</sup>

## C©µPÁÄ

SEÄAPJ zÄ«UÉ<sup>a</sup> µD«r ©EÄ jÁwAiÄ C©µÁPUÄEÄ<sup>a</sup> ÁÄqÁwghÁVÁghÉ ¥ÁE<sup>a</sup> ÁAUMÁÁgÄ<sup>a</sup> ÁVÁÜ ±ÁPÁgÄ vÉ´Á´ÁdEÄZÉACUÉ C©µÁPÁ °ÁUKE ¥PQI ÁÄÁiÄEÄ<sup>a</sup> ÁÄqÁVÁghÉ eÉvUÉ P©<sup>a</sup>Ä «±ÁµÄ ÁZÁ DUMÁAiÄE C©ZÄ<sup>a</sup> µD«rÄ C©µÁPUÄÁ EghÁiÄVÉ CÄxPÁUMÁ<sup>e</sup> ¥ÁE°ÁtPÁ, AiÄAUÁC, CPÁiÄ vÁwÁiÄ, C²Ad ±ÄZÁ ¥ÁEÄZÁ zÁUÁÖµÄ, ÁÄ°ÁEÁÄÄ, ÁÉ±ÁR S°ÁÄ ZÄZD<sup>2</sup> (SEÄAPJ dEÄEÄ CÄxPÁ C°Mj<sup>1</sup> zÄ CÉÄ F CÉÄ «±ÁµÄ ¥ÁEÁiÉACUÉ C©µÁPPÁÜVÉ). EAvghÁ PÁwÖPÁ ±ÄZÁ ¥ÁEÄZÁ ÁÄÜD²gÄ µTÖ CµÄ JAZÁ C©µÁPPÉAB EghÁj ÁVÁghÉ

## C©APÁgÄ

¥ÁE°ÁtPÁ, C°ÁÄ°Ä<sup>a</sup> ÉPÁwÁPÁwÖPÉÁVÁ gÄKÉÁVÁ eÁVÁEÁÄ «±ÁµÄ CÉUMÁ<sup>e</sup> SEÄAPJ zÄ«AiÄ ÁÄwÖAiÄEÄ<sup>a</sup> ghÁ°PÁ±Ä (UÄqÄ °ÁC PÁEZPÁ)UÄAZÁ ÁZUÉ½<sup>1</sup> EAvghÁ JtÖ°Äj<sup>1</sup> ÁUPÁ-Ä ¥Ár-ÄAZÁ ÁÄwÖUÉ<sup>e</sup> Pj, ©¹Äj ÉPÉ ÁEÄ<sup>a</sup> ÁÄr ÁÄgh. EzPÉ vÉ´Á´ÁdEÄ ÁEÄ JÉÁVÁghÉ EzÁZÁ EAvghÁ ghÁ<sup>1</sup> ÁgÉ E©CzghÉ ÁZÁ °EÄ<sup>a</sup> ÁgUMÄEÄ<sup>a</sup> ÁÄwÖAiÄ DPÁgPÁVÉ ÁÄÁgÄ 1 jAZÁ 5 ÁgÁiÄghUÉ Kj<sup>1</sup> zÄ EAvghÁ Cj<sup>1</sup>t, PÁPPÁÄAZÁ zÄ«AiÄ ÁÄRZÁ PÁÄÁÜÁ ÁVÁÜ°ÜAiÄ ÁÄÄ-ÁÜPÉ ÁÄZghÁV PÁtÁÁVÉ Á¥EÄ ÁÄR JghÁ vÁnAiÄ ÁÄZPÉ ÁÄVÁEÁPÁÄ°ÁZÁVÁghÉ EzÁZÁ EAvghÁ zÄ«AiÄ CµD´´dUMÄEÄ °EACghÁÄZj AZÁ J´ÁE´´dPKEI ÁVÁÜ C°ÄÄ PÉAiÄ°ghÁ DÄiÄZUÜE °EACPÁiÄÜÁÁVÉ´´AiÄ PPÁZUMÄEÄ °ÁPÁVÁghÉ zÄ«AiÄ ÁÄ°EÁVgÄ°Ä Á°PKEI PÁ´´AiÄ PPÁZPÉAB °AQ, zÄ«UÉ SAUÁgZÁ QÄj I vÉr<sup>1</sup> PÁtÁUÜE (ÁÄZÄZÉ PÁ¥Ä °ghÁUÜEÉB¼UÉACj) PÁtÁU PÁPÁUÜEÄ °ÁPÁVÁghÉ PÉghÁ<sup>e</sup> MAZÉ VÁ½-ÁgÄ°Ä ÁÄUÄ<sup>®</sup> ÁEÄwPÉ UÉÄÁÄ¼ghÁ ¥ÁV¼ghÁ ÉPÁ-ÄghÁ ÉPÁghÁ UÄArEÄghÁ ZÄZPÁgÄghÁ ¥ÁV¼ghÁ EÁÄC ghUMÄEÄ PÉghÁUÉ °ÁPÁVÁghÉ ÉAI PÉ ÉAI zÄ ¥Áh° °ÁUKE ÁÄEVUÉ ÁÄEUÄw, ÁÄEUÄEÁÜ PÁ°UÉ PÁ°ÁUghÁ PÉUÜE PÉUghÁ

8 ÁZÄEÄ: ²ÄUÄqÄ´Ä°ÁPghÁ´Ä ¥ÁEÁgÄ<sup>a</sup> 53, CÉÄAPÄ: 28-04-2015.







'F<sup>1</sup> aMEgA CA±UMÄ °gPAiÄ° e EgÄÄ°ÄPÄ. EzgP e AiÄÄ°ÄZÄzgEÄZÄ EgZÉ °EÄZgÉ CzÄ °gPÉ JÄ°ÄgZÄ. zÄ«ÄÖPÄ DZgLUÉ MÄÄHÖZÄVzgE, °gPÉ °ÄYÄÄÄiÄ°ÄPÉ °ÄYÄÄÄiÄ EÄPÄEÄCUE VÄEÄ VÄEÄV °ÄÄÄFPÄ FÄ°EÄZÄ CAUPÄV PÄE- SÄZgÉ °gPÉ JÄÄPÄZÄ °ÄDUPÄV PÄÄiÄ, °ÄZÄ, °ÄEÄÄ SÄiÄ<sup>1</sup> vÄZÄPÄEÄqZÄVgÄVZÉ<sup>11</sup>

°gPÉ °ZÄV ¥Ä°ÄÄUÄ°ÄZÄ °ÄDUPÄVÄiÄZgE CzÄ °PÄE°Ä °PÄV °ÄÄiÄ°ÄÄ °ÄZÄMÜK°Ä MSÄ °ÄÜ VÄE EµÄÖKÖ ¥ÄEgÉ<sup>1</sup>PÄEÄPÄ °EgÄ°Ä °gPÉ MAZÄ SÜÄiÄZgÉ EÄEBSgÄ CxPÄ PÄiÄÄSÄ EµÄÖKÖDUMÄÄ ¥ÄEgÉ°Ä °EgÄ°Ä °gPÉ °ÄVÄEÄZÄ SÜÄiÄZÄ. °ÄÄE»PÄ CxPÄ °ÄÄDwÄ »VÄ°DUMUÄV °EgÄ°Ä °gPUMÄ wÄgÄ «gÄÄ °PÄE°PÉ °gPÉ °EgÄ°ÄZÄUPÄ MÄÄÄÄZÄUPÄ PÄqÄ SgÄÄC®° °gPÉ °EgÄ°Ä PÄZP e °ÄDUPÄV °ÄVÄÜ ¥ÄZÄ<sup>2</sup>PÄV °EÄV EZE PÉ°ÄgÄ AiÄÄ°ÄZÄ CÄÄ wÄJ °S°ÄZÄ; EÄEÄ PÉ°Ä °SÄJ CÄUMÄ e wÄJ °S°ÄZÄ.

F »EÄ°ÄiÄ° e SÄÄAPJ zÄ«ÄiÄ °PÄCUMÄ vPÄÄ PÄiÄÄSÄZP e JZÄGÄUÄ°Ä CÄÄPÄ °PÄ°UMÄ °ÄVÄÜ PÄUMÄ ¥J °ÄgPÄV zÄ«UE °gPÉ °EgÄVÄgÉ PÄiÄÄSÄ 1Ä- ¥ÄgÄµJ UE °ÄVÄÜ °ÄPÄUE PÄ-Ä°UMÄZÄUÄ °ÄÄ¥ÄgÄ°ÄPÄgUMÄ e EµÄ °Ä°Ä<sup>1</sup>ZÄUÄ eÄEÄ°ÄgÄUMÄ gÄÄUUMUE vÄVÄZÄUÄ PÄEÄ zÄÄµUMUE °EÄÜ°ÄPÄUE °ÄUÄ °gÄ 1PZÉ-ÄgÄ°ÄUÄ vÄÄ°Ä °PÄDUMÄgUE °ÄPÄUÄZÉ EzPÄ. EÄÄiÄÄ®ÄiÄZP gÄ°Ä °ÄÄÄ ¥J °ÄgUMUE zÄ«UE °gPÉ °EÄVÄ CÄUMÄ FqÄJ zÄ °ÄÄ°E °gPÉ MÄÄÄZÄ E° e CÄÄVÄ °ÄAUPÄV EÄZÄ EgÄVZÉ

SÄÄAPJ zÄ«ÄiÄ eÄVUE UÄqÄJ VÄVÄ °ÄUÄgÄ °ÄSÄZÄ CÄÄPÄZÄZÄ. PÄiÄÄCÄ °PÄ°UMÄZÄ ¥ÄgÄUPÄ °EÄÜ EÄVÄ ±DÜ zÄ°ÄMUMUE ÄEgÉ °EÄUÄ°ÄÄ. zÄ«ÄiÄ °ÄÄ°E CZÄP EÄCÄPÄÄÄÄ EngÄ°ÄÄ JÄÄPÄZPÄ dÄÄZÄ ¥ÄÄ¥ÄÄiÄ°ÄgÄ°Ä °Ä»VÄZÄ vÄtÄPÄUMÄ °ÄQe

°ÄZÄ«Ä SÄÄAPJÄ°Ä °ÄUPÄPÄEÄ EÄÄUE  
 °ÄPÄ® °ÄÄ® ÄÄEÄgE¥ÄVÜÄÄEÄ  
 °ÄUÄ PÄEÄ EÄÄVÄJ UÄ

11 CgÄZÄ°ÄÄ°UÄ J®ÄÄ «2µÄ°gPUMÄ °ÄVÄÜ EÄCÄUMÄ», eÄÄÄZÄ °Ä»VÄZÄDEÄ °ÄUÄ-11, 1987, ¥Ä. 63-64.

## ◦ ~~gPÁIÁ~~ ◦ ~~EgÁ~~ PÁgÁUÁ

PAqÁzPé zéPÁZÁ ÉÁ◊ ¥KEF,ÁÁZÁ PÁEgÁ aÁUÁ aÁEÁÉÁ ¥ÁASÁVzé vPÁUÉ PÁPÁYÁtÁUÁ zÁ«-ÁAZÁ SgÁPÁZÁ wÁiÁÁVÁgÉ aÁEZÁ 1j - Á¥ÁEÁ EI ÁO ÉÁÁqÁVÁUÉ PÁEI ÁO ÉÁÁqÁVÁUÉ »ÁVZÁUÁE VÁEÁB ÉÉÁÁCzÁ PÁqÁI ¥ÁgÁÁVÁUÉ JASÁZÁ CÁgÁ zÁPÁZÁ ÉÁ◊E EAVPÁ ¥ÁÁPÁ 1ÁOPÁEÁqÁUÁ zÁŠÖÁZÁ aÁEÁUÉ zÁiÁÖÁEÁ VÁZÁPÁEÁ ◦gPÁiÁ aÁEgÉ ◦EÁUÁÁZÁ PÁUÁt. ◦gPÉ ◦EgÁÁ dÉÁ PÁÁP MÁiÁ PÁgÁPÁVÁiÁÁEÁ PÁÁPKEI ◦gPÁiÁEÁB ◦EgÁVÁgÉ MSjUÉ PÁÁZÁzÁE CzÁ EÉEÁZÁ ÁÁR EÉEÁŠÁE MÁiÁÁgÁVÉ JASÁZÁ ÁdÁZÁE, F SÁiÁ ◦gPÉ ◦EgÁÁZÁ «gÁ ÁiÁÁÁ◊ aÁEÁÁZÁUÉ D,ÉDPÁAPÁ CqPPÁVÉ ÁÁÁPÉ EAVPÁ PÁZÁj ÉÁ VÁAQÁ ÉÁVÁiÁÁÁ D,ÁUÁ ÁiÁÁÁ VÁAZÁgÁiÁ EÁzé FqÁgP JÉÁÁ CÁÁÁmé-ÁAZÁ ◦gPÉ PÁUÁPÁEÁZÁ PÁqÁSgÁVÉ ÁVÁO ŠAZÁ PÁUÁ zÁEgÁUR JASÁZÁ ÁVÁEÁZÁ PÁgÁt. ¥ÁPÁZÉÉ CÉÁÁÁÁÁÁÁ «ÉÁ CAAEPÁUÁ ÁE-PÁÁ EAV ◦EÁZÁUÁ gÁEÁUÁZÁ ŠPÁÁUÁ ÁUÁZÁ aÁEÁÁ JAVPÁPKEI aÁEgÉ ◦EÁUÁ »AZÁÁÁZÁ ÉÁÁqÁÁÁÁÁ ◦ÁUÁZÁ ÁÁR MÁVÁZÁ ÁPÁ, CxPÁ ŠÁQZÁ ÁPÁ, JÉÁÁ ÁÁEÁÁÁÁ F ◦gPÁEÁB ◦EgÁÁZÁE ÉgÁVÉ

## ◦ ~~gPÁIÁ~~ M;Á PÁVÁUÁ

ÁÁÁEÁV ◦gPÉ ◦EÁÁ PÁ JgÁ ¥ÁÁUÁÁE ŠEÁAPjUÉ ◦gPÁiÁEÁB M;ÁÁZÁ PÁqÁ SgÁVÉ

1. ÁÁÁEÁZÁ (PÁtP) ◦gPÁUÁ
2. zÁÁÁÁEÁUÉ ÁSÁÁZÁ ◦gPÁUÁ

## ◦ ~~ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ~~ ◦ ~~gPÁIÁ~~

ŠEÁAPj zÁ«ÁiÁEÁB PÁj VÁ dEÁZÁ vPÁÁ PÁÁ ÁRUÁUÉ vPÁVÉ ÁRPÁEÁqÁ CxPÁ ◦gPÁiÁEÁB ◦EÁÁ CzÁ FqÁjzÁ ÁÁUÁ gÁEÁZÁ PÁtPÁiÁEÁB C;ÖÁVÁÉ JAZÁPÁEÁqÁÁ «zÁj ÁwÁiÁ PÁtPÁEÁB CxPÁ ◦gPÁiÁEÁB wÁj ÁVÁgÉ

## «A''ÉÁÁDgk

F °hPÁiÁEÁB °Évü ''PbÁ MAZÁ «A''PÁtÁEÁB JgkÁ °ÉÁ¼ÁUÁ°ÁvÉ °ÉÁ CzhPÁgÁ°Á °ÁtÁEÁ gÁPÁE®e »Ar, D °ÉÁ¼ÁUÁEÁB G-ÁO °ÁÁr CzhPÁ è vÁ¼Á CxPÁ JuÁiÁEÁB °ÁQ, CÁ¼Á °ÉÁ zÁ«UÉ ''ÁUÁVÁgÉ F «ZÁEPE «A''PÁtÁEÁ DgÁv JEÁVÁgÉ °ÁUKE «A''PÁtÁUÁZÁ vÁiÁj 1 zÁ ,hPÁEÁB zÁ«UÉ C|ð, Á°ÁzÁ.

## „PÁÉDgk

F °hPÁiÁEÁB °Évü ''PbÁ „PbÁiÁ°ÁiÁÁ vÁiÁj 1 zÁ zÁ«ÁiÁ „hÁE¼zÁ „PbÁUÉA''ÁiÁ° è CÁ¼PÁEÁB °ÉÁ zÁ«UÉ DgÁv ''ÁUÁVÁgÉ F ÁEÁv „Á°ÁEÁPÁV 1ÁV °ÁtPÉ UÉj °ÁtPÉ EKE® °ÁtPÉ CÉUÁP è J®è PÁÉ EÉÁqS°ÁzÁ.

## PÁPÁÁ¼ÁeÉ

F °hPÁEÁB è JgkÁ «zÁUÁ, CzhPÁEÁZÁ „PÁE(1008) EÁ°ÁÁAQvÁ ÁKEÉ ÁvÁO CµEÁQÜ (108) EÁ°ÁÁAQvÁ ÁKEÉ F JgkÁ «zÁUÁP è vPÁ °hPÁiÁEÁB wÁj „ÁVÁgÉ SEÁAPj ÁiÁ EÁ°ÁÁAQvPÁEÁB CZÖPbÁ „j „ÁVÁVÁgÉ DUÁ °hPÉ °Évü ''PbÁ zÁ« „hÁE¼zÁ °ÁEwÖÁiÁ °ÁÁ-É PÁPÁ°ÁEÁB C|ð, Á°Á. (F °hPÁiÁEÁB SEÁAPj ÁiÁ GvPÁ °ÁEwÖ CxPÁ CzhÁvPÁEÁB ÁPÁPÁZÁ °ÁEwÖÁiÁEÁB MAZÁ vÁiÁ°ÁVÁVÁgÉ F °hPÁiÁEÁB „Á°ÁEÁPÁV °ÉtÁU°ÁPÁ °ÁÁqÁ°ÁzÁ PÁqÁSgÁvÉ

## 1ÁZÁ CxÁÁ G°ÁPEqPÁÁ

F °hPÁiÁEÁB °Évü ''PbÁ MAZÁ °É, Á°ÁgÁP è CQI, PÁE¼É UÉÁC»I ÁO ''®è PÁS, ÁzÁ PÁt, S½ EvÁC „Á°ÁVÁEÁB EI ÁO CZÖPj UÉ C|ð, ÁVÁgÉ SEÁAPj UÉ Á°ÁÁzÁ EÁPÁzÁ Pj UqSÁ, CzEÁB °Ár-ÁAzÁ °ÁÁrPÁEÁqÁ SgÁ°ÁzPÉ DUÁ°ÁC®ÁzÁ ''PbÁ C°ÁUÁUÉ ''ÁPÁUÁ°Á „hÁEÁ°ÁUÁEÁB F jÁwÁiÁÁV C|ð, Á°ÁzÁ °ÁE®PÁ zÁ«UÉ EÉÁzÁ M|Á zPÁ CEÁB°Á EÁ°PÉ C°ÁgÁzÁ. MSÁ °ÁÁVÁZÜÉ C°ÁÁ EµÁÁ ÁEÁB GtSr¹ C°ÁUÉ PÁSÁ, ÁzÁ PÁt, PÁPÁ°Á, °ÁE°Á, S¼UÁEÁB PÁE ÁO Gr vÁASÁ°Á jÁwÁiÁ°ÁiÁÁ SEÁAPj UÉ PÁSÁ, ÁzÁ PÁt °ÁUKE S¼UÁEÁB C|ð, Á°ÁzÁ E°ÁiÁ ÁEÁvÁiÁÁVzÉ

## VÉÉIVÁĀ, ÁVÁEĀ ÁUÁVÁÉĪĀ PĠPĚ

SEĀĀPJ zĀ«AiĀ ĴBCAiĀ°è EĴAiĀĀĀ DZĴUĪĀPè EzĀ «±ĀPĀVZĀV  
 °ĀPĪÁUĪZĀ ZĀVĪUĪĀ F °ĴPĚ °ÉVĀU °ĀPĪÁZĀ °ĀĀ-É F DZĴUĪE °ĀĀqĀ°ĴĀ.  
 SEĀĀPJ zĀ°Ā°AiĀZĀ JzĀJ UĒ °PĀZĀ °J zĀĀxĀ«zĒ F VĀvĀxĀDZPè °ĀPĪĀ  
 °ĀUĀ DgÉĀUĀ °ĀUĀ EvÁĀCiĀEĀB PĴĀTĀĀĀPĀZĀ zĀ«UĒ °ĴPĚ °ÉVĀU SĀZĀ °PĴĀ  
 vĀĪ °qĀ°ĴĀ. SEĀĀPJ °ĀE°ZPè °ĀVĀZĀ°ĀÉ - VĀ°ĀWpUĒ ĴSĀZĀ VĪ Ő zĀ°ĀÉ  
 JĀSĀZEĀB VĀĴĀPJ Ĵ°Ā DZĴUĪE EzĀ. VĀgĀ°ZPè °ĀĪĀ, °ĀnŲ zĴĴE PĚÉÉ-PĚÉUĒ  
 ĴVĚĀPĚĀĪĀ Ā °ĀĀqĀ°Ā F °ĴPĚ °ĀPĪĀè °ĀĪ-°ĀWUĪEĀB zĴgĀ  
 °ĀĀqĀ°ĀzĴĚĀCUE zĀ«AiĀ °Ār°è °ĀUĀ °ĴÉZĀVÉ JĀS ÉĀ°PĚ °PĴZĀVZĒ F  
 °ĴPĪĀĀ SEĀĀPJ PĀVZPè «±ĀPĀV PĀqĀ SgĀ°ĀVpĪZĀ. VĀ°ĀWpĒ DgÁZEĀĪĀ  
 »ÉĪ°ĀĀ°è EĴAiĀĀĀ F DZĴUĪĀĪEĀB °PĴĀ vĀĪ PĪĪ PĀVĪDĪUĪEĀB °ÉĀUĀ Ār, PĀ  
 °ĀrPĚĀPĪZĴĀ eÉVUĒ °ĀĀRĀV ĴVÁEĀ VĀqĀUĒ °ĀrPĚĀVĀĴĒ F vĀPĚĀB  
 EĴĪĀPĴĀ ZĴEĀZUĪqĪZĀ VĴĪ VĪ °ĀQŲPĴĀ °ĀĀĪĴĀ. °ĀĀ°ĀVÉ 'ÉĚĀr E°è vĀĪ  
 °qĀPĚ °ĴPĚ °ÉVĪ °PĴĀ SgĀVĀĴĒ SĀZĀUĀ ÉĀĀ PĚ°Ā ÉĀ°ĀUĪEĀB VĀ° ĴVĀ°É  
 C°ÉĀZĴĒ vĀĪ °qĀĀPĀZĴĒ ÉĀ°ĀZĀVÉ 'G°Ā PĚqĀĀPĀ. eÉVUĒ MAZĀ PĀ-Ā, MAZĀ  
 dĀVĴĴĪ ĪĀ, Ī, LzĀ °ĀgĀ SĴÉ JgĴĀ °ĀEĀĪĀ-É E«PĪEĀB VUĒZĀPĚĀqĀ SEĀĀPJ  
 ĴĴĚVZĀ CwPĀÉĒ ĴPĪĪĀ VĴEÉ°VĀÉĀ ĄgPĚĀB °ĀĀrZĀ ÉĀVĴĀ CĀĴĀ °ĀPĪEĀB vĀVZPè  
 PĚRĀPĚĀqĀ VĴEĀĪ CŲĀZĀ VĴPĪĀ CŲUĒ °ÉĀV C°è CĀĴĀ °ĀPĪĀ °ĀÉĀĀĀ-É EzĪ  
 SmĀĪEĀB °r¹ CĀJ UĒ °ĀEgĀ ĴĴ ĀĴEĀB °ĀQ Ā°Ā½¹ CĀJĀZĀ 11 gĴE, 21  
 gĴE CĀĴĀ ±ŲUĒĀ ĄgPĀV ZĀÉĀ°EĀB VUĒZĀPĚĀVĀ°É JĀS C°ĴĀEĀ EĀĴĪZĀ. F  
 °ĴPĪĀĪEĀB °ÉVĪ °PĴĀ CEĀPJ ZĀV °ĴÉ °ĴÉ f-É gĀdĪUĪZĀ zĀ« ĴBCUE SĀZĀ  
 ĴVÁEĀ °ĀUPĀV °ĴĀ°PĴĀ °ĀVĀU zĀ«AiĀ °ĴĀZĀ °ĀPĪÁV °ĴPĚ wĀJ Ĵ°PĴĀ  
 ĴĀPĪĀŲ dÉĴĀ EzĀĴĒ ÉĀÉĀ FgĀĀ SruĀgĀ JĀSĀĴEĀB ĴZPĪŲZĀUĀ CĀĴĀ °Ā½ZĀV  
 »ĀUĒ °ĀZĀ°ĀĪĀV 5 °ĴĪ PĴZĴĀ °ĀPĪĀ DŲP°è CzPĚ SEĀĀPJ zĀ«UĒ  
 °ĀrPĚĀqĀĀ ÉĀVĴĀ °ĴĪZĴEĀUĒ °ĀUĀ °ĀnŲĀ. CzPĚ zĀ«AiĀ ĴBCUE SĀZĀ  
 vĀVĚĀVĀ °ĴPĪĀĪEĀB VĀ-ĀUĒ MĪ ĴĀWZĀ°É °ĀUĀĪĀĀ °ĀEgĀ °ĴĪZĀ VĚPĀ VĀZĒ VĀĪ  
 PĚqĀVĀ°É S, VĪ T-ĀJ JĀSĀĴEĀB ĴZPĪŲZĀUĀ CĀĴĀ °Ā½ZĀV »ĀUĒ ÉĀÉĀ  
 °ĀZĀ°ĀĪĀV JgĴĀ °ĴĪ°ĀZĴĴE °ĀPĪÁUP°è CĀĀUĀ zĀ«AiĀ ĴBCUE SĀZĀ °ĀPĪĀ

„ÁUÀ ¢ÄrzgÉ vŸŸÉÄVPÀ °gPÉ wÄj 1Ä» CAVÀ „ÄRPŸEARÇK FUA EPÄUE UÄqÄ  
 °ÄUÀ°ÄVZÉ CzPÉ F °gPÉ VÄ-ÄUE M;Ä ÄU EÇVÄ». F j ÄwAiÄV C°è EÉÄiÄÄ°Ä „PbÄ  
 C°gPÄ „PÄ „UÄUE CEA ÄgPÄV „PÄ dEÄAUÄ eÄw-°ÄVÄ ZPÄÖ, °ÉÄUÄqÄ CEAZÉ  
 vPÄÄ vPÄÄ °gPAIÄÄB wÄj „ÄVÄgÉ »ÄUE „ÄR, „PÄEÇP „PÄ°ÄAUKÄ PÄgÄÄÄÄÄ  
 „ÄPÄVPÄV ZÄ«ÄiÄÄÄB DgÄÇÜÄÄZÄ PÄqÄ SgÄVZÉ F vŸŸÉÄVPÄB °qÄÄZÄ  
 „ÄRPŸEAQÄ ¥PÄ-¥P 1ZÄ EÄVgPÉ CAZgÉ vŸŸÄUÄ ÄgÄZÄ.

## **zÉ°ÄzÄqÄÉ°gPÄÄ**

### **GgÄÄ,ÉÉ**

SEÄÄPj ZÄ«ÄiÄÄÄB PÄj VÄ „PbÄ ««ZÄ j ÄwAiÄ°è °gPÜKÄÄB °ÉwÄVÄgÉ  
 (°ÄÄU gŸŸÄZÄ PÄtPAIÄÄÄB °ÉgÄÄ ¥Är 1) vPÄÄ ZÄ°PÄÄB S¼Ä CxPÄ ZÄ°ZÄqÄÉÉ  
 °ÄÄRPŸEAQÄ wÄj „ÄÄVPÄ°PÄ°Ä °gPÜKÄÄB EÉÄqÄS°ÄZÄ. „ÄÄÄEPÄV ZÄ«UE °gPÉ  
 °ÉvÄ „PbÄ SEÄÄPj UÄrAiÄ °ÄÄAZÉ EgÄÄ°Ä °j ZÄæwÄxÖZPè °ÄÄr SmÖ „PÄÄVÄ  
 °ÄÄ¼ÄV ZÄ«ÄiÄ UÄrAiÄ „ÄvP gÄÄÄ ¥ÄÄÄÄZPè °ÄÄEgÄÄZÄ LzÄ „ÄÄU GgÄÄÄVÄ  
 °ÉÄUÄÄZÄ. °ÄÄAZÉ MAZÄ PŸEqÄZPè ¢ÄgÄÄB 1A¥ÄÄ „ÄVÄ MSgÄ °ÉÄZgÉ »ÄZÉ C°gÄ  
 PÄI ÄASZPÄgÄ DgÄw »rzÄPŸEAQÄ °ÉÄUÄVÄgÉ

### **ÇÄqÄÄÄÄÄÄgÄ**

F °gPAIÄÄÄB °ÉvÄ „PbÄ „ÄÄÄEPÄV ZÄ« UÄrAiÄ °ÄÄAZÉ EgÄÄ°Ä °j ZÄæ  
 wÄxÖZPè °ÄÄr SmÄiÄ „PÄÄVÄ °ÄÄr DV C°ÄZÄÄ ZÄ«UE EPÄÄj „ÄÄU SgÄVÄgÉ  
 CAZgÉ EPÄÄj „ÄÄPÄiÄ°è MAZÄ eÉÄ¼ÄZÄZÄI Ä CzPÉ MAZÄ «Ä¼ÉÉÄiÄ PÄPÄtÄÄÄB  
 PÄgÄVÄgÉ CZEÄB »rzÄPŸEAQÄ VÄÄÄ ¢ÄVPÄZÄ SPÄ „gÄÉ °Ä®UÄVÄU D eÉÄ¼ÄZÄ  
 ZÄÄÄÄZÄ MAZÄ UÉÉ °ÄPÄVÄgÉ D UÉÉ-ÄÄZÄ °ÄÄVÄ SPÄ „gÄÉ °Ä®UÄÄÄ gŸŸPÉ ÇÄqÄ  
 EPÄÄ ÄgÄ JEÄVÄgÉ (C°gÄ 1 1/2 ¥Ä ÄÜ °Ä®V EPÄÄ ÄgÄ °ÄPÄÄZÄÄB ÇÄqÄ EPÄÄ ÄgÄ  
 JEÄVÄgÉ). F ¥ÄÄÄÄÄÄVÉ „ÄÄÄgÄ 3 j ÄZÄ 5 „ÄÄU ¥ÄÄUE °ÄPÄVÄ °ÉÄUÄwÄVÄgÉ

### **MzÉGqÄÉ**

F °gPAIÄÄÄB °ÉvÄ „PbÄ ¢Äj EPè °ÄÄr SmÄiÄ°è «ÄÄZÄ SEÄÄPj ZÄ«  
 UÄrAiÄ „ÄVÄ C°gÄ „ÄRPŸEAQÄÄÜ „ÄÄÄB ¥ÄÄUE °ÄPÄVÄgÉ

## ¥ÁZÀÉÉ

F °gPAIÀÉÁB °ÉvÀÜ °PjÀ SÉÀAPJ zÁ«AiÀ UÀrAiÀ „ÁvÀ ¥ÁZÀÜÉ °ÁPÁVÁGÉ CAZÜÉ MAZÀ ¥ÁZÀÜÉ °ÁÁAZÉ EÉÉBAZÀ ¥ÁZPÉÁB eÉÁr¹ EÜÁIÀÁ¹ PÁPÉ ¥ÁZÀÜÉ JÉÁVÁGÉ

## vÀÉÁr ÉÉ

F °gPAIÀÉÁB °ÉvÀÜ °PjÀ UÁqÀ °ÉtÁÜ JAS °ÁZÀ °ÁÁk°ZÉ vÀÁIÀ PKEZPÉÁB vÜÉ-Á¹, zÁ«AiÀ „ÁÁIÀÉÁB °ÁÁqÁVÁGÉ EAVPÀ „ÁÁIÀÉÁB °ZÁV DAZÜÉÁ¹ °ÁÁÁgÁµÜ °ÁVÁÜ vÁÁÁÉÁrÉÁ dÉÁ °ÁÁqÁVÁGÉ EzÁ jÁwÁIÀ°É ÉPÁÁ PÉÁÖI PZÁ dÉÁ dÁMÁZÁ gÁEYÁZÁ „ÁÁIÀÉÁB °ÁÁqÁÁZÁ PÁqÀ SgÁVÁZÁ zÁ« CZÜPjÀ C°ÁÁÁ.

## dÁÁÁ

°ÁPMÁUÁgÁ¹ zÁ¥ÁWUMÁ F dÁMÁZÁ °gPAIÀÉÁB °ÉgÁVÁGÉ ÉPÁÜÉ °ÁPMÁZÜÉ dÁMÁÉÁB µÉÁ „ÁÁÁIÀ°É vÜÉÁVÁÉ JÉÁPÁ °gPÉ °ÉwÁVÁGÉ SÉÀAPJ zÁ«AiÀÉÁB °ÁÉÉÁ¹gÁZÁ ¥KEF „ÁÁPjÀ PÁÁÁIÀÁV °ÁPMÁ °ÉZPÁ aUÁj zÁ ÉWÁIÀ(vÁ) PKEZPÉÁB E°ÁIÁÁ ±Á „ÉÁPÁV CZÜPjÀZÁ ¥KEÉ °ÁÁr¹ ÉÁVgÁ vÜÉÁVÁGÉ

## «Çü µÉZÁÁ

¥ÁÁIÉAZÁ zÁ¹ zÁ¹ÁIÁ PÁj vÁ DZÜÁIÀ°É CZÜZÁ DZÁ CÉÁPÁ «Çü µÁZUMÁ EzÁ EgÁVÉ D zÁ¹MUMÁ °ÉZÁV°É °ÁVÁÜ ¥ÁÁP ¥ÁZÁV°É C¹UMÁÜÉ «Çü µÁZUMÁ °ÁVÁÜ „Áj PKEÁVÁÜ °ÉÁUÁVÉ É¹UMKÉ PÉ¹Á °ÁÉqÁ ÉÁÖPUMÁ, PÉ¹Á °ÁÁPÁj PÁ °ÁVÁÜ PÉ¹Á °ÁÁ „ÁÁVgÁVÉ eÁw °ÁVUMÁZPÉ PÉ¹Á SZÁ „Áj PKEÁVÉ °ÁZÁ«ÁIÁ SÉÀAPJ zÁ«AiÁ ¥ÁZPÁ zÁ¹ÁIÁVgÁ¹ÁZj ÁZÁ „ÁÁÁÉPÁV «Çü µÁZUMÁ gÁEÁIÀ°gÁ¹Á „ÁÁÁZÁ. C¹UMKÉ PÉ¹Á ÇAZÉÁB °ÁÁVÁÉ°É CZÁIÁÉZÁ zÁÁÁZÁ ÉÉÁqÁ ÁVZÉ

- SÉÀAPJ zÁ«AiÁ UÀrAiÁ ¥ÁÁÁUÁtZPÉ °ÁÁÁVgÁ¹ ¥KEÁgÁ SZÁUMÁ °ÁÉÉÉZPÁÁUR CxPÁ °ÉgÁVÁZÁ SZÁXÁ °ÁÁÁUR gÁEÜ „ÁqÁ¹ °ÁV°É °ÁVÁÜ ÖÁ „ÉÁ°ÁV°É PÁMÉÁ °ÁV°É







zÁ«AiÄ ¥PÁqUMP è PèªÇAZÈAB PÁVBAIÄÖZP è VÈqVZÁU zÁ«AiÄ CZDPgAUMAZÄ  
 „AUbe¹ E°è «±Á¶, ÁÁVZÉ F ¥PÁqUMÄ zÁ«AiÄ CZDPgÄ ¥BögÄ „Ä „AUWª ÁVÄÜ  
 PÁÁÜÉ PÁqAXPÄ JAZÄ S°MÄ DvÄ «±ÁÉ, ÇAZÄ «ªJ „ÁVÜÉ EªÄ „A¥EtøªÁV  
 EA©PÁIÄÈAB DZj¹zPÄ JASÄZgP è „AZÄ°k®è dEgÄ EA©PÁIÄ „gE¥PÈAB  
 w½AiÄ¹ÁZgE „PÁIÄªÁÇÁVÁS GzÄ±ÇAZÄ CªNUMÈAB PÁ½zÁVÉ E°è ZÁR®Ä  
 ªÁÁqÁÁVZÉ

- SÈÄAPJ zÁ«AiÄ „ÁÉªÁÁqªPÁgE®SgÄZÄ PPÁÁMbÄ¹zNªUÉ °ÁqV,  
 JgqÄªÁPMÄ, EªgÄ SÈÄAPJ ¥PzPªÄªZÉ½ZUÄqJ JAS UÁÄZP è MAZÄ  
 VÁVEÄ UJ UÄZÄ «ÄÖ¹ZÄ UÄr „P ÈP èªÄ, PÁVZgÄ. MAZÄ ÇEÄªZÁPªZÄ  
 „PÁIÄ D °ÁqAUGÄ ÇµÄªEÄIÄ°ègÄ.¹zNª SÈÄAPJ UÄr PèªPÈ SÁÇZÄ  
 CªEÄ °ÁRÜ PKE° PèªPÁZÄ °EÁVZÄ. DªMÄU D UÄr „P UÉªÁQ ©ZÁV D  
 ªÁPMÄ „PÁVÄ UÄr „PÄ „Ä ÄÖ PÁPÁV °EÄ-ÁVÄ. EzE®è EÉÄr¹zNªEÄ  
 °ÁRÜ UÁqPUE °ÁVÁVÁÉ EÉÄqÄ zÁ« „ÁÉªÁÁqPÄ °EÁVÜ DPUE ÈPÄª  
 ªÁÄÉ „PÈE PÁUÉ VÉÄj „P®è DPÉ ÈEÄªÁPMÈAB gDªP®è JAZÄ gEÄÇ¹,  
 ÈEÄªªÄÉ zÁ« UÄr PèªPÈ °EÄUÁÁgZÄ JAZÄ VÁQÁVªªÁqÁVÁÉ DZgÉ  
 ¹zNª DPÁIÄªÁVÈAB®QèZÉªVÜ zÁ«AiÄ UÄrAiÄ PèªPÈ SgÁWZÄ »ÁUÉ ÇEÄ  
 PMÉÁVÉ zÁ« eÁVÉSÁÇVÄÜ CzPÈ °AZgÄ °ÁPPÈ °MzÄ. »AUªªZÁPªZÄ  
 °EÁVÜ zÁ« UÄr »AZÉ MAZÄ¹JÉ PKE „Ä EZE JAZÄ UÉVÁVÄ. C°UÉ °EÁV  
 EÉÄrzgÉ DªUÄ DqÁWÄÜ CzEÄB ÈÉÄrzÄªPÄ VªUÉªPÄ JµÁZgE  
 „J UÄrUÉ zÁtUÁIÄÈAB PÈrÄ« ÇAZgÄ. DZgÉ¹zNªEÄ „ÄÁgÄ F jÁW  
 ªÁQAIÄ°èªZÄ °EÁVgªª«µÁIÄ J®j UKE w½ÇZjAZÄ¹zNªUÉ DªUÄ  
 ªPÄ. CªPÁVÁIÄª ±APBÄ FªUÄªEÄB zÁIÄ¥Á¹gS°AZÄZÄ CªPUE D  
 ªUÄªEÄB PÈI gÄ. CªPUEªAPªMÄ CAVª°EgÈB ÈNªÁgÉ EzÄ MAZÄ zÁ«  
 ¥PÁqPÁZÄ C°EÄ „PªgÄ M¹PÈVÁVgÉ DPªPUMÈAB eÉÄr¹, ¥PÁqPÁZÄ  
 ªÁ«¹ZÄ WÄ ÈÉZÄ.
- ªÁUPPÈÁMÉ FªIÄ PÁPÈEgÄ JAS UÁÄZÄªPÄ MAZÄ ÇªÄª zÁ« zÁDEÄ  
 ¥qZÄ ¥KEÉªÁÁr¹PÈAQÄ, ÈªÄZÄ PÈI ÄÖ °EÄUÁÁPÁVªªEÉªÁÄÇAIÄE®è

PqzAPKEAqA SEAPJ UE SAczga. Ca ga yzw yDagA zA agEAB eEvAiA-É  
 vgaVAgE zA«UE yKEeÉ .PpÉ EÉaAZA C|D¹ J®e P®A PAAiAÖUMeAB  
 aAAV¹PKEAqA aAgkz H j UE °KEAzga. .Pa zKEga °KEAZA aAA-É Ca j UE zA agA  
 yhUE EEAÁVZÉ DUA J®e PqE EKEAqAvAgE yhUE PAtA aAc®e aAvÜ aAgkz  
 SEAPJ UE SAzA vAaA E½zAPKEAqA eAUzP è EKEAqAvAgE D yhUE ¹UAaAc®e  
 F Wl EÉAAZa aAEKEAZA .PqA zA« yhUAiAA E®e CAZa aAA-É EAaA  
 Ezga KEA yAEAdEA JAZA UAr JzAj Vga aA °KEAqzPAiAA °Aj yAde  
 °qA iPA CAVa azAögA aAr, °KEAqzA yE½UAiA aAA-É SAzA xAvAUa C°e  
 MSa °EtAU aAUMa °½ ¹AgAiAEAB APKEAqA Ca ga °mga SAzA KP? KEA-ÁvA?  
 CAVa «ZAj ¹zAUa Ea ga DzA Wl EAiAEAB °A½AvAgE DUA D °EtAP AUMa  
 °A½zMAvé °A °AZMAUgA »AUA AiAAPA aAAqP PwJ, xAa ¹AZA  
 ZKEVZUAqPE °KEAV C°e aA .A igA i . i ga CAVa EzAgE Ca ga aAEAiA °EÉ  
 xAa yhUE CAVa °A½zMAvé Ca MA aAAvEAB P½zA vPte ZKEVZUAqPE aAgkz,  
 D . i ga aAEUE SAzAUa gAwæA aAAgA 11 j AZA 12 WAmé DVvAvE DUA  
 . i gEAB P½zAgE CzEA xAa yhUE C°EÉ EKEAr vUzAPKEAqA °KEAV CAVa  
 °A½zMAvé JAZA ²AeePE eKEA²AiA agA PteUE PA AP j Aw «aj .AvAgE aAvÜ  
 aAAZÉ D . i ga D . Pj UE °A½zMAvé SEAPJ AiAA yAP SAzA xAEAB  
 PÁyArzÁvE JAZA w½¹ °A½zA aAA-É ±APyAEa aA»aA JAVPÁzA JAZA  
 ZDvAgzMAvé EzA EAgAvA .MA Wl EÉ JAZA EPa yKEAgA  
 aAEAEzPpEgE EzEAB °A½AvAgE JAZA x±P «±AeAcAZA EAgA Wl EAiAEAB  
 EEA ¹PEVAvAgE °EtAP AUMESMA .AcV w½¹ Ca ga fAaA G½¹zAY .Pj UE  
 yP AqP ÁzAwZÉ

- MAZÁ H gP è UAqA °ArÜ aAUA- .KE .É MI AÖ EA®Ai dEj zA MAZÁ  
 PAI AAS«vAU aAZAaÉ DV LZA aAIDUMAZga .KE UE aAPMAUP®e aAEAiA °e  
 J®j UKE EzA MAZÁ aAvAiAA-ÁvA. aAEAiA D . yA¹EA dEga CtAPa aAAvA  
 Dga .PÁzPA SAzA- .AAzP ga .»vA aAw¹zga. vEUE aAPMAUP®E ÁZÁ  
 aAw .Aa CVÜ aAAa gEAB aAvAU vEA .Pa AV aAw .Aa SAzA-S½UzP ga zM0

a'ävü d'ëgà CtÁPÀ a'äVÄUMÉAB PÄ½, PÄ½ 'Ä, ÄÄÜ PÉÉÜÉ MAZÄ »ZÄÖgPÉ  
 SAZMÄ. VÉB a'ÄEÄEPÄIÄÄ 'ÖÄ 'ÄZÄ«Ä SÉÄAPJÄIÄÄ EÉB ®ÜPÄV LZÄ  
 a'ÄÜDÜÄZgME EÉÜÉ a'ÄPMÄUP®E EzJAZÄ EÉÜÉ S°MÄ ZÄBRÄÄ »gÄ±ÄIÄÄ  
 DVZÉ DZÄ PÄgÄt »ÄEÄ EÉÜÉ ÜAQÄUP -°ÜÄUP MAZÄ a'ÄÜa'EÄB PÄgÄtÄÄ  
 CZÉÄB »EB eÄVÉÉÉgÄIÄÄÄÜÄ 'VÄJ EÄ ÜÄ° 'Ä-ÄÜÉ °ÄQ EÄEÄ SÄeÉ  
 JÉB°ÄZÉÄB »EÄÖaÄ a'ÄÄRPÉÄPÄEÄ JAZÄ 'ÄRPÉAQMÄ. a'ÄÄZÉ PÉ®  
 ÇEÜMÄ PMÉZÄ EÄVgÄ D a'ÄEÄIÄ »É, ÄIÄÄ ÜÄ'DÄVÄIÄÄZMÄ. DÜÄ CÄMÜÉ  
 CÉÄZPÉ DEÄZÄ a'ÄÄZÉ VÄgÄ a'ÄEÄIÄa'gÄ °ÄÜKE ÜAQÉÄ a'ÄEÄIÄa'gÄ  
 'ÄÄÄVÄ PÄÄIÄÖa'EÄB a'ÄÄV¹ZgÄ. EzÄZÄ EÄVgÄ EPÄ a'ÄÄ, ÜMÄ VÄÄ°ZÄ a'ÄÄ-É  
 MAZÄ ÜAQÄ a'ÄÜa'EÄB °gÄVÄMÉ a'ÄÜaÄ ÇEÄAZÄ ÇEPÉ 'ÄÄIÄÄV®EÄ-ÄVÄ.  
 CzgÄ eÉVÜÉ CÄMÜÉ aÄVÄIÄÄ °MÄÜ »ÄÜÉ ÇEÜMÄ °ÉÄZÄV®E SÉÄAPJÄIÄ  
 ZÄ« eÄVÄÄ SÄCvÄ. DÜÄ CÄMÄ aÄVÉ a'ÄVÄÜ G®Ät a'ÄÄ-ÄVÄ. ¥Äe a'ÄÜDZÄVÉ  
 a'ÄEÄIÄa'g®ME eÄVÉÉ SAZgÄ. °ÄtPÄ ÇEÄ ¥ÄÄ PÄ®ZPÉ JZÄY VÄÄ VÄÄ  
 »VÄÄIÄÖÜMÉÄB a'ÄÄV¹PÉAQÄ H I a'ÄZÄ EÄVgÄ VÄJ EÜJÉ SAZgÄ. DzgÉ D  
 a'ÄEÄIÄ »É, É VÄEÄ »AZPÉ ZÄ«ÜÉ 'ÄRPÉAQZÄY EÉMÄV VÉB PKE, ÉÄB VÄJ EÄ  
 ÜÄ° 'Ä-ÄÜÉ °ÄQZgÉ G½ÄIÄÄÄÄC®EÄZÄ w½ZÄ PKE, ÉÄB JwPÉAQÄ ZKEgÄ  
 °ÉÄZMÄ. DÜÄ ZÄÄÄÄEÄZPÄgÄ »PÄÄIÄPÉ »JÄIÄÄV VÄgÉÄB J¼ÄIÄ®Ä  
 DgÄ®V ZgÄ. DzgÉ VÄgÄ a'ÄÄZPÉ, ÄUP®E JpÄÜ dVIZgME a'ÄÄZPÉ SgP®E  
 DÜÄ J®J ÜKE D±ÄIÄÖ! PKEÜÉ ZÄÄÄÄEÄZPÄgÄ PKEZÄ ¥J, ÄIÄÄÄIÄÄ  
 qÄÜÄgPÉÄB »J ZgÄ. 'PÄVÄMÉÄ PÄ½æVÄgÄ a'ÄÄZPÉ, ÄÜÄW®E ÄIÄÄgÄZgÄ  
 'ÄRPÉAQÄ 'ÄÄCÜMÄ EzgÉ CÄXpÄgÄ a'ÄÄZPÉ SAZÄ VÄÄ °gPÄIÄÄB  
 wÄgÄÄÄPÄ'. qÄÜÄgPÉÄB »J ZgÄ »VÄ ÄIÄÄgÄ a'ÄÄZÉ SgP®E DÜÄ »B  
 SÉÄAPJ ZÄ«ÄIÄÄ MSÄ a'ÄÄZÄQ a'ÄpÄ ZJ¹ VÉÄÄB 'ÄRPÉAQÄ 'ÄÄÄ °ÄVgÄ  
 SAZÄ 'KEPÄ EÄÄPÄ PÄÄW' JAZMÄ. DÜÄ CÄMÄ EÉÜÉ ®ÜPÄV LZÄ  
 a'ÄÜDÄZgÄ a'ÄPMÄVÇ®E EÉÜÉ ÜAQÄUP °ÜÄUP MAZÄ a'ÄÜa'EÄB PÉqÄ,  
 CZÉÄB »EB VÄJ EÄ ÜÄ° ÄIÄ 'Ä-ÄÜÉ °ÄQÄ »CÄVÄ ZÄ«ÜÉ 'ÄRPÉÄrzÄ DzÄe  
 EÄXÄ ÜAQÄ PKE, ÉÄB VÄJ EÄ ÜÄ° 'Ä-ÄÜÉ °ÄQZgÉ G½ÄIÄÄÄÄC®ÄVÄ °ÉJ EÄ  
 PKEÄVÄEPÄÄ CAZMÄ. DÜÄ D a'ÄÄZD 'ÖÄ °ÄÄJ J°E ÄIÄW »EB SÄCÄ PÉÄÄQ



## CzAiA: DgA

### ÁZÁ«A ŞEAPJ: ,AA, İNPADaiA<sup>a</sup>A

aİAEPİA ¥İCEPİA ¢,UDZİ aİr®è ¢gAvGPÁV PÉ,PEAB aİAr zAtPEAB  
Cj<sup>1</sup>PE¼PİA aİAAZÁZÁUA °İa °İtPİA eÁVİeGvPİUkAvPİA ,ÁaİAFPA DZİUUMA  
gİErAİA°è ŞAZPİA EAvPİA °İa GvPİUkA dEAAUKAZİ dEAAUPE EİqİZİ ŞAZİ  
dEPÁ»AiA ¥İAPİA aİvAU ,A,İWAİA C«İAdā CAUA F °İa GvPİUkA  
,A¥İAİA<sup>a</sup>İAB G½<sup>1</sup> İİPEAQİ Sgā<sup>a</sup>Pİgā eEvUÉ dEİ ,ÁaİAÉİJ UKE İPİA  
,AZİ±PEAB ¢AQİvİZİ

aİDPEİPİA Sgā<sup>a</sup>A eÁVİeFİA EIZİ gĀ,İ ¢«ĀİUkA İİ½UÉ vA¥İgAİA<sup>a</sup>A CāİvA  
©AZİUkA. ¥İAİKEAZİ eÁVİA ,AA¥İAİAPİÇ °EIZİ, ,AQİtō PİAİME °EIZİ.  
PĀgİt °İZİAİA °İZİAİUkEAB Mİ AO UKer,İAā ,İVİŞAZEPİÇ DVZİ KPZİgİ  
«±İDAİA°AİA «±İE,PEAB Ş®¥İr,İAā F eÁVİA -EQPİA aİvAU ¥İPİAİA×DUMĀ  
,AUPİA ,İEPÁVZİ eÁVİA ¥İAāEİ PĀ®ZPİA AİİvİA gİEYİZÁVZİgİE aİE°vİ  
ZĀ«ĀOPİA ,İgİE¥İA ¥İqİZİ ¥İtPİvİA ZĀDEA aİEZİ AZİ ZĀ«ĀOPİA GZİ±İCAZİ aİAQİA<sup>a</sup>A  
¥İAİAt 'AİİvİeJAZİ PEİqİ ¢WANEPİ CxİD «aİİUÉ-İZİ eÁVİEİAİAİZİ 'AİİvİAæ  
JAS ,A,İvİA ¥İZİCAZİ ŞAÇZİ aİvAU AİİvİA vİZPİA gİE¥İPİA 'eÁVİAİvZİ JAZİ  
ZĀ.d.UÉ. gPİgĀ eÁEİZİ CzAİMEZİ UĀPİÇAZİgPİA 'eÁVİEJAS ±İZİ ¢İvAİAİEAB  
,İEa<sup>1</sup>zİgİ °A¥İEÁUGĀDAİAİEPİgĀ MAZİ ZĀ«AİA gİKEÁVPPİA eÁVİA «±İİPİA  
PĀAİĀOPİA aİVZİJ AZİ EAvPİA ,AZİ DZPİA ,İgĀ<sup>a</sup>A dEİgĀ ,PİE°Pİ '¥İJ ,É JAS  
CxİD<sup>a</sup>İAB ,İEa,İvĀgİ eÁVİAŞAZİ aİDPEİPİA ¢UKAİAİAZİ ,İZPİA  
EİqİAİA<sup>a</sup>AvPİZİ. MAZİ ÇEİ CxPİA °İvAU °İCEZİ ÇEUMĀİUKE C®Zİ MAZİ  
wAUMĀİUÉ EİqİAİA<sup>a</sup>A eÁVİA<sup>a</sup>E CAVPİA eÁVİA<sup>a</sup>Pİ ŞEAPJ eÁVİAİE MAZİ.

### eÁVİEAGUĀA

eÁVİA GUPİZİ ŞUÉ ¢RgPÁV °İvĀ<sup>a</sup>İZİ PİİZİ PÉ,İ DZİgİ ®İİgĀ<sup>a</sup>A  
Ew°Ā,İZİ DPİUkA ,PĀAİAÇAZİ F PĀjvĀ ,İD PİEÉ aİEer,İPİA ¥İAİvİ





## QAvðEÀÉ É ÁqRÀgÀ

1.  $2\tilde{e}^a \tilde{A}^a \tilde{A}^a$ .  $P_{ij} \pm A^1_{ij}$  zÀ zÉqPÁqA<sup>a</sup>  $\tilde{A}^a \tilde{U}^a \tilde{A}^a$

## zÉ«AiAD<sup>·</sup>gÀ , ÆE½, RÀgÀ

1.  $2\tilde{e}z\tilde{M}^i \square AUM^i \neq \tilde{M}^i gÀ$  - ZÉ¼ZUÀqÀ
2.  $2\tilde{e}UAUM^i \square \tilde{A}EM^i \neq \tilde{M}^i gÀ$  - ZÉ¼ZUÀqÀ
3.  $2\tilde{e} \pm APgM^i \cdot \tilde{A}^i gM^i \neq \tilde{M}^i gÀ$  - ,Ér

## zÉ«AiA<sup>a</sup>Á° ÆAvÉgÀ zÉgÀ<sup>a</sup> ÁqRÀgÀ

1.  $2\tilde{e} \ll \tilde{A}gÀ \cdot ZM^i \square A.SrU\tilde{A}gÀ$  - SzÁ«Ä
2.  $2\tilde{e} \ll \tilde{A}gM^i \square \tilde{A}^i \neq \tilde{M}^i SrU\tilde{A}gÀ$  - SzÁ«Ä
3.  $2\tilde{e}U\tilde{M}^i \neq \tilde{A}^i \square \tilde{A}ZM^i SrU\tilde{A}gÀ$  - SzÁ«Ä
4.  $2\tilde{e} \neq \tilde{D} \pm \tilde{A} FgM^i SrU\tilde{A}gÀ$  - SzÁ«Ä
5.  $2\tilde{e} \square \tilde{A}^i \square P\tilde{A}oM^i ZM^i SrU\tilde{A}gÀ$  - SzÁ«Ä

## ±ÄÄ-Ä , ÉÉZÉYÄÉÄ, RÀgÀ

1.  $2\tilde{e}ZÉY^i \square P\tilde{M}^i \cdot \tilde{D}Awæ$  - ZÉ¼ZUÀqÀ
2.  $2\tilde{e}^a \tilde{A}^o \tilde{A}Z\tilde{A}^a M^i S, M^i \cdot \tilde{D}AwæZÉ¼ZUÀqÀ$
3.  $2\tilde{e}ZÉY^i \square P\tilde{M}^i \cdot \tilde{D}Awæ$  - ZÉ¼ZUÀqÀ

## vÉÉÄ-Ä MqÉÄ PÉqÄ<sup>a</sup> ÄrPÉqRÀgÀ

1.  $2\tilde{e}P\tilde{A}^i M^i Ai\tilde{M}P\tilde{A}EM^i SrU\tilde{A}gÀ$  -  $\cdot \tilde{A}Z\tilde{A} \ll \tilde{A}$
2.  $2\tilde{e}w \neq \tilde{M} \tilde{U}P\tilde{A}^i M^i SrU\tilde{A}gÀ$  -  $\cdot \tilde{A}Z\tilde{A} \ll \tilde{A}$

## vÉÉÄr, d<sup>a</sup> ÄEAvÄÄ É É ÁqRÀgÀ

1.  $2\tilde{e}^a \tilde{A}^i \neq \tilde{M}^i , AUM^i \square qM^i zÀ$  - ZÉ¼ZUÀqÀ

## <sup>a</sup>Ä° ÄPÁgÀ

1.  $2\tilde{e}^o \tilde{M}^a \tilde{A}Av\tilde{A} Cg\tilde{A}gÀ$
2.  $2\tilde{e}^2 \tilde{C}^i \tilde{A}Z\tilde{A}P\tilde{A}^i , 2\tilde{C}^i \tilde{A}P\tilde{A}M^i \neq \tilde{M}^i \square$



3.  ${}^2\tilde{a}w \circ \tilde{e}p\tilde{a}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{a} p\tilde{a}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}$

4.  ${}^2\tilde{a}e\tilde{a}\tilde{m}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{a}\tilde{w}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a} - C\ll\tilde{a}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{q}\tilde{a}$

### $z\tilde{a}q\tilde{e}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{e}q\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}$

1.  ${}^2\tilde{a}e\tilde{a}\tilde{m}\tilde{z}\tilde{e}\tilde{s}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a} - z\tilde{e}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}$

### $m\tilde{e}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{a} - p\tilde{a}\tilde{m}\tilde{r}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{a}$

1.  ${}^2\tilde{a}e\tilde{y}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a} - z\tilde{e}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}$

### $g\tilde{v}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{c}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{y}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{g}\tilde{e}\tilde{o}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}$

1.  ${}^2\tilde{a}e\tilde{g}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{e}$

2.  ${}^2\tilde{a}e\tilde{d}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{z}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{e}$

### $v\tilde{e}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{j}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\ll\tilde{t}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}$

1.  ${}^2\tilde{a}e\tilde{s}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{e}\tilde{q}\tilde{a}\tilde{c}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{e}\tilde{q}\tilde{a}\gg\tilde{a}\tilde{g}\tilde{e}\tilde{d}\tilde{e}\tilde{q}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{p}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{j}$

2.  $u\tilde{g}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{m}\tilde{a}\tilde{s}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{a} - z\tilde{e}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}$

3.  $u\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{a} - e\tilde{a}\tilde{o}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{a}$

4.  $\tilde{y}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{y}\tilde{b}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{a} - \tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\ll\tilde{a}\tilde{e}\tilde{e}\tilde{a}^2$

5.  ${}^2\tilde{r}\tilde{g}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{s}\tilde{t}\tilde{u}\tilde{o}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{a} - \tilde{a}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{e}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{a}$

$\gg\tilde{a}\tilde{u}\tilde{e}\tilde{c}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{z}\tilde{e}\tilde{g}\tilde{o}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{d}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{c}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{e}\tilde{g}\tilde{e}\tilde{v}\tilde{e}\tilde{m}\tilde{u}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}$   
 $p\tilde{e}\tilde{o}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{s}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{h}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{b}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{b}\tilde{e}\tilde{e}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{z}\tilde{e}$

$F\tilde{j}\tilde{o}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{s}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{h}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{b}\tilde{m}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{x}\tilde{e}\tilde{r}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}\tilde{s}\tilde{e}\tilde{h}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{j}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{b}$   
 $\tilde{a}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{e}\tilde{v}\tilde{u}\tilde{e}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{y}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{c}\tilde{z}\tilde{p}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{r}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}$   
 $v\tilde{p}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{y}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{x}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{y}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{u}\tilde{e}\tilde{v}\tilde{a}$   
 $\tilde{o}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{p}\tilde{h}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{o}\tilde{d}\tilde{g}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{c}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{e}\ll\tilde{z}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{u}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}$   
 $\tilde{s}\tilde{e}\tilde{h}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{j}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{e}\tilde{y}\tilde{b}\tilde{e}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{o}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}$

$e\tilde{a}\tilde{v}\tilde{e}\tilde{y}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{u}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{z}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{15}\tilde{c}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{p}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{i}\tilde{e}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{e}$   
 $\tilde{a}\tilde{u}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{b}\tilde{a}\tilde{t}\tilde{c}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{y}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{p}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{t}\tilde{h}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{a}\tilde{e}\tilde{o}\tilde{r}\tilde{a}\tilde{g}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{j}\tilde{o}\tilde{e}$   
 $\tilde{a}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{b}\tilde{m}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{b}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{b}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{o}\tilde{e}\tilde{u}\tilde{m}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{b}\tilde{u}\tilde{p}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{e}\tilde{e}\tilde{a}\tilde{r}\tilde{a}\tilde{q}\tilde{a}\tilde{z}\tilde{a}\tilde{a}\tilde{v}\tilde{a}\tilde{u}$





«2<sup>o</sup>  $\mu\delta$  dE $\mu$ z $\lambda$   $\mu$ gA $\mu$ gA $\lambda$  DZ $\mu$ A $\lambda$  « $\pm$ A $\mu$  UP $\lambda$ EA  $\mu$ A $\lambda$ A $\lambda$ Awz $\lambda$  F  $\phi$ EA 108  
 $\mu$ A $\lambda$ U $\lambda$ Az $\lambda$  a $\lambda$ °AE $\lambda$ Az $\lambda$  DU $\lambda$ a $\lambda$  Cz $\lambda$ a $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ Az $\lambda$  °S $\lambda$

SE $\lambda$ AP $\lambda$  z $\lambda$ «U $\lambda$  108 P $\lambda$ -A $\mu$ A $\lambda$ U $\lambda$ Az $\lambda$  C $\lambda$ AP $\lambda$  1,  $\mu$ AE $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$   
 $\mu$ A $\lambda$ A $\lambda$ A $\lambda$ °Cz $\lambda$  E $\phi$ g $\lambda$ AP $\lambda$ . KP $\lambda$ z $\mu$  SE $\lambda$ AP $\lambda$   $\pm$ AP $\lambda$ Sj A $\lambda$ AE °Ez $\lambda$ .  
 $\pm$ AP $\lambda$ Sj A $\lambda$ AUP $\lambda$  P $\lambda$ g $\lambda$ t $\lambda$ AE $\lambda$  SE $\lambda$ AP $\lambda$  A $\lambda$  a $\lambda$ °Av $\lambda$ A $\lambda$ °e F jAw  $\mu$ g $\lambda$ E $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ Vz $\lambda$   
MAZ $\lambda$ AE $\lambda$ EAz $\lambda$  P $\lambda$ °z $\lambda$  e E $\lambda$ Eg $\lambda$  a $\mu$ DU $\lambda$ P $\lambda$ g $\lambda$ U $\lambda$  a $\lambda$ AE °Ag $\lambda$ z $\lambda$  °AE Sg $\lambda$ z $\lambda$  dE $\mu$ g $\lambda$  PAU $\lambda$  g $\lambda$   
J $\lambda$ °e  $\mu$ A $\lambda$ ±P $\lambda$  Sg $\lambda$ U $\lambda$ °z $\lambda$  S $\lambda$ U $\lambda$ Aq $\lambda$ -Av $\lambda$ .  $\mu$ P $\lambda$ ° P $\lambda$ A $\lambda$ OP $\lambda$ A $\lambda$ U $\lambda$ MA  $\mu$ V $\lambda$ P $\lambda$ Az $\lambda$ P $\lambda$   
Sg $\lambda$ U $\lambda$ °P $\lambda$  °Ag $\lambda$ U $\lambda$ EA $\lambda$ A $\lambda$ A $\lambda$  °j °g $\lambda$  S $\lambda$ AE $\lambda$ U $\lambda$ KE °AP $\lambda$ z $\lambda$ Av $\lambda$ -Av $\lambda$ . P $\lambda$ E $\lambda$ U $\lambda$  S $\lambda$ AE $\lambda$   
« $\mu$ A $\lambda$ °E $\lambda$  P $\lambda$ g $\lambda$ z $\lambda$ P $\lambda$ EAq $\lambda$  P $\lambda$ -A $\lambda$  P $\lambda$  Sz $\lambda$  z $\lambda$ °DP $\lambda$ A $\lambda$  « $\mu$ A $\lambda$ °E $\lambda$   $\mu$ g $\lambda$ E $\lambda$  1z $\lambda$ . DU $\lambda$   
 $\mu$ g $\lambda$ P $\lambda$ A $\lambda$ g $\lambda$ EA F a $\lambda$ °MA $\lambda$ A $\lambda$ °a $\lambda$  EP $\lambda$ °°AAz $\lambda$   $\mu$ Az $\lambda$ P $\lambda$ U $\lambda$ z $\lambda$ . Ez $\mu$ g $\lambda$  °Ag $\lambda$ U $\lambda$ AV  
SE $\lambda$ AP $\lambda$  z $\lambda$ «A $\lambda$ AE $\lambda$   $\mu$ Ag $\lambda$ °1P $\lambda$ EAq $\lambda$ g $\lambda$ EA  $\mu$ Az $\lambda$ P $\lambda$ Az $\lambda$  w $\lambda$ z $\lambda$  J $\lambda$ -AE z $\lambda$ °AE $\lambda$  z $\lambda$ °M $\lambda$ U $\lambda$ MA  
SE $\lambda$ AP $\lambda$  P $\lambda$ Av $\lambda$ °Sz $\lambda$  z $\lambda$ «A $\lambda$  z $\lambda$ °DE $\lambda$   $\mu$ g $\lambda$ z $\lambda$ g $\lambda$ .  $\mu$ g $\lambda$ P $\lambda$ A $\lambda$ g $\lambda$ EA dUE $\lambda$ Av $\lambda$ A $\lambda$ z $\lambda$  SE $\lambda$ AP $\lambda$   
z $\lambda$ «A $\lambda$ AE $\lambda$  P $\lambda$ j v $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ °DE $\lambda$  a $\lambda$ AE $\lambda$ z $\lambda$ EA. DU $\lambda$  z $\lambda$ «A $\lambda$  z $\lambda$ °M $\lambda$ U $\lambda$ MA  $\mu$ A $\lambda$ °DE $\lambda$   $\mu$ Av $\lambda$  $\mu$ MAV,  
1r°°Az $\lambda$  CSj 1 CE $\lambda$ PA P $\lambda$ EA $\lambda$   $\mu$ DA $\lambda$ z $\lambda$ Av $\lambda$  °E $\lambda$ °A $\lambda$ Av $\lambda$  vEA °dg $\lambda$ E $\lambda$ P $\lambda$ EA $\lambda$   
v $\lambda$ EAj 1z $\lambda$ . z $\lambda$ °A z $\lambda$ °M $\lambda$ U $\lambda$ MA EZ $\lambda$ °EA  $\mu$ Ag $\lambda$ P $\lambda$ AV vEA  $\pm$ j Ag $\lambda$ Cz $\lambda$  GvEA $\lambda$ °Az $\lambda$   $\pm$ AP $\lambda$ U $\lambda$ Az $\lambda$   
a $\lambda$ AE $\lambda$  °EA $\lambda$ U $\lambda$ MA $\lambda$  g $\lambda$ °z $\lambda$ . Sg $\lambda$ U $\lambda$ °z $\lambda$  S $\lambda$ U $\lambda$ -AAz $\lambda$  S $\lambda$ °P $\lambda$ Aw $\lambda$ z $\lambda$   $\mu$ MAZ $\lambda$ P $\lambda$ EA $\lambda$  g $\lambda$ °  
P $\lambda$ Av $\lambda$ Ar $\lambda$ z $\lambda$  Az $\lambda$  2°e SE $\lambda$ AP $\lambda$  z $\lambda$ «U $\lambda$  '±AP $\lambda$ Sj' JAS EA $\lambda$ °A $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ °P $\lambda$ Vz $\lambda$  JAz $\lambda$   
 $\mu$ MAg $\lambda$ t $\lambda$ z $\lambda$  'SE $\lambda$ AP $\lambda$  a $\lambda$ °Av $\lambda$  JAS U $\lambda$ °z $\lambda$ P $\lambda$  e  $\mu$ EA  $\mu$ A $\lambda$ Vz $\lambda$  Ez $\mu$ g $\lambda$   $\mu$ AP $\lambda$ V $\lambda$ AV FUA  
E $\mu$ g $\lambda$ A $\lambda$ °A $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ z $\lambda$  °S $\lambda$ z $\lambda$  e S $\lambda$ °A $\lambda$  Gr $\lambda$ °A $\lambda$  (C $\lambda$ AP $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ )  $\mu$ A $\lambda$ °A $\lambda$  °Av $\lambda$  °EA $\lambda$ V  
Cz $\lambda$  Sj E $\lambda$ °A $\lambda$ z $\lambda$ P $\lambda$ AV  $\mu$ j a $\lambda$ °DE $\lambda$ U $\lambda$ Arg $\lambda$ S $\lambda$ °A $\lambda$ . F DZ $\mu$ g $\lambda$ U $\lambda$ A $\lambda$  »E $\lambda$ -A $\lambda$ AE $\lambda$  UP $\lambda$ °1z $\mu$ g $\lambda$   
MAZ $\lambda$ EAz $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ U $\lambda$ MA $\lambda$  MAZ $\lambda$ EAz $\lambda$  Op $\lambda$ z $\lambda$ U $\lambda$ t Eg $\lambda$ a $\lambda$ z $\lambda$  Az $\lambda$  a $\lambda$ EA $\mu$ A $\lambda$ U $\lambda$  Jz $\lambda$ g $\lambda$ AU $\lambda$ a $\lambda$   
EA $\lambda$ EA P $\lambda$ -A $\lambda$ -U $\lambda$ Az $\lambda$  G $\lambda$ z $\lambda$ AP $\lambda$ E $\lambda$ °P $\lambda$  dE $\mu$ z $\lambda$ g $\lambda$  EAv $\lambda$ P $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ °A $\lambda$ A $\lambda$ U $\lambda$ MA $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ A $\lambda$   
°E $\lambda$  EP $\lambda$  e DZj 1g $\lambda$ °AP $\lambda$  a $\lambda$ Av $\lambda$  dEA  $\mu$ A $\lambda$ AE $\lambda$ U $\lambda$ KE  $\mu$ A $\lambda$ P $\lambda$ Ag $\lambda$ z $\lambda$ P $\lambda$ g $\lambda$ a $\lambda$ Av $\lambda$ P $\lambda$  a $\lambda$ °MP $\lambda$ EA $\lambda$   
w $\lambda$ 1P $\lambda$ E $\lambda$ q $\lambda$ °A EAv $\lambda$ P $\lambda$  °S $\lambda$ z $\lambda$   $\mu$ Az $\lambda$ °DU $\lambda$ MA $\lambda$  S $\lambda$ °P $\lambda$ g $\lambda$ a $\lambda$   $\mu$ Az $\lambda$ U $\lambda$ MA $\lambda$ g $\lambda$ a $\lambda$ z $\lambda$  Az $\lambda$  F  
 $\mu$ A $\lambda$ °A $\lambda$ A $\lambda$  E $\lambda$ °M $\lambda$ U $\lambda$ KE A $\lambda$ °A $\lambda$ Av $\lambda$  E $\mu$ g $\lambda$ z $\lambda$ P $\lambda$ EAq $\lambda$  Sg $\lambda$ Aw $\lambda$ z $\lambda$

F  $\mu$ A $\lambda$ z $\lambda$  °S $\lambda$ P $\lambda$   $\mu$ AS $\lambda$ °P $\lambda$ z $\lambda$ Av $\lambda$  108  $\mu$ A $\lambda$ U $\lambda$ MA °E $\lambda$ g $\lambda$ EA $\lambda$  FUA °C $\phi$ °P $\lambda$ AV  
°A $\lambda$ °A $\lambda$ z $\lambda$  P $\lambda$ °P $\lambda$ °Av $\lambda$ z $\lambda$  DZ $\mu$ g $\lambda$ KE  $\mu$ MA $\lambda$ P $\lambda$ g $\lambda$ EA $\lambda$  a $\lambda$ Av $\lambda$  CZ $\lambda$ °P $\lambda$ g $\lambda$ EA $\lambda$   $\mu$ A $\lambda$ °D $\lambda$ °1z $\lambda$ UA z $\lambda$ Eg $\lambda$ Av $\lambda$   
 $\mu$ A $\lambda$ U $\lambda$ MA °E $\lambda$ g $\lambda$ EA $\lambda$  E°e  $\mu$ EA  $\mu$ A $\lambda$ Vz $\lambda$



ÉÁÉÁ „APJUMUÉ 1<sup>o</sup>AO C<sup>a</sup>EA aPÁÁAIÁZÁ YZVUMÁ SZÁZÁ PÁgt, E<sup>a</sup>MEÁ  
PÁ<sup>o</sup>ZÉVÁUÉ F 108 YÁUMÉAB eÉÁR<sup>a</sup>ÁZÁ PÁD DZÁZÁ ÉÁÁPÉ „PÁ  
PÉUI ÁPÁ<sup>a</sup>AVPÁ vGPÁJ UMÉAB VÁZÁ ±ÁAp aÁVÁU ÉP<sup>e</sup> E<sup>a</sup>gbEAB PqÁÁIÁ<sup>a</sup>ÁV S<sup>¼</sup>Á<sup>a</sup>  
YÁÁZÁ<sup>o</sup>SPÉAB ÉGPÁJ 1 ÉfÁZÁ aÁAQÁ<sup>a</sup>ÁYZV FUA G<sup>½</sup>CZÉ

## SEÁPÁtÁÁIÁ«±ÁÁÉgÁÉÁVÁ

SEÁZÁ<sup>o</sup>ÁtPÁ CEA ZÉgÁ ZÉgÁZÁ SZÁ dEA ZÁ«UÉ C<sup>o</sup>ÁPA aÁVÁU  
PÁAPÁ<sup>a</sup>ÁZDÉÉ aÁAr<sup>1</sup> vPÁá vPÁá<sup>o</sup>GPÁIÁÉAB WÁJ<sup>a</sup>ÁZÁ, EEKEB PÉ<sup>a</sup>ÁZÁ ZÁ«  
ZÁDÉPÁV YÁVÉZP<sup>e</sup> ÁVÁ ZÁDÉÁ YqÁIÁ<sup>a</sup>ÁZÁ. ÉAVÁZÁ<sup>a</sup>ÁÉ<sup>a</sup>ÁÁÁgÁ 4.00 UÁMÚÉ  
C<sup>o</sup>APÁJ PÁ YÁ<sup>o</sup>QAIÁ<sup>o</sup> É aÁÁZÉ<sup>a</sup>ÁJ<sup>a</sup>ÁVÁU<sup>a</sup>ÁZÁ. CZDPAJ GvPÁ<sup>a</sup>ÁEWÖÉAB  
YÁ<sup>o</sup>PAIÁ<sup>o</sup> É PKEÁ<sup>a</sup>PEVÁ<sup>a</sup>ÁZÁ. ZÁ<sup>a</sup>ÁÁÉZÁ 1YÁ-Á ZPÁÖYÁ<sup>a</sup>ÁZÁ UqÁqÁ<sup>a</sup>Á ÉAB  
»rzÁPKEAQÁ YÁ<sup>o</sup>Q aÁÁZÉ<sup>o</sup>ÁÁUÁ<sup>a</sup>Á. „ÁVÁ »rzPÁZÁ, ÁÁgÁUMÉAB »rzPÁZÁ,  
ZÁ«ÁIÁ YqÁPÁUMÉAB ÁÁÁVÁU gÁPÉ SZÁ D GvPÁ<sup>a</sup>ÁEWÖÁIÁÉAB VÁJ ÉP<sup>e</sup> PKEÁ<sup>a</sup>  
SgÁ<sup>a</sup>ÁZÁ. YÁÉB 4-45gÁ<sup>a</sup>ÁÁJ UÉ gÁKÉÁVPÉ SZÁVPA f<sup>-</sup>ÁIÁ C<sup>o</sup>APÁJ  
aÁUDZPÁZÁ<sup>a</sup>ÁVÁU aÁAwÁZÁ<sup>a</sup>ÁZÁ ÁUME ZÁ<sup>a</sup>ÁÁUÁ dEÁAUZÁ dUÁZÁgÁUMÉAB<sup>a</sup>ÁVÁVÁ  
aÁZUMKEACUÉ ZÁ«ÁIÁ UÁR-ÁZÁ VÁJ ÉÁ<sup>o</sup>ÁZÁ PqÁZÁPKEAQÁ SgÁVÁZÉ C<sup>o</sup> É SEÁAPJ  
gÁPÉAB aÁ<sup>o</sup>ÁÁÁUMÁ YÁEF<sup>a</sup>ÁZÁ. ÉAVÁZPÉ SEÁAPJ gÁPÉAB J<sup>¼</sup>ÁIÁ<sup>o</sup>Á  
«ÁtÁIÁÉAB JgÁ<sup>o</sup>Á<sup>o</sup>ÁSAr MAZÁ SARUÉ<sup>o</sup>ÁÉÁgÁ JwÉÁ SAR aÁÁ<sup>-</sup>É SAR  
PÁPKEAQÁ aÁgPÁtUÉ aÁAQÁVÁU VÁZÁ UZÁU f<sup>-</sup>É gÁÉt VÁ<sup>o</sup>EPÁ aÁAQÁUÁJ UÉqÁ<sup>e</sup>  
aÁÉVÉZPÁJ UÉ aÁVÁU Ádj ZÁ<sup>a</sup>ÁÁÁÁ<sup>a</sup>ÁJ UÉ aÁAwÁZÁ<sup>a</sup>ÁZÁ C<sup>o</sup>APÁJ UMUÉ aÁVÁU ÁgÉ ÁgÉ  
PqÁ-ÁZÁ SZÁ «ZÁÁ<sup>a</sup>ÁJ UÉ J<sup>o</sup>ÁJ UKE MAZÉAZÁ PÁ-Á PÉI ÁO MqÁ<sup>a</sup>ÁÁUÁ<sup>a</sup>ÁZÁ. ÉAVÁZÁ  
C<sup>o</sup>APÁgÁIÁAPÁZÁ gÁPÉAB J<sup>¼</sup>ÁIÁ<sup>o</sup>Á ÁPÁKE MAZÉÉ<sup>a</sup>ÁZÁ. F ÁZÁ<sup>o</sup>DZPÉ ÁPÁ  
aÁrSm<sup>o</sup>D ÁtUMÉAB ZÁ<sup>1</sup> ZÁ«ÁIÁ gÁPÉAB ÉÉÁqPÁ SgÁ<sup>a</sup>ÁZÁ «±ÁÁ

eÁVÉ<sup>o</sup>ÁÁUÁÁPÁdgÁÁZÁ<sup>o</sup> ÁPÁ

aÁ<sup>o</sup>ÁÁ SAUÁgPÉr ÁPÁ±ÁÁÁÁ

vÁgÁJ<sup>¼</sup>ÁÁSgÁÁPÉ ||

JÉABÁ dEÁÁZÁ<sup>o</sup>ÁrÉÁ<sup>a</sup>ÁESVÉÁVÉ C<sup>o</sup> É ÁJ ZÁ dEÁPÁE<sup>o</sup>Á<sup>a</sup>ÁVÉÁPÁZÁ VÁÉÁ  
VÁÉÁV UÁYÁ<sup>a</sup>ÁZÁ. CAZÁÉ MSgÁ<sup>a</sup>ÁÁ<sup>-</sup>É aÁVÉESgÁ<sup>o</sup>ÁJ PÉ E<sup>o</sup>ÁVÉ ÁJ ZÁ



'KvZÀ EAvGÀ EFÀÁZÀ aIÀr 'SÁvMÀ aÁACÉÀ aJbAÇ EPÁEAB eÁVÉ PqÁiÀ°PÉ  
 SgÀÁPÀ JAZÀ °Á½ EPÀJgÀ' CAZgÉ »AZÉ SEÁAPJ aÁ°ÁvÁ' JAS  
 ¥ÁgÁtzPè EKEÁrzÀ °ÁUÉ CAgÁESEÁZÀ F SÁvMÀ ('gPÀ zÁ°gÀ) FvEÀ UAr  
 SEÁAPJ PÁvZgÀ°J zÁwÁxÁZÀ S'ÁUzÀ GvÁPE EzÉ eÁVÉ SzÀ °ÁEÁUÁ  
 AíÁwÁgEAB AgDè ÁUPÁÁV HgÀ aÁnÁÁzÉ FvEÀ DzÀ PÁDÁ »ÁUÁV  
 SEÁAPJ zÁ«AíÁ eÁVÉ SzÁvPÀ PÁDÁ PqÁÁiÁÁV F SÁvMEAB PÁÁZÀ  
 MAZÀ ¥ÁvÁiÁVzÉ

eÁVÉMAZÀ zÁ«ÁÖPÀ DZgUÁiÁ ZÉPhEPè MAZÀ ÁÁwÁiÁ «²µÁiÁEAB  
 ¥ÁA°ÁÁ C°PÁDÜ aÁÁZPÁ. zÁ«ÁÖPÀ °ÁUKE ÁÁÁwPÁ PÁiÁÖPÁUKEvÁUKEAqÁ  
 eÁVÉ ÁÁiÁ «±µÁiÁEAB MI ÁUKE¹PKEAqÁ CEÁvÁiÁEAB aÁgÁiÁVzÉ ÁvP  
 ¥ÁÁZPè vEÁ ¥ÁÁPÁEAB aÁErÁVzÉ eÁVÉ aÁÁEPÉÁ zÉACÉÁ fÁÁEzÀ  
 ZÁ ÁÁhPÁiÁ°è ¢ÇÖµÁ PÁÁÁÁiÁ°è ¥ÁEgí ¥ÁÁUKEÁVzÉ eÁVÉ ¥ÉgÁtPÁ »EÉÉ  
 CzgÁ »ACÁZÁ SzÀ EFÁÁÖ ZÁjwÁ aÁ°Á EÁPÁÇ aÁARÁÁVgÁÁ CAÁUÁ.  
 eÁVÉEAZÁE PKEqÁ dEjUÉ ¥ÁÁVÁJ¹zÉ

CzPÉ aÁPÁjPÁ DyÖPÁ ÁÁÁFPÁ ÁÁvÁÁiÁPÁ GzÁÁU²É CzÁ EACÉÁ  
 gME¥Á ¥ÁÁiÁÁPè CEÁPÁ ZÁjwÁ ÁÁÁÁiÁÁ °ÁvÁUKEAB zÁn SÁÇzÉ °ÁUÁVÁiÁÁ  
 °PÁÇÁÁ PÁÁ DZgUÁUKEAB PKEÁPEÁvÁEÁ CxPÁ vEÁ gME¥ÁPÁiÁÁ  
 gME¥ÁAvÁUKEÁvÁEÁ SÁÇzÉ F »EÉÁiÁ°è UÁÁiÁÁV EFÉ ¢AwgÁÁ CzgÁ aÁE®Á  
 AíÁÁÁZÁ »±Á¶ÁÁÁVzÉ F zÁÁÁÁZÁ SEÁAPJ zÁ«AíÁ eÁVÉAB °ÁUKE  
 ÁvP EÁPÁvEAB CzÁiÁEÁ aÁÁqÁÁÁVzÉ

eÁVÉ«ZÁ DÁiÁÁÁUKEAB °ÁEACgÁÁ MAZÀ ÁQÁtÖ ¥ÁÁDEÁ EzÁ MAZÀ  
 gÁUzÁ aÁÁÉ EÁÁiÁÁÁÁ EÁiPÁ ¥ÁÁDEÁvÁ S°ÁÁÁÖ °EÁ E°EÁ SzÁPÁ PÁÁP  
 MAZgÁ ÇEÁMPÁUÉ EÁÁiÁÁÁZÁUKE, ¥ÁÁEÁPÁ dEgÁ CEÁÁPÁ »°EÁ  
 °ÁUÁiÁÁ CAgÁ ÁUPÁ» ÁÁÁ PÁgÁUÁ PKEqÁ CEÁPÁ CzgPè ÁUPÁ» ÁÁÁ ¥ÁgUÁiÁ  
 »ACÉÁ CÁÁÁiÁÁÖvÁUKE °EÁÁUÁVÉ EAvPÁ «²µÁ ÁQÁtÖ QÁÁUÉ gÁUÁ  
 ÁÁUKE¹PKEqÁÁ QÁÁ CvÁvÁ aÁ°ÁÁÁZÁ. ErÁ eÁVÉ ÁÁvÁ EÁiÁ ±DÜ  
 CÁÁiÁÁÁZÁ PÁU eÁVÉAB °ÁEgUÉ ÁÁvÁ EKEÁrzÁUÁ PÁtÁÁ EKEÁi °EÁÁZÁ.







zj<sup>1</sup> zÁ«AiÁ zÁDEÁ ¥qÁiÁÁvÁgÉ °KE °ÁtÁÚ PÁ-Á °ÁUKE °ÁgPÉ EzÁgÉ °ÁgPÉ PÉEI ÁO  
vPÁÁ C°ÁµÁ EÁPÁj PÁV, °ÁÁÉ °ÁÁiÁ PÁÉÁUÁV PÁ°PÁ SÁUÁ PÁ°Á°PÁÉÁUÁV  
zÁ°ÁÁiÁ GvPÁ °ÁÁEwÖÁiÁEÁB °ÁEÁÚ vÁgÁzÁ zÁ«ÁÖPÁÁiÁ ¥ÁÁj EPÉ «ÁAZÁ °EQPÁ  
ÁR ÁvÉÁµPÁqÁ °gÁvÁ zÁr°ÁiÁ zÁtÁ°AZÁ C°Á «gÁÁ ¥qÁiÁÁvÁzÉ  
UÁEzÁzÁ SzÁQ°AZÁ PÁt PÁ° vÁj PÁEÁqÁ °EQPÁ ¥ÁPÁÁxÁDUMÁqÁ Á°ÁR zÁDEÁ  
¥qÁiÁ°Á CEÁPE°ÁÁUÁvÁzÉ JAS ÉÁ°PÉ EzjÁzÁ °PÁ dEÁgÁ °ÁEÁÁ °ÁÁÁV  
ÁvÉÁµUÁEÁqÁ ÁÁiÁ°Á ±ÁÁiÁ «°ÁPÁAZÁ SzÁPÁ ¥Á¥ÁÁÁUÁvÁzÉ

F zÁ«ÁÖPÁ °ÁÁÉ PÁ°PÁ ÁÁ¥Á-ÁPÁ PÁgÁtUÁAzÁV °ÁÁvÁgÁUÁÁxÁzÉ°E  
KPÁzÁgÉ PÁt °gÁ dEÁgÁ °ÁÁPÉÁÁ SgÁÁ F eÁvÁ°E vPÁÁ CUMÁ °ÁÁUÁEÁB  
PÉÁÁvÁgÉ E°E MAZÁ «±ÁµPÁEÁB UÁgÁ, S°ÁZÁ. EAXÁ ÁZÁDzPÉ °ÁÁÁgÁ-  
°ÁPÁgÁUÁ, PÁ zPÁÖZÁ ZPÁiÁEÁB °ÁEÁgÁvÁzÉ DzjÁzÁ °ÁÁUÁEÁB °ÁÁgÁI  
°ÁÁqÁ°ÁxPÁgÁ zPÁÖZÁ jÁwÁiÁ°E °ÁÁgÁvÁgÉ °ÁÁÚ vUÉÁPÉÁ°ÁxPÁgÁ PÁeqÁ  
zPÁÖZÁ °ÁÁÉ-ÁAZÁÁ vUÉÁPÉÁ°ÁzjÁzÁ E°E MmÁgÁiÁÁV zÁ«ÁÖPÁZÁgÁiÁ  
»ÉÉ-ÁAZÁ PÁErzÁ ¥j ÁPÁEÁB PÁtS°ÁZÁ.

F zÁÁÖ-ÁAZÁ dEÁzÁ SzÁQEPÉ eÁvÁEjµÁ °ÁÁUÉ °ÁÁ °ÁEPÁV  
°ÁÁPÁEArzÁiÁAzÁgÉ vÁzÁ fÁÁÉzPÉ E°ÁUÁ ÁSÁzPÁZÁ UÁZÁUÁ °ÁÁO  
SÁPÁiÁ°E C°ÁUÁPÉP°ÁZÁEÁB E°E UPÁ° S°ÁZÁ.

- ❖ PÁj UÁESÁ°EÁ°Á¥Á H j UÁEzÁ eÁvÁE
- ❖ eÁvÁ°EÁzÁgÉ ¥ÁvÁ°qP°E
- ❖ eÁvÁ°EÁzÁgÁ ¥ÁvÁ°gÉ SgÁÁgÁ.
- ❖ eÁvÁ°Á °ÁÁV-ÁvÁ zÁEÁvÁ°j -ÁvÁ.
- ❖ ÁÁiÁEzÁMÁMÁ°Á ±ÁPj eÁvÁ°ÁÁqÁ

EzÁvÁ eÁvÁÁSÁzÁ°ÁqÁUÁ °ÁÁO eÁvÁEÁvÁiÁ°ÁiÁÁ °ÁÁgÁÁzEÁB  
UPÁ° S°ÁZÁ.

vÁÁ°ÉÉÁUÉ vÁASvPÉ°EÁ ¥j É  
PÁt PÁ-Á ÉÁUÉ PÁvÁt°EÁ ¥j É

a<sub>g</sub> P<sub>FE</sub>Az<sub>A</sub> v<sub>AA</sub>©Av<sub>A</sub>  
 aP<sub>j</sub> v<sub>AA</sub>PP<sub>®</sub> a<sub>AA</sub>½<sub>®</sub>  
 v<sub>EA</sub><sup>1</sup> v<sub>AA</sub> P<sub>AE</sub> J<sub>AE</sub> d<sub>AE</sub>EA<sub>||</sub> ±AP<sub>BA</sub>  
 eAv<sub>BE</sub> SAz<sub>FE</sub>Ag<sub>A</sub> P<sub>FE</sub>Aq<sub>FE</sub>Av<sub>AE</sub>  
 eAv<sub>BE</sub> SAz<sub>FE</sub> ZE<sub>AE</sub>g<sub>EA</sub>z<sub>A</sub> Mq<sub>AE</sub>É  
 dv<sub>AE</sub>SAz<sub>FE</sub>Ag<sub>A</sub> P<sub>FE</sub>Aq<sub>FE</sub>Av<sub>||</sub> ±AP<sub>BA</sub>  
 a<sub>g</sub> P<sub>FE</sub>Az<sub>A</sub> eAv<sub>BE</sub> SAz<sub>FE</sub>Av<sub>AE</sub>  
 St<sub>EA</sub> S<sub>½</sub>É SAz<sub>FE</sub> EA<sub>ET</sub>U<sub>AE</sub> H<sub>g</sub>AE<sub>®</sub>  
 F EA<sub>q</sub>Av<sub>A</sub> S<sub>½</sub>É-<sub>AE</sub>®<sub>||</sub> ±AP<sub>BA</sub>  
 eAv<sub>j</sub>UÉ SAz<sub>A</sub> v<sub>FE</sub>q<sub>A</sub>·Ag<sub>E</sub>

»ÁUÉ SZ<sub>AE</sub>QEA<sub>AE</sub> ·ÁUP<sub>AE</sub>Av<sub>AE</sub> ÁA<sub>AE</sub> v<sub>AA</sub>PA<sub>AE</sub> ASAz<sub>FE</sub>PE<sub>AB</sub> ÁU<sub>AE</sub> 1P<sub>FE</sub>Arg<sub>AA</sub><sup>a</sup> eAv<sub>BE</sub>  
 ASAz<sub>FE</sub>z<sub>A</sub>«<sub>FE</sub>®<sub>AE</sub> Á»v<sub>AE</sub>AE G<sub>FE</sub>®S<sub>AE</sub>k<sub>AE</sub>z<sub>E</sub>

eAv<sub>BE</sub> P<sub>AA</sub>i<sub>AE</sub>z<sub>AE</sub> a<sub>AE</sub>EA<sub>AS</sub> CwyU<sub>AA</sub> v<sub>AA</sub>©P<sub>FE</sub>Aq<sub>AA</sub> a<sub>AE</sub>É P<sub>®</sub>Á a<sub>AA</sub>r<sub>AE</sub>  
 a<sub>AA</sub>v<sub>AE</sub> Á<sub>AE</sub>AE<sub>AE</sub> eAv<sub>BE</sub> q<sub>AE</sub>U<sub>AE</sub> a<sub>AA</sub>v<sub>z</sub>Á<sub>AE</sub>EA<sub>U</sub>Av<sub>AE</sub>z<sub>E</sub> EA<sub>x</sub>Á AC<sub>U</sub>z<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub>Á U<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub>v<sub>AE</sub>i<sub>AE</sub>ES<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>

vÁ-Á SE<sub>AE</sub>AP<sub>j</sub> v<sub>AE</sub>g<sub>½</sub>z<sub>A</sub> Sg<sub>AE</sub><sup>a</sup>ÁU<sub>A</sub>  
 wÁg<sub>AE</sub>®<sub>AE</sub> a<sub>AE</sub>z<sub>U</sub>z<sub>AE</sub> EA<sub>AE</sub>EA<sub>AE</sub>  
 E°Az<sub>AE</sub>PE<sub>AE</sub> a<sub>AA</sub>v<sub>z</sub>ÁE<sub>||</sub>-

JAz<sub>A</sub> °Ar<sub>FE</sub>Arz<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub> Dz<sub>AE</sub>g<sub>E</sub> F eAv<sub>BE</sub> z<sub>A</sub>«<sub>AE</sub>öP<sub>AE</sub> a<sub>AE</sub>°v<sub>AE</sub>PE<sub>AE</sub>U<sub>AE</sub> ®P<sub>AE</sub>D<sub>j</sub> 1P<sub>FE</sub>½<sub>AE</sub>z<sub>E</sub>  
 P<sub>AE</sub>AE<sub>FE</sub>EA<sub>-</sub>DyöP<sub>AE</sub>ÉÉ-<sub>AE</sub>AAz<sub>AE</sub>®<sub>AE</sub> E<sub>FE</sub>q<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>z<sub>A</sub> KE<sub>PE</sub>Av<sub>z</sub>É

Á<sup>a</sup>AE<sub>FE</sub>PA<sub>FE</sub>Á<sup>a</sup>EA

z<sub>A</sub>«<sub>AE</sub>öP<sub>AE</sub> Gz<sub>AE</sub>±U<sub>AE</sub>U<sub>AE</sub> dEA MAz<sub>AE</sub>g<sub>E</sub> Áj z<sub>AE</sub>Av<sub>E</sub> E<sub>AE</sub>v<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub> Gz<sub>AE</sub>±U<sub>AE</sub>U<sub>AE</sub> Ág<sub>AE</sub><sup>a</sup>z<sub>A</sub>  
 P<sub>AE</sub>-<sub>AE</sub> z<sub>A</sub>«<sub>AE</sub>öP<sub>AE</sub> ·<sub>AE</sub><sup>a</sup>EA<sub>IA</sub> a<sub>AA</sub>R<sub>AE</sub>ÁU<sub>AE</sub><sup>a</sup>Av<sub>PA</sub> eAv<sub>BE</sub> EA<sub>AE</sub>z<sub>A</sub> SAz<sub>A</sub> ·AAz<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub>,  
 C<sub>FE</sub>AE<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub> M<sub>AE</sub>U<sub>AE</sub> Áj <sub>AE</sub>g<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub> P<sub>AE</sub>U<sub>AE</sub> ÁRU<sub>AE</sub>EA<sub>AE</sub> °AA<sub>AE</sub>PE<sub>AE</sub>PA<sub>AE</sub> °<sub>AE</sub> Sg<sub>AE</sub> e<sub>FE</sub>v<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>°<sub>AE</sub> Á<sub>AE</sub>°<sub>AE</sub>  
 E°Áz<sub>AE</sub> ·<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>®<sub>AE</sub> eAv<sub>BE</sub>CE<sub>AE</sub>PE<sub>AE</sub>® a<sub>AA</sub>v<sub>AE</sub><sup>a</sup>g<sub>AE</sub>AE<sub>AE</sub> P<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>v<sub>AE</sub>z<sub>E</sub> U<sub>AE</sub>z<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>t eAv<sub>BE</sub>EA<sub>AE</sub>EA<sub>AE</sub>  
 P<sub>®</sub>Á<sub>AE</sub> P<sub>®</sub> C<sub>®</sub>Q<sub>AE</sub>z<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub> F SE<sub>AE</sub>AP<sub>j</sub> eAv<sub>BE</sub>EA<sub>AE</sub>EA<sub>AE</sub> C<sub>®</sub>Q<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>Aw<sub>®</sub>EA<sub>AE</sub> KP<sub>AE</sub>z<sub>AE</sub>g<sub>E</sub> F Á<sub>AE</sub>z<sub>A</sub>  
 Av<sub>PA</sub>Av<sub>PA</sub> EA <sub>AE</sub>z<sub>AE</sub>±z<sub>A</sub> °EA<sub>AE</sub> a<sub>AA</sub>v<sub>AE</sub>z<sub>AE</sub>ÁöU<sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub> dEA eAv<sub>BE</sub>EA<sub>AE</sub>°<sub>AE</sub> <sub>AE</sub>Á<sub>AE</sub>-<sub>AE</sub>PE<sub>AE</sub>Av<sub>AE</sub>g<sub>AE</sub> »ÁUÉ °EA

„ÁA „MwPA EE ÁiÁÁ¼Á dEA dAUÁ½ MmÁV „ÁgÁ ÁgÁ ÁgÁ „ASAZPÉAB UÁÁÁÁV¹PÉAQÁ  
 °ÉAZÁtPAiÁ SzÁPEAB „ÁV „ÁVÁgÉ EzJ AzÁV ©EÁ eÁw-¥ÁUqÁUÁP è „ÁAZPÁ  
 PÁZÁgÁVÁZÉ „ÁÁÁÁFPA „PÁÁEÁÁiÁÁ¥ÁÁVÁZÉ C®ZÉ „ÁÁÁÁFPA MPÁEÁ „ÁZPÁUÁVÁZÉ  
 »ÁUÁUÁ¹ÁZJ AzÁ dEÁgÁ SzÁQEP è „ÁÁgÁ PÁÁMÁV ±ÁAw „ÁÁPÁÁiÁ  
 vÁUÁÁiÁÁUÁ¹ÁZÁ EAXÁ eÁVÁEÁZÁ JAZgÉ vÁÁUÁ ÁgÁ.

DzÁgÉ SÉÁÁPÁ eÁVÁE °ÉÁUÁ¹ÁZPÉ „ÁgÉ „ÁgÉ GZÁÁUÁgÁVÁZÉ ZÁ«ÁiÁ  
 ZÁDEPÁZÁ ÁÁRÁPÁ eÁVÁEÁ EÁÁZÁ vÁÁ vÁÁ DwÁÁÁÁgEÁ PÁqÁ „ÁR ZÁBR  
 vÁÁRÁPÉÁ C¥ÁQÉ ÁVÁgÉ VÁ-ÁÁiÁ „ÁÁiÁ DÁÁÁEÁZÁE eÁVÁE °ÉÁZPÁÁEÁ,

eÁÁÁ SgÁÁÁVÁ eÁVÁ V °ÁÁÁEÁ

eÁÁÁ °ÁÁÁÁ SgÁ®|| SÉÁÁPÁ

eÁVÁ EÁUÁ „ÁUÁ®

»ÁUÉ aAw¹ZÁVÉ VÁ-ÁÁiÁ „ÁÁiÁÁUÁZÁ D eÁVÁE C¹ÁUÉ „ÁUÁ ÁÁqP®PÁVÉ EzÁ  
 jÁw UÁÁÁÁEÁB UÁÁÁÁEÁB C¹J UÉ „ÁPÁZPÁÁ SUE dEÁÁZÁ ÁÁÁ¹gÁ¹ÁZÁB EAXÁ  
 eÁVÁE „Á»VÁZP è °ÁÁÁPÁÁZÁ. SÉÁÁPÁ eÁVÁE „PÁÁZÁ ©EÁ ©EÁ ÁÁVÁ ZPÁÁ,  
 ¥ÁXÁUÁ dEÁÁB „ÁÁgÁZÁ ÁÁRÁÁ»wUÉ vÁÁÁP è ¥ÁÁÁR ¥ÁVÁEÁB Á»ÁVÁZÉ

## gÉnÖZÁB – ÁÉÁÁÁÁ:

‘ÁSæzÁ« ZÁDEÁ ¥ÁÁZÁ EÁÁÁ °ÁÁÁ SÁÁÁ ÁÁÁÁ, gÉnÖ PÁÁÁ¥ÁÁ Lwæ  
 °ÉAQÁ PÁÁÁ ÁÁÁÁPÁEÁVÁ °ÉnÖVÁÁ Á H mÁ ÁÁÁÁÁÁÁ, JAZÁ DwÁÁÁÁVÉ-ÁAZÁ  
 PÁZÁUÁ MÁ JÉÁÁ ÁÁÁÁÁÁVÁ UÁÁVÁ ¥J ZÁiÁ E®ZÁ C¥J avÁ VÁZPÁ  
 PÁÁÁVÉ-ÁAZÁ PÁZÁ C¹ÁÁÁE C¹ÁÁÁZÁ H I SrÁÁÁ °ÁUÁÁÁÁÁ SÉÁÁPÁ  
 ZÁUÁ®ZÁ JZÁJ UÉ PÁÁÁÁ °J ZÁÁÁÁZÁ ¥ÁÁÁÁÁÁ ÁVÁ ÁÁVÁ ©ÁÁ SÁÁÁÁEÁB  
 VÁÉ ÁÁÁÉ °ÉVÁÜgÉnÖ ÁÁÁÁVÁgÉ

ZÁEÁÁÁÁ ÁÁÁÁ, PÁÁÁ PÁVÁÁ, ÁÁÁÁV, vÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁVÁZÁ  
 UÁÁÁÁZÁ F °ÁUÁÁÁÁÁÁ SgÁVÁgÉ °ÁÁÁÁÁÁ RqPÁ gÉnÖ SÁÁÁ ÁÁÁÁ»Ar,  
 ÁÁÁÁV, FgÁÁ, ÁÁÁ, ÁÁÁUÉ eÁVÁE ÁÁÁÁ, ÁÁÁ, ÁÁÁÁ, C®ÁÁ, ÁÁÁÁ  
 vÁÁZÁ PÁÁÁ ÁÁÁ °ÁÁÁÁJ EÁ SzÉPÁ-Á ÁÁÁÁ gÁÁÁÁ „PÁÁÁV JÁÁÁVÁ-Á, CUPÁ,

Uāgŭāi, Sŭāwŭi, ŷāoātā Zŭhŭūā D°ā.. ātōēūē pēēē-ā°ē gāuē „ān-ā°ē F  
 āāēūē Sgŭgāā dēj°ē KPāzŭē E°āūūēāb Sānāiā°ā āpēāqā āāgāā  
 °āūāiāgā Pŭāā RaōēPē Gvŭpāzā H I Sŭāāzēāb ēēārāiāā (wŭāiā°āpā)  
 ēPāiā°āpā. Pāgŭt Ezŭā gāāiā „PāāV Māāiāzŭē (C°ūē °ēāzāu) H I  
 āārāiāā ēēāqā°āpā.

vā-āāiāpā CPŭē-āazā ēPāā āāāzē Pā½vā gēnō Sāwāiā «āgā āqāāVā  
 ‘Cuāŭā J°āzā SāCj? Aīāāā H gā āāā? H gŭē āāē DUēVā°āē Jāzā PāāVāVā  
 ! ā-āazā F Cāā GtSŭāVāē DPāiā ŷāūē āāā CāWŭ Gvŭā āqāwŭē Sj ā  
 āāVā DvPā! °ēēōvāS GtēJēāVāPā½ Pā½ SŭāVāē H I āār °ēē Pā½  
 āēūā āāj āiā°ā C°Pā±Pā E°ē KPāzŭē Pāā° Lzā gēŷā-āūē Epŭē GŷāZāgā

zāPŭāzPāē Cēāŷē F PāāiāPā ēqzā Sgāwŭē C°zā SēāPj ēāVāā  
 „PāāiāzPāVē F J°ē āā»āiāj ūē ŷāgā ēēvō EgāāC°ē wāūāūā ūē PāāVā gēnō  
 āār „āūē<sup>3</sup> ēāVāā „PāāiāzPāē āāgāVāē °ēēē ēāVāāāzāūā ēPāūē °dōj  
 āāŷāgā G½zā CēūPāē 150-200 gēŷē āāŷāgā °āj °āā CēēPāzā Kēē E°āē  
 zēgā zēgāCāzā °āzā SgāāVā °Pj ūē Pŭzā GtSŭāāzā F zā« „Pāāiā°ē  
 āāqēzēāzā PāāiāPā Cūā. Ezjāzā ēPāūē ±āPāā Mŷēāb āāqāāā ēPāūā  
 CūāāPā JēāVāē<sup>3</sup>

F PāVāē „āāiāwā Sāēāāūūā CūāV E°ēzŭē Pēqā SqPā S°zā  
 zēāVāēēē āiāāāzā °āzā °āā°ē ēā°ē Māzā Pāi āāSzPā Jēāā ēēāi  
 F „āzā°zPē °āPāūVē F zŭō-āazā gēPūāēēāā °āzi Sāzēē  
 Jāxēēā H I Sqēzā ēāāzā DūēC°āē»āūāV ±āPāā ēPāi zāzē ēqē āāē  
 JēāVāē<sup>4</sup> PāPāSPē, °āgā āāPēā DvāPēVā, Sānō °āi zēj ēā CwYūūē  
 āāgāiāzā Dwxā āār „āēūP ēPē Czā Sānō °ēēVāū āāgāiāV °qāVāē

»āūē Gvŭā Pēāōi Pā ŷāzā ēēāzā gēnāiā H I zā gā ēēārzā dēgā,  
 vPāūē °āPāzā Cūāā āāūūēāb PēāPā „Pā CēāPē°āzā ŷj Pŭūā F ēāVāā°ē

3 „āzēēā: ±āāVāūātūāgā°ā45.

4 „āzēēā: ūāūPāzārēā°ā50.

®'kgl<sup>a</sup>zj Azà E°è a<sup>a</sup>PMÀ a<sup>a</sup>IEĀ<sup>a</sup>zlgā Aīā<sup>a</sup>pgēzē a<sup>a</sup>ĒgAdēUē  
C<sup>a</sup>PĀ±kgl<sup>a</sup>zEĀB ēĒĀqS°ĀzĀ.

<sup>a</sup>ĒgAdēÉ

„Ā<sup>a</sup>ĪĒPĀV eĀvĒ<sup>a</sup> S°Mā DP<sup>a</sup>ūtUē M¼UĀUvPē Jazgē F a<sup>a</sup>ĒgAdēUē  
C<sup>a</sup>PĀ±kgl<sup>a</sup>zj Azà CAVā °Ā½zjē v<sup>a</sup>ĀUĀ ĀgēĀ. KPĀzjē F SĒĒAPj eĀvĒ<sup>a</sup>°è  
CAVĀ C<sup>a</sup>PĀ±kzē F PĀgtCzā E°è °ZĀN dēzĀ ū<sup>a</sup>ĪĀUĀ<sup>a</sup>zĀ. PĀgt  
a<sup>a</sup>ĒgAdēUĀzĀ °P<sup>a</sup>Āgā v<sup>a</sup>gPēĀ a<sup>a</sup>PĀ<sup>a</sup>UĀ 1zPĀVgā<sup>a</sup>zĀ PĀqĀ Sgāvzē eĒĒPĀ°,  
mĒēi, eĀgā<sup>a</sup>Ā SĀqUĀ, PĀvPĀ a<sup>a</sup>PĀ<sup>a</sup>ĪĀ „ĀvĀPĀ PĀzĀgē „PĀj, »AČ<sup>a</sup>zĀ PĀtĀ<sup>a</sup>ĀĀ  
°Ā«ĒĀ °Ā°, °ĀqĀVĀĪ vĀē JgqĀ vĀ<sup>a</sup>ĪĀ<sup>a</sup>ĀUĀ. PĀvPĀ qēĒĒĀ<sup>a</sup>gā °P<sup>a</sup>ĀĀ «avĒe  
a<sup>a</sup>ĒĀRUM<sup>a</sup>zĒqUĒRzĀ eĀzĒ, 1<sup>a</sup>ĀĀ °ĀRUE vPĀvē PĀtĀĪĀ<sup>a</sup>Ā °ĀqĀVĀĪgā, C®zē  
E<sup>a</sup>UĀ eĒvĀĪ<sup>a</sup>°è DzĀ<sup>a</sup>PĀ a<sup>a</sup>ĒĒĒĀgAdēĀ „ĀzĒUĀ<sup>a</sup> zĀĒPĀV vPĀ<sup>a</sup>Ā ŸĒ<sup>a</sup>PĒĀB  
°Āj °ZĀN dēgĒĀB vĒMĀ DP<sup>a</sup>ŋō<sup>a</sup>PĒĒĀ ĀgĀ<sup>a</sup>Ā F eĀvĒ<sup>a</sup>°è a<sup>a</sup>PMĒĀB „ĀvĒĀ<sup>a</sup>μĀ  
ŸĒ<sup>a</sup>ĀzPĀV ŸĀmĀtĀgē<sup>a</sup>Ā, S<sup>a</sup>Ā eĒĒPĀ°, S°Ā „ĀgĒzĀ gĀ<sup>a</sup>PĀ vĀzē vĀĪĀCgĀ  
a<sup>a</sup>PMĒĀB E<sup>a</sup>UĀPē PĒRē D a<sup>a</sup>PMĀ EĀĀ-C<sup>a</sup>ĀĒĀB DĒĀC<sup>a</sup>Ā zĒĀ JAV<sup>a</sup>Pj UĒ  
a<sup>a</sup>ĀgĀĪ<sup>a</sup>ĀUzĀ.

EAVĀ „ĀzĀ<sup>a</sup> DZPē ēĒĒĀ Pē eĀvĒ<sup>a</sup>°è AīĀ<sup>a</sup>Ā „SōAZĀ EČĀVĀ? a<sup>a</sup>ĀP<sup>a</sup>  
ŸĒ<sup>a</sup>ĀĪzĀ °P<sup>a</sup>Āgā avĒ<sup>a</sup> dēMzĀ °ĀqĀUĀPē a<sup>a</sup>PM<sup>a</sup>ē ūĒĀĪ ūĒwĀĪj ūē eĀvĒ<sup>a</sup>  
„ĀzĀ<sup>a</sup> D C<sup>a</sup>vĀ<sup>a</sup> „ĀvĒĀ<sup>a</sup>μĀ<sup>a</sup>qĀ<sup>a</sup>ĀxēzĀ ŸĒ<sup>a</sup>ĀĪĒSĒ eĀvĒ<sup>a</sup> „ĀR CĒĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>  
«zĀĒPĒĀB vĒĀPUE »ĀUE «<sup>a</sup>j „ĀVĀĒÉ

zĀAZPĀR ±ĀPĒĒĒ eĀwĀ<sup>a</sup>Ī

°ĒĒUĀĒR

SĀCĀ<sup>a</sup>Āj 1<sup>a</sup> q<sup>a</sup>Ā «ĀoĀĪĪ

vj<sup>a</sup>Ēēi ēĒ

PĀRēĒĒR PĀi<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ĀUĪ

a<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>UĒĒēi ēĒ

JZj PĀZĀUĀ JzĀ<sup>a</sup> ēĒĒ

wĀwĒēi ēĒ

wĀzĀ G½zē<sup>a</sup>ēv<sup>a</sup>μĀ<sup>a</sup>PĒRē<sup>a</sup> vĒ.

<sup>a</sup>ĒĒĠAdEĀiĀ zĀŋŋŋ-ĀAZĀ F eĀVĒĀ<sup>°</sup>ē JAI jAZĀ ŋMĀU ĴAZĀj ZPĒĀvĒe  
<sup>a</sup>ĀACgĠŋgĀVĒÉ <sup>a</sup>ĀVĀU <sup>a</sup>ĀĒgĴ AZĀ EĀ<sup>°</sup>Āi EĀi PĀ PĀŋĀUMĀ ŋĒGĀtPĀ <sup>a</sup>ĀVĀU ŋŋŋŋĒĒĒ  
 C<sup>°</sup>zÉ Ĵ<sup>a</sup>ĀĀFPĀ EĀi PUMĒĀB ŋĒPŋŋ<sup>1</sup> EĀi PĀ ŋĒĠĒĀB vĀtĴ<sup>a</sup>ĀĀzĴĒĒĒCUE C<sup>°</sup>ē EĒĒZĀ  
 dEjUE <sup>a</sup>ĒĒĠAdEĒ C<sup>°</sup>ġĀĀiĀĒĒB ŋĒĒĒĒ<sup>a</sup>ĀZĀ MmĀĠĠĀiĀV EZEĒAZĀ ĴPĀĒ<sup>°</sup>Ā  
<sup>a</sup>ĀAZĒPĀZĀ PĀAZĒĒĒzĴĒ vĀĀUĀ ĠĒĒĀ. F ZĀ«ĀiĀ eĀVĒĀ<sup>°</sup>ē <sup>a</sup>ĀiĀ<sup>1</sup>EĀ CAVĴĴ<sup>°</sup>zÉ  
 J<sup>°</sup>ĠĒĒĒB DPMŋŋŋ<sup>1</sup>ĀVĒÉ PĀĠt <sup>a</sup>ĀiĀĴZĒPĴĀ eĀVĒĀ<sup>°</sup>ē ĴVĀĠĴ<sup>a</sup>ĀZĒĒB EĒĒr  
<sup>a</sup>ĀiĀ<sup>1</sup>EĀ<sup>°</sup>ĀġĀUĴĀ ŋĀ<sup>a</sup>ĀĀġĀ<sup>a</sup>ĀZĒĒB dEĀVĴĴĀ »ĀUÉ ĀtĒŋĴ<sup>a</sup>ĀVĀĴÉ

**<sup>a</sup>ĀZĒĀ<sup>a</sup>ĀZĒĀ PĀr eĀVĴUĒĒV**

**<sup>a</sup>ĀCQ ŋŋĠĀĴPĀĀ-ĀĴ D <sup>a</sup>ĀZĒĀ**

**PĀSĴĀ ŋŋĒ CĴĀĒĒĀ**

»ĀUÉ C<sup>a</sup>ĴĒĒB bĀr<sup>1</sup> ĴVĒĒĴĴĴĴĴĴĴĴ CzĴ AZĀ dEĀVĴĴĀ S ZĀQEP ē eĀVĒĀ<sup>°</sup>UE CvĀVĀ  
<sup>a</sup>Ā<sup>°</sup>MĴĀ ĴĒĒkzÉ eĀVĒĒĴĴĴĴ eĀVĒĒĒĒĒĴĴĴ dEĀVĴĴ dEĀAUPĒĒB PĒ ĴPĒĒĴPĀZĀ  
 ĴZĒPĀ E<sup>°</sup>ē »ĀUÉ eĀVĒĒĒĒĒĒt fĀ<sup>a</sup>ĒĒĒ C«ŋĒĒĒ CAUPĀVZÉ ZPĀŋŋ, EĀ<sup>°</sup>PĒ  
 ŋĴĀŋĴĴ DZĴĴĴĴ PĀÉ ĴĀ<sup>1</sup>ŋ <sup>a</sup>ĀĀVĀZĒPĴUMĀ ĴVĴ ŋŋĴĀiĀ<sup>°</sup>ŋĴĀ<sup>a</sup> F eĀVĒĒMAZĀ  
 ĴĀŋŋtŋ <sup>a</sup>ĒĒĠAdEĀiĀ CEĀŋŋPĒĒB PĒĒĒVĒÉ eĒVĴÉ DyŋŋPĀV CxPĀ MAZĀ  
<sup>a</sup>ĀtĒĒĀ <sup>a</sup>ĀĠĠPĴĴĴĴĴV ŋŋŋŋ dEĀVĴĴĀ <sup>a</sup>ĀĀ<sup>1</sup>É ŋĒĒĀ<sup>a</sup>Ā ŋĴZÉ JĒĒBĀZĒĒB  
 CĀĒĒĒŋŋ<sup>a</sup>ĀZĀ F ĴAZĀ<sup>1</sup>DZĒ ē C<sup>a</sup>ĒĒPĀVZÉ

**DyŋŋPĀĒ<sup>a</sup>ĀĀ**

UĀĒĒĒtgĀ vĀ<sup>a</sup>Ā ŋŋĴĴĴ ZPĀĀ ZĀĒUMĀ <sup>a</sup>ĀĠĠĀi <sup>a</sup>ĒĒB ĴVĀiĀĀZĀ <sup>a</sup>ĀĀ<sup>1</sup>ĀiĀĀ  
 S<sup>°</sup>ĀVĀPĀV dgĀUĀ<sup>a</sup>Ā eĀVĒĒ<sup>°</sup>ē <sup>a</sup>ĀĀj, vPĀĀ vĀ fĀ<sup>a</sup>ĒĒPĒ CUMĀZĀ <sup>a</sup>ĴĀŋ MqPĴUMĒB  
 PĒĒĴPĀ <sup>a</sup>ĀrPĒ »ĀUĀV eĀVĀĠĴUMĀ <sup>a</sup>ĀĀŋĠĀ PĀAZĒĴĴĴV ŋŋŋŋ ŋŋ<sup>a</sup>ĠĠĀ  
 HġĀUĴAZĀ ŋŋĒĒ ĴSĴĀiĀ<sup>°</sup>ē eĀVĒĴV EĒĀiĀ<sup>a</sup>ĴjAZĀ <sup>a</sup>ĀĀŋĠĀ <sup>a</sup>ĒPĀĠUMĀ  
 ZĠĠPĀV EĒĀiĀ<sup>°</sup>Ā C<sup>°</sup>ē C<sup>a</sup>PĀĒĀ S<sup>°</sup>MĀ EAXĀ eĀVĒĒEĒĀiĀ<sup>a</sup>Ā ŋĒĒĒĒĒ ĴVĴ  
<sup>a</sup>ĀVĴĒPĴĴĴ ŋŋŋŋ zĒĒĠĴ ŋĒĒĒĒPĴĴĴ ē eĀVĒĒĒĒĒĒĒĒ CAUĒ <sup>a</sup>ĀĀUĀ ĀUMĒB  
<sup>1</sup>zĒĒ<sup>1</sup>, SĴĴĀiĀ<sup>°</sup>Ē ē ŋĀ<sup>1</sup>UĀiĀĒB ŋĀ<sup>1</sup>, vĀ<sup>a</sup>Ā ŋŋŋŋ ŋŋĴĴĴ ZPĀĀ ZĀĒUMĀ  
 GvĀĴ<sup>1</sup>zĀ <sup>a</sup>ĴĀŋ MqPĴUMĀ ŋĀVĒĒĒĒUMĀ vĀiĀĴ<sup>1</sup>zĀ wĀr wĀ ĴUMĀ <sup>a</sup>ĀĀŋĠUMĒB  
<sup>a</sup>ĀĠĀVĀĴÉ F eĀVĒĀ ĴAZĀ<sup>1</sup>DZĒ ē ZĒUMĀ eĀVĒĒĒ ĴĀ EĒĀiĀ<sup>a</sup>ĴjAZĀ eĀVĒĒ  
 MAZĀ <sup>a</sup>ĠĠUĒĒB vĀZĀ PĒĒĒVĒÉ »ĀUÉ eĀVĒĀ EĒĒĒ ē <sup>a</sup>ĀĀŋĠĀ <sup>a</sup>ĒPĀĠUMĀ



«±ĀµPĀV dgĀUĀ<sup>a</sup>ĪzĴ AzĀ <sup>a</sup>ĀĀĴĴ UĀĀ DyōPĀ 1w GvPĀUĒEAqĀ, C<sup>a</sup>ĴĀ fĀ<sup>a</sup>ĒĀ  
<sup>a</sup>ĀĀUĒ <sup>a</sup>ĀUĀ<sup>a</sup>ĀUĀ<sup>a</sup>ĪZĀ. ĴPĀgPĒĒ <sup>a</sup>ĀĀĴĀ vĴ UĀĀ <sup>a</sup>ĀĒPĀ °ĒĒĀ DzĀĀĪĀ  
<sup>a</sup>ĪZĀĀĪ<sup>a</sup>ĀUĀ<sup>a</sup>ĪZĀ. »ĀUĒ eĀVĒĀ DyōPĀ PĀVĒPĀĪĒ <sup>a</sup>Ā°ĀĀĒtō ŸĒ<sup>a</sup>Ā  
 °ĀĴĀ<sup>a</sup>PĀ

SAĪĀ<sup>°</sup>Ā 1<sup>a</sup>ĀĀ JAZĀ °ĒĴĀVgĀ<sup>a</sup>Ā GvĴĀ PĒĀōĪ PĴĀ °ĀZĀ«Ā SĒĒĀPĴ eĀVĒĒ  
 EzPĒ °ĒĒĀV<sup>°</sup>Ē PĀĴt F eĀVĒĒ<sup>°</sup>Ē <sup>a</sup>ĀĀqĒ, Sf, PĴĴĀĪ Ā, ŸĒĴĀĪĀvPĀ <sup>a</sup>ĀĀĒĒ  
 ZĀPĴĀ w<sup>1</sup>ĀZĀ »rzĀ ««ZĀ SĴĀĪ SĀZĴĀ °ĀUĒ 1» w<sup>a</sup>ĴĀ CAUĒ  
<sup>a</sup>ĀUĀĀ MAZĴVzĴĒ °ĀUĀĪĴĀ ŸĒĒĒ CPĴĴUĀĪĀZĀ SĴĒ CAUĒ <sup>a</sup>ĀĒĒĀZĀ  
 PĴĒ «°ĒĒw, PĀĀPĀ<sup>a</sup>Ā VĀVEPĀ-Ā, °ĀĀPĀĒĒ CAUĒUĀ dĒĴĒĒ DPMĴōĀVĒĒ  
 vĴPĀĴ, ZPĀĀ ZĀĒUĀZĴĀ VĀ° VĀĴPĀ<sup>a</sup>Ā <sup>a</sup>ĀVĀVĀ °ĒĒĀZĀ F eĀVĒĒ  
<sup>a</sup>ĀĀĴPĀĪĀ<sup>°</sup>Ē <sup>a</sup>ĀPĀĒĒ DPMĴōĀĒZĀ ««ZĀ jĀwĀĪ DnPĴĀĒ °ĒĒĀZĀ  
 CAUĒUĀĒ vĀĀĀwĴVĒĒ MmĀĴĒ <sup>a</sup>ĀĒĒĀĴĀĒĀ »AzĒ <sup>a</sup>ĀĀĴĴĒ ĒĒĀĒĒ PĒĒĀ  
 E<sup>°</sup>ĒPĀtS<sup>°</sup>ĀZĀ.

eĀVĒĒ MAZĀ <sup>a</sup>ĀĴĀ SgĀ<sup>a</sup>ĪZĀ F <sup>a</sup>ĀĀĴĴĒ <sup>a</sup>ĀĴUĀZĀ PĴĴ PĒ<sup>°</sup>Ē  
<sup>a</sup>ĀĒPĒ<sup>°</sup>Ē ±ĀĀ PĀĀĀPĒ °ĀPĀUĀ<sup>a</sup>Ā <sup>a</sup>ĀĀVĀĒĒ RjĀĴ<sup>°</sup>Ē EzĒĒĀ MĴĀĪ  
 C<sup>a</sup>PĀ±Ā DzĴĀZĀ F eĀVĒĒ<sup>a</sup>ĒĒ<sup>a</sup>Ē<sup>a</sup>Ē <sup>a</sup>ĀUĀ ŸĴĴĀ PĒĒĀ-PĒĴĀ«PĀĪ vĀt<sup>a</sup>ĀV  
 gĒŸUĒ<sup>a</sup>ĒrgĀ<sup>a</sup>ĪZĒĒĒ EĀĴĒ eĀVĒĒ <sup>a</sup>ĀĀĴPĀĪĀ <sup>a</sup>ĀĒ DzĴĒ <sup>a</sup>ĀĀĴPĀĪĀ <sup>a</sup>ĀĀĴĴĒ  
 ĒĒPĒĒ ZĀ«ĀōPĀ ±ĴĀĀZĀ °SōĀĴPĀZĀZĀVZĒ PĀĴt <sup>a</sup>ĀĀĴĴPĀĪĒ MAZĀ  
 °ĀwĀĒĒ, ŸĀĀĀtPĀĪĒĒ -ĀĀZĀ <sup>a</sup>ĒĒĒĒĒ «±ĀµĀ D<sup>°</sup>Ĵ vĒĒĴgĀ<sup>a</sup>ĪZĒĒ  
 ŸĒĒĒĒĒ <sup>a</sup>ĀĀĴĴPĀĪĒ PĀtS<sup>°</sup>ĀZĀ. PĒĒĀ<sup>a</sup>PĴĀ PĒĒĀ<sup>a</sup>PĴĀ ESĴĒ,  
 SĒĒĀPĴĀĪ °ĒĴĒĒĒ <sup>a</sup>ĀPĴĴ<sup>a</sup>ĴĀ. CxĀōvĒ vPĀĀ <sup>a</sup>ĀPĀĴĀZĀ vPĀUĒ,  
 PĀĪ ĀSPĒĒ MĴVĀUĀĀPĀZĀ SAĪĀ<sup>a</sup>ĴĀ. »ĀUĀV <sup>a</sup>ĒĒĀ <sup>a</sup>ĀZĒĒĒ °ĒĒĒ C<sup>a</sup>PĀ±Ā  
 E<sup>°</sup>ĒĒĒĒ °Ā«ĴĀUĀVĒĒ

# °ĀUĀĀĀV<sup>°</sup>ĀUĀĀ

F SĒĒĀPĴ eĀVĒĒ<sup>°</sup>Ē °ĀPĀZĀ °ĀUĀĀ °ĀV<sup>°</sup>ĀUĀĀ, <sup>a</sup>ĀZPĴĀ, PĴĴ  
 GŸĀĒĒĒ <sup>a</sup>ĀUĀĀ <sup>a</sup>ĀĀĴĀ PĒ SĀĴĴVĒĒ E<sup>a</sup>ĀUĀĒ UĒĀ fĀĪĀ gĒĒt  
 VĀ<sup>°</sup>ĒĒĒ °ĒĒD<sup>°</sup>ĒĒĒ <sup>a</sup>ĀV<sup>°</sup>ĀUĀĀ ŸĒZĀ <sup>a</sup>ĀVĀU<sup>°</sup>ĴĀ<sup>a</sup>ĀĀĀVĒĒ

„Á<sup>a</sup>ÁÁEPÁV „ÁUPÁ<sup>a</sup>, vÁUÁ ©ÁmÉ PhÜÜKAZÁ „ÁV®ÁUMÉAB vÁiÁj 1gÁVÁgÉ  
E<sup>a</sup>ÁUM<sup>a</sup>è „ÁUPÁ<sup>a</sup> „ÁV®ÁUM<sup>a</sup>UE °ZÁN „ÁRPÉ EzÉ C®ZÉ °ÉgÁ gÁdUM<sup>a</sup>P ÁiÁE vÁA<sup>a</sup>Á  
„ÁRPÉ EzÉ JAZÁ °ÁÁVÁgÉ<sup>5</sup> C®ZÉ F „ÁV®ÁUM<sup>a</sup>UE „ÁÁÁgÁ 10 „Á«gÁZÁ 30,  
40, „Á«gÁZÁgÉ<sup>a</sup>ÁÁgÁ F eÁVÁ<sup>a</sup>°è DUÁVZÉ

„ÁV®ÁUM<sup>a</sup>Á ¥ÁUM<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>ÁÁ<sup>-</sup>É ZÁ«ÁiÁ avÁegÁÁÁÁiÁt, <sup>a</sup>Á°ÁÁÁgÁ EvÁc  
avÁUMÉAB PÁgÁ<sup>a</sup>Á „ÁV®ÁUMÉAB EÉÁqPÁ JgÁÁ PÁÁÜ „Á°ÁÁc®è DzÁZÁ F  
eÁVÁ<sup>a</sup>°è dÉgÁ ZÁ«ÁiÁ °ÉJ EP è „ÁUZÁ „ÁV®ÁUMÉAB RJ ÁC<sup>1</sup> °É „ÁÁEUE PÁEæ  
CzÁUP ÉAB ¥J ÁQ<sup>a</sup>PÁEÁVÁgÉ

### **zÁVÁÁÁVÉ**

<sup>a</sup>PÁÁÁiÁUÁgÁ<sup>a</sup>ÁÁRÁ „Á¥ÁÜ CAZgÉ F zEUMÁ. zEUMÁ eÁVÁ<sup>a</sup>°E EAVÁ  
„ÁZÁ DzP è EÁÁiÁ<sup>a</sup>ÁZÁ SÉÁAPJ eÁVÉ<sup>a</sup>°ÁVÉAZÁ StÁZÁ UJ °ÁÁVÁVZÉ  
KPÁZgÉ F zEUMÁ eÁVÁ<sup>a</sup>°è MÁÁiÁ JwÉÁ eÉÁRUM<sup>a</sup>UE <sup>a</sup>ÁÉgÁ S°ÁÁÁEUMÉAB  
«ÁqÁ<sup>a</sup>ÁgÁ. zEÁZÁ eÁVÉ ¥ÁgÁ°ÁZÁ ±ÁiÁ<sup>a</sup>Á „ÁZÁ«Á vÁ®ÁEQEÁ dEÁ<sup>a</sup>Á  
dEÁ<sup>a</sup>°ÁÁiÁ<sup>a</sup>J UE „PÁVZÉ JAZÁ ÉgÁZÁ eÁVÁ<sup>a</sup>°E dÉgÁ C®ÁÁÁ.

F zEÁZÁ eÁVÉCEÁPÁ H gÁUM<sup>a</sup>ZÁZÁ zEUMÁ SgÁVPÉ C<sup>a</sup>ÁUM<sup>a</sup>è »ÁgSÁEC°ÁÁÁ  
«ÁUÁ¥ÁEgÁ ®APÁ<sup>a</sup>ÁgÁ „ÁZÁ«Á, SS<sup>-</sup>ÁC, ¥ÁqÁÁÁgÁ ©EÁ¥ÁgÁ «ÁgPÁJ EvÁc  
H gÁUMÉAB °ÉJ „S°ÁZÁ. C®ZÉ °ÉgÁdÁUMÁZÁ <sup>a</sup>Á°ÁgÁµ DAZÁVÁZÁKAZPÁE  
„PÁ zEUMÁ SgÁVPÉ DzgÉ E°è ÉgÁZÁXÁ JvÁUMÉAB PÁEÁ<sup>a</sup>ÁUÁ JwÉP gÁ<sup>a</sup>Á „Á½UMÉAB  
¥J ÁQ<sup>a</sup> EÉEqÁ<sup>a</sup>ÁZÁ „Á¥ÁÁÁiÁ<sup>a</sup>ÁVÁÜ CµÁ <sup>a</sup>Á°ÁVÁZÁV KPÁZgÉ JwÉÁ „Á½ „J „ÁZÁV  
¥J ÁQ<sup>a</sup> EÉÁqÁ<sup>a</sup>ÁZÁ „Á¥ÁÁÁiÁ<sup>a</sup>ÁVÁÜ CµÁ <sup>a</sup>Á°ÁVÁZÁV KPÁZgÉ JwÉÁ „Á½ „J EzÁgÉ  
<sup>a</sup>ÁÁVÉ<sup>a</sup>ÁÉ<sup>a</sup> „ÁVÁVZÉ E°CZÁgÉ CzÁ °ÁÁÁZÁVÉ JAS CZPÁÁZÁ EÁ°PÉ EPÁÁ  
dEÁ<sup>a</sup>ÁZÁZPÉ

EAVPÁ „Á½UM<sup>a</sup>è PÉ<sup>a</sup>ÇAZÉAB E°è °ÉJ „S°ÁZÁ. JwÉÁ qÁSÁZÁ °ÁgÁ  
„Á°ZÉÁUE „Á½ EzÁgÉ CzPÉ PÁPÁJ UE „Á½, PÁEÁ°EÁ °ÁgÁ EgÁ<sup>a</sup>ÁVÁ „Á½UE vÁgÁ-Á  
„Á½ JAVPÁE, <sup>a</sup>ÉÁqÁZÁ<sup>a</sup>ÁÁ<sup>-</sup>É <sup>a</sup>ÁVÁÜ »ÁZÉ EgÁ<sup>a</sup>Á „Á½UE PÁV „Á½, JgÁÁ ZÁUMÁ<sup>a</sup>ÁÁ<sup>-</sup>É

5 „ÁZÁDEÁ: ZÁÁÁZÁVÁZÁ<sup>a</sup>Á45 °ÉÁE D®EgÁ

Egá<sup>a</sup>À „À½UkUÉ »EUA« „À½, a<sup>é</sup>tPÁ° EA PÁUÉ a<sup>Á</sup>VÁU UAUE z<sup>é</sup>U<sup>®</sup> °MgÀ Egá<sup>a</sup>Avá „À½UkUÉ e<sup>é</sup>q<sup>é</sup>À½ a<sup>Á</sup>VÁU e<sup>é</sup>Á½UÉ „À½ JEA<sup>Á</sup>VÁgÉ C<sup>®</sup>zÉ F zEUM<sup>®</sup>è Q<sup>-</sup>Áj, 1<sup>a</sup>ÁÁ, d<sup>a</sup>Áj, ES<sup>®</sup>Q<sup>-</sup>Áj, eÁj 1 EvÁ<sup>®</sup> v½UkUÉAB „PÁUÁgÁw, ÁVÁgÉ

zEUMÁ v½AiÁ e<sup>é</sup>EvUÉ (·Á-Á) °PÁUMÉAB ¥J ÁQ<sup>é</sup>Á<sup>a</sup>ÁZÁ a<sup>Á</sup>rPÉ C<sup>a</sup>UM<sup>®</sup>è 2,4,6,8 °PÁUMÁ ¥ÁgZÁ JvÁUMÁ a<sup>Á</sup>iÁ, ÉAB w½ZÁ Rj Á<sup>®</sup>ÁVÁgÉ F zEÁZÁ eÁVÁ<sup>®</sup> e<sup>é</sup>EvUÉ P<sup>®</sup> «eÁ<sup>®</sup>UMÁ vÁVÁgÁ SAZÁ gÉvÁ „PÁ, U<sup>®</sup>UÉ ¥J °ÁgZÁ a<sup>Á</sup>Á»wÁiÉAB P<sup>é</sup>q<sup>Á</sup>ÁgÁ. F z<sup>®</sup>ÁiÁ<sup>a</sup>ÁZÁ SÉÁPj eÁVÁ<sup>®</sup> °ÁÉÁ a<sup>Á</sup>°MÁ ¥Á<sup>®</sup>ÁVZÉ

„Á<sup>a</sup>ÁFPÁ 1<sup>U</sup>AvÁgUMÁ °ÁUKE SZÁÁZÁ fÁ<sup>a</sup>ÉÁ a<sup>Á</sup>É<sup>®</sup>UMÁ EAZÁ eÁVÁ<sup>®</sup> „g<sup>®</sup>E¥Z<sup>®</sup>è a<sup>Á</sup>Á° AZÁ a<sup>Á</sup>Á<sup>-</sup>É SZÁÁ<sup>a</sup>U<sup>®</sup>UÉAB vÁwZ<sup>®</sup>g<sup>®</sup>E, eÁVÁ<sup>®</sup> vPÁ<sup>a</sup> a<sup>Á</sup>É<sup>®</sup> „M<sup>®</sup>ÉAB PÁÉÁP<sup>®</sup>EÁZÉ °É „M<sup>®</sup>U<sup>®</sup>UÉAB a<sup>Á</sup>ÉU<sup>®</sup>E<sup>1</sup>P<sup>®</sup>EAQÁ °EZÁ 2 „ÁU „Á<sup>a</sup>PÁ, Ü-ÁAZÁ dgUÁV<sup>®</sup> a<sup>é</sup> dE<sup>®</sup>ÁZÁ P<sup>®</sup>PE±P<sup>®</sup>U<sup>®</sup>UÉ PÁ<sup>é</sup> a<sup>Á</sup>VÁU „Á»vU<sup>®</sup>UÉ P<sup>®</sup>EI Ö ¥ÉÁ<sup>®</sup>ÁPÁ D±ÁÁ AiÁ<sup>a</sup>ÁZÁPÁi<sup>®</sup>E P<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á-Á<sup>®</sup>è a<sup>é</sup>Á „½ ¥ÁZÁ<sup>®</sup>ÉÁ°Á vÁ<sup>a</sup>Á<sup>®</sup>PAZÁU<sup>®</sup>ÁZÁ vÁiÁÁj 1ZÁ SUE SUIÁ Mq<sup>®</sup>É a<sup>Á</sup>U<sup>®</sup>UÁ eÁVÁ<sup>®</sup> °Cz<sup>®</sup>g<sup>®</sup> a<sup>Á</sup>É<sup>-</sup>É UÁ¥MgÁwZ<sup>®</sup>PÁ PÁ, j P<sup>®</sup> „Á dg<sup>®</sup>PE P<sup>®</sup> „Á PÁ<sup>®</sup>EW, GSÁ<sup>a</sup> avÁ<sup>®</sup>Á a<sup>Á</sup>VÁU a<sup>Á</sup>Éw<sup>®</sup> 2<sup>®</sup>UMÁ StZÁ P<sup>®</sup> „Á a<sup>Á</sup>gÁ P<sup>®</sup>ÉÁiÁ P<sup>®</sup> „Á a<sup>Á</sup>Áq<sup>Á</sup>Á<sup>a</sup> P<sup>®</sup>PA±P<sup>®</sup> P<sup>®</sup>Á<sup>®</sup>UMÁ eÁVÁ<sup>®</sup> °Cz<sup>®</sup>g<sup>®</sup> UÁ<sup>®</sup>Át ¥Á<sup>®</sup>ÁZ<sup>®</sup>è SZÁPÁ<sup>a</sup>ÁZÁZÁ °ÁU? EAvPÁ „ÁCUÁ „ÁZÁ DZ<sup>®</sup>PÁi<sup>®</sup>E P<sup>®</sup>EqÁ a<sup>Á</sup>Á¥ÁgÁ a<sup>®</sup>PÁgUM<sup>®</sup>ÉACUÉ dE<sup>®</sup>ÁZÁj UÉ a<sup>Á</sup>ÉgÁdEÁi<sup>®</sup>ÉAB MZV „Á<sup>a</sup> a<sup>®</sup>ÁDZÁ MAZÁ °Cö<sup>®</sup>µ<sup>®</sup> PÁ<sup>®</sup>ÁZÁ SÉZÁ °Át<sup>®</sup>PÁiÁ »ACÉÁ CÉKÁZÁ E<sup>®</sup>ÁiÁ<sup>a</sup>Á „Á<sup>a</sup>ÁFPÁ ZÁ Á<sup>a</sup>hPÁiÁ F SÉÁPj eÁVÁ<sup>®</sup>

F eÁVÁ<sup>®</sup> a<sup>Á</sup>ÁRÁ SAq<sup>®</sup>PÁ<sup>®</sup>É dEÁ dEÁ Áj ZÁj eÁVÁ<sup>®</sup> dEÁ a<sup>Á</sup>gÁ<sup>®</sup>ÉÁ-eÁVÁ<sup>®</sup> a<sup>Á</sup>gÁ<sup>®</sup>ÉÁ EvÁ<sup>®</sup> UÁZUM<sup>®</sup>ÉAB z<sup>®</sup>q<sup>®</sup>Á<sup>®</sup> „ÁV<sup>®</sup>É »ÁUÉ „Áj ZÁ dE<sup>®</sup>PE „ÁPÁUÁ<sup>a</sup>AvÉ „Á<sup>a</sup>ÁÉÁ „gÁeÁ<sup>a</sup>ÁUM<sup>®</sup>ÉAB a<sup>Á</sup>ÁgPÁ CAU<sup>®</sup> a<sup>Á</sup>ÁAUÁ ÁUMÁ E°è SAZÁ „ÁgÁV<sup>®</sup>É C<sup>®</sup>zÉ a<sup>Á</sup>ÉgÁdEÁiÁ GZÁ±ÁZÁPÁE CxPÁ ZÁ«ÁÖPÁ z<sup>®</sup>ÁÁ-ÁAZ<sup>-</sup>ÉÁ dEÁ „ÁgÁVÁgÉ EAvPÁ „PÁ<sup>®</sup>°P<sup>®</sup>ÉAB EÁ<sup>a</sup>Á ¥J „É JAV<sup>®</sup>ÁE P<sup>®</sup>ÁiÁVÁ<sup>a</sup>É MmÁgÉ „PÁdz<sup>®</sup>ÉACUÉ MAZÁV SZÁPÁ „ÁV „ÁV<sup>®</sup> SA<sup>®</sup>CgÁ<sup>a</sup>Á a<sup>Á</sup>ÁÉP<sup>®</sup>ÉÁ a<sup>é</sup>ÁiÁÖPÁ a<sup>Á</sup>VÁU „ÁAXPÁ fÁ<sup>a</sup>ÉZÁ »vÁPÁUÁVAi<sup>®</sup>ÉÁ, a<sup>Á</sup>ÉPÁ ¥Á<sup>®</sup>ÁUMÁ „ÁRPÁVAi<sup>®</sup>ÉÁ, g<sup>®</sup>ÉÁUÁ<sup>®</sup>ÁFÉUMÁ „ÁgZÁVÉ a<sup>Á</sup>VÁU a<sup>Á</sup>Á<sup>®</sup>É „½ „ÁiÁÁVAiÁUÁ<sup>a</sup>AvÉ ¥Á<sup>®</sup>Á „Á GZÁ±Á F eÁVÁ<sup>®</sup> ÁZÁV CzPÁZÁ a<sup>Á</sup>ÁAU<sup>®</sup>q<sup>®</sup>É °ÁP<sup>®</sup>É °ÉwZ<sup>®</sup>ÉAB PÁÁiÁÖ g<sup>®</sup>É¥Z<sup>®</sup>è vÁ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á DZÁ<sup>®</sup>UÁiÁ eÁVÁ<sup>®</sup> ÁVZÉ



DPuÉ Ezgà a<sup>a</sup>ASÁVgà dE<sup>a</sup>Mzj UÉ dE<sup>a</sup>Á 2Pit<sup>a</sup>À Mz<sup>a</sup>Nz<sup>a</sup>AvÁUv<sup>a</sup>É ÉP<sup>a</sup>À ÉÁrÉÀ  
 gÁ<sup>a</sup>Q<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>À P<sup>a</sup>TÉ „A<sup>a</sup>,w, „AVÁv<sup>a</sup>zÀ ¥Z<sup>a</sup>gà dE<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>ÁE<sup>a</sup>j UÉ „Á<sup>a</sup>“PÁV<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>ÁV<sup>a</sup>É »ÁUÉ  
 S<sup>a</sup>Á dE<sup>a</sup>Á G¥<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>ÉAV<sup>a</sup>AI<sup>a</sup>AVg<sup>a</sup>À<sup>a</sup> F eÁv<sup>a</sup>MAZ<sup>a</sup> „AQÁtö „g<sup>a</sup>¥zÀ „Á<sup>a</sup>ÁE<sup>a</sup>À dE<sup>a</sup>Á  
 „Á<sup>a</sup>Á PÁZ<sup>a</sup>ÁV ¥j t«Á<sup>a</sup>g<sup>a</sup>Áz<sup>a</sup>g<sup>a</sup>è F SÉ<sup>a</sup>APj eÁv<sup>a</sup>ÁE<sup>a</sup> a<sup>a</sup>AR¥Áv<sup>a</sup>Á „Áv<sup>a</sup>É  
 Dz<sup>a</sup>j Az<sup>a</sup>Á<sup>a</sup> F eÁv<sup>a</sup>ÁE<sup>a</sup>À dE<sup>a</sup>Áz<sup>a</sup>gà °Z<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>°Z<sup>a</sup>Á<sup>a</sup> j ÁQ<sup>a</sup>Áv<sup>a</sup>Ág<sup>a</sup>É

\* \* \*



Egá<sup>a</sup>ázá „Ágá<sup>a</sup> á<sup>a</sup>ÁEá<sup>a</sup>ÁEá Ew<sup>o</sup>Á<sup>a</sup>ázá Dgá<sup>a</sup>ázá zÉÁiá<sup>o</sup>é zÁ«ÄÖPÁ «CÜMÁ, „ÁAXPÁ CAPÁiÁ<sup>o</sup>éÁEÁ<sup>o</sup>ÁUPÁVZPÁ „PÁZÁÁiÁ PPÁ<sup>a</sup>PÉiÁVÉ<sup>a</sup>áDUÉqÁiÁ<sup>a</sup>ázá M½vÁ, CzÁgÁ DUÁ-<sup>o</sup>ÁEÁUÁUÁP<sup>o</sup>é vÉÁ<sup>o</sup>ÁPÁ-<sup>o</sup>ÁqÁUÁEÁB C¼PÁ<sup>o</sup>1PÉ¼ÁPÁZÁ »vÁ JAZÁ<sup>o</sup>2Á<sup>o</sup>1PÉAqÁUÁ vÉÁ SÁiÁPUÁU<sup>o</sup>é zÁ«ÄÖPÁ „ÁÁgÁEÁB MZÁ<sup>o</sup>1PÉ¼ÁVÁU zPÁÖZÁ EÉÁiÁ<sup>o</sup>é EÉÁÁCÁiÁEÁB PÁtÁVÁEÉ

¥ÁVÁiÁ ¥ÁEÁ¥ÁzÁ<sup>a</sup>ÁAZÉ<sup>a</sup>ÁEá<sup>a</sup>á „PÁÁiÁPEÁV<sup>o</sup>AvÁ «avÁzÁVÁ<sup>o</sup>ÁÁEÁB CAUÁÁa<sup>o</sup>ÁqÁWZÁ<sup>o</sup>zÉPÁEÁB „Á<sup>o</sup>ÁV PPÁ<sup>a</sup>PÉ¼ÁS<sup>o</sup>ÁZÁ. áÁ¼EÁUÁ½, UÁqÁUÁ-1<sup>o</sup>rÁ, PUÁWÉ<sup>o</sup>1<sup>o</sup>EÁ<sup>o</sup>ÁUÉ<sup>a</sup>ÁAdÁ, Z½ E<sup>a</sup>EÁB vÁqÁiÁ<sup>a</sup>ázá „ÁZÉUÁÁ EÉKEB SgÁZÁUÁ Dc<sup>a</sup>Á<sup>o</sup>1ÁiÁ CcÁgEÁV vÉÁ EÁkUÉ<sup>o</sup>ÁDUÁEÁB PÁÁiÁ<sup>o</sup>Á<sup>a</sup>ÁEÁ<sup>o</sup>ÁÁÁrZÁZÁ „PÁ<sup>a</sup>Á. vÉÁ EÁkUÉ<sup>o</sup> E<sup>a</sup>Á SÁZÁ SgÁ<sup>a</sup>ÁAS zÉÁiÁ<sup>o</sup>ÁEÁB C<sup>a</sup>EÁ vÁZÁZÁ wÁgÁ „ÁÁÁEÁVZÉ zÉÁPÁEÁB EÁ<sup>o</sup>PÉPhÁPEAqÁ PÉqÁ<sup>o</sup>ÉÉB; vÉÁ SÁCÁDU PÉZÁPUÁEÁB S¼Á<sup>o</sup>PÉAqÁ zÉqÁ „ÁÁVÁiÁEÁB PhÁzÁ<sup>o</sup>ÁmUÉ<sup>o</sup>ÁEgÁ<sup>a</sup>ÁUÁ UÁr<sup>o</sup>ÁEÁB PÁÁPÁUÁ EÁCÁiÁEÁB zÁiÁ<sup>a</sup>ÁUÁ<sup>a</sup>ÁE SÁZÁUÁ<sup>o</sup>ÁgÁZÁUÁ<sup>o</sup>gÁUÁ½ JzÁUÁ PÁqÁ¥ÁÁÁ<sup>o</sup>ÁÁZÁUÁ<sup>o</sup>ÁEÉ-ÁAZÁ EÁMÁ<sup>a</sup>ÁUÁ F ¥ÁVÁiÁ CaAvÁzÁVÁ<sup>o</sup>ÁDUÁEÁB vÉUÉ CÉÁPE<sup>o</sup>PÁÁV M<sup>o</sup>1PÉAqÁ S¼Á<sup>o</sup>PÉ¼ÁPÁ «CÜMÁB K¥Á<sup>o</sup>1PÉAqÁ zÁÁÁAS PPÉÉ C<sup>a</sup>ÁVÁVÁEÁ E<sup>o</sup>ÉÁ, „ÁEÁÁiÁ<sup>o</sup>EÁ «avÁEÁZÁVÁDUÁ PÉÁiÁAVÁE EÁVÁ. F PÉÁiÁEÁZÁ<sup>o</sup>1 «CÜMÁ<sup>o</sup>ÁnÁPEAqÁ<sup>o</sup>ÁPÁZÁ<sup>o</sup>ÁrPÉ (¥ÁÁÁEÉ),<sup>o</sup>ÁEÁUÁPÉ („ÁEÁ<sup>o</sup>ÁW, „ÁEÁVÁEÁPEÁUÉ (S<sup>o</sup>, CWA<sup>o</sup>,<sup>o</sup>ÁEÁ<sup>a</sup>Á,<sup>o</sup>ÁEÁ),<sup>a</sup>ÁÁI -<sup>a</sup>ÁAvÁEÁÁiÁÁEÁ), EÁZÁ<sup>o</sup>Á (C<sup>o</sup>ÁZÁg) áEzÁÁZÁ «CÜMÁ F EÉÁiÁ<sup>o</sup>é áEÁZÁZÁ

¥ÁVÁ F CzÁÁiÁZP<sup>o</sup>é ¥ÁÁR<sup>a</sup>ÁV DÁiÁ<sup>o</sup>ÁÁrPÁEArgÁ<sup>a</sup>Á PÉÁÖi PÁZÁ EvÁgÁ<sup>o</sup>ÁDUÁZÁEÁB CÉÁ<sup>o</sup>QÉÁVÁU C<sup>o</sup>é EÁqÁiÁ<sup>a</sup>ÁVÁPÁ „Á¥ÁÁÁiÁ, ¥ÁEÉ «CÜ «ZÁEÁUÁ, EÁ<sup>o</sup>PUÁ, ÁPÁUÁ, „PÁÁ<sup>o</sup>ÁÁUÁ, ¥Á<sup>o</sup>ÁEÁÁKÉ ««ZÁdEÁAUÁZÁdEÁZÁZÁ zÁÁÁUÁ ¥ÁEÉUÉ¼ÁUÉ¼ÁPÁ «ZÁEÁUÁ, eÁVÁEÁ, ÁPÁZÁUÁ EvÁÁ CAÁUÁEÁB UPÁEÁZPÁ<sup>o</sup>ÁPEAqÁ ¥ÁVÁ „ÁÁEÁZÁEÁiÁ<sup>a</sup>ÁÁRÁÁUPÁVgÁ<sup>a</sup>Á<sup>o</sup>ÁZÁ«Á SÉÁAPJ zÁÁÁÁiÁ eÉVÉÉVUÉ EvÁgÁ<sup>o</sup>ÁDUÁZÁEÁ<sup>o</sup>Á«ZÁUÁEÁB ÁUÁE ÁEÁUÁEÁB vÉ<sup>o</sup>ÁPÁ DÁiÁ<sup>a</sup>ÁZP<sup>o</sup>é UÁgÁW<sup>o</sup>Á¥ÁÁW<sup>o</sup>ÁÁVZÉ





ZÁ<sup>a</sup>AAqĀ±ĭ AiĀĀ EPġāwæſā<sup>a</sup> ĀvĀU zĀġā °ſzP è dUvĒĀ J®è PġĒ-ĀAZPĒE °PġĀ  
 ¥ĒeUĒ M¼ĀUĀ<sup>a</sup>ĀĀ. DzġĒ ŠĒĒAPĭ zĀ«AiĀĀ<sup>a</sup> ĀĀvbe<sup>a</sup>µDzĀzPĒEI ĒĀrĒĀzĀvĀ  
 dĒġĒĒB „ĒegUĒE½<sup>1</sup>zĀvĒ<sup>a</sup> ĀĀĀ, ĒĀ ¥ĒeUvĒĒB ĒĒĀrzġĒ<sup>a</sup> µDzĀzPĒEI zĀ«AiĀ  
 DZġġĀĀĒĒB Uġġw, ſ°ĀzĀVzĒ

## ¥ĒĒĒ<sup>a</sup>ĒzĀĒĒĒĒ

PEĀŌI PĒĀ J®è ±DĒĒ<sup>a</sup>ĀvĒĀ PĒĀzĒP è ¥ĒĒĒ «zĀĒPĀ CvĀvĀ  
 ¥ĒegĒĒ-ĀAZĀ Ē ĒġPġġĒzĒ JASĀzĀ UĒwġĀ<sup>a</sup> ĀUvĀĀĀ DVzĒ PĒ<sup>a</sup>Ā PĒĀzĒP è  
 F ¥ĒĒĒĒ «zĀĒzP è „PĀ ©ĒPĀVzĒ GzĀ: „PĒvĀĀ J®PĀ zĀ«AiĀ ¥ĒĒĒĒ  
 «zĀĒzP è °PġĀ 'GrUĒ vĒĒĀŌ (GrUĒ Gr,Ā«P) JAS ¥ĒĒĒĒ «zĀĒPĒĒB  
 CEĀ,ĭ „ĀĀzĀ «±ĀPĀVzĒ F ¥ĒĒĒ «zĀĒzP è ¥ĒĒ<sup>a</sup>Ā J®PĀ zĀ«AiĀ<sup>a</sup> ĀdĒĒ  
<sup>a</sup>ĀĀr<sup>1</sup>zĀ ĒĀvġĀ °DĒ-ĀAZĀ zĀ«UĒ JġġĒ °ĒĒvĀ<sup>a</sup> ĀĀĀĀĀVzĒ ¥ĀPĀUvĒĒĒ  
 Gr,ĀĀzĀ<sup>a</sup> ĀvĀU M<sup>a</sup>Ā Gr<sup>1</sup>zĀ ĒĀvġĀ<sup>1</sup>ġġĀĒĒB zĀ«UĒ<sup>a</sup> ĀvĒĒĒĒ Gr,ĒĀ  
 EgĀ<sup>a</sup>ĀzĀ E°ĀĀ ¥ĒĒĒĒ<sup>a</sup> ĒĒµPĀVzĒ °ĒĒĒ „ĀĒĒzĀ PĒeqĀ J®PĀzĒUĒ CZĒPġĀ  
 „PĒ,ĀĀ „ĀĀĀĀVzĒ ĒzĀ J®PĀzĒ«UĒ °DĀĀ «±ĀPĀ „ġĒ¥PĀVzĒ ĒzġĀ  
 eĒĒĒĒvĒĒ eĒĒĀUvĀĀĀ<sup>a</sup>Ā «CĒUvĒĒB E°è CEĀ,ĭ „ĀĀvĒzĒ

aAZPĀĀ<sup>a</sup> ĀĀĀĀPĀ zĀ«AiĀ°ĀĀĒ °PġĀ °ġPĒUvĒĒB „PĒ,ĀġĀ. E°ĀĀĒ  
 PĒeqĀ zĀĀqġPĒ „ĀĒĒĒĒ (GġĀĀ „ĀġĀĒĒB ſ°ĀġĀŌ °DĒ-ĀAZĀ Ē<sup>a</sup> ĀĀġĀvġĒ  
 ĒzġĀ eĒĒvĒĒ GġĒĒ GġĀ<sup>a</sup>ĀzĀ JAS „ĀĀĀĒĒB „PĒvĀĀ J®PĀĒĒB  
 °ĒĒġĀ¥Ār<sup>1</sup>zġĒ ſ°ĀġĀŌ ¥ĒĒ<sup>a</sup>ĀV aAZPĀĀ<sup>a</sup> ĀĀĀĀPĒĒ ¥ĀĒwĒzP è ĒġĀĀĀvĒzĒ  
<sup>a</sup>ĀvĀU zĀqPĀĀ ¥ĒĒ<sup>a</sup>Ā/CĀqĀ ĒPĀ,ġġĀ JAS „ĀĀĀĀ CvĀvĀ ¥Ā«vĒĒĒĒB E°è  
 ¥ġĒĒPĒĒrzĒ

°Ā°UĀĀ °Ā°UĒĀ zĀ«AiĀ ĒĀvĒĒ „ĀzĀĒzP è PĀPĀt PĀĀĒ DZġġĒ  
 ĒġĀĀĀvĒzĒ eĒĒĀUvĀ-eĒĒĀUvĀĀĭUĒ °PġġĒĒ „ĭ zĀ«UĒ PĀPĀt<sup>a</sup>ĒB PġġĀ<sup>a</sup>ĀzġĀ  
<sup>a</sup>ĒĒPĀ ĒĀvĒĒĒB DġĀ©ĭĀvġĒ PĒeqĀ °ĀĀĀĀ<sup>a</sup>Ā DZġġĀĀĀ E°è ĒġĀĀĀvĒzĒ<sup>a</sup> ĀvĀU  
 PĀĀĒĀ E°ĒĀ MĀzĀ DZġġĀĀĀ DVzĒĀ CvĀvĀ PĀvĒ°PĀĭ ĀĀĀVzĒ ġĀr°ĀtPĀ  
<sup>a</sup>ĀvĀU ĀĀvĒzĒ °ĀtPĀĀĀ „ĀzĀĒzĀ DZġġĀUvĒB „PĒĀ,ĀĀĒĒPĀV ĒġĀĀĀvĒzĒ



DZJ 1zAvé zĀ«AiĀ PĪYĀPmĀPĒ YĀVĀUĀ<sup>a</sup>ġĀS ĒĀ©PĒ PġġĀ. F «zĀĒPĒ  
 «A PĀĒĒ Dgġv JĒĀVĀġĒ EzĀ PĒĀŌI PĀ EvġĒ AiĀ<sup>a</sup>Ā PĒAZĒĀP AiĀĒ ĒĒĒqPĀ  
 1UĀ<sup>a</sup>Ā©Ē Ē°Ē CzĀ <sup>a</sup>Ē<sup>2</sup>μĀ<sup>a</sup>ĀVZĒ ĒĒĒĒAZĀ PġĒ Dgġv JAZĀ <sup>a</sup>ĀĀqĀVĀġĒ F  
 °ġPĀĀĒĒB °ĒEvĀ PġĀ PġĀĀ<sup>o</sup> AiĀĀ vĀĀĀJ 1zĀ zĀ«AiĀ ġġĒYĒĀ PġĒ UĒĒĀ<sup>o</sup> AiĀ<sup>o</sup>Ē  
 ĊĀYĀĒĒB °ġĀ zĀ«UĒ Dgġv PġĀVĀġĒ F YĒVĀĀĀĀ <sup>a</sup>ĀĀĒĒĒĒV 1ĀUĒ °ĀtPĀ, UĒJ  
 °ĀtPĀ, ĒĒ° °ĀtPĀ ĊĒUĀPĒ Ĳ°Ē PġĀĀĒ ĒĒĒqPĀ<sup>o</sup>ĀzĀVZĒ

### **ŞĒĀĀ<sup>o</sup>ĀĀĀĀĀ«±ġĀĒ(gĀĒĀVĀĀ**

ŞĒĀ<sup>o</sup>ĀĀĀ ĊĒĀ zĒĒgĀ zĒĒgĀĊAZĀ ŞAZĀ dĒĀ zĀ«UĒ Ċ°μĀPĀ <sup>a</sup>ĀVĀŌ  
 PĀĀPĀ<sup>a</sup>ĀZĒĒĒĒ <sup>a</sup>ĀĀr<sup>1</sup> vPĀ vPĀ °ġPĀĀĒĒB wĀJ <sup>a</sup>ĀĀzĀ, ĒĒĒB PĒ<sup>a</sup>ġĀ zĀ«  
 zĒĒĒPĀV YĀVĒPĒ «AvĀ zĒĒĒĒ YġĀĀĀ<sup>a</sup>ġĀ. ĒAvġĀ ĀĒĒ <sup>a</sup>ĀĀĒĒĒ 4.00 UĀMĒĒ  
 Ċ°ĀPĀJ PĀ YĀ°QĀĀ<sup>o</sup>Ē <sup>a</sup>ĀĀZĒ PĀJ <sup>a</sup>ĀVĀU <sup>a</sup>UĀ<sup>a</sup>ġĀ. ĊZĒPġĀ GvPĀĒĒwĒĒB  
 YĀ°PĀĀ<sup>o</sup>Ē PĒĒĒPĒ<sup>a</sup>ġĀ. zĀ<sup>a</sup>ĀĒĒĒ 1YĀ-Ā zPĀŌYĀ <sup>a</sup>ĀZĀ UġĀqĀ YĀ<sup>a</sup>ĒB  
 »rzĀPĒĒqĀ YĀ°Q <sup>a</sup>ĀĀZĒ °ĒĒUĀ<sup>a</sup>ĒĀ. PĀ »rzPġĀ, °ĀĒĒUĀĒB »rzPġĀ,  
 zĀ«AiĀ YġĀPĀUĀĒB °ĀĀĀVĀU ġĲPĒ ŞAZĀ D GvPĀ <sup>a</sup>ĀĒwĒĒĀĒB vĀJ ĒPĒ PĒĒĒ  
 Sġ<sup>a</sup>ġĀ. YĀĒĒ 4-45ġĀ <sup>a</sup>ĀĀJ UĒ ġĲĒĀVĀPĒ ŞAZĀVĀ f<sup>-</sup>ĀĀ ĊĊPĀJ  
<sup>a</sup>UĒZPġĒB <sup>a</sup>ĀVĀU <sup>a</sup>ĀwĒġĒB °ĀUĒ zĀ<sup>a</sup>ĀUĀ dĒĀUĒĀ dUĒĒĒUĀĒB <sup>a</sup>ĀVĀVĀ  
<sup>a</sup>ĀZUĀĒĒĒĒ zĀ«AiĀ UĀr-ĀZĀ vĀJ ĒĀ °ġġĀ PġĒPĒĒqĀ SġĀVĀġĒ Ċ°Ē ŞĒĒĀPġ  
 ġĲPĒĒB <sup>a</sup>Ā°Ā<sup>a</sup>ĲĀUĀĀ YĒĒf<sup>a</sup>ġĀ. ĒAvġĒPĒ ŞĒĒĀPġ ġĲPĒĒB J<sup>1</sup>ĀĀĀ<sup>o</sup>Ā  
 «ĀtĀĀĒB JġġĀ °ĲŞĀr MAZĀ ŞĀUĒ °ĲĒĒĒ JwĒĀ ŞĀr <sup>a</sup>ĀĀ<sup>-</sup>Ē ŞĀr  
 PĲPĒĒqĀ <sup>a</sup>ġPĀĀUĒ <sup>a</sup>ĀĲĀVĀU vĀZĀ UĒZĀ f<sup>-</sup>Ē ġĒĒt vĀ°ĒPĀ <sup>a</sup>ĀĲPĀUĀJ UĒqĲ  
<sup>a</sup>ĒĒĒĒPġ UĒ <sup>a</sup>ĀVĀU °Āġ zĀ<sup>a</sup>ĲĀĀ<sup>±</sup>J UĒ <sup>a</sup>ĀwĒĒUĒ ĊĊPĀJ UĲUĒ <sup>a</sup>ĀVĀU PĲĒ PĲĒ  
 PĲĒ-ĀZĀ ŞAZĀ «zĀĀ<sup>a</sup>Ĳ UĒ J°ġ UĒ MAZĒĒAZĀ PĀ-Ā PĒĒ ĀŌ MqĒ<sup>a</sup>ĲĀ<sup>a</sup>ĲĀ. ĒAvġĀ  
 Ċ°ĀPĀġĀĀPĀZĀ ġĲPĒĒB J<sup>1</sup>ĀĀĀ<sup>o</sup>Ā PĲĒ MAZĒĒĒ <sup>a</sup>ġĀ<sup>a</sup>ġĀ. F <sup>a</sup>ĲĀ<sup>o</sup>ZPĒ PĲĀ  
<sup>a</sup>ĀrŞmĲ D<sup>o</sup>ġĀUĀĒB zĲ 1 zĀ«AiĀ ġĲPĒĒB ĒĒĒqPĀ SġĀ<sup>a</sup>ĲĀ «±ġĀ

**ĒĀVĒ°ĒĀUĀPĀġĀġPĀ<sup>o</sup> PĀ**

**<sup>a</sup>ĲĀ<sup>o</sup> ŞĀUĀġPĒr PĀ<sup>±</sup>ĲĀĒĀ**

**vĒġĲĲĲĲĲĲĲ** ||



Czjg »Ac²AZÀ SAZÀ EÉ UA ÄÖ ZÁjwBè a°MÀ E°PèÇ aMARpÁVgÀÀ CA±UMÀ.  
eÁvèEazKE PKEqÁ dEj UÉ ¥bÁVÀ J²¹ZÉ

eÁvè«ZÀ DAiIÀaAUMENB °KEAcgÀÀ MAZÀ „AQAtö ¥bÁDEÀ EzÀ MAZÀ  
gAUZÀ aAA-É EbaIAiÀaÀ EAI PZÀ ¥bÁDEDAVÀ S°MjAÜ ©EÀ E°EÀ SZÁPÀ PÀaP  
MAZgqÀ ÇEUMpÁgUÉ EbaIAiÀaAZZgKE, ¥A-KEIAiÀaÀ dEgÀ CEÀPUMÀ «©EÀ  
°AUAIÀÀ CªgÀ „ÁUPÀ» „ÀaÀ PÁgATUMÀ PKEqÁ CEÀPA Czjgè „ÁUPÀ» „ÀaÀ ¥bÁgUAiÀ  
»ACÉÀ CªaAAiÄöVUMKE ©EÀAUAVPÉ EAVPÀ «²µÜ „AQAtö QAAUÉ gAUÀ  
„ÄÄÜKE½¹PKEqÀaÀ QAA CVAVÀ a°MjPÁZAZÀ. ErÅ eÁvè „AVI EAIÀ ±DÜ  
CªIAiÀaAZÀ PµÜ eÁvèENB °KEgUÉ aAVÀ EKEArZÁUÀ PÁtÀaÀ EKEAI ©EÀAZAZÀ.  
PÀaP „AYbAAiÀ QAAIAiENB EKEArZgÉ C°è J®PèÇ ©EÀ WI PUMÁVgÁVPÉ ¥bè  
WI P®Ç „ÁPÁZÀ aAIÁVÀ EPEVÁMqZÉ VÈÀ ¥A° EÀ PÁDªP ENB VÁEÀ EbaÁVZÉ DZgKE  
ErÅ QAAIAiÀ »AZÉ MAZÀ aPÁÜ P®, ÀaAAqÀaÀ ¥bÁVÀ AVKE EbaIAiAwgÀaAZÀ „MÀ

DZjAZÀ SEAPj ZÁ« eÁvèZÁ«ÄÖPÁV °ÁUKE ««ZÀ ¥AUqÀ CxPÁ  
aUDZPjUÉ VPÁÀ CEEMAIÀ »EB-ÁiÀ°è Cw aMARpÁVgÀAVÉ ¥bÁVÀ „PÁAdZPè  
PKEqÁ VÈÀ «²µÜUMAZÁV, „ÁaDªPÁV J®gEKES VEMÜ „IAiÀaÀ ±DÜ °KEACZÉ  
F eÁvè -EQPÀ „ASAZZÀ eKEVUÉ C-EQPÀ „ASAZP ENB °KEACZPjgÀ °PªgÀ  
EgÀa gÀ. ZÁ«ÄÖPµÜ C®ZÉ CEÀPA „ÁgÉ „ÁgÉ PÁgATUMÁAZÁV F eÁvèEACUÉ  
„ÁgVÀ SACgÀaÀ dEÀ „PÁE°À PKEqÁ EzÉ JAZgÉ VÁAUÁ ÁgZÀ. KPÁZgÉ F SEAPj  
PÁVÀ „ÁVÜ aAAVP EÀ ¥bÁ±ZÀ dEgÀ VPÁÀ P®, ÀPÁiÄÖUMENB aAAV¹ VPÁUÉ  
CªA«gÀaAVPÀ „gAEaAUMENB PKEVPA F SEAPj eÁvèEENB JZÁgÀ  
EKEAqÁWgÁVÁgÉ PÁgAT F eÁvèE°è aPPÁgÀ MAZÀ jÁwAIÀ°è ZPÁÖZÀ  
aPPÁgPÁVZÉ PKEVPA PjgÀ aAVÜ aAAgÀaP ENB Eaj SgPÁiAE ZPÁÖZÀ „ÁaEÉ  
„ÁgKEj Zj AZÀ E°è AiIÀaÀ jÁwAIÀ aKEA „ÁAZZÉ DUÀaK®è aAVÜ ZÁ« „PBCAIÀ°è  
VÜZÁPKEAqÀ °KEAZÀ aÄÜ EPÁUÉ ¥P „ÁVZÉ JENBÀ EAC®PÉ EgÀaZj AZÀ F SEAPj  
eÁvèE „PÁAdZÀ K½UAIÀ°è a°MjZÀ ¥Ávè» „ÁVZÉ

SEZÀ °ÄtPÁUÉ «±ÄµM „ÁUÁ«, PKE-Á¥KEgÀ aAAS-ÁUMAZÀ dEgÀ  
SgÀa gÀ. DUÀ E°è S°Ä ZKEqÜ eÁvèErÅ aUDZPè „ÁgVÀ °ÄtPÁ eÁvèS®À

zEqqā. J<sup>®</sup>ē "AUZā dEgME F eÁVé Sgā<sup>a</sup>gā. CAZā „āāāgā Jgqā <sup>®</sup>Pā dEā „ājgā<sup>a</sup>gā. F eÁVéÁV CÉUā ŐĀ 1zME ŐĀtPĀ āĀĀCZĀUĀĀ YĀĀĀt, C<sup>®</sup>APĀgā āĀRzā JwEĀ ŠAr ŐĀErPĒAqĀ, ŠAZĀ ŠĀUPĒĀB PĀErPĒAqĀ, eĒĀV-eĒĀVwAiĀgā āĀĀĀ ŐĒgĀ<sup>1</sup>PĒAqĀ, āĒĀdĀ āĀd<sup>®</sup>Ā āĀqĀvĀ ŐĒvĀ ŐĀĀĀVZĀ ē āĀ ŐĀĀqĀvĀ ŠĀwĀĀ UĀĀĀĀB „PĒĀvĀ ŐĀtPĀĀĀ ŐĒwĀE UĀqĀP ē „ĀgĀVĀgĒ MAZĒEZĀ H gā "PĀzā MAZĒEZĀ UĀĀĀ. UĀqĀzā vĀS "PĀ. ZĀ«ĀĀ ZĀĀEPĀ C<sup>a</sup>J UĒEZĀ YĀtāĀĀ

„PĀZĀĀĀ ē EĀĀĀĀāĀ gĀtĀPĀ J<sup>®</sup>ĒĒ eÁVéEĒĒEZĀ vĒĒVZĒ E<sup>°</sup>ē "PĀ ŐĀĀĀ āĀĀĒ ē āĒĀĀĒĒĒ PĀĀPĀĀĀ- "ĀqĀgĀMĀ C<sup>®</sup>APĀgĀ C<sup>®</sup>APĀgā 'gĀtĀPĀVĀĀ ē EĀ āĀŐPĀZĒĒ GzĒĒ; UĀqĀZĀĀ ē EĀ āĀŐPĀZĒĒ GzĒĒ! YĀĀĀgĀāĀ ē EĀ āĀŐPĀZĒĒ GzĒĒ; eĒĀUĀĀ "Ā« „MĀ ē āĀŐPĀZĒĒ GzĒĒ; GzĒĒ; GzĒĒ; GzĒĒ; JAZĀ ĀĀĀwĀgĀ dĀĀVĒĒĀ āĀqĀwĀāĀZĀ JAXĀ EĀ<sup>1</sup>PEĒĒEB D „DPEĒĀV YĀ āĀŐZĀ EgĀĀgĀ.<sup>1</sup> DZĒĒ 1970 JAZĀ FZĀE PEĀŐĀ PĀ āĀŐĀgĀMĀ DAZĒ gĀdĀ „PĀgĀMĀ E<sup>°</sup>ŪĒ Sgāā ĀĀĀwĀgĀ CĒĀPE<sup>®</sup>VĀV CĒĀPĀ āĀŐĒMĀ āĀĀ ŐĀĀrgāāĀJ AZĀ dEĀ „AZĀŪĒ "PĀ E<sup>®</sup>ē UĀqĀzā vĀĀ<sup>®</sup>ē "PĀ "PĀ. ZĀ«ĀĀ UĀĀĀĀ „ĀVĀE Egāā JvĀPĀZĀ YĒĀĀĀ āĀĀĒ ŐĀŪ „ĀVĀE ZĀ«ĀĀ YĀŪŪ ŐĀPĀVĀ PĀĒĒgĀ ŐĀĀĀ ZĀĀ DPĀŪtĀĀĀĀĀZĀV

F eÁVéĀ „PĀĀĀZĀ ē ĀĀĀāĀZĀ EĀĀ PĀ PĀYĀUMĀUP, „AZĀJ ZĒĒĀ avĒē āĀCgĀMĀUP C<sup>°</sup>ē YĀĀŪĒ EĀĒ<sup>®</sup>ē vĀĀĀ āĀĀĒĒĒ PĒEqĀ ŐĒvĀ PĒŐĀ ŐĀtĀĀĀāĀ eĒĀVwAiĀgā ZĀĀMĀ eÁVéĀ GZĀPĒĒ C<sup>®</sup>ē PĀtĀVĒĒ C<sup>a</sup>gā āĒĀĀĒ<sup>®</sup>ē "ĀqĀgā ŐĀJ „Ā ZĀĀ āĒĀYĒĒtōāZĀV ZĒqĀĀĀĒB "ĀJ „ĀVĀ VĀĀ ŐĀPĀVĀ āĀZĀgĀ PĀŐĀZĀ ŐĀqĀvĀ EgāĀUĀ D EĀZĀ āĒĀZĀP ē VĀĀ ŐĀĀZĀ UĀĒĒ ē PĒEqĀ ŐĒvĀ „ĀVĀ PĀŪĒ ŐĒgĀvĀ PĀtĀĀĀāĀgĀ EĒZĀ ĀĀĀwĀgĀB vĀĀĀVĀgĒ E<sup>°</sup>ē āĒĒ ŐĀĒZĀ „P eÁVéĒ ŐĒĒZĀgĀ vĀĀĀĀāĀVĀ «avĒēĒĒĀ ĀZĀ EPĀŪĒ PĀqĀ SgĀVĒĒ ŠAZĀgĀ ŐĀŪ<sup>®</sup>ē "ĀqĀgā ŐĀĀVĀ PĀ<sup>1</sup>UĀV PĒĀĒEqĀPĀgĀ UĀqĀgĒĒ ŐĀUĀgĒĒ JASĀZĒB szĀJ „ĀŪZĀXĀ „ĒĀFUĀ S<sup>°</sup>ĀB "ĀgĀZĀ GĀZĒ<sup>®</sup>ē eÁVéĀPĀĀĀ EZĀ

1 «gĀĀĀ SrUĀgĀ "ĀĀĀĀ āĀĀUĀĀZĀĀMĀ", 2007, YĀ. 66.

«2µð °ÆgħtUqSĖĀB eĖĖwAiĭj UĖ GtĭĀāzĀ; °bP UĖ vĀA°ĀāzĀ; AiĀUĀC  
 ¥ĀqĭzĀ ĆĖĀ °ĀVĖP AiĀĀ eĀvĖPĖErgĀāzĀ. zPĖzĀ °ĀtPĀ Gvĭĭ PĖĀĖI PĭzĀ  
 S°ĀvĀPĀ āĖĖĖUĖPĖ ĖPĀ°zPĀĖ °ĀtPĀAiĀVzĖ EzĀ āĀvĖzĖ °ĀtPĀAiĀzĀ  
 ¥ĭj avPĀzĭv F ĆĖĀ ĄPĭĀ° ¥ĖĀtPĖ ĖĖĀ ĄġāāzĀ. E°ĖĀ āĖµPĀVzĖ ĆzĀ  
 jĀwAiĀV °Ā° UĖĀ zĀ«AiĀ ġĖĖĖPĀ PĖqĀ ¥ĖzPĀVzĖ PĀPĖ PĭzĀ JĀI ĖĀ  
 ĆĀĭPĖ ĭAiĀV ĄAiĀPĀ° zĀ«AiĀ ġĖĖĖPĀ ĖġĀiĀVzĖ D ĆĀĭ GvPĀ  
 āĖwĖAiĀĖB ¥PĖAiĀ°j<sup>1</sup> °ĖġĖĖĖ ¥ĖĖUĖ ¥ĖPĖ vġĀVĖĖ UĀUĀāĖĭġĀ ¥PĖUĖ  
 °UĖĀ PĖqĀVĖĖ ĖġĖzĭ ĄĀġĀ ĖĖġĀ »A°Ā° ĄwġāāĖ UĀrUĖ K¼Ā ĄvĖ  
 SġĀVĖĖ EzĀ ĆvĀvĀ ĄĀĖĖĖzĀ ĖġĖġĀVzĖ ĖĖġĀ ¥PĖAiĀvĖ ĖĀtUĖĖB  
 ĭAiĀāzĀ, vĀVĖPĀ-Ā MqĀiĀāzĀ, ¥PĖAiĀĖB UĀrĀiĖ¼PĖ PĖAqĖĖĀiPĖ UĖ  
 ġĖĖĖPĀ āĀvĀiĀVzĖ āĀj PĀĀĀiĀ eĀvĖPĖĖĖI PĭzPĖ ĖĖĖvPĀVĖā GvPĀ  
 JĀI Ā ĆĖUĖĀ āĖPĖĖzĀ ĖġĀiĀā eĀvĖĖ ĄĀġĀ āĖġĀ wĀUĖĀ ¥ĖĖĖzĖ  
 °ĖĖĖVzĖ eĀvĖĖĀ ¥Ā°ĭt āĀzPĖ āĖUĖPĀġĀ °ĀUĖ °ĀtPĀUĖ āĖzPĀ  
 ¥ĖġĀ PĀUĖĖPĀ JĀS ĄĖĖĖĖzĀvĖ eĀvĖĖ PĀiĀĖPĖĖĖB ĖtĖ-Ā ĄĀVzĖ  
 āĀj PĀĀĀiĀ eĀvĖPĖĖĖI PĭzPĖ ĖĖĖvPĀVĖā GvPĀ JĀI Ā ĆĖUĖĀ GvPĀ ĆµĖ  
 eĀvĖĖ ĄĀġĀ ĭġĖĀ wĀUĖĀ āĖzPĀ āĖĖĖĖB ±ĭ-Ā ĄĀzĭzĀ  
 ¥ĖġĀ UĖĖĖĖzĀ. F PĀiĀĖPĖzĀ āĖzPĖ PĀiĀĖ zĀ«AiĀ āĖĖ PĖĖB PĖĖ StPĖ  
 PĖqĀāzĀ. DĀ »ĀĆĖĀ ¥ĖĖĖĖĖĖ ĄĀvĖĖĖĖĖzĀzĀ āĖĖĖĖĖĖĖ ĄĖĖĖĖĖ  
 °ĖĖĖS¼Ā ĄĖĖ°ĖĖĖzĭ<sup>1</sup> PĀvĖPĖĖĖĖĖ vĀ-ĀiĀ zĖĖĖĖ°ĖĖĖĖĖ

## °ĖĖĖĖĖ

°ĖĖĖĖĖ JĀzĖĖ °ĖĖĖĖĖ JĀzĖĖ.<sup>2</sup> ĖĖPĀ LzĀ °ĖĖĖĖĖĖ  
 ĖġĀiĀVĖĖ 2ġĖ AiĀ ĖĖĀ āĖzPĖ ĖzPĖ ĖĖĖĖĖĖĖ SĀzĀ ZĀzĖĖĖĖ  
 ġĀtĀPĀĀĀ (ĭ°ĖĖ) ĄĖĖĖĖ SĖPĀ<sup>1</sup> ġĖĖĖ° ĖĖĖĖ ĆUĖ EzĖ PĀġĖ eĀvĖĖ  
 āĖzPĀ āĖĖĖ āĖUĖPĀġĀ zĀ«AiĀ ĖĖĖĖĖāā ¥ĖĖĖ ĆUĖĖ ĖĖĖĖĖĖĖĖĖ  
 ¥PĖAiĀĖB MĀiĀPĖr<sup>1</sup>, zĀġĖ ĭ°Ė ¥ĭ āĖĖ āĖUĖĖ, āĖzĖĖĖ, vĖĖĖĖ, ĆĀĖUĖ  
 ¥ĖPĖ UĖĖĖ, ¥PĖ GvPĖ ĄĭzPĖĖ «Ā¼Ė PĖĖ ĆUĖ, °ĖĖĖĖĖ ĆĖĖ, vĀVĖPĀ-Ā  
 MqĖĖ DġĖ āĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖ zĀ«AiĀ āĖĖāĖUĖĖĖĖĖĖ GvPĖ zĖĖĖĖĖ

<sup>2</sup> ĆzĀ, ¥Ė. 154.

a<sup>3</sup>AgMÁVZÉ F GvPÁ zĀ<sup>a</sup>ĀIEKAZĀ °EgqĀ<sup>a</sup>Ā a<sup>3</sup>EzPĀ 2ĀzĀ«UÉ a<sup>3</sup>QōzĀVō  
 „ĒAzĴ AĪĴ UÉ °EĀ 1ĀgÉ Gr<sup>1</sup> Gr vĀA<sup>°1</sup> DgĪv „ĪUĀVĀĴÉ EĀVĴĀ ¥PQĪ GvPĀ  
 ©rĪ<sup>1</sup>° eĀVĒUĪZĀUŪÉ °ĒĀV C<sup>°</sup>ē «±Ī<sup>1</sup>, °EgPĀrEĀ PĀAĪĀDPE eĀVĀā¥ĀZUĪMō  
 EgĀ<sup>a</sup>Ā „MPE °ĒĀUĀVZÉ JgĴEÉ a<sup>3</sup>ĪVĀU EĀ°EĀĪĀ °EgPĀqĀUMĀ ±ĀPĒAgĀ EĴqĀĪĀVZÉ  
 F °EgPĀqĀUMĀ EĴqĀĪĀ<sup>a</sup>ĀZĀ GvĴĀ QOĪEPē a<sup>3</sup>ĀgPĀĒĀ EzĀ a<sup>3</sup>ĀUD<sup>a</sup>ĀV 2gĪ  
 DUĀĀ<sup>1</sup>zĪĀZĀ ¥ĪĀVĀ EzÉ CzĴĀ EĒĀ; UĒĒĀ JASĀVÉ MAZĀ UĀ½ a<sup>3</sup>ĀĴ PĪMō  
 (UĒĒĀ¥ĀgPĪMō M½UÉ zĀ«ĀĪĀ 2<sup>-</sup>Ā<sup>a</sup>ĀĒwō EI ŌÉ EzĀ S<sup>°</sup>MĀ °MĀĪĀZĀ) EzÉ C<sup>°</sup>ĀĪĀĀ  
 zĀ«ĀĪĀ ¥Ī ŪĀĪĒĒĀB vĴÉZĀ EĒĒĀrzĀĪ F „MĪzP MZĀ zĀ«ĀĪĀ H gĒE½UÉ SĀCzĴĴ AZĀ  
 E<sup>°</sup>ē ¥PQĪĪĒĒĀB MAĪĀZĀ zĀ«ĀĪĀ ¥ĒEĀ „ĀPĀVĀZĀ ¥ĴP UÉ ‘¥ĪĀ<sup>a</sup>Ā’ ±ĪZĀ  
 vĪzPĴĒE¥Ā zĀUĀō<sup>a</sup>ĀgPĀZĀ °ĒĀPĀqĀ<sup>a</sup>Ā PĀ½PĀ a<sup>3</sup>Ā»μĀ „ĀgPĀCō, ZĀrPĀ  
 gĒE¥UĪPē ¥ĀVĒĒĒĒĀB MAZĀ CzĀ ¥ĴP UÉ a<sup>3</sup>ĀE<sup>°</sup>zPē CzĀ gPĪĒĒĒĀ „ĀgĴĀ gPĪĀ  
 „ĒE«ĀUÉ ©Ā½ZĀVÉ »rzĀ ¥ĀVĒĀVgĀĀPĀ. EAZĀ CzĀ ¥ĀVĒe<sup>a</sup>ĀĴ PĀĀĀĪĀ PĒĀĪ<sup>°</sup>ē  
 PĀPĀĀĀ ¥ĀVĒē EĀ°EĀĪĀ °EgPĀrEĀZĀ „ĪUÉ gĀPE CZĀN „ĒEĒUĪUÉ „ĀPĀZĀ  
 a<sup>3</sup>ĀgPĀĒĀB vĴPĀ a<sup>3</sup>ĀZĪĒĒĒĒĒE CZĪDĴĀ, „ĀSzágĴĀ GvĴĀ QOĪE °ĒĒĀUĀVĀĴÉ C<sup>°</sup>ē  
 ‘vĀĴ’ a<sup>3</sup>ĀgPĀZĒĒĒĒĒ ¥ĒEF<sup>1</sup> PĪĀĪĀĀUĀVZÉ CEĀCPĀ<sup>°</sup>zPē zĀ<sup>a</sup>ĴĀ °E „ĀĒwōĀĪĒE  
 EzĴ AZĀĀ DUĀWĪCĴĀĀPĀ. C<sup>a</sup>ĀĴzPē 1zPĀUĀ<sup>a</sup>Ā a<sup>3</sup>ĀĒwōĀĪĀ PĴĀ½ĒE °ĀUME  
 ©ĀĀMĪUĪUÉ C<sup>a</sup>PĀ±ĀgĴZĀVÉ „ĀZĴPĀV PĪMĒZĀ «UĒĀzÉ EAZĀ. E<sup>a</sup>°PĀUMĀ SĪUĀ  
 DZĀĴ „ĀSzáĴĀ °ĒEĒUĀĴPUE „ĴzĀĪ »ĀUÉ a<sup>3</sup>ĀgĀ PĪĀĪĀ<sup>°</sup>Ā °ĒĒĀZĀ gĒĴĴ UÉ  
 ‘UĀ½<sup>a</sup>ĀĴ’ „MĪzPē UĀ½<sup>a</sup>ĀĴ D<sup>a</sup>Ā±Ā SgĀ<sup>a</sup>Ā „ĀSzágĴĀZĀ zĀ<sup>a</sup>Ĵ UÉ DgĪv, a<sup>3</sup>Ā<sup>°</sup>Ā¥ĒEē  
 „ĀwPĀ S<sup>°</sup>ĀĪĀ EĀVĴĀ „ĀUĀgĀ „ĒĒĒĒĒ MAZĀ PĀ°PE PĀĴĀĪ S<sup>°</sup>ĀĪĀUĀ<sup>a</sup>Ā F „MĪzPē  
 EAZĀ SĒEZĀUMĀS½PĀĀĀĪĀ „ĀwPĀ S<sup>°</sup> EĴqĀĪĀVZÉ EĒĀZĪZĀ ¥ĪĀZĀ „ĒĒĒĒĒ  
 EĀVĴĀ ¥ĴP UÉ GvPĀ zĀ<sup>a</sup>ĀĀIEPE SĀZĀ a<sup>3</sup>Ā<sup>°</sup>Ā¥ĒEĒĀĪUĀVZÉ LZĒĒĀĪ °EgPĀqĀ  
 ¥ĒE<sup>a</sup>ō QOĪEPē JgĴĀ ¥ĀZUĪMō „MĪzPē EĴqĀĪĀVZÉEZĒĒĀB CAPĀĪĀ °EgPĀqĀZĀ  
 PĴĀĪĀĀUĀVZÉ<sup>4</sup> a<sup>3</sup>ĀUĪPĀgĀ „ĪUÉ gĒĴĀ °ĒĒĀV gĀkzĀ a<sup>3</sup>ĀgPĀĒĀB (±ĀPĒAgĀ CĒĀ  
 PĒĀkzĀ) °ĒEĒĪ SARUMĒĒĀB zĀ<sup>a</sup>ĀĀIEPE vĴĀVĀĴÉ a<sup>3</sup>Ā<sup>°</sup>ĀZĀgĴzPē a<sup>3</sup>ĀgPĀĒĀB α<sup>°</sup>  
 CZĪDĴPĪDzPĴĀ a<sup>3</sup>ĀZĀ WĒĒĀμĪĒĒĒĒE SĀZĀ a<sup>3</sup>ĀgPĀĒĀB ¥ĒEF „ĀVĀĴÉ SARUMĪU<sup>°</sup>ē  
 MAZĒĒAZĀ GrĀĪĀ ŌO ¥ĒEF „ĀZĀ „Ā¥ĒĒĀĪĀ, DgĪMĀĪĀ EĀVĴĀ a<sup>3</sup>ĀgPĀĒĀB „ĒĒĒ  
 CZĀNUMĒĒĀB vĀĪĀĴ „PĀ MAĪĀVĀĴÉ CAZĀ a<sup>3</sup>ĀUĪPĀgĀ gĀwĀPĒĒĒĒĀ °EgPĀqĀ. gĀwĀe  
 10 WĀMĀĪĀ EĀVĴĀ 2ĀzĀ«UÉ PĒĒĒĒĀ a<sup>3</sup>ĀUĪMĀgĪMĀĪĀV „PĒ „ĴĒĒĒĒĒĒĒĒE CĒE  
 a<sup>3</sup>ĀgPĀĒUÉ °ĒEgĀĀ ¥Ĵ a<sup>3</sup>ĀgĀ zĀ<sup>a</sup>ĀMĪMĀZĀ 2Āe a<sup>3</sup>QōzĀVō eĒĒĀqĀ zĀ<sup>a</sup>MĪUĪUÉ Gr

3 „ĀZĒĒĒĒĒ: zĀ«ĀĪĀ ¥ĒEĒĀĴ - C±ĒĒĒĒĒ a<sup>3</sup>ĪĀ.¥ĒEĒĀĴ. a<sup>3</sup> 58.

4 „ĀZĒĒĒĒĒ zĀ«ĀĪĀ ¥ĒEĒĀĴ - «EĒĒĒĒĒ.¥ĒEĒĀĴ. a<sup>3</sup> 40.



C|ō<sup>1</sup> Dgln "W, eÁvÁæUzÁUÁiÁ<sup>a</sup>ÁÁ<sup>-</sup>É PÁ½vÁ ¥Æ<sup>a</sup>Ð ÇQIEPè JgqÁ ¥ÁZÁUñð  
,ÁU½UÉ °ÆÁV ÁwPÁ S°, Dgln ,Pè ÁVÁgÉ D ÉÁVgÁ S°AiÁ ;æKðÁV  
CruÁiÁEñB<sup>a</sup>ÁÁr zÁ<sup>a</sup>j UME, J®è Á»vÁ ,PpÁtU½UÉ "ÆvUÁÇUÁÁ ,ÁPKEI  
ÉÉ<sup>a</sup>ÁzÁ JqÉ EI ÁO Dgln "WÁVÁgÉ "WPA °j zÁVÉ GvP PÁ zÁ<sup>a</sup>Á ÁIEPÉ SÁZÁ zÁ<sup>a</sup>gÁ  
¥Á ÇÁ PÆÁtÉÆAÇUÉ ©rI "É® eÁvÁUÇUÉ SgÁVZÉ C°è ,Pá «±Áæw ¥ÁÇÁÁwZÁVÉ  
C,ÁÇAiÁgÁ ,ÁtU gÁUP ÉñB SgÁiÁVÁgÉ UÁU½UÉ ÉÆ®ÉñB PñQ PÆÁt±UME  
¥ÁÁRj UME PÁPÁt PÁ ÁVÁgÉ C°UÉ<sup>a</sup>ÁzÁ<sup>a</sup>UÉ<sup>a</sup>gÉÉñB 1zÁ<sup>a</sup>1zÁVÉ<sup>a</sup>ÁÁZÉ  
UÁ½<sup>a</sup>Áj AiÁ ,ÁPÉ °ÆÁV ¥ÆEé ,Pè<sup>a</sup>ÁÁn ÇÁ¥P PÁUÉ PÁZÁPÆAqÁ SÁZÁ zÁ«UÉ  
ÉÁRUÁ ¥ÁÁRGÁ<sup>a</sup>ÁÁrzÁ DglnAiÁEñB PÁ-ÁqÁ<sup>a</sup>ÁVÉ gPÁPPEI ÁO ,ÁPÉ<sup>a</sup>ÁÁnQ ÁVÁgÉ  
eÁVÁÁ ÉÆZPè EzÁ<sup>a</sup>ÁzÁ<sup>a</sup>ÁiÁ<sup>a</sup>2VÁXðÁÁZÁVÉ E°ÁZÁ ¥Á ÇÁ PÆÁt<sup>a</sup>ÉñB ¥PQIAiÁ  
<sup>a</sup>ÁÁZÁUqÉ ÉqÉ<sup>a</sup>, ÁQÖZÁVð zÁ<sup>a</sup>ÁU½UÉñB JwPÆAqÁ 2æzÁ<sup>a</sup>ÁIEPÉ SgÁVÁgÉ FUA  
<sup>a</sup>zÁ<sup>a</sup>ÉñB Çj ¶t ¢Áj ¢ÁZÁ ÁBEÁ<sup>a</sup>ÁÁr<sup>1</sup> C®APj 1<sup>a</sup>ÁzÁ<sup>a</sup>UÉ 1zÁU½<sup>a</sup>ÁVÁgÉ E°è  
zÁ«UÉ ¢ÁgÁ JgÁiÁ<sup>a</sup>Á PÁiÁðÁÉñB "ÁqgÁ eÆÁUÁiÁgÁ<sup>a</sup>ÁÁqÁ ÁPÁ. ÁBEÁ<sup>a</sup>ÁÁr<sup>1</sup>zÁ  
ÉÁVgÁ UÁRUÁgÉñ gÁUÁ gÁV±ÁZÁ C®APj 1<sup>a</sup>zÁ<sup>a</sup>ÉñB JAI Á ÇEUMÁPè  
1zÁU½<sup>a</sup>ÁVÁEÉ eÁVÁÁV ¥ÆE<sup>a</sup>®<sup>a</sup>Ç °Æ<sup>a</sup>Á gÁP ÉñB vÁiÁÁj ÁVÁgÉ gÁ« ¢ÁÖwUÉ  
"ÁPÁZÁ<sup>a</sup>ÁgP ÉñB ¥ÆF<sup>1</sup>, UÁ S°AiÁEñB ,PÁ|ð<sup>1</sup>, ÁÁgP ÉñB PÁrzÁ vÁZÁ, MAZÁ  
<sup>a</sup>ÁgZPè gÁP ÉñB ¢ÁÖ<sup>a</sup>ÁVÁgÉ SÁZP ÁgÁ ,ÆAÍÆÁÖZP ÁUÁwZÁVÁiÁÁ ÁÁ<sup>a</sup>ÁPÉZPè  
zÁ Á<sup>a</sup>hPÉ vÁASÁVZÉ zÁ«AiÁ<sup>a</sup>ÁÇPÉ-ÁAZÁ ZP Á<sup>a</sup>Á ÁÆZPÁ ÉÁRUj UÉ<sup>a</sup>ÁVÁO  
PÁÁ<sup>a</sup>UÉqj UÉ MAZÁ G¥ÁtÁ (±Á°UÉ °ÁÁ °ÉgÁ) °ÆÇ<sup>1</sup> zÁ«UÉ<sup>a</sup>Á°Á<sup>a</sup>ÁUÁÁgln  
<sup>a</sup>ÁÁqÁVÁgÉ vÁ-ÁAiÁ °Éj ÉPè dAiÁPÁgÁ ÁÁr<sup>a</sup>Á¼Á "ÁSzÁgÁ °ÁÇAiÁ°è °ÁqÇ  
°Á<sup>a</sup>ÁVÁgÉ<sup>a</sup>ÁÇPÉ E½AiÁ<sup>a</sup>Á ÁÆZPÁ zÁ«AiÁ ÉÆÁI ©Á¼Á<sup>a</sup>ÁPè MAZÁ ÁwPÁ S°,  
"ÁSzÁgÁ zÁ<sup>a</sup>gÉwPÆAqÁ °ÆgÁVÁgÉ °ÆgÁqÉ F ÉPÁZÁ«UÉ °ÆgÁPÁ gÁ«  
ÁVÁE C,ÁRÁZÁ "PÁ PÁE°Á Á<sup>a</sup>UÉ SÁZÁ DEUMÁ<sup>a</sup>ÁZÉÉ ,Pè ÁVÁ<sup>a</sup>É zÁ<sup>a</sup>gÁ  
°Éj ÉPè "ÁSzÁgÁ °ÁUME ¥ÁÁRGÁ gÁPÉ PÁ-Á MqÁiÁVÁgÉ CzÆÁ! C,ÁÇAiÁ  
zÁ<sup>a</sup>j UÉ ÉÉ<sup>a</sup>ÁzÁ JqÉ ,PÁ¥DUÉ<sup>a</sup>ÁÁrzÁ. zÁ UÉ-ÁAZÁ dEgÉñB ,j ÁVÁ gÁPÁ  
<sup>a</sup>ÁÁZÉ ÁUÁVZÉ "DU-ÁAZÁ "Á¼P ÁtÁU ©Á<sup>a</sup>ÁgÁ, PÆÁ½<sup>a</sup>Áj U½ÉñB vÆgÁ<sup>a</sup>ÁgÁ, dqÉ  
©ÁPÆAqÁ PÁtÁiÁ<sup>a</sup>Á AiÁ®ÉÁÉ eÆÁUÁiÁgÁ ¥j ÁgÁ qÉ¼ÁU½<sup>a</sup>°PUE<sup>a</sup>ÁzÁZÉqÉÉ  
PÁ½SgÁ<sup>a</sup>Á gÁtP PÁiÁ<sup>a</sup> ¢ÁÁZÁÆAÇUÉ 2æzÁ«<sup>a</sup>ÁÁj PÁÁ<sup>a</sup>ÁiÁ<sup>a</sup> ÁÁÁZÉ ÁUÁVÁgÉ  
<sup>a</sup>ÆZPÁ 2-3 vÁ<sup>a</sup>Á vUÉÁPÆÁwZÁV EAZÁ 1-2 vÁ<sup>a</sup>ÉÆÁUÉ E®ÉÁ<sup>a</sup>ÁZÁPÁ 12  
UÁMÁÍÆÁUÉ eÁVÁæ<sup>a</sup>ÁAI ¥P ÉñB vPÁ¥ÁVZÉ<sup>a</sup>ÁÁn ÇÁ¥P ÉñB ÁÁgP ÁtUÉ-ÁAZÁ PÁVÁZÁ  
ÉÁVgÁ vÁ-ÁAiÁÁ gÁKÁZÁ E½ZÁ eÁVÁæUÇUÁiÁ<sup>a</sup>ÁÁ<sup>-</sup>É «gÁd<sup>a</sup>ÁÁEÁUÁVÁgÉ  
PÆÁ<sup>-</sup>ÁgP ÁEÁ eÁVÁÁ ¥Á®Át ±ÁzÁ ÇpÁÁiÁÁZÁ CwÁ «dÁ<sup>a</sup>ÁUÉ-ÁAZÁ ÉÁÁiÁVZÉ

GvPÀ ¥PQI aÉZÁZPÀ UAUÀ CgÀgÀ PÁ®PKEI ÉqÁiÁwZPÁZÀ w½ZÀSgÁvZÉ  
 EAZÀ F ZÁ«AiÀ eÁvEÀ ÇEÀ ÁvPÁvP ÉA ¥ZÁ±UMÀ PÁ SgÁvÁgÉ eÁvEÀ ÇaÀÀ  
 zÁ«UÉ «±ÁµÀ C®APÁgÀ aÁÁqÁvÁgÉ aµDPEPÁ dgUÀaÀ F eÁvEÀ qAS, aPPÀ Á¼À  
 zÉEqPÀ Á¼À GtQ, PÉmÁj, I aÁPÀ aÁvÁU PÉÁEgÀ JAS K¼À UÁZáZPÁgÀ ÁgÁvÁgÉ  
 zÉEqPÀ Á¼À PÉÁ-ÁgPÁ òÁnZÁ H gÀ JAZÀ òÁ¼ÁvÁgÉ EzPÉ ÁQè JASÁvÉ zÁ«AiÀ  
 zDUÁ®PÁARaÁV ¥ÁÁ¥ÉUÉARzÁVÉ eÁvEÀ ÇEÀ zÁ«UÉ S°AiÁAZgUÉ aÉZPÀ  
 EvÁU EzPÉ ÁQÁiÁÁV zÁaÁ®AiÁZÁ aÁÁZÁgZÁ ¥PZPè S°PAS FUPÆ EzÉ DZgÉ  
 EAZÀ F DZgUÉ EgÁaÇè F jÁwÁiÁÁV PÉÁOI PZÁ EvÁgÀ ±DU PÁAZÁEÁB  
 ®PZPÁ ÁPÉAqÁ gÁÉÁvPÁEÁB ÉÉÁRzÁUÀ ÁZÁ«AiÀ SÉÁAPJÁiÀ eÁvEÀ  
 ÁÁÁgÀ MAZÁ wAUÁÁ ÉÁAiÁaÁZÁ «±ÁµPÁVZÁV PÉÁOI PZÁÁ òÉgÁa¹AiÁÁVZÉ  
**ÁVÁEÁ ÁVÁÁEÁaÁPÉ**

SÉÁAPJ zÁ«AiÀ ÁÇAiÁ°è ÉqÁiÁaÀ DZgUÁUÁPè EzÁ «±ÁµPÁVZÁV  
 aÁPMÁUÁZÁ ZÁ¥wUMÁ F ògPÉ òÉvÁU aÁPMÁZÁ aÁÁ-É F DZgUÉ aÁÁqÁaÁgÀ.  
 SÉÁAPJ zÁaÁ®AiÁZÁ JZÁjUÉ PÁZÁ òJ ZÁÁxÐ«ZÉ F ¥Á«vÁÁxÐZPè aÁPMÁ  
 ÁUÁ DgÉÁUÁ ÁUÁ EvÁÁÇAiÁEÁB PÁtÁÁÁPÁZÁ zÁ«UÉ ògPÉ òÉvÁU SAZÁ PÁgÀ  
 vÁÁ ÇqÁaÁgÀ. SÉÁAPJ aÁE®ZPè aÁÁvÁZÁaÁÉ - ¥PªÁwPÁUÉ ÁSAZÁ ¥Á ò zÁaÁÉ  
 JASÁZÉÁB ¥ÁÁPÁJ ÁaÀ DZgUÉ EzÁ. ¥ÁgÁÁZPè ÁiÁ, òÁnÜ zÁgÉ PÉÉÉ-PÉÉUÉ  
 ÁvÁEÁµPÁEÁAI Á aÁÁqÁaÁ F ògPÉ aÁPMÁPè ÁiÁ-ÇÁwUMÁEÁB zÉgÀ  
 aÁÁqÁaÁZgÉACUÉ zÁ«AiÁ aÁr®è aÁUÁ ÁZÁÁvÉ JAS ÉAÇPÉ PÁZÁVZÉ F  
 ògPAiÁ SÉÁAPJ PÁvZPè «±ÁµPÁV PÁqÁ SgÁaÁvPZÁ. ¥PªÁwPÉ DgÁZÉÁiÁ  
 »ÉÁÁiÁ°è ÉqÁiÁaÀ F DZgUÁiÁEÁB PÁgÀ vPÁ PÁ PÁ¥ÐtÁUÁEÁB òÉÁUÁ ÁrÁPÁ  
 ÁrPÉÁÁÁZgÁ eÉvUÉ aÁARÁV ÁVÁEÁ ¥ÁÁUÉ ÁrPÉÁÁvÁgÉ F vÁPÁEÁB  
 ÉqÉÁaPÁgÀ ZÉÁZUÁqZÁ ¥ÁgÁÁ ÁQÖgPÁgÀ aÁ±ÁgÁ. òÁ¼ÁaÁvÉ 'ÉÉÁR E°è vÁÁ  
 ÇqP PÉ ògPÉ òÉvÁ PÁgÀ SgÁvÁgÉ SAZÁUÁ ÉÁaÁ PªaÁ ÉÁÁUÁEÁB ¥Á° ÁvÁaÉ  
 CªÉÁZgÉ vÁÁ ÇqÁÁPÁZgÉ ÉÁaÁZÁvÉ 'G°Á PÉqÁÁPÁ. eÉvUÉ MAZÁ PÁ-Á, MAZÁ  
 dA¥gí Á, Á, LzÁ òÁgÁ S¼É JgÁ òÁEaÁÁ-É E«µEÁB vUÉÁPÉAqÁ SÉÁAPJ  
 ÁgÉ¥ZÁ CwPÁEÉ ÁPÁUÁ ¥ÁEÉ-¥ÁEÁ ÁgPÁEÁB aÁARzÁ ÉAvÁgÀ CªgÀ aÁPMÁEÁB vÁZPè  
 PÉrÁPÉAqÁ ¥ÁEÁÐ ÇQÁAZÁ ¥PÁÁ ÇQUÉ òÉÁV C°è CªgÀ aÁPMÁ aÁEÁÁ-É EzÁ

SmÁiĀĒĀB ©r¹ CªJ UĒª ĀĒEgĀ ĴĴ ĄĀgĒĀB °ĀQ ĄªĀ½¹ CªJ AzĀ 11 gĒE, 21 gĒE CªĴĀ ±DUĒĀ ĴgP ĀV ZĀEĀªĒĀB VĪZĀPĒĒĀVĀªĒ JAS C©ĀĀĀĀ EªĴĴĀ. F °ĴPAiĀĒĀB °ĒEvĪ ĴĴĴĀ CEĀPĴ ZĀV ĴĴĒĒ ĴĴĒĒ FĴĒ gĀDUĴAZĀ ZĀ« ĴĴBCUĒ SZĀĀ ĴĀVĀĒĀ ĴĴUPĀV ĴĴĴªªĴĴªª ĀĴVĀU ZĀ«AiĀ ĀĴĴAZĀ ĀĴPĴĀV °ĴPĒ wĀJ ĴªªĴĴ ĴĴĴĴĀO dĒĴĴ EzĀĴĒ ĒĀĒĀ FgĴĴ ŠrUĀgĀ JASªĴĒĀB ĴzPĴ¹ZĀUĀ CªĴĀ °Ā½ZĀV »ĀUĒª ĀZĀªĀiĀĀV 5 ĀĴĴ PMĒĴĴª ĀĴPĴĀ DUĴ® ĴzPĒ ŠĒĒĀPĴ ZĀ«UĒ ĴĴĴPĒEAqĴĀ ĒĀVĴĴª ĀĴĴZĒĒUĒª ĀĴUĀ °ĀnĴĀ. ĴzPĒ ZĀ«AiĀ ĴĴBCUĒ SZĀĀ VĒĒĒĀVĴĀ °ĴPAiĀĒĀB VĀ-ĀUĒ MĴĴ ĀwĴĴªĒªĒ °ĀUĀiĀĀ ĀĒEgĀ ĀĴĴZĀ VĒPĀ VĴĴZĒ VĒĒ PĒEqĀVĴªĒ ŠĴĴ TĴĴ JASªĴĒĀB ĴzPĴ¹ZĀUĀ CªĴĀ °Ā½ZĀV »ĀUĒ ĒĀĒĀ ĀZĀªĀiĀĀV JĴĴĴª ĀĴĴªĀZĴĒE ĀĴPĴĀUP® ĴªĀUĀ ZĀ«AiĀ ĴĴBCUĒ SZĀĀ ĀĴPĴĀ ĴĴĴUĀ ĄĴrzĴĒ VĒĒĒĀVĴĀ °ĴPĒ wĀJ 1Ā« ĴĀVĀ ĴĴĴPĒEArcĴ« FUA ĒPĀUĒ UĀqĀ ĀĴUĀ ĀVZĒ ĴzPĒ F °ĴPĒ VĀ-ĀUĒ MĴĴ ĀU ĒĴĀ«. F j ĀwĀiĀĀV ĴªĒ ĒĴĴĀiĀªª ĴĴĴĀ CªĴPĴĴª ĴĴĴĴUĒE ĴĒĀ ĴgP ĀV ĴĴĴ dĒĒĀUĀ ĒĀw-ªĴVĀ ZPĀĴ, °ĒĒĀUĀqĀ ĴĒĴĒ VĴĴª VĴĴª °ĴPAiĀĒĀB wĀJ ĴĀVĴĒ »ĀUĒ ĴĴR, ĴĴĒĴĴ ĴĴĴªĀUĴĀ PĀgĴĴĴĀiĀ ĴĴPĀVĴĀV ZĀ«AiĀĒĀB DgĀĴĴªĀZĀ PĀqĀ ŠgĀVĴĒ F VĒĒĒĀVĴĒĀB ©qĀªĴZĀ ĴĴĴPĒEAqĀ ĴĴªĀ-ĴĴª¹ZĀ ĒĀVĴĴªĒ ĴĴZĴĒ VĴĴĴĴĴ ĄĴĴĀ.

ªĴPĴĀUĴZĀ ZĀĴĴĴUĴĀ ZĀ«AiĀ ĴĴBCUĒ SZĀĀ ĀĴPĴĀ ĴĴĴ PĀ½PĒEAqĀ F °ĴPAiĀĒĀB °ĒĒĀVĴĒ ĒĀVĴĴª ĀĴPĴĀZĀ ĀĴĴªĒªĒ ĀĴUĀ ĴĴĴĀVĀ ZĀ« °ĴĴĴª SZĀĀ F °ĴPAiĀĒĀB VĀ-ĀUĒ MĴĴ ĀªĴĀ. F °ĴPĴĀiĀ jĀw ĴĴĴqĀ VĒĒ®Ā, ĒĒĒªĴZĀ ZĀnªAZĀ PĴĴ VĀiĀĴª¹ZĀ ĀĴĴĀ EzĴĴ UĀVĒĴUP J®ĒĴ VĒĒ®ĴĴªª UĀĴĀiĀ «ĀĄĀVĴĒ ĀĴPĴĀZĀ ĀĴĴªĒªĒ VĀ-ĀĀiĀĀZPĴĀ °ĴĴ PĒĒĒĀB ĴĴqĀ VĒĒ®ªĒª ĀĴ®V¹ ĄĄgP ĒĒ®Ā ©qĀVĀĴĒ FdĀ Š®Ĵ ŠĴĒE (F P®Ĵ PĀVĀiĀĀ FdĀUĄĴĀ ĴªĒ ĒĴĀVĴĒ) ĄĴJ V½ZĀ F ĴĴĴqĀ VĒĒ®ĒĀB VĀª¹PĒĒĀVĴĀ LzĀ ĴĴĴ ĴĴĴUĒª °ĀPĀĴPĀ. EzĀ ĴĴĴĴĴĀiĀ ĒĒĒĀUĴĀª ĴĴ«AiĀªĒ ĒĴĴĀiĀĀwĴĀU JĒĒªĴUĴĴĒ

FUA EzĀ PĴĴĴĴĀĀV °ĒĒĀVZĒ ĒĒĒĒ «ĀVĒĀZĴĒ VĴJ ĒĀ JĴĴĒE UĀªUĴĀ ĀZĴzP ĒĒĒĒĀB ĀĴ®V¹ VĴĀiĀªªZĀ PĒªªĒĒĒ gĒĒĒĀiĀªĒ »ĀUĒ ĴĴĴĴĴ J®ĒĴª ZĀ«AiĀĀ ĴĴĴ AzĀ ««ZĀ °ĴPĴUĴĒĀB ĴĴĴĀiĀĀVĀU ĴªĴ PĴUĴĒĀB ZĒEgĀ ĀĴĴR J®ĴĴ







„EVÁGMĚ PĚ®EGĚ JA'ÁVĚUĚ aĀPMÁVGP® DvĚUĚ D SUĚ PĚGVgĚzġĚ CªEA  
 °AQĤAiĀZĀ aĀ®PĤUĚ „ZĀ CzĀ aAvĚ PĀqĤWĤU CªĤĚEzĀ ĆEA DPĀiĤEĀB PġĚĀ  
 'J-Ā aĀ® aĀPMĀ aĀPMĀ CAVĀ S°MĀ PĚGVĤWĀĆ. »r 'Ā aĀPMĀ D²ĀªĀOZĀ  
 aĀqĤWĀ' CAVĀ aĀEGĀ FZĤ® °ĤĀU MAZĀ GvĤU °ĤĀU PĚr¹ EĀ®Āi MnĤUĚ  
 GrAiĀ°i MĀ. FZĤ® °ĤĀU PĀqĀ aĀ®PĀ 'EzĀEĀ CªĀĀ FZĤ® °ĤĀU PĚmĤ ĀE JAZĀ  
 PĀ½zĤĀ. 'zĤĀO PĚqĀZĀ, PĚmĤ EAZĀEĀ Lw-Ā EzġĀUĀ aĀPMĀVĤE CPĤĀ °ĤEĀUĀ'  
 JAZĀ w½¹ PĤ¹zĤĀ. PĀ®PĤZĤ® PĚ®EGĀ zĀWĤUĤUĚ EĀ®Āi dEA aĀPMĀ dª¹zġĀ.  
 'ĤĤĀ zĤEqĤġĀV ®UĤ „PĤĀzġĀ. DzġĚ CzġĤ® aĀEGĀ FZĤ® °ĤĤEĀ WĤªAV  
 dª¹zĤġĀ. FZĤ® aġġĀ 'PġĀV „ĀĆ E½ĀĀZĀ aĀġĀªĀZĀ, PĀrAiĀªĀZĀ  
 aĀqĤWĤġĀ. AiĀġĀ JµĀ °Ĥ½zġĚ vĤĀ PĀAiĤPĤEĀB CªġĀ °qĤ® MAZĀ GvĤU  
 °ĤĤEĀ PġĀ°AV dª¹zĀ NªĤ aĀVĤEĀWĤAiĀV 'Ā½zĀ qĤĀĆAiĀ°E CrªĤĀ °hĤ  
 JA'ÁVĤzĤ DvĤUĚ aĀPMÁVGP® CªEA CPĤ ĤĀ®ªĀ vĀV UĀUPĤ ESġEĀB EI VUĚ  
 PĚnĤU CªĤ SġĚ PĤE CªĤEĀ °WġĀ SZĀ vĤĀ „PĤEĀzġĤUĚ „AvĀEĀ PġĀtĀĀªAVĚ  
 PĀ½PĤEaqġĀ. CªĤEĀ 'zĤĀOĤEĀ vġĀ J½AiĀªĀUĀ CrªĤĀ SZĀ »-Ā®Ā »rzĀ  
 zĤĀOUĀ 'ĤPĀ aĀĀrzĤE CªEA 'ĤPĀ zĤĀO aĀqĤVĀEĀ JAZĀ „ĤEª¹zĤĀ. CPĤ  
 vĀVĀiĤ SġĀ SZĀ CrªĤĤUĚ CªĤEĀ aĤAiĀzĤEĀB w½¹zġĀ. AiĀPĤEĀ CrªĤĀ  
 »-Ā®Ā »rAiĤ-ĤEĤ® PĤEĀzĤ AiġĀ SZĀ CªĤUĚ CrªĤEĀ MĤ PĤEĤ®PĤS  
 aĀVĤEĀB w½¹zġĀ. CªĤEĀ 'DvĀ »rĀ°ĀPĤEªĀġĀ ESġĚ »-Ā®Ā »rĀĤ. CAzĤE  
 ĤªĤPġĀ aĤEĤE ĆĤĤĀ °MĤU JAZĀ DeĀQĤ¹zġĀ. CzĤPġĀ MĤª vġĀ „ĀUªªUĀ  
 »-Ā®Ā »rzġĀ. CrªĤĤUĚ UĀqĀªĀU dª¹zĤEĀ. EĀĆUĤE „PĀ F aĤEĤEĤPġĀ F  
 PĀAiĤO aĀqĤWġĀªĀ EĤEĀqĤS°ĀZĀ.<sup>6</sup>

SEĤĤPĤ eĀVĤEĀ®E WĤEĤªAV „ĀPĀġPĤEĤ CEĀĤĤ¹PĤEaqĤ SġĀVzĤ  
 zĤªĀUzĤġĀ PĤªĀ WĤEĤUĤ® GzĀ°ġUĚ vĀUĀĤEĀZĀ GvĤĤ PġĤiĀ°E  
 EĤĤġĀġĀ WĤEĤªAV ±ĀSĀ°ĤUĤĀ. zĤEĤ PĤEĀOĤ PĤzĤġĀªĀ zĤªĀUzĤġĀ  
 aĀĀ „Ā°ĤUĤĀ CµĀ C®E ±ĤU zĤªĀiĀ DġĀzĤġĀ. CzĀ KEĀ EgĤ SEĤĤPĤ  
 eĀVĤEĀ®E ġĤEĤ® °ĤEĀ½UĚ aĤEĤġĀ ZhĤUĤAZĀ vĀiġĀZĀ D°ġĤEĀB „Ā« „ĤĀUĤĤEĤ

6 „AZĤEĤEĀ: ©ĀĀĀĀPĀiĀªĀĤĤ (WĤEĀĤ -±ġĤĤĤ zĤĤOġĀ, aĤ 41).







°ĀnŲĖAqPĀ F »EĪĀiĀ°ē PEĀŌI PĪZPē PĀqĀSgĀ<sup>a</sup>Ā ±DŮ DgÁZĖĖ PĀj vĀ  
 ,Ā±ĖĀZĖĖ<sup>a</sup>ĀqĀ<sup>a</sup>Ā F ¥ĀĀvĀ EġĖĀvĀ. F ,Ā±ĖĀZĖĖĖ 'PEĀŌI PĪZĀ ±DŮ  
 PĀAzbe ''ÁZÁ«Ā SEĀĀPJ 'JAS ZĀŲŲPĀiĀĖĀ EI ĀŲĖĀĀ ÁVZĖ

F ,Ā±ĖĀZĖĖĀiĀ ¥ĀĀR<sup>a</sup>ĀV K¼Ā CzĀĀiĀUĖĖĀ M¼ŲĖArzĖ  
 ''ÁZÁ«ĀiĀ SEĀĀPJ AiĀĖĀ PĀAzbeĀVj 'PĖAqĀ MI ĀŲ PEĀŌI PĪZĀ ±DŮ  
 PĀAzbeĀ CzĀiĀĖĖ M¼ĀĖĖĖ ÁVZĖ DgÁZĖĖĀ ¥ĀĀvĀiĀ<sup>a</sup>Ė® «PĀ,Ā<sup>a</sup>ĀvĀŲ  
 CzġĀ «©ĖĖ ĖĖ UĖĖĖ ¥ġ ZĀĀ,ĀvĀŲ ±DŮ DgÁZĖĖĀiĀ ''ĀġĖ ''ĀġĖ ġĖ¥ĀUĖĀ PĀj vĀ  
 E°ē ZĪZĖ<sup>a</sup>ĀqĀĀVZĖ ±DŮ DgÁZĖĖ<sup>a</sup>ĀĀĖ «<sup>a</sup>ġ 'zĀvĖ dŲŲĖĀ JĖĖ ¥ĀĀ±ŲĖĖ<sup>a</sup>  
 C¹ŲĖZĖĖ F zĪŲŲĖĖĖĖ ¥Ā±ĀvĀ ,Ā,ĖvĀiĀ°ē ±DŮ DgÁZĖĖĀiĀ ,ġĖ¥Ā C°ĖĀ  
 «ČĖ«ZĀĖUĖĖĖ ¥ġ ZĀĀĖ ''ĀġvĀiĀ ,ĀZĀĖZĖĖ ±DŮ DgÁZĖĖ ''ĖĖĀ  
 ŠAČZĖĖĖ «±ĀŲĖĖĖ ÁVZĖ

''ĀġvĖZĖĖ °ĖĖ ZĖĖĖĖĖĖĖĖĖ ±DŮ DgÁZĖĖ C¹ŲĖZĖĖĖŠĀZĖĖĖ JwŲ  
 °ĖĖĖĖĖĖ CĖĖ C®ĖĖ ''ĀġvĖZĀ ''ĀġĖ ''ĀġĖ ¥ĀĖvĖĖĖ zĖĖqĖ ¥ĀĖĀtZĀ ±DŮ  
 ;ĀŲUĖĖĖ ,ĀĖĖĖĖĖĖĖĖĖĖĖ UĖĖw,Ė ÁVZĖ

PEĀŌI PĪZĀ UĀĖĖĖĖ ¥ĀĀ±ŲĖĖĖ ¥ĀĖĖĖĖĖĖ UĀĖĖZĖĖĖ UĀĖĖZĖĖĖĖ  
 UĀrUĖġĖĖĖĖ ±DŮ DgÁZĖĖĀiĀ ''ĀĖĖĖĖ zĖĖĖĖĖĖĖĖ C®ĖĖ zĖĖqĖ  
 ¥ĀĖĖĖĖĖ °ĖĖĖ ±DŮ PĀAzbeĖĖ EgĖĖĖĖĖ E°ē UĖĖw,Ė ÁVZĖ ''ÁZÁ«Ā  
 SEĀĀPJ ,Āj zĀvĖ ,ĖzŲŲ J®ĖĖĖ zġĖ zĖĖĖĖĖĖĖĖ PĖ®ĖĖĖ<sup>a</sup>ĖPĀĀ©PĀ,  
<sup>a</sup>ĖĖĖĖĖ ĖĀ ZĀĖĖĖĖĖĖĖ , ±ĀUĖĖĖĖĖ ±ĖĖzĀ ;ĀŲUĖĖĖĖ PĀj vĀ E°ē «<sup>a</sup>ġ ,Ė ÁVZĖ

''ÁZÁ«Ā SEĀĀPJ F ,Ā±ĖĀZĖĖĖĖ PĀAzbe¥ĀĖĖĖĖĖĖ ''ÁZÁ«Ā  
 ¥ġ ,ġĖĖĖ ''ĖUĖĖĖĖPĀ Lw°Ā¹PĀ ,ĀĖĖĖĖ, zĀĖĖĖĖ °ĖĖĖ ĖzĖĖĖĖĖĖ  
 ,Ā±ĖĀZĖĖĖĖ °ĖĖĖĖĖĖ ¥ĖĖĖĖĖ ġĖ¹PĖĖĖĖ ÁVZĖ ''ÁZÁ«Ā SEĀĀPJ ¥ĀĖĖĖ  
 ±DŮ PĀAzbeĖĖĖĖĖ ġĖĖzĀ ''ĀġĖ ''ĀġĖ ,ĖUĖĖĖ SEĀĀPJ AiĀ zĖĖĖĖĖĖĖĖ  
 ,ĀĖĖĖĖĖĖĖ F zĖĖĖĖĖĖ ¥ĖĖĖ «ČĖ«ZĀĖUĖĖĖ<sup>a</sup>ĖvĀŲ DZġĖUĖĖĖ PĀj vĀ E°ē  
 ''ĖĖĖ ZĖ®Ė ÁVZĖ ''ÁZÁ«Ā SEĀĀPJ ĖvĖĖĖ PEĀŌI PĪZĀ dĖĖĖĖĖĖĖĖ<sup>a</sup>ĖĖĖĖ<sup>a</sup>ĖĖĖĖ  
 ,ĖĖĖ ¥ĖĖĖĖ zĖĖĖĖ J®¹zĀvĖ »ĀUĖĖ dĖĖĖĖĖĖĖĖĖĖĖ (SEĖĖĖ °ĖĖĖĖĖ)

SEĽAPJ eÁVéMAZĀ wAUĀ PĀ® EġAiĀVĪZÉ F eÁVé PEÁŌI PĽĀ ``PġĀ  
 aĀVéDē EġAiĀ aĀ°ÁgĀµĀ DAZĀ+UĀZĀ®E ®PĀ®PĀ „ASĀiĀ°è dEġĀ  
 PĀI ĀS „PĀĀVĀ DUKĀ „ĀġĀ. F eÁVéEġĀĀ „ĀĀĀFPĀ ZĀ«ĀŌPĀ aĀVĀŪ  
 „ĀĀ „wPĀ DAIĀĀ°ĀUĀEĀB PĀj vĀ ZĀŌ „ĀVZÉ C®ZÉ ``ĀZĀ«Ā SEĽAPJ  
 ZĀ°ĀiĀ DgÁZEĀ ¥ZwUĀ eĒVŪÉ PEÁŌI PĽĀ EvġĀ ±DŪ PĀAZĀB PĀP ē  
 EġAiĀĀ°Ā DgÁZEĀiĀ «Cĭ«ZĀEPĀB VĒ®PĀV ZĪZĒ aĀĀqĀVZÉ

F »EĀĀiĀ°è PEÁŌI PĽĀ ±DŪ PĀAZĀB ``ĀZĀ«Ā SEĽAPJ JAS  
 ZĀŲŌPĀiĀ°è EġĽĀ F „Ā±ĒĀZÉÉ „ĀĀ „wPĀĀV aĀ°ĀZĀ1ZÉ ¥ĀġĀµĀ ZĒĀĽĀ  
 ¥ZĀġĽĀ SgĀMĀiĀ°ĀiĀE ±DŪ ZĀ°ĀUĀĀ DgÁZEÉ ĆEĀZĀ ĆEPĒ ¥ĀP  
 ¥ġAiĀwġĀ°ĀZEĀB F „Ā±ĒĀZÉÉ „ġĀr „ĀVĪZÉ F ®nĒP ē PEÁŌI PĽĀ ``ĀġÉ  
 ``ĀġÉ ¥ĀwUĀP ġĀĀ ±DŪ ZĀ°ĀUĀEĀB PĀj vĀ °ĒĒĀ CZĀiĀEĀ EġAiĀĀPĀZĀ  
 CUMĀiĀ PĀj vĀ F „Ā±ĒĀZÉÉ PĒĀĀr VĒĀj „ĀVĪZÉ F CZĀiĀEPĒ ¥ĒEġPĀV  
 S¼ĀPĒEAqĀ DPġĀ ĀĀVæ aĀĀ»wAiĀEĀB 'UĀxĀ Āt'ZP ē PĒEqĀVZÉ eĒVŪÉ  
 aĀĀ»wZĀġġĀZĀ 'aPĀUĀ «aġĀ ±DŪ ZĀ°ĀUĀĀ PĀj vĀ DAIĀV °ĀqĀUĀEĀB  
 PĒEĀiĀ°è bĀAiĀĀvĀĀ „Āj ZĀVĒ CĒĀSĀZĒP ē PĒEqĀVZÉ





- d<sup>a</sup>gġAUĒqġ zġ.
- eĒĒĒ<sup>2</sup>, ±Ē. ġĒ.
- eĒĒĒ<sup>2</sup>, J.ġ. PĒ
- eĒĒĒĒĒĒ PĒ<sup>a</sup>Ēvi,
- qġġġ gĒ<sup>a</sup>ĒZĒzġe  
aAvĒ<sup>a</sup>ĒtĒ (ĒĒ®),  
2003.  
«oġġĒ<sup>a</sup>ġ UĒĒĒPĒ Ēqġ (CĒĒ)  
wĒġġzġġĒ JZi.
- wĒġġĒġĒ, f.Dġi.
- zĒqġġĒ, ©.ĒZi.
- ĒġĒ<sup>o</sup>Ēġġ, r.J.ġ. (ġĒ)
- ĒĒĒ<sup>a</sup>ġoġ J.ġ.1.
- ĒġĒ<sup>o</sup>ġĒĒwĒ,JĒ.J.ġ.
- : eĒĒĒĒĒĒĒĒ  
r.«.PĒ<sup>a</sup>ĒĒwĒ ĒĒĒĒ<sup>a</sup>ĒĒĒĒ, 1976.
- : PĒĒĒĒĒĒĒĒ  
PĒĒqġ ĒĒvĒ Ēġ ġĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒ.
- : ZĒZĒĒ<sup>2</sup>Ē ZĒZĒĒĒĒ ĒĒĒĒ CĒĒĒĒ  
ġġġw, ġġĒĒV, ġġĒĒĒ 2005.
- : ĒĒĒĒĒĒĒĒĒ  
ĒĒĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒ, 1999.
- : ®eĒĒĒĒ,  
ĒġġĒĒĒ PĒĒqġ «ĒĒZĒĒĒĒ, ĒĒĒĒ,  
2003.
- : PĒĒĒĒ PĒĒĒĒ ĒĒĒĒ  
PĒĒqġ ĒĒĒĒ ĒĒĒĒ E-ĒSĒ ĒĒĒĒĒĒ,  
1968.
- : PĒĒĒĒĒĒ  
PĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒ,  
ĒĒĒĒĒĒ, 1996.
- : WĒĒĒĒ ĒĒĒĒ  
ĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒ, 2008.
- : PĒĒqġ ĒĒvĒ Ēġ ġĒĒĒĒĒĒĒĒĒ,  
PĒĒqġ ĒĒvĒ Ēġ ġĒĒĒĒ
- : PĒĒĒĒ PĒĒĒĒĒĒ Ē.1  
PĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒ, 1992.
- : ĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒĒ  
PĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒĒĒ ĒĒĒĒĒĒ,  
ĒĒĒĒĒĒ, 1995.

- Éġġ A° P ĠEwō, J Zi. «. : **ÉĠĠ° ĠUĠĠ**  
«PĠ Ġ ĠĠ±ÉĠ GqĠ Ġ, 2002..
- ÉĠUġMPĠ<sup>a</sup> ĠĠj, ©.J Ġ. : **HġĠĠ<sup>a</sup> ĠġĠĠ**  
ĠġġĠĠUĠ PÉġĠ «±ġZĠĠ<sup>®</sup>ĠĠ, °Ġ Ġ Ġ,  
1979.
- ÉĠUġĠ ©.J Ġ. : **eĠÉĠĠĠĠĠ<sup>®</sup>ÉĠ**  
ĠĠÉġ ĠĠ±ÉĠ ĠĠĠĠġĠ, 1980..
- ÉĠUġĠĠĠĠ PÉf. : **zÉĠĠUĠĠ Ġ Ġ,**  
ZĠtPĠ ĠĠ±ÉĠ ĠĠUĠġġĠ, 2003.
- : **ĠġĠĠĠĠÉ**  
CĠPĠVÉĠ ĠĠ±ÉĠ vĠĠĠPġĠ, 1998.
- ÉĠUĠUÉġĠJ Zi.J Ġ. : **ĠġĠĠUĠĠĠÉĠÉ**  
PÉĠĠ PĠ eĠÉĠZĠ Ġ Ġ ĠĠUĠġĠ, 1991..
- ÉĠĠĠPĠ JÉĠ.DġĠ. : **zġĠĠĠ<sup>2</sup>ĠĠĠ PĠĠĠ ĠĠĠĠĠÉ**  
PÉĠĠ PĠ eĠÉĠZĠ ĠĠĠĠ ĠĠPĠĠÉĠ CĠĠġĠĠ,  
ĠĠUĠġĠ, 1996.
- ÉĠ<sup>a</sup> P V 1.PÉ : **ĠĠĠ« f ĠĠ±ĠÉĠĠĠĠ**  
ĠĠĠĠ« Ġ Ġ, 2011.
- ÉĠ ĠĠ S ĠĠĠĠ. : **PÉĠġĠ<sup>a</sup> ĠĠĠĠPÉ**  
eĠÉĠZĠ ĠĠvĠĠĠÉĠ ĠĠĠĠ8, 1990.
- ĠĠĠĠ<sup>2</sup> ĠĠĠĠ : **ĠĠĠĠ ĠĠ ĠĠĠĠĠĠĠ**  
ĠġġĠĠUĠ PÉġĠ «±ġZĠĠ<sup>®</sup>ĠĠ, °Ġ Ġ Ġ,  
2001,.
- ĠġĠ<sup>2</sup> P ĠEwō, r.«. : **±Ġ ĠĠĠĠĠĠ**  
ĠġġĠĠUĠ PÉġĠ «±ġZĠĠ<sup>®</sup>ĠĠ, °Ġ Ġ Ġ,  
2007.







a Ä - ÁgÀ ¨ Ì Ö ¥ Æ e ÁgÀ

$$a \in P \cap \mathbb{Z}^1 \text{ zlg}^a A, (\forall b \in A.),$$

għall- $\pm$  ©.f.

gAUA, Á&Ä, r.©.

gÁ<sup>a</sup>ÄZÄz<sup>a</sup>gÄ<sup>a</sup>i J<sub>3</sub>i.PÉ,

gÁeÃUËqÀ °ÀPÀ

gÁeÃAzber.PÉ

<sup>a</sup> ÄvÄÛ Vj UËqÀ J£i.

qÁ°Ä® ÁAPÈVÁ¿AiÄ£À

CEA: © J.A. + P. A. O.

:  $e^{\frac{1}{2} \pi i} \frac{1}{2} \pi i - 1,$

YbGAAUA PEIqA «±kZÁi®AíA, °Aí, 2002.

: PÀ dE 1 zÉ, Á, PÀ

«Аналитический центр при правительстве Республики Беларусь»,  
Минск, 2009.

: 2<sup>o</sup> ~~de~~ AP~~A~~ ~~J~~® WÄZÄvÄÄ,

ZÉÉ¼ZÜÄq 1972.

: ZÁ®ÄPÄGvÄÄ¹r®Ä¥î,

ZÁ®ÄPÀ GvÄ À , ÌÄÄW, ``ÁZÁ«Ä, 2009.

[illegible]

<sup>a</sup> Á, È Ì ŠÄPì r¥ÉÄ, ··ÄUÄÄgÄ, 1998.

: **PHÉ<sup>o</sup> 厓厓厓厓**

дѣлѣніа СРП, 1985.

: aEw0<sup>2</sup>®à£ÉÉ»£É£

"АҢҗа « $\pm kZAd^{\otimes}AiA$ , "АҢҗа,  
1975.

: "ÁgñÀiÀzÉÁ®AiñVÀeÁÉXÀÀªDE®,

L.©.JZi. ¥DÁ±EÀ ¨ÁUM4EgÄ, 1981.

: eÁ£~~ÀÀÀ~~±ÉÃzß

Ybáguará Piqui «El Zai» Añ, 1977.

: eÁ£~~À~~À À·<sup>a</sup>À£

<sup>a</sup>A<sup>a</sup>EÄj AiÄ-ï 1j ei, <sup>a</sup>ÄE, ÄEgÄ, 1991.

: a **ÊÃ - ÂÎ - UÂUÁ,**

£P PÉÁÖI PÀ ¥P PÄµEü ¥E°.,

·ÁU4ÆgÄ. 1978.

- ®PÁŭi v®UÁ« , : „**ÁÉÁzÁÀ**  
qÁ|| JA. azÁÉÁzPÁEwð UÉgPÁ „ÁŷÁI ,  
JA. azÁÉÁzPÁEwð C©EÁzÉÁ „ÁÁw,  
„ÁUÁMEgÁ, 1991.
- ®OÁzÁ« , J. i. : **UÁÁaÁÁÁ²µÁzÉÁÁÁÁ**  
avÁ Á ŷBÁ±EÁ PÁŷÁ, 2007.
- °AUÁiÁq r. : **PÁÁOI PÁUÁÁzÉÁÁÁÁ**  
L.©.JZi. ŷBÁ±EÁ „ÁUÁMEgÁ, 1984.
- ªÁ°PÁgÁ ZÉÁtŰ : **°ÉgÁÁÁzi PÁÁOI PÁÁ UÁÁzÉÁÁÁÁ :  
MAzÁ eÁÉÁÁÁÁiÁ CzÁÁÉÁ | °Éi.r.  
„Á±EÁzÉÁ ŷBÁzÁ PEÁqÁ CzÁÁÉÁ „Á.Ű  
PÁ«.«. zÁgPÁÁqÁ 1983.**
- «®Á aÁÁÁqŰ : **eÁÉÁÁÁÁÉÁÁPÁ«±ÉÁÉ**  
«ZÁÁÇü ŷBÁ±EÁ UÉŰÁ 1999.
- «µÁŰ JA. ²Azí : **ªPÁ±ÁaAZÁªÁÁiÁÁzÉ« ,  
ªÁÁÁiÁPÁzÁ« ŷBÁ±EÁ aAZP , 2000.**
- ªÉdÁiÁAwªÁÁ®, : **ªÁÁÉÉÁUÁÁ**  
PEÁqÁ „Á»vÁ ŷj µÁÁŰ „ÁUÁMEgÁ, 1981.
- ±Á°ª gÁÁEÁxÁ : **°ÁÁÉ**  
CPÁ ŷBÁ±EÁ °UÉÁÁqÁ, „ÁUÁ 2002.
- ²Azí JA.«í : **ªPÁ±ÁaAZÁªÁÁiÁÁzÉ« ,  
²ÁªªÁÁÁiÁPÁ zÁªÁÁÉÁ „ÁÁw, aAZP ,  
2000.**
- ²Á®ªAvÁUÁgÁEÁxÁ : **EI V ©ÁPÁÁ©PÉÁzÁÁÉ**  
JªÁi.J. i. ±ÁÁÇªÁÁ | ÁÁAUí ŷBÁ±EÁ UÉŰÁ  
1999.
- ²ÁzPÁEwð, JA. : **zÉÁÁÁªÁÁªÁÁÁÁÁ**  
ŷÁEPÁ „Á ŷBÁ±EÁ zÁgPÁÁqÁ 1981.

**2<sup>a</sup>** **be** **a** **A** **z** **A** **r** **U** **Ag** : **o** **E** **D** **A** **Z** **A** **A** **e** **E** **O** **E** **A** **e** **E** **w** **I** **a** **E** **A** **v** **I** **A** **±** **E** **A** **Z** **B** **A** **A**  
**Ew** **o** **A** **z** **L** **D** **E** **A** **z** **A** **I** 5, 1990.

**z** **A** **2** **a** **i** **P** **k** : **2** **be** **R** **A** **P** **E** **A** **m** **E** **g** **A** **v** **I** **g** **A** **t**,  
**o** **E** **w** **E** **C** **e** **g** **A**, 1961.

**b** **d** **E** **P** **A** **I** **g** **i**, : **"E** **D** **A** **«** **z** **A** **I** **w**,  
**"I** **A** **C** **U** **M** **A** **z** **A** **±** **E** **A** **"I** **A** **U** **A** **«**, 2011.

**1** **z** **p** **A** **U** **A** **i** **A** : **U** **A** **z** **A** **E** **A** **A** **A**  
**a** **I** **E** **"** **g** **i** **v** **z** **A** **±** **E** **A** **"A** **U** **M** **E** **g** **A**, 1997.

**1.** **a** **o** **z** **A** **a** : **E** **P** **A** **g** **A** **A** **m** **d** **z** **A** **z** **A** **I** **w** **Dy** **o** **P** **A** **U** **U** **A**  
**z** **A** **g** **A** **A** **U** **P** **E** **I** **q** **A** **«**. **«**. **o** **A** **|**, 2009.

**A** **P** **a** **A** **g** **A** **±** **h** **o** **J** **a** **i**. : **2** **be** **D** **E** **P** **A** **A** **o** **P** **A** **z** **E** **A** **i** **A** **P** **E** **o** **E** **g** **A**  
**a** **I** **E** **P** **A** **A** **o** **P** **A** **z** **A** **«** **z** **A** **w**, **P** **E** **o** **E** **g** **A**, 2005.

**A** **P** **A** **z** **A** **g** **A** **J** **A** **J** **i**. : **e** **A** **E** **A** **A** **A** **A** **»v** **A** **z** **A** **D** **E** **A** **"A** **U** **A** **-II**,  
**P** **E** **A** **o** **I** **P** **A** **«** **±** **k** **z** **A** **A** **A** **i** **A**, **z** **A** **g** **P** **A** **q** **A** 1976.

: **e** **A** **E** **A** **A** **A** **A** **»v** **A** **z** **A** **D** **E** **A** **"A** **U** **A** **-III, IV, V, VI**,  
**P** **E** **A** **o** **I** **P** **A** **«** **±** **k** **z** **A** **A** **A** **i** **A**, **z** **A** **g** **P** **A** **q** **A** 1978.

**A** **z** **A** **g** **A** **C**. : **P** **A** **o** **I** **P** **A** **v** **A** **U** **o** **A** **A** **z** **A** **P** **A** **E**  
**"A** **U** **M** **E** **g** **A**, 1994  
: **a** **I** **o** **z** **A** **S** **A** **i** **R** **E** **v** **A** **A** **E** **A** **z** **A** **I** **w** **M** **A** **z** **A** **A** **M** **P** **E**  
**z** **A** **o** **A** **P** **A** **2** **be** **"A** **z** **A** **«** **A**, 1982.

**A** **"A** **±** **"E** **A** **U** **g** **A** : **S** **E** **A** **P** **A** **e** **A** **E** **A** **A** **i** **C** **z** **A** **E** **A**  
**J** **A** **|** **U** **I**. **z** **A** **z** **A** **P** **A** **«**. **«**. **z** **A** **g** **P** **A** **q** **A**  
2004.

**E** **A** **a** **±** **A** **R** **g** **A** **E** **a** **A** **g** **A** : **e** **A** **E** **A** **A** **C** **a** **A** **E** **A** **P** **A** **A**  
**1.** **«**. **f**. **z** **P** **P** **A** **U** **E** **i**, **"A** **U** **M** **E** **g** **A**, 2002.

2. *Āṇḍīya Purāṇa* : *Āṇḍīya Purāṇa*  
*Āṇḍīya Purāṇa* a *Āṇḍīya Purāṇa* CPĀqkĀ,  
*Āṇḍīya Purāṇa*.
- » *Āṇḍīya Purāṇa* : *Āṇḍīya Purāṇa* *Āṇḍīya Purāṇa*,  
*Āṇḍīya Purāṇa* *Āṇḍīya Purāṇa* 1993.
- » *Āṇḍīya Purāṇa* : *Āṇḍīya Purāṇa*  
*Āṇḍīya Purāṇa* *Āṇḍīya Purāṇa* «.». *Āṇḍīya Purāṇa*, 2004.
- » *Āṇḍīya Purāṇa* : *Āṇḍīya Purāṇa* -6,  
*Āṇḍīya Purāṇa* *Āṇḍīya Purāṇa* «*Āṇḍīya Purāṇa*», *Āṇḍīya Purāṇa*,  
2009.

# **DPĀṇḍīya Purāṇa: EAVĀṇḍīya Purāṇa**

- Agrawal, P.K. : *Goddesses in Ancient India*,  
Abhinav Publication, New Delhi, 1984.
- : *Ancient Indian Mother-Goddess Votive  
Discs*.  
Books Asia, Varanasi, 1993.
- Bandyopadhyay, P. : *The Goddess of Tantra*,  
Punthi Pustak, Calcutta, 1990.
- Banerjea, J.N. : *The Development of Hindu Iconography*,  
University of Calcutta, Calcutta, 1956..
- Bhattacharyya, N.N. : *History of the Sakta Religion*,  
Munshiram Manoharlal, New Delhi,  
1996.
- Bolar R. Varija, : *Temples of Karnataka – An Epigraphical  
Studies*, Ph.D. Thesis, K.U. Dharwad,  
2007.

- Dehejia, Vidya, : *Yogini Cult and Temples: a Tantric Tradition*, National Museum, New Delhi, 1986.
- Dhavalikar, M.K. : *'Sakmbhari—the Headless Goddess'*, Annals of the bhandarkar Oriental Research Institute, Pune, 1987.
- Gimbutas, Marija : *The Living Goddesses*, University of California Press, Berkeley, 1999.
- Kosambi, D.D. : *Myth and Reality: Studies in the Formation of Indian Culture*, Popular Prakashan, Bombay, 1962.
- Kumar, Pushpendra, : *Sakti Cult in Ancient India*, Bhartiya Publishing House, Banaras, 1974.
- Marija Gimbutas : *The Language of the Goddess*, Thames and Hudson Ltd, London, 1989.
- Sircar, D.C. : *The Sakti Cult and Tara*, Calcutta University Press, Calcutta, 1967.
- Sundara, A. : *A Unique Lajja Gauri Plaque from Majati*, Archaeological Studies Mysore, 1979.
- Tiwari, J. N. : *Goddess Cults in Ancient India*, Sundeep Prakashan, Delhi, 1985.

## **1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035.**





- °ā āvāuā
- ¥ā zā pēāōī pā
- eā ēā , ā » vā zā dēā
- pā ō « āā
- ¥ā ā tā
- « dā ā pēāōī pā
- , ā ā pā pēāōī pā



21.	S <sub>u</sub> M <sup>1</sup> ©. P <sup>1</sup> A <sup>1</sup> Ág <sup>1</sup>	32	wg <sup>1</sup> - Á <sup>1</sup> Ág <sup>1</sup> É <sup>1</sup> P <sup>1</sup> P <sup>1</sup> U <sup>1</sup> A <sup>1</sup> z <sup>1</sup>	P <sup>1</sup> A <sup>1</sup> Áj P <sup>1</sup> É
22.	<sup>2</sup> a <sup>1</sup> A <sup>1</sup> É <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> V S <sup>1</sup> tP <sup>1</sup> Ág <sup>1</sup>	50	<sup>a</sup> A <sup>1</sup> P <sup>1</sup> É <sup>1</sup> É <sup>1</sup> g <sup>1</sup> , g <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> u <sup>1</sup> É <sup>1</sup> É <sup>1</sup> g <sup>1</sup>	<sup>a</sup> P <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> i <sup>1</sup>
23.	<sup>1</sup> z <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> <sup>a</sup> A <sup>1</sup> t <sup>1</sup> P <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> P <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> g <sup>1</sup>	29	<sup>a</sup> A <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> P <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> P <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> ® Z <sup>1</sup> Á <sup>1</sup>	<sup>2</sup> P <sup>1</sup> Á <sup>1</sup>
24.	<sup>a</sup> A <sup>1</sup> U <sup>1</sup> É <sup>1</sup> A <sup>1</sup> q <sup>1</sup> M <sup>1</sup> S <sup>1</sup> P <sup>1</sup> M <sup>1</sup> P <sup>1</sup> U <sup>1</sup> É <sup>1</sup> A <sup>1</sup> q <sup>1</sup>	60	Z <sup>1</sup> É <sup>1</sup> Z <sup>1</sup> U <sup>1</sup> q <sup>1</sup>	<sup>a</sup> A <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> Ág <sup>1</sup>
25.	z <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> <sup>a</sup> A <sup>1</sup> z <sup>1</sup> M <sup>1</sup>	55	° É <sup>1</sup> M <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> É <sup>1</sup>	<sup>a</sup> A <sup>1</sup> Á <sup>1</sup> Ág <sup>1</sup>

---

## zĚ«AiĚĜÀ°ÁqĀ

··Á½AiĀ JĚÁĤÀĜÀ°ÁĜÀ··ÁUĀ°ĤĚÀUĀrUĚ  
 ··ÁV·ÁĤĀJAvÁ±ĤĀĜĚ°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

··A··ĀiĀ JĚÁĤÀĜÀ··ÁUĀ°ĤĚÀUĀrUĚ  
 ··ÁV·ÁĤĀJAvÁ±ĤĀĜĚ°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

°ĀzÁĜÀ°ÁPÁĜĚ°ĚĚBAzĀUÁ°ĀzĀ|  
 ĝĀUÁ°ÇAiĀĜĚ°Ě¼QĀ°|°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

ĝĀUĀĚĚ°Ç-ĀzÁĜĚ°Ā°QĀ°UÁ¼ĤĚĀ|  
 °ĚĚBAzĀÇĚĹ°ĀzĀ°ĀU¼Ě°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

ZĤÁĜÀ°ÁPÁĜĚEŸĀĀUÁ°ĀzĀ|  
 °ĀvĀU°ÇAiĀĜĚ°Ā°QĀ°|°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

PĤAiĀzĀGmĀ¼ĚPĤAiĀzĀ°ĚzÁ¼Ě  
 PĝAiĀAUPzĤSĝĀvÁ¼Ě°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

°ĀĀwĀĚĀ°ÇAiĀĜĚ°Ā°QĀ°°Ā°UPĀĀ  
 EŸĀĀUÇĚĹ°ĀzĀ°ĀU¼Ě°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

PĝAiĀAUPzĀŸSĝĀvÁ¼ĚvĀAiĀ°ĀĤ  
 PĝĹĀMSĵUĚw½AiĀĀzĚ°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

PĀŸĀzĚ°mĀ¼ĚPĀŸĀzĚ°ĚzÁ¼Ě  
 PĀŸÁ°VzĀŸSĝĀvÁ¼Ě°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

PĀŸÁ°VzĤSĝĀvÁ¼Ě·d°AUĀ|  
 PĀŸĀMSĵUĚw½AiĀĀzĚ°Ā°UĚ  
 °ĚĹÁUĚLzÁ¼Ĥ

„ÉtÉÀ a ÁgÁPÉ °ÉÆÉÀ a ÆUÁvÁQ|  
 °ÉtÁzÁª UÉ ZÉÁª ÁPÉ a Á° UÉ  
 a ÉzÁUÉ LzÁ¼¶

°ÉtÉÀ zÁª UÉ ZÉÁª ÁPÉ J®Æ Áª  
 CuÁÚ F±gÉÀ a ÁUÁÁPÉ a Á° UÉ  
 a ÉzÁUÉ LzÁ¼¶

SmÁ® a ÁgÁPÉ a ÁwÁÉÀ a ÆUÁvÁQ|  
 „ÁvÁ® zÁª UÉ ZÉÁª ÁQ| a Á° UÉ  
 a ÉzÁUÉ LzÁ¼¶

„ÁvÁ® zÁª UÉ ZÉÁª ÁPÉ zÁª Áª  
 C¥ÁÀ F±gÉÀ a ÁUÁÁPÉ a Á° UÉ  
 a ÉzÁUÉ LzÁ¼¶

## UÁ¼ÉÀ

S½UÁgÀ SzÁÉ®Æ Áé „Áª  
 C° UÉ UÁ¼É Áª a Á¼É Áª a ÁPzÁPÁJ¼É „Áª  
 S½ EqÀ PÁª ÁPª °ÉÁUÁ S½UÁgÀ „Áª  
 ¤Áj - Áé Ég½ - Áé J° UÉÁU® Áé „Áª  
 „Áª ÁÉÁ UÁ½ vÁ¹ UÁ¼É Áª „Áª  
 J¼É „Áª«ÉÀ a ÁgÀ „Áª Á¼É UÁ¼É Áª „Áª

Pj ÁiÁ PÁ S½ a ÁgÁzÁUÁUÉ „Áª  
 ÉÁPª a ÁÆ° ÁUÉ ÉÁPª PÉ S½ SmÁé „Áª  
 ÉÁPª a ÁÆ° ÁUÉ ÉÁ®Á „Á¼É °ÉtÁU „Áª  
 ÉÁPª a ÁÆ° ÁUÉ ÉÁPª «¼ÁzÁ J-É „Áª  
 ÉÁPª a ÁÆ° ÁUÉ ÉÁPª H ÇEPH-Ø „Áª  
 PÁ-Á MqÉzÁ PÉ a ÁVzÁ¼®Æ Áé „Áª

°ÁgÁzÁ MAzÁ S½AiÁ Er „ÁÉÀ S½UÁgÁUÁ  
 EzÁ MAzÁ PÉ J¼zÁr S½ ZÉÁª Á|  
 S½VEÁB S½UÁgÁ ZÉÁª Á|  
 CzÁ MAzÁ PÉAiÁ ErzÁgÉ UÁ¼É Áª  
 a ÁvØ MAzÁ PÉAiÁ PÉEqÁvÁ¼É S½ ZÉÁª Á|  
 S½VEÁB S½UÁgÁ ZÉÁª Á|

a ÁvØ MAzÉ PÉAiÁ PÉmÁ¼É UÁ¼É Áª  
 PÁ¥ÉÁB S½AiÁ EqÀ ÁÉÉ S½ ZÉÁª Á|  
 S½VEÁB S½UÁgÁ ZÉÁª Á|

PÁYÀ MAZÉ PÉAiÀ Er<sup>1</sup>ÁZÁ S½UÁgÀUÁU  
 aÁVÉAzÀ PÉAiÀrUÁ<sup>1</sup> S½ ZÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á|  
 S½VEÁB S½UÁgÀ ZÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á||

aÁVÁ MAZÉ PÉAiÀ ErzÁgÉ UÁ¼P ÁÁ  
 EEÉPAZÉ PÉ JqUÁ É S½ ZÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á|  
 S½VEÁB S½UÁgÀ ZÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á||

EEÁB MAZÉ PÉAiÀ PÉmÁÁÉ UÁ¼P ÁÁ  
 Å<sup>-</sup>ÁZÁ S½AiÀ Er ÁÉÉ S½ ZÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á|  
 S½VEÁB S½UÁgÀ ZÉ<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>Á||

E° UÉ a<sup>-</sup>ÁgÀ aÁVZÁ<sup>a</sup>ÁÉ Á<sup>a</sup>Á  
 KEÁ ÁqÁÁAiÀ ÁqÀ S½UÁgÀ Á<sup>a</sup>Á  
 UÁÁZÁ ZÁj VÉÁgÉ Á<sup>a</sup>Á

»AzÁPÀ S½UÁgÀ wgÁV ÉÉÁqÀ ÁqÀ Á<sup>a</sup>Á  
 »AzÁPÀ S½UÁgÀ wgÁUÁÉÁ<sup>a</sup>Á  
 C° ÅÁV UÁ¼P ÁÁ UÁrUÉ SÁZÁ¼É Á<sup>a</sup>Á

°ÁgÀ | vÁASgÀ GmÁÁP À UÁ¼P ÁÁ Á<sup>a</sup>Á  
 Å° PÁYÀ Á VÉmÁÁP ÁÉ Á<sup>a</sup>Á  
 aÁj Á° ÁVÁ° vUÉÁ¼P ÁÉ Á<sup>a</sup>Á  
 PÁAPÁ<sup>a</sup>ÁZÁ ÁÉ ÁÖ EmÁÁP ÁÉ Á<sup>a</sup>Á  
 S½UÁgÀ Á<sup>a</sup>ÁZÉ Á½ZÁ¼P ÁÉ Á<sup>a</sup>Á  
 ÁÉÁÉ ÁÁr PÁÁÁÁ S½UÁgÀ Á<sup>a</sup>Á  
 Á<sup>1</sup>ÉÁ ÁÁr PÁÁÁÁ S½UÁgÀ Á<sup>a</sup>Á  
 SÁr °ÁÉÁUÁ° ÅÉÁB PÁ<sup>-</sup>ÁUÁ  
 °AUÁPÉ ÁZÁÁÁUÁ Á||  
 JvÁÜ °ÁÉÁUÁ ÅÉÁ PÁ<sup>-</sup>ÁUÁ  
 °AUÁPÉ ÁZÁÁÁUÁ Á||

°ÁqÁÉÁUÁ° ÅÉÁB PÁ<sup>-</sup>ÁUÁ  
 °AUÁPÉ ÁZÁÁÁUÁ Á||  
 aÁPÁÉÁUÁ° ÅÉÁB PÁ<sup>-</sup>ÁUÁ  
 °AUÁPÉ ÁZÁÁÁUÁ Á||

JZÉ ÁÁ<sup>-</sup>É PÁ° ÁÖ VZÁ¼P ÁÉ Á<sup>a</sup>Á  
 J¼Á Á«ÉÁ ÁÁgPÉ vÁEUÁ PÁÁÁ¼Á Á<sup>a</sup>Á  
 JvÁÜ SÁZÁ<sup>a</sup>É ÉP ÁÁÁ SgP ® Á<sup>a</sup>Á  
 °ÁÉÁj SÁZÁ<sup>a</sup>É ÉP ÁÁÁ SgP ® Á<sup>a</sup>Á  
 C° ÅÁ ZÁgÁUÁ ÁÁ SÁZÁ¼P ÁÉ Á<sup>a</sup>Á

vAV UÁ¼PÁĖÁ PĥZÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 °bĀ<sup>a</sup>ĀĀr UÁ¼PĀĀ PĀAvÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 C° ěĬ zĀgĀUP Āā SÁZÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ

S½UÁgĀ<sup>a</sup>ĀĖĹĖ ĄAvÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 JPIĀĀĀā ēĖĀUĀZĀ ĄAvÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 °ĀqĥĀ<sup>a</sup>ĀPIĀ C¼ĀvĀgĖ<sup>®</sup> Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 JvĀU SÁZÁ<sup>a</sup>Ė ĖPĀĀĬ SgP<sup>®</sup> Ė , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 zĀqĀO PĖĖĬ ĀO<sup>a</sup>ĀĀZĀPĖ P½<sup>a</sup>ĀgĖ<sup>®</sup> Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 C° ěĬ zĀgĀUP Āā UĀrUĖ SÁZÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ

vAV UÁ¼PÁĖÁ PĥZÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 °bĀ<sup>a</sup>ĀĀr UÁ¼PĀĀ PĀAvÁ¼PĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 S½UÁgĖĀ d<sup>®</sup>ā ĤqĀĀĬ ĖPĀ vĀV , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 S½UÁgĖĀ d<sup>®</sup>ā ĤqĀĀĖĀĈ<sup>®</sup> Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 , ĤĖ¼ĀĖĀ<sup>a</sup>ĀĀr PĀ¼ĀĖPĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ

ĀĀ-ĀĀUĀ ĀĖĀB 1r °ĀqĀvĀgĀĖĀĀ , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 , Ā<sup>®</sup>ĀmĹĖ ĄĀ<sup>a</sup>Ā GqĀwĀgĀĖĀĀ , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 C<sup>a</sup>ĀĖĀĖĀvĖĖ ĀĀqĀvĀgĀĖĀĀ , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 UĀĀĖĀ UĀrĀĀĀ PĥO 1ĀgĀĖĀĀ , Ā<sup>a</sup>ĥ  
<sup>a</sup>ĀĀwĀĖĀ vĖĖ-Ė dĀw ĖqĀvĀgĀĖĀĀ , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 C° ěĀY S½UÁgĀ<sup>a</sup>ĀĄUĖ SÁZĀĖĀ , Ā<sup>a</sup>ĥ

<sup>a</sup>ĀĀwĀĖĀ vĖĖ-Ė dĀw vĬ , ĀĖPĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 UĀĀĖĀ UĀrĀĀĀ PĥO ĀĖPĖ Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 ĀĀ-ĀĀUĀ ĀĖĀB 1r DqĀgĖ<sup>®</sup> Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 , Ā<sup>®</sup>ĀĬ V C<sup>a</sup>ĥĀ GmĀgĖ<sup>®</sup> Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ  
 C<sup>a</sup>ĀĖĀĖĀwĖĖ ĀĀqĀgĖ<sup>®</sup> Áé , Ā<sup>a</sup>ĥ

## zĀĬĀĀ

H gĀ gĖvĀgĀ PĖErPĀqĀ vĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>ĀĀvĀr|  
 zĀgĀUP ĀĀUĀ PĀUĀ °qĀvĀgĖ<sup>®</sup> ĈĖ ĄĀ S° ěĀ¼ĥ

H gĀ<sup>a</sup>ĀĀZĀ<sup>®</sup> °ĖĖ<sup>®</sup> wgĀV K ĀĬĖĖĖĖ  
<sup>a</sup>ĀPĀ °ĖĖrvĀĖĖ<sup>a</sup>ĀĖZĀvPĖ Áé ĄĀ S° ěĀ¼ĥ

<sup>a</sup>ĀPĀĖĖ °ĖĖrvĀĖĖ<sup>a</sup>ĀĀ-ĀĬZĀY PĖĖĀtĖgĀ UĖqĀ  
 Gt 1ĀĀĀ SgĖ<sup>®</sup>Ā vĬ , ĀĖPĖ Áé ĄĀ S° ěĀ¼ĥ

Gt 1ĀĀĀUĀU SgĖ<sup>®</sup>Ā vĬ , ĀĖĀ PĖĖĀtĖgĀ UĖqĀ  
<sup>a</sup>°ĀĀĀ<sup>a</sup>ĀĀĖĖ S r zĀĖPĖ Áé ĄĀ S° ěĀ¼ĥ

a°BAIÁEÁB °ÁÁÁÉ PÁZÁEÀ PÉÁtÆgÀ UEqÀ  
gPÁVÁ°Á PÁj °ZÁEP Áé ¢Á S°zÁ¼¶¶

¢AvP ÁIÁÁ gPÁVÁ PÁj ZÁ PÉÁtÆgÀ UEqÀ  
SArUÉ vÉÁB KgAZÁEP Áé ¢Á S°zÁ¼¶¶

SArUÉ KEÉÁB KgAZÁ PÉÁtÆgÀ UEqÀ  
ZÁgÁUP ÁEÀ UÁrUÉ °qgÁZÁEP ÇÁ ¢Á S°zÁ¼¶¶

aEÁZÀ (ÁÁÁZ) ZENÚEqÀ KEÁZÁ °ÁrPÁZÁ|  
EÆgÁ MAZÁ PÁuÁ °nEP Áé ¢Á S°zÁ¼¶¶  
vÁV SÁP ÁÁ KEÁZÉ °ÁrPÁZÉ|  
EÆgÁ MAZÁ PÁÁ°Á °EWÁEP ÇÁ ¢Á S°zÁ¼¶¶  
EÆgÁ MAZÁ PÁuÁ M-É EÆgÁ MAZÁ PÁÁ°Á M-É  
PÉÁtÆgÀ UEqÀ SzÁPÉÁÇ-ÉÁ ¢Á S°zÁ¼¶¶

vP ÁÁ SÁP ENÚEqÀ KEÁZÉ °ÁrPÁZÉ|  
EÆgÁ MAZÁ ¥ÁdÁ EqÁÁEP Áé ¢Á S°zÁ¼¶¶  
EÆgÁ MAZÁ PÁÁ Á ErzÁEP Áé ¢Á S°zÁ¼¶¶

EÆgÁ MAZÁ ¥ÁdÁ M-É EÆgÁ MAZÁ PÁÁ Á M-É  
PÉÁtÆgÀ UEqÀ SzÁPÉÁÇ-ÉÁ ¢Á S°zÁ¼¶¶

vP ÁÁ SÁP ENÚEqÀ KEÁZÉ °ÁrPÁZÉ|  
ÁVÁP ¥É½ PÁP EP Çé ¢Á S°zÁ¼¶¶

vÁVÁÉÉ K SÁP ÁÁ KEÁZÉ °ÁrPÁZÉ|  
°ÁVÁV SAUÁgÀ °VÁEP Áé ¢Á S°zÁ¼¶¶

ÁVÁ ¥É½ M-É °ÁVÁV SAUÁgÀ M-É  
PÉÁtÆgÀ UEqÀ SzÁPÉÁÇ-ÉÁ ¢Á S°zÁ¼¶¶

°ÁqÁÁÉÉ °Á°ÁÁ KEÁZÉ °ÁrPÁZÉ|  
°ÁÁWÁEÁZÁqÉ PÁPÁEP Áé ¢Á S°zÁ¼¶¶  
vÁVÁÉÉ K SÁP ÁÁ KEÁZÉ °ÁrPÁZÉ|  
°ÁEVUÉ K°VÁVÁZEP Çé ¢Á S°zÁ¼¶¶

°ÁÁWÁEÁZÁqÉ M-É °ÁEVUÉ EÁÁU M-É  
PÉÁtÁgÀ UEqÀ SzÁPÉÁÇ-ÉÁ ¢Á S°zÁ¼¶¶  
°ÁAUÁÁgÀ GÇÁIÁÁPÉ °ÁVÁÉÉ PÉÁtÁgÀ UEqÀ  
SÁZÁ°ÁgÀ GÇÁIÁÁPÉ °ZÁÁZEP Çé ¢Á S°zÁ¼¶¶  
H gÁ gÉvÁgÁ PÁEr PÁAvÁ vÁ°Á °ÁÁVÁr|  
ZÁgÁUP ÁÁÁ PÁuÁ °MÁÁP Çé ¢Á S°zÁ¼¶¶



¥Àt zÀJ®eÀ

DgAUAqzA EbaA f a Aj A° EgaA CA4f  
aAA f ° EAUE SAr vga EA4f  
aAA f ° EAUE SAr vga EA4f D4MA Ot zA  
CPA J® aAA 2a EbaA

0 1 A U A q z A E q A e 0 E w A 0 E g A C A 4 f  
 a 1 v 0 E A U E S A r v g A E A 4 f  
 a 1 v 0 E A U E S A r v g A E A 4 f D 4 M A 0 t z A |  
 C P A J 0 a 1 A A 2 a 1 g u A ||

P A Y P   P E A O I   P L A » A Y A A « d A I E U g A  
 3 A Y A °   L v E ° A A P P E A m f  
 3 A Y A °   L v E ° A A P P E A m f P A V g A A  
 O A |   F g A A A U E 2 A A A U E

aAAeA° SazAg° EevAUÉ MAZÄ L+AiÄÖ  
 ° EevAU° EewÜE° Ö P ÄUEf  
 ° EevÄÖ° EewÜE° Ö P ÄUA \_KEAiöZÄ° C|  
 bwaät aEzPÄ S®UEAgf

3 AeÄ´É SazÁgÉ CAUMÆAZÄ L±ÄiÄö|  
 wAUkÄ wAUkUE °Ä PÄUEÉ  
 wAUkÄ wAUkUE °Ä PÄUA ZÄZÆÆÄ  
 bwaÉtªÆZPÄ S®UEAq||  
 ÄiÄVÄiÄVÄPÆªÄUEÉ PÄWÄiÄ S®UÄqÉ  
 3ÆvPÄ E´Äe M° E´Äþ  
 3ÆvPÄ E´Äe M° E´Äe ¥ÄVÄ¼ÄZÄ|  
 PÄwUÄUÄÄ S®UEAq||

DÇAİAUAU ··EP AUA xÄRÄge ··EtAUAU  
EUAUA AÄgÄZÄ ··EP AUA  
EUAUA AÄgÄZÄ ··EP AUA ··EtÄ xÄR|  
JwÄge oPaA ŠUP AZÄU

○ hŋ ʔ ɛp ʔuɛ Enŋgɛ ʔt ʔa i ʔa |  
 ○ ʔi ʔa ʔg ʔa ʔ ɛp ʔu |  
 ○ ʔi ʔa ʔg ʔa ʔ ɛp ʔu ʔ ʔa ʔ |  
 ʔwŋgɛ ʔpa ʔu ʔa ʔ

PĤ PĀĀĀ Ġ ĤĒĀ ĤĒVĀĀ Ā PĤĒ-ĀPĀZĤ  
 PĤ PĀ FĠĀUĀ ĒĀ ĠĤĒ-ĀĀ  
 PĤ PĀ FĠĀUĀ ĒĀ ĠĤĒ-ĀĀ ĤPĀZĤĤĀĀĀ  
 α-ĤĒĒ SĠP ĤĤĀĀĀUĤ

PÁYÁPítUÁ® °ÆªÀ PÉVÀS PÉ-ÀPÁZÉ  
 °ÁÇ FgÁUÉ EªÁ °Æ-Àq  
 °ÁÇ FgÁUÉ EªÁ °Æ-Àa ÉP ÁZkAiÁÁ|  
 ¢-ÁeÉ SgP ÁAiÁÁV||

¢ÆÉZP èªÀ°ÁZÁ« UÁtZP èUÁtªAw|  
 ÉqEÁ° UÁUÉ ÁÁÁV|  
 ÉqEÁ° UÁUÉ ÁÁÁV PÁZP ÁÁ  
 vÁZÁVÁ ÉÁrAiÁÁ MqZÁ¼||

## °ÆUÉÆÁÁqÀ

CPÁI PÁ¼Á Pj °À° UÉÁþ  
 aPÁI zÉj AiÁ Á®ÉÁþ ÁÁVÁ|  
 gPÉÁB ¢ÁÁr ÁÁªP Áþ  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||

¢ÉP ÁÁAZÉ Gj Gj PÁqÁ|  
 gPÁVZÁVÁ CVBPÁqÁ  
 ¢ÉPÆUÁª PÆÁ½ °ÁAdª Áþ  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||

°ÁgªªÁ CVBUÁAqP ÁÁþ  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||  
 J-Áe ZP ÁÁªªZÉ PÉ ÉÁ M° UÁAqÁ|  
 S° ÁZÁ °À° UÉÁe ¢dªAw|  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||

S° ÁZÁ °À° UÉÁÁ ¢dªAwÁEA ¢P Á¼ÁÁV|  
 ÁÁZÁ ¢ÆgÁ S° UÉEAqÁ|  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||

ÁÁZÁ ¢Á ¢ÆgÁ M° AiÁÁ UÁArÁEA ¢ÁÁÁ-É  
 °ÆA Á¼Á MAZÁ ¢ÆqÁªª|  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||

°ÆA Á¼Á ¢ÁZÆEA ÁÁ ÁÁÁ UÁUÁUÁ|  
 °Á®Á VÁªÁPÉ °Éj mÁÞ  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||  
 eÁEA VÁªÁPÁ °Éj I ÁÞ  
 °ÆÉBÁZÁ °À° UÉÁÁ||

°Á-ĀĒĒ vĀŸĀzĀ °Ēj mĀŌ UĀ-UĀUĀ  
MŸĀĀ LzĀ ŸĀr CŌl °ĒĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
ĒĀUĀĀzĒzĀ ŸĀr CŌl zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

MŸĀĀzĀ LzĀ ŸĀr CŌl ŸĀUĀPĀ °ĀQl  
vĀŸĀzĀ DgĀw ŸĀUĀĒ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
PĀt PĀzĀ DgĀw ŸĀUĀĒ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

UĀUĀzĀ DgĀw ŸĀUĀĒ ŸĒĒĀj |  
H ĀĒĒ PĀrĀ° Gj°ĀĀr °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
zĀĀzĀ ZDl °ĒPĀĀr zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

zĀĀzĀ ZDl Gj°ĀĀr ŸĒĒĀj |  
GvĀUŸĀĀĀ Ā PĀĀ°ĀĀĒ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
DgĀĵ ŸĀĀĀ Ā PĀĀ°ĀĀĒ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

GQDl ŸĀĀĀ Ā PĀĀ°ĀĀĒ ĒĀUĒĒĀUĀ  
PĒ GmĀĀĀr wgĀ°ĀĒĒ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
PĒ GmĀĀĀr wgĀ°ĀĒĒ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

JwŌ vĒĒĀĒĒ ŸĀĀ ĀUĒ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
JwŌ vĒĒĀĒĒ ŸĀĀ ĀUĒ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
JwŌ vĒĒĀĒĒ ŸĀĀ ĀUĒ °Ā° UĒ ĀĀ  
PĒĀĀĒĒ PĀPĀt ŸĀr°Ē °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
©zĀ°Ā° ŸĀr°Ē zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
PĒĀĀĒĒ PĀPĀt ŸĀr°Ē °Ā° UĒ ĀĀ  
ĒĒ-ĒĒ°ĀĀ Ē SgĀvĀĒ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
ĒĒ-ĒĒ°ĀĀ Ē SgĀvĀĒ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

ĒĒ-ĒĒ°ĀĀ Ē SgĀvĀĒ °Ā° UĒ ĀĀ  
dvŌŌ ŸĀPĀ S°UĒĀĀ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
ĒĒĀqĒ°Ā ŸĀPĀ S°UĒĀĀ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
ĒĒĒĒ J°Ā° Ā ŸĀPĀ S°UĒĀĀ °ĀĀ°ĀUĒĀ  
ŸĀzĀrĀUĒ KgĀĒĒ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
ŸĀ°ĒĀ ŸĀĀĀ UĒ ĀĒĒ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

PĒĒĀĀ ĀvĀ°ĀĀ ŸĀĀĀĀ ŸĀĀĀĀ vĀ°ĀĀ  
PĀĀĒĒĒUĒ vĀĀĀĀĀĀ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
QāĒĒĀ JĀUĀ °ĀĀ° zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

°ĒĒĀĀĀ gĒ°ĀUĀr PĒ°ĀĀr vĀĀĀĀ  
UĀĒĀ ŸĀĀV JzĀĀĒ °ĒĒzĀ °Ā° UĒ ĀĀ  
UĀĒĀ ĀPĀj JzĀĀĒ zĀ°ĀĀ °Ā° UĒ ĀĀ

eÁuÁEÀ ¥gÁV JzÁgÁV PÁ¼Á¼f  
 ªÁÁwÁEÁ zÁrÁÁiÁÁ vÁgÁ ÁPÁ zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 ªÁÁwÁEÁ zÁr PÉqÁ ÁPÁ zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 ªÁÁEÁEgÁ ªÁÁwÁEÁ zÁr vÁgÁ ÁPÁ  
 ¡ÁvÁÁSgÁ ªÁ ÁÜ GrÁiÁÁPÁ vÁgÁ ÁPÁ °ÉÉBÁZÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 ªÁ ÁÜ GrÁiÁÁQÁ vÁgÁ ÁPÁ zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 °ÉvÁ® GÁÁiÁÁPÁ vÁgÁ ÁPÁ zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 UÁr UÁr GzÉÁ CÉÁ ÁPÁ °ÉÉBÁZÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 UÁrUÁqÉ Áe GzÉÁ CÉÁ ÁPÁ zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ

PÉ¥ÁÁ ÉÉÁqÁ Á M¥ÁÁÁi ÉÉÁqÁ vÁ¬Á  
 M¥ÁÁÁi °ÉÁvÁ EqPÉÁqÁ °ÉÉBÁZÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 M¥ÁÁÁzÉÁvÁ EqPÁqÉ zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ

M¥ÁÁÁi ¢Á °ÉÁvÁ EqPÉÁqÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 vÁzÁ ªÁÁnÜ ÁgÁ ªÁÉzÁgD °ÉÉBÁZÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 vÁzÁ ªÁÁnÜ ÁgÁ ªÁÉzÁgD zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ

ªÁÁzÁUÁ Áe ªÁÁ¬ÁUÁ ªÁÁzÁ Á¬ÁgÁUÁÉÁ gUÉ  
 Á¬É ¢ÁÁÉÁ Á ªÁÁÉ °ÉÉBÁZÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 Á¬É eÉÁUÁgÉÁ Á ªÁÁÉ zÁªÁgÁ °Á° UÉ ÁÁ  
 Á¬Á ¢ÁÁvÁgÉÁ Á ªÁÁÉ °ÉÉBÁZÁ °Á° UÉ ÁÁ

## ªÁÁvÁV °ÁqÁ

KEÁ ªÁÉPÁ ÁÉÁvPÁ Áe ªÁÁvÁVUÉ  
 JAVÁ ªÁÉPÁ ÁÉÁvPÁ Áe 2Á®ªÁÁwUÉ

zPÁÖ ÁÉÁvÁ Cj ªÁÁUÁ d¼PÁPÁ ¢ÁÁgÁ vÁªÁÁQ  
 PÁr d¼PÁ ªÁÁqÁzÁgÉ PÁ®zPÁ ªÁÁzÁgÁQ ||KEÁªÁÉPÁÁ||  
 PÁzÁPÁÁUÁ UÁrUÁÁUÁ vÁÁqÁ PÁqzÁ ªÁrªÁÁQ  
 PÁr GuÉÁÉÁzÁgÉ ÉÉÁqÁ PÁ®zPÁ ªÁÁzÁgÁQ ||KEÁªÁÉPÁÁ||  
 zPÁÖzÁ bÁÁgPÁÁQ J®Á®ÉÁ °ÁzÁgPÁÁQ  
 PÁr S¼Q ªÁÁqÁÉÁzÁgÉ PÁ®zPÁ ªÁÁzÁgÁQ ||KEÁªÁÉPÁÁ||  
 ªÁÁvÁV ªÁª ªÁÁzÁ JgÁÁ ¢Á«ÉÁ ªÁgÁ °ÁnÜ  
 ªÁgÁÁ SÁqPÁ ÉÉÁqÁ zÁ« PÁÁUÁ ¢Áª ÉÉÁqÁ ||KEÁªÁÉPÁÁ||  
 ªÁÁvÁV ªÁÁtPÁzÁÁi ¢Á«ÁÁi ªÁÁUÁ JwÉÁQ  
 zÉÁS Á ªÁÁÁzÁÁQÉÁB ªÁÁvÁV °ÁnÜPÁÁÁ ||KEÁªÁÉPÁÁ||

## J®ªÀ

°ÀnÖ SAzÉ J®ªÀÆÁV|  
 ✕ÉÁß ªÀzÀ« ªÀÁR-PÆMÁgP Áé dªÀzVBUÉ

✕ªÀ vÀzÉ gÄtÄPÁ gÁd|  
 ✕ªÀ vÁ-Ä ¨ÆÄUÁªÄV|  
 CªÄ°ÆEmÄ° °ÀnÖ SAÇ|  
 DQ vÆUÁgÄ vÆnÄ®zP ||°ÀnÖSAz||

°Á«EA ¹A¨É vÄÄiÄªÄÄ-É  
 ªÄg½EA PÆEqÄ CzÄªªÄÄ-É  
 ¥Äv,ÄªÉ ªÄÄqÄvÁ-Ä|  
 ✕ÄgÄ vÄªªÄ ÄÄÄiÄ° ||°ÀnÖSAz||

✕ÄgÄ vÄªªÄ ÄÄÄiÄ°  
 eÆÄqÄ«ÄÄÄÄ DqÄªP  
 zÄPÆÄvÄ CzÄªªÄÄ-É  
 PÆEqPvÄÜ ¨Æ«ÄÄiÄªÄÄ-É ||°ÀnÖSAz||

PÆEqPvÄÜ ¨Æ«ÄÄiÄªÄÄ-É  
 I Ä¶ ±Ä¥Ä PÆMÄÆP  
 I Ä¶ ±Ä¥Ä PÆMÄÆP  
 PÄ ÄÖ °ÆÄUÄ ¨Æ«ÄÄiÄªÄÄ-É ||°ÀnÖSAz||

KEÄ ¨ÄqÄ ¨ÄqÆ gÁªÄ|  
 ¨ÄrzÄªPÄ (¨ÄUÄ) ✕ÄqÄÄÄÄ|  
 vÁ-Ä ²gPÄ ¨ÄqÄÄÄÄP  
 ©qÄzÄ ¨Æ«ÄÄiÄªÄÄ-É ||°ÀnÖSAz||

PÄµgÆÄUÄ Sr-ÄvÄªÄÄiÄ-ÄP  
 wgÄUÄwzÄ CgÄtÄzP  
 JPIÄiÄÄ eÆÄUÄiÄÄ SAzÄgP  
 DEPÄ GzÄgÄVÄvP ||°ÀnÖSAz||  
 ²gPÄnÖ vÄ®ÆPÄzP  
 UÄzÄÄ f-ÄzÆ¼ÄÉ  
 ¹jÄiÄ-ÄÄ K¼ÄÄÉ  
 ¥ÄzPÄnÖ vÄªP °ÀnÖSAz||

## ZĚqĀ °ÁqĀ

ZĚqĀ ZĚqĀ EEÁB K¼Ā vĀwEEĀqĥ  
 °ÉtP ĀP¼Ā °ĀtÚ °ĀĀrvĀ Áé S¼ĀPÁgĒ ZĚrPĥ  
 ZĚrPĒ EEÁB K¼Ā vĀw EEĀqĥ

°ĤŮ VqĭzÁUĀ °ĀnŮP Áé EEĀ °ÁgĀ °ĀĒ ZĚrPĥ  
 PĀċUĒ °ĒzÁUĀ °ĀmĀvĀ Áé EEĀB °ÁgĀ °ĀĒ ZĚrPĥ  
 °ĀĒĒ VqĭzÁUĀ °ĀmĀvĀ Áé EEĀPĀzÁgĀ °ĀĒ ZĚrPĥ  
 °ĀvĀ VqĭzÁUĀ °ĀmĀvĀ Áé EEĀB °ÁgĀ °ĀĒ ZĚrPĥ  
 °ĀĒgĀ °ĀĭμĭzĀ °ĀUĭzĀ °ĀzĀQ EEĀUĀqĒĀgĀvĒvĥ

UĀqĒĀgĀvĒvĒ EEĀ Áé eÁUĀ °ĀqĀPĀvĒvĥ  
 °Ē-ĀĀgĭzĀ PĒ-ĀĀgĭzĀ °Āĭ SgĀvĒvĥ  
 °Āĭ SgĀvĒvĥ J°P ĀĀ eÁUĀ GqĀPĀvĒvĥ  
 °ĀĒgĀ vĀĭ gĀvĀĀ °Ā°Q °ĒEĀqĀvĒvĒ EEĀ Āĥ

°Ā°Q °ĀĀzĒ eĒĒUĀgĀ Dgĭv °ĀĀzĀ °Āĭ AiĀvĒvĥ  
 °ĀĀzĀ EgĀ °ĀzĀ °Ā-ĀUĀ °Ā JμĀ GgĀ °ĀvĒvĒ gĀ °ĀĀ  
 D UĀrĀĀ °ĀĀ° ĒĀ °ĀUĀgĀ P¼Ā Ā eĒĒw °ĀĀUĀvĒvĒ vĀĀĀ °Āĥ  
 EEĒgĀ °ĀĭμĭzĀ °ĀUĭzĀ °ĀzĀQ ZĒĀgĀ °ĀĀĀvĒvĒ EEĀB Āĥ  
 ZĒĀgĀ °ĀĀĀvĒvĒ EEĀB Áé eÁUĀ GqĀPĀvĒvĥ

## CAPĀ °ĒĒ °ÁqĀ

°ĭzĒ °ĒĒUĀ °Ā PĭzĀ °ĀzĀĀqĀQ  
 °ĭzĒ EEĀ °ĭi ±ĭĭĀgĥ  
 °ĭzĒ EEĀ °ĭi ±ĭĭĀgĀr zĀ °ĀĀvĒ  
 EgĀ Á¼Ē vĒPĀ °ĀgĒĀ °ĥ

°ĭŮ °ĒĒUĀ °Ā JwŮ °ĀzĀĀqĀQ  
 aPĀ EEĀ °ĭi ±ĭĭĀgĥ  
 aPĀ EEĀ °ĭi ±ĭĭĀgĀr zĀ °ĀĀvĒ  
 EgĀ Á¼ĀvĒPĀ °ĀgĒĀ °ĥ

K¼Ā¼Ē °ĀĀvĀV ĀĀĀ¼Ē °ĀĒĒ DUĀĀ Ā  
 K¼Ē °ĒĒUĀĒ °ĒĒ½ °Ā°  
 K¼Ē °ĒĒUĀĒ °ĒĒ½ °Ā-Ā °ĀqĀĒgĀ  
 ĆrĀUĒ ŠAr °qĀ °ĀĀgĥ

ĆrĀUĒ ŠAr °qĀ °Ā °ĀĀgĀ ĀĀ ĒĀ  
 UĀ-Ā °ĀĀqĀ¼Ē UĀUĀUĥ  
 JzĀ¼Ā °ĀĀvĀV °ĀzĀĀĀgĀUĀĒ  
 JzĒ °ĒĒUĀĒ °ĒĒ½ °Ā-ĥ

JZJ° °EĀUĀĒĀ °E½, Ā® , ĀqĒEgĀ  
 °ĀV° UĒ ŠAr ©qĀ<sup>a</sup> ĀgĀ  
 °ĀV° UĒ ŠAr ©qĀ<sup>a</sup> Ā UĀ¼P ĀĀ ĒĀĀ  
 UĀ<sup>-</sup> Ā ĀĀqĀ¼Ē UĀ¼UĀ¼

UÁR<sup>a</sup> ÄJ AíÄÄ<sup>-</sup>É ±Ä°<sup>a</sup> ÇrzÁQ|  
 vĚÄZÁ<sup>a</sup> Ä° ÄV<sup>a</sup> ÄÄr<sup>a</sup> Äg|  
 vĚÄZÁ<sup>a</sup> Ä° ÄUĚ<sup>a</sup> ÄÄr<sup>a</sup> Ä CAPÄ ÄÄ ÉÄ|  
 ..Ä®<sup>a</sup> ÄÄ ..Ä½<sup>a</sup> ÄÄU½U|

UÁ-Á<sup>a</sup> ÁÁqÁÁ±ÁÁíÁ<sup>a</sup> ÉÉÁqJ |  
 UÁ-É<sup>e</sup> ÁèZME¼Á<sup>a</sup> ÁÁÁíÁÁZME¼Á |  
 UÁ-É<sup>e</sup> ÁèZME¼Á<sup>a</sup> ÁÁÁíÁÁZME¼Á CAPÍÁÉÁ |  
 UÁ° MqIzÁ<sup>a</sup> Ç gPÁ, ÁPÍ

ŠAr<sup>a</sup> Āj AīĀ-Ē zAr AīĀ-ŪŪ ĀgĀ  
 zĀqĀā Ā° ĀV<sup>a</sup> ĀR<sup>a</sup> ĀPĀ  
 zĀqĀā Ā° ŪĒ<sup>a</sup> ĀR<sup>a</sup> Ā Ā PĀZĀ ĀĒĀ  
 ŠAr<sup>o</sup> ĒR AīĀ xĀ Ā ĒĀŪŪ

ŞAr °ER AiÄuÄEÄ ZÄzEÄÄrj |  
 °ÄÄqE ÄE zE¼Ä °ÄÄiÄÄzE¼Ä||  
 °ÄÄqE ÄE zE¼Ä °ÄÄiÄÄzE¼Ä CAPÄÄÄÄ  
 ŞAr °ER zÄÄE qÄÄ, ÄÄÄ

a AAWAEASgPFEA® a AAMAZA d-  
 a AAPIT EAS JgbM  
 a AAPIT EAS JgbM P h P A z A  
 © v P è ° FEAUA M F E 1/2 A -

©WU °Æ®ZÁUÀ ŠWU SgRvÁªÇ  
ªÄÄPÜÁUªÄÄZÁIÄÄ PjÄtÄÆ||  
ªÄÄPÜÁUªÄÄZÁIÄÄ PjÄtÄÆ  
PÁUÄÄV ·ÄÄ-Ä©qÄvªÄÄ

○ P MzÁ ·· ÁgPÉÁ® ○ UIR® a MzÁZÁ d-É  
 ○ J SæÉÁ ·· Á Jgblv  
 ○ J SæÉÁ ·· Á JgblvU PhPAzÉ  
 ○ bUIRÆe ○ ÉÁUÁMÉ ○ É½ ·· Á-É

0 J V ° E® ZÁUÀ · Áq® Váª ¢  
FUEÁB ª Á¼ÁiÄ PòitÄ, ÉPj PR ÁUÉ  
PÁUÁÁV · Á-Ä ©qª ÁVÁq

ŠArĀ° ˘˘Á½° ʔtĀU VARĀ° eĀĒĀVĀŸĤ  
 ˘AqĤEgĀ zĤEj AiĀ P½ª ÁĤEĤ

˘AqĤEgĀ zĤEj AiĀ P½ª ÁĤEĤ CAPĤª ĀĀĤ  
 UĀArĒĀª ĀĀĤĤĤ EġĀª Ā UġĤĤĀUĤ  
 ªĀ° UĤª ĀĀrAiĀ PĀĤCUĤ °ĤErAiĤ  
 J° UĤĒĀVĈŸ ĒĒĤ ªĀĀwĒġĤtAiĤ

CzĀ KEĀ ˘Āj UĤ ˘ġĤ ĈĒĀB °ĤEAmĀ¼Ĥ  
 ªĀ° UĤª ĀĀrAiĀ PĀĤCUĤ °ĤErAiĤ  
 J° UĤĒĀVĈŸ ĒĒĤ ªĀĀwĒġĤtAiĤ

˘ġĤ ĈĒĀB ĈĀmĀ¼Ĥ d¼PĀPĀ CAPĀ¼P ĀĤ  
 ªĀ° UĤª ĀĀrAiĀ PĀĤCUĤ °ĤErAiĤ  
 J° UĤĒĀVĈŸ ĒĒĤ ªĀĀwĒġĤtAiĤ

### zĤĤAiĤġĤPĀqĀ

DAiĤĒĤĒĀqĤª ĀġĤĤ bĀAiĤĀ ĒĤĒĀqĤ  
 ˘ġĤĀ ˘ªĀwUĤª ĒĤĤ ĒĤĒĀqĤ  
 °ĀŸĒĤĒĀqĤª ĀġĤĤ vĀŸĀ ĒĤĒĀqĤ  
 PĀŸĀ ˘ªĀwUĤ UĀAŸĀ ĒĤĒĀqĤ

ªĀ° ĀUĤª ĒĤzĀUĀ J° ě ˘P ězĀġĤĒĤ  
 °ĤzĀUĤĤ Āě ˘P ĒĤĤ  
 °ĤzĀUĤĤ Āě ˘P ĒĤ ĀĀ °Ā° UĤĤ  
 J° ě °ĤĒzġĤĒĤ ˘dªĀw ˘˘DAiĤĒĤĒĀqĤ

°ĤwĤĤ ĤwĤ °Ād J˘ Āě ZĤ ězġĤĒĤ  
 °ĤwĤĒĒĀUĤĤ Āě ˘P ĒĤ ĀĤ  
 °ĤwĤĒĒĀUĤĤ Āě ˘P ĒĤ ĀĀ CAPĤĤ ĀĤ  
 JvĀU °ĤĒzġĤĒĤ ˘dªĀw ˘˘DAiĤĒĤĒĀqĤ

GŸĤĤĤġĤ ˘˘Āª ĀĤĤ °ĤaĤ DV ˘AvĀ¼Ĥ  
 GŸĤĤ ªĀĀwĤĤ °ĤĒUĤzĀ¼Ĥ  
 GŸĤĤĒĤª ĀĀwĤĤ °ĤĒUĤzĀ¼Ĥª ªĀġĤĤ ĀĤ  
 GŸĤĤĤĒĤPj UĤ w½ª Ĥ ˘˘DAiĤĒĤĒĀqĤ

¹»˘ġĤ ˘˘Āª ĀĤĤ eĀuĀĤĤ ˘AvĀ¼Ĥ  
 eĀ¼Ĥª ªĀĀwĤĤ °ĤUĤzĀ¼Ĥ  
 eĀ¼ĤĒĤª ªĀĀwĤĤ °ĤUĤzĀ¼Ĥ UĀ¼ĤP ĀĤ  
 eĀUĤª ĀĤĤPj UĤ w½AiĤª Ĥ ˘˘DAiĤĒĤĒĀqĤ





## PjAiA

··ÁgLuÁU UirAiAAPÁ<sup>a</sup>ÁÁÉÁÁ  
 PjAiA ··Á«ÉÁ<sup>a</sup>ÁgZÁÁ  
 PjAiA<sup>a</sup>ÁÁÉÁrZÁr vÁ-Á<sup>a</sup>ÁÉZÁU

°ÁÇ ¢ÉZPÁ DU ¢ÉZPÁ  
 °ÉÁUÁ<sup>a</sup>°ÁÇ ¢ÉZPÁ  
 SUT ÁUA<sup>a</sup>ÉZPÁvÉ ÉP Á<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>Á

<sup>a</sup>ÁZÍ ¢ÉZPÁÉ ¥ÁgÁVÁ ¢ÉZPÁÁ  
 °ÉÇÁ<sup>a</sup>Á Á<sup>a</sup>Á ¢ÉZPÁÁ  
 ÁvÁ ÁUA<sup>a</sup>ÉZPÁvÉ ÉP Á<sup>a</sup>Á<sup>a</sup>Á

°ÉwUÉ vÉqÁiA<sup>a</sup>ÁÁ-É  
 avÁU ¢ÉP ÁÁ-É<sup>a</sup>ÁvÉÁZÁ J<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>ÉZPj AiA  
 ZÁP Á<sup>a</sup>Á °ÉvÁU °ÉwUÉ ZÁiA<sup>a</sup>ÁÁq

UÁÉÁ vÉqÁiA<sup>a</sup>ÁÁ-É  
 UÁÉP Á ¢ÉP ÁÁ-É ÉÁÉÉAZÉ J<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>ÉZPj AiA  
 Á<sup>a</sup>Á UÁÉÉ °ÉwUÁiA<sup>a</sup> ZÁiA<sup>a</sup>ÁÁr

(1)

··ÁUÉgZÁ V ¢··ÁgÉ ÁÁ<sup>a</sup>ÉÁ<sup>a</sup>-É ¢··ÁgÉ  
 °ÁÇÁ° ¢ÉÁB PjZÁÉÉ ÁÁ.....||  
 °ÁÇÁ° ¢ÉÁB PjZÁÉÉ ÁÁ.....||

°ÁÇÁ° K ¢ÉÁB PjZÁÉÉ ¢··Á«ÉÁ  
<sup>a</sup>ÁgZÁUÉ EgÁ<sup>a</sup>Á Á<sup>a</sup>ÁÁgÉ ÁÁ.....||  
<sup>a</sup>ÁgZÁUÉ EgÁ<sup>a</sup>Á Á<sup>a</sup>ÁÁgÉ ÁÁ.....||

°ÁÁZÁ CgMtÁ ¢··ÁgÉ ÁÁ<sup>a</sup>ÉÁ<sup>a</sup>-É ¢··ÁgÉ  
 SnÁ° ¢ÉÁ PjZÁÉÉ ÁÁ.....||  
 SnÁ° ¢ÉÁ PjZÁÉÉ ÁÁ.....||

SnÁ° K ¢ÉÁ PjZÁÉÉ ¢··Á«ÉÁ  
 vÁÁÁÁ EgÁ<sup>a</sup>Á Á<sup>a</sup>ÁÁgÉ ÁÁ.....||  
 vÁÁÁÁ EgÁ<sup>a</sup>Á Á<sup>a</sup>ÁÁgÉ ÁÁ.....||

<sup>a</sup>Á° vÉqÁiA<sup>a</sup>ÁÁ-É UÁÉP Á ¢ÉP ÁÁ-É  
 ÉÁÉÉAZÉ J<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>ÉZPj AiA ÁÁ.....||  
 ÉÁÉÉAZÉ J<sup>®</sup>Á<sup>a</sup>ÉZPj AiA ÁÁ.....||

EÁEÁEÁZÉ K J®ªEz®j AiÁ Pj AiÁªÁEÁ|  
 CgUEÁr w½AiÁEÁ¼É ¼EÁ.....||  
 CgUEÁr w½AiÁEÁ¼É ¼EÁ.....||

ºEwÁ-É PÉI PÁé ºEwÁ-É ºAvP Áé  
 vÁ ÁZÁ EÁEÁUÉ Sj AiÁÁ-É ¼EÁ.....||  
 vÁ ÁZÁ EÁEÁUÉ Sj AiÁÁ-É ¼EÁ.....||

vÁ ÁZÁ EÁEÁUÉ SgÁiÁÁ-É ZÁP PÁEÁ|  
 ºÁZUEÁr w½AiÁEÁ¼É ¼EÁ.....||  
 ºÁZUEÁr w½AiÁEÁ¼É ¼EÁ.....||

(2)

ºEÁZÀ FÁªUÁ®è ºEÁj ªÁÁ-É ºÁj PÁZÉ  
 vÁAiÁªÁé ºEUÁrUÉ EÁªÁ EÁÉÁªªÁ vÁEÁ vÁZÉÁEÁÁ|

vÁAiÁªÁé ºEÁUÁrUÉ EÁÉÁªªÁ Pj AiÁªÁÁÁ EÁ|  
 ºEÁZÀ FÁªUÁª ºÁ ¼EÁªªÁé vÁEÁ vÁZÁ EÁEÁ||

¼Á FÁªUÁ®è JwÁEÁ ªÁÁ-É ºÁj PÁZÁ|  
 JvP Áé ºEUÁrUÉ EÁ EÁÉÁªªÁ vÁEÁ vÁZÉÁEÁÁ||

JvP Áé ºEUÁrUÉ EÁÉÁªªÁ ¼PÁEÁ|  
 ¼Á FÁªUÁª ºÁ ¼EÁªªÁé vÁEÁ vÁZÉÁEÁÁ||

-Áº¹ ¼Áº¹ ¼Áº¹ SgÁªÁUÁ|  
 ªÁj Áº ªÁgÉ ºÁ vÁP ÁgÁ vÁEÁ vÁZÉÁEÁÁ||  
 ªÁj Áº K ªÁgÉª vÁP ÁgÁ Pj AiÁªÁEÁ|  
 ªÁº ºZÁPª ºÁdvEÁªÁ vÁEÁ vÁZÁEÁEÁ||

ZÁj Q ZÁj Q dwÁ ÁSgÁªÁUÁ|  
 ºEwÁº ªÁgÉ ºÁ vÁP ÁgÁ vÁEÁ vÁZÁEÁEÁ||

PÉEÁª ºZÁPª ºÁ dvEÁªÁ vÁEÁ vÁZÁEÁEÁ||

PÉEÁª ºZÁPª ºÁ dvEÁªÁ K¼Á¼É DV|  
 VtÁ SÁZÁªÁ¼É ¼ÁEÁgPÁ vÁEÁ vÁZÁEÁEÁ||

(3)

JzÁ¼ÁªÁÁªªV ªÁZÁt DUÁªÁ|  
 ®V NqP Áé ºE¼ÁEÁ K¼Á¼É DV|  
 VtÁ SÁZÁªÁ¼É ¼ÁdgPÁ||

®VÁiÁÁ NqP Áé ºE¼ÁEÁ ºÁªÁ ÁUÁZÁ|  
 zÁÁr PÁZÉ SgÁªÁEÁ¼Á¼É DV|  
 VtÁ SÁZÁªÁ¼É ¼ÁdgPÁ||

K¼Á¼É ºÁÁvÁV K¼ÁºÉ DUÁºÉ  
 ºÁÁUÁÉÁ EÁÁiÁ ºÁÁÁÁÁ K¼Á¼É DV|  
 VtÁ SAzÁºÁ¼É ÁÁdgPÁ||

ºÁÁUÁÉÁ K EÁÁiÁ ºÁÁÁÁÁ ºÁÁÁÁÁÁÁ  
 zÁÁÁr PÁqÁ SgÁºÁÁÁ¼É DV|  
 VtÁ SAzÁºÁ¼É ÁÁdgPÁ||

DgÁÁÁ CrºÁÁÁ KÁÁ¼Á ÁºQ|  
 ºÁÁ ºÁÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁ¼É K¼Á¼É DV|  
 VtÁ SAzÁºÁ¼É ÁÁdgPÁ||

ºÁÁÁÉ ºÁÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁ¼É ÁÁÁÁÁ  
 EÁÁÁÁ ÁV SgÁºÁ K¼Á¼É DV|  
 VtÁ SAzÁºÁ¼É ÁÁdgPÁ||

CI ÁÁÁ CrºÁÁÁ ºÁÁÁ¼É ÁºQ|  
 ºÁÁÁÁ ºÁÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁ¼É K¼Á¼É DV|  
 VtÁ SAzÁºÁ¼É ÁÁdgPÁ||

ºÁÁÁÉ ºÁÁÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁ¼É zÁÁÁÁÁ  
 EÁÁÁÁ ÁV SgÁºÁ K¼Á¼É DV|  
 VtÁ SAzÁºÁ¼É ÁÁdgPÁ||

(4)

DUEÁB ÁÁÁÉ UÁÁÁ«EÁ ºÁÁÁV EÁÁr ÁÁÁ  
 vÁÁiÁ ºÁÁÁ ºÁÁÁ ºÁÁÁÁÁ ºÁÁÁÁÁÁ  
 ºÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁÁ  
 DUEÁB ÁÁÁÉ UÁÁÁ«EÁ ºÁÁÁV EÁÁr ÁÁÁ

ºÁÁÁÁ K ÁÁÁÁÁÁÁ ºÁÁÁÁÁÁ  
 vÁÁ K¼Á ºÁÁÁ ºÁÁÁÁÁ  
 DUEÁB ÁÁÁÉ UÁÁÁ«EÁ ºÁÁÁV EÁÁr ÁÁÁ

JvPÁº ºÁÁÁ ºÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁÁ  
 GqÁÁÁ ÁÁÁ ÁÁÁÁÁÁÁ  
 DUEÁB ÁÁÁÉ UÁÁÁ«EÁ ºÁÁÁV EÁÁr ÁÁÁ  
 GqÁÁÁ ÁÁÁ K ÁÁÁÁÁÁÁ ºÁÁÁÁÁÁ  
 GaÁ ºÁÁÁ ºÁÁÁ ºÁÁÁÁÁÁ  
 DUEÁB ÁÁÁÉ UÁÁÁ«EÁ ºÁÁÁV EÁÁr ÁÁÁ

CI ÁÁÁ CrºÁÁÁ ÁÁÁÁÁ ÁÁÁÁÁ  
 ºÁÁÁÁ ÁÁÁ ÁÁÁ ÁÁÁÁÁ  
 DUEÁB ÁÁÁÉ UÁÁÁ«EÁ ºÁÁÁV EÁÁr ÁÁÁ











°LÁÚ VĀČĀĒĒ ÉÁ °ĲÉÁġĀ PĴ AiĀ<sup>a</sup>ĀĒÁ||  
 °ĒtĀÚ VĀČĀ<sup>±</sup> ±Ā °ĒĴ ĀqĒ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||  
 PĀ→Ā VĀČĀ<sup>±</sup> PĀAiĀ VĀVEĀ PĀ→Ā||  
 PĀ→Ā VĀČĀ<sup>±</sup> ÉÁ °ĲÉÁġĀ||  
 PĀ→Ā VĀČĀ<sup>±</sup> ÉÁ °ĲÉÁġĀ ZĀ<sup>a</sup> PĀUĀ||  
 °ĀUĀUĀ VĀČĀ<sup>±</sup> °ĒĴ ĀqĒ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||

JzĀĴ °Ā ¥ĲÉĀĴ °ZĴ ±ÉĀ PĀ°ĀUĒ  
 °ĲĀĲĒĒĒÉZĀĒĒ SUTĀUĒ  
 °ĲĀĲĒĒĒÉZĀĒĒ SUTĀUĒ ¥ĲÉĀĴ ||  
 JzĀĴ ŠAZĲĒĒĒĒ zĴĀ ĀiĀĀ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||

°ĀV °Ā ¥ĲÉĀĴ °ĀUĀ<sup>a</sup>Ā ±ÉĀ PĀ°ĀUĒ  
 °Ā°AiĀĲĒĒĒÉZĀĒĒ SUTĀUĒ  
 °Ā°AiĀĲĒĒĒÉZĀĒĒ SUTĀUĒ ¥ĲÉĀĴ ||  
 °ĀV ŠAZĲĒĒĒĒĒ zĴĀ ĀiĀĀ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||

GAqĀ ŠAZĲĒĒĒĒĒ Gtzi ŠAZĲĒĒĒĒĒ  
<sup>a</sup>ĀArAiĀ<sup>a</sup> ĀĀĀ<sup>±</sup>ĒĀU PĒAiĀĒĒĒĒĒĒĒ  
<sup>a</sup>ĀArAiĀ<sup>a</sup> ĀĀĀ<sup>±</sup>Ē PĴ AiĀĒĒĒĒĒ PĴ AiĀ<sup>a</sup>ĀĒÁ||  
<sup>a</sup>ĀČUĒ C¥ĲĒĒ<sup>a</sup> ĀVĴ PĒEqĀVĀĴ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||

°ĀU ŠAZĲĒĒĒĒĒ °Ĳzi ŠAZĲĒĒĒĒĒ  
 °ĴĀĴĀ<sup>a</sup> ĀĀĀ<sup>±</sup>ĒĀU PĒAiĀĒĒĒĒĒĒ  
 °ĴĀĴĀ<sup>a</sup> ĀĀĀ<sup>±</sup>Ē PĒAiĀĒĒĒĒĒĒ PĴ AiĀ<sup>a</sup>ĀĒÁ||  
 ¥ĴĲĀUĒ C¥ĲĒĒĒĒĒ PĒEqĀVĀĴ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||

DqĀ DqĀUĲĒĒĒĒĒ ĀēNr ŠAZĀ VĀA°||  
 °ĀUĀ<sup>a</sup>Ā<sup>a</sup>Ār °qĲĒĒĒĒĒ  
 °ĀUĀ K<sup>a</sup>Ār °qĲĒĒĒĒĒ PĴ AiĀ<sup>a</sup>ĀĒÁ||  
<sup>a</sup>Ā<sup>±</sup>ĀUĀ ŠAZĀUĀ ÉÁ VĀĲĒĒĒĒĒ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||

EzĀĴ DqĀUĲĒĒĒĒĒ ĀēUĲĒ SUTĒ VĀA°||  
<sup>a</sup>ĀZĀĴ<sup>a</sup>Ār °qĲĒĒĒĒĒ  
<sup>a</sup>ĀZĀĴ<sup>a</sup>Ār °qĲĒĒĒĒĒ PĴ AiĀ<sup>a</sup>ĀĒÁ||  
 MqĀ<sup>a</sup>Ā°VĀÉĀ VĀZĒĒĒĒĒ  
 dAiĀ<sup>a</sup>ĀAUMĀ ±Ā<sup>±</sup> PĀAUMĀġĪ VĀZĪŲĴ||

DPÁ<sub>1</sub> ŁÁPA °AQ<sub>1</sub> ··ĖĖĖĖ vĖzĖ ĩ ĀĖ  
 -ĖĖĖĖ °ĖĖĖ °ĖĖĖ ·ĖĖĖ °AQ<sub>1</sub>  
 -ĖĖĖĖ °ĖĖĖ °ĖĖĖ ·ĖĖĖ ĀĖĖĖ ĖĖĖ ĖĖĖ  
 ·AQĖĖĖ vĖ-ĖĖ °ĖĖĖ °ĖĖĖĖĖ  
 dĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖ ±ĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖ vĖzĖĖĖĖ

**J<sup>®</sup> È À Á q**

$$\begin{aligned} & \varepsilon \bar{E} \bar{A} \bar{B} \text{P} \bar{g} \bar{h} \bar{u} \bar{A} \bar{C} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \varepsilon \bar{E} \bar{A} \text{P} \bar{g} \bar{h} \bar{u} \bar{A} \bar{C} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \text{P} \bar{A} \bar{A} \bar{i} \bar{A} \cdots \bar{A} \bar{P} \bar{A} \text{ } ^a \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \bar{A} \ll | \\ & \text{P} \bar{g} \bar{h} \bar{u} \bar{A} \bar{C} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \text{P} \bar{A} \bar{A} \bar{i} \bar{A} \cdots \bar{A} \bar{P} \bar{A} \text{ } ^a \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \bar{A} \ll || \end{aligned}$$
$$\begin{aligned} & \varepsilon \bar{E} \bar{A} \bar{B} \quad \bar{A} \bar{v} \bar{A} \bar{U} \stackrel{a}{\rightarrow} \bar{A} \bar{A} \bar{v} \bar{A} \bar{U} \rightarrow \varepsilon \bar{E} \bar{A} \bar{B} \quad \bar{A} \bar{v} \bar{A} \bar{U} \stackrel{a}{\rightarrow} \bar{A} \bar{A} \bar{v} \bar{A} \bar{U} \cup \frac{1}{4} \bar{A} \bar{P} \bar{E} \frac{1}{4} \bar{A} \stackrel{a}{\rightarrow} \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll | \\ & \quad \bar{A} \bar{v} \bar{A} \bar{U} \stackrel{a}{\rightarrow} \bar{A} \bar{A} \bar{v} \bar{A} \bar{U} \cup \frac{1}{4} \bar{A} \bar{P} \bar{E} \frac{1}{4} \bar{A} \stackrel{a}{\rightarrow} \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll || \end{aligned}$$
[illegible]
$$\begin{aligned} & \varepsilon \bar{E} \bar{A} B \neq \bar{A}^a M_2^a \bar{A} \bar{A} \bar{E} \neq \bar{E} \bar{A} B \neq \bar{A}^a M_2^a \bar{A} \bar{A} \bar{E} \neq P \bar{A} \bar{E} \bar{O} \bar{g} \bar{L} \bar{A} \bar{g} \bar{L} \neq \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll \\ & \neq \bar{A}^a M_2^a \bar{A} \bar{A} \bar{E} \neq P \bar{A} \bar{E} \bar{O} \bar{g} \bar{L} \bar{A} \bar{g} \bar{L} \neq \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll \end{aligned}$$
[illegible]

$\alpha \text{EAB}^a \text{AAZ}^a \text{Eg}^a \text{A} \alpha \text{EAB}^a \text{AAZ}^a \text{Eg}^a \text{A} \text{A}^{\text{A}^{\text{A}} \text{UA}} \cdot \cdot \text{A}^a \text{AAZ}^a \text{A} \parallel$   
 $\text{A}^a \text{AAZ}^a \text{Eg}^a \text{A} \text{A}^{\text{A}^{\text{A}} \text{UA}} \cdot \cdot \text{A}^a \text{AAZ}^a \text{A} \parallel$

[illegible]

$\alpha \text{EAB}^a \text{AEVEA}^a \text{AA}^a \text{E} \alpha \text{EAB}^a \text{AEVEA}^a \text{AA}^a \text{E} \text{gAUKEr} \text{E} \Lambda \Lambda \text{U}^a \text{AAZ}^a \ll$   
 $\alpha \text{AEVEA}^a \text{AA}^a \text{E} \text{gAUKEr} \text{E} \Lambda \Lambda \text{U}^a \text{AAZ}^a \ll$

[illegible]

$\models \text{EAB} \text{ MqP } \text{EP} \models \models \text{EAB} \text{ MqP } \text{EP} \models \text{SAUÁglZÁn} \text{ }^a \text{IAZÁ} \ll$   
 $\text{MqP } \text{EP} \models \text{SAUÁglZÁn} \text{ }^a \text{IAZÁ} \ll \parallel$

$$\begin{aligned} & \square EAB \neq AZAgZ^A A\bar{A}\bar{\Gamma} = \square EAB \neq AZAgZ^A A\bar{A}\bar{\Gamma} = YLgAS^A AAZ\bar{A}\langle \\ & \neq AZL^A A\bar{A}\bar{\Gamma} = YLgAS^A AAZ\bar{A}\langle || \end{aligned}$$

$\varepsilon \bar{A} B \quad K \frac{1}{4} \bar{A} \quad P \bar{E} \frac{1}{4} \bar{A} i \quad \varepsilon \bar{A} B \quad K \frac{1}{4} \bar{A} \quad P \bar{E} \frac{1}{4} \bar{A} i \quad \varepsilon \bar{A} B \quad \cdot \cdot \bar{i} \quad \bar{O}^a \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll$   
 $K \frac{1}{4} \bar{A} P \bar{E} \frac{1}{4} \bar{A} i \quad \varepsilon \bar{A} B \quad \cdot \cdot \bar{i} \quad \bar{O}^a \bar{A} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll ||$

$$\begin{aligned} \alpha \in \mathcal{A}B \cap \mathcal{A}V^{\otimes}ZP &\subseteq \alpha \in \mathcal{A}B \cap \mathcal{A}V^{\otimes}ZP \subseteq \{j \in \mathcal{A}V^{\otimes} \mid \lambda \lambda Z \ll \\ &\mathcal{A}V^{\otimes}ZP \subseteq \{j \in \mathcal{A}V^{\otimes} \mid \lambda \lambda Z \ll \} \end{aligned}$$

$\alpha \varepsilon \bar{A} B \wedge \bar{A} \wedge P \vee \bar{A} \wedge \varepsilon \bar{A} B \wedge K \wedge \bar{A} P \vee \bar{A} \wedge \bar{I} \wedge \bar{O} \wedge \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll$   
 $P \bar{I} \bar{I} \bar{U} \bar{A} \ll I \wedge \bar{O} \bar{P} \bar{A} \bar{I} \bar{I} \wedge \bar{A} \bar{P} \bar{A} \wedge \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll$   
 $\alpha \varepsilon \bar{A} B \wedge P \bar{I} \bar{I} \bar{U} \bar{A} \wedge \bar{C} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \wedge \varepsilon \bar{A} B \wedge P \bar{I} \bar{I} \bar{U} \bar{A} \wedge \bar{C} \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \wedge \bar{P} \bar{A} \bar{I} \bar{I} \wedge \bar{A} \bar{P} \bar{A} \wedge \bar{A} \bar{Z} \bar{A} \ll$

**UÀÙÄËÀ ÁqÄ**

U!AqÁUÁj UE Àè v!AqÁ<sup>a</sup> !ÁrP!AqÁ ŠAqÉZ!U!UÁ|  
U!UÁ Šg!vÁ!É<sup>°</sup> !Á!Á!ÉÁ|  
Šg!vÁ!É<sup>°</sup> AUÁ !Á!Á!ÉÁ|

SAQZĪ UAUÁ SgĀVÁ 2ĀgĀ ĀgĀ  
CAUÁ¼ Ā ĪrVĀ © ° ĒUĪZ¼ Ē  
Ā Ā ĒĒ Ā ° AUÁ Ā Ā ĒĒ Ē

UaqÁUáj UÉ Àè EÄZÁÑ<sup>a</sup> ÁÄRPÁqÄ||  
gÉZÉÑÁY UAUÁ SgÁVÁXÉ ° AUÁ Á<sup>a</sup> ÁÍÉÄ||  
Á<sup>a</sup> ÁÍÉÄ ° AUÁ Á<sup>a</sup> ÁÍÉÄ||

g<sup>h</sup>ēZēāY UAUā SgāVāVā 2āgā<sup>a</sup>āgā<sup>h</sup>  
 °ē, āP PēVāā° °ēUēZāVāē, ā<sup>a</sup>āiēā<sup>h</sup>  
 , ā<sup>a</sup>āiēā<sup>h</sup> °AUā , ā<sup>a</sup>āiēā<sup>h</sup>||

°É, ÁP, J, ÁvÁ SgÁvÁ¼É °AUÁ, ÄaÄiÉä  
 ÄaÄiÉä °AUÁ, ÄaÄiÉä||

VÁ-Ä UAU PAAU UEÄCAIÄ Gr®Q|  
 ..Ä¼ÄEÄj zÄ UAUÄ ..ÄV° UE ¼AvÄ¼Äf  
 ..ÄUÄEÄ PÄ-Ä °ErgÄZ° AUÄ ÄaÄiEÄÄ|  
 ..ÄaÄiEÄÄ °AUÄ ..ÄaÄiEÄÄ|

1. AUAÉ LZA PÁ-Ä MrÄj 1j UUAUÉ  
 1. Äj ÄÄÄ UUAÉ GgÄZÄ° AUÄ ÄÄÄÄÄ  
 ÄÄÄÄÄ° AUÄ ÄÄÄÄÄ

vñf ÁgZÁ UAUÁ °E10UÉ SAZÁVf  
 vñf PÁ-Ä MrgEÁB ,ÄaÄiEÄ|  
 ,ÄaÄiEÄ °AUÁ ,ÄaÄiEÄ||

VŋÁĖĖ LŽŊUÁ-Ā °ĖĖĖĖĖ 2ª UĖUĖUĖ  
 PĖĖĖĖĖ Ā WĖUĖ GrgĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖ  
 ĖĖĖĖĖĖ °UĖĖ ĖĖĖĖĖĖĖ

vÁ-Ā UAUṖĀĀUÉ UĖĖĀCĀĪĀ GqṖQ|  
vĖĖĀZĀ °Ā° UĖĖĖĖĀQĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

vĖĖĖĖĖ °Ā° UĖĖĖĖĖ PĀYĀĀPĀ  
°ĀĀ-ĀĖĖ ZĖĖj UĀĀPĀ°ĀĖĖ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

CPĀĪ UAUṖĀĀUÉ CQĀĪĀ GqṖQ|  
ṽZĀĪ°Ā° UĖĖĖĖĖṽ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

ṽZĖĖ °Ā° ĀUĖĖĖĖĖ PĀĀ°ĀĖĖ  
°ĀĀĖĖ SĀZĖĖj UĀĖ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

DEUĖĖC °ĀĀZĖ DqĀr °ĖĖĖĖ  
°PĀĖĖĖ ṽĖĖ° 1j UĀUĀ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

°ĀĀVĀU ṽĖĖ °ĀĀZĖ °ĀĀn° °ĀĀn° °ĖĖĖĖ  
°ĀĀWĖĖĖ ṽĖĖ° 1j UĀUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

°ĀĀWĖĖĖ ṽĖĖ° 1j UĀUĀ ṽĖPĀĀ-  
CṽĖĖĖĖ °ĖĖĖĖ-Ė ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

°PĀĖĖĖ ṽĖĖ° 1j UĀUĀ ṽĖPĀĀ-  
CuĀWĖĖ ZĀj °ĖĖĖĖ-Ė °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

DgĀgĀ °ĖṽĖĖ PĀĀĖPĀ ĀC|  
UĀĖĖ CA°UĖĖ Q«ĀĪĀUĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

UĀĖĖĖĖ CA°UĖĖ Q«ĀĪĀUĀ °ĖĖĖ  
°Āj Ā® ZĀj °ĖĖĖĖ® °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ

JĀmĀn °ĖṽĖĖ WĀmĖ ÉĀUĖĀ ĀVĀ  
SĀmĀ CA°UĖĖ Q«ĀĪĀUĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ  
ṽĀĀĖĖĖĖ °AUĀ ṽĀĀĖĖĖĖĖ



CtUŲj VtUŲj VtUŲj °AUÁP  
 aĬAvP AUKA PMA S ĭgā±AU  
 GZĀEA FgĀEA UĀ®ĀUA f aĬAZĀ°AĬ  
 FfgĀĀĬtEĀvEgĀYAPUĬ  
 dAiĬ aĬAUKE vñēĀPĬAUKE

PÉZÀËÀ°ÁqÄ

NqÁr °ĖĖĖĖĖĖ NqÁr KgĖĖĖ  
 NqÁqĖĖ ĖĖ ĖĖĖĖĖĖ  
 ĖĖ °ĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖ  
 ĖĖ<sup>1</sup> SzĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖ

F H g ā Uē q ē Ā P ā ĩ v Ā ° ā ĩ ā ĩ ē  
v ā ĩ . P ĩ ē Ā ē P P ā ĩ q ē  
Ā ĩ ° ē Ā ū ā ĩ ē ĩ ā ° P ā ĩ ē  
Ā <sup>1</sup> S ā z ā ĩ ē ĩ ĩ . Ā ĩ ĩ

302

JvP Áe ðEÜÄrUÉ E¥ÄÜ° ÄaI ÄÞ  
 vÄ¥ÄZÄ °ÆÄ½UÉ PhÄZÄÉÉ  
 Äj °ÆÄÜÄÄÉ ¥Ä° PÄÄÉ  
 J¹ SÄZÄ¼É ¥J ÄÄJ

ðAvÄÉÉ EÞ ÄgÄV Ä¥ÄV °ÆÄÜÄÄÉ  
 PÄaÉÄ qÆ¼Äi PhÄZÄVÉ  
 Äj °ÆÄÜÄÄÉ ¥Ä° PÄÄÉ  
 J¹ SÄZÄ¼É ¥J ÄÄJ

Ä¥ÉÉ °ÆÄÜÄÄÉ d¼PÄPÉ PÄZÞ ÄÄÄ  
 ¥ÄdgÄZÄ° SgÄvÄ¼É  
 Äj °ÆÄÜÄÄÉ ¥Ä° PÄÄÉ  
 J¹ SÄZÄ¼É ¥J ÄÄJ

ðÄj UÉ PhPÄZÄ °ÆÄÜÄÄÉ PÄZÞ ÄÄÄ  
 CgÞ ÄÜ qÆ¼Äi PhPÄZÉ  
 Äj °ÆÄÜÄÄÉ ¥Ä° PÄÄÉ  
 J¹ SÄZÄ¼É ¥J ÄÄJ

CgÞ ÄÜ K qÆ¼Äi PhPÄZÄ PÄZÞ ÄÄÄ  
 °J zÄ °ÆÄÜÄÄÉ d¼PÄPÉ  
 Äj °ÆÄÜÄÄÉ ¥Ä° PÄÄÉ  
 J¹ SÄZÄ¼É ¥J ÄÄJ

### EÇªÄ→Ä °ÄqÄÄ

J¹ NP½ °Äa ÄaÉ  
 CuÄÜvÞ ÄgÞ ÄgÄ °ÄS½UÆÄÜÄgÉ ÄaÉ  
 °ÄZÄª ÄÄgÄÇEÞÉ ±Ä UÞ Äe SÄZÄ¼É ÄaÉ  
 ±ÄUÞ Äe SÄZÄ¼É °ÄÉ SgÄ SgÄZÄ¼É ÄaÉ  
 vÆEnÜ ÄPÄ ðAvÄ¼É ÄaÉ

ÄiÄÄgÄ SgÄZÄgÄ ÇEÞÄ ÄiÄÄ¼É SgÄ ÄgÄCgÞÄ ÄaÉ  
 CuÄÜvÄV ®UÄB DÜÞ ÄÄÉ ÄaÉ

°ÄÉ SgÞÄ SgÄZÄ¼É °Äj ÄiÄÄPÉ SÄZÄ¼É ÄaÉ  
 C° ÄÄY ZÄZÄÄ ÄiÄ ÄÄ° V ðAvÄÉÉ ÄaÉ

±ÄUÞ Äe ±ÄUÞ Äe °ÄSgÞÄ KEÄvÄ SgÄZÄ ÄaÉ  
 CuÄÜvÄV ðÄª®UÄª ÄÜÞ ÄÄÄÉ ÄaÉ

Ä½ vÆÄI PÆÄVÄ¼É SgÞÄvÄZÉ ÄaÉ  
 Ä½ SgÞÄ vÄZÉ vÆEnÜÄ JtÄ ÄgÉ ÄaÉ





H ÇÉÁPí0 ½ °ÀzġÁQ ½ ¨  
GvġÁtPí0 0añ°ÀzġÁQ ½ ¨

gġġġ °Árgġ ¨Á®ª Áé ¨AUP Áé ½ ¨  
¨Á®ª Áé ¨AUP Áé ®Uª Á ¨ÁqÁġé ½ ¨

®Uª Á ¨ÁqÁġé ¨Á ¨AiġÁPí0mÁġé ½ ¨  
vÁAiġġġ LzÁġé ¨Eġé vÁZÁġġ LzÁġġ ¨Eġé ½ ¨

vÁAiġġġ EġM®è vÁZġġġ EġM®è ½ ¨  
vÁUġġġ LzÁġġ ¨Eġé ½ ¨

vÁUġġġ EġM®CPġġġ EġM®è ½ ¨  
CuÁġġġġ LzÁġġ ¨Eġé vPġġġġ LzÁġġ ¨Eġé ½ ¨

CuÁġġġġ EġM®è vPġġġġ EġM®è ½ ¨  
°ġġġ Aiġ°ġ½AiġÁUé vġ° SÁZÁQ ÉÁÉġ ½ ¨

gġġġ °ÁqÁġġ eÁġÁDEÁ ¨ÁqÁġġ ÉPġÉÁ ½ ¨  
K¼ġ PġŮvÁÉÉ w«PġZġ ½ ġġġ ¨ ¨

## ŞEĖAPĖ ZĖ«AiĖPĖ vĖ ĖqĖĖĖ

### 1. ±ĖĖĖ Ė ĖqĖ (eĖĖĖĖĖĖ)

DĖ®QĖĖ vĖ-Ė ĖĖĖĖĖĖtĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖ ŞEĖAPĖ UĖĖĖtĖĖĖ ||Ė®Ė||

ĖĖ ĖĖ vĖ®PĖ zĖĖĖtĖĖĖ ĖĖ ĖĖĖr zĖĖ  
ZPĖzĖtĖĖĖ eĖĖ eĖĖ eĖĖ eĖĖ eĖĖ ||1||

gĖĖĖvĖĖPĖ aĖĖĖUĖĖtĖĖ PĖĖ ĖĖĖ  
PĖ ĖĖ ĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖ ĖĖĖ ĖĖĖ ĖĖĖ  
ZĖĖĖĖ vĖĖĖĖĖ ĖĖĖ ĖĖĖ ĖĖĖ ||2||

ĖĖ ĖĖĖ vĖĖĖPĖPĖĖĖĖ zĖĖĖ  
PĖĖĖPĖ-Ė ĖĖĖ ĖĖĖĖ ĖĖĖPĖĖĖĖ DqĖ ĖĖĖ ĖĖ  
zĖĖĖ ĖĖ ĖĖĖ vĖ-Ė ŞEĖPĖ ĖĖ ||3||

ŞĖĖ ŞĖĖĖĖĖ ĖĖ ĖĖĖ-Ė ĖĖĖĖĖ zĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖ ĖĖ ĖĖĖĖĖĖ vĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖĖĖ ĖĖ ĖĖ zĖĖĖ ||4||

ĖĖĖĖ ĖĖĖĖ ĖĖĖĖ UĖĖĖ ŞĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖĖĖĖ  
zĖĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖ ĖĖ PĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖ  
ĖĖĖ®zĖĖĖĖ ĖĖĖ ŞĖĖĖĖ ||5||

CgĖĖ ĖĖĖĖĖ-Ė ĖĖ ĖĖĖĖĖ qĖ QgĖĖPĖĖĖĖĖ  
ĖĖ ĖĖĖŞĖUĖĖ ĖĖĖĖ PĖĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖ ĖĖ ĖĖĖĖĖ ||6||

ĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖ ĖĖ zĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖ UĖĖĖ PĖĖĖĖĖ  
vĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖ ĖĖĖ-ĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖ vĖĖĖĖĖ ||7||

PĖĖĖ PĖĖĖ ĖĖĖ X® X® ĖĖ PĖĖĖĖĖĖĖ ĖĖ  
ĖĖ ĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖ-ĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖ vĖĖĖĖĖ ||8||

d®ĖĖĖ ĖĖĖĖĖ UĖĖĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖĖĖ  
Ş®ĖĖĖĖĖĖ ĖĖĖĖĖĖĖ ĖĖ zĖĖĖĖĖ  
ĖĖĖĖĖ ŞEĖAPĖ UĖĖĖĖĖ ||9||





gŋA SAZÁ¼Á ¨ÁV° UÉ ¨AvÁ¼Á  
 gŋvŋA «ÁgÀ·ZMEÀ Pj ¼Á¼Á  
 ¨Á NÇZÀ °ŋEwUÉ ÉÁj AiÀ vÁAiÀªÀ °ÁAUŋEÄZP °ŋEwUŋ

gŋvŋA «ÁgÀ·ZMEÀ Pj ¹ PÁ¼Á¼Á¼Á  
 ÉŋEgŋEÄZÄ DgÄw SgÀ·ÄPÄ|  
 ¨Á NÇZÀ °ŋEwUÉ ÉÁj AiÀ vÁAiÀªÀ °ÁAUŋEÄZP °ŋEwUŋ

ÇV ÇV SAZÁ¼Á ÇSPÄ ¨AvÁ¼Á  
 UÉqŋA ±ÄPP ÄÄ Pj ¼Á¼Á  
 ¨Á NÇZÀ °ŋEwUÉ ÉÁj AiÀ vÁAiÀªÀ °ÁAUŋEÄZP °ŋEwUŋ

UÉqŋA ±ÄPP ÄÄ Pj ¹ PÁ¼Á¼Á¼Á  
 ¨ÁÄwEÄ ¨Á° PÉ SgÀ·ÄPÄ|  
 ¨Á NÇZÀ °ŋEwUÉ ÉÁj AiÀ vÁAiÀªÀ °ÁAUŋEÄZP °ŋEwUŋ

## zÉ²Ä ,ÉÄvæ

dUzPMD¼Á gÁtÄ dUzÄS  
 dUŋŋEgP ÄzPÉ zj ¹ SAZ¼Ä ©gÄÇÉÄ PÄA¨¨Ä ¨ŋŋ

K¼Ä ¨ÄÄÇªÄ gÄ CPÄ vÄVAiÄgÄ  
 CªÄgP gÄ °É gÄ ¼j °Ä¼ÄªÉ PÄ½as®ªÄgÄ||1||  
 ZÄqÉ ÄÄÄqÉ ZPÄAiÄªÄgÄ  
 PÄ¼Ä®QöÄ ¨ÄgÄvÄÄiÄgÄ||2||

«ÄÄj zÄ zÄgÄUP ÄÉPj UÉ  
 K¼Ä ¨ÄÄÇUÉ K¼Ä °É gÄ||3||

## ªÄUÄÄgÄw ¨ÄÄÄÄ

dAiÄ dAiÄ ¨ÄÄU¼Ä  
 dAiÄ dAiÄ ¨ÄÄU¼Ä  
 dAiÄ dAiÄ ¨ÄÄU¼Ä zÄgÄUP ÄÄÉ ¨ŋŋ

ÉÉÄiÄQì ÉÉÜqÄÉ  
 UŋEÉÄiÄ ¨Ä¼ÄÄiÄ °ÄÄÜ  
 vÄzÄ °Ä° UÉÄÄÉ Gr vÄÄSÄªÄÄ ||1||

PÄ-ÄÄiÄ °ŋEgPÄiÄÄvÄ  
 PÉÄiÄEÄ ¨ÄÄVÄiÄÄvÄ  
 PÄŋEögzÄgÄw ¨ÄÄÄªÄÄ ||2||

P M E d g l z A g A w P l g l z E 1/4 A / q P E A q A  
 C ¥ A 2 a B U E ' ' 1/4 A A a P A  
 a A A w E A D g A w M ¥ A a A z P E A q A  
 o A o U P A A A g A w ' ' 1/4 A A a P A | 3 |

**a** **U** **Á** **g** **¥** **Δ** **Δ** **Δ**

Dgln ··¼N/zEÉ ±AA··kUÁgln ··¼N/zEÉ  
Dgln ··¼N/zÉ DgÄ ÉÉ ÁÄ ªÄÄ-É  
vÉÄj ÇzÄÄ ÄgÄj gÄF¥¼UÉAzÁgln ··¼N/zEÉ ||¥Ä

$\times M_A \times M_A \cdots \frac{1}{4} N E \frac{1}{2} \neq A \vee A G P A S \frac{1}{4} U L A \neq A \frac{1}{4} U J \neq A$   
 $\frac{1}{4} E \ll A A a E A \circ E \frac{1}{4} A A w \frac{1}{2} A i A z E P M P A A w A i A g A A \frac{1}{4} A A$   
 $P M E \pm P d E A z A g k Q g h P A \neq A A - E A \frac{1}{4} E$   
 $\neq \frac{1}{4} A i A z A E A z E \frac{1}{2} g A \neq M U A g v \cdots \frac{1}{4} M z E E \parallel 1 \parallel$

±AR eÁUñ ··ñj QAOtÁ ÊÄr, Äª QÆKEj  
©APZÄ vÄvKEj NAPÁgÄ WÄI ÊÄZÄ ··ñj  
±APbÄ °j ¥APId ··PÄgÄr¥Ä  
±APj, Äj ··ÄÄAPj gKE | ÜKEAZÁgÄv ··ÄÄZÆÉ ||2||

»rç°À ÈbÀUÀrÀiÀÀgÀfÀj aÀÀqÀPÀgÀ  
ÈbÈzÈqÀiÀ »rzÀ zÈvÀ ¥ÀrÀiÀÀ WfØ¹  
PÀrÇl ØÀiÀ Rr RrÀiÀÀzÀgÀaÀ, qUjzÀÈÈÀ  
··qÀvÈÀ aÀÀi ¥ÀzÈvÀUÀrVgÀaÀkUÈÀaÀzÀgÀv ··¼ÀzÈÈ ||3||

**a U14g ¥ A14A**

dAIA<sup>a</sup> A ZA<sup>a</sup> ·· ¼UA<sup>a</sup> EA «±gAZU<sup>f</sup>  
«±gAZU<sup>f</sup> «±i «<sup>·</sup>EWU<sup>f</sup>  
«±i eEAWU<sup>f</sup> a<sup>a</sup> A C<sup>1</sup> EA ||¥||

GEPAIA a MAI YK ±IAUJ 1ZPJ UE  
±IAUJ 1ZPJ UE «±A PAI AA©UE ||1||

$$\begin{aligned} & \pm \text{gAt} \hat{A}^a \hat{A}^{\otimes a} \hat{A}^{\hat{A}} \circ \text{gAt} \text{PAAi} \hat{A}^a \hat{A}^{\hat{A}} \\ & \circ \text{gAt} \text{PAAi} \hat{A}^a \hat{A}^{\hat{A}} \hat{A}^{\hat{A}} \ll \pm \text{gAz} \hat{A}^{\hat{A}} \parallel 2 \parallel \end{aligned}$$

J®UÉĀqà UÉ - ĀMĀ ±ÁŸÀ PÉI Ő ŪÉ  
±ÁŸÀ PÉI Ő ŪÉ ŸÁŸÀ °Ĵ 1 ZĀ ŪÉ ||4||

$$\begin{aligned} C^{-1} \dot{A} \dot{V} \dot{A} \dot{U} \dot{E}^{\circ} z \dot{A} D g \dot{M} \dot{E} q \dot{A} D z \dot{P} \dot{U} \dot{E} \\ D g \dot{M} \dot{E} q \dot{E} \dot{A} z \dot{P} \dot{U} \dot{E} C^a \dot{g} \dot{P} \dot{E} \dot{A} z \dot{P} \dot{U} \dot{E} || 5 || \end{aligned}$$

## **$\alpha$ $\overline{AUA}Ag\overline{A} \neq \overline{AUA}$**

$dAi\overline{v}\overline{A} \ dAi\overline{A}^{\alpha} \overline{AUA}^{-} \overline{AAVAi\overline{A}\overline{A}}$   
 $\circ \overline{Ai}Ag\overline{E}q\overline{A} \ z\overline{A}\ll Ai\overline{A}\overline{A} \ \overline{\overline{Ai}}\overline{A}^{\alpha} \overline{E} \ \overline{A}e \ P\overline{A}\overline{A}C \ Ai\overline{A}\overline{A}$   
 $z^{\alpha} \overline{E} \ \overline{P} \overline{E} \ G^{\alpha} \overline{A}\overline{A} \ \alpha \overline{A}^{\circ} \overline{A} \pm \overline{A} \ Ai\overline{A}\overline{A} \ ||dAi\overline{v}\overline{A}||$

$\pm \overline{AUA}Ag\overline{A} \ \overline{P}^{\circ} \overline{A}z\overline{E} \ \circ \overline{g}\overline{A}z\overline{A}AP\overline{A} \ \neq \overline{E}\overline{A}z\overline{E}$   
 $\overline{\overline{Ai}}\overline{A}^{\alpha} \overline{E} \ \overline{A}e \ P\overline{A}\overline{A} \overline{A}z\overline{E}||$

## **$\alpha \overline{A}-\overline{A} \ SAz\overline{A}AP\overline{A}rg\overline{A}AU$**

$\alpha \overline{A}-\overline{A} \ SAz\overline{A} \ P\overline{A}rg\overline{A}AU$   
 $\alpha \overline{v}\overline{A}OP\overline{E} \ d^{\circ}z\overline{A}V\overline{O} \ SAz\overline{A}\overline{A}AU ||\neq||$

$\overline{A}E\overline{A}^{\alpha} \overline{A}^{\alpha} \overline{Ag}\overline{A} \ Gz\overline{A}i\overline{A}P\overline{E} \ \circ \overline{A}m\overline{A}^{\alpha} \overline{E}$   
 $\alpha \overline{A}\overline{A}P \overline{A}E\overline{A}q\overline{A} \ P\overline{A}\overline{A} \ \overline{\overline{A}E}\overline{A} \ \alpha \overline{A}\overline{A}i\overline{A}\overline{A}$   
 $Eg\overline{A}^{\alpha} \overline{A} \ F \ JA \ \overline{\overline{A}}\overline{A}OP\overline{E}\overline{A}n \ f\overline{A}^{\alpha} \overline{A}$   
 $g\overline{A}^{\alpha}U\overline{A}P\overline{A} \ v\overline{A}^{\circ} \ \circ \overline{A}E\overline{A}z\overline{P}\overline{A} \ EAx\overline{A}$   
 $P\overline{A}tz\overline{P} \ | \ \alpha \overline{A}-\overline{A} \ Nr \ \circ \overline{A}E\overline{A}z\overline{A} \ \alpha \overline{A}-\overline{A} \ ||1||$

$\circ \overline{A} \ P\overline{A}j \ \circ \overline{A}n\overline{O}^{\alpha} \overline{A}j \ \circ \overline{A}n\overline{O}^{\alpha} \overline{A}Ag\overline{A}i\overline{A}E\overline{A}n\overline{O}$   
 $Jv\overline{A}g\overline{A}U\overline{A}Er \ Qw\overline{A} \overline{A}g\overline{A}q\overline{A}\overline{A}E\overline{A} \ | \ \alpha \overline{A}P\overline{E}$   
 $\alpha \overline{A}^{-} \overline{A} \pm \overline{A}E\overline{A} \ z\overline{A} \overline{O}E\overline{P}\overline{A} \ v\overline{A}U\overline{A}E\overline{A}q\overline{A} \ | \ U\overline{A}E\overline{A}i \ \overline{A}g\overline{A}$   
 $\alpha \overline{A}\overline{A}^{-} \overline{E} \ \neq \overline{A}m\overline{A}V \ \neq \overline{A}v\overline{A}\overline{A}\overline{A} \ EAx\overline{A} \ P\overline{A}tz\overline{P}$   
 $\alpha \overline{A}-\overline{A} \ Nr \ \circ \overline{A}E\overline{A}z\overline{A}\overline{A} \ ||2||$   
 $\overline{\overline{A}E}\overline{A}\overline{A}E\overline{E} \ SAz\overline{A} \ P\overline{P}j \ ^1 \ \neq \overline{A}v\overline{A}\overline{A}\overline{A}$   
 $wP\overline{P} \ \overline{A}E\overline{A} \ U\overline{A}r \ U\overline{A}E\overline{A}\neq \overline{A}g\overline{A} \ Qv\overline{A}\overline{A}\overline{A}\overline{A}\overline{A}$   
 $v\overline{A}\overline{A}Eg\overline{A} \ S^{\circ} \overline{A}Eg\overline{A} \ v\overline{A}\overline{A}v\overline{A} \ v\overline{A}P\overline{E} \ \alpha \overline{A}q\overline{A}\overline{A}\overline{A}$   
 $\circ \overline{A}^{\circ} \overline{A}Eg\overline{A} \ \circ \overline{A}z\overline{A}Eg\overline{A} \ Qv\overline{A} \overline{A}g\overline{A}q\overline{A}\overline{A}\overline{A}$   
 $EAx\overline{A} \ \alpha \overline{A}-\overline{A} \ SAz\overline{A} \ P\overline{A}rg\overline{A}AU ||3||$

## **$SUM\overline{A}A^{\circ}P\overline{E} \ \neq \overline{E}\overline{A}\neq \overline{E}U\overline{A}\overline{A} \ \overline{E}^{\circ} \overline{E}U\overline{A}\overline{A} \ \overline{E}$ $\alpha \overline{P}\overline{A}AP\overline{A}\overline{A} \ \alpha \overline{E}z\overline{A}E\overline{A}E\overline{A}M^{\circ} \ Ai\overline{A} \ \overline{A}\overline{A}$**

$SUM\overline{A}A^{\circ}P\overline{E} \ \neq \overline{E}\overline{A} \ \neq \overline{E}U\overline{A}\overline{A}^{\alpha} \overline{E} \ \circ \overline{E}U\overline{A}\overline{A}^{\alpha} \overline{E} \ \alpha \overline{A}^{\circ} \overline{A}AP\overline{A}\overline{A}$   
 $\alpha \overline{E}z\overline{A} \ \overline{E}U\overline{E}M^{\circ} \ Ai\overline{A}^{\alpha} \overline{A}\overline{A} \ ||\neq||$   
 $\overline{A}P\overline{A}^{\circ} \ \neq \overline{E}\overline{A} \ \overline{AUA}i\overline{A} \ \alpha \overline{A}q\overline{A}^{\alpha} \overline{E} \ \overline{\overline{A}}U\overline{A}z\overline{A} \ \neq \overline{A}U$   
 $v\overline{A}-\overline{A} \ SUM\overline{A}AS \ ||CE\overline{A} \ \neq \overline{A}^{\circ}||$

$D\overline{C} \ DE\overline{A}C \ \overline{A}C\overline{A} \ SAz\overline{A} \ \neq \overline{A} \ | \ D \ \alpha \overline{A}^{\circ} \overline{A}z\overline{P}\overline{A} \ P\overline{A}r \ C \ Ai\overline{A}$   
 $KE\overline{A} \ \circ \overline{A}\overline{A}P \ z\overline{A}\ll \ \neq \overline{E}\overline{A} \ \pm \overline{A}Eg\overline{A}E\overline{A} \ \alpha \overline{A}E^{\circ} \ \alpha \overline{A}wU\overline{E} \ \alpha \overline{A}A \ Cg\overline{A}^{\alpha} \overline{A}Q \ ||1||$

zP ÌöGÁdEÀ L±ÀiÀÖPÌw® W½UÁUÀ D½UÁ® aÌÁr¹z£  
 ,P Ìv S¼ÁÆÀ PÁ¬À zP ÌÖ°j zÁ¼ÁzÀ| zÌqk®gÌAqÀ vÆÄj¹z£ ||2||

°j ±ÀzÌgÁdEÀvPÀ ,vgÄj® «ÄgÀ´ÁªPÈªªÆÉ ,Äj¹z£  
 °ÆmðªÀUEÀªÀnð°ÆÄUÀªÀPÁ®P£ Dué gÆPPE°Èt vqÀ©¹z£ ||3||

,Ìv ¥Ìv ESgÀPÆEÀvÀ;ª| «±kÀvÀvÄgÀªÁv PÁr¹z£  
 «PÈªªgÁdEÀzPÁªªªªr z£ CÈPÆESgÀªÆÉ ,j¹z£ ||4||

UÆI PÁ°AQzÀ°ÁgÀ°À ,PÀ ÈÄAVvÀ| °À PÁvÀPÉPÁ®À PÁr¹zÁiÀ|  
 vÁde G¼AQ CªÈÀUÁt °Ær¬ÁPÀ°Àq| ÇÄ¥PÁgÁUPÀ M°vÁiÀ ||5||

ªÀÆUÀqUÀ°ÁgÀ «µÀªÀ°ÁzÀªÈª dqÁiÀ° vÀ; UÉ PÁ½vÁQ|  
 zqÁiÆ½UÉªÀªVj AiÀ UÆÈªVj AiÀªÀ¼AiÀ  
 ,Á«ÄUÉ »j AiÀªÀU¼ÁÇ ||6||